

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 december 1999

RIJKSMIDDELENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2000

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING**
voor het begrotingsjaar 2000

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Eric VAN WEDDINGEN** en **Dirk PIETERS**

**ADVIEZEN VAN DE OVERIGE VASTE COMMISSIES
(DEEL 2)**

Voorgaande documenten :

DOC 50 **0197/(1999-2000)** :

001 : Rijksmiddelenbegroting.

002 : Verslag.

003 : Adviezen van de vaste commissies (deel 1).

DOC 50 **0198/(1999-2000)** :

001 : Algemene Uitgavenbegroting.

002 : Verantwoording (1^e deel).

003 : Verantwoording (2^e deel).

004 : Amendementen.

005 : Beleidsnota.

006 : Amendementen.

007 tot 017 : Beleidsnota's.

018 : Amendementen.

019 : Beleidsnota.

020 en 021 : Amendementen.

022 en 023 : Beleidsnota's.

024 : Amendementen.

025 en 026 : Beleidsnota's.

027 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 décembre 1999

BUDGET DES VOIES ET MOYENS
pour l'année budgétaire 2000

**PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL DES
DÉPENSES**
pour l'année budgétaire 2000

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
MM. **Eric VAN WEDDINGEN** et **Dirk PIETERS**

**AVIS DES AUTRES COMMISSIONS PERMANENTES
(PARTIE 2)**

Documents précédents :

DOC 50 **0197/(1999-2000)** :

001 : Budget des Voies et Moyens.

002 : Rapport.

003 : Avis des commissions permanentes (partie 1).

DOC 50 **0198/(1999-2000)** :

001 : Budget général des dépenses.

002 : Justification (1^{re} partie).

003 : Justification (2^e partie).

004 : Amendements.

005 : Note de politique générale.

006 : Amendements.

007 à 017 : Notes de politique générale.

018 : Amendements.

019 : Note de politique générale.

020 et 021 : Amendements.

022 et 023 : Notes de politique générale.

024 : Amendements.

025 et 026 : Notes de politique générale.

027 : Amendements.

AGALEV-ECOLO	:	Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de lutttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front national
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)	HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	:	Beknopt Verslag	CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Plenum	PLEN : Séance plénière
COM	:	Commissievergadering	COM : Réunion de commission

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

ADVIES

over sectie 21 — Pensioenen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Marc DELIZÉE**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft vergaderd op 17, 23 november 1999 en 1 december.

I. — INLEIDING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN PENSIOENEN

Wat de inhoud van het gevoerde beleid betreft, kan worden verwezen naar de beleidsnota van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen voor het begrotingsjaar 2000 (zie Doc. n° 50 0198/012).

AVIS

sur la section 21 — Pensions

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
M. **Jean-Marc DELIZÉE**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 17, 23 novembre 1999 et 1^{er} décembre.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES PENSIONS

En ce qui concerne le contenu de la politique suivie, il peut être renvoyé aux lignes générales de politique du ministre des Affaires sociales et des Pensions pour l'exercice budgétaire 2000 (cf. Doc. n° 50 0198/012).

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag / Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Joos Wauters.

A. — Vaste leden / Titulaires

V.L.D.	Filip Anthuenis, Jef Valkeniers, Kathleen van der Hooft.
C.V.P.	Luc Goutry, Greta D'hondt, Trees Pieters.
Agalev/Ecolo	Paul Timmermans, Joos Wauters.
P.S.	Jean-Marc Delizée, Maggy Yerna.
P.R.L.-F.D.F.-MCC	Pierrette Cahay-André, Claude Desmedt.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
S.P.	Hans Bonte.
P.S.C.	Jean-Jacques Viseur.
VU-ID	Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Yolande Avontroodt, Maggie De Block, Etienne De Groot, Pierre Lano.
Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.
Marie-Thérèse-Coenen, Zoé Genot, Marie-Christine Grauwels.
Colette Burgeon, Yvan Mayeur, Bruno Van Grootenbrulle.
Daniel Bacquelaine, Olivier Chastel, Charles Michel.
Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts, John Spinnewyn.
Dalila Douifi, Jan Peeters.
Joëlle Milquet, André Smets.
Danny Pieters, Els Van Weert.

II. — BESPREKING

A. Uiteenzettingen van de leden

De heer Jef Valkeniers (VLD) heeft vragen bij de plannen van de minister in verband met de « flexibele vormen van pensionering ». Hij wijst er tevens op dat het noodzakelijk is het stelsel van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden te moderniseren; op die manier wordt de situatie correcter dan de huidige.

Inzake de aan de gepensioneerden toegestane arbeid verkiest de spreker een fiscale verrekening van de inkomsten uit de uitgevoerde activiteiten boven de terugvordering van pensioenbedragen die onterecht zouden zijn uitgekeerd als gevolg van de overschrijding van de toegestane grenzen. Die terugvordering brengt veel te hoge administratiekosten mee en ligt soms aan de basis van heuse drama's bij de gepensioneerden.

Wat de ambtenarenpensioenen betreft, wijst het lid op de vaak aanzienlijke knelpunten zo die gepensioneerde ambtenaren uit de echt scheiden. Aangezien zij inzake pensioen als alleenstaanden worden beschouwd, is het onmogelijk een deel ervan toe te wijzen aan hun ex. Kan deze situatie niet worden verholpen?

Tot slot is de spreker van oordeel dat de minister onvoldoende aandacht heeft besteed aan de aanvullende pensioenen, een punt dat nochtans in het regeerakkoord is opgenomen.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (PRL-FDF-MCC) vraagt de minister toelichting bij de toegenomen mogelijkheden om inkomsten uit arbeid samen te voegen met een uitkering wegens arbeidsongeschiktheid. Ze vraagt de minister aandacht te besteden aan de bezorgdheden die ten grondslag lagen aan de wetsvoorstellen die ze in de vorige zittingsperiode heeft ingediend; die voorstellen strekten ertoe de cumulatie van een ziekte- of werkloosheidsuitkering met een overlevingspensioen mogelijk te maken.

Wat de zelfstandigenpensioenen betreft, vestigt de spreker de aandacht van de minister op het pensioenbedrag van de zelfstandigen die geen andere inkomsten hebben maar wier gewaarborgd inkomen berekend wordt mede op basis van de fictieve verkoop van goederen die ze in feite aan hun kinderen hebben overgedragen om die de mogelijkheid te bieden de activiteiten voort te zetten.

Tot slot vraagt ze de minister welke maatregelen hij wil nemen om het wettelijke kapitalisatiestelsel te vereenvoudigen.

De heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) stelt vast dat de deining die het pensioendossier in het verleden heeft veroorzaakt, is verdwenen: de bezorgdheid heeft plaats gemaakt voor een consensus.

De kleine verhoging van het minimumpensioen en van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden is een eerste stap in de goede richting. Daarbij mag het echter

II. — DISCUSSION

A. Intervention des membres

M. Jef Valkeniers (VLD) s'interroge sur les idées du ministre en ce qui concerne des formes flexibles de retraite. Il souligne également la nécessité de moderniser le régime du revenu garanti aux personnes âgées afin de parvenir à une situation plus correcte qu'actuellement.

S'agissant du travail autorisé des pensionnés, l'intervenant préfère une comptabilisation fiscale des revenus provenant des activités exercées, à la récupération de montants de pensions qui s'avèreraient indus suite au dépassement des limites autorisées. Ce recouvrement entraîne des frais d'administration beaucoup trop élevés et génère parfois de véritables drames chez les pensionnés.

Évoquant les pensions des agents de l'État, le membre souligne les problèmes parfois importants qui se présentent en cas de divorce de tels pensionnés. Leur pension étant en effet attribuée au taux isolé, il n'est pas possible d'attribuer une quote-part de celle-ci à leur ex-conjoint. Ne pourrait-on y remédier?

Enfin, l'orateur estime que les pensions complémentaires n'ont pas suffisamment retenu l'attention du ministre, alors que cette problématique figure dans l'accord de gouvernement.

Mme Pierrette Cahay-André (PRL-FDF-MCC) demande des précisions au ministre en ce qui concerne les possibilités accrues de cumul d'un revenu du travail avec une indemnité d'incapacité de travail. Elle demande l'attention du ministre pour les préoccupations qui se trouvaient à la base des propositions qu'elle avait déposées sous la législature précédente afin de permettre le cumul d'une indemnité de maladie ou d'une allocation de chômage avec une pension de survie.

En ce qui concerne la pension des indépendants, l'intervenante attire l'attention du ministre sur le montant de la pension de ceux d'entre eux qui ne jouissent pas d'autres revenus, mais dont le revenu garanti est calculé en tenant compte de la vente fictive de biens qu'ils ont en fait cédé à leurs enfants pour leur permettre de poursuivre l'activité.

Enfin, quelles mesures le ministre envisage-t-il en vue de simplifier le régime légal de capitalisation?

M. Koen Bultinck (Vlaams Blok) constate que les remous suscités dans le passé au sujet du dossier des pensions se sont calmés: les inquiétudes ont fait place au consensus.

La légère augmentation de la pension minimum et du revenu garanti aux personnes âgées doit n'être qu'un premier pas dans la bonne direction. Il constate par

niet blijven. Voorts stelt hij een status-quo vast wat de ambtenarenpensioenen betreft.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) is het eens met de genuanceerde analyse van de minister. Hij wijst in het bijzonder op het nieuwe samenlevingsmodel waaraan de werknemers zich moeten aanpassen : nieuwe vormen van arbeidstijdindeling, versnipperde carrières, jongeren die op iets latere leeftijd beginnen te werken en oudere werknemers die de arbeidsmarkt vroeger verlaten. Inzake pensioenleeftijd moet dus rekening worden gehouden met de nieuwe carrièreprofielen. Het feit dat 55-plussers in geringe mate aan het beroepsleven deelnemen en het vraagstuk van de oudere ontslagen werknemers, die het slachtoffer zijn van herstructureringen, zijn twee punten waarover in een algemeen debat over het einde van de loopbaan moet worden nagedacht. Voorts moeten gedurfde denkpistes in verband met de stapsgewijze uittreding van ouderen worden verkend. De spreker kijkt uit naar de voorstellen terzake van de sociale partners. Een van de voorstellen van de minister, te weten ouderen stimuleren om halftijds te werken door bij de berekening van het pensioen een fictief salaris in aanmerking te nemen, lijkt hem interessant.

Tegen 2030 zal het BBP-aandeel van de pensioen-uitgaven met ongeveer 30 % zijn gestegen. De mate waarin de ouderen afhankelijk zullen zijn van de beroepsbevolking is bepalend voor de financiering van de toekomstige pensioenen. Wat dat betreft, is de sanering van de overheidsschuld de beste waarborg. Die aanpak is tevens de aangewezen manier om zich ervan te vergewissen dat alle generaties aan de collectieve inspanning deelnemen. Dit scenario werd in gang gezet bij de hervorming van het pensioenstelsel in 1997.

De verhoging van de minimumpensioenen en van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden zet de spreker er eveneens toe aan te wijzen op de noodzaak om pensioenen opnieuw welvaartsvast te maken. Periodieke pensioenaanpassingsmaatregelen passen in een beleid ter bestrijding van de armoede. Bovendien is de loonmatiging minder strikt geworden. Tot slot stipt de spreker aan dat dankzij de perequatie, de ambtenarenpensioenen de evolutie volgen van de loonschalen van de actieve ambtenaren. De stijging van de loongrens met 1,6 % op jaarbasis in 1999 en 2000 vloeit voort uit de pensioenhervorming van 1997; het gaat om een belangrijke verworvenheid die het vertrouwen moet versterken dat aan de basis ligt van het repartitiesysteem. Het ware niet aangewezen dat aanvullende regelingen de stelselmatige vermindering van de wettelijke pensioenen zouden moeten compenseren.

Tot slot vraagt de spreker van de minister bevestiging of de regering bereid is het status-quo inzake ambtenarenpensioenen te behouden. Zo ja, dan zullen de groei van het BBP en de geleidelijke afbouw van de schuld waarschijnlijk volstaan om de last van de ambtenarenpensioenen te dragen.

ailleurs le *statu quo* en ce qui concerne les pensions de la fonction publique.

M. Jean-Marc Delizée (PS) partage l'analyse nuancée exposée par le ministre. Il souligne en particulier le nouveau modèle de société auquel le travailleur doit s'adapter : nouvelles formes d'aménagement du temps de travail, carrières fractionnées, entrée plus tardive des jeunes et sortie plus précoce des travailleurs âgés sur le marché du travail. L'âge de la retraite doit donc tenir compte des nouveaux profils de carrière. Le faible taux d'activité des plus de 55 ans et la problématique des travailleurs âgés licenciés, victimes de restructurations, doivent s'inscrire dans une réflexion globale sur la fin de carrière, des pistes audacieuses de retrait progressif des aînés de la vie active doivent être explorées. L'intervenant attend avec intérêt les propositions des partenaires sociaux à cet égard. Une des pistes proposées par le ministre, à savoir stimuler le travail à temps partiel des aînés par la prise en compte d'un salaire fictif pour le calcul de la pension, lui paraît intéressante.

À l'horizon 2030, la part des dépenses en matière de pensions dans le PIB aura augmenté de près de 30 %. Le taux de dépendance de la population âgée par rapport à la population active est déterminant du point de vue du financement des futures pensions; à cet égard, l'assainissement des finances publiques est non seulement la meilleure garantie, mais assure en outre la participation de toutes les générations à l'effort collectif; ce scénario a été amorcé à l'occasion de la réforme des pensions de 1997.

L'augmentation des pensions minimum et du revenu garanti aux personnes âgées incite l'intervenant à insister sur la nécessité de rétablir la liaison automatique des pensions au bien-être. Des mesures périodiques d'adaptation des pensions s'apparentent à une politique de lutte contre la pauvreté; en outre la modération salariale a perdu de sa rigueur; enfin, grâce à la peréquation, les pensions des agents de l'État suivent l'évolution des barèmes des agents actifs. L'augmentation du plafond salarial de 1,6 % sur la base annuelle en 1999 et 2000 découle de la réforme des pensions en 1997; il s'agit d'un acquis capital qui doit renforcer la confiance qui fonde le système de répartition; il ne convient pas que les régimes complémentaires compensent la dégradation tendancielle des pensions légales.

Enfin, le ministre confirme-t-il la volonté du gouvernement de maintenir le *statu quo* en ce qui concerne les pensions publiques, auquel cas la croissance du PIB et le démantèlement progressif de la dette suffiront sans doute pour supporter la charge des pensions publiques ?

Mevrouw Greta D'Hondt (CVP) stipt aan dat het voor de pensioenuitgaven noodzakelijk is langetermijnprognoses te maken om de demografische schok op te vangen die vanaf 2010 voelbaar zal worden.

Volgens haar dringt een debat over de flexibiliteit inzake pensionering zich op. Maar dergelijke flexibele vormen zijn nutteloos als de werknemers niet concreet de mogelijkheid wordt geboden de arbeidsmarkt stapsgewijs te verlaten en de werkgevers terzake hun verantwoordelijkheid niet nemen.

De discussie over een verder verschuiven van de brugpensioenleeftijd en over de tewerkstellingsmogelijkheden na de pensioenleeftijd van 65 jaar kan niet zinvol gevoerd worden zolang het aantal oudere werklozen van + 50 jaar van maand tot maand blijft toenemen.

De verhoging van de minimumpensioenen en van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden is een verworvenheid. Zolang de pensioenen echter niet welvaartsvast zijn gemaakt, vraagt de spreekster aan de minister de oudste pensioenen niet te veronachtzamen: de argumenten van de minister om de laagste pensioenen te verhogen gelden zeker wat die laatste pensioenen betreft. Inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden pleit ze voorts voor billijkheid wat de aanvullende inkomsten betreft voor de zelfstandigen die vervroegd met pensioen zijn gegaan, respectievelijk de gepensioneerde werknemers.

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) merkt op dat de beschikbare budgettaire marges en de gunstige conjuncturele vooruitzichten wel eens zouden kunnen gepaard gaan met steeds meer aandrang om de belastingdruk te verminderen. Hoewel de plannen voor het creëren van een demografische reserve, dankzij de door de daling van de schuld geboden waarborg, onder de vorige regeerperiode niet werden goedgekeurd, herinnert de spreker toch aan de eensgezindheid om de ontvangsten niet te verminderen. Hij vraagt dat de minister zou toezeggen de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels voor de komende generaties veilig te stellen.

De heer Jan Peeters (SP) stelt vast dat de beleidsnota het gewichtige karakter van het pensioendossier terugbrengt tot zijn juiste proporties. De cijfers van het Planbureau tonen aan dat de last van het socialezekerheidsstelsel en meer bepaald die van de pensioenen, ja zelfs van de overheidspensioenen nog altijd draaglijk is.

Het is dus niet verrassend dat in die beleidsnota niets gezegd wordt over de pensioenen van de overheidssector.

De spreker merkt ook op dat niet wordt geraakt aan de tweede en de derde pijler en hij vindt het een goede zaak dat de minister ze voor iedereen toegankelijk wil maken.

Mme Greta D'Hondt (CVP) souligne la nécessité d'une prévision des dépenses de pensions à long terme pour faire face au défi du choc démographique qui se fera sentir à partir de 2010.

La flexibilité de la mise à la retraite requiert un débat. Mais de telles formules flexibles sont vaines si les travailleurs n'ont pas la possibilité concrète de quitter progressivement le travail et si les employeurs n'assument pas les responsabilités qui sont les leurs à cet égard.

Le débat au sujet du recul de l'âge de la prépension et des possibilités d'emploi au-delà de l'âge de la retraite à 65 ans n'a pas de sens tant que le nombre de chômeurs âgés de plus de 50 ans croît chaque mois.

L'augmentation des pensions minimum et du revenu garanti aux personnes âgées est un fait acquis. Cependant, tant que les pensions ne seront pas adaptées au bien-être, l'intervenante demande au ministre de ne pas perdre de vue les pensions les plus anciennes: les arguments invoqués par le ministre pour augmenter les pensions les plus basses ont en effet une valeur encore beaucoup plus percutante en ce qui concerne ces pensions. Dans l'optique du revenu garanti aux personnes âgées, elle prône une approche conséquente et équitable des revenus complémentaires autorisés respectivement à ceux qui ont choisi la pension anticipée dans le régime des indépendants et aux salariés pensionnés.

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) rappelle que les marges budgétaires disponibles et les pronostics favorables quant à l'évolution de la conjoncture, risquent de s'accompagner de demandes de plus en plus pressantes visant la diminution de la pression fiscale. Si les projets visant la création d'une réserve démographique n'ont pas été adoptés sous la législature précédente grâce à la garantie que représentait la diminution de la dette, l'intervenant rappelle cependant aussi la volonté unanime de ne pas diminuer les recettes. Il invite le ministre à préserver la viabilité des régimes légaux de pensions pour les générations futures.

M. Jan Peeters (SP) constate que la note de politique générale dédramatise le dossier des pensions. Les chiffres du Bureau du Plan démontrent que le système de sécurité sociale et en particulier les pensions, et même les pensions publiques représentent une charge supportable malgré le vieillissement de la population.

Il n'est donc pas surprenant que cette note ne contienne aucun élément relatif aux pensions publiques.

L'intervenant constate par ailleurs le maintien des 2^e et 3^e piliers et approuve les intentions du ministre de les rendre accessibles à tous.

Volgens mevrouw Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) is het streven naar een actieve welvaartstaat, met andere woorden het streven om onze oudere generatie niet aan de kant te laten en ervoor te zorgen dat iedereen het hoogste peil van sociale bescherming krijgt, een nobel streven.

Op korte termijn evenwel zou men aan dat oogmerk concreet gestalte moeten geven door de pensioenen aan het welvaartspeil te koppelen.

Haar fractie is blij met de eerste inhaalbeweging waar toe de regering, met name via de verhoging van de laagste pensioenen, heeft beslist.

Inzake het optrekken van de minimumbedragen van zowel de pensioenen van de werknemers als van die van de zelfstandigen maakt het lid zich zorgen over het lot van de deeltijdwerkers wier pensioen naar evenredigheid van hun prestaties zal worden verhoogd of schoon zij evenzeer als de zelfstandigen bijgedragen hebben.

De Ecolo-Agalev fractie zal angstvallig waken over de modernisering van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, over de eindeloopbaanproblematiek en over de geleidelijke verwijdering van de bejaarde werknemers uit de arbeidsmarkt; die fractie onderschrijft vooral het beginsel van het halftijds pensioen, wat niet wegneemt dat de spreekster zich ongerust maakt over het plan van de minister om de gepensioneerden toestemming te geven om te werken. De grootst mogelijke participatie van de gebruikers en inzonderheid van de gepensioneerden is een leidmotief van de groenen.

Valt van de ontwikkeling van de sectorale pensioenfondsen niet te vrezen dat ze de ongelijkheden tussen gepensioneerden die onder verschillende collectieve overeenkomsten ressorteren, nog zal doen toenemen ?

Welke maatregelen plant de minister opdat de steeds talrijker wordende personen die worden gedwongen tot deeltijdwerk, een fatsoenlijk pensioen kunnen genieten ?

Mevrouw Trees Pieters (CVP) wijst erop dat in de beleidsnota van de minister van Landbouw en Middenstand sprake is van een protocolakkoord tussen die minister en diens ambtgenoot van Sociale Zaken met betrekking tot de zelfstandigenpensioenen; wat behelst dat protocolakkoord ?

Zij vraagt de minister ook meer bijzonderheden over de verhoging van de minimumpensioenen voor zelfstandigen waarmee twee jaar lang een bedrag van 2,2 miljard Belgische frank op jaarbasis gemoeid is. Die maatregel, zo werd gesteld, zou moeten worden gefinancierd met de algemene middelen. Nu blijkt dat het stelsel zelf die maatregel zal moeten financieren. De pensioenregeling voor de zelfstandigen is betrekkelijk recent en daarom precair, wat tot uiting komt in een gecumuleerd tekort van 32,5 miljard Belgische frank waardoor zware leningen moesten worden aangegaan. Om op termijn te garanderen dat het stelsel leefbaar blijft en de toekomstige uitbetaling van de pensioenen veilig te stel-

Pour Mme Zoé Genot (ECOLO-AGALEV), la recherche d'un État social actif, défini comme la volonté de ne pas laisser nos aînés à l'écart et de veiller à ce que chacun soit assuré du plus haut niveau de protection sociale possible, fixe un bon objectif.

À court terme cependant, cet objectif devrait se concrétiser par une liaison des pensions à l'évolution du bien-être.

Son groupe se réjouit du premier rattrapage décidé par le gouvernement, par l'augmentation des petites pensions.

À propos de l'augmentation des pensions minimum des salariés comme des indépendants, l'intervenante se préoccupe des temps partiels dont la pension sera augmentée proportionnellement à leurs prestations, alors qu'ils ont cotisé dans la même mesure que les indépendants.

Le groupe Ecolo-Agalev sera vigilant en ce qui concerne la modernisation du revenu garanti aux personnes âgées, la problématique de la fin de carrière ainsi que le retrait progressif des travailleurs âgés du marché de l'emploi; le principe de la pension à mi-temps recueille tout particulièrement l'adhésion de ce groupe. L'intervenante s'inquiète toutefois de l'intention du ministre de permettre aux pensionnés de travailler. La plus grande participation des usagers et en l'occurrence des pensionnés est un des *leit-motiv* des écologistes.

Le développement des fonds de pension sectoriels ne risque-t-il pas d'accroître les inégalités entre les pensionnés dépendant de conventions collectives différentes ?

Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour que le nombre croissant de travailleurs contraints au temps partiel bénéficie de pensions décentes ?

Mme Trees Pieters (CVP) relève dans la note de politique générale du ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes qu'il est question d'un protocole d'accord entre celui-ci et le ministre des Affaires sociales au sujet des pensions des indépendants : que contient ce protocole d'accord ?

Elle demande des précisions au ministre en ce qui concerne l'augmentation des pensions minimum des indépendants, correspondant à une dépense de 2,2 milliards de francs belges sur la base annuelle pendant 2 ans. Cette mesure devait être financée par les moyens généraux. Il semble cependant que le système lui-même devra la financer. Le régime de pension des indépendants est relativement récent et connaît de ce fait une situation précaire, caractérisée par un déficit cumulé de 32,5 milliards de francs belges, qui l'a contraint à des emprunts dont le remboursement est important. Pour assurer la viabilité à terme du système et garantir le paiement des pensions dans le futur, ce régime doit

len, moet de regeling uiterst streng de hand houden aan het beheer van die schuld. Daartoe heeft men beginse-len gehanteerd waardoor een batig saldo is ontstaan, zodat de schuldaflissing mogelijk wordt. Dat batig saldo zal evenwel moeten dienen om de verhoging van de minimumpensioenen te financieren en zoiets kan niet volgens de betrokken sector.

De tegemoetkoming van de overheid in de pensioen-regeling voor zelfstandigen bedraagt 64 000 Belgische frank op individuele basis, tegen 85 000 Belgische frank in de werknemersregeling. Het boni dat in het systeem werd gecreëerd moet dienen voor de betaalbaarheid van de toekomstige pensioenen.

B. Antwoorden van de minister

1. *Deeltijdwerkers*

De onder de vorige regeerperiode gewijzigde wetge-ving bevat voortaan veel soepeler waarborgen voor de deeltijdwerkers wier pensioenrechten wel degelijk on-voldoende werden beschermd.

Wel kan, wat de huidige gepensioneerden betreft, de vigerende regeling inzake rechten op een minimum-pensioen, zowel qua regelgeving als uit een budgettair oogpunt, onmogelijk worden gewijzigd.

2. *Welvaartsvastheid van de pensioenen*

Het regeerakkoord bekrachtigt het beginsel van de welvaartsvastheid van de pensioenen en van het op-trekken van de grensbedragen. Budgettair bekeken is het evenwel niet mogelijk een systematische aanpas-sing van de pensioenen aan de stijging van de lonen te garanderen.

3. *Zelfstandigenpensioenen*

De wetgeving betreffende het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en inzonderheid de diverse inkomens-bestanddelen die voor de berekening van het zelfstandigenpensioen in aanmerking moeten worden genomen, is achterhaald en aan *updating* toe : het ge-waarborgd inkomen dient voortaan rekening te houden met het reële pensioen en niet langer met het fictieve pensioen; ook het meerekenen van het kadastraal in-komen moet worden herzien. Een rijke samenleving zou geen arme bejaarden mogen tellen.

In antwoord op de opmerkingen van mevrouw Pieters betreffende het zelfstandigenpensioen memoreert de minister dat zijn ambtgenoot van Middenstand en hij-zelf samen bevoegd zijn voor de pensioenregeling van de zelfstandigen. Het is dan ook maar logisch dat met betrekking tot die bevoegdheid een protocolakkoord

donc gérer cette dette de manière très rigoureuse. Les principes appliqués ont permis de dégager un boni qui permettra le remboursement de la dette. Cependant, ce boni devra servir à financer l'augmentation des pen-sions minimum. Ceci ne correspond pas à la volonté du secteur concerné.

L'intervention des pouvoirs publics dans le régime de pension des indépendants s'élève à 64 000 francs bel-ges sur la base individuelle alors qu'elle s'élève à 85 000 francs belges dans le régime de pension des salariés. Le boni généré par le secteur doit servir à ga-rantir le paiement des futures pensions.

B. Réponses du ministre

1. *Travailleurs à temps partiel*

La législation, modifiée sous la législature précédente, prévoit désormais des garanties beaucoup plus souples pour les travailleurs à temps partiel, dont les droits en matière de pension étaient en effet insuffisamment pro-tégés.

Mais il est vrai que pour les pensionnés actuels, il est impossible de modifier le régime actuel de droits à la pension minimum, ni du point de vue réglementaire, ni du point de vue budgétaire.

2. *Liaison des pensions au bien-être*

L'accord de gouvernement consacre par ailleurs le principe de la liaison sélective des pensions au bien-être et de l'augmentation des plafonds. Ces principes seront dès lors appliqués par le gouvernement. D'un point de vue budgétaire, il est toutefois impossible de garantir l'adaptation systématique des pensions à la hausse salariale.

3. *Pension des indépendants*

La législation relative au revenu garanti des person-nes âgées, et en particulier les différents éléments de revenu pris en compte pour le calcul de la pension des indépendants, est dépassée et doit être modernisée : le revenu garanti doit tenir compte de la pension réelle et non plus d'une pension fictive; la prise en compte du revenu cadastral doit également être revue. Dans une société riche, il ne doit pas y avoir de personnes âgées pauvres.

En réponse à l'intervention de Mme Pieters au sujet de la pension des indépendants, le ministre rappelle que son collègue des Classes moyennes et lui-même sont ensemble responsables du statut des indépendants. Il est dès lors logique que cette responsabilité commune fasse l'objet d'un protocole d'accord. Quant au

wordt gesloten. Tegen de financiering van de verhoging van het minimumpensioen van de zelfstandigen brengt hij in dat het eigenlijk vrij nutteloos is daarover te debatteren, want mocht de financiering van het zelfstandigenpensioen in de toekomst een probleem worden, dan zal dat uiteraard aan de regering moeten worden voorgesteld. Hij herinnert trouwens aan het regeerakkoord dat het vaste voornemen te kennen geeft ervoor te zorgen dat het sociaalezekerheidsstelsel altijd aan de huidige maar ook aan de nieuwe behoeften zal kunnen voldoen.

4. *Pijlers*

De minister overweegt de vereenvoudiging van het uitdovend wettelijk kapitalisatiestelsel bij de opening van het recht te vervangen door de betaling van renten middels storting van een eenmalig kapitaal.

Het regeerakkoord bepaalt dat de premies die door de pensioenfondsen worden gestort, onder bepaalde voorwaarden niet meer zullen mogen worden beperkt door de wet op het concurrentievermogen. Doordat dit beginsel wegens de relatieve macht van de sectoren een solidariteitsprobleem doet rijzen, is de minister geen voorstander van een basispensioenregeling maar wel van een eerste pensioenpijl die gelijkstaat met een volwaardig pensioen. Zo bezien vormt de tweede pijl een aanvullende en doeltreffende bescherming ten aanzien waarvan de sectoren blijk moeten geven van solidariteit; het regeerakkoord stelt in dat verband dat de door de pensioenfondsen geboden voordelen voor alle werknemers dezelfde dienen te zijn en dat de vakbonden daarover moeten onderhandelen.

5. *Overheidspensioenen*

Inzake de perequatie van de overheidspensioenen wordt geen enkele fundamentele wijziging in uitzicht gesteld. Dit betekent niettemin dat het overheids-personeel zijn looneisen zal moeten matigen.

III. — **STEMMING**

De commissie brengt met 9 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over sectie 21 « Pensioenen » van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000.

De rapporteur,

Jean-Marc DÉLIZÉE

De voorzitter,

Joos WAUTERS

financement de l'augmentation de la pension minimum des indépendants, il objecte qu'au fond, la discussion est relativement vaine : si le financement des pensions des indépendants devait poser problème dans l'avenir, le problème devra forcément être soumis au gouvernement. Il rappelle d'ailleurs l'accord de gouvernement dont l'intention déterminée est de préserver la capacité du système de sécurité sociale de répondre aux besoins actuels, mais également à de nouveaux besoins.

4. *Piliers*

En ce qui concerne la simplification du régime légal de capitalisation, en extinction, le ministre envisage de remplacer, à l'ouverture du droit, le paiement de rentes par le versement d'un capital unique.

L'accord de gouvernement prévoit que, sous certaines conditions, les primes versées dans les fonds de pension ne pourront plus être limitées par la loi relative à la compétitivité. Ce principe pose un problème du point de vue de la solidarité, en raison de la puissance relative des secteurs; c'est pourquoi le ministre ne souhaite pas un système de pension de base, mais un premier pilier de pension, qui équivaut à une véritable pension. Dans cette perspective, le second pilier est une protection complémentaire et efficace, qu'il convient de rendre solidaire au sein des secteurs; l'accord de gouvernement prévoit à cet égard que les avantages offerts par les fonds de pension devront être les mêmes pour tous les travailleurs et faire l'objet d'une négociation syndicale.

5. *Pensions publiques*

Aucune modification fondamentale n'est prévue en ce qui concerne la peréquation des pensions publiques. Cela signifie toutefois que les revendications salariales de la fonction publique devront être modérées.

III. — **VOTE**

Par 9 voix contre 4, la commission émet un avis favorable sur la section 21 « P ensions » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000.

Le rapporteur,

Jean-Marc DÉLIZÉE

Le président,

Joos WAUTERS

ADVIES**over sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Maggy YERNA**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft vergaderd op 23 en 30 november 1999.

**I. — INLEIDING VAN DE VICE-EERSTE
MINISTER EN MINISTER
VAN WERKGELEGENHEID**

Wat de inhoud van het gevoerde beleid betreft, kan worden verwezen naar de beleidsnota van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid (zie Doc. 50 0198/015).

AVIS**sur la section 23 — Emploi et Travail****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Maggy YERNA**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 23 et 30 novembre 1999.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA
VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET
MINISTRE DE L'EMPLOI**

En ce qui concerne le contenu de la politique suivie, il peut être renvoyé aux lignes générales de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi (cf. Doc. 50 0198/015).

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Joos Wauters.

A. — Vaste leden / Titulaires

V.L.D.	Filip Anthuenis, Jef Valkeniers, Kathleen van der Hooft.
C.V.P.	Greta D'Hondt, Luc Goutry, Trees Pieters.
Agalev/Ecolo	Paul Timmermans, Joos Wauters.
P.S.	Jean-Marc Delizée, Maggy Yerna.
P.R.L.-F.D.F.-MCC	Pierrette Cahay-André, Claude Desmedt.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
S.P.	Hans Bonte.
P.S.C.	Jean-Jacques Viseur.
VU-ID	Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Yolande Avontroodt, Maggie De Block, Etienne De Groot, Pierre Lano.
Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.
Marie-Thérèse-Coenen, Zoé Genot, Marie-Christine Grauwels.
Colette Burgeon, Yvan Mayeur, Bruno Van Grootenbrulle.
Daniel Bacquellaine, Olivier Chastel, Charles Michel.
Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts, John Spinnewyn.
Dalila Douifi, Jan Peeters.
Joëlle Milquet, André Smets.
Danny Pieters, Els Van Weert.

II. — BESPREKING

A. Uiteenzetting van de leden

De heer Anthuenis (VLD) vestigt de aandacht op de volgende punten :

A. Evolutie van de werkgelegenheidsgraad

Het feit dat jongeren en oudere personen in geringe mate aan het beroepsleven deelnemen, is een knelpunt. Wat de jongeren betreft, heeft de regering geopteerd voor de invoering van de startbaanovereenkomst (het zogeheten Rosetta-plan).

Inzake de oudere personen ware het aangewezen hen af te raden de arbeidsmarkt vervroegd te verlaten en alleszins te voorzien in een echelonnering terzake, bijvoorbeeld via halftijdse formules ter afsluiting van de loopbaan.

Het brugpensioen mag niet worden afgeschaft : in bepaalde vermoeiende beroepen of onder bepaalde omstandigheden (zoals collectief ontslag in de zaak Renault Vilvorde) is die regeling verantwoord.

Fundamenteel is de situatie waarbij het potentieel en de *knowhow* van oudere werknemers verdwijnt terwijl de arbeidsmarkt steeds meer geconfronteerd wordt met een gebrek aan bekwame werknemers, echter niet houdbaar.

Rekening houdend met de beperkte lichamelijke mogelijkheden van oudere werknemers, kunnen deze via halftijdse formules of een functie-aanpassing beslist aan het werk blijven.

Vaak hebben oudere werknemers ook nood aan specifieke aanpassingen van de inhoud van het beroep dat ze uitoefenen. In grote ondernemingen zijn dergelijke aanpassingen makkelijker door te voeren dan in KMO's, waar het aantal beschikbare arbeidsplaatsen beperkt is. In dat verband is de oprichting van een pool van oudere werknemers die bij toerbeurt in de KMO-wereld worden ingezet, een idee dat het onderzoeken waard is.

Voorts is er in bepaalde sectoren (de bouwsector bijvoorbeeld) die gekenmerkt worden door conjuncturele schommelingen, vraag naar detachering van werknemers. Ook de sector van de uitzendkrachten is voorstander van dergelijke detacheringen.

Is de minister van plan terzake maatregelen te nemen?

B. Evolutie van de werkloosheidsgraad

In tegenstelling tot enkele jaren geleden (toen de daling van de werkloosheid kunstmatig in de hand werd

II. — DISCUSSION

A. Interventions des membres

M. Anthuenis (VLD) s'attache aux points suivants :

A. Évolution du taux d'emploi

Le faible taux de participation des jeunes et des personnes plus âgées à la vie active est problématique. Le gouvernement a opté pour l'instauration de la convention de premier emploi en faveur des jeunes (dite plan Rosetta).

S'agissant des personnes plus âgées, il conviendrait de dissuader leur sortie anticipée du marché du travail et en tout cas d'échelonner celle-ci, par exemple par des formules de fin de carrière à mi-temps.

Les prépensions ne peuvent pas être supprimées : dans certaines professions éprouvantes ou dans certaines circonstances (comme le licenciement collectif dans l'affaire de Renault Vilvorde), ces mécanismes sont justifiables.

Fondamentalement toutefois, il n'est pas tenable que le potentiel et le *know how* de travailleurs plus âgés soient perdus dans un marché du travail de plus en plus confronté à un manque de travailleurs qualifiés.

Compte tenu des possibilités physiques réduites des travailleurs âgés, des formules à mi-temps ou des adaptations de fonctions peuvent être des possibilités réelles de leur maintien au travail.

Les travailleurs âgés ont également souvent besoin d'adaptations spécifiques du contenu de leur profession. Si de telles adaptations apparaissent moins problématiques dans les grandes entreprises, elles le sont en revanche davantage dans les PME, en raison du nombre limité de places de travail disponibles. À cet égard, l'idée de l'instauration d'un pool de travailleurs âgés appelés à travailler en rotation dans les PME mériterait d'être examinée.

D'autre part, certains secteurs, comme celui de la construction, caractérisés par des différences conjoncturelles, sont demandeurs de détachements de travailleurs. Le secteur de l'intérim insiste également pour de tels détachements.

La ministre compte-t-elle prendre des initiatives en la matière ?

B. Évolution du taux de chômage

Par opposition à la situation d'il y a quelques années (caractérisée par une baisse artificielle des chiffres, due

gewerkt door de aanscherping van het beleid inzake de schorsing van de uitkeringen) is er een reële daling van de werkloosheidsgraad.

Net als in het verleden wenst de spreker dat de regering duidelijke en volledige cijfers geeft, waarin ook de volledig uitkeringsgerechtigde werklozen, de bejaarde werklozen, de werklozen die in PWA-verband werken, ... zijn opgenomen.

De daling van de werkloosheid heeft echter tot gevolg dat het moeilijk is mensen te vinden die aan het vereiste beroepsprofiel beantwoorden. Het is dan ook de taak van de gewesten om maatregelen te nemen inzake opleiding en bijscholing.

Voorts moet rekening worden gehouden met de structurele verschillen tussen de gewesten op het vlak van de werkloosheid : het Waals Gewest wordt gekenmerkt door een grote jeugdwerkloosheid, terwijl het Vlaams Gewest voornamelijk wordt geconfronteerd met langdurig werklozen.

Het is dan ook heel begrijpelijk dat de Vlaamse regering vraagt om het « Rosetta-plan » ook te laten gelden voor werklozen ouder dan 25 jaar.

Voorts kiest de federale regering voor een preventieve aanpak van de werkloosheid. Bedoeling daarbij is te voorkomen dat jongeren geen werkervaring kunnen opdoen en bijgevolg het risico lopen in langdurige werkloosheid te vervallen.

Het repressieve element van het werkloosheidsbeleid mag echter niet uit het oog worden verloren : aangezien de overheid tal van inspanningen levert om de werklozen aan een baan te helpen, mag zij van hen terecht verwachten dat ze voldoende bereid zijn te werken.

C. Startbaanovereenkomst (SBO)

De spreker is het eens met de beleidskeuze van de regering die ertoe strekt de jongeren die de schoolbanken sinds minder dan 6 maanden hebben verlaten, een baan en/of opleiding te geven.

Het is immers belangrijk te voorkomen dat de jonge werklozen in langdurige werkloosheid vastlopen. Het gevaar dat inherent is aan dit soort van werkloosheid is uiteraard de duur : hoe langer iemand werkloos is, hoe minder kans hij heeft om werk te vinden.

Het idee dat achter de startbaanovereenkomst schuilt, is goed. Niettemin moet de regering erop toezien dat de regelingen die ze instelt niet te dwingend zijn ten aanzien van de ondernemingen, of te lineair worden toegepast.

De spreker laat zich dan ook positief uit over de aanpassingen die in de nadere regels van de startbaan-

au renforcement de la politique de suspension des allocations), la baisse du taux de chômage est réelle.

Cela étant, l'intervenant souhaite, comme par le passé, disposer de la part du gouvernement de chiffres clairs et complets du chômage, incluant les chômeurs complets indemnisés, les chômeurs âgés, les chômeurs occupés dans les ALE, etc.

La baisse du chômage entraîne toutefois la difficulté de trouver des personnes disposant de la qualification professionnelle adéquate. Les régions ont dès lors à œuvrer en matière de formation et de recyclage.

Par ailleurs, il y a lieu de tenir compte des différentes structures du chômage selon les régions. Alors que la Région wallonne est caractérisée par un chômage des jeunes important, la Région flamande est essentiellement confrontée à un chômage de longue durée.

La demande du gouvernement flamand visant à obtenir un champ d'application personnel plus large du « plan Rosetta » (que les jeunes chômeurs de moins de 25 ans) apparaît dès lors très compréhensible.

D'autre part, le gouvernement fédéral opte pour une approche préventive du chômage. Entre autres par ce plan, il souhaite éviter que les jeunes ne puissent se constituer une expérience professionnelle et courir dès lors le risque de devenir des chômeurs de longue durée.

Cela étant, l'élément répressif de la politique du chômage ne doit pas être oublié : dès lors que l'autorité publique accomplit de nombreux efforts visant à augmenter les chances des chômeurs dans la recherche d'un emploi, on peut légitimement attendre de leur part une disposition suffisante à travailler.

C. Convention de premier emploi (CPE)

L'intervenant se rallie à l'option du gouvernement visant à offrir aux jeunes qui ont quitté l'école depuis moins de 6 mois, un emploi et/ou une formation.

Il importe en effet d'éviter l'enlèvement des jeunes chômeurs dans le chômage de longue durée. Le danger inhérent de ce type de chômage est évidemment la durée, dont l'allongement réduit d'autant les chances d'obtention d'un emploi.

La philosophie des CPE est bonne. Il conviendra toutefois de veiller à ne pas instaurer des systèmes trop contraignants ou qui présentent un caractère trop linéaire à l'égard des entreprises.

L'intervenant approuve dès lors les ajustements des modalités d'exécution des CPE ainsi que l'établissement

overeenkomsten werden aangebracht, alsook over het feit dat die regels werden opgesteld na sociaal overleg; een dergelijke aanpak kan de uitvoerbaarheid van de regeling alleen maar ten goede komen.

Ter afronding wijst de spreker erop dat de startbaan-overeenkomsten passen in het « voor wat hoort wat » - kader : de ondernemingen zijn verplicht jongeren in dienst te nemen, maar daartegenover staat dat ze aanzienlijk minder werkgeversbijdragen van sociale zekerheid moeten betalen.

D. *Langdurige werkloosheid*

Er is een groep werklozen waaraan het werkgelegenheidsbeleid vaak weinig of geen aandacht besteedt, namelijk de mensen tussen 45 en 50 jaar. Zij komen meestal niet meer in aanmerking voor zowel opleidings- en bijscholingsprogramma's als werk-aanbiedingen (en dat ondanks het recente verbod op het vastleggen van een leeftijdsgrens bij wervings- of selectieprocedures).

Voorts voldoen zij per definitie niet aan het statuut van oudere werkloze. Aangezien het vaak om mensen met kinderen en lasten gaat, is het belangrijk voor hen dat zij opnieuw kunnen werken.

De spreker is het bijgevolg eens met de regeringsbeslissing die ertoe strekt de werkloosheidsduur die is vereist om in aanmerking te komen voor het voordeel-banenplan, terug te brengen tot 6 maanden.

E. *Bestrijding van de werkloosheidsvallen*

Er dient een onderscheid te worden gemaakt tussen de financiële en de niet-financiële werkloosheidsvallen.

Inzake de financiële werkloosheidsvallen wijst de spreker erop dat het wetsontwerp tot toekenning van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen (zie Doc. n^{os} 0256/001 en 002) op 23 november 1999 in commissie werd aangenomen.

De spreker gaat akkoord met het in de beleidsnota opgenomen voornemen om deze maatregel zowel op verticaal als op horizontaal vlak te verstevigen.

Wat de niet-financiële vallen betreft, moet nog heel wat worden gedaan om ze te dichten : zo kunnen, zowel op het vlak van de kinderopvang als inzake mobiliteit een aantal initiatieven worden genomen.

In dat opzicht is de aanpassing van de werkloosheidsregelgeving ook zeer belangrijk : voor werklozen met een gewaarborgd minimuminkomen zijn de mogelijkheden tot cumulatie beperkt, wat het voor hen niet vanzelfsprekend maakt een deeltijdse betrekking te aangaan.

des dites modalités après concertation sociale; ceci ne peut qu'accroître la praticabilité du système.

Les CPE s'inscrivent enfin dans le « donnant donant » : face à l'obligation d'embauche des jeunes, on consent aux entreprises une réduction sensible de cotisations patronales de sécurité sociale.

D. *Chômage de longue durée*

Un groupe de chômeurs souvent oublié dans la politique de l'emploi est celui des personnes de 45 à 50 ans, qui n'entrent souvent plus en considération, ni pour des programmes de formation et de recyclage, ni pour des offres d'emploi (et ce malgré l'interdiction récente de la fixation d'une limite d'âge maximale en cas de recrutement ou de sélection).

D'autre part, ces personnes ne satisfont pas par définition au statut de chômeur âgé. Étant donné qu'il s'agit souvent de personnes avec enfants et charges, il importe pour elles de pouvoir à nouveau travailler.

L'intervenant approuve dès lors la décision gouvernementale visant à réduire à 6 mois la durée de chômage requise pour l'obtention du plan avantage à l'embauche.

E. *Lutte contre les pièges à l'emploi*

Une distinction doit être opérée entre les pièges financiers et non financiers à l'emploi.

En ce qui concerne les pièges financiers, on signalera l'adoption en commission le 23 novembre 1999 du projet de loi visant à octroyer une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire. (cf. Doc. n^{os} 0256/001 et 002).

L'intervenant approuve l'intention, reprise dans la note de politique, de renforcer cette mesure, tant sur le plan vertical qu'horizontal.

Quant aux pièges non financiers, beaucoup reste à faire pour les combler : des initiatives peuvent être envisagées tant en matière d'accueil des enfants que de mobilité.

L'adaptation de la réglementation du chômage est très importante également : l'acceptation d'un emploi à temps partiel n'est pas évidente pour les chômeurs vu les possibilités limitées de cumul par le biais de l'allocation de garantie de revenu.

F. *PWA's*

De spreker vraagt welke plannen de minister heeft inzake de (principeel in het regeerakkoord opgenomen) hervorming van het PWA-statuut. De uitzendsector is zich immers reeds lang aan het voorbereiden om (via de oprichting van een daartoe specifieke structuur) actief te worden op de markt van de personele dienstverlening. Hoe is de minister voornemens die markt vlotter toegankelijk te maken ?

G. *Dienstencheques*

De spreker vraagt zich af welke initiatieven de minister terzake — en ook gelet op de verklaringen die de minister van Financiën daarover heeft afgelegd — eventueel heeft gepland om de regeling van de dienstencheques af te schaffen.

H. *Arbeidsduurvermindering*

Het lid wijst op de zogenaamde « experimenten-Vande Lanotte » die inzake collectieve arbeidsduurvermindering werden opgezet, alsmede op de twee zogenaamde « offensieve » en « defensieve » onderdelen ervan. Meer bepaald voor het « offensieve » onderdeel bleef het verhoopte succes uit.

Hoe staat het momenteel met die experimenten ? Hoeveel ondernemingen hebben ze (met de beide componenten ervan) in hun bedrijf laten lopen ?

I. *Eindeloopbaanproblematiek*

De spreker verheugt zich erover dat de regering bekijkt hoe de activiteitsgraad van de werknemers ouder dan vijftig jaar kan worden opgevoerd via een progressieve daling van de lasten, gecombineerd met een regeling van deeltijdse arbeid op het einde van de loopbaan.

Hoe is de minister voornemens die deeltijdse arbeid op het einde van de loopbaan concreet in te vullen ?

J. *Bestrafing van werklozen*

De spreker is van mening dat de straffen voor werklozen al te zwaar uitvallen en niet in verhouding staan tot de ernst van de overtredingen van de werkloosheidsregelgeving. De strafmaat moet opnieuw worden bekeken; een en ander sluit overigens perfect aan bij de door de regering gewenste administratieve vereenvoudiging.

Evenzo moeten de door de arbeidsinspectie uitgevoerde controles in een aantal sectoren zoals de fruitteelt, blijf geven van meer redelijkheid.

F. *ALE*

L'intervenant s'interroge sur les intentions de la ministre en matière de réforme du statut des ALE (dont le principe figure dans l'accord de gouvernement). Le secteur de l'intérim se prépare en effet depuis longtemps à agir sur le marché des services aux personnes (par le bais de l'instauration d'une structure spécifique). Quelles sont les intentions de la ministre en matière de renforcement de l'accessibilité dudit marché ?

G. *Chèques services*

L'orateur s'interroge sur les alternatives éventuellement prévues par la ministre, à la suppression du système des chèques-services, compte tenu par ailleurs des déclarations du ministre des Finances en la matière.

H. *Réduction du temps de travail*

Le membre rappelle l'existence des expériences dites « Vande Lanotte », de réduction collective du temps de travail ainsi que les deux volets, dits offensifs et défensifs de celles-ci. Le volet « offensif », en particulier, n'avait pas recueilli le succès escompté.

Qu'en est-il actuellement ? Combien d'entreprises ont-elles instauré ces expériences, en leur sein, quant à leurs deux volets ?

I. *Problématique de la fin de carrière*

L'intervenant se réjouit de l'examen par le gouvernement des moyens pour augmenter le taux d'activité des travailleurs de plus de 50 ans moyennant un abaissement dégressif de charges et une combinaison avec un système de fin de carrière à temps partiel.

Quelle place la ministre compte-t-elle réserver à l'interruption de carrière à temps partiel ?

J. *Sanctions à l'égard des chômeurs*

L'intervenant estime que les sanctions à l'égard des chômeurs sont trop lourdes et disproportionnées par rapport à la gravité des infractions à la réglementation du chômage. Une révision des sanctions s'impose et elle cadre au demeurant avec la simplification administrative, voulue par le gouvernement.

De même, les contrôles de l'inspection du travail devraient être plus raisonnables dans certains secteurs, comme la fruiticulture.

*Uiteenzetting van mevrouw Trees Pieters (CVP)**A. Werkloosheidsstatistieken*

De spreekster wijst erop dat de VLD tijdens de vorige regeerperiode geen gelegenheid onbenut liet om de aandacht van de minister van Werkgelegenheid te vestigen op het feit dat de beschikbare statistische cijfergegevens werden verdraaid; zo werd meer bepaald verwezen naar het feit dat de oudere werklozen niet in de statistieken werden opgenomen. Is de minister, op vraag van de VLD, voornemens voormelde statistische gegevens bij te stellen ?

B. Activiteitsgraad

De spreekster ontwaart in de beleidsnota geen enkele concrete maatregel om de activiteitsgraad van de werknemers ouder dan vijftig jaar te verhogen.

En wat is een SBO meer dan een opgesmukte jongerenstage ?

Welk standpunt neemt de minister in tegenover de verklaringen die haar collega die in de Vlaamse regering bevoegd is voor werkgelegenheid, heeft afgelegd ?

C. Werkgelegenheidsbeleid — wisselwerking tussen de diverse bevoegdheidsniveaus

Het werkgelegenheidsbeleid wordt (via de richtsnoeren) eerst op Europees vlak uitgetekend. In tweede instantie gebeurt zulks almaar meer op gemeentelijk vlak : dat niveau lijkt immers — zeker wat de laaggeschoolde werknemers betreft — beter te kunnen inspelen op de plaatselijke kenmerken van de arbeidsmarkt. Welke rol ziet de minister in dat verband weggelegd voor het federale niveau om die plaatselijke initiatieven te ondersteunen ?

Welke concrete invulling zal anderzijds de nieuwe dynamiek krijgen die volgens de minister inzake het overleg tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten op gang is gebracht ?

D. Startbaanovereenkomst

Zullen de betrokken ondernemingen, gelet op het feit dat de SBO's in de plaats komen van de jongerenstages, al dan niet de vrijstellingen genieten die momenteel (bijvoorbeeld voor ondernemingen in moeilijkheden of wanneer ondernemingen aantonen dat zij er niet in slagen stagiairs te vinden die voor de kwetsieuzen betrekkingen over de vereiste beroepsbekwaamheid beschikken) gelden voor aanwervingen die in het raam van een stage gebeuren ?

Hoe staat het voorts met de toepassing van de SBO's in de particuliere *social-profit*sector ? Wordt die sector op dat vlak gelijkgesteld met de particuliere *profit*sector ?

*Intervention de Mme Trees Pieters (CVP)**A. Statistiques du chômage*

L'intervenante relève que le VLD ne s'est pas privé durant la précédente législature d'attirer l'attention de la ministre de l'Emploi et du Travail sur la manipulation des statistiques disponibles, et en particulier sur l'exclusion des statistiques, des chômeurs âgés. La ministre compte-elle, à la demande du VLD, envisager une redéfinition desdites statistiques ?

B. Taux d'emploi

L'intervenante ne relève dans la note de politique aucune mesure concrète visant à majorer le taux d'emploi des travailleurs de plus de 50 ans.

La CPE n'est quant à elle qu'un *face lift* du stage des jeunes.

Quel est l'attitude de la ministre à l'égard des propos tenus en la matière par son collègue du gouvernement flamand en charge de l'Emploi ?

C. Politique de l'emploi — articulation entre les niveaux de pouvoir

Outre l'inscription dans un cadre européen (lignes directrices), la politique de l'emploi se situe de plus en plus à un niveau communal étant donné que ce niveau paraît mieux réagir aux caractéristiques locales du marché du travail, certainement en ce qui concerne les travailleurs faiblement qualifiés. Quel rôle la ministre envisage-t-elle d'octroyer au niveau fédéral, en ce qui concerne le soutien procuré à ces initiatives locales ?

D'autre part, de quelle manière la nouvelle dynamique de concertation entre l'État fédéral, les communautés et les régions — dont fait état la ministre — sera-t-elle concrétisée ?

D. Convention de premier emploi

Étant donné que les CPE remplacent le stage des jeunes, les entreprises concernées pourront-elles ou non bénéficier des dispenses d'engagement qui prévalent actuellement en matière de stage (par exemple en ce qui concerne les entreprises en difficulté, ou lorsque les entreprises démontrent qu'elles ne parviennent pas à trouver des stagiaires aptes à l'exercice des fonctions considérées) ?

Qu'en est-il par ailleurs de l'application des CPE dans le secteur privé non marchand ? Celui-ci est assimilé au secteur privé marchand en la matière ?

De spreekster had — aan de hand van enkele voorbeelden ter staving — graag vernomen welke voordelen een werkgever geniet die een jongere in het raam van een SBO in dienst neemt.

Voorts vraagt zij zich af welke rol de beroepsopleidingen in het SBO-project toebedeeld krijgen.

E. *Bestrijding van de langdurige werkloosheid*

Blijkens de beleidsnota dragen de bestaande activeringsprogramma's zoals de doorstromingscontracten en de dienstenbanen ertoe bij dat langdurig werklozen een betere kans hebben opnieuw in het arbeidscircuit te worden opgenomen.

Kan de minister waarborgen dat voormelde programma's worden aangehouden ?

F. *Opleiding van de werkenden*

De beleidsnota maakt gewag van een optrekking met 1,9 % van het aandeel van de loonmassa dat de ondernemingen aan opleiding besteden. Wie zal daar op toezien ?

G. *Verlaging van de lasten op arbeid*

In de beleidsnota wordt een verlaging van lasten op arbeid gekoppeld aan het scheppen van banen. Neemt de minister zich voor de inachtneming van die voorwaarde te controleren via de sociale balans (die de vorige regering had opgelegd aan de ondernemingen, die een jaarverslag moesten publiceren) of via een andere methode ?

In verband met de sociale Maribel voorziet de regering in een optrekking met 1,5 miljard Belgische frank van de voor die maatregel uitgetrokken post op de begroting. Hoe wordt dat opgetrokken begrotingsbedrag juist aangewend in de *social-profit*sector ?

H. *PWA's — Dienstencheques*

Gelet op de verklaringen terzake van de minister heeft de spreekster vragen bij het behoud van het PWA-stelsel. Wat is er van de instandhouding van de dienstenchequeregeling, gelet enerzijds op de tegenstelling tussen de oorspronkelijke verklaringen van de minister en de bewuste passage in de beleidsnota en, anderzijds, op de verklaringen die de minister van Financiën daarover heeft afgelegd ?

Volgens de spreekster is het met de regeling van de dienstencheques, sinds de instelling ervan, gegaan zoals een ware Echternachprocessie en heeft ze bij de gebruikers tot grote onzekerheid, met name rechtsonzekerheid, geleid.

L'intervenante s'enquiert également de l'avantage réel, exemples à l'appui, dans le chef de l'employeur qui engage un jeune par le biais d'une CPE.

Elle s'interroge enfin sur le rôle dévolu à l'apprentissage professionnel dans le cadre de ces CPE.

E. *Lutte contre le chômage de longue durée*

Les programmes d'activation existants, tels les contrats de transition professionnelle et les emplois-services contribuent, selon la note de politique, l'augmentation des chances de réinsertion des chômeurs de longue durée.

La ministre peut-elle garantir la persistance de ces programmes ?

F. *Formation des travailleurs*

La note de politique fait état d'un relèvement à 1,9 % de la masse salariale affectée par les entreprises à la formation. Quelle instance contrôlera ce processus ?

G. *Réduction des charges sur le travail*

La note de politique fait état d'une diminution des charges salariales conditionnée par la création d'emplois. La ministre compte-elle contrôler le respect de cette condition par le biais du bilan social (qui avait été imposé par le précédent gouvernement aux entreprises tenues à la publication de comptes annuels), ou par un autre moyen ?

En ce qui concerne la Maribel sociale, le gouvernement prévoit une majoration du budget consacré à cette mesure, à concurrence de 1,5 milliard de francs belges. Quelle est l'affectation exacte au sein du secteur non marchand de cette augmentation budgétaire ?

H. *ALE — Titres services*

L'oratrice s'interroge sur le maintien du système des ALE, compte tenu des déclarations de la ministre en la matière. Qu'en est-il également de la persistance du mécanisme des titres services compte tenu d'une part, de la contradiction entre les déclarations initiales de la ministre et le passage concerné de la note de politique en la matière, et d'autre part, des déclarations du ministre des Finances à ce propos ?

Selon l'intervenante, le mécanisme des titres services a connu, depuis son lancement une véritable procession d'Echternach, créant dans le chef des utilisateurs une véritable insécurité, notamment juridique.

I. Arbeidsduurvermindering

De spreekster wijst erop dat de arbeidsduurvermindering de ondernemingen meer kost dan dat ze arbeidsplaatsen oplevert. Haar fractie heeft altijd het grootste voorbehoud gemaakt bij lineaire, op arbeidsduurvermindering gerichte maatregelen. Het verbaast haar niet dat de socialisten die aanpak (die immers in hun ideologie past) willen voortzetten, maar wel vraagt ze zich af waaraan het toe te schrijven is dat de VLD op dat punt een bocht heeft genomen.

J. Democratie in de ondernemingen — Financiële werknemersparticipatie

Omtrent het verloop van de sociale verkiezingen wenst de spreekster meer toelichtingen dan de beleidsnota haar aanreikt. Voorts heeft de regering nog niet het minste wetsontwerp ingediend in verband met de bedrijfswinstparticipatie van de werknemers, terwijl de gewezen premier terzake een wetsvoorstel van de CVP opnieuw heeft ingediend in de Senaat.

K. Eindeloopbaanproblematiek

De spreekster informeert naar het standpunt van de regering inzake brugpensioenen alsmede naar de andere concrete maatregelen die de minister voor de oudere werklozen overweegt.

Leidt de mogelijkheid die de bruggepensioneerden en de oudere werklozen wordt geboden om opnieuw aan het werk te gaan zonder verlies van rechten niet tot buitenmatige discriminaties?

L. Werkloosheidsverzekering

Volgens de spreekster wordt de waarheid geweld aangedaan wanneer de nieuwe regering uitsluitend zichzelf complimenteert met de activering van de werkloosheidsuitkeringen.

Vervolgens wil ze weten waarop de optrekking met een miljard Belgische frank met het oog op de toekenning van hogere uitkeringen aan de alleenstaande werklozen en de wachtgeldgerechtigden in reële termen neerkomt.

M. Sociaal statuut van de kunstenaars

De spreekster wenst dat de minister aan de commissie het ontwerp van koninklijk besluit voorlegt tot herziening van de werkloosheidsreglementering inzake aan de kunstenaars toegestane activiteiten.

I. Réduction du temps de travail

L'intervenante signale que la réduction du temps de travail coûte davantage aux entreprises qu'elle ne rapporte en termes d'emploi. Son groupe a toujours exprimé de nettes réserves à l'égard de mesures linéaires ayant la réduction du temps de travail comme objectif. Si elle ne s'étonne pas ce que les socialistes entendent poursuivre le développement de cette piste (qui fait en effet partie de leur idéologie), elle s'interroge en revanche sur les raisons du revirement du VLD en la matière.

J. Démocratie dans l'entreprise — Participation financière des travailleurs

L'intervenante souhaiterait davantage de précisions sur le déroulement des élections sociales que la simple affirmation de la note de politique en la matière. D'autre part, le gouvernement n'a encore déposé aucun projet de loi en matière de participation bénéficiaire des travailleurs aux entreprises, alors que l'ancien premier ministre a redéposé au Sénat une proposition de loi du CVP en la matière.

K. Fin de carrière

L'oratrice s'enquiert de l'attitude du gouvernement en matière de prépension ainsi que des mesures concrètes envisagées par la ministre à l'égard des chômeurs âgés.

L'octroi aux prépensionnés et aux chômeurs âgés de la possibilité d'aller à nouveau travailler sans perte de leurs droits n'occasionne-t-il pas d'énormes discriminations?

L. Assurance-chômage

L'intervenante indique que la vérité n'est pas respectée lorsque le nouveau gouvernement inscrit à son seul actif l'activation des allocations de chômage.

Elle s'enquiert ensuite de l'importance, en termes nominaux, de la majoration d'un milliard de francs belges prévue pour l'octroi d'une augmentation d'allocations aux chômeurs isolés et aux bénéficiaires d'allocation d'attente.

M. Statut social des artistes

L'intervenante souhaite que la ministre présente en commission le projet d'arrêté royal révisant la réglementation du chômage en matière d'activités autorisées pour les artistes.

N. *Bestrijding van het zwartwerk*

Heeft de regering haar goedkeuring gehecht aan het actieplan van de minister inzake de strijd tegen de niet-aangegeven arbeid ?

Dat plan, dat door tal van veldwerkers gunstig is ontvaard, bevat niettemin volgens die veldwerkers, tal van onvolkomenheden (zoals het risico op concurrentievervalsing). Diezelfde mensen wijzen er tevens op dat de dienstencheques hun nut in het raam van die strijd hebben bewezen.

Betoog van de heer Jean-Marc DELIZÉE (PS)

A. *Verbetering van de inzetbaarheid*

De eis dat jongeren een betere opleiding moeten krijgen mag dan wel pertinent zijn, een beleid waarbij gedurende de hele loopbaan een opleiding wordt verstrekt zal niettemin pas op termijn het meest renderen aangezien de kwaliteit en de continuïteit almaar vaker zullen afhangen van het vermogen van de arbeidskrachten om zich aan te passen en mobiliteit aan de dag te leggen.

B. *Startbaanovereenkomst (SBO)*

Gelet op het matige succes van de jongerenstages, is grotere responsabilisering van de ondernemingen onontbeerlijk. Daarbij moet een veel gedurfter, verder reikende en op preventie gerichte formule worden bedacht die de jongeren echt de mogelijkheid biedt zich in het beroepsleven in te schakelen. De SBO beantwoordt aan die vereiste, aangezien ze opleidingen aanbiedt die aan de diverse profielen zijn aangepast, meer bepaald doordat ze de mogelijkheid schept werk en opleiding in de ruime zin met elkaar te verzoenen.

Dank zij de SBO zal ook de overkwalificatie bij de indiensttreding worden belet die er paradoxaal genoeg toe leidt dat in vergelijking met de SBO'ers de scholingsgraad van de al in dienst genomen arbeidskrachten steeds verder terugloopt.

Voorts moet de resultaatverbintenis worden nagekomen, zodat het startbanenplan aansluit bij het eerste Europese richtsnoer inzake werkgelegenheid. Tussen de Staat en de werkgevers moet met andere woorden een echte overeenkomst worden gesloten : de overheid verbindt zich ertoe de arbeidskosten voor de jongeren drastisch te verminderen, maar in ruil daarvoor moeten de werknemers zich ertoe verbinden de Europese eis in te willigen.

Luidens de beleidsnota zou de financiële stimulus slechts worden toegekend voor niet in het hoger onderwijs gediplomeerde jongeren. Die jongeren vertonen het

N. *Lutte contre le travail au noir*

Le gouvernement a-t-il approuvé le plan d'action de la ministre en matière de lutte contre le travail au noir ? Quel est l'état d'avancement de la concrétisation de ce plan ?

Ce plan, accueilli favorablement par de nombreux acteurs de terrain, comporte néanmoins, selon ces mêmes acteurs, de nombreux manquements et défauts (comme le risque de fausser la concurrence). Ces mêmes acteurs soulignent également l'utilité des chèques services dans la lutte susdite.

Intervention de M. Jean-Marc DELIZÉE (PS)

A. *Amélioration de la capacité d'insertion professionnelle*

Si l'exigence pour les jeunes d'avoir une bonne formation est pertinente, il n'en demeure pas moins qu'une politique de formation tout au long de la carrière sera la plus rentable à terme puisque la qualité et la continuité des carrières dépendra de plus en plus de la faculté d'adaptation et de mobilité de la main-d'œuvre.

B. *Convention de premier emploi (CPE)*

Étant donné le faible succès du stage des jeunes, la responsabilisation accrue des entreprises s'impose, en imaginant une formule plus audacieuse, de plus grande ampleur et axée sur la prévention, qui offre une opportunité réelle d'insertion professionnelle des jeunes. La CPE répond à cette exigence parce qu'elle permet des formations adaptées aux différents profils, en particulier en permettant de concilier travail et formation au sens large.

La CPE permettra d'enrayer également la surqualification à l'embauche, qui conduit paradoxalement à la déqualification progressive de la main-d'œuvre engagée.

D'autre part, l'obligation de résultat doit être assurée, afin que ce plan de premier emploi soit en adéquation avec la première ligne directrice européenne pour l'emploi. En d'autres termes, un véritable contrat doit être présent entre l'État et les employeurs : l'autorité publique s'engageant à réduire drastiquement le coût du travail des jeunes mais en contrepartie, les employeurs doivent s'engager à répondre positivement à l'exigence européenne.

Selon la note de politique, l'incitant financier ne serait réservé qu'au profit des non diplômés de l'enseignement supérieur. Certes, ces jeunes présentent le plus

grootste risico om in de werkloosheid vast te lopen. Bestaat, aangezien de arbeidsplaatsen waarvoor weinig technische scholing vereist is steeds vaker door gediplomeerden worden bezet, niet het gevaar dat subsidies worden afgeleid ten voordele van jongeren die onder het niveau van hun werkelijke opleiding in dienst worden genomen? Welke controle zal de minister daarop instellen?

Voorts moet worden gewezen op de noodzaak van continuïteit in de overheidssteun via de diverse werkgelegenheidsprogramma's die hun waarde hebben bewezen. Dat kan de kansen voor een duurzame opname van die jongeren optimaliseren.

Derhalve moet een geïntegreerd beleid worden uitgevoerd dat de diverse werkgelegenheidsmaatregelen coördineert en ze zoveel mogelijk vereenvoudigt. De spreker is blij met die aanpak van de minister want hij strookt met de eis van zijn fractie voor een grotere coherentie in het werkgelegenheidsbeleid.

C. Werkloosheidsvallen

De spreker herinnert eraan dat de Kamer tijdens de vorige zittingsperiode een door de heer Bonte ingediend en door hemzelf medeondertekend voorstel van resolutie betreffende de werkloosheidsvallen (Stuk n° 2052/1-98/99) heeft aangenomen.

Hij heeft aandacht voor elk voorstel dat de minister en haar collega's in dat verband zouden doen en is bereid naar het advies van de sociale partners in de NAR te luisteren.

In die aangelegenheid is ook omzichtigheid geboden; er mogen geen overhaaste maatregelen worden genomen die het tegengestelde effect zouden hebben.

Inzake het optrekken, via parafiscale weg, van de lage lonen (een maatregel waarvoor het forse bedrag van 6,8 miljard Belgische frank wordt uitgetrokken), verwijst de spreker naar de opmerkingen die hij daaromtrent heeft gemaakt bij de bespreking van het in de commissie aangenomen ontwerp tot toekenning van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen (zie Stuk n° 256/2).

Onder de financiële vallen die eigen zijn aan de werkloosheidsreglementering, dient melding te worden gemaakt van die welke verband houden met het aanvaarden van deeltijdwerk. Een eerste val zal worden uitgeschakeld door de afschaffing van de regels die bejaarde werklozen de lust ontnemen om dat soort werk te aanvaarden.

Meer in het algemeen is de RVA-vergoedingsregeling, zoals die geldt voor onvrijwillige deeltijders, allesbehalve bevredigend; ter bestrijding van de nadelige aspecten ervan zou niet alleen tijdens de gehele beschouwde arbeidsperiode de referentie-uitkering moe-

grand risque d'enlissement dans le chômage. Mais étant donné que les postes de travail techniquement peu qualifiés sont de plus en plus occupés par les diplômés, n'y aurait-il pas un risque de détournement de subsides au profit de jeunes recrutés en dessous de leur formation réelle? Quel contrôle la ministre compte-t-elle instaurer à cet égard?

Par ailleurs, il convient de souligner la nécessité d'une continuité dans les aides publiques par le biais des différents programmes pour l'emploi qui ont fait leur preuve, ce qui permettra d'optimiser les chances d'une insertion durable des jeunes concernés.

C'est donc une politique intégrée qui doit être mise en œuvre, qui coordonne les différentes mesures pour l'emploi et les simplifie au maximum. L'orateur se réjouit de cette approche de la ministre, qui est conforme à la revendication de son groupe en matière de cohérence accrue de la politique de l'emploi.

C. Pièges à l'emploi

L'orateur rappelle l'adoption par la Chambre sous la précédente législature d'une proposition de résolution, déposée par M. Bonte et cosignée par lui, relative aux pièges du chômage (Doc. n° 2052/1-98/99).

Il est attentif à toute proposition formulée par la ministre et par ses collègues en la matière, en étant à l'écoute des avis des partenaires sociaux au sein du CNT.

La prudence est également requise en la matière; il ne faudrait pas que des mesures précipitées aboutissent à l'inverse de l'effet recherché.

En ce qui concerne le relèvement des bas salaires par la voie parafiscale (mesure pour laquelle un montant important de 6,8 milliards de francs belges est dégagé) l'orateur renvoie à ses interventions formulées dans le cadre de la discussion du projet de loi, adopté en commission, visant à octroyer une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire (Cf. Doc. n° 256/2).

En ce qui concerne les pièges financiers spécifiques à la réglementation du chômage, il y a lieu de mentionner ceux liés à l'acceptation d'un travail à temps partiel. Un premier piège sera éliminé par la suppression des règles qui dissuadent les chômeurs âgés d'accepter un travail à temps partiel.

De manière plus générale, le régime d'indemnisation ONEm qui est applicable aux travailleurs à temps partiel involontaires n'est pas du tout satisfaisant: pour combattre cette situation pénalisante, il faudrait non seulement stabiliser l'allocation de référence pendant

ten worden gestabiliseerd, maar zou men de werknemer ook moeten toelaten om, wanneer hij zijn baan kwijt raakt, een nieuwe beter vergoede werkloosheidsperiode aan te vatten.

D. Opleiding

Dat de overheid in de eerste plaats moet zorgen voor de opleiding van de werkzoekenden, neemt niet weg dat de spreker het eens is met de minister dat zulks ook een taak is van de ondernemingen.

Paradoxaal genoeg dringen die ondernemingen steeds meer aan op een goede scholing van degenen die zij in dienst willen nemen, maar anderzijds verdelen zij, in vergelijking met de buurlanden, hun desbetreffende inspanningen minder gelijkelijk over de diverse beroepscategorieën. De sociale partners zouden bijgevolg beter moeten worden gesensibiliseerd voor de opleiding van de laagst geschoolden want die opleiding is iets waarop iedere werknemer recht heeft.

E. Vermindering van de loonlasten

In 2000 zal een extra inspanning van 24,3 miljard Belgische frank worden geleverd voor de structurele vermindering van de werkgeversbijdragen in de sociale zekerheid. Indien het peil daarvan tegen 2005 dient te dalen tot dat van het gemiddelde van onze drie buurlanden, moet dat volgens de spreker ook het geval zijn met dat van het werkaanbod en van de opleiding.

De sociale partners hebben dat overigens toegezegd en of de budgettaire inspanning wordt voortgezet, zal afhangen van de resultaten die haarfijn zullen moeten worden ontleed.

Het regeerakkoord is duidelijk : de vermindering van de lasten moet in nieuwe banen resulteren. Daar staat tegenover dat de nodige financiële middelen voor de sociale zekerheid moeten worden gegarandeerd en zulks niet alleen voor de huidige behoeften maar ook voor een reeks nieuwe initiatieven.

F. Social-profitsector en sociale economie

De harmonieuze ontwikkeling van alle activiteiten die willen inspelen op de nieuwe sociale behoeften, vereist een beleid dat de hokjesmentaliteit doorbreekt (*profit/non-profit*, economisch/sociaal).

De ontwikkeling van de werkgelegenheid in de *social-profitsector* stelt het probleem van de beroepsbekwaamheid aan de orde. Als de werkgelegenheidsstimuli (de sociale Maribel bijvoorbeeld) niet gepaard gaan met een aanbod van geschoolde arbeidskrachten dat is

toute la durée du travail considéré, mais également permettre au travailleur d'accéder à une nouvelle période de chômage mieux indemnisée lorsqu'il perd son emploi.

D. Formation

Si les pouvoirs publics sont principalement responsables pour la formation des demandeurs d'emploi, l'orateur partage le point de vue de la ministre selon lequel les entreprises doivent également prendre leurs responsabilités dans ce domaine.

Il est paradoxal que les entreprises insistent de plus en plus sur la bonne qualification à l'embauche et sur la nécessité d'une formation permanente, alors qu'elles investissent relativement peu dans ce domaine par rapport aux pays voisins. Ce faible effort, même s'il y a un progrès certain, est d'ailleurs inégalement réparti entre les catégories professionnelles. Il faut dès lors davantage sensibiliser les partenaires sociaux à la formation des moins qualifiés. La formation doit être un droit dans le chef de chaque travailleur.

E. Réductions des charges salariales

Un effort supplémentaire de 24,3 milliards de francs belges sera consenti en 2000 pour la diminution structurelle des cotisations patronales de sécurité sociale. Si le niveau des cotisations sociales doit être ramené d'ici 2005 à celui de la moyenne de nos trois pays voisins, il doit, selon l'intervenant, en aller de même pour l'emploi et la formation.

Les partenaires sociaux s'y sont engagés et la poursuite de l'effort budgétaire dépendra des résultats qui devront être strictement analysés.

L'accord de gouvernement est clair : la diminution des charges doit conduire à la création de nouveaux emplois. D'autre part, les moyens financiers de la sécurité sociale doivent être garantis, non seulement pour les besoins actuels, mais aussi pour une série de nouvelles initiatives.

F. Secteur non marchand et économie sociale

Le développement harmonieux de toutes les activités visant à répondre aux nouveaux besoins sociaux nécessite une politique qui sorte des cloisonnements (marchand-non marchand; économique-social).

Le développement de l'emploi dans le secteur non marchand pose la question de la qualification. Le risque est réel d'assister à une baisse de la qualité des services rendus si les instruments visant à stimuler l'emploi (maribel social par exemple) ne sont pas encadrés

aangepast aan de specifieke kenmerken van de *social-profit*sector in het algemeen, is het niet denkbeeldig dat de kwaliteit van de dienstverlening eronder zal lijden.

De sociale Maribel zal in 2000 opnieuw stijgen en wel met 1,5 miljard Belgische frank. Dat bedrag moet bij voorrang worden besteed aan de specifieke behoeften van de deelgebieden. Niet alleen met die deelgebieden doch tevens met de sociale partners zal overleg worden gepleegd opdat de maatregel zo veel mogelijk werkgelegenheid kan opleveren.

G. *Dienstencheques* — PWA's

Het systeem van de dienstencheques lijkt het meest aangewezen instrument op het gebied van de ontwikkeling van buurtdiensten omdat het, door het solvabel maken van de vraag, het netto scheppen van banen ondersteunt.

De kwaliteit van de dienstverlening en het vertrouwen tussen dienstverlener en klant zijn van fundamenteel belang voor de ontwikkeling van diensten met een hoogwaardige relationele inhoud. Hoe staat de minister tegenover de structurering van een kwalitatief hoogstaand aanbod? Wordt een herdefiniëring van de PWA's overwogen?

Volgens de spreker is het, hoewel de arbeidsregeling bij de PWA's — gezien de rol van die agentschappen op een arbeidsintensieve markt — het behoud van enige soepelheid vereist, even duidelijk dat het systeem niet mag verstarren tot een vorm van tewerkstelling die verbeterd wordt met een « semi-arbeidsovereenkomst ».

De problematiek moet weer in een evolutief perspectief geplaatst worden dat tijdens deze regeerperiode in iets anders moet uitmonden dan in een institutionalisering van een hybride toestand die ergens tussen werk en werkloosheid zweeft.

De spreker wijst overigens op de tegenstrijdigheid tussen de PWA-arbeidsovereenkomst en de verplichting om te presteren zoals de reglementering die nog altijd oplegt.

H. *Arbeidsduurvermindering*

Het lid is niet tevreden met het geringe bedrag (200 miljoen Belgische frank) dat op de begroting wordt uitgetrokken voor nieuwe initiatieven op het gebied van werktijdverkorting.

In plaats van de ondernemingen te dwingen, dient men ze aan te moedigen, omdat rekening moet worden gehouden met de organisatieproblemen en met de keuze van de werknemers. Het komt erop aan een dynamiek op gang te brengen naar een meer solidaire samenleving met een grotere permeabiliteit tussen « werk » en « geen werk ».

par une offre de formation qualifiante et adaptée aux spécificités du non marchand en général.

Le Maribel social connaîtra un nouvel accroissement en 2000, à concurrence d'un montant de 1,5 milliard de francs belges. Il importe que ce montant soit affecté prioritairement aux besoins spécifiques des entités fédérées. Une concertation devra être menée avec celles-ci mais aussi avec les partenaires sociaux, afin de maximiser l'effet en emplois nouveaux.

G. *Chèques services* — ALE

Le système des chèques services semble être la piste la plus intéressante en matière de développement des services de proximité parce que celle-ci soutient la création nette d'emplois par la solvabilisation de la demande.

La qualité du service et la confiance entre le prestataire et l'utilisateur sont essentielles au développement de services à haut contenu relationnel. Comment la ministre envisage-t-elle la structuration d'une offre de qualité? Une redéfinition des missions des ALE est-elle prévue?

Selon l'orateur, si une certaine souplesse doit être maintenue dans le régime de travail en ALE, compte tenu du rôle de celles-ci dans un marché de services porteurs d'emplois, il est clair aussi que celui-ci ne peut se figer sous une forme d'occupation améliorée par un « demi contrat » de travail.

La problématique doit être replacée dans une perspective évolutive, qui devra déboucher durant cette législature sur autre chose que l'institutionnalisation d'une situation hybride entre le travail et le chômage.

L'intervenant souligne au demeurant l'antinomie qui existe entre le contrat de travail ALE et l'obligation de prester qui subsiste dans la réglementation.

H. *Réduction du temps de travail*

L'intervenant souligne la faiblesse du montant réservé dans le budget 2000 pour de nouvelles initiatives en matière de réduction du temps de travail (soit 200 millions de francs belges).

L'objectif doit être d'inciter et non de contraindre les entreprises parce que les spécificités de celles-ci, les problèmes d'organisation et les choix des travailleurs doivent être pris en compte. Ce qui importe, c'est le déclenchement d'une dynamique vers une société plus solidaire où la perméabilité entre le travail et le non travail serait plus grande.

In verband met de formule van de vierdagenweek merkt de spreker op dat die gericht blijft op de integratie in de onderneming van een dosis flexibiliteit die gepaard gaat met reële compensaties op het stuk van de arbeidsduur.

Werd die formule reeds geëvalueerd? Hoeveel ondernemingen hebben er gebruik van willen maken? Moet het systeem worden verbeterd?

I. Werkloosheidsverzekering

Dat de actieve welvaartsstaat de klemtoon heeft verlegd van een passieve naar een actieve benadering van de werkloosheid, betekent niet dat wij een volwaardige sociale bescherming tegen onvrijwillige werkloosheid niet langer hoeven te behouden; die bescherming moet integendeel worden versterkt.

De spreker verheugt er zich over dat de nieuwe regering respect heeft voor de fundamentele rechten van de mensen die zonder werk vallen.

J. Niet-aangegeven arbeid

De spreker constateert dat de regering werk wil maken van een alomvattend plan ter bestraffing en voorkoming van niet-aangegeven arbeid.

Men kan geen toegeeflijkheid dulden ten aanzien van georganiseerd zwartwerk dat de solidariteit en de maatschappelijke cohesie op de proef stelt.

Inzake occasioneel verricht zwartwerk, dat ook micro-plaatselijke activiteiten omvat die een bron van individueel en collectief welzijn vormen, pleit de spreker vooral voor grootschalige preventie. Het lijkt geen twijfel dat de sociale vooruitgang een van de middelen bij uitstek is om de doeltreffendheid van de bestrijding van het niet-aangegeven klussen aan te tonen.

Uiteenzetting van de heer Guy D'haeseleer (Vlaams Blok)

A. Algemene opmerkingen — SBO

De spreker constateert dat de beleidsnota een aantal maatregelen bevat die in het verlengde liggen van de uitbouw van een actieve welvaartsstaat, die de nieuwe regering voorstaat. Dat geldt voor de formule van de SBO, die concrete invulling moet geven aan een — uiteraard door de spreker onderschreven — Europees richtsnoer inzake de strijd tegen de jeugdwerkloosheid.

Enkele maanden geleden startte de minister het « plan-Onkelinx » op, dat door de sociale partners — terecht — op kritiek werd onthaald. Dat al te dirigistische plan was inderdaad irrealistisch, hield geen rekening met de heersende wetmatigheden van het economisch bestel en liet geen plaats voor enig overleg. Een en ander

Évoquant la formule de la semaine des quatre jours, l'intervenant relève que l'objectif de celle-ci reste l'intégration d'une dose de flexibilité à l'intérieur de l'entreprise avec des contreparties réelles sur la durée du travail.

Une évaluation de cette formule a-t-elle été opérée? Combien d'entreprises y ont fait appel? Le système doit-il être amélioré?

I. Assurance-chômage

Si l'État social actif déplace l'accent d'une approche passive du chômage vers une approche active, cela ne doit pas nous dispenser de maintenir une protection sociale à part entière contre la privation involontaire d'emploi, et même de renforcer le système.

L'intervenant se réjouit que le nouveau gouvernement s'attache au respect des droits fondamentaux des personnes privées d'emploi.

J. Travail non déclaré

L'intervenant prend acte de la volonté gouvernementale d'instauration d'un plan d'action global visant à la fois la répression et la prévention du travail non déclaré.

Aucune mansuétude n'est tolérable à l'égard du travail au noir organisé, qui constitue en effet un défi à la solidarité et à la cohésion sociale.

En ce qui concerne le travail au noir presté occasionnellement et qui comprend des activités micro-locales sources de bien-être individuel et collectif, l'orateur prône surtout une action préventive à grande échelle. C'est assurément par le biais du progrès social que la lutte contre le petit travail non déclaré pourra démontrer son efficacité.

Intervention de M. Guy D'haeseleer (Vlaams Blok)

A. Observations générales — CPE

L'intervenant constate que la note de politique comporte certaines mesures qui s'inscrivent dans le sens de l'État social actif prôné par le nouveau gouvernement. Il en est ainsi de la CPE, qui doit concrétiser une ligne directrice européenne en matière de lutte contre le chômage des jeunes, ligne directrice qui recueille évidemment l'assentiment de l'orateur.

La ministre lançait il y a quelques mois le plan « Onkelinx », qui recueillait toutefois, à juste titre, la critique des partenaires sociaux. Ce plan dirigiste était en effet irréaliste, en contradiction avec les contraintes économiques et ne prévoyait aucune concertation. À tel point que le premier ministre lui-même dut intervenir et

leidde er zelfs toe dat de eerste minister zelf moest ingrijpen en het plan grondig moest wijzigen teneinde het op de economische realiteit af te stemmen.

Er blijft evenwel een probleem bestaan, aangezien de verplichting tot aanwerving gehandhaafd blijft. Het plan doet ook tal van vragen rijzen rond de toepassing ervan :

- kunnen, naar analogie van wat indertijd voor de jongerenstages gold, bedrijven in bepaalde gevallen worden vrijgesteld om die mensen in dienst te nemen ?

- in welke straffen werd voorzien bij niet-naleving van de verplichte aanwerving ?

- hoe kan worden voorkomen dat ten opzichte van de oudere werknemers eventuele verdringingseffecten spelen ?

- in welke mate zal rekening worden gehouden met de gewestgebonden verschillen (zo is het probleem van de jeugdwerkloosheid vooral prangend in Wallonië) ?

In plaats van de ondernemingen te verplichten tot aanwervingen over te gaan, verdient het volgens de spreker de voorkeur de opleidingen af te stemmen op de behoeften van de arbeidsmarkt. Die materie ressorteert evenwel onder de bevoegdheid van gemeenschappen en gewesten.

Zoals de Europese Commissie dat overigens aanbeveelt, moet er een betere coördinatie tussen de diverse overheidsniveaus komen.

Ten slotte vraagt de spreker zich af of de diverse door de minister aangekondigde maatregelen, vooral dan uit een budgettair oogpunt, haalbaar zijn.

B. Werkgelegenheidsgraad van de oudere werknemers

De spreker benadrukt hoe laag de werkgelegenheidsgraad (18,3 %) van oudere werknemers ligt, vooral in vergelijking met het Europees gemiddelde.

Zulks is onder meer het gevolg van de maatregelen die werden genomen op het vlak van vervroegde uittreding uit de arbeidsmarkt, bijvoorbeeld de brugpensioenregeling.

Gelet op de aard van het geleverde werk, zijn brugpensioenen in een aantal bedrijfssectoren uiteraard verantwoord; in andere sectoren moet dan weer worden gedacht aan soepeler formules die het mogelijk maken de beroepsloopbaan geleidelijk af te bouwen.

In de toekomst zal het zaak zijn maatregelen te nemen die tot doel hebben oudere werknemers in het arbeidscircuit mee te laten draaien of ze daarin opnieuw in te schakelen; op die manier voorkomt men dat een schat aan ervaring verloren gaat. Sommige beroepssectoren of -groepen vertonen immers behoeften die niet door jonge werknemers kunnen worden opgevangen.

modificier fortement ce plan afin de l'ajuster à la réalité économique.

Un problème subsiste toutefois dans la mesure où l'obligation d'engagement persiste. De même, ce plan appelle de nombreuses questions quant à son application :

- des dispenses d'engagement pourront-elles être octroyées, à l'instar de ce qui fut en son temps prévu dans le cadre du stage des jeunes ?

- quelles sanctions pourront-elles être appliquées en cas de non-respect de l'obligation d'engagement ?

- de quelle manière pourra-t-on éviter les effets d'éviction éventuels à l'égard des chômeurs âgés ?

- dans quelle mesure sera-t-il tenu compte des différences régionales (le problème du chômage des jeunes se rencontre en effet essentiellement en Wallonie) ?

Selon l'intervenant, au lieu d'imposer des obligations d'engagement aux entreprises, il serait préférable d'ajuster la formation aux demandes du marché du travail. Ceci est toutefois essentiellement du ressort des communautés et régions.

Une meilleure coordination entre les différentes autorités s'impose, comme le recommande au demeurant la Commission européenne.

Enfin l'intervenant s'interroge sur la praticabilité, notamment budgétaire, des nombreuses mesures annoncées par la ministre.

B. Taux d'emploi des travailleurs âgés

L'orateur souligne la faiblesse du taux d'emploi des travailleurs de plus de 50 ans (18,3 %), en particulier par rapport à la moyenne européenne.

Ceci est notamment la conséquence des mesures en matière de sortie anticipée du marché du travail, comme les prépensions.

Si les prépensions se justifient dans certaines branches d'activité, étant donné la nature du travail fourni, des mesures plus flexibles s'imposent dans d'autres, qui permettent l'extinction progressive de la carrière professionnelle.

Il s'agira à l'avenir de prendre des mesures ayant le maintien ou la réinsertion professionnels des travailleurs âgés comme objectif, et ce, afin d'éviter la perte d'une expérience inestimable. Des besoins se présentent en effet dans certains secteurs ou groupes professionnels, qui ne peuvent être rencontrés par les jeunes travailleurs.

C. Werkloosheidsvallen — controle op de werkloosheid

De spreker constateert dat een aantal maatregelen worden genomen om werklozen aan een baan te helpen, en ook dat een aantal werkloosheidsvallen zullen worden geneutraliseerd.

Zulks neemt echter niet weg dat ook de werkloze terzake een grote verantwoordelijkheid draagt. Het gaat niet aan dat een aantal mensen die geen werk wensen te zoeken, onterecht een beroep doen op de regeling inzake de werkloosheidsuitkeringen.

De werklozen moeten zich er dan ook toe verbinden om, in de mate van het mogelijke, een bijdrage tot de maatschappij te leveren.

Evenzo moet een efficiënte controle worden opgezet teneinde te peilen naar de werkwilgheid van de werkzoekenden. Ontbreekt die werkwilgheid, dan moeten de nodige maatregelen worden genomen.

Tussen de gewestelijke opleidings- en arbeidsbemiddelingsdiensten moet ook nauwer worden samengewerkt. In het verleden leidde de gebrekkige samenwerking tussen de gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling en de RVA ertoe dat tal van werklozen ongestraft passende werkaanbiedingen konden weigeren.

Evenzo moet strenger worden opgetreden inzake onterecht ontvangen werkloosheidsuitkeringen.

De onlangs in de procedure voor thuiscontroles aangebrachte wijzigingen bieden in dat verband hoege-naamd geen soelaas : ze werken fraudepraktijken door de werklozen nog in de hand.

D. PWA's — dienstencheques

De spreker vraagt zich af of de PWA-regelingen en de dienstencheques zullen worden gehandhaafd en/of aangepast.

E. Gelijke kansen

De spreker beklemtoont dat de beleidsnota (wellicht vanuit een doelbewuste strategie) vaag blijft over de specifieke initiatieven die inzake de werkgelegenheid voor allochtonen kunnen worden genomen.

De spreker beklemtoont dat zijn fractie altijd zal opkomen tegen discriminatoire maatregelen, die bijvoorbeeld de indienstneming van allochtone werknemers financieel aantrekkelijker maken dan het inzetten van autochtone werknemers.

F. Zwartwerk

Teneinde oneerlijke concurrentie te voorkomen ten opzichte van de werkgevers die de regelgeving wél naleven, moet de sluikeconomie harder worden aange-

C. Pièges à l'emploi — contrôle du chômage

L'intervenant constate d'une part qu'un certain nombre de mesures seront prises à l'égard des chômeurs, destinées à les inciter à accepter un emploi et d'autre part que certains pièges à l'emploi seront supprimés.

Il n'en demeure pas moins que le chômeur possède également une responsabilité importante en la matière. Il n'est pas indiqué que le système des indemnités de chômage soit détourné par des personnes qui ne souhaitent pas rechercher un emploi.

Les chômeurs doivent dès lors s'engager à fournir dans la mesure du possible une contribution à la société.

De même, un contrôle effectif doit être prévu afin de vérifier la disposition à travailler dans le chef des chômeurs. Si cette disposition n'est pas présente, les sanctions nécessaires doivent être prises.

Une meilleure collaboration entre les services régionaux de formation et de placement s'impose également. Dans le passé en effet, la collaboration déficiente entre les services régionaux de placement et l'ONEm a fait que de nombreux chômeurs ont pu, impunément, refuser des emplois convenables.

De même, il convient de s'attaquer sévèrement à la fraude financière en matière d'allocations de chômage.

Les modifications récemment apportées à la procédure de contrôle à domicile sont à cet égard contre indiquées étant donné qu'elles facilitent les manœuvres frauduleuses de la part des chômeurs.

D. ALE — chèques services

L'orateur s'interroge sur le maintien — et/ou l'adaptation éventuelle — des systèmes des ALE et des chèques-services.

E. Égalité des chances

L'intervenant souligne le caractère vague de la note de politique — sans doute par stratégie délibérée — en ce qui concerne les actions spécifiques en matière d'emploi des personnes étrangères.

L'orateur indique que son groupe combattra toujours les mesures discriminatoires, telles les incitants financiers, de nature à favoriser l'engagement de main-d'œuvre étrangère par rapport à celui de chômeurs autochtones.

F. Travail au noir

Il convient de s'attaquer de manière plus intensive à l'économie souterraine, afin de supprimer la concurrence déloyale à l'égard des employeurs qui observent la

pakt; op die manier wordt ook de last weggenomen die op de financiering van de sociale zekerheid weegt.

Samenwerking tussen de sociale inspecteurs is nog meer nodig dan in het verleden en voormelde inspecteurs moeten degelijk uitgerust zijn om hun taak naar behoren te vervullen.

Een goed draaiende inspectiecel en strenge administratieve boetes moeten die typisch Belgische kwaal kunnen verhelpen.

G. Regionalisering van het werkloosheidsbeleid

De spreker betreurt dat er geen voorbereidend werk werd verricht betreffende de overdracht van bijkomende bevoegdheden naar de gemeenschappen en de gewesten om tot homogene bevoegdheidspakketten te komen die het de deelstaten mogelijk zullen maken sneller en doeltreffender maatregelen te nemen inzake de bestrijding van de werkloosheid. Het ware immers aangewezen op een kleinere schaal te werken.

Uiteenzetting van de heer Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO)

A. Algemene opmerkingen

De spreker stipt aan dat werkgelegenheid en de strijd tegen de sociale ongelijkheden een prioriteit zijn voor zijn fractie.

Het komt hem voor dat de inzet van het plan van de minister enorm is. Hij verwacht dan ook veel van de maatregelen die zijn uitgewerkt in het kader van de begroting 2000 en van het meer algemene vervolg dat de minister van plan is eraan te geven.

De werkloosheid daalt; in oktober 1999 werden 395 000 volledig uitkeringsgerechtigde werklozen en werkzoekenden geteld. Dit cijfer geeft echter een vals beeld.

Worden bij deze categorie immers alle andere categorieën gevoegd (de personen die zijn uitgesloten op grond van artikel 80 van de werkloosheidsregelgeving, de tijdelijke werklozen, de mensen voor wie een activering van de uitkeringen geldt, de bejaarde werklozen,...), dan telt België ongeveer 1 000 000 mensen die geen echte baan (meer) hebben.

Voorts voorziet de minister voor 1999 slechts 41 000 nieuwe banen; voor 2000 ligt dat getal op 38 500.

B. Tewerkstelling van jongeren — SBO

De spreker vindt het goed :

1. dat de maatregelen ten gunste van de werkgelegenheid niet langer aan voorwaarden worden gekoppeld; hij is immers van oordeel dat door dit fenomeen

règlementation et de lever ainsi l'hypothèque grevant le financement de la sécurité sociale.

La collaboration entre les inspecteurs sociaux s'impose encore davantage qu'auparavant et ces derniers doivent être décemment équipés afin de remplir à bien leur tâche.

Une cellule d'inspection bien organisée ainsi que des amendes administratives sévères doivent remédier à cette plaie typiquement belge.

G. Régionalisation de la politique du chômage

L'orateur déplore qu'aucun travail préparatoire ne soit accompli en matière de transfert de compétences supplémentaires aux communautés et régions et ce, afin de parvenir à des paquets homogènes de compétences, qui permettront aux entités fédérées de prendre des mesures plus rapides et plus efficaces en matière de lutte contre le chômage. Il convient en effet de travailler sur une échelle plus réduite.

Intervention de M. Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO)

A. Observations générales

L'intervenant déclare que l'emploi et la lutte contre les inégalités sociales sont une priorité de son groupe.

L'enjeu du plan de la ministre lui apparaît comme colossal et il attend dès lors beaucoup des mesures élaborées dans le cadre de la confection du budget 2000 ainsi que de la suite plus globale que la ministre compte y donner.

Le chômage est en diminution mais il ne faudrait pas s'attarder aux seuls chiffres de 395 000 unités avancés en octobre 1999 pour les chômeurs complets indemnisés et les demandeurs d'emploi.

En effet, si on ajoute à cette catégorie, l'ensemble des autres, comme les exclus sur la base de l'article 80 de la réglementation du chômage, les chômeurs temporaires, les personnes faisant l'objet d'une activation des allocations, les chômeurs âgés, etc., on arrive à un chiffre d'environ 1 000 000 de personnes qui n'ont pas ou n'ont plus de vrais emplois.

Par ailleurs, les prévisions du ministère ne font état que d'une augmentation de 41 000 emplois en 1999 et de 38 500 en 2000.

B. L'emploi des jeunes — CPE

L'orateur souligne positivement les aspects suivants :

1. qu'on ne lie plus exclusivement les mesures en faveur de l'emploi, car ce phénomène donnait l'impression à de nombreux jeunes qu'en plus des qualifica-

tal van jongeren de indruk hadden dat ze naast hun schooldiploma ook het « diploma » van werkloze moesten kunnen voorleggen om aan werk te geraken;

2. dat er voorrang wordt gegeven aan de laaggeschoolden;

3. dat voorzien wordt in de normale bezoldiging;

4. dat na hun startbaanovereenkomst jongeren toegang hebben tot de diverse vormen van hulp;

5. dat er een budget van 4 miljard Belgische frank voor wordt uitgetrokken;

6. dat via de subregionale comités voor de werkgelegenheid rekening kan worden gehouden met de realiteit in de gewesten.

Niettemin betreurt hij :

1. dat voorzien wordt in de mogelijkheid de startbaanovereenkomst gelijk te stellen met andere inschakelingsmogelijkheden, zoals de middenstandsovereenkomst, de industriële leerovereenkomst of nog het invoegingscontract, en wijst hij erop dat de opheffing van het aspect « onbepaalde duur », zoals bepaald bij het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986, veeleer een stap terug is;

2. dat de vakbondsorganisaties van de ondernemingen niet langer bij een en ander worden betrokken, en dat ondanks de bevestiging van de minister dat het overleg het werkgelegenheidsbeleid een meerwaarde geeft;

3. dat het recht op werk dreigt te worden omgezet in de verplichting om te werken. De formule volgens welke een jongere wordt verplicht voor een baas te werken die verplicht is deze in dienst te nemen, is niet het gepaste antwoord. Het begrip passend werk moet opnieuw worden gedefinieerd; voorts moet het jongerenproject in overweging worden genomen. Gebeurt dat niet, dan dreigt uitsluiting voor tal van jongeren die een sanctie hebben opgelopen omdat ze niet op een aanbod zijn ingegaan.

Tot slot heeft de spreker vragen bij :

1. de middelen waarover de subregionale comités voor de werkgelegenheid en opleiding zullen beschikken om hun analyses inzake behoeften en krapte uit te voeren;

2. de verplichting die de openbare diensten worden opgelegd, en in het bijzonder in verband met :

— de definiëring van de behoeften door de overheid als niet in ruime mate een beroep wordt gedaan op verenigingen;

— De mogelijkheid van de laaggeschoolde jongeren om in sociale behoeften (zoals preventie en remediëring bijvoorbeeld) te voorzien zonder over de specifieke bekwaamheden en dus aangewezen opleiding te beschikken;

3. de criteria met betrekking tot het beoordelen van de watervaleffecten en het in aanmerking nemen van noodzakelijke gewestelijke verschillen in behandeling;

4. de positieve gevolgen, in het bijzonder voor de ondernemingen die reeds jongeren in dienst hadden in

tions scolaires, il leur fallait en quelque sorte un diplôme de chômeur pour avoir accès à l'emploi;

2. que la priorité soit donnée aux peu qualifiés, c'est-à-dire à ceux que l'école n'a pas réussi à qualifier;

3. que la rémunération prévue soit normale;

4. que l'accès aux diverses formes d'aide soit possible après le contrat de premier emploi;

5. qu'un budget de 4 milliards de francs belges y soit consacré;

6. qu'on puisse prendre en compte les réalités des régions via les comités sub-régionaux de l'emploi.

L'intervenant regrette néanmoins que :

1. l'assimilation du premier emploi avec d'autres formes d'insertion comme le contrat des classes moyennes, le CAI (contrat d'apprentissage industriel) voire la convention d'insertion, soit possible. De même, la suppression du caractère indéterminé de l'emploi, prévu par l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986, est plutôt une régression;

2. les organisations syndicales des entreprises ne soient plus associées à la démarche alors que la ministre affirme par ailleurs que « la concertation est une plus-value pour la politique de l'emploi »;

3. le droit à l'emploi risque de se transformer en obligation d'emploi. La formule selon laquelle un jeune est tenu de travailler chez un patron contraint de l'accueillir, n'est pas une solution souhaitable. La notion d'emploi convenable est à redéfinir et le projet de jeune à considérer. Dans la négative, les sanctions encourues par le jeune qui refuserait l'emploi, risquent d'en exclure plus d'un.

Enfin, l'intervenant s'interroge sur :

1. les moyens dont disposeront les comités subrégionaux de l'emploi et de la formation pour effectuer leur analyse des besoins et des pénuries;

2. l'obligation faite aux services publics particulièrement sur :

— la définition des besoins par les pouvoirs publics si on ne fait pas largement appel au tissu associatif;

— la capacité des jeunes peu qualifiés à constituer une réponse à des besoins sociaux comme la prévention, la remédiation, ... sans les compétences spécifiques et donc formations appropriées;

3. les critères d'appréciation de la cascade et la prise en compte de nécessaires discriminations régionales;

4. les effets d'aubaine, particulièrement pour les entreprises qui occupaient déjà des jeunes dans le cadre

het raam van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, alsook voor de ondernemingen die niet te kampen hebben met economische problemen en reeds mensen aanwerven.

C. Sociale Maribel

Volgens de spreker moet bijzondere aandacht worden besteed aan de sociale Maribel, waarvoor na het conclaaf 1,5 miljard Belgische frank meer wordt vrijgemaakt. Ten opzichte van de vorige regering bedraagt de reële stijging in feite slechts 800 miljoen Belgische frank. De middelen van de sociale Maribel worden echter uitsluitend besteed aan de nettogroei van de werkgelegenheid; de spreker blijft pleiten voor een aanzienlijke verhoging van de middelen voor de *social-profit* sector.

D. PWA's

Het nieuwe PWA-contract treedt in werking op 1 januari 2000. Het staat echter haaks op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en doet de PWA'ers in de marge van de werkgelegenheid belanden.

Het PWA voorziet in behoeften van de werkzoekenden en van de bevolking. De spreker veroordeelt het systeem niet, maar hoopt dat zal worden onderzocht hoe de PWA'ers een echte arbeidsovereenkomst kan worden aangeboden en ook dat zal worden gewerkt aan een formule die de echte arbeidsovereenkomst, het begrip lokale ontwikkeling en de buurtdiensten met elkaar verzoent.

E. Vermindering van de arbeidsduur

Ter bevordering van die maatregelen heeft de regering in de volgende begroting 200 miljoen Belgische frank uitgetrokken. Dat lijkt zeer weinig in vergelijking met de door de fractie van de spreker verwachte opbrengst in banen van de arbeidsherverdeling.

De spreker zal daarom nauwlettend toezien op de wijze waarop de maatregelen en de effecten ervan zullen overeenstemmen met de door de minister vooropgestelde resultaten, alsook met de positieve uitslag van bepaalde experimenten (zoals dat bij Cockerill Sambre).

Op dat vlak moeten overuren, waarvan het aantal opnieuw toeneemt, zoveel mogelijk worden voorkomen.

In dat verband suggereert de spreker de heffing van een speciale socialezekerheidsbijdrage op overuren.

de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, ainsi que pour les entreprises prospères et qui embauchent déjà.

C. Maribel social

Une attention particulière devra selon l'intervenant être apportée au Maribel social, qui connaît une augmentation budgétaire de 1,5 milliard de francs belges après le conclave. Cela ne constitue en fait qu'une augmentation réelle de 800 millions de francs belges par rapport au gouvernement précédent. Or, les aides du Maribel social sont exclusivement consacrées à l'augmentation de l'emploi net; l'intervenant continue à prôner une augmentation sensible des moyens consacrés au non-marchand.

D. ALE

Le nouveau contrat ALE sera en application au 1^{er} janvier 2000. Il contrevient toutefois à la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail et transforme des travailleurs en ALE, en « frontaliers » de l'emploi.

L'ALE répond à des besoins des demandeurs d'emploi et de la population. Sans condamner le système, l'orateur espère qu'une réflexion sera entamée pour doter les travailleurs des ALE d'un véritable contrat et mettre au point une formule qui concilie le véritable contrat d'emploi, la notion de développement local ainsi que les services de proximité.

E. Réduction du temps de travail

Le gouvernement a consacré 200 millions de francs belges dans le prochain budget pour promouvoir cette mesure. Cela paraît fort peu, en référence aux espoirs que le groupe de l'intervenant met dans la redistribution du travail pour éviter le chômage.

L'intervenant se déclare dès lors attentif à l'harmonisation des mesures et à leur implication, aux perspectives nouvelles annoncées par la ministre et à la conformité des expériences positives (comme celle de Cockerill Sambre).

Dans le même domaine, il y a lieu d'éviter au maximum le recours aux heures supplémentaires, lesquelles connaissent un nouvel essor.

L'intervenant suggère à cet égard de leur appliquer une cotisation spéciale de sécurité sociale.

F. Financiële werknemersparticipatie

De spreker stipt aan dat zijn fractie altijd voorbehoud heeft gemaakt bij de winstparticipatie door werknemers, aangezien de voordelen die een en ander opleveren, te vaak een verlies betekenen voor de sociale zekerheid en de fiscus. Bovendien komt winstparticipatie vooral de beter betaalde werknemers ten goede en vormt ze een aanslag op het loon, ten voordele van vergoedingen die afhangen van de activiteiten van de onderneming.

Het ware wenselijk over dat onderwerp een debat te houden.

G. Werkloosheidsverzekering

De spreker vestigt daaromtrent de aandacht op de volgende drie aspecten van de beleidsnota :

1. de toegang van alle jongeren tot de wachtgeld-uitkeringen is nog niet geregulariseerd;
2. er zijn geen waarborgen dat de deeltijdwerkers hun recht op werkloosheidsuitkeringen zullen behouden;
3. de aan de toepassing van artikel 80 en volgende te wijten uitsluitingen blijven actueel want vorig jaar waren 15 000 personen er het slachtoffer van.

H. Niet-aangegeven arbeid

De spreker is het eens met het opvoeren van de bestrijding van het zwartwerk waar de diensten van de sociale inspectie zich de jongste tijd minder voor inzetten, want het aantal controles ter plekke is gedaald van 21 600 in 1996 naar 16 500 in 1998.

De jacht op fraudeurs mag echter niet beperkt blijven tot de kleine zwartwerker die gemakkelijker identificeerbaar is, terwijl de grote bedrijven daarentegen hun illegale praktijken ondertussen blijven voortzetten.

Uiteenzetting van de heer Hans Bonte (SP)

A. Algemene beschouwingen — werkloosheidsvallen

De fundamentele keuzen van het werkgelegenheidsbeleid dat in 2000 moet worden gevoerd, zijn in vergelijking met de vorige regeerperiode niet zoveel veranderd. Loonmatiging en lastenvermindering zijn immers nog altijd actuele thema's, net als de activering van de uitkeringen, de collectieve of individuele arbeidsduurverkortingen en de aandacht voor de specifieke doelgroepen.

Het beleid dat de nieuwe regering heeft uitgestippeld, is zeer consistent en dat is van belang als men inzake het creëren van werkgelegenheid tot resultaten wil komen.

F. Participation financière des travailleurs

L'intervenant signale que son groupe a toujours émis des réserves en ce qui concerne la participation bénéficiaire des travailleurs car les avantages considérés sont trop souvent soustraits à la sécurité sociale et à la fiscalité. Ils visent en outre des populations parmi les mieux rémunérées et risquent de mettre en péril le salariat au profit d'indemnités liées à l'activité de l'entreprise.

Il serait souhaitable qu'un débat soit mené sur ce sujet.

G. Assurance chômage

L'orateur souligne les trois aspects suivants de la note de politique à cet égard :

1. l'accès de tous les jeunes aux allocations d'attente n'est pas encore régularisé;
2. le maintien du droit aux allocations de chômage des travailleurs à temps partiel n'est pas assuré;
3. les exclusions, dues à l'application des articles 80 et suivants de la réglementation du chômage, sont encore à l'ordre du jour puisque, l'an passé, plus de 15 000 personnes en ont été victimes.

H. Travail non déclaré

L'orateur souscrit à la lutte contre le travail en noir qui a connu, ces derniers temps, un recul de l'investissement des services d'inspection sociale puisqu'on est passé de 21 600 visites en 1996 à 16 500 visites en 1998.

Cependant, on devra veiller à ne pas classer seulement le petit fraudeur, qui est plus facilement identifiable, dès lors que des grandes entreprises continuent à s'inscrire dans l'illégalité.

Intervention de M. Hans Bonte (SP)

A. Observations générales — pièges à l'emploi

Les choix fondamentaux de la politique de l'emploi à mener en 2000 n'ont pas tellement changé en comparaison avec la législature précédente. Les pistes de la modération salariale et de la réduction des charges continuent à être explorées, de même que l'activation des allocations, la réduction collective ou individuelle du temps de travail, l'attention apportée aux groupes cibles spécifiques.

La politique définie par le nouveau gouvernement présente une grande consistance, ce qui importe en termes d'obtention de résultats en matière d'emplois.

Aan de andere kant zijn er opvallende verschillen met het vroegere werkgelegenheidsbeleid, want de nieuwe regering slaagt erin terzake een grotere dynamiek op gang te brengen.

Zo worden met sommige maatregelen de budgettaire teugels strakker aangehaald, wat natuurlijk niet alleen op het conto van een gezondere toestand van de begroting doch tevens op dat van bepaalde beleidskeuzen te schrijven is.

Daarnaast zijn op korte tijd een aantal knopen ontward, zoals de problematiek van de werkloosheidsvallen, die van de dienstencheques en die van de jongerenwerkloosheid.

Zo ook heeft de regering zopas haar goedkeuring gehecht aan het wetsontwerp tot toekenning van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen (Doc 50 0256/001).

Voorts bevat de beleidsnota concrete voorstellen om dergelijke vallen uit te schakelen, welke voorstellen zijn ingegeven door een resolutie die de spreker tijdens de vorige zittingsperiode had ingediend en die door de toenmalige Kamer werd aangenomen (Stuk n° 2052/1-98/99).

De spreker geeft aan dat een aantal regelgevende ingrepen nodig zijn om de werkloosheidsvallen onschadelijk te maken. Hij denkt daarbij meer bepaald aan ingrepen in de respectieve reglementeringen op de arbeidsmarkt, de werkloosheid en de sociale zekerheid.

Een van de grote uitdagingen voor een federaal werkgelegenheidsbeleid is ten andere de totstandbrenging en het behoud van een goede wisselwerking tussen het politieke echelon en het sociaal overleg.

In het verleden hebben zich immers grote moeilijkheden voorgedaan op het vlak van de betrekkingen tussen de regering en de sociale partners (een bewijs daarvan is het conflict dat in 1993 ontstond over het sociaal pact, met alle averechtse gevolgen die dat conflict heeft veroorzaakt op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid).

Anderzijds vereist de gecompliceerde Belgische structuur een adequate samenwerking tussen de verschillende beleidsniveaus die bevoegd zijn voor de werkgelegenheid en dat geldt met name voor de definitie van een plaatselijk werkgelegenheidsbeleid.

Zo hebben deskundigen op het vlak van de arbeidsmarkt recentelijk de nadruk gelegd op de noodzaak van een versterking van dat plaatselijk beleid omdat het zich wellicht situeert op het niveau dat het efficiëntst blijkt om de structurele werkloosheid aan te pakken.

B. Lastenvermindering

De spreker stelt vast dat de lastenvermindering gespreid is in de tijd en ten dele afhangt van het verkrijgen

D'autre part, des différences se démarquent par rapport à la politique antérieurement menée en matière d'emploi, le nouveau gouvernement parvenant en effet à dégager une plus grande dynamique à cet égard.

On assiste ainsi à un renforcement budgétaire de certaines mesures : ceci est certes dû à une meilleure situation budgétaire mais également à des choix politiques.

De même, des nœuds importants ont été tranchés dans un court laps de temps, telle la problématique des pièges à l'emploi, celle des chèques-services et celle du chômage des jeunes.

Ainsi, la commission vient d'adopter le projet de loi visant à octroyer une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire (Doc 50 0256/001).

En outre, la note de politique comporte des propositions concrètes en matière de suppression de tels pièges, inspirées d'une résolution, déposée par l'intervenant et adoptée par la Chambre sous la précédente législature (Doc. n° 2052/1-98/99).

L'intervenant indique que plusieurs interventions réglementaires sont nécessaires pour supprimer de tels pièges : en matière de réglementation du marché du travail, du chômage, de la sécurité sociale.

Par ailleurs, le plus grand défi pour une politique fédérale de l'emploi consiste à instaurer et à sauvegarder une bonne interaction entre le niveau politique et la concertation sociale.

Des grandes difficultés se sont en effet présentées dans le passé au niveau des relations entre le gouvernement et les interlocuteurs sociaux (en témoigne ainsi le conflit en 1993 au sujet du pacte social); ceci a généré des résultats pervers sur le plan de la politique de l'emploi.

D'autre part, la structure complexe de l'État belge fait qu'une coopération adéquate s'impose entre les différents niveaux de pouvoir compétents en matière d'emploi, notamment sur le plan de la définition d'une politique locale de l'emploi.

Ainsi des experts en matière de marchés du travail ont récemment insisté sur la nécessité de renforcer la politique locale de l'emploi, étant donné que celle-ci est sans doute le niveau le plus efficace pour s'attaquer au chômage structurel.

B. Réduction des charges

L'intervenant constate que la réduction des charges s'étale dans le temps et qu'elle est pour partie condi-

van resultaten inzake het creëren van werkgelegenheid en inzake inspanningen op het gebied van de opleiding.

Voorts wil hij meer uitleg over de *timing* en vraagt hij welke instantie de voormelde resultaten zal moeten evalueren.

Welke voorwaarden zullen worden gekoppeld aan het opvoeren van die lastenvermindering ?

C. Arbeidsduurvermindering

De spreker merkt op dat hij evenmin als vroeger voorstander is van maatregelen om tot een lineaire arbeidsduurverkorting te komen. Bovendien zijn de plannen van de regering op dat vlak helemaal geen breuk met wat in dat opzicht in het verleden werd gedaan.

Het is voor de regering daarentegen veel doeltreffender en handiger om te pleiten voor desbetreffende collectieve formules waarover met de ondernemingen en de sectoren overleg wordt gepleegd. Met die formules wordt niet alleen gestreefd naar een optimale reorganisatie van de werktijd in de ondernemingen, doch wordt tevens rekening gehouden met de *desiderata* van de werknemers inzake het beter combineren van arbeid en gezinsleven.

Voorts is de spreker benieuwd hoever het staat met het door de minister aangekondigde voorontwerp van wet betreffende de arbeidsduurvermindering. Zal die tekst, op basis van een evaluatie van de huidige toestand, de « Vande Lanotte »-experimenten voortzetten ?

De heer Bonte informeert ook naar de concretisering van de veralgemeende regeling waarbij loopbaanonderbreking mogelijk wordt tot ten hoogste een vijfde van de prestaties; die concretisering werd aangekondigd in de regeringsverklaring maar er staat niets over te lezen in de beleidsnota.

D. Doelgroepenbeleid

De inzonderheid in Vlaanderen waargenomen verhoogde werkgelegenheid leidt tot een relatieve verslechtering van de positie van een aantal risicogroepen op de arbeidsmarkt, zoals de herintreders, de gehandicapten en de migranten. Het risico bestaat dat het beleid minder aandacht aan die groepen gaat schenken.

De beleidsnota bevat zeer weinig initiatieven ten opzichte van die risicogroepen. Wat is de minister voornemens terzake te doen ? Zal het parlement terzake aanvullende initiatieven kunnen nemen ?

E. Dienstencheques — PWA's

De spreker wijst erop dat de verschillende evaluatierapporten over de PWA-regeling aantonen dat de PWA-

tionnée par l'obtention de résultats en matière de création d'emplois et d'efforts de formation.

Il s'interroge sur le *timing* et sur l'instance chargée de l'évaluation des résultats précités.

Quelles sont en outre les conditions imparties au renforcement des réductions de charges ?

C. Réduction du temps de travail

L'intervenant signale que pas plus qu'auparavant il ne prône des mesures linéaires de réduction du temps de travail. En outre, le gouvernement n'opère nullement une rupture par rapport au passé en la matière.

Il est au contraire plus efficient et plus fonctionnel de la part de ce dernier de plaider en faveur de formules collectives de redistribution du travail, qui soient concertées au sein des entreprises et des secteurs. Par ces formules, on poursuit tant une réorganisation optimale du temps de travail au sein des entreprises qu'une prise en compte des souhaits des travailleurs en matière de (meilleure) combinaison du travail et de la vie familiale.

L'orateur s'interroge d'autre part sur l'état d'avancement de l'avant-projet de loi annoncé par la ministre en matière de réduction du temps de travail. Ce texte poursuivra-t-il les expériences dites « Vande Lanotte », en se fondant sur une évaluation de la situation actuelle ?

L'intervenant s'enquiert en outre de la concrétisation du système généralisé de l'interruption de carrière, à concurrence d'un cinquième des prestations, annoncée par la déclaration gouvernementale mais non évoquée par la note de politique.

D. Politique des groupes-cibles

En raison de la croissance de l'emploi que l'on constate en particulier en Flandre, la position de certains groupes à risque sur le marché du travail (comme les personnes réintégrant le marché du travail, les handicapés, les immigrés) se dégrade de manière relative. L'attention apportée par la politique à ceux-ci risque de s'atténuer.

Très peu d'initiatives à l'égard de ces groupes à risque figurent dans la note de politique. Quelles sont les intentions de la ministre en la matière ? Des initiatives complémentaires pourront-elles être prises par le Parlement ?

E. Chèques-services — ALE

L'intervenant signale que les différents rapports d'évaluation du système des ALE démontrent que les tra-

werknemers die regeling vaak als een belangrijke stap voorwaarts beschouwen in die zin dat ze hun leven beter kunnen structureren en dat ze zich sociaal beter integreren.

De PWA-regeling is dan ook wellicht vatbaar voor verbetering, maar mag niet worden afgebouwd.

F. Werkloosheidsverzekering

Uit een door het « Centrum voor Sociaal Beleid » uitgevoerde studie is gebleken dat een aantal categorieën van werklozen, zoals de alleenstaanden, wegens hun geringe werkloosheidsuitkering een hoog risico op bestaansonzekerheid en/op armoede lopen.

De uitbouw van een actieve welvaartsstaat onderstelt tevens dat de werkloosheidsvergoedingen opnieuw worden bekeken. Welke plannen heeft de minister terzake ? Welke doelgroepen worden beoogd ? Welk tijdschema wordt aangehouden ?

G. Opleiding van werkenden en werklozen

De spreker constateert dat het centraal akkoord 1999-2000 voorziet in een aanzienlijke verhoging van de middelen die worden uitgetrokken voor vorming.

Toch blijft die verhoging, ondanks de gemaakte inhaalbeweging, ruim onder de inspanningen die onze buurlanden zich op dat vlak getroosten.

Waarin bestaat het « juridisch stimulerend kader » waarvan sprake in de beleidsnota, « waarbinnen ondernemingen hun werknemers kunnen opleiden » ? Welk tijdschema werd terzake eventueel in uitzicht gesteld ?

In dat verband stelt de spreker de invoering van een specifiek voor de werknemer in opleiding geldend statuut voor, zoals dat in de Scandinavische landen ingang heeft gevonden, en dat een efficiënter opleidingsbeleid mogelijk zou maken.

Op dat vlak moeten de deelgebieden onderling ook beter samenwerken.

Voorts beklemtoont de spreker het risico op een door een aantal studies aan het licht gebracht « *mattheus-effect* » : geschoolde werknemers maken verhoudingsgewijs meer gebruik van de hele waaier aangeboden opleidings- en bijscholingsprogramma's dan minder-geschoolden, wat een — net te bestrijden — duale arbeidsmarkt in stand houdt.

H. Deeltijdse arbeid

De spreker staat stil bij de situaties van mannen en vrouwen die onvrijwillig deeltijds werken. De berekeningswijze van de vergoeding die als gewaarborgd inkomen ter aanvulling van de werkloosheidsvergoeding wordt uitgekeerd, heeft tot gevolg dat die deeltijdwerkers

vailleurs en ALE considèrent souvent celle-ci comme un progrès important dans la structuration de leur vie et leur intégration sociale.

Dès lors, si le système des ALE est susceptible d'être amélioré, il ne faut pas le démanteler.

F. Assurance chômage

Une étude du « *Centrum voor Sociaal Beleid* » a démontré que certaines catégories de chômeurs, comme les isolés, courent, en raison de la modicité de leurs indemnités de chômage, un risque important de sombrer dans l'insécurité d'existence et/ou la pauvreté.

Un État social actif suppose également un réexamen des indemnités de chômage. Quelles sont les intentions de la ministre en la matière, les catégories visées ainsi que le *timing* prévu ?

G. Formation des travailleurs et des chômeurs

L'intervenant constate que l'accord interprofessionnel 1999-2000 a prévu une majoration sensible des moyens consacrés à la formation.

Cela étant, cette majoration demeure, malgré un certain rattrapage à cet égard, largement inférieure par rapport aux efforts pratiqués par nos pays voisins en la matière.

En quoi consiste le cadre juridique incitatif, évoqué par la note de politique, au sein duquel les entreprises peuvent former leurs travailleurs ? Quel est le *timing* éventuellement prévu en la matière ?

L'orateur prône à cet égard l'instauration d'un statut approprié du travailleur en formation, tel que celui en vigueur dans les pays scandinaves, qui permettrait une politique de formation plus efficiente.

La collaboration des entités fédérées s'imposerait également en la matière.

D'autre part, l'orateur tient à souligner le risque de l'effet « *mattheus* » en matière de formation, mis en évidence par certaines études, selon lequel les travailleurs qualifiés bénéficient proportionnellement plus que les travailleurs peu qualifiés de toutes les possibilités de formation et de recyclage; ce qui favorise le maintien d'une dualisation sur le marché du travail, qu'il faut précisément combattre.

H. Travailleurs à temps partiel

L'intervenant s'attache à la situation des travailleurs(es) à temps partiel involontaires. En raison du mode de calcul de l'allocation de garantie de revenu, qui leur est octroyée complémentirement à l'indemnité de chômage, ils ne sont pas incités à prêter davan-

er niet toe worden aangezet meer arbeidsuren te presenteren om uit de werkloosheid te geraken. Een aangepaste berekeningswijze zou wél zo'n impuls kunnen geven en een budgettaire nuloperatie zijn.

Uiteenzetting van mevrouw Zoé Genot (AGALEV - ECOLO)

A. Grotestedenbeleid

De spreekster heeft vragen bij het aangehouden tijdschema alsmede de instantie die bevoegd is om het grootstedelijk beleid te bespreken.

B. SBO — jonge werklozen

De spreekster had graag enige toelichting gekregen bij de verbintenissen die de openbare sector inzake SBO'ers in een aantal sectoren op basis van bepaalde projecten is aangegaan.

Voorts maakt recent uitgevoerd universitair onderzoek gewag van tal van vormen van discriminatie die ten opzichte van de jongeren van vreemde herkomst spelen bij aanwervingen en inzake werkgelegenheid. De beleidsnota rept daar met geen woord over.

Welke maatregelen is de minister van plan te nemen om die vormen van discriminatie weg te werken ?

C. Sociale democratie

De spreekster vraagt zich, in het perspectief van de sociale verkiezingen onder meer af hoe de minister van plan is de situatie van de vakbondsafgevaardigden te bekijken, onder meer omdat bij een aantal kandidaat-afgevaardigden daaromtrent enige vrees bestaat.

Is de minister voorts voornemens in te gaan op het knelpunt van de collectieve conflicten die almaar meer voor de rechtbank worden uitgevochten ? Welke maatregelen worden terzake overwogen ?

Welke steun wil zij ten slotte aan de ondernemingsraden geven ?

D. Sociale balans

Is de minister voornemens de regelgeving inzake de sociale balans bij te stellen ? Hoe ziet zij de aanwending van de controle op dat instrument ?

Welke middelen zal het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid daarvoor toegekend krijgen ?

Uiteenzetting van mevrouw Greta D'Hondt (CVP)

A. Algemene opmerkingen

De beleidsnota geeft een goed overzicht van de uitdagingen waar we thans op de arbeidsmarkt voor staan.

tage d'heures de travail afin de sortir de leur situation de chômage. Une révision du mode de calcul considéré créerait un tel incitant, de manière budgétairement neutre.

Intervention de Mme Zoé Genot (AGALEV - ECOLO)

A. Politique des grandes villes

L'intervenante s'interroge sur le *timing* ainsi que sur l'instance compétente en matière de discussion de la politique des grandes villes.

B. CPE — jeunes chômeurs

L'oratrice souhaite des éclaircissements concernant les engagements du secteur public en matière de CPE dans certains secteurs sur la base de projets déterminés.

Par ailleurs des études universitaires récentes font état de multiples discriminations à l'embauche et en matière d'emploi, frappant les jeunes d'origine étrangère. La note de politique n'y fait pas allusion.

Quelles sont les mesures envisagées par la ministre pour mettre fin à ces discriminations ?

C. Démocratie sociale

L'intervenante s'interroge, dans la perspective des élections sociales, sur les intentions de la ministre en matière d'analyse de la situation des délégués syndicaux, compte tenu notamment des craintes exprimées par certains candidats délégués.

D'autre part, la ministre compte-elle analyser le problème de la judiciarisation des conflits collectifs et quelles mesures sont-elles envisagées ?

Enfin quel soutien envisage-t-elle de procurer aux conseils d'entreprise ?

D. Bilan social

La ministre compte-t-elle affiner la réglementation du bilan social ? De quelle manière envisage-t-elle l'utilisation et le contrôle de cet outil ?

Quels moyens seront-ils octroyés à cet effet au ministère de l'Emploi et du Travail ?

Intervention de Mme D'Hondt (CVP)

A. Observations générales

La note de politique donne un bon aperçu des défis qui se présentent actuellement sur le marché du travail.

Maar de nota rept met geen woord over concrete voorstellen om op die uitdagingen ook in te spelen.

De spreekster wenst dan ook binnenkort in commissie de bespreking aan te vatten van de door haar fractie ingediende wetsvoorstellen die precies wél op die uitdagingen ingaan.

B. *Werkgelegenheidsgraad*

De spreekster laat weten dat zij elk beleid dat de werkgelegenheids- en activiteitsgraad ondersteunt als positief aanmerkt.

C. *SBO — jeugdwerkloosheid*

Naar het aanvoelen van de spreekster hoefde het zogenaamde startbanen- of « Rosetta-plan » niet als een fonkelnieuw plan te worden voorgesteld ! In de praktijk gaat het immers om een naar de vorm afgestoft systeem van de jongerenstages.

Die jongerenstage was een degelijk en nuttig instrument dat kon blijven bestaan op voorwaarde er enkele correcties, zoals de schrapping van de voorwaarde inzake de werkloosheidsduur, in aan te brengen.

Anderzijds blijkt uit recente (onder meer RVA-) publicaties dat het noodzakelijk is het probleem van de jeugdwerkloosheid met grote omzichtigheid te benaderen. Vooral in Vlaanderen mag dat type werkloosheid immers niet op een homogene en lineaire manier worden aangepakt. Er zijn specifieke maatregelen nodig die meer moeten gaan in de richting van een alomvattende formule waarin zowel opleiding, beroepservaring als het aanleren van sociale vaardigheden ingebed zitten.

D. *Oudere werklozen*

De spreekster ontwaart in de beleidsnota geen enkel concreet voorstel om te voorkomen dat oudere werknemers worden afgestoten door de ondernemingen, zeker in ondernemingen die niet gereorganiseerd of geherstructureerd worden.

Zij stelt voorts vast dat het aantal oudere werklozen in 1999 enorm sterk is gestegen, terwijl terzelfder tijd het aantal brugpensioneerden is afgenomen.

Beleidsmatig moet men dan niet zozeer uitgaan van het voldongen feit (zoals de beleidsnota blijkbaar wél doet) dat oudere werknemers nu eenmaal uit de arbeidsmarkt worden verdrongen, en pogen de op dat vlak ontstane inactiviteitsval te neutraliseren : in plaats daarvan moet het beleid er veeleer op toezien dat oudere werknemers aan de slag kunnen blijven (en dus niet door hun werkgevers worden ontslagen) en dat ze lichamelijk en geestelijk in staat blijven tot aan hun pensioengerechtigde leeftijd deel te nemen aan het economisch leven.

Cela étant, elle ne mentionne pas des propositions concrètes de nature à rencontrer lesdits défis.

L'intervenante souhaite dès lors entamer à bref délai en commission la discussion des propositions de loi déposée par son groupe, qui répondent quant à elles précisément à ces défis.

B. *Taux d'emploi*

L'intervenante signale qu'elle accueillera de manière positive toute politique qui soutient de manière appropriée le taux d'emploi et le taux d'activité.

C. *CPE — chômage des jeunes*

L'oratrice signale qu'il n'était pas nécessaire de présenter le plan emploi jeunes ou « plan Rosetta » comme un plan entièrement neuf, étant donné qu'il constitue dans les faits une amélioration formelle du système du stage des jeunes.

Le stage des jeunes constituait un bon instrument, utile, qui pouvait subsister, en y apportant quelques corrections, comme la suppression de la condition de durée du chômage.

D'autre part, les publications récentes, comme celles de l'ONEm, démontrent la nécessité d'aborder avec grande prudence le problème du chômage des jeunes. On ne peut en effet appréhender, certainement en Flandre, ce type de chômage de manière homogène et linéaire. Des mesures spécifiques s'imposent, qui doivent davantage s'orienter vers une formule intégrée de formation, d'expériences et d'apprentissage d'aptitudes sociales.

D. *Chômeurs âgés*

L'intervenante ne décèle dans la note de politique aucune proposition concrète de nature à éviter l'éviction de travailleurs âgés par les entreprises, en particulier par les entreprises qui ne sont pas en réorganisation ou en restructuration.

Elle constate en outre l'augmentation massive, durant l'année 1999, du nombre de chômeurs âgés, et ce, alors que le nombre de prépensionnés connaît, dans le même temps, une diminution.

L'approche politique ne doit dès lors pas tant consister (comme la note de politique paraît le faire) en une acceptation du fait accompli que constitue l'éviction des travailleurs âgés du marché du travail (en cherchant à combler un piège à l'emploi à ce niveau) mais plutôt dans le fait de veiller à ce que les travailleurs âgés puissent rester au travail (et ne soient donc pas licenciés par leur employeur) et être, physiquement et mentalement, en mesure de participer à la vie économique jusqu'à l'âge normal de la pension.

E. Vermindering van de lasten op arbeid

Zonder gekant te zijn tegen verminderde loonlasten *in se* (die overigens in het verlengde van de door de vorige regering terzake genomen maatregelen liggen), wijst de spreekster er evenwel op dat de maatregel van de structurele vermindering van de loonlasten tot een grote onrechtvaardigheid heeft geleid ten overstaan van de *social-profit*sector.

F. PWA's

De spreekster beklemtoont hoe gebrekkig de Franse termen « *service de proximité* » in het Nederlands als « nabijheidsdiensten » werden vertaald.

Anderzijds verwondert zij zich erover dat luidens de beleidsnota de PWA-regeling zowel kwantitatief als kwalitatief een onverdeeld succes blijkt te zijn, terwijl de minister zich daarover voordien veeleer ongunstig had uitgelaten.

Waar wil de minister nu echt met die regeling naartoe ?

De spreekster stelt voor de regeling — met een aantal verbeteringen — te handhaven voor de buurt-diensten.

G. Combinatie van gezins- en beroepstaken

De spreekster betreurt dat in de beleidsnota geen voorstellen staan om de gezins- en beroepstaken beter op elkaar af te stemmen.

Het huidige stelsel van de loopbaanonderbreking blijft in dat opzicht weliswaar een belangrijk instrument, maar zulks betekent niet dat geen andere mogelijkheden moeten worden bekeken.

Welke concrete plannen heeft de minister terzake ?

H. Sociaal-economische democratie

De spreekster vindt het jammer dat de beleidsnota zich ertoe beperkt alleen melding te maken van het feit dat in 2000 sociale verkiezingen plaatsvinden. Is dit alles wat de minister en de huidige regering te zeggen hebben en zich voornemen te realiseren op het vlak van sociaal-economische democratie ?

Zelf staat zij een versterkte economische democratie voor, die het de werknemers niet alleen mogelijk maakt een financiële inbreng in de onderneming te hebben, maar tevens inspraak te hebben in het dagdagelijks reilen en zeilen ervan.

E. Réduction des charges sur le travail

Sans être opposée en soi à la réduction des charges salariales (qui s'inscrit au demeurant dans la foulée des mesures prises par le gouvernement précédent en la matière), l'intervenante signale toutefois que la mesure de réduction structurelle du coût salarial a occasionné une grande injustice à l'égard du secteur non marchand.

F. ALE

L'intervenante souligne le caractère peu heureux de la traduction en néerlandais (en l'occurrence « *nabijheidsdiensten* ») des termes français « services de proximité ».

Elle s'étonne d'autre part de la mention dans la note de politique du succès certain, tant sur le plan quantitatif que qualitatif, du régime des ALE, compte tenu des déclarations antérieures plutôt négatives de la ministre en la matière.

Quelles sont les intentions réelles de la ministre à l'égard de ce régime ?

L'oratrice prône quant à elle le maintien, moyennant quelques améliorations, dudit régime, dans le cadre des services de proximité.

G. Combinaison des tâches familiales et professionnelles

L'intervenante déplore l'absence dans la note de politique de propositions visant à harmoniser davantage les tâches familiales et professionnelles.

Si le régime actuel de l'interruption de carrière demeure un instrument important à cet égard, d'autres possibilités ne doivent pas être négligées en la matière.

Quels sont les plans concrets de la ministre à ce propos ?

H. Démocratie socio-économique

L'intervenante déplore que la note de politique se contente de mentionner la tenue d'élections sociales en 2000. Est-ce là tout ce que le ministre et le gouvernement ont à dire et ont l'intention de réaliser sur le plan de la démocratie sociale et économique ?

Elle prône quant à elle une démocratie économique renforcée permettant aux travailleurs non seulement de participer financièrement parlant à l'entreprise, mais également d'avoir voix au chapitre dans la vie quotidienne de celle-ci.

I. Sociaal strafrecht

De spreekster vraagt zich af welk tijdschema inzicht wordt gesteld voor de uitvoering van het sociaal strafrecht.

Uiteenzetting van de heer Jean-Jacques Viseur (PSC)

A. Europese dimensie van het werkgelegenheidsbeleid

De spreker wijst erop dat het in Luxemburg opgestarte proces heel wat verwachtingen wekte. In Luxemburg werden twee methodologisch vruchtbare elementen ingevoerd: de « *peer review* », *id est* de onderlinge vergelijking, door de lidstaten, van hun respectieve methodes om de werkloosheid te bestrijden en de « *benchmarking* », *id est* het repertoriëren van de beste praktijken teneinde daaruit een aantal elementen te halen.

Het eerste Belgisch plan voor de werkgelegenheid heeft heel wat hoop gewekt bij en aandacht gekregen van de diverse bevoegdheidsniveaus.

Op het stuk van het Europees werkgelegenheidsbeleid doemen evenwel drie gevaren op:

1° het is niet aangewezen een jaarlijks actieplan te eisen, want het tempo dat zulks onderstelt, ontmoedigt de opstellers van die plannen (het is immers geen sine cure elk jaar weer met iets nieuws voor de dag te komen) en zwakt de controle af op de uitvoering van die plannen en op de vergelijking van de uitvoeringswijze ervan met de manier waarop dat in het buitenland gebeurt.

Het ware dan ook aangewezen in langere termijnen (drie-vier jaar) te voorzien, met dien verstande dat men erop toeziet dat de controle systematisch wordt uitgevoerd;

2° de Angelsaksische visie, die de neiging vertoont de werkgelegenheid uit een louter kwantitatieve invalshoek te bekijken, zonder daarbij enig kwalitatief aspect te betrekken, begint almaar meer de overhand te halen. Zulks versterkt de duale maatschappij: mensen met een solide baan aan de ene kant, mensen met minderwaardige jobs aan de andere kant;

3° de absolute voorrang die men inzake werkgelegenheid aan het macro-economische niveau verleent. Momenteel functioneren de Europese Raden van de ministers van Financiën en Werkgelegenheid niet volgens een logica waarbij de sociale partners bij het overleg worden betrokken. Laatstgenoemden moeten dan ook worden betrokken bij de grote beslissingen die op macro-economisch vlak worden genomen.

De spreker vraagt zich af of het bindende karakter van de doelstellingen van de werkgelegenheidsplannen zich ooit op een of andere manier zal vertalen in een optreden van de Europese Commissie.

I. Droit pénal social

L'oratrice s'interroge sur le calendrier prévu pour la mise en œuvre de la réforme du droit pénal social.

Intervention de M. Jean-Jacques Viseur (PSC)

A. Dimension européenne de la politique de l'Emploi

L'intervenant signale que le processus de Luxembourg a suscité beaucoup d'espoirs pour le motif qu'il avait instauré deux éléments de méthode fructueux, à savoir la « *peer review* » (les comparaisons faites par les États membres de leurs méthodes de lutte contre le chômage) et le « *benchmarking* » (la recension des meilleurs pratiques afin d'en tirer certains éléments).

Le premier plan national belge d'action pour l'emploi a suscité beaucoup d'espoir et d'attention de la part des différents niveaux de pouvoir.

Il y a toutefois trois dangers au niveau de la politique européenne en matière d'emploi:

1° il n'est pas indiqué d'exiger un plan d'action annuel, car le rythme que ceci suppose décourage les rédacteurs des plans (car il est difficile d'innover chaque année) et affaiblit le contrôle de la réalisation des plans et de la comparaison de cette réalisation par rapport aux actions à l'étranger.

Il conviendrait dès lors de prévoir des périodes plus longues (trois-quatre ans), tout en veillant à un contrôle systématique;

2° la vision anglo-saxonne, qui tend à mesurer l'emploi au niveau quantitatif, sans aucunement attribuer un effet qualitatif, prévaut de plus en plus. Ceci accentue la dualisation entre les personnes qui ont un travail performant et celles qui vaquent à de « petits boulots »;

3° la primauté du niveau macroéconomique en matière d'emploi. Actuellement, les conseils européens des ministres des Finances et de l'Emploi ne fonctionnent pas dans une logique d'association des partenaires sociaux. Il conviendrait dès lors d'impliquer ces derniers dans les grandes décisions macroéconomiques.

L'intervenant se demande si le caractère contraignant des objectifs des plans pour l'emploi se traduira, d'une manière ou d'une autre, par des interventions de la Commission européenne.

Is België voorstander van voormeld bindend karakter ?

B. *Werkgelegenheidsgraad*

De spreker verwondert zich erover dat de cijfermatige ramingen van het aantal bijkomende banen voor het jaar 1999 op 40 000 en voor het jaar 2000 op 38 500 gehandhaafd blijven. Diezelfde cijfers werden immers reeds aangekondigd door het Planbureau, dat daarbij uitging van een ongewijzigd beleid op het vlak van de verminderde sociale bijdragen en dat rekening hield met een groei van het BBP die niet hoger lag dan 2,1 %.

Mocht het aantal nieuw geschapen banen niet hoger liggen dan voormeld cijfer, dan rijzen vragen omtrent het « *return* »-effect, en moet men node vaststellen dat de verminderde sociale lasten niet tot het scheppen van nieuwe banen leiden.

De liberalen hebben echter tot vervelens toe aangekondigd dat iedere vermindering van de sociale bijdragen tot onvoorstelbaar hoge terugverdieneffecten zou leiden. Zij hebben gewogen op de vastberadenheid van het huidige beleid, door de bijdragen, die de vorige regering reeds had beslist te verminderen, nog sterker te doen dalen.

C. *SBO — begeleidingsplan voor werklozen*

In verband met het zogenaamde « Rosetta-plan », wijst de spreker erop dat de Belgische ambities terzake, in vergelijking met wat in Frankrijk gebeurt (met name de energieke aanpak van de Franse minister van Werkgelegenheid en Solidariteit en de — meetbare en efficiënte-resultaten) uitermate beperkt zijn.

Wat is de SBO immers anders dan een opgesmukte jongerenstageregeling ?

De spreker vraagt zich tevens af in hoever de formule van de SBO coherent is met de huidige maatregelen (zoals het begeleidingsplan) die van onderuit en met de diverse maatregelen die van bovenaf op federaal, gewestelijk en gemeenschapsvlak worden genomen om de werkgelegenheid te bevorderen.

Er moet echter op worden toegezien dat, teneinde vormen van discriminatie tussen werkzoekenden te voorkomen, de maatregelen in alle mogelijke *casussen* gegarandeerd opeenvolgend worden genomen.

De spreker constateert voorts dat het nieuwe begeleidingsplan nog niet wordt toegepast. Zal men terzake snel over de eerste evaluaties beschikken ? Het succes van de SBO's zal immers hoofdzakelijk afhangen van het welslagen van het begeleidingsplan.

Wil men het begeleidingsplan zo organiseren dat de rechthebbende een begeleiding en een opleiding aan-

La Belgique est-elle favorable à ce caractère contraignant précité ?

B. *Taux d'emploi*

L'intervenant s'étonne de ce que les prévisions chiffrées de création d'emplois soient maintenues à 40 000 en 1999 et à 38 500 pour l'année 2000, alors que ces chiffres étaient déjà annoncés par le Bureau fédéral du Plan sur la base d'une politique inchangée quant aux réductions de cotisations sociales et en tenant compte d'une croissance du PIB qui n'était pas supérieure à 2,1 %.

Si le nombre de nouveaux emplois créés en 2000 devait ne pas être supérieur au chiffre précité, il faudrait s'interroger sur l'effet retour et constater que la réduction de charges sociales ne produit pas de création d'emplois.

Or, les libéraux n'ont cessé d'annoncer que toute réduction des cotisations sociales aurait des conséquences mirifiques sur le plan de l'effet retour. Ils ont pesé sur la détermination de la politique actuelle en accroissant les réductions de cotisations arrêtées par le précédent gouvernement.

C. *CPE — plan d'accompagnement des chômeurs*

Évoquant le plan « Rosetta », l'intervenant indique que par rapport à la situation française (tant sur le plan du volontarisme développé par la ministre française de l'Emploi et de la Solidarité, que sur le plan des résultats, mesurables et efficaces), l'ambition est singulièrement restreinte en Belgique.

La CPE se résume en effet à un lifting du régime du stage des jeunes.

L'intervenant s'interroge sur la cohérence de la CPE par rapport aux mesures actuelles, telles le plan d'accompagnement en amont et les diverses mesures fédérales, communautaires ou régionales de promotion de l'emploi, en aval.

Or, il convient de veiller à ce que la succession de mesures soit garantie dans tous les cas de figure, afin d'éviter des discriminations entre demandeurs d'emploi.

L'orateur constate par ailleurs que le nouveau plan d'accompagnement n'est pas encore opérationnel. Disposera-t-on rapidement des premières évaluations en la matière ? Le succès de la CPE dépend en effet pour une part essentielle de la réussite du plan d'accompagnement.

L'aménagement du plan d'accompagnement, afin de faire intervenir un accompagnement et une formation

geboden krijgt nadat hij zich twee maanden als werkzoekende heeft laten inschrijven, dan vereist zulks meer middelen.

Welke waarborg is voorts ingebouwd dat de samenwerkingsakkoorden die met de gewesten zullen worden gesloten, alleen het scheppen van reële arbeidsplaatsen zullen nastreven, zonder enige overheveling van een aantal middelen naar andere projecten ?

De spreker heeft bovendien een aantal vragen rond de manier waarop in de praktijk tussen beide regelingen (jongerenstage en SBO) een overgangperiode zal worden ingebouwd. Ook vraagt hij waarop de verplichting om bijkomende personeelsleden aan te werven, zal worden geëvalueerd. Zal het mogelijk zijn te voorkomen dat de werkgever ook zonder die regeling sowieso personeel had aangeworven, of dat hij in de plaats van de beoogde, andere categorieën van kandidaten aanwerft ? Zal men kunnen voorkomen dat (zoals bij de jongerenstages) op de verplichte aanwerving een hele rist uitzonderingen gelden ? Op welke gronden zal de werkgever vrijgesteld worden van de verplichting om nieuwe werknemers in dienst te nemen ?

De spreker verheugt zich er evenwel over dat de SBO een volwaardige arbeidsovereenkomst is waarvoor een normale verloning geldt.

Valt overigens geen halftijdse overeenkomst te overwegen, die dan kan worden aangevuld met het volgen van een door Onderwijs verstrekt volledig lescurriculum ?

De spreker verheugt zich erover dat de jongeren, na afloop van hun SBO, toegang krijgen tot de overige maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid, zonder dat ze vooraf een bijkomende termijn werkloos hoeven te zijn.

Ten slotte vraagt hij zich af hoe de SBO-regeling kan worden ingepast in de overige op federaal of gewestelijk vlak genomen maatregelen, zoals het plus een-, plus twee-, plus drie-plan en de doorstromingsprogramma's.

Hoever zijn de samenwerkingsovereenkomsten tussen de federale Staat en de deelgebieden terzake opgeschoten ?

D. Activering van de werkloosheidsuitkeringen

De spreker vindt het jammer dat de budgettaire midelen die voor de activering van de werkloosheidsuitkeringen werden uitgetrokken, namelijk 600 miljoen Belgische frank, vrij gering zijn. Voorts geeft de beleidsnota niet aan of men de activeringsmaatregelen verder zal uitbouwen en stimuleren.

E. Werkloosheidsvallen

De spreker vraagt zich af waarom een aantal niet in de beleidsnota opgenomen maatregelen voor het dichten van de werkloosheidsvallen, niet meteen kunnen

apès deux mois d'inscription comme demandeur d'emploi, nécessite une augmentation des moyens.

Quelle garantie offre-t-on par ailleurs que les accords de coopération à conclure avec les régions ne viseront que la seule création d'emplois effectifs sans transfert de moyens à d'autres fins ?

L'intervenant s'interroge en outre sur les modalités pratiques de la période de transition à prévoir entre les deux régimes (stage des jeunes et CPE), ainsi que sur l'évaluation de l'obligation d'embauche supplémentaire. Sera-t-il possible d'éviter les effets d'aubaine et de substitution, ainsi que les multiples exceptions à l'obligation d'engagement (comme celles qui ont prévalu à propos du stage des jeunes). Sur quelles bases seront accordées les dispenses à l'obligation d'embauche ?

L'orateur se réjouit toutefois que la CPE soit un véritable contrat de travail et que la rémunération soit normale.

Pourrait-on par ailleurs concevoir un contrat à mi-temps, complété par des cours de l'enseignement de plein exercice ?

L'intervenant se réjouit que les autres mesures pour l'emploi soient accessibles aux jeunes à l'issue de leur CPE, sans leur imposer une période de chômage préalable supplémentaire.

Il s'interroge ensuite sur l'articulation entre la CPE et les autres mesures fédérales ou régionales pour l'emploi, comme les plans plus un, plus deux et plus trois et les programmes de transition professionnelle.

Quel est l'état d'avancement des accords de coopération entre l'État fédéral et les entités fédérées en la matière ?

D. Activation des allocations de chômage

L'orateur regrette que le budget prévu en matière d'activation des allocations de chômage soit assez faible (soit 600 millions de francs belges). Par ailleurs, la note de politique n'indique pas si les mesures d'activation seront développées et encouragées.

E. Pièges à l'emploi

L'orateur se demande pourquoi certaines mesures non citées par la note de politique générale en matière de résorption des pièges du chômage, ne peuvent être

worden genomen. Zo konden de verhoogde kinderbijslagen gehandhaafd blijven wanneer een werkloze voor een korte periode opnieuw aan de slag gaat.

F. Social-profitsector en sociale economiesector

De *social-profitsector* lenigt een aantal belangrijke noden in de samenleving, schept een aantal banen in de sector van de buurtdiensten en vereist zo'n ruime beroepsbekwaamheden dat ze op het hele banenaanbod slaan. Er moeten dan ook aanzienlijke middelen voor worden vrijgemaakt.

In verband met de raming van de bedragen die thans voor de « sociale Maribel » I, II, en III werden uitgetrokken, werden de in de beleidsnota opgenomen cijfergegevens onderschat, aangezien die geen rekening houden met twee sectoren, met name de overheidssector (die sinds 1 januari 1999 sterk in de lift zit) en de beschutte werkplaatsen.

Verrekenet men beide sectoren wél in het totaal, dan benadert het totaalbedrag van de verminderingen 13,5 miljard Belgische frank als men uitgaat van de huidige teksten.

De vorige regering stelde als principe dat 12,2 % uitsluitend naar de *social-profitsector* moest gaan.

Als men weet dat deze regering de lastenverminderingen van 64,8 miljard Belgische frank in 1999 tot 89,1 miljard Belgische frank in 2000 opvoert, dan is het normaal datzelfde percentage van 12,2 %, dat op de verhoging van 24,3 miljard Belgische frank wordt toegepast, aan de *social-profitsector* toe te wijzen.

De huidige regering heeft daarop evenwel geen duidelijk antwoord geformuleerd.

Worden de 2,2 miljard Belgische frank die de vorige regering had toegezegd voor de *social-profitsector*, toegevoegd aan de andere bedragen ?

Men moet zich in ieder geval afvragen of de regering, gebruik makend van marges die aanzienlijker zijn dan verwacht, ten gunste van die sector inspanningen zal leveren die vergelijkbaar zullen zijn met die welke zij reeds voor de andere sectoren heeft gedaan.

G. Arbeidsduurvermindering

Gelet op de huidige hoogconjunctuur, betreurt de spreker dat slechts 200 miljoen Belgische frank wordt uitgetrokken voor nieuwe initiatieven op het gebied van werktijdverkorting.

prises d'emblée, comme le maintien des allocations familiales majorées en cas de reprise du travail par un chômeur pour une période de courte durée.

F. Secteur non marchand et de l'économie sociale

Le secteur non marchand satisfait des besoins importants dans la société, crée des emplois de proximité et nécessite des qualifications tellement larges qu'elles couvrent l'ensemble du secteur de l'emploi.

Il mérite dès lors le dégagement de moyens importants.

En ce qui concerne l'évaluation des montants actuels du Maribel social I, II et III, les chiffres indiqués dans la note de politique sont sous-estimés, parce qu'ils ne tiennent pas compte de deux secteurs, soit le secteur public (qui est en forte augmentation depuis le 1^{er} janvier 1999) et les ateliers protégés.

Si on englobe ces deux secteurs en question, le montant global des réductions sur la base des textes actuels avoisine les 13,5 milliards de francs belges.

Le gouvernement précédent a posé comme principe l'affectation de 12,2 % exclusivement au secteur non marchand.

Sachant que l'actuel gouvernement porte les réductions de charge de 64,8 milliards de francs belges en 1999 à 89,1 milliards de francs belges en 2000, il est normal d'affecter ce même pourcentage de 12,2 %, appliqué à la majoration de 24,3 milliards de francs belges, au secteur non marchand.

Or, le gouvernement actuel n'a pas apporté une réponse claire sur ce point.

D'autre part, le montant de 2,2 milliards de francs belges promis pour 2000 par le précédent gouvernement pour le secteur non-marchand, vient-il s'ajouter aux autres montants ?

En toute hypothèse, il y a lieu de se demander si, profitant de marges plus importantes que prévues, le gouvernement fera, en faveur du non-marchand, des efforts comparables à ceux effectués à l'égard des autres secteurs.

G. Réduction du temps de travail

L'orateur regrette la modicité des montants prévus par le budget (en l'occurrence 200 millions de francs belges) pour des nouvelles initiatives en matière de réduction du temps de travail, compte tenu de la période de haute conjoncture.

H. Zwartwerk

De spreker zegt zijn steun toe aan het actievere beleid van de minister inzake de bestrijding van zwartwerk.

De vereiste maatregelen moeten evenwel gecoördineerd worden en het resultaat zijn van samenwerking van het departement van Tewerkstelling en Arbeid met andere ministeries (Justitie, Financiën) en met de parketten. Als er geen « *task force* » komt voor de onmiddellijke uitwisseling van inlichtingen, zal niet kunnen worden opgetreden tegen ondernemingen die met sociaal en fiscaal zwartwerk de concurrentieregels aan hun laars lappen.

Uiteenzetting mevrouw Cahay-André (PRL-FDF-MCC)

A. Jeugdwerkloosheid — Gelijke-kansenbeleid

De spreekster steunt de oogmerken die de minister nastreeft voor het wegwerken van de jeugdwerkloosheid.

Zij vraagt of de minister de moeilijkheden heeft kunnen oplossen waarmee de werkgevers te kampen hadden omdat zij verplicht zijn jongeren in dienst te nemen in het raam van de SBO.

Vervolgens snijdt zij de kwestie van de te hoge opleiding van de gerecruteerden aan : niet zelden nemen jongeren en ook vrouwen die het gedwongen duimendraaien beu zijn, een baan aan die kwalitatief beneden hun opleidingsniveau staat.

Nog een ander typisch vrouwelijk probleem is de terugkeer op de arbeidsmarkt van vrouwen die een tijdlang werkloos zijn geweest.

De spreekster wil ook nog weten of de programma's voor de terugdringing van de werkloosheid toegankelijk zijn voor vrouwen die op grond van artikel 80 van de reglementering geen recht meer hebben op een uitkering. Hebben de werkgevers die die vrouwen in dienst nemen, recht op een bijdragekorting ?

Meer in het algemeen wenst de spreekster dat de minister zou opkomen voor de gelijkheid van mannen en vrouwen op alle niveaus.

B. Veelheid van statuten voor tewerkgestelden

De spreekster stelt vast dat personen die werken in bepaalde sectoren zoals de kleuterdagverblijven, onder verschillende statuten vallen. Zij meent dat daar op termijn een regeling voor zou moeten worden uitgedokterd.

Zij wil ook nog weten of de minister met de gewesten overleg zal plegen over de diverse wedertewerkstellingsprogramma's.

H. Travail au noir

L'orateur appuie la ministre dans le développement d'une politique plus active en matière de lutte contre le travail non déclaré.

Cela étant, les mesures à prendre doivent être coordonnées et résulter de la collaboration du département de l'Emploi et du Travail avec d'autres départements (Justice, Finances) et avec le parquet. Si on ne crée pas une « *task force* » avec un échange total et immédiat d'informations, il ne sera pas possible de s'orienter vers les entreprises qui bafouent les règles de la concurrence par le développement d'une activité au noir sur le plan social et fiscal.

Intervention de Mme Cahay-André (PRL-FDF-MCC)

A. Chômage des jeunes — Égalité des chances

L'oratrice approuve les objectifs poursuivis par la ministre en matière de résorption du chômage des jeunes.

Elle se demande si la ministre a pu aplanir les difficultés qui existaient chez les employeurs au sujet du caractère obligatoire de l'engagement de jeunes dans le cadre de la CPE.

Elle mentionne ensuite le problème de la surqualification à l'embauche : certains jeunes, mais également certaines femmes, acceptent un emploi en dessous de leur qualification afin d'éviter une inactivité forcée.

Un autre problème que rencontrent les femmes est celui de la réinsertion sur le marché du travail après une période de chômage.

L'intervenante se demande d'autre part si les femmes exclues du bénéfice des allocations sur la base de l'article 80 de la réglementation, peuvent accéder aux programmes de résorption du chômage. Les employeurs qui les engagent peuvent-ils bénéficier de réductions de cotisations ?

Enfin, de manière plus générale, l'intervenante demande que la ministre soutienne l'égalité des chances entre hommes et femmes à tous les niveaux.

B. Pluralité de statuts de personnes mises au travail

L'intervenante constate la coexistence dans certains secteurs, comme celui de l'accueil de la petite enfance, de divers statuts de personnes mises au travail. Une réflexion devrait être opérée à plus long terme en la matière.

D'autre part, des concertations seront-elles engagées par la ministre avec les régions en ce qui concerne les différents programmes de remise au travail ?

C. *Statuut van de zelfstandigen*

De spreekster benadrukt dat de zelfstandigen het moeilijk hebben om personeel te vinden. Een van de mogelijke oorzaken daarvan is de scheefgetrokken balans van vraag en aanbod, maar dit neemt niet weg dat ook iets zou moeten worden gedaan aan de administratieve rompslomp.

D. *Opleiding*

De spreekster merkt op dat sommige technische opleidingen de jongeren niet meer aantrekken en dat terwijl de ondernemingen geen werknemers meer vinden die houder zijn van de diploma's waarmee die opleidingen worden afgesloten. Daarvoor zou een oplossing moeten worden uitgedokterd, zoals ook stimulansen nodig zijn om de ondernemingen ertoe te brengen een gedeelte van de beroepsopleiding te verzorgen.

E. *PWA's*

De spreekster prijst de PWA-regeling die inspeelt op de maatschappelijke behoeften en waarmee activiteiten inzake dienstverlening aan personen die vroeger vaak in het « zwart » gebeurden, « wit » kunnen worden gemaakt.

Die regeling is niettemin vatbaar voor verbetering hoewel men zich moet hoeden voor te veel dwang.

Wat zijn de bedoelingen van de minister met betrekking tot de dienstencheques ?

F. *Werkloosheidsverzekering*

De spreekster is blij met de geplande verhoging van de uitkeringen voor alleenstaande werklozen, maar die verhoging zou de betrokkenen niet mogen ontmoedigen om werk te zoeken.

G. *Statuut van de kunstenaars*

Na al het werk dat in dat verband met name in het parlement verricht werd, is het tijd dat wij gaan weten waar men concreet heen wil.

H. *Loopbaanonderbreking*

De spreekster stelt vast dat aan de zelfstandigen beperkingen worden opgelegd inzake de toekenning van het recht op loopbaanonderbreking.

C. *Statut des indépendants*

L'oratrice souligne les difficultés que rencontrent les indépendants pour engager du personnel. Sans doute, l'inadéquation entre l'offre et la demande intervient à ce niveau mais il conviendrait également de simplifier les formalités administratives.

D. *Formation*

L'intervenante constate que certaines formations techniques n'attirent plus les jeunes alors que les entreprises ne parviennent plus à trouver des travailleurs titulaires d'un diplôme sanctionnant une telle formation. Des efforts devraient dès lors être accomplis en la matière.

De même, il faudrait prévoir des incitants afin que les entreprises acceptent de prendre à leur charge une partie des formations professionnelles.

E. *ALE*

L'intervenante approuve le système des ALE, qui répond à des besoins de société et permet de blanchir du travail de services aux personnes, antérieurement souvent non déclaré.

Il conviendrait d'améliorer le système, en veillant toutefois à ne pas le grever de trop de contraintes.

Quelles sont par ailleurs les intentions de la ministre en matière de chèques services ?

F. *Assurance-chômage*

L'oratrice se réjouit de l'augmentation prévue des allocations octroyées aux chômeurs isolés. Il ne faudrait toutefois pas que cette augmentation décourage la recherche d'un emploi dans le chef des chômeurs considérés.

G. *Statut des artistes*

Il serait temps, après les nombreux travaux, notamment parlementaires, effectués à cet égard, de dégager des orientations concrètes en la matière.

H. *Interruption de carrière*

L'intervenante constate la limitation dans le chef des indépendants dans l'octroi du droit à l'interruption de carrière.

Uiteenzetting van de voorzitter, de heer Joos Wauters (AGALEV-ECOLO)

A. Algemene beschouwingen

De voorzitter vestigt de aandacht op het probleem van het klein percentage Belgen die werkelijk tot de beroepsbevolking behoren.

De vergelijking van dat percentage met het Europese gemiddelde moet echter genuanceerd worden naar gelang men al of niet de jongeren meetelt.

De beleidsnota bevat goede maatregelen die de jongeren en andere doelgroepen kunnen aansporen om deel te nemen aan het arbeidsproces dat hoe dan ook voor eenieder een middel is om zijn leven te structureren.

B. Bejaarde werknemers

De spreker geeft aan dat het aantal bruggepensioneerden de voorbije drie jaar met 16 000 eenheden gedaald is, terwijl het aantal bejaarde werklozen over hetzelfde tijdvak daarentegen met 43 000 eenheden is toegenomen en momenteel 20 000 50-plussers voor loopbaanonderbreking hebben gekozen.

Die cijfers doen de vraag rijzen waarom sommige werknemers als het ware gedwongen de arbeidsmarkt verlaten.

Feit is dat de stijging van het aantal bejaarde werklozen voor een stuk te wijten is aan werkdruk, stress en hoge productiviteitseisen.

De spreker zou ten andere gewenst hebben dat de beleidsnota voorstellen had bevat inzake verlichting van de arbeidslasten voor degenen die in de non-profit sector of elders zwaar werk moeten verrichten.

De voorzitter vraagt vervolgens of de leeftijd waarop iemand met brugpensioen kan gaan, blijft vastgesteld op 58 jaar. Na al de opeenvolgende verhogingen van die leeftijd zoals zij de afgelopen jaren werden doorgevoerd, lijkt in dezen een status-quo wenselijk.

C. Vermindering van de loonlasten

De voorzitter memoreert dat hij tijdens het debat over de regeringsverklaring de eerste minister erop attent heeft gemaakt dat men een risico neemt indien men de (versterkte) lastenvermindering niet aan het scheppen van nieuwe werkgelegenheid koppelt.

Hij verklaart zich bereid om dat risico te lopen mits de verwachte banen er werkelijk komen. Is dat niet het geval, dan zijn andere maatregelen vereist.

Intervention de M. Joos WAUTERS (AGALEV-ECOLO), président

A. Observations générales

Le président fait observer que le taux de participation des personnes à la vie active est problématique en Belgique.

La comparaison avec la moyenne européenne doit être nuancée, selon qu'on comptabilise ou non les jeunes dans le calcul du taux précité.

La note de politique comprend de bonnes mesures, de nature à inciter les jeunes et d'autres groupes cibles à participer au processus de travail, lequel constitue en toute hypothèse un moyen de structuration de la vie de l'individu.

B. Travailleurs âgés

L'intervenant constate que le nombre de prépensions a diminué de 16 000 unités ces trois dernières années, alors que le nombre de chômeurs âgés croissait durant la même période de 43 000 unités et que l'on comptabilise actuellement 20 000 travailleurs de plus de 50 ans en interruption de carrière.

Face à ces chiffres, il convient de s'interroger sur les raisons pour lesquelles certains travailleurs quittent, en quelque sorte contraints, le marché du travail.

On peut à cet égard affirmer que l'augmentation du nombre de chômeurs âgés est pour partie liée à la pression de travail, au stress et aux exigences en matière de productivité.

L'intervenant aurait par ailleurs souhaité que la note de politique contienne des propositions en matière d'allègement des charges de travail des personnes exerçant des professions lourdes, que cela soit dans le secteur marchand ou non marchand.

L'orateur se demande ensuite si l'âge de prise de cours de la prépension est maintenu à 58 ans. Après les relèvements successifs de cet âge, qui ont été opérés ces dernières années, un statut quo apparaît souhaitable en la matière.

C. Réduction des charges salariales

Le président rappelle que lors du débat au sujet de la déclaration gouvernementale, il a signalé au premier ministre qu'on prenait un risque en ne liant pas la réduction (renforcée) des charges à la création d'emplois.

Il se déclare disposé à prendre ce risque dans l'espoir que les emplois escomptés soient effectivement créés. Si ce résultat n'est pas atteint, d'autres mesures devront être prises.

De spreker ondervraagt de minister derhalve over de geplande *timing* en plaats van de evaluatie.

Hij vraagt tevens welke budgettaire middelen gemiddeld — per economische sector (*profit/social-profit*) in 2000 precies voor lastenverminderingen werd uitgetrokken.

De spreker peilt inzonderheid naar de precieze omvang van de begrotingsmiddelen die naar de « sociale Maribel » zijn gegaan.

Hij wijst erop dat specifiek voor de *social-profit*sector geldt dat elke toegestane lastenvermindering in bijkomende banen moet worden omgezet.

De spreker vraagt de minister tijdens de begrotingscontrole bijkomende middelen voor de « sociale Maribel » vrij te maken.

Het beleid moet een kans grijpen en tegelijkertijd een uitdaging aangaan : door zowel in te spelen op de bestaande noden in de sociale sfeer als op de vraag van de werknemers naar bijkomend personeel, kan het beleid een werkgelegenheidsplan voor de *social-profit*sector uitwerken en daarvoor middelen van de « sociale Maribel » aanwenden.

De spreker stelt vervolgens voor op termijn in de *social-profit*sector een aangepaste structuur voor sociaal overleg op te zetten, met daarin zowel vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers als van de subsidiërende overheid.

D. *Werkgelegenheid van werknemers met een vreemde nationaliteit*

De spreker wijst erop dat de asielzoekers (zoals de Kosovaren) niet in België aan de slag kunnen, omdat zij alleen maar over een immatriculatie-atteest beschikken en geen periode van drie maanden arbeid kunnen aantonen (wat hen recht op een werkvergunning zou geven).

Ware het niet mogelijk die personen, via uitzendkantoren, voor beperkte periodes te werk te stellen ? Op die manier zouden die mensen zich kunnen integreren.

B. **Antwoorden van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid**

1. *Algemene opmerkingen — evolutie van de werkloosheidscijfers*

De minister deelt de volgende cijfers mee (geldig op 30 september 1999) :

- uitkeringsgerechtigde volledig werklozen : 408 626 Werkzoekenden — zonder werk;
- oudere, niet-werkzoekende werklozen : 141 004;

L'intervenant interroge dès lors le ministre sur le *timing* ainsi que sur le lieu de l'évaluation prévue en la matière.

Il s'enquiert également du montant (moyen) précis prévu sur le plan budgétaire en 2000 pour la réduction des charges, ventilé selon les secteurs concernés (marchand-non marchand).

L'intervenant s'interroge en particulier sur l'ampleur exacte de la masse budgétaire consacrée au Maribel social.

Il signale que le secteur non marchand présente cette particularité que toute réduction de charges qui y est consentie doit être convertie en emplois supplémentaires.

L'orateur demande que la ministre s'engage à dégager lors du contrôle budgétaire des moyens supplémentaires en faveur du Maribel social.

La politique a en effet la chance (et c'est également un défi), en répondant tant aux besoins sociaux qui existent qu'à la demande des travailleurs en termes de personnel supplémentaire, de pouvoir établir un plan d'emploi pour le secteur non marchand, en y affectant des moyens provenant du Maribel social.

L'intervenant suggère ensuite d'instituer à terme au sein du secteur non marchand une structure appropriée de concertation sociale, structure qui réunirait les employeurs, les travailleurs ainsi que l'autorité publique subsidiante.

D. *Emploi des travailleurs de nationalité étrangère*

L'orateur fait observer que les demandeurs d'asile (comme les Kosovars) ne peuvent pas travailler en Belgique parce qu'ils ne possèdent qu'une carte d'immatriculation et qu'ils ne peuvent faire état d'une période de travail de trois mois (qui leur ouvrirait le droit à un permis de travail).

Ne serait-il pas possible de mettre ces personnes au travail pour des périodes réduites, par le biais des bureaux d'intérim ? L'intégration de ces personnes serait ainsi possible.

B. **Réponse de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et du Travail**

1. *Observations générales — Évolution des chiffres du chômage*

La ministre communique les chiffres ci-après (valeur au 30 septembre 1999) :

- chômeurs complets indemnisés : 408 626 demandeurs d'emploi — inoccupés;
- chômeurs âgés non demandeurs d'emploi : 141 004;

- wegens sociale of familiale redenen vrijgestelde werklozen : 11 576;
- werklozen vrijgesteld om studieredenen : 11 000.

Dat wil zeggen een totaal van 572 206 personen;

- aantal conventionele brugpensioenen : 118 849;

- tijdelijk werklozen (op 30 augustus 1999) : 27 374;

- deeltijdse werknemers met behoud van rechten : 79 689.

Dat wil zeggen een algemeen totaal van 798 118 personen.

De minister wijst erop dat de volledige statistieken, met alle categorieën van werklozen, zijn opgenomen in de maandelijkse bulletins van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en van de RVA.

In antwoord op de vraag van mevrouw Pieters geeft ze aan dat ze die statistieken elke maand zal blijven bekendmaken, net als de vorige minister van Tewerkstelling en Arbeid. Dat zal de mogelijkheid bieden te beschikken over instrumenten om te vergelijken.

Voorts wordt het aantal oudere werklozen steeds vermeld in de maandelijkse mededelingen.

Sommige cijfers, zoals dat van het aantal tijdelijke werklozen, zijn pas met enige vertraging bekend en worden daarom niet opgenomen in de maandelijkse persmededeling.

De structuur van de werkloosheid is weliswaar niet dezelfde in alle gewesten van het land, maar ze hebben allemaal te kampen met een aanhoudende te hoge jongerenwerkloosheid.

In het Vlaams Gewest waren er op 30 september 1999 30 000 jongeren voor wie de wachttijd nog niet is afgelopen, 46 500 uitkeringsgerechtigde werklozen en 4 000 die noch een uitkering krijgen noch werk hebben (bijvoorbeeld de bestaansminimumtrekkers).

Het aantal oudere werklozen is in 1999 gestegen met 7 300. Tijdens de vorige regeerperiode bedroeg die stijging jaarlijks nagenoeg 17 000 eenheden.

2. Evolutie van de werkgelegenheidsgraad

	1988	1997
België	52,8 %	57,3 %
EU	61,3 %	60,5 %

Men stelt dus vast dat de werkgelegenheidsgraad stijgt in vergelijking met 1988 al moeten nog inspanningen worden geleverd, en dat het verschil met het Europees gemiddelde steeds kleiner wordt.

- chômeurs dispensés pour raisons sociales et familiales : 11 576;

- chômeurs dispensés pour raisons d'étude : 11 000.

Soit un total de 572 206 personnes;

- nombre de prépensions conventionnelles : 118 849;

- chômeurs temporaires (valeur au 30 août 1999) : 27 374;

- travailleurs à temps partiel avec maintien des droits : 79 689.

Soit un total général de 798 118 personnes.

La ministre fait observer que les statistiques complètes, toutes catégories de chômeurs confondues, figurent dans les bulletins mensuels du ministère de l'Emploi et du Travail et de l'ONEm.

En réponse à Mme Pieters, elle signale qu'elle continuera mois par mois à publier ces statistiques, à l'instar du précédent ministre de l'Emploi et du Travail. Ceci permettra d'avoir des systèmes de comparaison.

D'autre part, les communiqués mensuels mentionnent toujours le nombre de chômeurs âgés.

Certains chiffres, comme le nombre de chômeurs temporaires, ne sont connus qu'avec un certain retard et c'est pour ce motif qu'ils ne sont pas inclus dans le communiqué mensuel de presse.

Par ailleurs, si la structure du chômage n'est pas la même dans toutes les régions du pays, il n'en demeure pas moins qu'il subsiste un chômage des jeunes trop important dans toutes les régions du pays.

Ainsi, en Région flamande, au 30 septembre 1999, les jeunes en période d'attente sont au nombre de 30 000, les jeunes chômeurs indemnisés, de 46 500 et les jeunes qui n'ont ni allocation, ni travail (par exemple les bénéficiaires du minimex), de 4 000.

Quant au nombre de chômeurs âgés, il augmente encore de 7 300 unités en 1999, alors que durant la précédente législature, l'augmentation annuelle était d'environ 17 000 unités.

2. Évolution du taux d'emploi

	1988	1997
Belgique	52,8 %	57,3 %
UE	61,3 %	60,5 %

On constate donc que le taux d'emploi belge progresse par rapport à 1988, même si des efforts restent à faire et que la différence avec la moyenne européenne devient de plus en plus petite.

3. *Verhoging van de werkloosheidsuitkeringen voor alleenstaanden*

Jonge schoolverlaters krijgen vanaf 1 januari 2000 per maand 720 Belgische frank meer. In 2001, 2002 en 2003 zal een zelfde verhoging worden toegekend.

Voor de andere alleenstaanden zal de stijging ongeveer 600 Belgische frank bedragen en ook zij krijgen in 2001 een zelfde verhoging.

4. *De Europese dimensie van het werkgelegenheidsbeleid*

Op 29 november 1999 heeft een Raad Algemene Zaken van de Europese Unie plaatsgehad, gevolgd door een gezamenlijke Raad Arbeid en Sociale Zaken/Ecofin.

Voor de eerste maal is men tot een consensus kunnen komen over een « werkgelegenheidspakket », dat de Europese richtsnoeren bevat en het Europees verslag over de werkgelegenheid alsmede, per Staat, de Europese aanbevelingen naar gelang van zijn profielen en behoeften.

De Europese Unie heeft erop aangedrongen dat België meer en beter zou bieden aan de jongeren zodra die de school verlaten en vóór de eerste zes maanden werkloosheid verstreken zijn. De startbaanovereenkomst beantwoordt daar in ruime mate aan.

De Europese Unie heeft ook gewezen op de lage activiteitsgraad van de oudere werklozen, alsmede op een aantal problemen op het stuk van de samenhang van het werkgelegenheidsbeleid van de federale overheid met dat van de deelgebieden. Bijgevolg zullen inzake overleg inspanningen moeten worden gedaan in de interministeriële conferentie over de werkgelegenheid.

Tot slot heeft de Europese Unie gewezen op de vooruitgang die moet worden geboekt inzake opleiding.

De minister geeft te kennen dat ze verschillende punten bij de Europese instanties heeft aangekaart. Dat is meer bepaald het geval voor de volgende aspecten (die achtereenvolgens in aanmerking werden genomen door de EU-Commissie en door de Europese Raad Arbeid en Sociale Zaken) :

— *statistieken*

Er bestaat geen betrouwbaar statistisch instrument op Europees niveau : de specifieke werkgelegenheidssituatie in elk van de lidstaten is niet bekend. Bijvoorbeeld : de graad van langdurige werkloosheid in België is opgenomen als zijnde het dubbele van het Europees gemiddelde. Het bijzondere van de Belgische situatie wordt duidelijk als men weet dat in de andere lidstaten een werkloze die een dag werkt, wordt geweerd uit de statistieken van de langdurige werkloosheid, terwijl dat

3. *Augmentation des allocations de chômage pour isolés*

Pour les jeunes qui quittent l'école, l'augmentation sera de 720 francs belges par mois dès le 1^{er} janvier 2000. Une augmentation identique sera allouée en 2001, 2002 et 2003.

Pour les autres isolés, l'augmentation sera d'environ 600 francs belges. Une augmentation identique sera allouée en 2001.

4. *Dimension européenne de la politique de l'emploi*

Le 29 novembre 1999 s'est tenu un Conseil européen des Affaires, suivi d'un conseil européen mixte Affaires sociales et Ecofin.

Pour la première fois, un consensus a pu être obtenu sur un « paquet emploi », comprenant d'une part les lignes directrices européennes, d'autre part, le rapport européen sur l'emploi et enfin les recommandations européennes, État par État, en fonction de leurs profils et de leurs besoins.

L'Union européenne a insisté pour que la Belgique puisse offrir davantage et mieux aux jeunes dès la sortie de l'école et avant l'expiration des six premiers mois de chômage. La convention de premier emploi y répond de manière non négligeable.

L'Union européenne a également souligné le faible taux d'activité des travailleurs âgés ainsi que certaines difficultés de cohérence au niveau des politiques d'emploi entre l'autorité fédérale et les entités fédérées. Des efforts de concertation devront dès lors être faits en conférence interministérielle de l'emploi.

L'Union européenne a enfin insisté sur les progrès à accomplir en matière de formation.

La ministre déclare qu'elle est intervenue sur plusieurs points au niveau des instances européennes, et notamment sur les aspects suivants (qui ont été successivement retenus par la Commission et par le Conseil européen des Affaires sociales) :

— *statistiques*

Un outil statistique fiable fait défaut au niveau européen : il n'y a pas de précision sur la réalité spécifique de chaque État membre en matière d'emploi.

Exemple : le taux de chômage de longue durée en Belgique est répertorié comme étant un taux double de celui de la moyenne européenne. En fait, l'on constate la particularité de la situation belge dans la mesure où si dans les autres États membres, il suffit qu'un chômeur reprenne le travail durant un jour pour être exclu

in België pas gebeurt nadat de werkloze drie maanden heeft gewerkt.

Het statistisch instrument moet dus worden verfijnd.

— *de tijdsperiode tijdens welke de werkloosheidsuitkering wordt toegekend*

Aanvankelijk stonden de Europese aanbevelingen een vermindering voor van de tijdsperiode tijdens welke de werkloosheidsuitkering wordt toegekend.

De minister deelt mee dat zij de Europese instanties erop heeft gewezen dat het werkloosheidsbeleid niet kan worden losgekoppeld van het sociaal beleid in het algemeen en van de strijd tegen de sociale uitsluiting in het bijzonder : het werkloosheidsprobleem kon immers niet worden opgelost door cijfers van de werkloosheidsverzekering over te hevelen naar het stelsel van het bestaansminimum.

Voorts geeft ze aan dat ze ervoor heeft gepleit het sociaal beleid niet ondergeschikt te maken aan de grote economische beleidskeuzes (welke ondergeschiktheid door de vorige regering werd voorgestaan). De Europese Raad Arbeid en Sociale Zaken en de Ecofin-raad hebben eenparig met die argumentatie ingestemd en de bedoelde Europese aanbeveling werd aangepast.

In verband met de jaarlijkse periodiciteit van de nationale actieplannen voor de werkgelegenheid en de eisen die daarmee gepaard gaan, stipt de minister aan dat sommigen weliswaar pleiten voor een tweejaarlijkse periodiciteit, maar dat daartoe geen meerderheid kon worden gevonden om dat nu reeds te doen.

De richtsnoeren moeten overigens in het verlengde liggen van de bestaande maatregelen en de regering tracht het met de Europese instanties eens te worden over een werkwijze die de mogelijkheid biedt te voldoen aan dat jaarlijks ritme van de « werkgelegenheidspakketten ».

5. *De startbaanovereenkomst (SBO)*

De minister verklaart dat ze de noodzaak niet ziet om een systeem te veranderen indien men aan de hand van bestaande maatregelen inspeelt op het werkgelegenheidsprobleem.

De jongerenstage vertoont echter de volgende gebreken :

— aan de jongeren worden geen echte arbeidscontracten voorgesteld maar stageovereenkomsten met een maximale duur van 6 zes maanden, die eenmaal kunnen worden verlengd;

— de doelgroep zijn de jongeren van minder dan 30 jaar. De regeling bevat geen lijst van prioriteiten om de jongere op te vissen zodra hij de school verlaat en om ervoor te zorgen dat hij een bijkomende ervaring opdoet;

des statistiques du chômage de longue durée, trois mois de reprise de travail sont nécessaires à cet effet en Belgique.

Il convient dès lors d'améliorer l'outil statistique;

— *durée d'indemnisation du chômage*

Les recommandations européennes prônaient initialement la réduction de la durée d'indemnisation du chômage.

La ministre signale qu'elle a fait observer aux autorités européennes que la politique de l'emploi ne pouvait être dissociée de la politique sociale en général, et de la lutte contre l'exclusion sociale de l'autre : le problème du chômage ne pouvait en effet être résolu en transférant des chiffres du système d'assurance chômage vers le régime du minimum de moyens d'existence.

Elle indique en outre qu'elle a plaidé pour l'absence de subordination de la politique sociale aux grandes orientations économiques (subordination qui avait été prônée par le précédent gouvernement). Le conseil européen des Affaires sociales et le conseil Ecofin ont accepté, à l'unanimité, cette argumentation et la recommandation européenne considérée a été revue.

En ce qui concerne la périodicité annuelle des plans nationaux d'action pour l'emploi et les exigences que cela présuppose, la ministre signale que si d'aucuns plaident pour un rythme biennal en la matière, aucune majorité n'a pu être recueillie pour y procéder dès à présent.

Cela étant, les lignes directrices doivent s'inscrire dans la continuité et le gouvernement tente de s'accorder avec les autorités européennes au sujet d'une méthode de travail permettant de répondre à cette cadence annuelle des « paquets emploi ».

5. *Convention de premier emploi (CPE)*

La ministre signale qu'elle ne ressent pas la nécessité de modifier un système si on répond par des mesures existantes au problème de l'emploi.

En ce qui concerne le stage des jeunes, ce régime présente les défauts suivants :

— les contrats proposés aux jeunes ne sont pas de véritables contrats de travail mais des conventions de stage qui connaissent une durée maximale de 6 mois, renouvelable une fois;

— les jeunes visés sont ceux de moins de 30 ans. Le régime n'opère pas une liste de priorités pour repêcher le jeune dès sa sortie de l'école et lui apporter une expérience supplémentaire;

— de regeling heeft kwalijke gevolgen omdat zij bijvoorbeeld weinig ten goede komt aan de laaggeschoolden, die precies meer nood hebben aan een bijzondere regeling om in het arbeidsproces te worden ingeschakeld.

De startbaanovereenkomst wordt in het leven geroepen door het wetsontwerp ter bevordering van de werkgelegenheid (Doc 50 0286/001), dat er precies toe strekt tegemoet te komen aan de kritieken ten aanzien van de jongerenstage en dat tevens maximaal rekening tracht te houden met de regionale verschillen op het stuk van de structuur van de jongerenwerkloosheid.

Er is in een cascadestelsel voorzien. Zodoende zullen niet alleen de jongeren van minder dan 25 jaar die sinds minder dan zes maanden de school hebben verlaten gebruik kunnen maken van de SBO. In sommige deelregio's is er gedurende bepaalde periodes van het jaar weliswaar een tekort aan jongeren, maar de jongeren van minder dan 25 jaar die sinds meer dan zes maanden de school hebben verlaten zullen ook vallen onder het toepassingsgebied van de SBO-regeling. Indien ook hier een tekort zou optreden, zouden ook de jongeren van minder dan 30 jaar in aanmerking komen.

De SBO tracht ook en wellicht voor de eerste maal betrekking te hebben op alle jongeren en niet alleen op de jongeren die weten hoe ze werk moeten zoeken en/of toegang hebben tot de werkloosheid. Een en ander heeft ook betrekking op de jongeren die ten laste zijn van de OCMW's (via het bestaansminimum).

De SBO-regeling heeft een belangrijk preventief aspect aangezien alles is toegespitst op de scholingsgraad: alle voordelen, zoals de verlagingen van de bijdragen, zijn verplicht verbonden aan de lage scholingsgraad van de jongeren.

Er is dus geen gevaar van overkwalificatie bij de indienstneming aangezien de stimulans is toegespitst op de laaggeschoolde jongeren.

In het kader van de verplichte indienstneming van 3 % worden aan de bedrijven met meer dan 50 werknemers driemaandelijks verminderingen toegestaan van de sociale bijdragen ten belope van 20 000 Belgische frank per kwartaal.

Naast die 3 % voorziet de wet in het voor alle werkgevers van de particuliere profitsector te bereiken oogmerk om allen samen het percentage van 4 % te halen.

Bovendien wordt een evaluatie door de sociale partners ingebouwd: valt die ongunstig uit, dan zullen op regeeringsniveau een aantal voorstellen worden geformuleerd om die doelstelling van 4 % alsnog te halen.

Voor ondernemingen die inzake aanwerving hoger (vanaf 5 %) scoren, wordt beleidsmatig alleen in *incentives* voorzien: zij krijgen een vermindering van 45 000 Belgische frank per jonge tewerkgestelde.

Volgens de minister is de beoogde doelstelling van 5 % perfect haalbaar, aangezien de KMO's — zeker nu ze aanzienlijke verminderingen van 45 000 Belgische

— le système présente des effets pervers comme celui de ne guère servir aux jeunes peu qualifiés, qui ont précisément davantage besoin d'un dispositif particulier pour être intégrés sur le marché de l'emploi.

Le projet de loi en vue de la promotion de l'emploi (Doc 50 0286/001), qui instaure la convention de premier emploi, tente précisément de répondre à ces critiques formulées à l'encontre du stage des jeunes et essaye également de prendre en compte au maximum les différences régionales au niveau de la structure du chômage des jeunes.

Un système en cascade est prévu: ainsi, ce ne sont pas seulement les jeunes de moins de 25 ans qui ont quitté l'école depuis moins de six mois qui pourront bénéficier de la CPE. Si, à certaines périodes de l'année, une pénurie de jeunes apparaît dans certaines sous-régions, les jeunes de moins de 25 ans ayant quitté l'école depuis plus de six mois seront également compris dans le champ d'application de la CPE. Si une pénurie de cette deuxième catégorie est, à son tour, constatée, les jeunes de moins de 30 ans seront également pris en compte.

De même, la CPE tente, pour la première fois sans doute, d'englober l'ensemble des jeunes, et non seulement les jeunes qui ont accès à la demande d'emploi et/ou au chômage. Ainsi, les jeunes qui sont pris en charge par les CPAS (via le minimex), sont également visés.

La CPE présente un aspect préventif important dans la mesure où tout est axé sur la qualification: tous les avantages, tels les réductions de cotisation, sont obligatoirement liés à la faible qualification des jeunes destinataires.

Il n'y a donc pas de risque de surqualification à l'embauche dès lors que l'incitant est ciblé sur les jeunes moins qualifiés.

Des réductions de cotisations sociales de 20 000 francs belges par trimestre sont consenties trimestriellement pour les entreprises de plus de 50 travailleurs, dans le cadre de l'obligation d'embauche de 3 %.

Au delà de ces 3 %, le projet de loi prévoit un objectif de 4 % à atteindre pour l'ensemble des employeurs du secteur privé marchand.

En outre, une évaluation par les partenaires sociaux est prévue: si elle s'avère négative, des propositions seront formulées au niveau gouvernemental pour aboutir à l'objectif de 4 %.

Si les entreprises aboutissent à un objectif plus important en matière d'embauche (à partir de 5 %) seule une politique incitative est prévue, à savoir une réduction de 45 000 francs belges par jeune occupé.

La ministre estime que l'objectif de 5 % peut être atteint dans la mesure où les PME sont très intéressées par le système, d'autant plus qu'elles pourront bénéfi-

frank per kwartaal zullen kunnen genieten — zeer veel belangstelling betonen voor die regeling.

Voorts voorziet het wetsontwerp (voor ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering) in mogelijkheden om van de verplichte indienstnemingen te worden vrijgesteld zoals die reeds in de wetgeving over de jongerenstages zijn opgenomen, en handhaaft het ontwerp de mogelijkheden om de SBO's te vervangen door overeenkomsten inzake werkgelegenheid, gesloten tussen de onderneming en de minister.

De sociale partners wensen anderzijds de sub-regionale tewerkstellings- en opleidingscomités een centrale rol toe te bedelen om eventueel vast te stellen dat de hierboven omschreven categorieën van jonge recht-hebbenden schaars zijn. Momenteel lopen daarover onderhandelingen met de gewesten waaronder die comités ressorteren.

Het begeleidingsplan is verder aan bijstelling toe om het te laten aansluiten bij de onderliggende strekking van het « startbanenplan ».

Zo zal het begeleidingsplan in de mogelijkheid voorzien om jongeren een beroepsopleiding of een inschakelingstraject aan te bieden.

Tijdens de interministeriële conferentie over de werkgelegenheid van januari 2000 zal terzake een samenwerkingsakkoord moeten worden gesloten.

Het SBO is er in de grond niet op gericht de jongeren verplicht aan het werk te zetten, maar om, in het raam van de actieve welvaartsstaat het werkaanbod voor die jongeren uit te breiden en hen — ook al ondervinden zij grote moeilijkheden — daarbij te volgen.

De SBO-regeling kan worden toegepast in de privé-sector en in de openbare federale, gewestelijke of gemeenschapssector. De particuliere social-profitsector valt onder dezelfde regeling als de openbare sector.

In die openbare sector zal het aantal aan te werven jongeren via een koninklijk besluit worden vastgesteld. Bovendien wordt bepaald dat de werkgevers uit de openbare sector de nieuwe werknemers bij voorrang moeten inzetten voor algemene projecten die inspelen op de behoeften van de samenleving.

Ten slotte onderstreept de minister dat de werkgevers die een SBO hebben gesloten waarin een belangrijk aandeel opleidingen voor jongeren is opgenomen, als voordeel hebben dat voor het naleven van de verplichting dezer jongere steeds als een voltijdse werknemer wordt beschouwd.

6. Opleiding

Het centraal akkoord 1999-2000 vermeldt het streefcijfer van 1,9 % van de loonmassa als bedrag dat naar inspanningen voor de opleiding moet gaan. Daartoe zullen diverse middelen, gaande van *incentives* tot bindende maatregelen moeten worden aangewend.

cier de diminutions importantes de 45 000 francs belges par trimestre.

Par ailleurs, le projet de loi prévoit des possibilités de dispense d'embauche (pour les entreprises en difficulté ou en restructuration), reprises dans la législation sur le stage des jeunes, et maintient des possibilités de remplacement des CPE par des conventions d'emplois conclues entre l'entreprise et le ministre.

D'autre part, les partenaires sociaux souhaitent accorder un rôle central aux comités subrégionaux de l'emploi et de la formation dans la constatation de l'état éventuel de pénurie des catégories définies ci-dessus de jeunes bénéficiaires. Des négociations sont actuellement en cours avec les régions, dont ces comités dépendent.

Quant au plan d'accompagnement, il doit être revu pour être en adéquation avec la philosophie du plan de premier emploi.

Le plan d'accompagnement prévoira ainsi la possibilité d'offrir aux jeunes une formation professionnelle ou un parcours d'insertion.

Un accord de coopération devra à cet égard être conclu lors de la conférence interministérielle de l'emploi de janvier 2000.

La volonté sous-jacente au plan de premier emploi n'est pas d'imposer une obligation de travail au jeune considéré mais, dans le cadre de l'État social actif, d'augmenter l'offre de travail au profit dudit jeune et de suivre celui-ci, quelles que soient ses difficultés.

Quant aux secteurs visés par la CPE, il s'agit du secteur privé et du secteur public (fédéral, communautaire ou régional). Le secteur privé non marchand est régi par le même système que le secteur public.

Dans le secteur public, le nombre de jeunes à engager sera fixé par arrêté royal. Il est en outre prévu que les employeurs publics affectent prioritairement les nouveaux travailleurs à des projets globaux qui satisfont des besoins de société.

Enfin, la ministre souligne que les employeurs qui ont conclu une CPE qui prévoit un volet important de formation des jeunes ont l'avantage que ces jeunes sont toujours considérés comme des travailleurs à temps plein pour le respect de l'obligation de recrutement.

6. Formation

L'accord interprofessionnel 1999-2000 prévoit un objectif de 1,9 % de la masse salariale affecté à des efforts en faveur de la formation. Divers moyens, incitatifs ou comportant des obligations, devront être utilisés à cet effet.

7. Werkloosheidsvallen

De regering heeft de sociale partners gevraagd tussen dit en medio december de volgende knelpunten te bekijken :

- de werkloosheidsvallen, naast het optrekken van het minimumloon via parafiscale weg (zie ontwerp n° 256);
- de opzeggingstermijnen voor de arbeiders;
- de inzetbaarheid van werknemers;
- het einde van de loopbaan.

Vanwege de sociale partners wacht de regering concrete voorstellen omtrent de inactiviteitsvallen in. Zo niet zal de regering terzake zelf de nodige initiatieven nemen.

Deze initiatieven zouden de volgende kunnen zijn :

- de bij deeltijdse arbeid uitbetaalde kinderbijslag ;
- het verlies, door oudere werklozen, van de anciënniteitstoeslag, na een werkhervatting van één jaar;
- het ontbreken van een waarborg, voor oudere werklozen die deeltijds aan het werk gaan, dat hun inkomen hoger zal liggen dan hun werkloosheidsuitkering;
- vermijden dat langdurig werklozen die voor een beperkte tijd aan de slag gaan hiervan nadeel ondervinden doordat ze door dit beperkte inkomen kunnen uitgesloten worden voor langdurige werkloosheid (artikel 80).

8. Sociale balans

De sociale balans blijft een noodzakelijk instrument maar is moeilijk te benutten. Voor het overige kon die balans een beter instrument zijn om de inspanningen te meten die de werkgever zich inzake opleiding getroost.

De minister wijst erop dat zij de sociale partners dan ook heeft gevraagd haar een aantal voorstellen te doen om voormelde balans aan te passen.

9. Zwartwerk — dienstencheques

De minister verwijst naar de nota over het zwartwerk die zij aan de Ministerraad heeft gericht.

Die nota omvat een preventief en een repressief onderdeel, alsmede een aantal voorstellen om zowel op fiscaal vlak als op het vlak van de werkgelegenheid iets te ondernemen.

Binnen de regering werden in dat verband een aantal werkgroepen opgericht. De werkgroep « fiscaliteit » en de werkgroep « werkgelegenheid » hebben hun werkzaamheden bijna afgerond.

Wat de buurtdiensten betreft, is het de bedoeling om de werknemer, middels een echte arbeidsovereenkomst en door de solvabilisering van de vraag, de mogelijk-

7. Pièges à l'emploi

Le gouvernement a demandé aux partenaires sociaux d'étudier d'ici la mi-décembre 1999, les problématiques suivantes :

- les pièges à l'emploi, au-delà du relèvement du salaire minimum par la voie parafiscale (cf. projet n° 256);
- les délais de préavis pour les ouvriers;
- la mise à disposition des travailleurs;
- la fin de carrière.

En ce qui concerne les pièges à l'emploi, le gouvernement attend la formulation par les partenaires sociaux de propositions précises. À défaut, il prendra lui-même les initiatives.

Parmi les initiatives possibles, on peut citer :

- les allocations familiales en cas de travail à temps partiel;
- la perte par les chômeurs âgés du complément d'ancienneté, après un an de reprise du travail;
- l'absence de garantie, dans le chef des chômeurs âgés reprenant le travail à temps partiel, quant au montant supérieur du revenu par rapport aux allocations;

- éviter que des chômeurs de longue durée, qui reprennent un travail à durée limitée en soient victimes par le fait que le revenu qui en découle rende possible leur exclusion pour chômage de longue durée (article 80).

8. Bilan social

Le bilan social reste nécessaire mais il est difficilement exploitable. Il pourrait au demeurant être un meilleur outil d'évaluation en termes d'efforts de formation de la part des employeurs.

La ministre signale qu'elle a dès lors demandé aux partenaires sociaux qu'ils formulent des propositions d'adaptation dudit bilan.

9. Travail au noir — chèques-services

La ministre se réfère à sa note au Conseil des ministres, relative à la lutte contre le travail au noir.

Cette note comporte des volets préventifs et répressifs ainsi que des propositions d'action tant au niveau fiscal qu'au niveau de l'emploi.

Des groupes de travail ont été constitués au sein du gouvernement.

Le groupe de travail fiscal et le groupe « emploi » ont presque achevé leurs travaux.

Dans le cadre des emplois de proximité, la volonté est de permettre au travailleur, par le biais d'un véritable contrat de travail, d'exploiter des services qui, ac-

heid te bieden werk te verrichten dat thans zwart gebeurt.

De desbetreffende loonlast wordt evenredig omgeslagen over de klant, het gewest en de federale overheid.

Inzake de dienstencheques geeft de minister aan dat met de door de wet van 26 maart 1999 ingevoerde regeling het aanvankelijk gestelde oogmerk niet helemaal wordt bereikt. Bovendien is uit een ULB-studie gebleken dat het buitenkanseffect van de regeling vrijwel compleet was.

De budgettaire massa die in 2000 voor de dienstencheques zou moeten dienen, wordt bijgevolg geneutraliseerd ten belope van een bedrag van 1 miljard Belgische frank, welk bedrag bijgevolg aan de buurtdiensten kan worden besteed.

Er zal een samenwerkingsakkoord moeten worden gesloten met de gewesten.

10. PWA's

Zonder tegenstander te zijn van de huidige PWA-regeling (die momenteel 32 500 werklozen in staat stelt een extraatje te verdienen met klussen) vindt de minister de formule toch niet ideaal omdat de werkloze in kwestie niet geïntegreerd wordt in de arbeidsmarkt.

De minister wil geen breuk met het huidige systeem, maar zij hoopt wel het PWA mettertijd te kunnen omvormen tot een lokaal huis van de werkgelegenheid.

11. Sociaal statuut van de kunstenaars

Tijdens de vorige regeerperiode werd een universitaire enquête gevraagd met de bedoeling om, in samenwerking met het kunstenaarsplatform, tegen het tweede kwartaal van 2000 met een voorstel van sociaal statuut voor de kunstenaar te komen.

Een interministeriële werkgroep houdt zich trouwens ook met die aangelegenheid bezig.

De minister wil tegen eind 1999 een wijziging van de werkloosheidsreglementering voorstellen om de werkloze kunstenaar de mogelijkheid te bieden bij te klussen zonder zijn recht op uitkering op de helling te zetten.

12. Behoud van de huidige banenplannen

De minister geeft aan dat de huidige banenplannen, zoals de dienstbanen, vanwege het gunstig effect ervan behouden blijven.

13. Financiële participatie van de werknemers

Onverminderd de wet van 10 juli 1998 tot bepaling van de voorwaarden waaronder de winstdeelnemingen

tuelement, sont pris en charge par une filière de travail au noir et ce, en solvabilisant la demande.

Le salaire du travailleur est pris en charge, par l'utilisateur, la région et l'autorité fédérale, pour partie chacun.

En ce qui concerne les chèques services, la ministre signale que le régime, tel qu'instauré par la loi du 26 mars 1999 ne résout pas complètement l'objectif qui lui était initialement imparti. En outre, une étude universitaire de l'ULB a démontré que l'effet d'aubaine était presque total à ce niveau.

La masse budgétaire prévue pour les chèques services en 2000 est dès lors neutralisée à concurrence de 1 milliard de francs belges. Ce montant pourra dès lors être consacré à la filière de l'emploi de proximité.

Un accord de coopération devra être conclu avec les régions.

10. ALE

Sans être opposée au régime actuel du contrat ALE (ce régime permet en effet actuellement à 32 500 chômeurs de bénéficier d'un supplément, en contrepartie d'un travail), la ministre signale que celui-ci n'est pas l'idéal, dans la mesure où le chômeur considéré n'est pas intégré dans le marché de l'emploi.

Sans procéder à une rupture par rapport au système actuel, la ministre espère opérer une transformation des ALE en maisons locales de l'emploi.

11. Statut social de l'artiste

Une enquête universitaire a été demandée sous la précédente législature dans le but, en collaboration avec la plate-forme des artistes, de proposer pour le deuxième trimestre 2000 un statut social des artistes.

Un groupe de travail intercabinets suit cette même problématique.

La ministre compte quant à elle proposer d'ici la fin 1999, une modification de la réglementation du chômage afin de permettre le maintien d'une activité accessoire pour l'artiste au chômage, sans hypothéquer son droit aux allocations.

12. Maintien des plans d'embauche actuels

La ministre signale que les emplois d'embauche actuels, comme les emplois-services, sont maintenus puisqu'ils donnent un effet positif.

13. Participation financière des travailleurs

Sans préjudice de la loi du 10 juillet 1998 déterminant les conditions dans lesquelles les participations aux

niet meegerekend worden voor de berekening van de loonkostenontwikkeling, wordt in het regeerakkoord de invoering van een wettelijk kader voor de financiële participatie van de werknemers voorgesteld.

Dit akkoord bepaalt dat alle werknemers mogen deelnemen in de winst, dat die deelneming op een CAO steunt en dat zij niet in de plaats van het loon mag komen.

Zo gezien wordt het voordeel, wat de toepassing van de loonmarge betreft, niet als loon aangemerkt.

14. *Arbeidsduurvermindering*

De minister deelt mee dat de defensieve en offensieve onderdelen van de maatregelen op het stuk van collectieve arbeidsduurvermindering niet genoeg effect sorteren, want niet meer dan 25 à 30 ondernemingen genieten de toepassing ervan.

Om die reden zal een wetsontwerp ingediend worden dat in een wettelijk kader voorziet waardoor de procedure op het vlak van de stimuli interessanter en stabiel wordt en er meer met de sociale partners wordt overlegd.

15. *Vermindering van de sociale lasten*

Het voormelde ontwerp n° 286 bepaalt dat de nieuwe verminderingen van de sociale lasten, waartoe in het raam van de structurele hervorming werd beslist, voor jobcreatie zouden worden aangewend. Er werd voorzien in een evaluatiemechanisme door de sociale partners; mocht die evaluatie negatief uitvallen, dan kan de tenuitvoerlegging van de vermindering van de bijdragen worden teruggedroefd.

Wat de sociale Maribel betreft, verwijst de minister naar een perscommuniqué dat zij samen met de minister van Sociale Zaken en de minister van Volksgezondheid heeft verspreid (zie verslag van de commissie met betrekking tot het wetsontwerp ter bevordering van de werkgelegenheid, Doc 50 0286/003, blz. 25 tot 27).

16. *Discriminatie bij indienstneming ten opzichte van vrouwen en allochtonen*

Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen heeft in verband met dit vraagstuk een volledig dossier ingediend. De minister neemt dat dossier door, om over afzienbare tijd voorstellen te kunnen formuleren waarmee die discriminaties kunnen worden weggewerkt.

17. *Controle van de werklozen*

De minister is ervoor gewonnen de werklozen op hun beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt te controleren, maar ze verzet zich tegen een kloppijp op werklozen.

bénéfices ne sont pas prises en compte pour le calcul de l'évolution du coût salarial, l'accord de gouvernement propose l'instauration d'un cadre légal à la participation des travailleurs.

Cet accord prévoit l'accessibilité de la participation pour tous les travailleurs, le fondement de celle-ci sur une CCT et l'interdiction de l'octroi de ladite participation en lieu et place du salaire.

Dans ces conditions, l'avantage n'est pas considéré comme salaire pour l'application de la marge salariale.

14. *Réduction du temps de travail*

La ministre signale que les mesures de réduction collective du temps de travail, dans leurs volets défensifs et offensifs, ne produisent pas assez d'effets. Seules 25 à 30 entreprises en bénéficient.

C'est pourquoi un projet de loi créera un cadre légal qui rend la procédure plus intéressante au niveau des incitants, plus simple, plus stable et davantage concertée avec les partenaires sociaux.

15. *Réduction des charges sociales*

Le projet n° 286 précité prévoit que les diminutions nouvelles de cotisations sociales consentie dans le cadre de la réduction structurelle puissent bénéficier à la création d'emplois. Un dispositif d'évaluation par les partenaires sociaux est prévu avec la possibilité, en cas d'évaluation négative, de revenir sur l'application de la diminution des cotisations.

En ce qui concerne la Maribel sociale, la ministre se réfère à un communiqué de presse publié conjointement par ses collègues en charge des Affaires sociales et de la Santé et par elle-même (cf. rapport de la commission afférent au projet de loi en vue de la promotion de l'emploi, Doc 50 0286/003).

16. *Discrimination à l'embauche frappant les travailleurs étrangers et les femmes*

Le Centre pour l'Égalité des Chances a déposé un dossier complet sur cette problématique et la ministre l'examine actuellement afin de pouvoir prochainement émettre des propositions visant à lever ces discriminations.

17. *Contrôle des chômeurs*

La ministre est favorable à un contrôle des chômeurs quant à leur disponibilité sur le marché de l'emploi, mais non à une « traque » de ceux-ci.

Terzake geeft ze aan dat ze de RVA verzocht heeft een nieuwe evaluatie te maken van de wetgeving op de controles bij de werklozen thuis. Die evaluatie zal aan het parlement worden voorgelegd, zodat kan worden nagegaan of die wetgeving eventueel moet worden bijgestuurd in de zin dat de persoonlijke levenssfeer onverkort moet worden geëerbiedigd.

18. *Loopbaanonderbreking*

Het aantal personen dat met loopbaanonderbreking gaat, neemt stelselmatig toe : 16 000 in 1987, 48 000 in 1990, 51 000 in 1995, 67 000 in 1998, bijna 80 000 in 1999 (om precies te zijn : 11 721 mannen en 66 975 vrouwen).

De Belgische regeling wordt op Europees vlak als richtinggevend beschouwd en krijgt lof van de EU.

In verband met het vraagstuk van de eindloopbaan wacht de minister op de conclusies van de sociale partners. Zo zou het mogelijk moeten zijn om de loopbaan af te sluiten via deeltijdse loopbaanonderbreking.

19. *Grotestedenbeleid*

De begroting 2000 omvat een bedrag van 1,5 miljard Belgische frank voor het grotestedenbeleid. Aan de regering werd terzake een nota bezorgd, die na een bespreking in een werkgroep aan het parlement zal worden voorgelegd.

20. *Juridisering van collectieve geschillen*

De minister verklaart dat ze dat debat wil aangaan, waarbij kan worden uitgegaan van de in dat verband ingediende wetsvoorstellen.

21. *Sociaal-economische democratie*

De regering wil in het raam van het sociaal overleg proberen om in de ondernemingen de democratie verder uit te bouwen.

22. *Maatregelen ten gunste van de zelfstandigen en de KMO's*

De minister onderstreept het succes van de plannen plus één, plus twee, plus drie.

Ze brengt in herinnering dat de SBO ook voor de KMO's zal gelden (zie punt 5 hierboven).

23. *Overeenstemming tussen opleiding en werk*

Om dit knelpunt weg te werken, is overleg tussen de federale Staat, de gewesten en de gemeenschappen nodig.

Dans ce cadre, elle indique qu'elle a sollicité de l'ONEm une nouvelle évaluation de la législation sur les visites domiciliaires. Cette évaluation sera soumise au Parlement afin d'examiner la révision éventuelle de ladite législation dans le sens d'une volonté stricte du respect de la vie privée.

18. *Interruption de carrière*

Le nombre d'interruptions de carrière connaît une croissance constante (16 000 en 1987, 48 000 en 1990, 51 000 en 1995, 67 000 en 1998 et presque 80 000 en 1999, dont 11 721 en faveur des hommes et 66 975 bénéficiant aux femmes).

Notre système est pilote au niveau européen et est salué par l'Union européenne.

D'autre part, la ministre attend la conclusion des partenaires sociaux sur la problématique de la fin de carrière. La fin de carrière, sous la forme d'interruption de carrière à temps partiel, devrait pouvoir être imaginée.

19. *Politique des grandes villes*

Un montant de 1,5 milliard de francs belges est prévu au budget 2000 pour la politique des grandes villes. Une note a été déposée au gouvernement et, après examen en groupe de travail, sera déposée au Parlement.

20. *Judiciarisation des conflits collectifs*

La ministre se déclare ouverte au débat, compte tenu des propositions de loi déposées en la matière.

21. *Démocratie socio-économique*

Dans le cadre de la concertation sociale, le gouvernement essaiera de progresser au niveau de la démocratie en entreprises.

22. *Mesures en faveur des indépendants et des PME*

La ministre souligne le succès des plans plus un, plus deux, plus trois.

Elle se réfère également à l'application de la CPE aux PME (cf. point 5 ci-avant).

23. *Adéquation entre formation et emploi*

Le partenariat État fédéral-régions-communautés doit jouer pour résoudre ce problème.

24. *Uitsluiting van de langdurig werklozen*

De minister overweegt een versoepeling van de regel waarbij voor de werkgelegenheidsprogramma's de langdurig werklozen worden gelijkgesteld met de uitkeringsgerechtigde werklozen, twee jaar na hun uitsluiting krachtens artikel 80 van de werkloosheidsreglementering.

*
* *

III. — ADVIES / STEMMINGEN

De commissie brengt met 10 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over de kredieten opgenomen in sectie 23 « Tewerkstelling en Arbeid » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000.

De rapporteur,

Maggy YERNA

De voorzitter,

Joos WAUTERS

24. *Exclusion des chômeurs de longue durée*

La ministre envisage d'assouplir la règle selon laquelle les chômeurs de longue durée sont assimilés à des chômeurs indemnisés pour les programmes d'emploi, deux ans après la date de leur exclusion sur la base de l'article 80 de la réglementation du chômage.

*
* *

III. — AVIS / VOTES

Par 10 voix contre 4, la commission émet un avis favorable sur la section 23 « Emploi et Travail » du projet de budget général des dépenses pour l'année 1999.

La rapporteuse,

Maggy YERNA

Le président,

Joos WAUTERS

ADVIES

over sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid
partim : het gelijke kansenbeleid

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITÉ VOOR
 MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE
 UITGEBRACHT DOOR
 MEVR. **Colette BURGEON**

DAMES EN HEREN,

Uw comité vergaderde op 2 december 1999.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN
 DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER
 VAN WERKGELEGENHEID**

De minister verwijst naar de uiteenzetting die zij terzake heeft gegeven naar aanleiding van de gedachtewisseling die met uw comité plaatsvond op 25 november 1999.

« I. VASTSTELLINGEN

Feminisering van de werkgelegenheid en van de activiteit

In de loop van het laatste decennium is de werkgelegenheid toegenomen met 5,7 %. Deze verhoging is

AVIS

sur la section 23 — Emploi et Travail
partim : la politique d'égalité des chances

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS POUR
 L'ÉMANCIPATION SOCIALE
 PAR
 MME **Colette BURGEON**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre comité s'est réunie le 2 décembre 1999.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA
 VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET
 MINISTRE DE L'EMPLOI**

La ministre renvoie à l'exposé qu'elle a fait dans le cadre de l'échange de vues avec votre comité, le 25 novembre 1999, dont le texte figure ci-après.

« I. CONSTATS

Féminisation de l'emploi et de l'activité

Au cours de la dernière décennie, l'emploi a augmenté de 5,7 %. Cette augmentation est principalement due à

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
 Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitster / Présidente : Els Van Weert.

A. — Vaste leden / Titulaires

V.L.D.	Yolande Avontroodt, Maggie De Block.
C.V.P.	Trees Pieters, Joke Schauvliege.
Agalev/Ecolo	Marie-Thérèse Coenen, Marie-Christine Grauwels.
P.S.	Colette Burgeon, Jean Depreter.
P.R.L.-F.D.F.-MCC	Pierrette Cahay-André, Jacqueline Herzet.
Vlaams Blok	Alexandra Colen.
S.P.	Dalila Douifi.
P.S.C.	Joëlle Milquet.
VU-ID	Els Van Weert.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Fientje Moerman, Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen, Kathleen van der Hoof.
 Simonne Creyf, Greta D'Hondt, N.
 Anne-Marie Descheemaeker, Claudine Drion, Paul Timmermans.
 Maurice Dehu, François Dufour, Patrick Moriau.
 Anne Barzin, Josée Lejeune, N.
 Filip De Man, Francis Van den Eynde.
 Hans Bonte, Magda De Meyer.
 Jacques Lefevre, Jean-Jacques Viseur.
 Frieda Brepoels, Danny Pieters.

hoofdzakelijk te danken aan de toename van de vrouwelijke werkgelegenheid. De mannelijke werkgelegenheid is inderdaad ongeveer constant gebleven (+ 0,3 %) over diezelfde periode. De vrouwelijke tewerkstelling steeg daarentegen met zowat 15 %. De vrouwelijke tewerkstelling heeft bijgevolg voor 98 % bijgedragen tot de stijging van de hele tewerkstelling.

Feminisering van de deeltijdse arbeid

De sterke deelname van de vrouwen aan de arbeidsmarkt, hun doorwegen op de aangroei van de werkgelegenheid verminderen wanneer men hun activiteit beschouwt in termen van aantal gepresteerde uren, eerder dan in aantal werkende vrouwen, werkneemsters of loontrekkenden.

De belangrijkste oorzaak daarvan is de opbloei van het deeltijds werk, dat haast systematisch aan vrouwen wordt toegewezen. In 1995 waren 90 % van de deeltijdse banen ingenomen door vrouwen. Bovendien werkten, in 1997, 37 % van de vrouwen deeltijds, tegenover 4 % van de mannelijke werknemers.

Daarenboven gebeurt de deeltijdse arbeid voornamelijk in bepaalde activiteitssectoren, namelijk :

- de gezondheidszorg;
- de handel;
- het poetsen;
- de HORECA-sector;
- het onderwijs;
- de sector van de gezinshulp.

Salariële ongelijkheid

Deze concentratie van de vrouwenarbeid in het deeltijds werk en in bepaalde sectoren legt de vastgestelde salariële ongelijkheden uit. Gemiddeld verdienen vrouwen 25 % minder dan mannen : 20 % minder bij de loontrekkenden en 30 % voor de bedienden.

Vertegenwoordiging in de openbare sector

Waar de vrouwen 48 % vertegenwoordigen van het personeel in de openbare sector (ministeriële departementen, wetenschappelijke instellingen, instellingen van openbaar nut), zitten ze voor 70 % op het laagste niveau (niveau 4) en slechts voor 27 % op niveau 1.

Werkloosheidspercentage

Het percentage werkloosheid van lange duur, berekend in verhouding tot de actieve bevolking, bedraagt 5,8 %. Deze vorm van werkloosheid treft meer vrouwen dan mannen. In juni 1999 waren er van de werklozen van lange duur 58 % vrouwen.

l'accroissement de l'emploi féminin. En effet, sur la même période, l'emploi masculin est resté pratiquement stable (+ 0,3 %) alors que l'emploi féminin a augmenté de près de 15 %. L'emploi féminin a donc contribué à raison de 98 % à l'augmentation de l'emploi total.

Féminisation du travail à temps partiel

La forte participation des femmes sur le marché du travail, leur poids dans la croissance de l'emploi s'estompent lorsqu'on considère leur activité par nombre d'heures travaillées plutôt que par nombre de femmes actives, de travailleuses ou de salariées.

La cause principale en est l'essor du travail à temps partiel, presque systématiquement dévolu aux femmes. En 1995, 90 % des emplois à temps partiel étaient occupés par des femmes. En outre, en 1997, 37 % de la main d'œuvre féminine travaillait à temps partiel contre 4 % de la main d'œuvre masculine.

De plus, le travail à temps partiel se pratique surtout dans certains secteurs d'activité, à savoir :

- les soins de santé;
- le commerce;
- le nettoyage;
- le secteur HORECA;
- l'enseignement;
- le secteur des aides-familiales.

Inégalité salariale

Cette concentration du travail des femmes dans le temps partiel et dans certains secteurs explique les inégalités salariales observées. En moyenne, les femmes gagnent 25 % de moins que les hommes, soit 20 % en moins pour les salariées et 30 % pour les employées.

Représentation dans le secteur public

Alors que les femmes représentent 48 % de la main d'œuvre occupée dans le secteur public (départements ministériels, établissements scientifiques, organismes d'intérêt public), elles sont 70 % au niveau le plus bas (niveau 4) et plus que 27 % au niveau 1.

Taux de chômage

Le taux de chômage de longue durée calculé par rapport à la population active s'élève à 5,8 %. Cette forme de chômage concerne plus les femmes que les hommes. En juin 1999, 58 % des chômeurs de longue durée étaient des femmes.

Wat de jongerenwerkloosheid betreft, overstijgt het percentage jonge vrouwen dat van de jonge mannen met 7 %.

Aantal uitsluitingen uit de werkloosheid

In 1996 werden 56,7 % van de uitsluitingen van de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen uitgesproken tegen vrouwen wegens abnormaal lange duur van de werkloosheid.

Armoede

Men stelt vast dat meer dan de helft van de minimum-loontrekkenden vrouwen zijn (55,3 %). Ruim een derde daarvan zijn alleenstaanden met kinderlast. Er is bijgevolg een gelijklopendheid tussen de gegevens over minimumloon en de gegevens over werkloosheid die eveneens getuigen van een oververtegenwoordiging van de vrouwen.

Vertegenwoordiging in de politiek

Men kan zich verheugen over de vooruitgang die wordt geboekt in de toename van de vertegenwoordiging van vrouwen in de politieke beslissingsinstanties. Zonder onderscheid in de vergaderingen, heeft men aldus tussen 1995 en 1999 een toename vastgesteld van 5,4 % van het aantal vertegenwoordigde vrouwen, wat hun aanwezigheid brengt op 23 %. Wanneer men echter de resultaten bekijkt, dan merkt men dat — behalve in het Europees en in het Brussels Parlement — de verhouding één derde/twee derden verre van bereikt is.

Vertegenwoordiging in de bedrijfswereid

Uit een enquête van het tijdschrift Trends-Tendance in verband met de promotie van de vrouwen tot verantwoordelijkheids- en machtsfuncties in 1995 bij 1000 bedrijven en bij de grootste banken en verzekeringsmaatschappijen van het land, blijkt dat, « welk ook het aantal werknemers is van een bedrijf in welke activiteitensector dan ook, het aantal vrouwen altijd verhoudingsgewijs en consequent afneemt zodra men op het niveau van het kaderpersoneel komt. Zo 37 % vrouwen bediendenfuncties opnemen, zijn er nog slechts 14,5 % op het niveau van het kaderpersoneel van niveau 1 en 12,7 % op het niveau van het middenkader. Op het niveau van het leidinggevend kader zijn er nog slechts 6 %, en bij het directiecomité, dit wil zeggen het hoogste niveau van de hiërarchie, zitten er nog slechts 4 %.

En hoe is het gesteld met de situatie van de vrouwelijke bedrijfsleiders ? Hoewel de bedrijven nog altijd overwegend door mannen worden opgericht en geleid, registreert men in België een stijging van het aantal za-

En ce qui concerne le chômage des jeunes, le chômage des jeunes femmes dépasse toujours le niveau des jeunes hommes (7 %).

Nombre d'exclusions du chômage

En 1996, 56,7 % des exclusions de chômeurs complets indemnisés pour durée anormalement longue de chômage étaient prononcées contre des femmes.

Pauvreté

On constate que plus de la moitié des minimexés sont des femmes (55,3 %) dont un bon tiers sont des isolées avec charges d'enfants. Il y a donc convergence entre les données relatives au minimex et les données relatives au chômage qui témoignent également d'une surreprésentation des femmes.

Représentation politique

On peut se réjouir du progrès accompli dans l'accroissement de la représentation des femmes dans les instances de décision politique. Ainsi, toute assemblée confondue, de 1995 à 1999, on a constaté une augmentation de 5,4 % du nombre de femmes représentées, ce qui porte leur présence à 23 %. Néanmoins, au vu des résultats, on voit qu'à part les parlements européens et bruxellois, la représentation d'un tiers-deux tiers est loin d'être atteinte.

Représentation dans le monde économique

De l'enquête du magazine Trends-Tendance sur la promotion des femmes aux fonctions à responsabilité et de pouvoirs réalisée en 1995, auprès de 1000 entreprises ainsi qu'auprès des plus grandes banques et compagnies d'assurance du pays, il ressort que « quel que soit le nombre de travailleurs occupés par l'entreprise et quel que soit le secteur d'activités, la proportion de femmes s'amenuise toujours de façon conséquente dès que l'on arrive au niveau des cadres. Si les femmes occupent 37 % des fonctions d'employés, elles ne sont plus que 14,5 % au niveau des cadres de premier niveau et 12,7 % au niveau des cadres moyens. Au niveau des cadres de direction, elles ne sont plus que 6 % et au niveau des membres du comité de direction, c'est-à-dire à l'endroit le plus élevé de la hiérarchie, elles ne représentent plus que 4 %.

Et qu'en est-il de la position des femmes chefs d'entreprise ? Bien que les entreprises soient encore majoritairement créées et dirigées par des hommes, on enregistre en Belgique une augmentation du nombre d'af-

ken die worden opgestapt door vrouwen, voornamelijk in de dienstensector.

Volgens cijfers die in 1990 door de Europese Commissie werden ingezameld (aangehaald in het dagblad *Le Soir* van 4-5 mei 1996), vertegenwoordigen de vrouwen 17,5 % van de Belgische vennootschapsdirecteurs, diensthoofden en bedrijfskaders.

Vrouwenparticipatie bij de sociaal-economische Adviesraden

Niveau	Jaar — Année
Nationale Arbeidsraad	1997
Centrale Raad voor het Bedrijf	1998
Economische en Sociale Raad voor het Waalse Gewest	1997
Economische en Sociale Raad voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest	1996

Bron : *Les femmes dans la société belge : recueil de données statistiques 1970-1998.*

Vrouwenparticipatie bij de paritaire comités

Jaar — Année	Mannen — Hommes
1988	5 566
1990	5 613
1994	5 347

Bron : *ibidem.*

Percentage vrouwen, verkozen binnen de ondernemingsraden in 1995

Sector — Secteur	% kandidaten mannen — % candidats hommes	% kandidaten vrouwen — % candidates femmes	% verkozenen mannen — % élus hommes	% verkozenen vrouwen — % élus femmes
Economische. — Économique	74,8	25,2	73,7	26,3
Niet-economische. — Non économique	45,4	54,6	49,0	51,0

De ondervertegenwoordiging van de vrouwen in de sociaal-economische organen heeft tot gevolg dat zij afwezig zijn bij belangrijke collectieve onderhandelingen, dit wil zeggen onderhandelingen waar beslissingen worden getroffen die een rechtstreekse weerslag hebben op hun huidige en toekomstige beroepsleven.

fares mises en place par des femmes, surtout dans le secteur des services.

D'après les chiffres récoltés en 1990 par la Commission européenne (cités par le *Soir* des 4-5 mai 1996), les femmes représentent 17,5 % des directeurs de sociétés, des chefs de service et des cadres d'entreprises belges.

Participation des femmes aux Conseils consultatifs socio-économiques

% vrouwen — % femmes	Niveau
12,5 %	Conseil national du Travail.
4,0 %	Conseil central de l'Économie.
12,5 %	Conseil économique et social de la Région wallonne.
18,8 %	Conseil économique et social de la Région Bruxelles-Capitale.

Bron : *Les femmes dans la société belge : recueil de données statistiques 1970-1998.*

Participation des femmes aux commissions paritaires

Vrouwen — Femmes	% vrouwen — % femmes
306	5,2
307	5,2
393	6,8

Bron : *ibidem.*

Pourcentage des femmes élues au sein des conseils d'entreprise en 1995

La sous-représentation des femmes dans les organes socio-économiques aboutit à ce qu'elles soient absentes des importantes négociations collectives, c'est-à-dire des instances où se prennent les décisions qui ont un impact direct sur leur vie professionnelle présente et future.

Evolutie van de familiale modellen

De verhoogde flexibiliteit van het familiaal model is een belangrijke factor die de verklaring toelaat van de vervrouwelijking van de armoede.

In 1991 is het uiteenvallen van het gezin, in meer dan de helft van de gevallen, te wijten aan een echtscheiding of aan een feitelijke scheiding. Deze situatie brengt een *stijging van het aantal alleenstaande ouders* met zich (zowat 35 %), die *voor het overgrote gedeelte vrouwen* zijn. Zo wonen meer dan 86 % van de kinderen, die worden opgevoed in een eenpersoonsgezin, bij hun mama. Bovendien ondervindt meer dan een vrouw op drie financiële moeilijkheden die gebonden zijn aan de niet-betaling van het alimentatiegeld voor hun kinderen.

II. SOCIAAL-CULTURELE REMMEN OP DE GE- LIJKHEID

Het zijn het cultureel en het historisch erfgoed die verantwoordelijk zijn voor de constructie van een « natuurlijk » verschil en voor het opsluiten van de vrouwen in een specificiteit die hen eigen zou zijn.

Zolang de privé- en de huishoudelijke levenssfeer essentieel onder de verantwoordelijkheid van de vrouwen vallen, zullen hun beroepsbezigheden en de mogelijkheden van toegang tot sociale activiteiten minder zijn.

Er moeten energieke maatregelen ontwikkeld worden om de vooroordelen te bestrijden die de meisjes beperken tot zogenoemde vrouwelijke rollen en functies. Die vooroordelen worden meer bepaald teruggevonden in de studiekeuze die leidt tot « vrouwelijke » banen of in domeinen die ruim vervrouwelijkt zijn en die ofwel in het verlengde liggen van hun taak als moeder (verpleegsters, sociaal assistenten, onderwijs, ...), ofwel van hun taak als huishoudster (diensters, poetsvrouwen, naaisters, ...). Daartoe moet worden ingegrepen op het niveau van de opvoeding door de keuze-mogelijkheden en de opleidingscircuits te diversifiëren. De seksistische referentiemodellen voor de mannen moeten eveneens afgebroken worden en er moeten beleidsvormen ontwikkeld worden voor de steun van de mannen die steeds vaker hun familiale verantwoordelijkheden wensen op te nemen. Over een werkelijk vaderschapsverlof zal een debat worden gevoerd. Bovendien moet men mogelijkheden bieden aan de mannen en aan de vrouwen om de mechanismen te wijzigen die deze verhoudingen overdragen naar de maatschappelijke structuren. Het gaat hier meer bepaald om de aanpassing van arbeidsritmes en -dwangsituaties om zo een verzoening toe te laten van de familiale sfeer met de beroepssfeer voor de vrouwen en voor de mannen door middel van meer bepaald de herschikking van de arbeidstijd, de uitbreiding van het ouderschapsverlof, de ontwikkeling van bewakings- en opvangstructuren

Évolution des modèles familiaux

L'augmentation de la flexibilité du modèle familial est un facteur important qui permet d'expliquer la féminisation de la pauvreté.

En 1991, la désagrégation du ménage est due dans plus de la moitié des cas à un divorce ou une séparation de fait. Cette situation entraîne une *augmentation du nombre de parents isolés* (environ 35 %), qui sont, dans leur *grande majorité des femmes*. Ainsi, plus de 86 % des enfants élevés dans une famille à un seul parent vivent chez leurs mères. En outre, plus d'une femme divorcée sur trois éprouve des difficultés financières liées au non-paiement des pensions alimentaires en faveur des enfants.

II. FREINS SOCIO-CULTURELS À L'ÉGALITÉ

Ce sont les héritages historiques et culturels qui sont responsables de la construction d'une différence « naturelle » et de l'enfermement des femmes dans une spécificité qui leur serait propre.

Tant que la sphère privée et domestique sera essentiellement de la responsabilité des femmes, leur travail professionnel sera dévalorisé et leurs possibilités d'accès aux activités sociales seront amoindries.

Il faut développer des mesures énergiques pour lutter contre les préjugés qui limitent les filles à des rôles et des fonctions dites féminines. Ces préjugés se retrouvent notamment dans le choix des études menant aux emplois « féminins » ou dans des domaines largement féminisés qui se situent dans le prolongement soit de leur tâche maternelle (infirmières, assistantes sociales, enseignement ...) soit de leur tâche ménagère (serveuses, nettoyeuses, couturières ...). Pour ce faire, il faut agir au niveau de l'éducation en diversifiant les choix scolaires et les filières de formation. Il faudrait également briser les modèles sexistes de référence pour les hommes et développer des politiques de soutien aux hommes qui souhaitent de plus en plus assumer leurs responsabilités familiales. À ce sujet, le débat sur un véritable congé de paternité sera mené. En outre, il faut offrir des possibilités aux hommes et aux femmes de modifier les mécanismes qui reproduisent ces rapports dans les structures sociales. Il s'agit notamment de l'adaptation des rythmes et contraintes de travail de façon à permettre la conciliation des sphères familiales et professionnelles pour les femmes et pour les hommes notamment par l'aménagement collectif du temps de travail, l'élargissement du congé parental, le développement des structures de garde et d'accueil de l'enfance ainsi que des services de proximité. L'enseignement étant une compétence communautaire, tout comme l'accueil des enfants, une conférence interministérielle de

van kinderen evenals van de nabijheidsdiensten. Gezien het onderwijs net als de kinderopvang een communautaire bevoegdheid is, werd om transversale acties mogelijk te maken tussen de federale overheid, de overheid van de gemeenschappen en die van de gewesten, op initiatief van de vice-eerste minister en minister van de Werkgelegenheid, een interministeriële conferentie voor het Gelijke-Kansenbeleid in het leven roepen.

Ten slotte, om de ondervertegenwoordiging van de vrouwen te bestrijden op het niveau van de sociaal-overlegorganen, werd op het budget een bedrag vrijgemaakt dat nodig is om een sensibiliseringscampagne te voeren in verband met de sociale verkiezingen van mei-juni 2000. Bovendien werd in verband met de overgangperiode voor de toepassing van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, periode die eindigt op 31 december 1999, een evaluatie van de toepassing gevraagd aan de Ministerraad. Naargelang de verkregen resultaten zullen eventueel de noodzakelijke maatregelen worden getroffen om er de volledige verwezenlijking van te verzekeren.

III. ECONOMISCHE REMMEN OP GELIJKHEID

Discriminaties bij de aanwerving

Wanneer men de werkloosheidspercentages bij vrouwen vergelijkt met deze van de mannen op het niveau van de kwalificatie, stelt men vast dat :

- voor eenzelfde niveau van opvoeding, het werkloosheidspercentage voor vrouwen hoger ligt, en;
- dat, voor hoge opvoedingsniveaus het werkloosheidspercentage bij vrouwen hoger ligt dan het mannelijke werkloosheidspercentage voor lagere opvoedingsniveaus.

Werkloosheidspercentages per geslacht en per kwalificatieniveau

	Totaal — <i>Total</i>	Niveau A — <i>Niveau A</i>	Niveau B — <i>Niveau B</i>	Niveau E — <i>Niveau E</i>	
Mannen	6,9	9	4,6	3,2	Hommes.
Vrouwen	17,4	22,4	15,9	7,7	Femmes.

Bron : OESO 1989

A : Studieniveau lager dan tweede cyclus van het secundair onderwijs.

B : Volledige studies secundair tweede cyclus.

C : Studies afgesloten met een universitair diploma.

l'égalité des chances a été créée à l'initiative de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi afin de permettre des actions transversales entre le fédéral, les régions et les communautés.

Enfin, afin de lutter contre la sous-représentation des femmes au niveau des organes de concertation sociale, le budget nécessaire à une campagne de sensibilisation à l'occasion des élections sociales de mai-juin 2000 a été libéré. En outre, la période de transition pour l'application de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis échéant le 31 décembre 1999, une évaluation de son application a été demandée au Conseil des ministres. Suite aux résultats obtenus, les mesures nécessaires seront éventuellement prises pour en assurer la pleine réalisation.

III. FREINS ÉCONOMIQUES À L'ÉGALITÉ

Discriminations à l'embauche

Ainsi, lorsque l'on compare les taux de chômage féminin et masculin par niveau de qualification, on constate :

- à un niveau d'éducation égal, un taux de chômage des femmes plus élevé;
- un taux de chômage féminin pour les hauts niveaux d'éducation plus élevé que les taux de chômage masculin pour des niveaux d'éducation plus bas.

Taux de chômage par sexe et par niveau de qualification

	Totaal — <i>Total</i>	Niveau A — <i>Niveau A</i>	Niveau B — <i>Niveau B</i>	Niveau E — <i>Niveau E</i>	
Mannen	6,9	9	4,6	3,2	Hommes.
Vrouwen	17,4	22,4	15,9	7,7	Femmes.

Source : OCDE 1989

A : Études de niveau inférieur au deuxième cycle de l'enseignement secondaire.

B : Études secondaires de 2^e cycle complètes.

C : Études sanctionnées par un diplôme universitaire.

Wanneer men weet dat het niveau van het salaris van de vrouwen doorgaans lager ligt (tussen 20 % en 30 %) dan het niveau van het salaris bij de mannen, dan wil dat zeggen dat het gedrag van de bedrijven niet enkel steunt op termen van arbeidskosten. Zo niet zou men een vrouwelijk werkloosheidspercentage hebben dat lager ligt dan het mannelijk werkloosheidspercentage !

Discriminaties in het kader van de hulpmiddelen voor tewerkstelling

De discriminaties spelen eveneens ten overstaan van groepen die bijzondere maatregelen voor « hulp bij tewerkstelling » kunnen genieten. De bedoeling van die maatregelen is, de flux te regelen van de mankracht. Globaal zijn ze gericht op een bepaalde groep (de jongeren, de langdurige werklozen, ...). Toch ziet men in de praktijk dat de mannen er meer voordeel bij hebben dan de vrouwen, al zijn deze in de meerderheid binnen de beoogde groep.

Aandeel van de geslachten bij het genieten van bepaalde maatregelen

	Vrouwen — Femmes	
Voltijdse jongerenstage	41,4 %	
Deeltijdse jongerenstage	69,4 %	
Werklozen met beroepsopleiding	42 %	
Betaald educatief verlof	26 %	
Banenplan voor de jongeren	41,5 %	
Aantal PAC-overeenkomsten ⁽¹⁾	48,2 %	
Conventionele brugpensioenen	10,5 %	
Brugpensioenen voor grensarbeiders	17,5 %	
Niet-werkzoekende werklozen	33,9 %	
Loopbaanonderbreking	87,5 %	
Voltijdse loopbaanonderbreking	83,9 %	
Deeltijdse loopbaanonderbreking	90,3 %	
Werkloosheidsonderbreking om sociale of familiale redenen	97,9 %	
Schorsing wegens langdurige werkloosheid	89,2 %	

Uit *Traverses* 123, juli/augustus 1997, Adinda Vanheerswingels, ULB.

⁽¹⁾ PAC : *Présence et action culturelles* (Soc.).

Momenteel wordt een studie gefinancierd om een dimensie met betrekking tot het geslacht in te voeren in de maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid om zo de vastgestelde onevenwichten bij te sturen.

Discriminaties in het kader van de oprichting van bedrijven

Dezelfde stappen, namelijk het invoeren van een geslachtsdimensie om gelijkheid te realiseren, zullen moeten worden gezet in het kader van de maatregelen

Lorsque l'on sait que le niveau de salaire des femmes est généralement inférieur (entre 20 % et 30 %) au niveau des salaires des hommes, cela veut dire que le comportement des entreprises n'est pas uniquement basé en terme de coût de travail. Sinon, on devrait avoir un taux de chômage féminin inférieur au taux de chômage masculin !

Discrimination dans le cadre d'aides à l'emploi

Les discriminations jouent aussi vis-à-vis des groupes éligibles et bénéficiaires de mesures particulières « d'aide à l'emploi ». Ces mesures qui ont pour objet de réguler les flux de main-d'œuvre bien que s'adressant de manière globale à une catégorie déterminée (les jeunes, les chômeurs de longue durée ...) en pratique profitent toujours plus aux hommes qu'aux femmes même si celles-ci sont majoritaires dans la catégorie visée.

Part des sexes dans le bénéfice de certaines mesures

	Mannen — Hommes	
Stage des jeunes à temps plein.	58,6 %	
Stage des jeunes à temps partiel.	30,6 %	
Chômeurs en formation professionnelle.	58 %	
Congé éducation payé.	74 %	
Plan d'embauche des jeunes.	58,5 %	
Nombre de conventions PAC.	51,8 %	
Prépensions conventionnelles.	89,5 %	
Prépension pour frontaliers.	82,5 %	
Chômeurs âgés non demandeurs d'emploi.	66,1 %	
Interruption de carrière.	12,5 %	
Interruption de carrière à temps plein.	16,1 %	
Interruption de carrière à temps partiel.	9,7 %	
Interruption de chômage pour raisons sociales ou familiales.	2,1 %	
Suspension pour chômage de longue durée.	10,8 %	

Extrait de *Traverses* 123 juillet/août 1997, Adinda Vanheerswingels, ULB.

⁽¹⁾ PAC : *Présence et action culturelles* (Soc.).

Une étude est actuellement financée afin d'introduire une dimension de genre dans les mesures actives en faveur de l'emploi et corriger ainsi les déséquilibres constatés.

Discriminations dans le cadre de la création d'entreprises

La même démarche, à savoir l'introduction de la dimension de genre en vue de réaliser l'égalité, devra être suivie dans le cadre des mesures prises pour faciliter le

die getroffen werden voor het vergemakkelijken van het opstarten en het beheren van bedrijven. Hetzelfde geldt voor de toegang tot krediet. In Europa worden inderdaad minder dan 30 % van de kleine en middelgrote bedrijven geleid door vrouwen.

Zij zetten slechts een derde van de nieuw-opgerichte bedrijven op hun naam. 40 % van de mensen die in 1990 een gespecialiseerde opleiding volgden voor de oprichting van een bedrijf waren bovendien vrouwen.

Daartegenover staat dat slechts een vierde van de personen die hulp aan jonge stichters van bedrijven genoten, vrouwen waren.

De toegang tot zowel de privé- als de overheidsfinanciering is een van de grote struikelblokken die door vrouwen-ondernemers wordt aangehaald om een verklaring te geven aan de lagere participatie van vrouwen aan het oprichten van bedrijven.

De begeleidingsstructuren bij het oprichten van bedrijven door de vrouwen zullen moeten worden ontwikkeld door de financiële middelen en de banken te sensibiliseren voor het potentieel aan ontwikkeling en slagen van activiteiten zoals de nabijheidsdiensten die vandaag nog miskend of onderschat worden.

IV. POLITIEKE REMMEN

De ondervertegenwoordiging van de vrouwen in de beslissende politieke functies, brengt het negeren met zich van de helft van de maatschappij. Alleen een paritaire democratie, waar vrouwen en mannen gelijk vertegenwoordigd zijn, is de naam van een ware democratie waardig.

De pariteit is niet, koste wat kost, een rekenkundige logica van 50-50 invoeren. Het is evenmin een politiek van quota. De pariteit wordt gerechtvaardigd in naam van de gelijkheid van status en niet in naam van de vertegenwoordiging van een minderheid. De verkozen vrouwen vertegenwoordigen niet de vrouwen. Zij vertegenwoordigen, net als de mannen, het geheel van de burgers.

Het is in die zin dat een sensibiliseringscampagne zal worden gevoerd met het oog op de komende gemeentelijke en sociale verkiezingen. In dit verband zal de idee van een charter van de paritaire democratie worden gelanceerd, naar het voorbeeld van het charter van de democratische partijen tegen extreem rechts.

Ten slotte zal, in het kader van de hervorming van de kieswet die ingeschreven staat in de regeringsverklaring, een initiatief worden genomen om een samenwerking te verzekeren tussen de minister van Binnenlandse Zaken en de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid teneinde er de dimensie van evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in te bouwen.

démarrage et la gestion d'entreprises ainsi que l'accès au crédit. En effet, en Europe, moins de 30 % des petites et moyennes entreprises sont dirigées par des femmes et un tiers seulement des créations d'entreprises sont à mettre à leur crédit.

En outre, 40% des personnes ayant reçu en 1990 une formation spécialisée à la création d'entreprise étaient des femmes.

En revanche, un quart seulement des bénéficiaires de l'aide aux jeunes créateurs d'entreprises étaient féminins.

L'accès au financement aussi bien privé que public est un des obstacles majeurs invoqué par les entrepreneuses pour expliquer la moindre participation féminine à la création d'entreprises.

Les structures d'accompagnement de création d'entreprises par les femmes devront être développées en sensibilisant les milieux financiers et bancaires au potentiel de développement et de réussite d'activités comme les services de proximité qui aujourd'hui encore sont ignorés ou sous-évalués.

IV. FREINS POLITIQUES

La sous-représentation des femmes dans les fonctions politiques décisives engendre une négation de la moitié de la société. Seule une démocratie paritaire où les femmes et les hommes seraient également représentés mérite le nom de véritable démocratie.

La parité, ce n'est pas instaurer à tout prix une logique arithmétique 50-50. Ce n'est pas non plus une politique de quotas. La parité se justifie au nom de l'égalité de statut et non pas au nom de la représentation d'une minorité. Les femmes élues ne représentent pas les femmes mais elles représentent, au même titre que les hommes, l'ensemble des citoyennes.

C'est dans ce sens qu'une campagne de sensibilisation sera menée en vue des prochaines élections communales et provinciales. À cet égard, l'idée d'une charte de la démocratie paritaire sur le modèle de celle des partis démocratiques contre l'extrême droite sera lancée. Enfin, dans le cadre de la réforme de la loi électorale figurant dans la déclaration gouvernementale, une initiative sera prise pour assurer une collaboration entre le ministre de l'Intérieur et la vice-première ministre et ministre de l'Emploi afin d'y intégrer la dimension de la représentation équilibrée des hommes et des femmes.

V. VERRUIMING VAN HET CONCEPT GELIJKHEID TOT DE ANDERE VORMEN VAN DISCRIMINATIE

Nu het enige gezinsmodel (gehuwd koppel met kinderen uit hetzelfde huwelijk en anderhalf inkomen per gezin) verdwijnt, moeten de wetgevingen aangepast worden die tot nog toe dit type van gezin als enige referentie namen.

Zo preciseert de regeringsverklaring in verband met de discriminaties, dat een wet met een algemene draagkracht meer bepaald de discriminatie inzake keuze van het geslacht zou moeten verbieden.

Zij duidt eveneens aan, dat men voor samenlevende partners een reëel wettelijk samenlevingsregime moet afwerken, en dat de wet van 23 november 1998 onmiddellijk in voege zal gaan. Als gevolg van de eerste Ministerraad werd inderdaad beslist dat die wet in werking zal treden op 1 januari 2000.

Dit is een stap vooruit, die symbolisch belangrijk is. Maar er blijven nog veel problemen te regelen :

- de taxatie van de successierechten : deze zou moeten worden uitgelijnd op die van de echtgenoten;
- de regels voor de erfopvolging : aan de overlevende partner dient een elementaire bescherming geboden te worden : bij gebrek aan een testament zou de overlevende partner het vruchtgebruik krijgen van de woonst die het hoofdverblijf uitmaakte van de samenwonenden en van het meubilair. De rest van de nalatenschap valt onder de regels van het gemeenrecht.

Er zijn eveneens discriminaties op fiscaal niveau die moeten worden weggewerkt : het opstellen op naam van de echtgenoot van de onroerende voorheffing op de persoonlijke onroerende goederen van de echtgenote; de inning van de verschuldigde belastingen tussen gescheiden levende echtgenoten; de leeftijd vóór dewelke de levensverzekeringsovereenkomst moet worden gesloten opdat de premies fiscaal zouden kunnen worden afgetrokken (60 jaar voor vrouwen, 65 jaar voor mannen); de beroepsvoorheffing, wanneer beide echtgenoten beroepsinkomsten hebben; de belastingvermindering voor personen ten laste waarop alleen de echtgenoot recht heeft.

Wat de adoptieprocedures betreft, zal de mogelijkheid om de duur van het verlof af te stemmen op die van het ouderschapsverlof actief voorgesteld worden.

Ten slotte, het afschaffen van de vermelding « *répudiée* » (verstoten, verworpen) op de identiteitskaarten van de Marokkaanse vrouwen. Tegelijk moet voor deze vrouwen, die betrokken zijn in een echtscheiding door verstoting, gezorgd worden voor het behoud van hun burger- en sociale rechten. Het is inderdaad zo, dat sedert vele jaren de Marokkaanse immigrantenvrouwen in België door hun man verstoten worden zon-

V. ÉLARGISSEMENT DU CONCEPT D'ÉGALITÉ AUX AUTRES FORMES DE DISCRIMINATION

Face à la disparition du modèle familial unique (couple marié avec enfants du même mariage et avec un revenu et demi par famille), il est nécessaire d'adapter les législations qui, jusqu'à présent, prenaient comme seule référence ce type de famille.

Ainsi, la déclaration gouvernementale précise à propos des discriminations qu'une loi de portée générale devra interdire notamment la discrimination en matière de choix sexuel.

Elle indique également, qu'il faudra mettre au point, pour les partenaires vivant ensemble, un véritable régime légal de vie commune et que la loi du 23 novembre 1998 sera mise en œuvre immédiatement. Suite au premier Conseil des ministres, il a été effectivement décidé que cette loi serait mise en œuvre dès le 1^{er} janvier 2000.

Cette avancée en la matière est symboliquement importante mais il reste encore beaucoup de problèmes à régler :

- la taxation des droits de succession : elle devrait être alignée sur celle des conjoints;
- les règles de dévolution successorales il conviendrait d'accorder une protection élémentaire au partenaire survivant à défaut de testament, le partenaire survivant recevrait l'usufruit de l'immeuble affecté au logement principal des cohabitants et des meubles meublants qui le garnissent. Le reste de la succession étant dévolu conformément aux règles de droit commun.

Il y a également des discriminations au niveau fiscal qu'il convient de supprimer. Ainsi, l'établissement au nom du mari, du précompte immobilier sur les biens immobiliers personnels de l'épouse, le recouvrement des impôts dus entre époux séparés, l'âge avant lequel le contrat assurance-vie doit être conclu pour que les primes ouvrent droit à la déduction fiscale (60 ans pour les femmes, 65 ans pour les hommes) ainsi que pour le précompte professionnel, lorsque les deux époux perçoivent des revenus professionnels, la réduction d'impôts pour personnes à charge qui ne sont accordées qu'au mari.

En ce qui concerne les procédures d'adoption, la possibilité d'aligner la durée du congé à celle du congé de maternité et de paternité sera activement proposée.

Enfin, la suppression de la mention « *répudiée* » qui ne devrait plus figurer sur la carte d'identité des femmes marocaines concernées en cas de divorce par répudiation tout en veillant à leur conserver les droits civils et sociaux. En effet, depuis de nombreuses années, des femmes marocaines immigrées en Belgique se font répudier par leur mari sans que l'État belge ne puisse vraiment l'empêcher, la loi marocaine continuant

der dat de Belgische Staat dit echt kan verhinderen. De Marokkaanse wet blijft immers het statuut bepalen van de Marokkaanse onderdanen, zelfs wanneer ze hier al jaren verblijven. Een actie in die zin zal ondernomen worden bij de minister van Binnenlandse Zaken.

VI. GELIJKE-KANSENBELEID INZAKE WERKGELEGENHEID

Gelet op de vervrouwelijking van de werkgelegenheid en van het deeltijds werk, en gelet op het voortduren van de horizontale en verticale segregatie van de arbeidsmarkt, en op de ongelijkheid in de lonen, is een heroriëntering nodig van het structurele tewerkstellingsbeleid.

Een egalitaire vermindering van de arbeidstijd voor mannen en vrouwen zal worden bestudeerd.

Het beroep op deeltijdse arbeid zal meer bepaald worden geanalyseerd door de impact te ramen van :

- de huidige stimuli voor de werknemers om deeltijdse arbeidsovereenkomsten aan te bieden;
- de berekening van het recht op educatief verlof voor de opleiding en de syndicale kredieturen in verhouding tot de arbeidstijd;
- de afschaffing van de discriminaties die overblijven in de sociale zekerheid voor de onvrijwillige deeltijdse werknemers (slaat op de mensen die deeltijdse arbeid aanvaarden om aan de werkloosheid te ontsnappen);
- de berekening van de anciënniteit, ongeacht het aantal gepresteerde uren.

Andere pistes zullen worden bestudeerd zoals het toekennen van een mobiliteitspremie (= 1 uur loon) voor de werknemers met een gesplitst werkrooster, het aansporen van een maximum aantal deeltijdse arbeidsovereenkomsten in verhouding tot de voltijdse binnen hetzelfde bedrijf, de wijziging van de wetgeving inzake arbeid die als « gepast » wordt beschouwd.

Deze beleidsvormen moeten worden gevoegd bij een ontwikkelingsbeleid voor de kwalitatief hoogstaande nabijheidsdiensten met banen met een stabiel statuut, gesteund op erkende kwalificaties en valoriserende bezoldigingen.

Bovendien zullen andere verplichte vormen van periodes van « werkonderbreking » bestudeerd worden opdat zowel mannen als vrouwen ze zouden opnemen.

Wat de werkgelegenheid in de openbare sector betreft, en gelet op het voortduren van zowel de horizontale als de verticale segregatie en op de overwoekering voor kwetsbare en onzekere statuten, zou een pilootproject kunnen worden opgestart in samenwerking met de minister voor Ambtenarenzaken om een proportionele vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de federale ministeries te bereiken. Daartoe zouden de

à définir le statut des ressortissants de ce pays, même s'ils vivent ici depuis plusieurs années. Une action dans ce sens sera entreprise auprès du ministre de l'Intérieur.

VI. POLITIQUE D'ÉGALITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

Face à la féminisation de l'emploi et du temps partiel et devant la persistance de la ségrégation horizontale et verticale du marché du travail et de l'inégalité des salaires, une réorientation des politiques structurelles de l'emploi est nécessaire.

Une réduction du temps de travail égalitaire entre hommes et femmes sera étudiée.

Le recours au temps partiel sera analysé notamment en évaluant l'impact :

- des incitants actuels aux employeurs pour engagement des contrats à temps partiel;
- du calcul du droit au congé-éducation payé pour la formation et des crédits d'heures syndicaux proportionnellement au temps de travail;
- de la suppression des discriminations subsistantes en sécurité sociale pour les temps partiels involontaires (concerne les personnes qui acceptent de travailler à temps partiel pour échapper au chômage);
- le calcul d'ancienneté quel que soit le nombre d'heures prestées.

D'autres pistes seront étudiées comme l'octroi d'une prime de mobilité (= 1 heure de salaire) pour les travailleurs à horaire coupé, l'incitation à un nombre maximum de contrats à temps partiel par rapport au temps plein au sein de la même entreprise, la modification de la législation en matière d'emploi réputé « convenable ».

Ces politiques devront être conjuguées à une politique de développement des services de proximité de qualité avec des emplois dotés de statuts stables, basés sur des qualifications reconnues et dotés de rémunérations valorisantes.

De plus, d'autres formes obligatoires de périodes « d'arrêt de travail » seront étudiées afin qu'elles soient prises aussi bien par les hommes que par les femmes.

En ce qui concerne l'emploi dans le secteur public, devant la perpétuation de la ségrégation tant verticale qu'horizontale et la prolifération des statuts précaires, un projet pilote pourrait être mis sur pied en collaboration avec le ministre de la Fonction publique afin d'atteindre une représentation proportionnelle des hommes et des femmes dans les ministères fédéraux. Pour ce faire, les objectifs et les moyens préconisés dans le rap-

doelstellingen en de middelen worden gebruikt die worden aanbevolen in het verslag dat werd opgesteld door de dienst Gelijke Kansen over de becijferde indicatoren en doelstellingen.

Wat betreft de hulpmiddelen bij tewerkstelling en opleiding, heeft men vastgesteld dat ze niet egalitair zijn ten overstaan van de vrouwen. In dit verband moet worden opgemerkt hoe moeilijk het is om gegevens per geslacht in te zamelen voor al deze programma's.

Daarom wordt voorgesteld om, voor al de programma's voor hulp bij tewerkstelling, de verplichting te voorzien voor een gecoördineerde en transparante inzameling van coherente en correcte gegevens om er een diepgaande evaluatie van te kunnen uitvoeren, onder meer in termen van gelijkheid.

Bijzondere aandacht zal eveneens worden besteed aan de specifieke gezondheidsproblemen van de vrouwen. Het zal er meer bepaald om gaan, de risico's te identificeren bij banen die traditioneel voorbehouden worden aan de vrouwen (zoals spier- en beenderproblemen) en die in te voeren in de lijst van beroepsziekten. Zo kunnen de inspanningsfactoren van bepaalde vrouwelijke beroepen (bijvoorbeeld verpleegsters, zware arbeid, stress, geweld) geïntegreerd worden in de evaluatiecriteria voor de functies. Daarom is het noodzakelijk dat de vrouwen beter vertegenwoordigd zijn in de comités voor veiligheid en hygiëne.

Ten slotte, wat de ongelijkheid qua lonen betreft, zullen acties worden gevoerd voor een herziening van de classificaties van de functies op grond van de bestaande wetgeving (koninklijk besluit van 19 december 1996 en artikel 13 van de wet van 7 mei 1999 over de gelijke behandeling van mannen en vrouwen) en op grond van het komende nationale actieplan voor de werkgelegenheid 2000 dat zal moeten worden opgesteld in overeenstemming met de richtlijnen voor de werkgelegenheid zoals die goedgekeurd zijn op het niveau van de Europese Unie.

Ook dient onderstreept te worden dat, in het kader van het toekomstige enige document voor de programmering van doelstelling 3 van het Europees Sociaal Fonds, de gelijkheid van kansen ingeschreven staat als een van de prioritaire krachtlijnen.

VII. MAINSTREAMING

In het kader van de verbintenissen die werden aangegaan op internationaal niveau (zowel in Peking in 1995 als op het niveau van de Europese Unie), moet een bijzondere waakzaamheid aan de dag worden gelegd om de geslachtsdimensie te integreren in de politieke overwegingen en acties.

Naast de bijzondere initiatieven die zullen worden genomen inzake de hervorming van de kieswet en de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrou-

port établi par le service Égalité des chances sur les indicateurs et objectifs chiffrés serait utilisé.

Pour ce qui est des aides à l'emploi et des formations, on a constaté qu'elles n'étaient pas égalitaires vis-à-vis des femmes. À ce propos, il faut noter combien il est difficile de récolter des données selon le sexe pour tous ces programmes.

C'est pourquoi, il est proposé de prévoir, pour tous les programmes d'aide à l'emploi, l'obligation d'une collecte coordonnée et transparente de données cohérentes et rigoureuses de manière à pouvoir en faire une évaluation approfondie notamment en terme d'égalité.

Une attention particulière sera également accordée aux problèmes spécifiques de santé des femmes. Il s'agira notamment d'identifier les risques dans les emplois traditionnellement réservés aux femmes (tels les troubles musculo-squelettiques) et de les intégrer dans la liste des maladies professionnelles ainsi que d'insérer dans les critères d'évaluation des fonctions, les facteurs de pénibilité de certains métiers féminins (exemple : les infirmières et le travail lourd, le stress et la violence). Pour ce faire, il est nécessaire que les femmes soient plus représentées dans les comités de sécurité et d'hygiène.

Enfin, en ce qui concerne les inégalités salariales, des actions seront menées pour une révision des classifications de fonctions sur la base de la législation existante (arrêté royal du 19 décembre 1996 et article 13 de la loi du 7 mai 1999 relative à l'égalité de traitement entre hommes et femmes) et de l'élaboration du prochain plan d'action national pour l'emploi 2000 qui devra être établi en correspondance aux lignes directrices pour l'emploi qui sont adoptées au niveau de l'Union européenne.

Il faut aussi souligner que, dans le cadre du futur document unique de programmation au titre de l'objectif 3 du Fonds social européen, l'égalité des chances est retenue comme un des axes prioritaires.

VII. LE MAINSTREAMING

Dans le cadre des engagements pris au niveau International (que ce soit à Pékin en 1995 ou au niveau de l'Union européenne), une vigilance particulière s'impose pour intégrer la dimension de genre dans la réflexion et l'action politiques.

En dehors des initiatives particulières qui seront prises en matière de réforme de la loi électorale et de la représentation équilibrée des femmes à tous les niveaux,

wen op elk niveau, in de federale ministeries (zie boven), zal de analyse van alle maatregelen, actieplannen en beleidsvormen moeten gebeuren in functie van de weerslag op de gelijkheid. Daartoe zal op het niveau van de Ministerraad een systematische jaarlijkse evaluatie worden voorgesteld.

Ten slotte, om de coördinatie en de samenhang van het beleid inzake gelijkheid op het niveau van de verschillende machten te verzekeren (federaal, gewestelijk, communautair), wordt een interministeriële conferentie gepland.

VIII. HET GEWELD

De doeltreffendheid van de voorzieningen voor de bestrijding van het ongewenst seksueel gedrag zal worden versterkt en er zullen acties worden voorzien tegen de seksuele verminkingen waarvan de vrouwen het slachtoffer zijn.

Het verschijnsel niet-seksueel ongewenst gedrag in het beroepsmilieu (vernederend, systematische dominantie) zal eveneens het voorwerp uitmaken van studie en ontwikkeling.

Er zullen initiatieven worden genomen in verband met de problematiek van de seksuele verminkingen, uitgaand van het advies dat werd uitgebracht door de Raad voor de gelijkheid van kansen.

De kwestie van het geweld in de steden in het verlengde van de acties die worden gevoerd op Europees niveau (Daphné-programma), zal worden geëvalueerd en de integratie in het kader van de veiligheidsplannen, de verspreiding van een algemene brochure over het geweld tegenover vrouwen en vooral het intrafamiliaal geweld zal worden voorgesteld.

De bundel richtlijnen betreffende de slachtoffers van inbreuken, dat wordt gebruikt om het gebruik te verbreden van een set voor het afweren van seksuele agressie, zal worden geëvalueerd in het kader van het Nationaal Forum van het geweld.

De minister voegt eraan toe dat het voorziene budget voor de sociale verkiezingen die in 2000 plaatsvinden, eerder klein is. Om daaraan te verhelpen zal er een aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1999 worden doorgevoerd, namelijk een bijkrediet van 10 miljoen Belgische frank. Wat de gemeenteraadsverkiezingen betreft, die eveneens in 2000 plaatsvinden, zal het budget worden verhoogd met 10 à 15 miljoen Belgische frank naar aanleiding van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000. ».

II. — BESPREKING

Mevrouw Marie-Thérèse Coenen (AGALEV-ECOLO) stelt vast dat het budget voor het gelijke kansenbeleid

dans les ministères fédéraux, (cf. ci-dessus), l'analyse de toutes les mesures, plans d'action et politiques devra être effectuée en fonction de l'impact en terme d'égalité. Pour ce faire, une évaluation systématique annuelle au niveau du Conseil des ministres sera proposée.

Enfin, afin d'assurer une coordination et une cohérence des politiques menées en matière d'égalité au niveau des différents pouvoirs (fédéral, régional et communautaire), une conférence interministérielle est mise en place.

VIII. LA VIOLENCE

L'efficacité des dispositifs de lutte contre le harcèlement sexuel sera renforcé et des actions contre les mutilations sexuelles dont sont victimes les femmes seront prévues.

Le phénomène de harcèlement non sexuel en milieu professionnel (humiliation, domination systématique) fera également l'objet d'études et de développements.

Des initiatives seront prises en ce qui concerne la problématique des mutilations sexuelles, au départ de l'avis rendu par le Conseil de l'égalité des chances.

La question de la violence dans les villes dans le prolongement des actions menées au niveau européen (programme Daphné) sera évaluée et l'intégration dans le cadre des plans de sécurité, d'une brochure générale sur la violence à l'encontre des femmes et surtout la violence intrafamiliale sera proposée.

Le recueil des directives relatives aux victimes d'infraction utilisé pour diffuser l'emploi du set d'agression sexuelle sera évalué dans le cadre du Forum national de la violence.

La ministre ajoute que les crédits prévus pour les élections sociales qui auront lieu en 2000 sont plutôt restreints. Le budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999 sera dès lors ajusté afin de prévoir un crédit supplémentaire de 10 millions de francs belges à ce poste. Les crédits prévus pour les élections communales, qui auront également lieu en 2000, seront majorés de 10 à 15 millions de francs belges à l'occasion de l'ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000. ».

II. — DISCUSSION

Mme Marie-Thérèse Coenen (AGALEV-ECOLO) constate que le budget prévu pour la politique de l'éga-

vermindert sinds twee jaar. Kadert deze vermindering in een beleid dat het budget overhevelt naar andere begrotingsposten die aan de sociale emancipatie ten goede komen of worden de middelen voor het gelijke kansenbeleid gereduceerd zonder meer ?

Voorts betreurt de spreekster dat niet meer middelen werden voorzien voor de gemeenteraadsverkiezingen. De Raad voor gelijke kansen krijgt evenwel meer middelen, maar het totale bedrag is nog steeds te weinig. Zij onderstreept het belang van de vzw *Amazon* als federaal trefpunt en als dynamische factor voor verschillende verenigingen. Het archiefcentrum, waarvoor een bedrag van 105 miljoen Belgische frank is uitgetrokken, is zeer belangrijk voor het geheugen van de sociale emancipatie. Het lid merkt op dat de vzw *Sophia* goed is uitgerust om allerlei studies te verrichten. Ten slotte wijst de spreekster er op dat de voorbije twee jaar vrouwengroepen binnen politieke partijen beroep konden doen op subsidies om sensibiliseringscampagnes ten voordele van de vrouw in de politiek te voeren. Met het voorziene bedrag in de voorliggende begroting zal dit echter niet meer mogelijk zijn.

De minister preciseert dat het bedrag van 1,2 miljoen Belgische frank aan middelen voor de Raad voor gelijke kansen afzonderlijk van personeelsuitgaven en secretariaatskosten moet worden gerekend.

Met betrekking tot de financiële ondersteuning van vrouwengroepen wijst *Mevrouw Colette Burgeon (PS)* op het belang van de problematiek.

De voorzitter, Mevrouw Els Van Weert (VU-ID) voegt eraan toe dat men niet uit het oog mag verliezen dat dit aspect raakvlakken heeft met de wetgeving op de partijfinanciering in zoverre de betrokken vrouwengroepen deel uitmaken van politieke partijen.

III. — ADVIES/STEMMINGEN

Het comité brengt met 7 stemmen tegen 1 en 1 onthouding een gunstig advies uit over sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid — *partim* : het gelijke kansenbeleid van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000.

<i>De rapporteur,</i>	<i>De voorzitter,</i>
Colette BURGEON	Els VAN WEERT

lité des chances diminue depuis deux ans. Cette diminution s'inscrit-elle dans une politique de transfert de ce budget à d'autres postes budgétaires qui profitent à l'émancipation sociale, ou bien s'agit-il d'une réduction pure et simple des moyens consacrés à la politique de l'égalité des chances ?

L'intervenante déplore par ailleurs que l'on n'ait pas prévu davantage de moyens pour les élections communales. Le Conseil de l'égalité des chances se voit certes accorder davantage de moyens, mais le montant total qui lui est alloué reste insuffisant. Elle souligne l'importance de l'asbl *l'Amazon* en tant que point de contact fédéral et en tant que facteur dynamisant pour différentes associations. Le centre d'archives, qui reçoit une enveloppe budgétaire de 105 millions de francs belges, joue un rôle très important en tant que mémoire de l'émancipation sociale. La membre fait observer que l'asbl *Sophia* est bien équipée pour réaliser toutes sortes d'études. Enfin, l'intervenante relève qu'au cours des deux dernières années, des groupes de femmes constitués au sein des partis politiques ont pu bénéficier d'aides afin de mener des campagnes de sensibilisation destinées à promouvoir le rôle de la femme en politique. Le montant prévu au projet de budget ne permettra plus de soutenir de telles campagnes.

La ministre précise que le montant de 1,2 million de francs belges des moyens accordés au Conseil de l'égalité des chances doit s'entendre hors dépenses de personnel et frais de secrétariat.

Mme Colette Burgeon (PS) souligne l'importance de la question du soutien financier des groupes de femmes.

La présidente, Mme Els Van Weert (VU-ID), ajoute qu'il ne faut pas perdre de vue que cette question est liée, sous certains aspects, à la législation relative au financement des partis, dans la mesure où les groupes de femmes concernés font partie de partis politiques.

III. — AVIS/VOTES

Le comité émet, par 7 voix contre une et une abstention, un avis favorable sur la section 23 — Emploi et Travail — *partim* : politique de l'égalité des chances du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000.

<i>La rapporteuse,</i>	<i>La présidente,</i>
Colette BURGEON	Els VAN WEERT

ADVIES
over sectie 26partim — Sociale Zaken

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Marc DELIZÉE**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft vergaderd op 17, 24 november en 1 december 1999.

I. — SECTOR SOCIALE ZAKEN

A. INLEIDING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN PENSIOENEN

Wat de inhoud van het gevoerde beleid betreft, kan worden verwezen naar de beleidsnota van de minister van Sociale Zaken voor het begrotingsjaar 2000 (zie Doc. n° 0198/017).

AVIS
sur la section 26partim — Affaires sociales

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
M. **Jean-Marc DELIZÉE**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 17, 24 novembre et 1^{er} décembre 1999.

I. — SECTEUR AFFAIRES SOCIALES

A. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES PENSIONS

En ce qui concerne le contenu de la politique suivie, il peut être renvoyé aux lignes générales de politique du ministre des Affaires sociales pour l'exercice budgétaire 2000 (cf. Doc. n° 0198/017).

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Joos Wauters.

A. — Vaste leden / Titulaires

V.L.D.	Filip Anthuenis, Jef Valkeniers, Kathleen van der Hoof.
C.V.P.	Greta D'Hondt, Luc Goutry, Trees Pieters.
Agalev/Ecolo	Paul Timmermans, Joos Wauters.
P.S.	Jean-Marc Delizée, Maggy Yerna.
P.R.L.-F.D.F.-MCC	Pierrette Cahay-André, Claude Desmedt.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
S.P.	Hans Bonte.
P.S.C.	Jean-Jacques Viseur.
VU-ID	Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Yolande Avontroodt, Maggie De Block, Etienne De Groot, Pierre Lano.
Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.
Marie-Thérèse-Coenen, Zoé Genot, Marie-Christine Grauwels.
Colette Burgeon, Yvan Mayeur, Bruno Van Grootenbrulle.
Daniel Bacquelaine, Olivier Chastel, Charles Michel.
Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts, John Spinnewyn.
Dalila Douifi, Jan Peeters.
Joëlle Milquet, André Smets.
Danny Pieters, Els Van Weert.

B. ALGEMENE BESPREKING

1. Uiteenzettingen van de leden

De heer Jef Valkeniers (VLD) vestigt de aandacht op de volgende punten :

A. *Stijging van de activiteitsgraad*

De spreker is verheugd dat de regering zich daadwerkelijk zal inspannen om de werkloosheidsvallen van de baan te ruimen teneinde meer mensen aan een baan te helpen. Op die manier zullen deze beter geïntegreerd worden in de maatschappij.

Er is al enige vooruitgang geboekt. Zo heeft de regering het nettoloon voor mensen met een laag loon verhoogd (door daartoe een bedrag van 3,1 miljard Belgische frank vrij te maken).

De minister heeft eveneens een aantal interessante ideeën voorgesteld, zoals de tijdelijke voortzetting van de toekenning aan de werklozen van een verhoogde kinderbijslag. Een ander criterium, te weten het inkomensniveau, zou waarschijnlijk een nog betere maatstaf zijn.

Aangezien er steeds hogere voordelen worden gekoppeld aan de socialezekerheidssituatie van uitkerings-trekkers, worden actieven met een laag inkomen benadeeld.

De omzetting in de praktijk van deze ideeën moet uiteraard worden bestudeerd. Dit punt zou waarschijnlijk kunnen worden toegevoegd aan de studie inzake werkloosheidsvallen die de minister bij het ministerie van Sociale Zaken heeft gevraagd.

Wat de gehandicapten betreft, is het onvoldoende na te gaan in welke mate zij in het arbeidscircuit kunnen worden geïntegreerd. Ook de bijkomende bedragen waar hun personen ten laste recht op hebben, moeten worden geëvalueerd. Zo zou kunnen worden overwogen om die bedragen jaarlijks in plaats van maandelijks te bepalen; op die manier zou zich een correctere situatie aftekenen.

De spreker is tot slot van oordeel dat het WIGW-statuut voor tal van mensen een werkloosheidsval kan zijn. Wie niet meer tot een bepaalde categorie van uitkerings-trekkers behoort, verliest immers dat statuut. Ook op dit vlak is het volgens hem beter criteria te hanteren die gekoppeld zijn aan het inkomensniveau in plaats van te opteren voor een aanpak per categorie.

B. *Sociaal statuut van de kunstenaars*

Het verheugt de spreker dat de regering eindelijk aandacht besteedt aan de invoering van een sociaal

B. DISCUSSION GÉNÉRALE

1. Interventions des membres

M. Jef Valkeniers (VLD) s'attache aux points suivants :

A. *Augmentation du taux d'activité*

L'orateur se réjouit que le gouvernement va effectivement s'atteler à la suppression des pièges d'inactivité afin de parvenir à une augmentation du nombre de personnes au travail; lesquelles seront ainsi mieux intégrées dans la société.

Un certain nombre d'avancées positives ont déjà été engrangées. Ainsi, le gouvernement a augmenté les salaires nets pour les bénéficiaires de bas salaires (en dégageant à cet effet un montant de 3,1 milliards de francs belges).

De même, le ministre a ouvert certaines pistes intéressantes, telle celle qui consiste en la persistance, durant un certain temps, de l'octroi aux chômeurs d'allocations familiales majorées. Un autre critère, à savoir l'importance du revenu, serait sans doute un critère encore meilleur à retenir.

Étant donné que l'on lie des avantages de plus en plus élevés à la situation de sécurité sociale des allocataires sociaux, les personnes actives bénéficiaires de bas salaires sont désavantagées.

La réalisation pratique de ces pistes de réflexion doit évidemment faire l'objet d'une étude. Ce point pourrait sans doute être joint à l'étude que le ministre a commandée auprès du ministère des Affaires sociales en matière de pièges à l'emploi.

En ce qui concerne les invalides, il ne s'agit pas seulement d'examiner dans quelle mesure ceux-ci peuvent être intégrés dans le circuit du travail. Les montants qui peuvent être perçus à titre complémentaire par leurs personnes à charge doivent également faire l'objet d'une évaluation. Ainsi, on pourrait envisager de déterminer ces montants sur une base annuelle, et non plus mensuelle, afin de parvenir à une situation plus correcte.

L'orateur estime enfin que le statut VIPO peut représenter un piège d'inactivité pour de nombreuses personnes, statut qui est perdu dès lors que l'on ne fait plus partie d'une certaine catégorie de bénéficiaires d'allocations. En cette matière également, l'utilisation de critères liés aux situations de revenus apparaît préférable à une approche par catégories.

B. *Statut social des artistes*

L'intervenant se réjouit que le gouvernement s'attelle enfin à la mise en œuvre d'un statut social de l'artiste.

statuut voor de kunstenaars. Tijdens de vorige zittingsperiode werd terzake immers heel wat voorbereidingswerk verricht.

Een toepasbaar sociaal statuut lijkt in dat verband wenselijker dan de invoering van specifieke statuten. In het algemeen moet worden getracht de bestaande socialezekerheidsstatuten dichter bij elkaar te brengen, alsook de onderlinge verschillen stapsgewijs weg te werken.

C. Sociale regeling voor het vrijwilligerswerk

De spreker heeft vragen bij de koers die de minister wenst te varen inzake de invoering van een sociale regeling voor het vrijwilligerswerk. Terzake is het niet wenselijk ervoor te zorgen dat vrijwilligers werknemers worden die volledige sociale bescherming genieten. Er moet evenwel op worden toegezien dat vrijwilligers hun rechten inzake sociale zekerheid kunnen behouden.

D. Responsabilisering van de sociale parastatale instellingen

Inzake het beheer van de sociale parastatale instellingen stelt het lid vast dat de minister bestuursovereenkomsten wenst in te voeren; het komt hem voor dat dit een moderne beheersmethode is.

Terzake is echter voorzichtigheid geboden, het voorbeeld van de NMBS is misschien een wat ongelukkige keuze. De spreker heeft geen bezwaren tegen deze formule voorzover de Staat voldoende inzagerecht krijgt inzake doeltreffendheid, objectiviteit en correcte vertegenwoordiging in de beheersinstanties van de betrokken instellingen.

Verwacht de minister dat de parastatale instellingen zelf hun structuren vereenvoudigen? Houdt dat een wijziging in van de wet betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen? Het onbruikbare geheel van RIZIV-instellingen wordt immers geïnstitutionaliseerd door deze wet.

E. Handvest van de sociaal verzekerde

In verband met de toepassing van het handvest van de sociaal verzekerde door de socialezekerheidsinstellingen, zou het in het kader van een actieve welvaartsstaat aangewezen zijn dat die het voorbeeld volgen van de RKW, waar de communicatie geschiedt aan de hand van voor de sociaal verzekerde heel duidelijke documenten.

F. Gezondheidszorg

De spreker geeft aan dat zijn fractie voorstander is van een strikte begrotingsdiscipline. Het behoud ervan vereist de invoering van mechanismen voor een ratio-

Un important travail de préparation a en effet été accompli en la matière sous la précédente législature.

Un statut social praticable apparaît à cet égard préférable à la création de statuts spécifiques. Sur un plan général, il faut tendre à un rapprochement des statuts de sécurité sociale existants ainsi qu'à un effacement progressif des différences entre lesdits statuts.

C. Régime social pour le bénévolat

L'intervenant s'interroge sur l'orientation que compte suivre le ministre dans l'instauration d'un régime social du bénévolat. Il n'est à cet égard pas souhaitable de faire en sorte que les bénévoles deviennent des travailleurs bénéficiant d'une protection sociale complète. Il faut toutefois veiller à ce que les bénévoles puissent préserver leurs droits en matière de sécurité sociale.

D. Responsabilisation des parastataux sociaux

En matière de gestion des parastataux sociaux, le membre constate que le ministre souhaite recourir à des contrats d'administration; ce qui lui paraît être une méthode moderne de gestion.

Cet instrument doit toutefois être utilisé avec prudence, l'exemple de la SNCB n'étant peut-être pas très heureux. L'intervenant peut dès lors se rallier à cette formule pour autant que l'État conserve un droit de regard suffisant en termes d'efficacité, d'objectivité et de représentation correcte dans les organes de gestion des organismes considérés.

Le ministre attend-il des parastataux eux-mêmes qu'ils simplifient leurs structures? Ceci signifie-t-il une adaptation de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités? L'ensemble impraticable d'organes de l'INAMI est en effet institutionnalisé par cette loi précitée.

E. Charte de l'assuré social

En ce qui concerne l'application par les organismes de sécurité sociale de la charte de l'assuré social, il serait indiqué, dans le cadre d'un État social actif, que ceux-ci prennent exemple sur l'ONAFS, qui communique par la voie de documents d'une manière très compréhensible pour l'assuré social.

F. Soins de santé

L'intervenant indique que son groupe est partisan d'une stricte discipline budgétaire. Le maintien de celle-ci nécessite l'instauration de mécanismes d'utilisation

neel gebruik van de gezondheidszorg, zoals het beroep op de daghospitalisatie, het aanmoedigen van het gebruik van generische geneesmiddelen enz.

Voor het jaar 2000 zal voor het laatst rekening worden gehouden met exogene factoren die niet zijn vervat in de werkelijke groeinorm van 2,5 % voor de uitgaven voor gezondheidszorg. De regering heeft immers duidelijk te kennen gegeven dat slechts in heel uitzonderlijke omstandigheden reeds in 2000 een beroep zal kunnen worden gedaan op de uitzondering van de exogene factoren. De spreker vraagt zich af hoe de minister, in het kader van zijn begroting, die exogene factoren zal verrekenen in die groeinorm.

Wat de maatregelen ten behoeve van de patiënten met een chronische ziekte betreft, wijst de spreker erop dat de inspanningen inzake organisatie en financiering van de hun verstrekte verzorging positief zijn. Er zal echter een tussentijdse evaluatie van de voormelde maatregelen moeten worden uitgevoerd. Het is immers uitgesloten dat zou worden opgetreden tegen de patiënten die, dankzij de verzorging die ze zichzelf hebben toegediend en een levenswijze die aangepast is aan hun aandoening, niet langer aan de thans geldende criteria voldoen.

Voorts moet de federale overheid meer overleg plegen met de gemeenschappen om de beschikbare middelen rationeler aan te wenden.

Men kan terzake het voorbeeld geven van de palliatieve zorg : de Vlaamse Gemeenschap heeft palliatieve netwerken opgericht, de federale overheid palliatieve teams.

De spreker wijst er tot slot op dat zijn fractie erop zal toezien dat de sociale zekerheid zich opnieuw toespitst op haar eerste opdracht, namelijk de terugbetaling van de geneeskundige verzorging, en dat ze zich minder bezighoudt met de financiering van organisaties door de toekenning van diverse forfaitaire bedragen die meer gericht zijn op de financiering van de ideologische zuilen dan op de verbetering van de verstrekte verzorging.

G. Geneesmiddelen

De spreker vraagt hoe de minister het gebruik van de generische geneesmiddelen denkt te bevorderen. Elke regering belooft dat te doen, maar België heeft terzake een grote achterstand.

De procedure voor de terugbetaling van de geneesmiddelen moet oog hebben voor het economische aspect. Men zou moeten kunnen komen tot een juiste prijsbepaling rekening houdend met de meerwaarde van een geneesmiddel ten opzichte van de andere — generische middelen en specialiteiten — die op de markt zijn.

Terzake kunnen aanzienlijke besparingen worden gedaan. Dat vereist ongetwijfeld een aanpassing van

rationnelle des soins de santé, tels le recours à l'hospitalisation de jour, l'encouragement des médicaments génériques, etc.

Pour l'année 2000, il sera tenu compte pour la dernière fois de facteurs exogènes non compris dans la norme de croissance réelle des dépenses en soins de santé de 2,5 %. Le gouvernement a en effet clairement indiqué que ce n'est qu'en présence de circonstances très exceptionnelles qu'il pourra, dès 2000, être fait appel à l'exception des facteurs exogènes. L'intervenant s'interroge sur la manière dont le ministre envisage, dans le cadre de son budget, de comptabiliser dans cette norme de croissance ces facteurs exogènes.

S'attachant d'autre part aux mesures en faveur des patients atteints de maladie chronique, l'orateur souligne le caractère positif des efforts accomplis en matière d'organisation et de financement des soins qui leur sont prodigués. Une évaluation intermédiaire desdites mesures devra toutefois être opérée. Il n'est en effet pas indiqué de pénaliser les patients qui, en raison des soins qu'ils se sont eux-mêmes procurés et d'un mode de vie adapté à leur pathologie, ne satisfont plus aux critères actuellement en vigueur.

Par ailleurs, il est indiqué que l'autorité fédérale se concerta davantage avec les communautés, afin de parvenir à une utilisation rationnelle des moyens disponibles.

On peut à cet égard citer l'exemple des soins palliatifs; là où la Communauté flamande a instauré des réseaux palliatifs, l'autorité fédérale a institué des équipes palliatives.

L'intervenant indique enfin que son groupe veillera à ce que la sécurité sociale se recentre sur sa première mission, à savoir le remboursement des soins de santé et qu'elle s'occupe moins du financement d'organisations par l'octroi de différents forfaits qui sont davantage orientés vers le financement des piliers idéologiques que vers l'amélioration des soins dispensés.

G. Médicaments

L'orateur s'interroge sur la manière dont le ministre compte promouvoir le recours aux médicaments génériques. Cette promotion est promise par chaque gouvernement mais la Belgique a encore fort à faire en la matière.

La procédure de remboursement des médicaments doit attacher de l'importance au volet économique. Il serait indiqué de parvenir à une définition correcte du prix en fonction de la plus-value qu'apporte un médicament par rapport aux autres — génériques et spécialités — qui sont sur le marché.

Des mesures d'économie considérables peuvent ici être réalisées. Ceci nécessite sans doute une adapta-

de verschillende commissies en de inschakeling van meer gespecialiseerd personeel in die commissies.

De spreker stipt aan dat een permanente evaluatie van de nomenclatuur van de gezondheidszorg het enige middel is om te komen tot correcte terugbetalingen en tot een integratie van de nieuwe medische technieken. Dat houdt tevens in dat er moet worden gezorgd voor een voortdurende *follow-up* van de technieken, de geneesmiddelen en de prestaties, alsmede van wat een aangepaste behandeling is van een bepaalde aandoening naar gelang van de vooruitgang van de wetenschap. In dat verband rijst de vraag of de diensten van het RIZIV soepel genoeg werken om die voortgangsbewaking daadwerkelijk te kunnen uitvoeren.

H. Financiering van de ziekenhuisactiviteiten

De spreker onderstreept het feit dat het noodzakelijk is te komen tot een eerlijke financiering van de ziekenhuizen om de verschillende betrokken actoren de mogelijkheid te bieden op een correcte wijze samen te werken. Dat betekent onder andere een duidelijke en billijke regeling van de bijdragen van de artsen tot de financiering van de ziekenhuizen, met het oog op een vermindering van de medische overconsumptie. De spreker herinnert in dat verband aan de bezwaren die hij steeds heeft geuit ten aanzien van artikel 140, § 3, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 (luidens dat artikel mag van de centraal geïnde honoraria een bedrag worden ingehouden « ter dekking van alle kosten van het ziekenhuis veroorzaakt door de medische prestaties die niet door de verpleegdagprijs worden vergoed »): sommige ziekenhuisdirecties hebben van dat artikel immers gebruik gemaakt om de artsen onder druk te zetten om hun prestaties onrechtmatig op te voeren.

Bovendien is een evaluatie van de ziekenhuissector noodzakelijk. Het is niet wenselijk dat alle plaatselijke ziekenhuizen worden opgeslorpt door de universitaire ziekenhuizen, die veel duurder zijn.

Tot slot wijst de spreker op de financiële lasten die de toepassing van artikel 109 van voormelde wet met zich brengt voor de gemeenten: krachtens die bepaling komen de eventuele tekorten in de beheersrekeningen van de openbare ziekenhuizen voor rekening van de gemeenten naar rata van het aantal van hun inwoners die er zijn opgenomen.

I. Evaluatie van de medische praktijkvoering

De spreker stelt het op prijs dat de minister de evaluatie van de medische praktijkvoering wil doen berusten op de *evidence based medicine*. Hij hoopt dat die wens spoedig concreet gestalte zal krijgen. De integratie van de EBM in de dagelijkse medische praktijk zal immers tijd vergen.

tion des différentes commissions ainsi que l'engagement de personnel davantage spécialisé au sein de celles-ci.

S'attachant à la nomenclature des soins de santé, l'orateur indique qu'une évaluation permanente de celle-ci constitue le seul moyen de parvenir à des remboursements corrects ainsi qu'à une intégration des nouvelles techniques médicales. Ceci signifie également qu'il faudra mettre en œuvre un suivi permanent des techniques, des médicaments, des prestations et de ce que représente un traitement approprié d'une pathologie définie en fonction de l'état de la science. On peut à cet égard se demander si les organes de l'INAMI travaillent de manière assez souple que pour pouvoir effectivement réaliser ce suivi.

H. Financement de l'activité hospitalière

L'orateur insiste sur la nécessité de parvenir à un financement honnête des hôpitaux permettant aux différents acteurs concernés de collaborer de manière correcte. Ceci signifie entre autres un règlement clair et correct des contributions des médecins au financement des hôpitaux, afin notamment de parvenir à une diminution de la surconsommation médicale. À cet égard, l'orateur rappelle les réserves qu'il a toujours formulées vis-à-vis de l'article 140, § 3 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 (cette disposition autorise une retenue sur les honoraires perçus de façon centrale aux fins d'apurer les frais de l'hôpital non financés par le prix de journée d'entretien): cet article a en effet été utilisé par certaines directions hospitalières pour exercer des pressions sur les médecins, visant à multiplier indûment les prestations de ces derniers.

D'autre part, une évaluation du paysage hospitalier s'avère nécessaire. Il n'est pas indiqué que tous les hôpitaux locaux soient absorbés par les hôpitaux universitaires qui sont beaucoup plus onéreux.

L'intervenant souligne enfin les charges financières pour les communes qu'entraîne l'application de l'article 109 de la loi précitée sur les hôpitaux: cette disposition prévoit en effet la prise en charge par les communes, au prorata du nombre de leurs habitants qui y sont hospitalisés, des déficits éventuels au niveau des comptes de gestion des hôpitaux publics.

I. Évaluation de la pratique médicale

L'orateur apprécie que le ministre veuille fonder l'évaluation de la pratique médicale sur l'« *evidence based medicine* ». Il espère que ce souhait se concrétisera rapidement. L'intégration de l'EBM dans la pratique médicale quotidienne prendra en effet du temps.

De spreker is tevens verheugd dat de minister van plan is gebruik te maken van de lokale kwaliteitsgroepen voor de evaluatie van de medische praktijkvoering in het kader van de *peer review*. Dat zal immers de mogelijkheid bieden het systeem *bottom up* te doen werken, dat wil zeggen door de gezondheidswerkers erbij te betrekken.

J. Zorg op de juiste plaats

De spreker is het eens met de minister die wil « dat de zorg aan de patiënt zoveel mogelijk op het meest geëigende niveau wordt verstrekt ».

Hij wenst dat het Parlement wordt ingelicht over de resultaten van de aan het RIZIV opgedragen studie om de verschillen in terugbetaling naar gelang van de plaats van zorgverlening in kaart te brengen. Die studie zal immers een van de instrumenten zijn om tot een correct gebruik van de gezondheidszorg te kunnen komen.

Met betrekking tot de *trans muros* verstrekte zorg legt de spreker de nadruk op de noodzaak van overleg met de gemeenschappen. Heeft de minister reeds initiatieven in die zin genomen ?

Betoog van mevrouw Maggy Yerna (PS)

A. Algemene opmerkingen

Op het gebied van de werkgelegenheid en de sociale bescherming is het concept welvaartsstaat de leidraad van de nieuwe meerderheid. Alle sociaal-economische actoren (en niet alleen de overheid) hebben de taak perspectieven te openen die van de sociale-uitkeringsgerechtigden volwaardige burgers kunnen maken. Werken is immers niet alleen een bron van inkomsten en zekerheid, doch tevens het sociale bindmiddel bij uitsteking.

Een betere bescherming van de personen wier kwetsbaarheid onvermijdelijk is, mag dan al een aspect van het concept actieve welvaartsstaat zijn, toch mag het verschil van klemtoon nooit afdwalen naar verschillen qua inhoud van de sociale zekerheid die haaks staan op de algemene beginselen van de sociale verzekering.

De actieve welvaartsstaat vraagt in sommige sectoren ook een versterking van het verzekeringsbeginsel, want de « vermijdbare » kwetsbaarheid (om de bewoordingen van de beleidsnota te gebruiken) kan slechts terecht zo genoemd worden indien de billijkheid vooropstaat en eenieder toereikende middelen krijgt om zelfredzaam te kunnen zijn en zich op eigen krachten opnieuw in het arbeidsproces in te schakelen.

B. Een sociale regeling voor vrijwilligerswerk

Van de vrijstelling van socialezekerheidsbijdragen op de niet-belastbare vergoedingen voor vrijwilligerswerk

L'intervenant se réjouit également de l'intention du ministre visant à utiliser les groupements locaux d'évaluation de la pratique médicale dans le cadre du « *peer review* ». Ceci permettra en effet de faire fonctionner ce système « par le bas », c'est-à-dire en impliquant les travailleurs de la santé.

J. Des soins au bon endroit

L'intervenant souscrit à la volonté du ministre en matière de dispensation des soins au niveau le plus adéquat pour le patient.

Il souhaite que le Parlement soit informé des résultats de l'étude confiée à l'INAMI en ce qui concerne les différences au niveau du remboursement selon l'endroit où les soins sont dispensés. Cette étude constituera en effet un des instruments permettant d'aboutir à une utilisation correcte des soins de santé.

En ce qui concerne enfin les soins *trans muros*, l'intervenant souligne la nécessité d'une concertation avec les communautés. Le ministre a-t-il pris des initiatives en la matière ?

Intervention de Mme Maggy Yerna (PS)

A. Observations générales

Dans le domaine de l'emploi et de la protection sociale, le concept d'État social actif est le fil conducteur de la nouvelle majorité. Il est de la responsabilité de l'ensemble des acteurs socio-économiques (pas seulement des pouvoirs publics) d'ouvrir des perspectives qui offrent aux allocataires sociaux la possibilité de devenir des citoyens à part entière. Si l'activité est source de revenu et de sécurité, elle est aussi le ciment de la valeur sociale par excellence.

Si une meilleure protection des personnes dont la vulnérabilité ne peut être évitée participe également au concept d'État social actif, la différence d'accentuation ne peut en aucun cas dériver vers des différences de contenu de la sécurité sociale, au détriment des principes généraux de l'assurance sociale.

L'État social actif demande aussi dans certains secteurs un renforcement du principe d'assurance car la vulnérabilité « évitable » (pour reprendre les termes de la note de politique) ne pourra l'être effectivement que si l'équité est rencontrée et que si on l'accorde à l'individu des moyens suffisants pour lui permettre d'être autonome et de se réinsérer lui-même dans le processus de travail.

B. Régime social du bénévolat

L'exonération de cotisations de sécurité sociale sur les indemnités non imposables perçues par les béné-

— wat een aanmoediging vormt om een beroep te doen op mensen die zich bezighouden met dat soort activiteiten waarvan het waardevolle karakter buiten kijf staat —, kan worden gevreesd dat het de prioriteiten inzake werkaanbod grondig in de war zal sturen. Het is niet wenselijk dat « geactiveerd » vrijwilligerswerk als het ware in de plaats zou komen van echte potentiële arbeidsplaatsen die aan de behoeften in sommige welomschreven sectoren beantwoorden.

C. Responsabilisering van de sociale parastatale instellingen

Een bestuursovereenkomst die deze sector « responsabiliseert », is van essentieel belang mits zij in ieder geval de volgende parameters bevat : doeleinden, middelen en sancties.

De efficiëntie vereist het autonoom bestuur van die instellingen, maar daarnaast moeten de regering en het Parlement baas blijven wat het uitstippelen van het beleid op federaal niveau betreft.

De decentralisering van de sector is ook noodzakelijk en dan vooral op het vlak van de zichtbaarheid ervan voor het publiek. Gelet op de complexiteit van de sector is een vereenvoudiging van de administratieve stappen wenselijk.

D. Gezondheidszorg

De spreekster merkt op dat, hoewel haar fractie voorstander was van de vervanging van de maximumgroei-norm van de uitgaven door een model dat op de ontwikkeling van de behoeften steunt, het optrekken van die norm tot 2,5 % een belangrijke stap vormt en niet niets is als men de natuurlijke dynamiek van de ontwikkeling van de kosten bekijkt.

Dat de minister een definitie wil geven van het begrip « essentiële uitgaven » is goed voor de cohesie van het ontwerp, maar de nota zou op dit punt duidelijker moeten zijn : indien de uitzonderlijke uitgaven slechts de initiatieven mogen dekken die buiten het bestek van de spontane stijging van de uitgaven vallen, ziet men niet in wat die initiatieven zijn aangezien de nieuwe behoeften, wegens de integratie ervan in een gedeelte van de norm, uitgesloten zijn.

E. Bijzonder solidariteitsfonds

De spreekster is blij met de plannen die de regering overweegt om de werking van het bijzonder solidariteitsfonds te verbeteren.

Desalniettemin is het van wezenlijk belang dat de personen die in aanmerking komen om een tegemoetkoming in de kosten van een zeldzame en zeer dure aandoening te genieten, zouden worden ingelicht omtrent het bestaan van dat fonds. Hoe staat het met de

voles est un encouragement à l'utilisation de ce genre de public, qui — sans vouloir nier la valeur du travail accompli — risque de bouleverser l'ordre des priorités en matière d'offres d'emploi. Il n'est pas souhaitable qu'un bénévolat « activé » vienne en quelque sorte remplacer de véritables emplois potentiels répondant à des besoins dans certains secteurs déterminés.

C. Responsabilisation des parastataux sociaux

Un contrat de gestion qui responsabilise ce secteur est primordial pour autant qu'il comporte en toute hypothèse les paramètres suivants : objectifs, instruments, moyens et sanctions.

Il convient que la gestion de ces organismes soit autonome au nom de l'efficacité mais il faut également que le gouvernement et le Parlement restent les maîtres des politiques à mener au niveau fédéral.

La décentralisation du secteur s'impose également, sur le plan notamment de la visibilité par le public. Une simplification des démarches administratives est souhaitable, étant donné la complexité du secteur.

D. Soins de santé

L'intervenante signale que bien que son groupe prônait le remplacement de la norme maximale d'évolution des dépenses par un modèle prévisionnel de l'évolution des besoins, le relèvement de la norme à 2,5 % constitue un pas important, non négligeable par rapport à la dynamique naturelle de l'évolution des coûts.

Le ministre compte définir ce qu'il y a lieu d'entendre par « dépenses exceptionnelles », ce qui est positif pour la cohérence du budget. Cependant la note gagnerait à être plus claire sur ce point : si les dépenses exceptionnelles ne peuvent couvrir que des initiatives sortant du cadre de l'augmentation spontanée des dépenses, on ne voit pas quelles sont ces initiatives puisque les nouveaux besoins sont exclus du fait de leur intégration dans une partie de la norme.

E. Fonds spécial de solidarité

L'intervenante se réjouit des mesures gouvernementales envisagées en matière d'amélioration du fonctionnement du fonds spécial de solidarité.

Il est toutefois primordial que les personnes susceptibles d'être bénéficiaires d'une intervention dans le coût du traitement d'une affection rare et onéreuse soient informées de l'existence de ce fonds. Qu'en est-il de l'instauration d'une cellule d'information à cet effet ? Les

oprichting van een desbetreffende informatiecel ? Zou hier ook voor de ziekenfondsen geen taak weggelegd zijn ?

Aan de andere kant dient men rekening te houden met het beperkte bedrag van de aan het fonds toegevoegde budgettaire middelen in vergelijking met het jaarlijks aantal ingediende dossiers. Zodra de geldmiddelen op zijn, is voor het lopende jaar geen enkele tegemoetkoming meer mogelijk. Wanneer uit statistische waarnemingen een bepaalde frequentie van een of andere ziekte blijkt, dient de terugbetaling van de kosten van de behandeling van die ziekte binnen het algemene bestek van de verzekering voor geneeskundige verzorging zo spoedig mogelijk te worden toegestaan.

Een specifieke terugbetalingsmaatregel ten aanzien van een bepaalde categorie van chronisch zieken houdt immers altijd een risico in op willekeur en stigmatisering, zeker wanneer terzake slechts weinig middelen voorhanden zijn en het een maatregel betreft waarvoor een indrukwekkende hoeveelheid criteria moeten worden nageleefd en tal van administratieve documenten ingevuld.

F. Chronisch zieken — maatregelen ten gunste van kwetsbare groepen

Het loont de moeite door te gaan met de inspanningen om de toegang tot de gezondheidszorg financieel draaglijker te maken voor de kwetsbare groepen in de samenleving (bijvoorbeeld de chronisch zieken). Dat betekent evenwel niet dat alle begrotingsinspanningen inzake de ziekteverzekering voortaan op de risicogroepen moeten worden toegespitst. Zo stelt de regering onder meer een verbetering voor van de regeling van de derde betaler. De vermelding van de kostprijs van de behandeling, alsook de uitgestelde terugbetaling ervan, zet een rem op het prijsbewust consumptiegedrag in de gezondheidssector. Die uitgestelde terugbetaling mag de toegang tot de ambulante zorgverstrekking evenwel niet belemmeren. Met name de chronisch zieken kunnen doorgaans echter geen aanspraak maken op de regeling van de derde betaler, doordat zij geen bij de wet ingestelde uitkering genieten of doordat het begrip « nijpende financiële toestand » niet erg duidelijk is, noch objectief kan worden bepaald en derhalve slechts zelden wordt toegepast. Bovendien is de zorgverstrekker in geen geval verplicht die regeling te aanvaarden, zijn de vooraf te vervullen vormvereisten zwaar en ingewikkeld, en ontbreekt de nodige informatie. Welke richting gaan de plannen van de minister terzake uit ?

mutualités ne pourraient-elles pas également agir en la matière ?

D'autre part, il faut être conscient des limites budgétaires attribuées au fonds par rapport à la croissance du nombre de dossiers introduits chaque année. Une fois les ressources épuisées, il n'y a plus de possibilité d'intervention pour l'année en cours. Par conséquent, à partir d'une certaine fréquence statistique observée pour une pathologie donnée, il importe que le traitement soit rapidement admis au remboursement dans le cadre général de l'assurance soins de santé.

En effet, une procédure spécifique d'indemnisation à l'égard d'une catégorie de malades chroniques présente toujours un danger d'arbitraire et de stigmatisation, surtout lorsqu'elle ne dispose que de moyens limités et qu'elle exige une conjonction impressionnante de critères médicaux et de documents administratifs.

F. Patients atteints de maladies chroniques — Mesures en faveur des groupes vulnérables

L'objectif d'une accessibilité financière renforcée pour les groupes vulnérables (personnes atteintes de maladie chronique par exemple) doit se poursuivre mais à l'avenir il ne faudrait pas renforcer tous les efforts budgétaires de l'assurance sur les groupes à risque. Parmi les mesures proposées par le gouvernement, on retiendra l'amélioration du système du tiers payant. La connaissance du coût de la prestation et de son remboursement différé sont de nature à freiner une demande ignorante de la charge réelle que représente l'acte de consommation. Ceci pour autant que la prise en charge différée ne soit pas un obstacle à l'accès au soins ambulatoires. Or, les malades chroniques, notamment, échappent largement à l'application autorisée du tiers payant parce qu'ils ne bénéficient pas d'une allocation prévue par la loi ou parce que la notion de situation financière de détresse est floue, subjective et donc peu utilisée. En outre, le prestataire n'est jamais tenu d'accepter ce système, les formalités exigées au préalable sont lourdes et peu transparentes et l'information fait défaut. Quelles sont les pistes étudiées par le ministre ?

G. *Zorgbehoevenden die een verhoogde uitkering genieten*

De spreekster wil weten of de bestaande budgettaire beperkingen een uitbreiding mogelijk maken van de voorkeurregeling inzake de terugbetaling van de gezondheidskosten aan de werklozen jonger dan 50 jaar, zoals sinds 1 juni 1999 het geval is voor de werklozen van ouder dan 50 jaar en de bestaans-minimumtrekkers.

H. *Geneesmiddelen*

De regering hoopt in 2000 4 miljard Belgische frank te besparen in de sector van de geneesmiddelen. In dat verband ware het aangewezen paal en perk te stellen aan de jaar na jaar in die sector optredende overschrijdingen van de begroting, die telkens weer tot nieuwe besparingen nopen.

Voorts staat het vast dat de kostprijs van de reclame voor geneesmiddelen sterk op de gemeenschap doorweegt, met name via de ziekteverzekering. Daarom moet steun uitgaan naar elk initiatief om zowel het verbruik als de prijs van de geneesmiddelen te doen dalen. Een fiscale oplossing zou wat dat betreft vruchten afwerpen, bijvoorbeeld het niet langer aftrekbaar maken van reclame-uitgaven in het raam van de vennootschapsbelasting. Mochten de overheidsinspanningen met het oog op een meer rationele geneesmiddelenconsumptie niets opleveren, dan beschikt de regering bovendien nog over een bijkomende hefboom : de verhoging met 2 % van de bijdrage op de omzet van de farmaceutische industrie.

Wat vindt de minister van die oplossing ?

Voorts is de spreekster voorstander van een beleid ter bevordering van het gebruik van generische geneesmiddelen. De vorige minister van Sociale Zaken had aangekondigd dat het RIZIV voorrang zou verlenen aan de behandeling met en de terugbetaling van die geneesmiddelen. Er kan zeer veel worden bespaard, enerzijds, door de procedure voor de registratie van die geneesmiddelen te versnellen (met een gemakkelijkere commercialisering als voordeel) en tegelijk toch te voorzien in biologisch gelijkwaardige alternatieven, alsook, anderzijds, door die procedure te laten starten vóór het verstrijken van het octrooi op de moedermolecule.

Hoe dan ook — en dat geldt voor alle geneesmiddelen — is er nood aan een betere integratie van de verschillende erkenningsactiviteiten, alsook van de bepaling van de prijs en het bedrag van de terugbetalingen. Gebeurt dat niet, dan moet een nog niet afgerond dossier maar naar de later in de procedure optredende instantie worden verzonden.

G. *Statut BIM (bénéficiaires de l'intervention majorée)*

L'intervenante se demande si, dans les contingences budgétaires données, une extension du régime préférentiel de remboursement des soins de santé est envisagée en faveur des chômeurs de moins de 50 ans, à l'instar des chômeurs de plus de 50 ans et des minimexés, qui en bénéficient depuis le 1^{er} juin 1999.

H. *Médicaments*

Le gouvernement compte réaliser 4 milliards de francs belges d'économie en 2000 dans le secteur des médicaments. Il serait à cet égard indiqué de mettre fin à ce que l'on constate d'année en année dans ce secteur, à savoir des dépassements budgétaires suivis de nouvelles économies.

D'autre part, il est un fait certain que le coût des dépenses de publicité en faveur des produits pharmaceutiques se répercute largement sur la collectivité par le biais de l'assurance soins de santé. Toute initiative ayant pour objectif de réduire tant la consommation des médicaments que le prix de ceux-ci est dès lors à cautionner. Un moyen efficace serait d'agir par la voie fiscale, par exemple d'exclure l'admissibilité à l'Isoc des dépenses promotionnelles. En outre si les efforts publics en faveur de la promotion du bon usage des médicaments s'avèrent vains, le gouvernement dispose d'une arme, à savoir la majoration de 2 % de la cotisation sur le chiffre d'affaires de l'industrie pharmaceutique.

Quel est le sentiment du ministre à cet égard ?

L'intervenante souhaite par ailleurs une politique de promotion des génériques. La précédente ministre des Affaires sociales avait annoncé que l'INAMI accorderait la priorité au traitement et au remboursement de ces médicaments. D'importantes mesures d'économie pourraient être réalisées d'une part, en accélérant la procédure d'enregistrement de ces médicaments (ce qui faciliterait leur commercialisation), tout en garantissant des alternatives bio-équivalentes, et d'autre part, en faisant débiter la procédure avant l'expiration du brevet protégeant la molécule-mère.

En tout état de cause, et cela vaut pour tous les médicaments, il est impératif de mieux intégrer les différentes activités d'agrément, de fixation des prix et de remboursement, quitte à transmettre un dossier non encore clôturé à l'instance qui intervient au stade ultérieur de la procédure.

Dankzij de gegevens van Farmanet zullen de voorschriften kunnen worden geëvalueerd; met die gegevens wordt ook een degelijke voorlichting van de artsen mogelijk.

Voor de generische geneesmiddelen moet bijzondere aandacht uitgaan naar de evenwaardige kwaliteit, naar het prijsvoordeel (voor de patiënt én het RIZIV), maar ook naar de noodzaak de kosten te beheersen, zodat het RIZIV de nieuwe geneesmiddelen in de nomenclatuur kan opnemen.

De doorbraak van de generische geneesmiddelen kan eveneens worden bevorderd met het substitutierecht. Er bestaan tal van mogelijkheden om dat recht in de praktijk te brengen. Wat denkt de minister daarover ?

I. De financiering van de ziekenhuisactiviteiten

De spreekster is het eens met een meer geïntegreerde financiering van de ziekenhuisactiviteiten, met als centrale doelstelling de allesomvattende behandeling van de patiënt. Daarom moet worden gezocht naar een evenwicht tussen de financiering per verpleegdag en de geneeskundige activiteiten.

Het ware aangewezen concreet gestalte te geven aan het door de vorige regering vastgelegde raamwerk inzake de geleidelijke hervorming van de financiering van de ziekenhuizen (die stoelt op het beginsel van een grotere solidarisering van alle tot die financiering bijdragende actoren).

In dat verband mag niet uit het oog worden verloren dat bij een financiering die meer gebaseerd is op de werkelijke ziekenhuisactiviteit, de kwaliteit van de zorgverlening op zijn minst constant moet blijven.

Voorts moet er een nauwere samenwerking komen tussen de ziekenhuizen, omdat aldus een synergie kan groeien tussen de betrokken partijen en er geen onnodig dure wildgroei ontstaat aan bepaalde praktijken of toestellen. Meer in het bijzonder moet het vraagstuk van de samenvoegingen grondig onder de loep worden genomen : de ziekenhuizen mogen groter worden, maar moeten op mensenmaat blijven functioneren, wat alleen maar mogelijk is als de toegankelijkheid en de vrije keuze voor iedereen worden gewaarborgd.

Betoog van de heer Luc Goutry (CVP)

A. Algemeen

De heer Goutry toont zich verheugd eindelijk van gedachten te kunnen wisselen over een van de belangrijkste aspecten van het beleid van de federale regering, te weten de gezondheidszorg. Voor die sector worden in 2000 aanzienlijke middelen in de begroting opgenomen, te weten 500,8 miljard Belgische frank.

Hij hoopt de standpunten terzake van de minister te kunnen vernemen.

Les données de Pharmanet permettront d'évaluer les prescriptions et d'assurer une bonne information auprès des médecins.

Pour les génériques, l'accent devra être mis sur la qualité équivalente, sur l'avantage en termes de prix (pour le patient et l'INAMI) mais aussi sur la nécessité de maîtriser les dépenses afin de permettre à l'INAMI d'inclure de nouveaux médicaments dans la nomenclature.

La percée des génériques peut également être stimulée par le droit de substitution. Il existe plusieurs possibilités de concrétiser ce droit. Qu'en pense le ministre ?

I. Financement des activités hospitalières

L'oratrice se rallie à une approche plus intégrée en matière de financement des activités hospitalières, où le traitement total du patient est l'objectif imparti. Il faut dès lors essayer de trouver un équilibre entre le financement par la journée d'entretien et les activités médicales.

Il convient de concrétiser le cadre défini par le gouvernement précédent en matière de réforme progressive du financement hospitalier (laquelle repose sur le principe d'une plus grande solidarité des composantes dudit financement).

À cet égard, il ne faut pas oublier qu'un financement davantage basé sur l'activité réelle des hôpitaux ne peut être envisagé qu'à qualité de soins au moins constante.

Par ailleurs, la collaboration entre hôpitaux doit s'intensifier parce qu'elle permet de développer des synergies entre les parties intéressées et d'éviter la multiplication inutilement coûteuse de certaines pratiques ou de certains équipements. Plus particulièrement, les fusions doivent faire l'objet d'une réflexion approfondie : l'accroissement en taille de l'hôpital doit se faire en maintenant une dimension humaine, ce qui ne sera atteint que si l'accessibilité et la possibilité de choix sont garanties pour chacun.

Intervention de M. Luc Goutry (CVP)

A. Observations générales

L'intervenant est satisfait de pouvoir enfin débattre d'un des domaines les plus importants de la politique du gouvernement fédéral, à savoir les soins de santé, auquel un budget considérable — 500,8 milliards de francs belges — est affecté en 2000.

Il espère pouvoir recueillir la vision du ministre en la matière.

De spreker is opgetogen over de ordentelijke structuur van de beleidsnota van de minister, waarin de doelstellingen duidelijk (en ambitieus) worden bepaald.

Hij kan zich voorts ook terugvinden in de vaste wil van de minister om een selectief beleid te voeren, dat uitgaat van de bestaande behoeften van bepaalde categorieën van mensen en van de vastgelegde doelstellingen. Al te vaak werd in het verleden immers een niet-selectief beleid gevoerd, waarbij bijvoorbeeld aan een niet nader bepaald aantal mensen verhoogde uitkeringen werden toegestaan, hoewel dat voor sommigen zeker geen noodzaak was.

Voor het overige verwacht de spreker veel van het rapport dat de minister in de lente 2000 over zijn beleid zal indienen. Hij hoopt dat sommige concrete aspecten daar nader in zullen worden toegelicht.

Ten slotte gaat hij in op de bevoegdheidsverdeling tussen de minister van Sociale Zaken en die van Volksgezondheid betreffende aangelegenheden die één geheel vormen, zoals het ziekenhuisbeleid. Het ware aangewezen dat de begrotingsbespreking van dergelijke materies voortaan in de verenigde commissies « Sociale Zaken » en « Volksgezondheid » doorgaat.

B. Een statuut voor de kunstenaars

De spreker rekent erop dat de minister terdege gebruik zal kunnen maken van het bestaande studiemateriaal inzake het statuut van de kunstenaars, en met name het verslag-*ad hoc* van de subcommissie voor de Sociale Zaken (zie Stuk Kamer n° 205/2-95/96). Hopelijk kan de minister na 30 jaar onduidelijkheid eindelijk concreet vorm geven aan een degelijk en bruikbaar sociaal statuut voor die kunstenaars. Kunstenaars die in de realiteit werkelijk als zelfstandigen werken, moeten ook kunnen toetreden tot het sociaal statuut van de zelfstandigen.

De spreker betreurt de moeilijkheden die zich tijdens de vorige zittingsperiode hebben opgestapeld, terwijl die onoverbrugbare meningsverschillen blijkbaar opeens zouden kunnen worden opgelost.

De spreker brengt in herinnering dat daarover een consensus was ontstaan in de subcommissie, zeker aan Vlaamse kant.

C. Begrotingsdoelstelling inzake de uitgaven voor gezondheidszorg

De spreker sluit zich aan bij de vaststelling van de minister dat het beleid betreffende de gezondheidszorg in het verleden al te vaak werd bepaald door het bestaande aanbod en onvoldoende door de behoeften, en dat derhalve moet worden gesleuteld aan een rationelere organisatie van die sector.

Dat geldt voor tal van sectoren van de gezondheidszorg, bijvoorbeeld de logopedie.

L'intervenant se réjouit de la structure ordonnée de la note de politique du ministre, où les objectifs sont clairement — et de manière ambitieuse — définis.

Il apprécie également que le ministre entende mener une politique sélective, au sens d'une politique se fondant sur les besoins existants de catégories déterminées ainsi que sur les objectifs impartis. En effet, a trop souvent été menée dans le passé une politique non sélective : on accordait par exemple une augmentation des remboursements à un ensemble indéterminé de personnes, alors que ce n'était pas une nécessité pour certaines d'entre elles.

L'intervenant attend d'autre part beaucoup du rapport que le ministre présentera au printemps 2000 sur sa politique. Il espère que certains points concrets y seront davantage explicités.

Enfin, étant donné le partage des compétences entre le ministre des Affaires sociales et la ministre de la Santé publique dans des matières (comme la politique hospitalière) qui forment un tout indissociable, il serait indiqué qu'à l'avenir, les discussions budgétaires dans ces mêmes matières aient lieu en commissions réunies « Affaires sociales » et « Santé publique ».

B. Statut des artistes

L'orateur espère que le ministre pourra utiliser à bon escient le matériel d'étude qui s'est constitué en matière de statut des artistes, et notamment le rapport *ad hoc* de la sous-commission des Affaires sociales (cf. Doc. n° 205/2-95/96), et qu'il pourra enfin (après 30 ans) concrétiser un statut social — consistant et praticable — de ces artistes. Les artistes qui, en pratique, travaillent réellement comme indépendants, doivent pouvoir accéder au statut social des indépendants.

L'orateur déplore les difficultés qui se sont amoncées sous la précédente législature, dès lors que les obstacles insurmontables du passé pourraient apparemment être franchis tout d'un coup.

L'intervenant rappelle qu'un consensus s'était dégagé en la matière en sous-commission, certainement du côté néerlandophone.

C. Objectif budgétaire imparti aux soins de santé

L'intervenant souscrit au constat du ministre selon lequel la politique en matière de soins de santé a dans le passé été trop souvent dictée par l'offre existante et pas assez par les besoins et qu'il convient dès lors de tendre à une organisation plus rationnelle desdits soins.

Ceci est vrai dans de nombreux secteurs des soins de santé, comme la logopédie par exemple.

In dat verband dringt een vereenvoudiging van de administratieve structuren van het gezondheidsbeleid zich op.

Voorts heeft de spreker het over de naleving van de algemene begrotingsdoelstelling voor de gezondheidszorg (500,8 miljard Belgische frank). Het lid heeft vragen bij de omvang en het ware bedrag van de door de minister in uitzicht gestelde besparingsmaatregelen, alsook over de sectoren die daarvoor in aanmerking zullen komen.

Wat zijn bijvoorbeeld de plannen van de minister met betrekking tot het terugschroeven van de reclamebudgetten van de farmaceutische sector (en/of overweegt hij regelgeving terzake) ?

Wat de reële groeinorm voor de uitgaven inzake gezondheidszorg betreft, memoreert de spreker dat de vorige regering toentertijd heeft gepleit voor het instellen van een dergelijke norm (ten belope van 1,5 %), maar dat de toenmalige minister de neiging had niet echt de hand te willen houden aan de strikte inachtneming van die norm. De fractie waartoe de spreker behoort, stond die inachtneming wel degelijk voor.

Het is niet aangewezen die norm steeds maar opnieuw te verhogen telkens als men tekort komt. Zulks is ook in tegenspraak met de vaste wil van de minister om uit te gaan van de reële behoeften inzake gezondheidszorg.

De spreker vindt dat hierover een grondig debat ten gronde moet worden gevoerd. Hij vraagt tevens de minister of de groeinorm met of zonder tijdslimiet is vastgesteld op 2,5 %.

De spreker herinnert er tevens aan dat de Kamer op 12 juni 1997 een door zijn fractie ingediende resolutie heeft aangenomen over de nood aan structurele maatregelen in de sector van de gezondheidszorg. In die resolutie werd met name voorgesteld een selectief gezondheidsbeleid te voeren teneinde verdere budgettaire ontsparingen te voorkomen.

Volgens de spreker moet op deze weg worden voortgegaan.

Het is dan ook aangewezen eerst na te denken over de doelgroepen waarvoor, op basis van een definitie van hun precieze behoeften, meer budgettaire mogelijkheden beschikbaar zijn.

Vervolgens moet de vitale basisverzorging (alsook de omvang ervan) worden omschreven, die men via de begroting wil financieren.

Nadien moet de vraag worden gesteld of het niet mogelijk is de kosten enigszins te standaardiseren : bepaalde vormen van verzorging zijn immers beduidend duurder naargelang van de soort van (ziekenhuis-)instelling die ze verleent.

Ook in dat kader klaagt de spreker in het bijzonder de onredelijk hoge prijzen aan voor medische appara-

Dans ce cadre, une simplification des structures administratives de la politique de santé s'impose.

En ce qui concerne le respect de l'objectif budgétaire global des soins de santé (de 500,8 milliards de francs belges), l'intervenant s'interroge sur l'ampleur et le montant réel des mesures d'économie envisagées par le ministre, ainsi que sur les secteurs touchés.

Qu'en est-il par exemple des intentions du (et /ou de la réglementation envisagée par le) ministre en matière de restriction des budgets promotionnels de l'industrie pharmaceutique ?

En ce qui concerne la norme de croissance réelle des dépenses en soins de santé, l'intervenant rappelle que si le précédent gouvernement avait prôné l'instauration de celle-ci, à concurrence de 1,5 %, le ministre de l'époque avait toutefois tendance à vouloir relâcher le respect strict de cette norme, prôné par le groupe de l'intervenant.

Le relèvement sans cesse renouvelé de cette norme, chaque fois qu'un manquement a lieu, n'est pas indiqué. Ce relèvement est en outre contradictoire avec la volonté du ministre de partir des besoins réels en soins de santé.

L'orateur estime qu'un débat de fond doit au préalable être mené en la matière. Il demande également au ministre si cette norme est fixée à 2,5 %, avec ou sans limite dans le temps.

L'orateur rappelle également l'adoption par la Chambre le 12 juin 1997 d'une résolution déposée par son groupe sur la nécessité de mesures structurelles dans le secteur des soins de santé. Cette résolution prônait notamment une politique de santé sélective afin d'éviter la persistance des dérapages budgétaires.

Selon l'orateur, il faut poursuivre dans cette voie.

Il convient dès lors de s'interroger au préalable sur les groupes cibles, pour lesquels, au départ d'une définition de leurs besoins précis, on dispose de davantage de possibilités budgétaires.

Il faut ensuite définir les soins de base vitaux (ainsi que leur ampleur), auxquels on souhaite consacrer des moyens budgétaires.

Il convient après de se demander si une certaine standardisation des coûts n'est pas réalisable : certains soins étant en effet nettement plus onéreux selon le type d'institution (hospitalière) où ils sont dispensés.

Dans ce cadre également, l'orateur dénonce en particulier les prix déraisonnables que l'on constate en

tuur, revalidatiemateriaal, rolstoelen voor gehandicapten en bepaalde geneesmiddelen.

Een maatschappelijk debat terzake dringt zich hoe dan ook op. Dat debat zal niet beperkt mogen worden tot de technische aspecten; ook de ethische dimensie moet ruimschoots aan bod komen. Het gaat immers om de vraag welke keuzes in de zorg moeten worden gemaakt.

F. Nomenclatuur van de gezondheidszorg

De spreker is het eens met de vaststelling van de minister dat de huidige nomenclatuur weinig transparant is en vaak niet langer in overeenstemming is met de realiteit van de zorgverlening. Hij heeft niettemin vragen bij de intenties van de minister inzake de doorlichting van die nomenclatuur van de gezondheidszorg. De keuze van de deskundigen die gevraagd zullen worden die nomenclatuur te herzien, zal eveneens belangrijk zijn.

E. Responsabilisering van de medische hulpverleners

De spreker stelt vast dat de minister de zorgverleners in het veld wil responsabiliseren. Hij vraagt zich echter af welke hefboomen de minister daartoe zal gebruiken.

De belangrijke instrumenten, zoals de beperking van de toeslag op de artsenhonoraria bij een verblijf in een ziekenhuiskamer voor 1 of 2 personen (deze beperking vloeit voort uit de wetsvoorstellen die respectievelijk werden ingediend door de heren Vermassen en Lenssens) worden door diezelfde zorgverleners immers verworpen.

Welke initiatieven is de minister van plan te nemen jegens de zorgverleners? Zal terzake een debat worden gevoerd, door er het Parlement bij te betrekken?

F. Geneesmiddelen

De spreker constateert dat België na Griekenland proportioneel de grootste Europese verbruiker van geneesmiddelen is.

Een groot knelpunt in dat opzicht is het gevolg van het te groot aantal voorschriften van de zorgverleners. Het voorschrijfgedrag van die zorgverleners moet dan ook worden aangepast.

De spreker verheugt zich er over dat via Farmanet terzake vooruitgang zal kunnen worden geboekt.

G. Andere vraagstukken

In verband met de responsabilisering van de actoren van de sociale zekerheid stemt het de spreker tevreden

matière d'appareillage médical, de matériel de revalidation, de chaises roulantes pour handicapés et de certains médicaments.

En toute hypothèse un débat de société devra être mené en la matière. Il ne pourra être réduit à la seule technique mais comportera également une importante dimension éthique. Il s'agit en effet de la question de savoir quels choix doivent être opérés en matière de santé.

F. Nomenclature des soins de santé

L'orateur se rallie au constat du ministre selon laquelle la nomenclature actuelle est peu transparente et ne correspond souvent plus à la réalité de la prestation des soins de santé. Il s'interroge toutefois sur les intentions du ministre en matière de radioscopie de ladite nomenclature. Le choix des experts qui seront appelés à la révision de celle-ci sera également important.

E. Responsabilisation des dispensateurs de soins

L'intervenant constate que le ministre souhaite responsabiliser les acteurs de terrain en matière de soins de santé. Il s'interroge toutefois sur les instruments que le ministre compte utiliser à cet égard.

En effet, des instruments importants, comme la limitation des suppléments d'honoraires médicaux en chambre (double) hospitalière (résultant de propositions de loi respectivement déposées par M. Vermassen et M. Lenssens), sont rejetés par ces mêmes acteurs.

Quelles initiatives compte prendre le ministre à l'égard des dispensateurs de soins? Un débat sera-t-il mené en la matière, en y impliquant le Parlement?

F. Médicaments

L'orateur constate que la Belgique connaît après la Grèce, le plus grand taux de consommation de médicaments en Europe.

Un grand problème en la matière résulte des surprescriptions par les dispensateurs de soins. Il convient dès lors d'agir sur le comportement desdits dispensateurs.

L'orateur se réjouit du fait qu'un progrès pourra être réalisé en la matière via Pharmanet.

G. Autres thèmes

En ce qui concerne la responsabilisation des acteurs de la sécurité sociale, l'intervenant se réjouit que le mi-

dat de minister erin is geslaagd om wat het medisch dossier betreft, het standpunt van de commissie artsenziekenfondsen en de initiatieven van minister Colla met elkaar te verzoenen. Maar het dossier moet over meer gaan dan over de verhoging van de honoraria : zal het uitgetrokken bedrag van 350 miljoen Belgische frank volstaan ? Behelst dat bedrag de chronisch zieken, ongeacht hun leeftijd ?

De responsabilisering van de actoren en sociale parastatale instellingen zal gepaard moeten gaan met resultaatverbintenissen. De door de minister tentoon gespreide vastberadenheid zal terzake niet volstaan. Eveneens in het licht van de mede-responsabilisering vraagt de spreker de minister naar zijn mening over het idee voor huisartsen met een soort budgetenveloppe te werken en aldus de honoraria te laten afhangen van het voorschrijfgedrag. Ter voorkoming van onredelijk voorschrijfgedrag zou ook de artsenopleiding tot bewustmaking kunnen bijdragen, door stil te staan bij de kostprijs van de behandelingen en onderzoeken.

Wat het rationeel geneesmiddelengebruik betreft, suggereert de spreker dat de verpakkingen meer zouden worden afgestemd op de voorgeschreven doses, zodat een halt kan worden toegeroepen aan de enorme verspilling waartoe de verpakkingen vandaag de dag aanleiding geven. Hij verwijst terzake naar een voormalige actie van de KWB. Hij vraagt zich ook af of overleg tussen de artsen en de apothekers het gebruik van generische geneesmiddelen geen duwtje in de rug kan geven. Hierbij denkt de spreker aan de LOK's.

De spreker vestigt de aandacht van de minister op het belang van preventie, waarmee niet noodzakelijk pas moet worden gestart op het ogenblik van de medicatie. Meer in het bijzonder denkt hij aan het belang van een gezonde levenswijze ter voorkoming van cholesterol, maar hij stipt ook het overmatig gebruik van antidepressiva aan.

Hij vraagt de minister om nadere toelichting over de wetenschappelijke raad die hij op 16 december 1999 zal instellen en die moet nadenken over het lot van de chronisch zieken.

De spreker beklemtoont dat het aangewezen ware met de gemeenschappen en de gewesten overleg te plegen over de bejaardenzorg; komt er een zorgverzekering ? Hij wijst de minister op het moratorium inzake nieuwe plaatsen voor rusthuizen en verzorgingstehuizen, dat voor Vlaanderen kan worden opgeheven, maar dat wordt verlengd in afwachting van de evaluatie van het aantal beschikbare bedden in de Waalse en Brusselse rusthuizen en verzorgingstehuizen. In Brussel en in Wallonië staat men blijkbaar nog niet ver met de behoefte bepaling.

De opdracht van de rusthuizen en verzorgingstehuizen inzake palliatieve zorg is wettelijk erkend. De spreker stelt vast dat het voor de financiering van die opdracht uitgetrokken bedrag werd geschrapt. Het

nistre ait pu, en ce qui concerne le dossier médical, concilier le point de vue de la commission médico-mutualiste et les initiatives du ministre Colla; mais le dossier ne se résume pas à un problème d'augmentation d'honoraires : le montant prévu de 350 millions de francs belges sera-t-il suffisant ? Ce montant inclut-il les maladies chroniques quel que soit leur âge ?

Les responsabilisation des acteurs et des parastataux sociaux devra s'accompagner d'engagements en matière de résultats. La détermination annoncée par le ministre ne suffira pas. Dans une optique analogue de co-responsabilisation, l'intervenant demande au ministre ce qu'il pense de l'idée d'instaurer une espèce d'enveloppe budgétaire pour les généralistes et de coupler ainsi les honoraires au comportement prescripteur. De même, la formation des médecins devrait les sensibiliser au coût des traitements et examens qu'ils prescrivent afin d'éviter les comportements prescripteurs déraisonnables.

En ce qui concerne l'utilisation rationnelle des médicaments, l'intervenant suggère des conditionnements davantage adaptés à la prescription de façon à éviter l'énorme gaspillage créé par les conditionnements actuels. Il rappelle à ce propos une action antérieure du MOC. Il se demande également si une concertation entre le médecin et le pharmacien n'est pas de nature à favoriser l'utilisation des médicaments génériques. Il pense en l'occurrence aux GLEM.

L'intervenant attire l'attention du ministre sur l'importance de la prévention, qui ne se situe pas nécessairement au niveau de la médication; il songe en particulier à l'importance du mode de vie dans la prévention du cholestérol et cite également l'utilisation abusive d'antidépresseurs.

Il demande des précisions au ministre sur le conseil scientifique qu'il devrait installer le 16 décembre 1999 en ce qui concerne les malades chroniques.

L'orateur insiste sur la concertation qu'il convient d'installer avec les communautés et les régions en ce qui concerne l'aide aux personnes âgées; une assurance de soins verra-t-elle le jour ? Il attire l'attention du ministre sur le moratoire qui se prolonge dans l'attente de l'évaluation des lits disponibles en maisons de repos et de soins en Wallonie et à Bruxelles et dont la Flandre attend la levée avec impatience.

La fonction des maisons de repos et de soins en matière de soins palliatifs est légalement reconnue. L'intervenant constate que le budget destiné à financer cette fonction a été supprimé. Il est évident que la population

spreekt voor zich dat de bewoners van de RVT bijzonder gebaat zijn bij stervensbegeleiding en dat het zinloos is op sterven liggende bewoners nog in een ziekenhuis te laten opnemen. Voorts is ook de subsidiëring van de stervensbegeleiding in de ziekenhuizen zelf ontoereikend. Zal de minister hiervoor verbetering brengen ?

Tot slot geeft de spreker de minister een concreet voorbeeld dat de ongelukkige gevolgen illustreert van de voorwaarde volgens welke zelfstandigen die een ziekte-uitkering vragen, geen enkele beroepsactiviteit meer mogen uitoefenen. Ook voor hen zou in welbepaalde gevallen een vorm van progressieve tewerkstelling mogelijk moeten zijn.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (PRL-FDF-MCC) formuleert verschillende opmerkingen.

In verband met de toename van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid komt er als gevolg van de verlaging van de persoonlijke sociaalzekerheidsbijdragen om het netto-inkomen te verhogen van de werknemers met een laag loon een vermindering van de ontvangsten van het RIZIV. Hoe denkt de minister die minderontvangsten op te vangen ?

Het afstemmen van het bedrag van de verhoogde kinderbijslag aan de noden van het gezin met een gehandicapt kind dreigt wellicht een kwalijk gevolg te hebben : dat bedrag kan worden verlaagd als de toestand van het kind verbetert. Kunnen de ouders dan niet worden ontmoedigd als ze proberen de zelfredzaamheid van hun kind te vergroten ?

De spreekster hoopt dat de nationale belangenvereniging van de kunstenaars zal leiden tot concrete keuzes in verband met hun statuut.

De vrijwilligers bieden een oplossing voor diverse problemen waarvoor de samenleving onvoldoende oog heeft. De spreekster vestigt de aandacht op de kostprijs van die inzet, die ze voor hun eigen rekening nemen.

Hoe zal de minister zorgen voor een betere voorlichting over het Handvest van de Sociaal Verzekerde ?

Is de minister van plan om, in het kader van het zorgbeleid, de gezondheidshuizen te bevorderen ? Zal hij, uit het oogpunt van de toegankelijkheid van de zorg, de WIGW-voorkeursregeling versoepelen ? Kan hij preciseren binnen welke redelijke termijnen het Bijzonder Solidariteitsfonds de aanvragen om vergoeding zal kunnen behandelen ?

Wat de maatregelen ter bevordering van een rationeel geneesmiddelenverbruik betreft, vraagt de spreker nadere inlichtingen over de maatregelen om de ziekenhuizen ertoe aan te zetten gebruik te maken van de locopreparaten. Hoe zal de minister de administratieve procedure voor de prijszetting vereenvoudigen en kan

des MRS est tout particulièrement concernée par les soins palliatifs et compte tenu de l'ensemble des préoccupations qui transparaissent de la note de politique générale, il n'est pas cohérent d'inciter les MRS à hospitaliser leurs résidents en fin de vie. Par ailleurs, la subside des soins palliatifs en milieu hospitalier est également insuffisante. Le ministre envisage-t-il d'améliorer la structure ?

L'orateur soumet enfin au ministre un cas concret qui illustre la conséquence malheureuse de la condition imposée aux indépendants qui sollicitent une indemnité de maladie de ne plus exercer aucune activité professionnelle. Pour cette catégorie également, il conviendrait de permettre une reprise progressive.

Mme Pierrette Cahay-André (PRL-FDF-MCC) formule diverses préoccupations.

Dans le cadre de l'accroissement du financement alternatif de la sécurité sociale, comment le ministre compte-t-il compenser la diminution des recettes de l'ONSS qui résulte de la réduction des cotisations de sécurité sociale personnelle afin d'augmenter les rémunérations nettes des travailleurs ayant un bas salaire ?

L'alignement du montant des allocations familiales majorées aux besoins de la famille d'un enfant handicapé ne risque-t-il pas d'avoir un effet pervers si ce montant se trouve diminué lorsque l'état de l'enfant s'améliore : les parents ne risquent-ils pas d'être découragés dans leurs efforts en vue d'aider leur enfant à accéder à davantage d'autonomie ?

L'intervenante espère que la plate-forme nationale des artistes débouchera sur des orientations concrètes quant à leur statut.

Les bénévoles apportent une réponse à divers problèmes insuffisamment pris en charge par la société; l'intervenante attire l'attention sur le coût de cette activité, qu'ils supportent eux-mêmes.

Comment le ministre compte-t-il assurer une meilleure information au sujet de la Charte de l'Assuré social ?

Dans le cadre de la politique en matière de soins de santé, le ministre a-t-il l'intention de promouvoir les maisons médicales ? Du point de vue de l'accessibilité des soins, compte-t-il assouplir le statut VIPO préférentiel ? Peut-il préciser les délais raisonnables dans lesquels le fonds spécial de solidarité pourra traiter les demandes d'intervention ?

S'intéressant aux mesures destinées à promouvoir une utilisation rationnelle des médicaments, l'intervenante demande des précisions au sujet des mesures destinées à inciter les hôpitaux à avoir recours aux médicaments génériques ? Comment le ministre compte-t-il simplifier la procédure administrative de fixation

hij preciseren wat de bevoegdheden zullen zijn van de « geneesmiddelencel » waarvan hij de oprichting aankondigt ?

In verband met de maatregelen die ertoe strekken de nomenclatuur aan te passen aan de realiteit van de prestaties inzake gezondheidszorg heeft de spreker vooral oog voor de terugbetaling van de neuro-stimulatoren voor wie lijdt aan de ziekte van Parkinson.

De heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) wijst op de goede voornemens die in de beleidsnota zijn opgenomen en hij gunt de minister het voordeel van de twijfel voor de concrete invulling ervan.

Aangaande de sociale aangelegenheden stipt de spreker aan dat tegenover een werkende een sociale-uitkeringsgerechtigde staat. Zijn fractie is het eens met de verlaging van de sociale lasten om de lage lonen op te trekken. Over die maatregel is er een instemming die de kloof tussen meerderheid en oppositie overstijgt; dat geldt ook voor de bepalingen betreffende de sociale regeling voor de vrijwilligers.

De spreker heeft nota genomen van de verklaringen van de minister van Landbouw en Middenstand op het stuk van het zelfstandigenpensioen. Het is een eerste stap in de richting van een verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen. Is de minister van Sociale Zaken en Pensioenen bereid daartoe bij te dragen door de kinderbijslagregeling voor kinderen van de zelfstandigen te verbeteren ?

Hij stemt in met de doelstelling van de responsabilisering van de parastatale sociale instellingen, maar vraagt aan de minister toch verduidelijkingen over zijn voornemens terzake : het RIZIV bestaat uit enorm veel commissies en subcommissies, wat de pressiegroepen vrij spel geeft. Hetzelfde geldt voor de overeenkomsten tussen de artsen en de ziekenfondsen.

De spreker herinnert eraan dat zijn fractie zal blijven pleiten voor een volledige overheveling van de gezondheidszorg naar de gemeenschappen en betreurt dat de federale overheid er nog steeds niet in slaagt om een eenvormige toepassing van de wetgeving inzake sociale zekerheid op te leggen.

Hij is verheugd over de verbetering van de financiering van de oncologie, maar wijst op, wellicht ongewilde, discriminaties : Foscavir wordt terugbetaald aan aidspatiënten, niet aan kankerpatiënten. Voorts vraagt hij aan de minister hoeveel neuro-stimulatoren zullen kunnen worden terugbetaald. Men kan zich slechts verheugen over de bepalingen inzake palliatieve zorg.

Wat de begrotingsdiscipline betreft, betreurt hij dat de responsabilisering van de ziekenfondsen met minstens een jaar wordt uitgesteld. Hij vraagt aan de minister preciseringen over de reservefondsen van de ziekenfondsen.

des prix et peut-il préciser les compétences de la « cellule des médicaments » dont il annonce la création ?

En ce qui concerne les mesures destinées à adapter la nomenclature à la réalité des prestations en matière de soins de santé, l'intervenante s'intéresse en particulier au remboursement des neuro-stimulateurs destinés aux patients atteints de la maladie de Parkinson.

M. Koen Bultinck (Vlaams Blok) souligne la qualité des intentions que contient la note de politique générale et accorde au ministre le bénéfice du doute quant à leur mise en œuvre.

En matière d'affaires sociales, l'intervenant note qu'à un actif correspond un bénéficiaire de prestations sociales. Son groupe souscrit à la diminution des charges sociales afin d'augmenter les bas salaires. Cette mesure recueille un assentiment qui dépasse le clivage majorité-opposition; c'est également le cas des dispositions relatives au régime social pour le bénévolat.

L'intervenant a noté les déclarations du ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes en ce qui concerne la pension des indépendants, première étape vers une amélioration du statut social des indépendants. Le ministre des Affaires sociales compte-t-il y contribuer en améliorant le régime des allocations familiales pour les enfants des indépendants ?

S'il souscrit à l'objectif de responsabilisation des parastataux sociaux, il demande cependant au ministre de préciser ses intentions en la matière : l'Inami est un dédale de commissions et de sous-commissions qui offre un excellent terrain d'activité aux groupes de pression. Cette observation vaut également pour les conventions médico-mutualistes.

En ce qui concerne les soins de santé, l'intervenant rappelle que son groupe continuera à plaider en faveur d'un transfert intégral de cette compétence aux communautés et regrette que l'autorité fédérale ne parvienne toujours pas à imposer une application uniforme de la législation en matière de sécurité sociale.

S'il se réjouit de l'amélioration du financement de l'oncologie, il note toutefois des discriminations, probablement involontaires : le « Foscavir » est remboursé lorsqu'il est administré à des patients atteints du sida, mais ne l'est pas lorsqu'il est administré à des patients cancéreux. Il demande par ailleurs au ministre de préciser le nombre de neuro-stimulateurs qui pourront être remboursés. Les dispositions en matière de soins palliatifs ne peuvent qu'être accueillies favorablement.

Dans le cadre de la discipline budgétaire, il regrette que la mise en œuvre de la responsabilisation des mutualités soit retardée d'au moins un an. Il demande au ministre de fournir des précisions au sujet des fonds de réserve des mutualités.

In verband met de bijzondere aandacht van de minister voor de kwaliteit van de verzorging van de chronisch zieken vraagt de spreker of de versoepeling van het Bijzonder Solidariteitsfonds een oplossing kan bieden voor het door hem aangehaalde knelpunt van de terugbetaling van bepaalde geneesmiddelen voor kankerpatiënten. Hij spoort de minister ertoe aan een middel te zoeken om het remgeld van de chronisch zieken te verlagen bij een huisbezoek door de arts.

Aangaande het rationeel gebruik van de geneesmiddelen vraagt de spreker de minister welke initiatieven hij zal nemen ter voortzetting van de versnelling van de door de programmawet van 25 januari 1999 ingezette procedure voor de terugbetaling van de nieuwe geneesmiddelen.

Inzake de dynamisering aan de nomenclatuur wijst de spreker in het bijzonder op de controle op de correcte toepassing van de nomenclatuur : hij heeft immers vernomen dat een aantal zwangerschapsonderbrekingen worden aangemerkt als « curettage na een miskraam ». Afgezien van het principe merkt hij op en betreurt hij dat de geneeskundige prestaties in het kader van de fertiliteitsbehandeling nog steeds niet worden terugbetaald.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) verwijst naar de discussie over de werkloosheidsvallen en over de toekenning van een verhoogde kinderbijslag als het gezinshoofd sinds meer dan 6 maanden werkloos is. Hoelang zal die maatregel gelden ten aanzien van de werklozen die opnieuw werk vinden ? Geldt die maatregel in geval van deeltijds werk, wanneer gaat hij in en welke gevolgen zal hij hebben voor de begroting ?

Wat het sociaal statuut van de kunstenaars betreft, herinnert de spreker eraan dat terzake tijdens de twee vorige zittingsperioden grondig werk is geleverd door de met dat dossier belaste subcommissie. Het verschil tussen het statuut van loontrekkende en dat van zelfstandige vervaagt, en nieuwe arbeidsvormen dreigen te worden aangewend om de solidariteitsregeling te omzeilen. In het licht van die evolutie kan er geen sprake van zijn opnieuw een willekeurig verband te leggen tussen de beroepsomstandigheden van de podiumkunstenaars en een of andere, op hen toe te passen sociale regeling. Het uitgangspunt van het koninklijk besluit van 28 november 1969, en inzonderheid dat van het arrest van het Hof van Cassatie van 12 februari 1969, moet worden nageleefd en in de praktijk omgezet. De artistieke wereld is het wachten op een oplossing beu en zal geen genoegen nemen met een krakkemikkig compromis.

Bijzonder succesvol is de bepaling op grond waarvan patiënten ouder dan zestig jaar het beheer van hun medisch dossier sinds 1 mei 1999 kunnen toevertrouwen aan hun huisarts en aldus een vermindering genieten van 30 % op het remgeld voor een bezoek aan de

En ce qui concerne l'accent mis par le ministre sur la qualité des soins aux malades chroniques, l'intervenant demande si l'assouplissement du fonds spécial de Solidarité est susceptible de rencontrer le problème qu'il a soulevé quant au remboursement de certains médicaments administrés à des patients cancéreux. Il encourage le ministre à rechercher un moyen pour réduire le ticket modérateur pour les visites du médecin au domicile d'un malade chronique.

Au chapitre de l'utilisation rationnelle des médicaments, l'intervenant demande au ministre quelles seront ses initiatives en vue de poursuivre l'accélération de la procédure de remboursement des nouveaux médicaments, initiée par la loi-programme du 25 janvier 1999.

Au sujet de la dynamisation de la nomenclature, l'intervenant souligne en particulier le contrôle de l'application correcte de la nomenclature : il lui revient en effet que certains avortements sont qualifiés de « curetage à la suite d'une fausse couche » ; au-delà du principe, il note, pour le regretter, que les actes médicaux en vue de la procréation assistée ne sont toujours pas remboursés.

Dans le cadre de la réflexion sur les pièges à l'emploi et en ce qui concerne l'octroi d'allocations familiales majorées lorsque le chef de famille est chômeur depuis plus de 6 mois, *M. Jean-Marc Delizée (PS)* demande pour combien de temps la mesure sera maintenue à l'égard de ces chômeurs qui retrouvent un emploi, si elle sera d'application en cas d'emploi à temps partiel, à quelle date cette mesure entrera en vigueur et quel en sera l'impact budgétaire ?

En ce qui concerne le statut social des artistes, l'intervenant rappelle le travail approfondi réalisé sous les deux législatures précédentes par la sous-commission chargée de ce dossier. Dès lors que la frontière entre salariés et indépendants s'estompe et que les nouvelles formes de travail risquent d'être utilisées pour éluder la solidarité, il ne peut être question de rétablir un lien arbitraire entre la réalité professionnelle des artistes de spectacle et l'assujettissement à un régime social. La philosophie de l'arrêt royal du 28 novembre 1969 et en particulier de l'arrêt de la Cour de cassation du 12 février 1969 doit être respectée et transposée dans la pratique. Le monde artistique est las d'attendre une solution et ne tolérera pas un compromis boiteux.

La disposition qui permet depuis le 1^{er} mai 1999 au patient âgé de plus de 60 ans de confier la gestion de son dossier médical à son médecin généraliste et de bénéficier ainsi d'une réduction de 30 % du ticket modérateur pour les consultations médicales rencontre un

huisarts. Niettemin is de spreker gewonnen voor een spoedige uitbreiding van die maatregel tot huisbezoeken van huisartsen aan oudere patiënten, alsook aan chronisch zieken. Is dát wel degelijk wat de minister van plan is, als hij het heeft over bijkomende middelen voor de uitbreiding van het zogenaamde globaal medisch dossier tot chronisch zieken, tot patiënten die slecht te been zijn, alsook tot bejaarden ?

De herwaardering van de eerstelijnszorg komt zowel de artsen, de patiënten als de verzekeringskas ten goede. Het medisch dossier beantwoordt aan de drie functies van de algemene geneeskunde : evaluatie van de vraag en de behoeften, samenbrenging van gegevens, communicatie. In die zin vormt het medisch dossier de hoeksteen van de echelonnering. Een geïntegreerd beleid inzake gezondheidszorg moet zowel oog hebben voor de reorganisatie als voor de toegankelijkheid van het stelsel voor de hele bevolking. Daarom moeten het zogenaamde globaal medisch dossier en de ermee gepaard gaande voordelen geleidelijk worden uitgebreid.

Mevrouw Greta D'Hondt (CVP) vindt het jammer dat de nota van de minister vooral is toegespitst op het eerste jaar van de zittingsperiode. Gelukkig heeft de minister voor de nabije toekomst een algemeen debat over het sociaal beleid in uitzicht gesteld.

Wat de financiering van de sociale zekerheid en meer bepaald het saldo van het algemene beheer betreft, vraagt de spreekster de minister om zijn reactie op de opmerking van het Rekenhof, dat het lopende saldo van de sociale zekerheid van de werknemers op 800 miljoen Belgische frank schat.

De spreekster brengt in herinnering dat haar fractie altijd voorstander is geweest van een vermindering van bepaalde arbeidskosten, wat ter compensatie wel een alternatieve financiering veronderstelt, met name via de toewijzing van een percentage van de BTW-inkomsten. Niettemin wijst zij de minister op de opmerking van het Rekenhof dat het voor de alternatieve financiering van de sociale zekerheid in de algemene uitgavenbegroting uitgetrokken bedrag procentueel hoger ligt dan het volgens de algemene toelichting op de BTW-inkomsten toegepaste toewijzingspercentage.

Loopbaanonderbrekingen worden gefinancierd door een verhoging van de algemene overheidssubsidie voor de sociale zekerheid. De daartoe noodzakelijke meeruitgave ligt evenwel 2 miljard Belgische frank hoger dan die bijkomende subsidie : hoe zal die stijging van de uitgaven worden gefinancierd ?

De minister heeft aangekondigd dat hij een inventaris van alle werkloosheidsvallen wil opstellen. Wanneer kan hij met die inventaris naar buiten komen ?

Wat de parafiscale financiering van de verhoging van de laagste inkomens betreft, vestigt de spreekster de aandacht van de minister op de opmerkingen van het Rekenhof in verband met de tenuitvoerlegging van die maatregel in de toekomst. Die opmerkingen bevestigen

franc succès. L'intervenant souhaite toutefois une extension rapide de cette mesure aux visites médicales au domicile du patient âgé comme à celui du malade chronique : est-ce bien ce que le ministre envisage lorsqu'il est question de moyens supplémentaires pour l'extension du dossier médical global aux malades chroniques, aux personnes non-mobiles et aux personnes âgées ?

La revalorisation de la médecine de première ligne est bénéfique tant pour le médecin et le patient que pour les deniers de l'assurance. Le dossier médical participe aux trois fonctions de la médecine générale : évaluation de la demande et des besoins, synthèse des données et communication; il constitue donc la base de l'échelonnement. Une politique intégrée des soins de santé doit associer réorganisation et accessibilité pour l'ensemble de la population; c'est pourquoi il convient d'étendre progressivement le dossier médical global et les avantages qui lui sont associés.

Mme Greta D'Hondt (CVP) regrette que la note du ministre soit axée sur la première année de la législature; ce regret est toutefois nuancé par la promesse du ministre de tenir dans un proche avenir un débat général sur sa politique sociale.

En ce qui concerne le financement de la sécurité sociale et plus précisément le solde de la gestion globale, l'intervenante interroge le ministre sur l'observation de la Cour des comptes quant au montant du solde courant de la sécurité sociale des travailleurs salariés, que la Cour estime à 800 millions de francs belges.

L'intervenante rappelle que son groupe a toujours été favorable à la diminution de certains coûts du travail, à compenser toutefois par un financement alternatif et notamment par un pourcentage des recettes de la TVA qui peut lui être affecté. Elle attire cependant l'attention du ministre sur l'observation de la Cour des comptes selon laquelle le montant affecté au financement alternatif de la sécurité sociale dans le budget général des dépenses représente un pourcentage supérieur au taux d'affectation sur le produit de la TVA évoqué dans l'exposé général.

Les interruptions de carrière sont financées par une augmentation de la subvention globale de l'État à la sécurité sociale. L'augmentation des dépenses en la matière excède toutefois cette subvention supplémentaire de plus de 2 milliards de francs belges : comment cette augmentation de dépenses sera-t-elle financée ?

Le ministre a annoncé son intention de dresser un inventaire de tous les pièges à l'emploi. Quand pourra-t-il communiquer cet inventaire ?

En ce qui concerne le financement du relèvement des bas salaires par la voie parafiscale, l'intervenante attire l'attention du ministre sur les observations de la Cour des comptes pour la mise en œuvre de cette mesure dans le futur. Ces observations confirment l'intervenan-

de stelling van de spreekster dat de gekozen weg misschien wel de snelste, maar beslist niet de adequaatste en de doeltreffendste is. Klopt het dat de voor het jaar 2000 geplande bijkomende en gelijksoortige maatregel de Schatkist nogmaals 1,9 miljard Belgische frank zal kosten ? Zal dat bijkomende bedrag ook parafiscaal worden gefinancierd ?

Er dient een fundamentele discussie op gang te komen over de precieze rol van de sociale zekerheid in het algemeen sociaal beleid. Volgens de spreekster worden beide aspecten al te zeer door elkaar gehaald. Ter illustratie daarvan verwijst ze naar de kinderbijslagen, die volgens haar het koopkrachtverlies moeten compenseren dat gezinnen met kinderen ondervinden ten opzichte van kinderloze gezinnen. Inzake het WIGW-statuuut kunnen gelijksoortige opmerkingen worden gemaakt. Zij is ervan overtuigd dat de vervangingsinkomens ontoereikend zijn, maar een en ander verhelpen door een verhoging van de uitkeringen vereist volgens haar een fundamenteel debat.

Tevens is zij voorstander van een debat met de minister, alsook met diens collega van Werkgelegenheid, over het statuut van de onthaalmoeders. Oorspronkelijk was het onthaalmoederschap een bijverdienste : fiscaal interessant maar zonder afgeleide rechten. Er moet worden nagedacht over de steeds groeiende behoefte aan sociale bescherming.

De spreekster had graag spoedig geweten hoe het staat met de administratieve vereenvoudiging in de sector van de sociale zekerheid en het sociaal beleid.

Met betrekking tot de gezondheidszorg wenst de spreekster dat uitvoering wordt gegeven aan een resolutie die nog tijdens de vorige zittingsperiode is aangenomen, met name door fracties die nu in de meerderheid zitten. De resolutie ging uit van het beginsel dat de wetgever de algemene beleidslijnen en de doelstellingen van het te voeren gezondheidsbeleid en gezondheidszorg moet bepalen en dat de actoren op het terrein ze vervolgens in de praktijk moeten omzetten.

Wat de groeinorm van 2,5 % in de ziekteverzekering betreft, is het standpunt van haar fractie bekend. Wordt het niet hoog tijd af te bakenen welk soort uitgaven in aanmerking kunnen worden genomen als exogene factoren ?

De spreekster is het eens met de bepalingen inzake stervensbegeleiding of palliatieve zorg. Het betreft hier volgens haar een grondrecht voor elke terminaal zieke patiënt.

Zij kan zich weliswaar vinden in het streven om de zorgverleners nog beter op te leiden, maar vraagt zich niettemin af hoe de minister een en ander concreet gestalte wil geven. Welke akkoorden is hij van plan terzake te sluiten met de minister van Volksgezondheid en met de gemeenschappen ?

te dans son opinion que la voie choisie est peut-être la plus rapide, mais ni la plus adéquate, ni la plus efficace. Est-il exact que la mesure similaire qui sera prise en complément en l'an 2000 nécessitera un coût supplémentaire de 1,9 milliard de francs belges, qui s'ajoutera au coût de 1,9 milliard de francs belges à charge du Trésor et sera-t-elle aussi financée par la technique de la parafiscalité ?

Une discussion fondamentale doit être ouverte sur le rôle précis de la sécurité sociale dans la politique sociale globale. L'intervenante considère que ces deux éléments s'interpénètrent de manière excessive; elle illustre sa thèse par l'exemple des allocations familiales qui, à son estime, doivent servir à compenser la perte du pouvoir d'achat des ménages avec enfants par rapport aux ménages sans enfants. Des considérations analogues peuvent être faites en ce qui concerne le statut VIPO. Elle est convaincue que les revenus de remplacement sont insuffisants; mais compenser cette insuffisance par une augmentation des allocations requiert selon elle un débat fondamental.

Elle souhaite également un débat avec le ministre, auquel sa collègue de l'Emploi et du Travail devrait se joindre, au sujet du statut des mères d'accueil : initialement, cette activité correspondait à un revenu d'appoint. Intéressante du point de vue fiscal, elle n'a pas donné naissance à des droits dérivés. Il faudra se pencher sur le besoin de couverture sociale qui se fait sentir.

L'intervenante souhaite à brève échéance être informée de l'évolution en matière de simplification administrative dans le secteur de la sécurité sociale et de la politique sociale.

En matière de soins de santé, l'oratrice souhaite la mise en œuvre d'une résolution adoptée sous la précédente législature, notamment par des groupes qui font partie de l'actuelle majorité. Il y était posé en principe qu'il revient au législateur de déterminer les orientations politiques globales ainsi que les objectifs de la politique de la santé et en matière de soins de santé; aux acteurs du terrain alors de les concrétiser.

En ce qui concerne la norme de croissance de 2,5 % en assurance maladie, le point de vue de son groupe est connu. N'est-il pas grand temps de déterminer les dépenses qui peuvent être considérées comme facteurs exogènes ?

L'intervenante approuve les dispositions relatives aux soins palliatifs : il s'agit selon elle d'un droit fondamental de tout malade qui se trouve dans un stade terminal.

Si elle peut également souscrire aux objectifs d'améliorer la compétence des prestataires de soins, elle demande comment le ministre compte concrétiser cet objectif ? Quels accords prendra-t-il à cet égard avec la ministre de la Santé publique et avec les communautés ?

Er is sprake van dat het remgeld voor geneesmiddelen zou worden verrekend in de sociale en fiscale vrijstelling, zodra Farmanet dat mogelijk maakt. Hoe staat het eigenlijk met Farmanet en heel concreet met het « unieke spoor » in het Farmanet-project ?

Wat de verlaging van het remgeld voor huisbezoeken van artsen aan chronisch zieken betreft, wil zij er toch op wijzen dat die patiënten niet allemaal behoeftig zijn en zich ook niet allemaal in de onmogelijkheid bevinden zich te verplaatsen. Wie voldoende kapitaalcrachtig is, zou niet minder mogen betalen.

De minister zou nadere toelichting moeten geven bij de dynamische nomenclatuur, de rol van de Wetenschappelijke Raad van het RIZIV en die van de zogenaamde permanente ondersteunende expertencel. De sprekerster vraagt de minister ook te preciseren wat zijn concrete plannen zijn inzake « evaluatie als middel voor een rationele medische praktijk ».

In verband met de doelstelling de zorg te verstrekken op het daartoe meest gepaste niveau, herinnert de sprekerster aan de noodzaak terzake overleg te plegen met de gemeenschappen en vestigt zij de aandacht van de minister op de moeilijkheden die de patiënt ondervindt om zijn weg te vinden in de wirwar van structuren voor verzorging in een ziekenhuis, thuis enz.

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) heeft semantische bezwaren tegen het begrip actieve welvaartsstaat dat de regering blijkbaar in de plaats wil stellen van het begrip welvaartsstaat. De spreker haalt Michel Molitor aan en wijst op de breuken en de ontwrichtingen van het sociaal landschap : de sociale evenwichten moeten worden hersteld en de Staat moet zich toeleggen op het bestrijden van de uitsluitingen. Indien het opgeven van het begrip verzorgingsstaat zou overeenstemmen met het verwaarlozen van het stelsel van sociale zekerheid dat de politieke families van de minister en van de spreker in het leven hebben geroepen, ten voordele van een stelsel dat toegespitst is op de activiteit als hoofdwaarde en waarin de arbeid een doel op zich is, zouden we overstappen van het semantisch veld naar de werkelijkheid.

De begrotingsmarges, die onbestaande waren tijdens de vorige regeerperiode, moeten worden aangewend naar gelang van de samenlevingskeuze, rekening houdend met de sociale evolutie die de spreker heeft geschetst.

De spreker is het eens met de verbetering van de kinderbijslageregeling voor de gehandicapte kinderen en is tevens verheugd dat een akkoord over het sociaal statuut van de kunstenaars in uitzicht wordt gesteld. Hij stemt in met de verlenging van de omzendbrief van de minister van Financiën van 5 maart 1999 waarbij een juridisch kader wordt gecreëerd voor het vrijwilligerswerk. Hij herinnert mevrouw Yerna eraan dat de vrijwilligersfuncties niet in de plaats komen van betrek-

Il est question d'intégrer les tickets modérateurs pour les médicaments dans le calcul de la franchise sociale et fiscale dès que Pharmanet le permettra. Que se passe-t-il avec Pharmanet et plus précisément avec la « piste unique » de ce projet ?

En ce qui concerne la diminution du ticket modérateur pour les visites médicales au domicile des malades chroniques, elle souhaite quand même faire observer que ces patients ne sont pas nécessairement tous dans le besoin et ne sont pas tous incapables de se déplacer : il ne faut pas alléger les frais de ceux pour qui ce n'est pas nécessaire.

La nomenclature dynamique, le rôle du Conseil scientifique de l'INAMI et celui de la cellule permanente d'experts requièrent davantage de précisions du ministre. L'intervenante invite également le ministre à exposer ses intentions concrètes en ce qui concerne « l'évaluation comme instrument d'une pratique médicale rationnelle ».

En ce qui concerne enfin les soins à dispenser au niveau le plus adéquat, l'intervenante rappelle la nécessité de la concertation avec les communautés et attire l'attention du ministre sur les difficultés pour le patient de s'y retrouver parmi les diverses structures de soins hospitaliers, à domicile et autres.

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) formule des réserves d'ordre sémantique au sujet de la notion d'État social actif que le gouvernement semble vouloir substituer à la notion d'État providence. Citant Michel Molitor, l'intervenant évoque les ruptures et les désarticulations qui marquent le champ social : les équilibres sociaux sont à réinventer et l'État doit s'attacher à combattre les exclusions. Si l'abandon de la notion de providence correspondait à l'abandon du système de sécurité sociale que les familles politiques auxquelles appartiennent le ministre et l'intervenant ont créé, au bénéfice d'un régime centré sur l'activité érigée en valeur primordiale et où le travail devient une fin en soi, le glissement aurait quitté le champ sémantique pour s'inscrire dans le réel.

Les marges budgétaires qui n'existaient pas sous la précédente législature doivent être utilisées en fonction de choix de société tenant compte de l'évolution sociale esquissée par l'intervenant.

L'amélioration du régime des allocations familiales pour les enfants handicapés recueille l'adhésion de l'intervenant, qui se réjouit par ailleurs qu'un accord au sujet du statut social des artistes soit en vue. Il approuve le prolongement de la circulaire du ministre des Finances du 5 mars 1999 créant un cadre juridique pour le bénévolat et rappelle à Mme Yerna que les fonctions bénévoles ne se substituent pas à des emplois; ils anticipent des besoins auxquels la société n'a pas encore trouvé

kingen : ze spelen in op noden waarvoor de samenleving nog geen passende oplossing heeft gevonden en dragen bij tot het herstel van de sociale banden.

De spreker gaat akkoord met de opmerkingen van mevrouw D'Hondt over de gezondheidszorg. Wat de exogene factoren betreft, wijst hij op de matigende uitwerking van de 1,5 %-norm van de vorige regering. De exogene factoren die in aanmerking moeten worden genomen, mogen niet arbitrair worden vastgesteld. Er moet prioritair aandacht worden besteed aan de palliatieve zorg, die aangeeft wat de verplichtingen zijn van de Staat ten aanzien van de zwaksten.

Nog steeds in de logica van de actieve welvaartsstaat blijft de spreker ervan overtuigd dat de huidige taken van de sociale zekerheid moeten worden aangevuld teneinde een oplossing te bieden voor de nieuwe uitsluitingen. Hij denkt meer bepaald aan de afhankelijkheidsverzekering en aan een betere spreiding van de arbeidstijd.

Volgens de heer Jan Peeters (SP) brengt het begrip actieve welvaartsstaat vernieuwing in de opvatting over de sociale zekerheid en bevordert het de inschakeling van degenen die tegen hun wil inactief zijn. Hij wijst in het bijzonder op de toenemende deelname van de 50-plussers dankzij de maatregelen tegen de inactiviteitsvallen voor de oudere werklozen, de mindervaliden enz. Dat streven om hun deelname te verbeteren stemt echter niet overeen met de wil om de sociale zekerheid af te bouwen of om het brugpensioen op de helling te zetten.

Het gedeelte van het BNP dat België besteedt aan de uitgaven voor gezondheidszorg ligt niet hoger dan het gemiddelde van de andere landen van de OESO. Daarom steunt hij de beslissing om de groeinorm inzake ziekteverzekering te verhogen van 1,5 % naar 2,5 %. Zelfs het aandeel van de uitgaven voor geneesmiddelen is niet hoger dan het gemiddelde van de landen van de OESO. De spreker merkt in dat verband op dat de persoonlijke bijdrage van de patiënt een van de hoogste van Europa is.

Hij is het ook eens met het streven van de minister om een strikte begrotingsdiscipline in acht te nemen, niet zozeer om te besparen maar om de nieuwe technologieën toegankelijk te maken voor iedereen en om het remgeld in sommige sectoren en voor bepaalde bevolkingsgroepen te verlagen.

Mevrouw Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) is het eens met de wil om de economische ontwikkeling te verzoenen met de sociale gerechtigheid.

Zij schaart zich achter de bepalingen die ertoe strekken de actieve deelname aan het sociaal leven te bevorderen, op voorwaarde dat dit niet leidt tot het ontwikkelen van verplichte en onderbetaalde activiteiten. Zij is voorstander van overgangsvormen inzake arbeid voor degenen die nog niet of niet meer klaar zijn om de voorgestelde activiteit aan te vatten.

de réponse adéquate et contribuent à restaurer les liens sociaux.

L'intervenant souscrit aux observations de Mme D'Hondt au sujet des soins de santé. En ce qui concerne les facteurs exogènes, il souligne l'effet modérateur de la norme de 1,5 % sous le précédent gouvernement; la détermination des facteurs exogènes à prendre en charge ne peut être arbitraire. Les soins palliatifs requièrent une attention prioritaire et illustrent les obligations de l'État à l'égard des plus faibles.

Dans la logique de l'État providence actif, l'intervenant reste enfin convaincu qu'il faut ajouter aux branches actuelles de la sécurité sociale des éléments destinés à rencontrer les nouvelles exclusions; il songe plus particulièrement à l'assurance dépendance et à une meilleure répartition du temps de travail.

Pour M. Jan Peeters (SP), la notion d'État social actif renouvelle la pensée en matière de sécurité sociale et favorise l'intégration de ceux qui sont réduits contre leur gré à l'inactivité. Il souligne tout particulièrement la participation croissante des plus de 50 ans grâce aux mesures destinées à combattre les pièges à l'emploi pour les chômeurs les plus âgés, les invalides, etc. Ce souci de favoriser leur participation ne correspond cependant pas à une volonté de démanteler la sécurité sociale, ni à détricoter la prépension.

La part de son PNB que la Belgique consacre aux dépenses en matière de soins de santé ne dépasse pas la moyenne de celle que les autres pays de l'OCDE y consacrent. C'est pourquoi il appuie la décision de porter la norme de croissance en assurance maladie de 1,5 % à 2,5 %. Même la part des dépenses consacrées aux médicaments ne dépasse pas la moyenne des pays de l'OCDE; à cet égard, l'intervenant note cependant que l'intervention personnelle du patient est parmi les plus élevées.

Il salue également la volonté du ministre d'observer une stricte discipline budgétaire, mais pas tellement pour réaliser des économies que pour rendre de nouvelles technologies accessibles à tous et pour réduire le ticket modérateur dans certains secteurs et pour certains groupes de la population.

Mme Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) souscrit à la philosophie visant à concilier le développement économique et la justice sociale.

Les dispositions visant à stimuler la participation active à la vie sociale recueillent son adhésion, à condition que l'on n'assiste pas au développement d'activités obligatoires et sous-payées; elle prône des formes de travail intermédiaire pour ceux qui ne sont pas encore ou qui ne sont plus prêts à s'engager dans l'activité proposée.

De sociale zekerheid moet sterk blijven. Elke verlaging van de sociale lasten stemt overeen met een vermindering van de ontvangsten van de RSZ en een verhoging van de bijdrage van de Staat. Op termijn dreigt dat het gewicht te verminderen van de sociale partners binnen de RSZ.

De uitwerking van een sociaal statuut voor de kunstenaars verheugt de spreekster. In afwachting daarvan, stelt ze voor dat overgangsmaatregelen worden uitgewerkt.

Wat de afgeleide rechten en het door de gestructureerde kinderopvang gewenste statuut betreft, vraagt de spreekster de minister of hij al weet hoe hij aan de verzuchtingen van de sector tegemoet zal komen. Alhoewel de individualisering van de sociale rechten niet op de agenda staat, vestigt zij de aandacht op de toename van het aantal nieuwe alleenstaanden. Ware het niet aangewezen daarover een studie te verrichten ?

In verband met de gezondheidszorg toont de spreekster zich tevreden dat veel aandacht uitgaat naar de toegankelijkheid en de kwaliteit ervan. Zij verheugt zich ook over de wens dat er een ruim opgevat overleg moet komen. Voorts is de grotere aandacht voor de meest kwetsbare patiënten de spreekster niet ontgaan. Zij is blij met de preventieve begeleiding van bepaalde categorieën van zieken, zoals kinderen die aan astma leiden. Tot slot schaat ze zich ook achter de inspanningen die worden geleverd om tot een rationeel geneesmiddelengebruik te komen.

Mevrouw Trees Pieters (CVP) wijst de minister op de inspanningen die reeds werden geleverd op het vlak van de administratieve vereenvoudiging. Meer bepaald onderstreept zij de kunde die de commissaris-generaal van de dienst voor de administratieve vereenvoudiging inmiddels al heeft verworven. De terzake bevoegde regeringscommissaris moet die hervorming hoe dan ook tot een goed einde brengen.

2. Antwoorden van de minister

De minister zal de commissie schriftelijk zijn antwoord bezorgen op de door mevrouw D'Hondt aangehaalde opmerkingen van het Rekenhof.

1. De actieve welvaartsstaat

In antwoord op de fundamentele vragen van een aantal sprekers somt de heer Frank Vandenbroucke, minister, de drie basisprincipes van zijn beleid op, die tevens de hoeksteen vormen van het begrip « actieve welvaartsstaat » :

- een intelligent-actieve Staat;
- een Staat die een actieve samenleving nastreeft;
- een Staat die het welzijn voor eenieder wil verzoenen met de bescherming van wie niet kan werken.

La sécurité sociale doit rester forte. À chaque réduction de charge sociale correspond une diminution des recettes de l'ONSS et une intervention accrue de l'État; à terme, ceci risque d'affaiblir le poids des partenaires sociaux au sein de l'ONSS.

L'intervenante se réjouit de l'élaboration d'un statut social pour les artistes; en attendant, elle suggère l'élaboration de mesures transitoires.

En ce qui concerne les droits dérivés et le statut souhaité par les gardiennes encadrées, l'intervenante demande au ministre s'il dispose de pistes destinées à rencontrer leurs revendications. Bien que l'individualisation des droits sociaux ne soit pas à l'ordre du jour, elle attire l'attention sur l'accroissement du nombre de nouveaux isolés : une étude à ce sujet ne serait-elle pas souhaitable ?

En ce qui concerne les soins de santé, l'intervenante apprécie l'accent qui est mis sur l'accessibilité et sur la qualité, ainsi que le souhait d'une large concertation; elle note l'attention aux plus vulnérables et se réjouit de l'accompagnement préventif de certains groupes, par exemple les enfants asthmatiques. Les efforts déployés en vue d'une utilisation rationnelle des médicaments recueillent également son adhésion.

Mme Trees Pieters (CVP) attire l'attention du ministre sur les efforts déjà réalisés en matière de simplification administrative et en particulier sur la compétence acquise par le commissaire général du service de la simplification administrative; il convient que le commissaire du gouvernement chargé de cette réforme la réussisse.

2. Réponses du ministre

Le ministre communiquera à la commission une réponse écrite au sujet des observations de la Cour des comptes citées par Mme D'Hondt.

1. L'État social actif

En réponse aux questions de principe fondamentales soulevées par plusieurs intervenants, M. Frank Vandenbroucke, ministre, formule les trois idées de base qui inspirent sa politique et que traduit la notion « d'État social actif » :

- un État intelligemment actif,
- un État qui veut une société active,
- un État qui veut allier le bien-être de tous et la protection de ceux qui ne peuvent pas travailler.

Het is geenszins de bedoeling het Rijnlandmodel op te geven ten voordele van het Angelsaksische model. Overigens tracht de Britse premier het Angelsaksische model bij te sturen. In de ogen van de minister sluiten een actieve samenleving en sociale bescherming elkaar niet uit; beide aspecten kunnen en moeten daarentegen worden gecombineerd.

De participatiegedachte impliceert niet noodzakelijk een formele baan op de arbeidsmarkt. Evenmin is zij terug te brengen tot een louter economisch begrip. Participeren moet veeleer worden begrepen als sociale integratie in de ruimst mogelijke zin, wat bijvoorbeeld ook vrijwilligerswerk inhoudt, evenals meer evenwicht tussen werk en gezin.

Een aldus omschreven actieve welvaartsstaat heeft dus niet de ontmanteling van het socialezekerheidsstelsel tot doel, maar strekt er veeleer toe dat stelsel te verrijken en de ongewenste effecten ervan teniet te doen.

Met die overwegingen in het achterhoofd antwoordt hij dus aan mevrouw D'Hondt dat er inderdaad een debat moet komen over de toekomst van de sociale zekerheid. Hij verbindt zich ertoe vóór de zomer een nota in te dienen, met daarin de grondbeginselen die — eveneens nog vóór de zomer — een debat op gang zouden kunnen brengen.

Ter illustratie van zijn visie preciseert hij aan dezelfde sprekerster dat de kinderbijslag beantwoordt aan het recht van de kinderen om op te groeien in een financieel gezonde context. Dat beginsel rechtvaardigt een bepaalde selectiviteit en, bijgevolg, meer kinderbijslag voor gehandicapte kinderen. In dat verband grijpt momenteel een evolutie plaats, waarbij het oude concept, dat uitging van het criterium van de arbeidsongeschiktheid, beetje bij beetje de plaats ruimt voor een nieuw concept, dat rekening houdt met de bijkomende last die een specifieke aandoening voor het gezin meebrengt.

2. De duurzaamheid van het stelsel in het licht van de demografische evolutie

De verdere afbouw van de rijksschuld en de voorzichtige aanwending van de aldus vrijgemaakte middelen, moeten garant staan voor de eerste pijler van de pensioenen.

Voorts werd in het regeerakkoord overeengekomen dat de verlaging van om het even welke socialezekerheidsbijdragen systematisch zal worden gecompenseerd, niet alleen om aan de bestaande behoeften te kunnen voldoen, maar ook om een aantal onontbeerlijke nieuwe initiatieven te financieren.

2.1. De verhoging van de minimumlonen

Op de vraag van mevrouw Cahay over de vermindering van de persoonlijke socialezekerheidsbijdragen ten einde de minimumlonen op te trekken, antwoordt de

Il n'est pas question d'un glissement du modèle rhénan vers le modèle anglo-saxon; d'ailleurs le premier ministre britannique cherche à corriger le modèle anglo-saxon. Dans la conception du ministre, activité et protection sociale ne sont pas exclusives l'une de l'autre; au contraire, elles peuvent et doivent être combinées.

L'idée de participation ne coïncide pas avec un emploi formel sur le marché du travail, ni avec une notion purement économique, mais avec la notion d'intégration sociale dans toutes ses dimensions, qui incluent par exemple le bénévolat et l'équilibre entre le travail et la famille.

L'État social actif ainsi défini ne vise dès lors pas le démantèlement du système de sécurité sociale, mais ambitionne plutôt de l'enrichir et d'en supprimer les effets pervers.

C'est dans cet esprit qu'il répond à Mme D'Hondt qu'un débat sur l'avenir de la sécurité sociale doit en effet avoir lieu; il s'engage à déposer avant l'été une note reprenant les principes fondamentaux qui pourrait introduire un débat avant l'été.

Pour illustrer sa philosophie, il précise à l'intention de la même intervenante que les allocations familiales répondent au droit des enfants de grandir dans un environnement financier sain. Ce principe justifie une certaine sélectivité et dès lors des allocations familiales majorées pour les enfants handicapés; à cet égard, on assiste actuellement à une transition entre l'ancien concept fondé sur les critères d'incapacité de travail et un nouveau concept qui tend à s'imposer et qui prend en compte la charge supplémentaire que la pathologie particulière représente pour la famille.

2. La durabilité du système compte tenu de la transition démographique

La poursuite du démantèlement de la dette publique et l'utilisation prudente des moyens ainsi libérés doivent garantir le premier pilier des pensions.

Par ailleurs, l'accord de gouvernement prévoit que la diminution de quelques charges de sécurité sociale que ce soient seront systématiquement compensées afin de pouvoir couvrir les besoins existants mais également de financer quelques initiatives nouvelles indispensables.

2.1. L'augmentation des salaires minimum

En réponse à Mme Cahay qui l'interrogeait au sujet de la diminution des cotisations personnelles de sécurité sociale pour augmenter les salaires minimum, le

minister dat een en ander neerkomt op 3,1 miljard Belgische frank minderinkomsten, die evenwel worden gecompenseerd door een verhoging van de BTW-inkomsten in het raam van de alternatieve financiering. Een met die verhoging overeenstemmend bedrag zal worden toegerekend aan de sociale zekerheid. Aan mevrouw D'Hondt preciseert de minister dat die maatregel netto slechts 1,9 miljard Belgische frank kost en dat ze voor hetzelfde bedrag zal worden herhaald. De regering moet nog beslissen of de financiering via fiscale of parafiscale weg zal geschieden; de commissie zal daarover dus nog kunnen debatteren.

2.2. De exogene factoren

Om de pensioenen te waarborgen moet de overheids-schuld worden afgebouwd. Bovendien is het ook noodzakelijk het geheel van de socialezekerheidsuitgaven binnen de perken te houden.

De minister acht het logisch om in een maatschappij die jaarlijks meer dan 2,5 % rijker wordt, ruimte te laten voor een met dat percentage overeenkomstige stijging van de uitgaven voor gezondheidszorg. Volgens economen zijn gezondheidsuitgaven luxe-uitgaven. De minister is het daar niet mee eens. Er kan evenwel niet worden beweerd dat hun redenering geen hout snijdt : het is logisch dat een rijker wordende maatschappij meer aan die « luxe » uitgeeft.

Deze groeinorm, die in feite kleiner is dan de groeinorm van het BNP, maakt het voorts mogelijk rekening te houden met buitengewone factoren. Die factoren stemmen overeen met buitengewone uitgaven die niet zijn opgenomen in de technische raming van het RIZIV maar voortvloeien uit beslissingen van de regering. Dat betekent evenwel niet dat elke regeringsbeslissing als exogene factor wordt verrekend.

De regering heeft zich in de eerste plaats gebaseerd op een bedrag van 20,4 miljard Belgische frank voor buitengewone uitgaven die mochten worden gedaan bovenop de norm van 1,5 % die indertijd van toepassing was. Voor het jaar 2000 vertegenwoordigen deze factoren een bedrag van 23,5 miljard Belgische frank. Aan dat bedrag heeft de minister 0,5 miljard Belgische frank toegevoegd voor de palliatieve thuisverzorging en de financiering van dagverzorgingscentra, en 0,5 miljard Belgische frank voor regeringsbeslissingen inzake verzekerbaarheid. Het totale bedrag voor de exogene factoren bedraagt dus 24,5 miljard Belgische frank.

De minister geeft een opsomming van die exogene factoren :

1. « Witte woede ».

- verhoging barema's van verpleegkundigen en verzorgenden in ziekenhuizen en in RIZIV-sectoren (sociale akkoorden);
- verhoging omkaderingsnormen in diverse diensten :

ministre répond que la diminution des recettes représente 3,1 milliards de francs belges à laquelle correspond l'augmentation des recettes de la TVA dans le cadre du financement alternatif; cette augmentation sera imputée d'un montant correspondant dans la sécurité sociale. En réponse à Mme D'Hondt, le ministre précise que le coût net de cette mesure ne représente que 1,9 milliard de francs belges; cette mesure sera réitérée au coût de 1,9 milliard de francs belges. Le gouvernement doit encore se prononcer sur le choix de la voie fiscale ou parafiscale et la commission aura donc l'occasion d'en débattre.

2.2. Les facteurs exogènes

S'il faut démanteler la dette publique pour garantir les pensions, il faut par ailleurs maîtriser l'ensemble des dépenses de la sécurité sociale.

Le ministre est d'avis que dans une société dont la richesse s'accroît de plus de 2,5 % par an, il est logique de permettre un accroissement correspondant des dépenses de soins de santé. Si les économistes considèrent les dépenses de santé comme une dépense de luxe, il ne partage pas cette opinion; mais si l'on poursuit leur raisonnement, il est logique qu'une société qui s'enrichit consacre davantage de moyens à ce « luxe ».

Cette norme de croissance, qui se situe en fait en deçà du taux de croissance du PNB, permet en outre la prise en compte de facteurs exceptionnels; ceux-ci correspondent à des dépenses exceptionnelles qui ne sont pas prévues dans les prévisions techniques de l'Inami mais découlent de décisions du gouvernement. Toute décision du gouvernement n'est cependant pas comptabilisée comme facteur exogène.

Le gouvernement s'est basé d'abord sur un montant de 20,4 milliards de francs belges de dépenses exceptionnelles autorisées précédemment au-delà de la norme de 1,5 % qui prévalait à l'époque; pour l'an 2000, ces facteurs représentent un montant de 23,5 milliards de francs belges, auquel le ministre a ajouté 0,5 milliard de francs belges pour les soins palliatifs à domicile et le financement de centres de soins de jour et 0,5 milliard de francs belges correspondant aux décisions du gouvernement en matière d'assurabilité. Ceci représente un total de 24,5 milliards de francs belges pour les facteurs exogènes.

Le ministre énumère ces facteurs exogènes :

1. La « colère blanche ».

- augmentation des barèmes du personnel infirmier et soignant dans les hôpitaux et dans les secteurs de l'INAMI (accords sociaux);
- augmentation des normes d'encadrement dans divers services :

- mobiele equipes;
- verhoging normen in ROB, RVT ...;
- middenkader in psychiatrie;
- enz.

2. Beslissingen regering voor chronisch zieken.

3. Beslissingen regering inzake :

- uitbreiding toegankelijkheid;
- uitbreiding voorkeurregeling.

4. Drugbeleid regering.

5. Uitbouw palliatieve zorg.

6. Invoering en stimulering globaal medisch dossier.

7. Uitbreiding aantal NMR-toestellen.

8. Heffing op het zakencijfer van de farmaceutische industrie : beslissing regering omdat een aantal structurele maatregelen niet direct uitvoerbaar zijn. Men aanvaardt dus een zekere uitgavenstijging die worden gecompenseerd door een heffing.

De onderstaande tabel bevat de becijferde vooruitzichten op basis van de RIZIV-cijfers en de begrotingsdoelstellingen van de regering.

- équipes mobiles;
- MRPA, MRS;
- cadre moyen en psychiatrie;
- etc.

2. Décisions du gouvernement concernant les maladies chroniques.

3. Décisions du gouvernement concernant :

- l'amélioration de l'accessibilité;
- l'extension du traitement de faveur.

4. Politique gouvernementale en matière de drogue.

5. Développement des soins palliatifs.

6. Introduction et promotion du dossier médical global.

7. Accroissement du nombre de scanners à résonance magnétique.

8. Taxe sur le chiffre d'affaires de l'industrie pharmaceutique : décidée par le gouvernement, car une série de mesures structurelles ne sont pas directement exécutables. On accepte donc une certaine croissance des dépenses, mais celle-ci est compensée par une taxe.

Le tableau ci-dessous contient la traduction chiffrée des prévisions chiffrées de l'INAMI et des objectifs budgétaires du gouvernement.

norm12.wk1	BIJLAGE IV			
Ontwerp van begrotingsdoelstelling 2000				
	457.374,0			
I. Normbedrag 1999 (met inflatie 1,4%) :				
toepassing norm 2,5 % :				468.808,4
II. Weerslag in 1999 van de aanvaarde uitzonderlijke uitgaven 1998 :				
niet-structureel :				
heffing zakencijfer :	3.000,0	2.800,0	2.800,0	2.800,0
structureel :				
netto-kost omschakeling ROB-RVT :	2.247,7	1.807,5	2.569,5	
hervorming verzekeraarheid :				
verruiming voorkeurregeling :				
sub/totaal :	2.191,3	2.600,0	3.100,0	
verhoging normen omkaderingspersoneel :				
MIC-NIC				
spoedgevallen			554,3	560,7
Sp palliatieve functie			202,3	204,7
Sp palliatief residenten			88,4	89,6
norm K 2de deel B			412,4	417,2
norm K 2de deel R			161,6	163,8
sub/totaal :	1.547,0	1.445,4	1.436,0	0,0
aids-referentiecentra :				
palliatieve hulp :	79,0	80,8	80,8	80,8
revalidatie drugs :	210,0	272,3	272,3	272,3
	525,0	250,0	250,0	250,0
sub/totaal II :	9.800,0	9.256,0	10.508,6	
III. Medico-mutualistisch akkoord :				
medisch dossier :				
NMR :	509,2	384,4	634,0	634,0
toezichtshonoraria psychiatrie :	254,6	125,0	250,0	250,0
moleculaire klinische biologie :	305,5	158,5	317,0	317,0
	203,7	112,5	225,0	225,0
sub/totaal III :	1.273,0	780,4	1.426,0	

IV. door de overheid besliste maatregelen na de begroting 1998 (weerslag 1999) :

chronisch zieken :					
verlenging alg. forfait chronisch zieken :					
sub/totaal :	845,0	485,0	590,0		
	220,0	520,0	520,0		
	1.065,0	1.005,0	1.110,0		
bloed :					
factuur witte woede bis :	300,0	300,0	300,0		
mobiele equipe in AZ (1/2 per 30 bed. 1/1/99 en 1/1/2000)	773,0	552,4	1.233,4		
mobiele equipe in psy (1/2 per 30 bed. 1/1/99 en 1/1/2000)	188,0	134,3	299,9		
sub/totaal :	961,0	686,7	1.533,3		
middenkader in psy	134,0	107,9	143,3		
kinderoncologie	76,0	73,8	74,7		
ROB : + 0.5 FTE 30 c-bedden (eerste schijf)	267,0	363,2	273,4		
ROB : + 0.5 FTE 30 c-bedden (tweede schijf)	-		275,5		
ROB - 400 banen (0.5 FTE A 0.5 FTE C)	-	578,8	562,4		
revalidatie	202,0				
thuisverpleging (1/7/98 - 1/7/99)	229,0	225,0	300,0		
ziekenhuizen : nieuwe initiatieven					
0.78 anciënniteit	673,2	680,9	826,5		
bouwkalender	230,0	740,0	1.429,6		
interesten op inhaalbedragen	256,2	263,6	344,0		
psy : dagen onder quota	(- 245,6)	(- 249,6)	(- 304,6)		
psy : gegarandeerde financiering 80%	197,9	201,0	245,3		
psy : 2 ^e hoofdverpleegkundige 60 T-bedden	19,8	19,3	23,6		
psy : B5 apotheek	62,2	60,7	74,1		
psy : beschut wonen / PVT : toezicht	17,5	31,5	32,2		
social karakter	30,0	30,9	37,1		
NMR	24,3	24,7	110,7		
herraming kost mobiele equipe	(- 74,7)				
univers. zh (nieuwe technologie) :	144,0	145,6	442,2		
2 F belangenverdediging	13,2	13,4	16,0		
ziekenhuishygiëne	106,0	106,2	129,1		
programma kinderen-patiënten	122,3	119,1	145,2		
sub/totaal :	1.576,3	2.187,3	3.551,0		
0.78 anciënniteit ROB,...					
RVT		138,7	167,2		
ROB		100,7	91,5		
PVT		26,6	26,9		
BW		10,8	11,1		
sub/totaal :	400,0	276,8	296,7		
sub/totaal IV :		5.804,5	8.420,3		
V. overbruggingskrediet			2.660,1		

VI. Enveloppe nieuwe initiatieven					
verpleegkundigen (thuisdiensten)	300,0			0,0	0,0
implantaten	400,0			136,5	161,8
forf. dagprijzen ziekenhuizen	270,0			0,0	0,0
chronisch zieken (remgeldverlagingen)	200,0			0,0	330,0
verruiming WIGW werklozen	330,0		01-jun-99	(192,5)	
sub/totaal VI :	1.500,0			136,5	491,8
VII. TOTAAL II ==> VI :	20.443,4			15.977,4	23.506,8
VIII. GLOBALE BEGROTINGSDOELSTELLING 1999 :	477.817,4			(16.169,9)	
VIX. GLOBALE BEGROTINGSDOELSTELLING 2000 :					492.315,2

VI. Enveloppe nouvelles initiatives					
soins à domicile (infirmières)					0,0
implants				0,0	161,8
prix de journées forf. hôpitaux				0,0	0,0
malades chroniques (réduction ticket modér.)				0,0	330,0
statut préfér. chômeurs			01-jun-99	(192,5)	
sous/total VI :	1.500,0			136,5	491,8
VII. TOTAL II ==> VI :	20.443,4			15.977,4	23.506,8
				(16.169,9)	
VIII. OBJECTIF BUDGÉTAIRE 1999 :					
IX. OBJECTIF BUDGÉTAIRE 2000 :	477.817,4				492.315,2

Kenmerkend voor deze exogene factoren is niet alleen hun diversiteit, maar ook het feit dat ze voorzien in nieuwe behoeften en het pad effenen voor een nieuw actieterrain van de sociale zekerheid. Ze mogen niet te veelvuldig worden aangewend, wat evenwel niet betekent dat ze volledig moeten worden uitgesloten.

2.3. Begrotingsdiscipline

Het is van belang het budget in de hand te houden.

In het raam van de aanstaande bespreking van het wetsontwerp houdende sociale en diverse bepalingen (Doc. n° 297/001) zal de minister de gelegenheid krijgen de mechanismen voor te stellen die zullen worden gebruikt om de budgetcontrole te corrigeren en aan te scherpen, met name wat de Algemene Raad van de Ziekteverzekering betreft. In antwoord op een vraag van de heer Goutry herinnert hij eraan dat de politieke overheid in die raad vertegenwoordigd is. Als het budget overschreden wordt, nemen noch de conventiecommissies, noch het Verzekeringscomité hun verantwoordelijkheid. In dat geval behoort de Algemene Raad de knoop door te hakken. Doet die dat niet, dan zal de minister de nodige beslissingen nemen.

Wat de financiële verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen betreft, herinnert de minister de heer Bultinck eraan dat de ziekenfondsen over een reservefonds moeten beschikken ten belope van 180 Belgische frank per aangeslotene. Tot nu toe bestond er geen uniformiteit in het gebruik van de rente van deze belegging: het ene ziekenfonds herinvesteerde de rente, het andere wendde ze volledig aan om de administratieve kosten te dekken. Terzake zal een wettelijke regeling worden getroffen. Teneinde de meest voordelige belegging aan te moedigen, zullen de ziekenfondsen gemachtigd worden 20 % van de rente te gebruiken ter dekking van hun administratieve kosten; de overige 80 % zullen ze moeten herinvesteren.

3. De medische sector

3.1. De minister wil dat de « geneesmiddelenlencel » zo spoedig mogelijk wordt opgericht. Deze cel zal optreden als scharnierpunt tussen het RIZIV en het ministerie van Volksgezondheid. Ze zal tot doel hebben te begeleiden, te stimuleren en te oriënteren en zal daartoe de thans bestaande maar momenteel versnipperde expertise moeten bundelen. Deze kleine structuur zal op korte termijn operationeel moeten zijn; knelpunt is evenwel dat ze niet op korte termijn kan worden ingesteld. Deze cel is wat anders dan het « Geneesmiddeleninstituut », dat op lange termijn zal werken.

3.2. Wat de vraag van mevrouw Cahay betreft inzake de generische geneesmiddelen in de ziekenhuizen, stipt de minister aan dat hij het gebruik ervan in-

Ce qui caractérise les facteurs exogènes au-delà de leur diversité, c'est la réponse à des besoins nouveaux et l'initiation d'un nouveau terrain d'action pour la sécurité sociale. Il ne faut pas trop avoir recours à ces facteurs exogènes, mais il ne faut pas tout à fait les exclure.

2.3. Discipline budgétaire

La maîtrise du budget est essentielle.

Dans le cadre de la prochaine discussion du projet de loi portant des dispositions sociales et diverses (Doc. n° 297/1), le ministre aura l'occasion de présenter les mécanismes destinés à corriger et à renforcer le contrôle des budgets, notamment en ce qui concerne le Conseil général de l'assurance maladie. En réponse à M. Goutry, il rappelle que le pouvoir politique est représenté au sein de ce conseil. Ni les commissions des conventions, ni le comité de l'Assurance ne prennent leurs responsabilités en cas de dépassements budgétaires; il revient au Conseil général de le faire et s'il ne le fait pas, le ministre le fera.

Quant à la responsabilité financière des mutuelles, le ministre rappelle à l'intention de M. Bultinck que celles-ci sont tenues de maintenir un fonds de réserve à raison de 180 francs belges par affilié; ces fonds sont placés. L'intérêt de ces placements était jusqu'à présent utilisé différemment selon les mutuelles: réinvestis intégralement ou intégralement versés aux frais administratifs. L'utilisation de ce revenu sera désormais réglementé; afin d'encourager le placement le plus avantageux, les mutuelles seront autorisées à verser 20 % du produit à leurs frais administratifs et devront en réinvestir 80 %.

3. Le secteur médical

3.1. Le ministre souhaite installer rapidement la « cellule des médicaments »; celle-ci se situera au croisement de l'Inami et de la Santé publique. Elle aura pour fonction d'accompagner, de stimuler et d'orienter et devra pour ce faire réunir l'expertise existante, mais actuellement disséminée. Cette petite structure devra être opérationnelle à brève échéance; la difficulté est cependant de l'ériger à brève échéance. Cette cellule est différente de « l'Institut des médicaments », qui agira à long terme.

3.2. En ce qui concerne la question soulevée par Mme Cahay au sujet des génériques dans les hôpitaux, le ministre veut en effet en stimuler l'utilisation. Le moyen

derdaad wil stimuleren. Over het middel om dat te doen is nog geen beslissing gevallen, maar er zijn al twee mogelijkheden. De opdrachten van de medisch-farmaceutische comités kunnen worden verruimd : ze zullen verzocht worden hun inspanningen toe te lichten in een voor de overheid bestemd rapport, waarin met name het aan generische geneesmiddelen uitgegeven bedrag moet zijn opgenomen. Daarnaast wordt ook gedacht aan financiële stimuli door uitsluitend dat deel van de geneesmiddelenprijs terug te betalen dat overeenstemt met de prijs van de generische geneesmiddelen, zo er een generisch geneesmiddel beschikbaar is. Dat zou een besparing van 140 miljoen Belgische frank kunnen opleveren.

3.3. De minister laat zich voorzichtig uit wat de substitutie betreft. Er mag niet uitsluitend worden gekeken naar de economische logica bij het voorschrijven van geneesmiddelen. Ook de therapeutische logica moet in acht worden genomen. Het zal er dus op aankomen ter zake genuanceerde opties uit te werken.

Meer in het algemeen wenst de minister trouwens het vertrouwen tussen de diverse partners te herstellen; hij gelooft niet dat een starre houding op het vlak van de substitutie daartoe bijdraagt.

Inzake de opmerking van de heer Goutry in verband met de erkenning van een grotere rol van de apothekers in de begeleiding van de zieken, verduidelijkt de minister zijn standpunt : als ook de apothekers hun medewerking verlenen aan een betere controle van de effectieve levering, is hij bereid hun eis betreffende een grotere winstmarge, waarvoor begrip kan worden opgebracht, in juli in overweging te nemen.

3.4. Wat het geneesmiddel Foscavir betreft, stipt de minister aan dat de farmaceutische firma de registratie voor de behandeling van kankerpatiënten niet heeft aangevraagd. Het geneesmiddel is dus slechts geregistreerd voor de behandeling van immunodeficiënties en kan bijgevolg niet worden terugbetaald in het raam van de behandeling van kanker. Aangezien er talrijke gevallen bestaan waarbij een geneesmiddel wordt toegediend in het kader van een ziekte waarvoor de farmaceutische firma geen registratie heeft aangevraagd, moeten de registratieprocedures worden ingekort. De programmawet bevat enkele maatregelen in die zin, maar ze zijn slechts een eerste stap.

3.5. De maatregelen voor een meer dynamische nomenclatuur passen in een kortetermijndoelstelling : een einde maken aan de ongerijmdheden en daardoor besparen; een en ander werd toevertrouwd aan de Technische Geneeskundige Raad. Voorts is er ook een langetermijndoelstelling : een doorlichting van de gehele nomenclatuur; aan de Wetenschappelijke Raad van het

pour ce faire n'est pas encore décidé, mais deux pistes sont ouvertes. Les missions des comités médico-pharmaceutiques peuvent être renforcées : ils seront invités à faire état de leurs efforts dans un rapport à l'autorité, mentionnant notamment le montant correspondant aux médicaments génériques. Il est également possible de concevoir des incitants financiers en ne remboursant les médicaments qu'au niveau du prix du générique, lorsqu'un générique est disponible; ceci pourrait produire une économie de 140 millions de francs belges.

3.3. Le ministre adopte une attitude prudente en ce qui concerne la substitution; il ne faudrait pas promouvoir la seule logique économique dans la prescription de médicaments, mais respecter également la logique thérapeutique. Il s'agira donc d'élaborer des options nuancées en la matière.

De manière générale d'ailleurs, le ministre souhaite restaurer la confiance entre les différents partenaires et il ne croit pas qu'une attitude rigide en matière de substitution serve cet objectif.

En ce qui concerne la reconnaissance d'un rôle accru des pharmaciens dans l'accompagnement des malades, évoquée par M. Goutry, la philosophie du ministre est la suivante : si les pharmaciens collaborent eux aussi à un meilleur contrôle de la fourniture effective, le ministre est prêt à envisager en juillet leur revendication compréhensible de relèvement de leur marge.

3.4. En ce qui concerne le Foscavir, le ministre signale que la firme pharmaceutique n'en a pas demandé l'enregistrement pour le traitement de patients cancéreux; il n'est donc enregistré que pour le traitement de l'immunodéficience et ne peut dès lors être remboursé que dans le cadre du traitement de cette pathologie. Étant donné qu'il existe de nombreux cas analogues de médicaments administrés dans le cadre de pathologies pour lesquelles la firme pharmaceutique n'a pas demandé l'enregistrement, il faut raccourcir les procédures d'enregistrement; la loi-programme contient quelques mesures à cette fin, mais celles-ci ne sont qu'un premier pas.

3.5. Les mesures destinées à dynamiser la nomenclature ont un objectif à court terme, à savoir supprimer les aberrations et réaliser ainsi des économies; le Conseil technique médical en a été chargé. Il y a d'autre part un objectif à long terme, à savoir réaliser un *audit* de l'ensemble de la nomenclature : le Conseil scientifique de l'Inami a été chargé de proposer une méthode.

RIZIV werd gevraagd een methode voor te stellen. Laatstgenoemde werkzaamheden hebben ook een economische dimensie, wat de medewerking van deskundigen noodzakelijk maakt.

3.6. Wat de kwaliteit van de dagelijkse artspraktijk betreft, wil de minister de zogenaamde *peer review*-methode (het vergelijken van de praktijken van artsen met gelijkwaardige medische functies) ondersteunen en uitbouwen. Het betreft hier in beginsel een taak van de lokale kwaliteitsgroepen (LOK's) uit de sector van de ambulante zorgverstrekking. De uitbouw van de *peer review*-methode zal gebeuren aan de hand van praktische oefeningen; de LOK's zullen een activiteitenverslag moeten opstellen. Daartoe zullen zij kunnen rekenen op de hulp van deskundigen. Tot slot zullen zij ook financiële steun kunnen genieten, al verwacht de minister in ruil wel een verbetering van de kwaliteit.

3.7. In verband met het aantal tijdens de komende twee jaar terug te betalen neuro-stimulatoren zijn, zo blijkt, uiteenlopende cijfers bekendgemaakt. Het aantal van 80 werd al snel bereikt, temeer daar de oorspronkelijke aankondiging veel ruchtbaarheid had gekregen en tal van Parkinson-patiënten op een dergelijke ingreep aan het wachten waren. Om een dertigtal bijkomende implantaties te kunnen terugbetalen, werd het budget dan ook opgetrokken. Gelet op de omvang van de ziekte in België is het echter waarschijnlijk dat het aantal van 80 wellicht kan worden gehandhaafd, ook als inzake ingrepen de kruissnelheid is bereikt. Het voorschrijven van dergelijke implantaties gaat echter met een *peer review*-aspect gepaard : voor elke ingreep is een beslissing van een college van deskundigen vereist.

3.8. Met betrekking tot de chronisch zieken wordt niet alleen iets gedaan aan de toegankelijkheid, maar ook aan de kwaliteit van de zorgverstrekking. De afdeling « chronische ziekten » van de Wetenschappelijke Raad van het RIZIV, die op 21 december 1999 wordt ingesteld, zal de opdracht krijgen de criteria vast te leggen waaraan een aandoening moet voldoen om als een chronische ziekte te kunnen worden beschouwd. Vervolgens moet die afdeling een aantal aandoeningen selecteren die een prioritair optreden vergen. Daarna moet worden nagegaan waar de problemen liggen en wat voor elke aandoening de beste oplossing is. Al die plannen hebben niet tot doel aandoeningen als basis te nemen voor het statuut van de chronisch zieken. Het is gewoon de bedoeling de kwaliteit van de zorgverstrekking te verbeteren, rekening houdend met de voor de verschillende aandoeningen specifieke behoeften. Daartoe moeten die behoeften echter wel eerst worden bepaald.

In dat verband lijkt het hem raadzaam de werking van de referentiecentra als uitgangspunt te nemen. Die cen-

Cette démarche a également une dimension économique, qui appelle la collaboration d'experts.

3.6. En ce qui concerne la qualité de la pratique médicale quotidienne, le ministre souhaite soutenir et intensifier le « *peer review* », c'est à dire la comparaison des pratiques de fonctions médicales égales. Il s'agit en principe d'une mission des groupements locaux d'évaluation médicale (GLEM) du secteur ambulatoire. Le « *peer review* » sera intensifié par le recours à des exercices pratiques; les GLEM devront établir des rapports de leurs activités. Des experts seront mis à leur disposition à cette fin. Enfin, ils pourront bénéficier d'un soutien financier. Mais à côté de ce soutien, le ministre attend également une qualité accrue.

3.7. Des chiffres différents ont en effet été annoncés en ce qui concerne le nombre de neuro-stimulateurs qui seront remboursés au cours des 2 prochaines années. L'effet d'annonce de la décision initiale ayant joué, d'autant plus qu'un grand nombre de malades atteints de la maladie de Parkinson attendaient cette possibilité, le nombre de 80 a très rapidement été atteint; c'est pourquoi le budget a été augmenté de façon à permettre le remboursement d'une trentaine d'interventions supplémentaires. Mais compte tenu du nombre de malades en Belgique, le nombre de 80 pourra sans doute être maintenu en vitesse de croisière. La prescription de telles implantations comporte toutefois un élément de « *peer review* » : un collège d'experts doit décider de chaque intervention.

3.8. En ce qui concerne les malades chroniques, il s'agit non seulement d'accroître l'accessibilité, mais également d'améliorer la qualité des soins. La section « maladies chroniques » du Conseil scientifique de l'Inami, qui sera installée le 21 décembre 1999, sera chargée de déterminer les critères auxquels une pathologie doit répondre pour pouvoir être considérée comme maladie chronique. Cette section devra ensuite sélectionner un certain nombre de pathologies qui requièrent une intervention prioritaire. Il s'agira ensuite d'identifier les problèmes et les solutions qui caractérisent chacune de ces pathologies. Ces intentions ne reviennent cependant pas à baser un statut des malades chroniques sur des pathologies. Il s'agit d'améliorer la qualité des soins, en tenant compte des besoins propres aux différentes pathologies mais à cette fin, il faut identifier ces besoins.

À cet égard, la démarche des centres de référence, chargés de réunir une expertise pratique et scientifique,

tra hebben als taak praktische en wetenschappelijke *knowhow* op te bouwen, zoals dat bijvoorbeeld voor mucoviscidose is gebeurd.

Ook het vraagstuk van de financiering en dat van de toegankelijkheid vereisen een genuanceerde aanpak : de verlaging van het remgeld heeft bijvoorbeeld maar een verwaarloosbare weerslag. Daarentegen zal de opname van de geneesmiddelen in de fiscale en sociale vrijstelling wellicht heel wat meer effect sorteren. Grootste knelpunt blijft evenwel dat er een selectie van geneesmiddelen moet plaatsvinden : daartoe is een meer uitgebreide gegevensbank dan Farmanet nodig, met gegevens die zowel op het voorschrift als op de facturatie betrekking hebben. Op die verbeterde versie van Farmanet is het evenwel nog twee jaar wachten.

3.9. Veralgemening van het medisch dossier : de commissie artsen-ziekenfondsen van het RIZIV werd gevraagd na te gaan of de vermindering van het remgeld ook kan worden uitgebreid tot de bezoeken van een arts bij de chronisch zieken thuis. Daartoe werd nu al een bedrag van 350 miljoen Belgische frank uitgetrokken.

3.10. In verband met de door de heer Goutry gesuggereerde mede-responsabilisering van de artsen, zij erop gewezen dat de artsen bijdragen tot een rationeler geneesmiddelengebruik en bijgevolg ook tot een verlichting van de druk op de begroting. Daardoor zullen meer middelen vrijkomen voor het medisch dossier, de LOK's en de kwaliteit van de algemene geneeskunde. De opbrengst van de in de farmaceutische sector gerealiseerde besparingen zal worden omgezet in bijkomende middelen voor het medisch dossier, wat tot uiting komt in de begroting 2000 en een illustratie vormt van wat de minister in verband met de medeverantwoordelijkheid van de artsen heeft gezegd.

3.11. Wat de stervensbegeleiding betreft, geeft de minister toe dat de financiering van de teams voor thuisverzorging *a rato* van honderd patiënten per team relatief krap berekend is. Het klopt eveneens dat de vraag naar stervensbegeleiding in de rust- en verzorgingshuizen toeneemt. Niettemin is thans voor stervensbegeleiding structureel ruimte geschapen. In het jaar 2000 moet terzake een balans worden opgemaakt, alsook een planning van de inspanningen die nodig zullen zijn om de stervensbegeleiding in alle sectoren uit te bouwen. In de rust- en verzorgingshuizen bieden de normen inzake personeelsformatie een zekere marge om — zij het gedeeltelijk — in stervensbegeleiding te voorzien.

3.12. De zorgverzekering valt onder de bevoegdheid van de gemeenschappen. In het regeerakkoord komt de toenemende behoefte aan verzorging aan bod en wordt terzake overleg tussen de federale overheid en

comme cela a été fait en ce qui concerne la mucoviscidose par exemple, lui paraît judicieuse.

L'approche financière et les questions d'accessibilité doivent également être envisagées de manière nuancée : la diminution du ticket modérateur par exemple n'a qu'un impact marginal. Par contre, l'intégration des médicaments dans la franchise fiscale et sociale sera sans doute beaucoup plus importante. Mais la difficulté réside dans une intégration sélective de ces médicaments : pour ce faire, il faut une banque de données Pharmanet plus performante, réunissant tant les données relatives à la prescription que celles qui concernent la facturation; cette version améliorée de Pharmanet ne sera cependant pas disponible avant deux ans.

3.9. Généralisation du dossier médical : la Commission médico-mutualiste de l'INAMI a été chargée d'envisager l'extension de la diminution du ticket modérateur aux visites médicales au domicile des malades chroniques. Un budget de 350 millions de francs belges a dès à présent été prévu.

3.10. Coresponsabiliser les médecins, suggère M. Goutry : dans la mesure où les médecins contribuent à rationaliser l'utilisation des médicaments et à atténuer la pression budgétaire, il y aura davantage moyen de soutenir le dossier médical, les GLEM et la qualité de la médecine générale. Le recyclage du produit des économies réalisées dans le secteur pharmaceutique en une intervention accrue pour le dossier médical se traduit dans le budget 2000 et illustre le propos du ministre en ce qui concerne la coresponsabilisation des médecins.

3.11. En matière de soins palliatifs, le ministre reconnaît que le financement des équipes de soins à domicile à raison de 100 patients par équipe est relativement restrictif. Il est vrai aussi que dans les maisons de repos et de soins les besoins en matière de soins palliatifs vont croissant. Néanmoins, les soins palliatifs ont acquis un droit de cité structurel. En l'an 2000, il faudra faire le point en la matière et planifier les efforts pour accroître le soutien dans tous les secteurs. Dans les maisons de repos et de soins, les normes d'encadrement permettent une certaine marge de manœuvre et donc de remplir, fût-ce partiellement, la fonction palliative.

3.12. L'assurance santé est une compétence communautaire. L'accord de gouvernement constate la dépendance croissante en matière de soins de santé et recommande la concertation État fédéral - communau-

de gemeenschappen aanbevolen. De federale overheid kan een aantal initiatieven nemen en doet dat ook : de begroting 2000 illustreert een en ander.

3.13. Stervensbegeleiding vormt deels een antwoord op de vraag of een behandeling te allen prijze moet worden voortgezet. Het euthanasiedebat is echter een zaak van het Parlement.

3.14. De omzetbelasting in de sector van de farmaceutische industrie heeft volgens de minister niet dezelfde ongewenste gevolgen als de tariefvermindering in de sector van de klinische biologie; de minister roept de farmaceutische industrie op mee te werken aan de rationalisering van het geneesmiddelengebruik, door de reclame voor geneesmiddelen deontologischer en rationeler aan te pakken; de op de farmaceutische sector toegepaste belastingregeling inzake reclame werd niet gewijzigd en zal niet worden gewijzigd zolang zich geen budgetoverschrijdingen voordoen. Ook hier wil de minister de sector responsabiliseren.

3.15. De minister geeft nadere toelichting bij de denkpluist die hij in verband met het bijzonder solidariteitsfonds voor ogen heeft en die betrekking hebben op de verschillende fasen in de behandeling van de hem voorgelegde dossiers :

1. hij is van plan bij koninklijk besluit vast te leggen binnen welke termijn de door de adviserend ziekenfondsarts ingediende aanvraag aan het solidariteitsfonds moet worden overgezonden;

2. aan de Raad van State werd een koninklijk besluit bezorgd betreffende de behandeling van de aanvraag door het artsencollege van het fonds : de beslissingsbevoegdheid zal worden overgelaten aan een van de artsen die deel uitmaken van het college; voorts voorziet een van de bepalingen van de programmawet in een machtiging aan de adviserend ziekenfondsarts : na een positieve beslissing door het bijzonder solidariteitsfonds kan hij onverwijld zelf een positieve beslissing nemen, waarvan hij het fonds op de hoogte brengt; het is dus de bedoeling de behandeling van de aanvragen te bespoedigen (de behandeling zou in één maand rond moeten zijn) en de continuïteit van de zorgverstrekking te waarborgen;

3. wanneer de beslissing aan het ziekenfonds is gemeld, moet dat voorschotten kunnen uitbetalen.

3.16. De forfaits per patiënt waarmee de artsen in de medische huizen worden betaald, worden thans vastgelegd door het Verzekeringscomité, na advies van de commissie artsen-ziekenfondsen, die dergelijke praktijken evenwel niet al te zeer op prijs stelt. De minister is er echter voorstander van. In de programmawet wordt

tés. L'État fédéral peut prendre un certain nombre d'initiatives et le fait : le budget 2000 en est l'illustration.

3.13. Les soins palliatifs sont partiellement une réponse aux questions posées en matière d'acharnement thérapeutique; l'euthanasie relève quant à elle du Parlement.

3.14. La taxe de transmission en ce qui concerne l'industrie pharmaceutique n'a, selon le ministre, pas l'effet pervers qu'a eu la réduction des tarifs dans le secteur de la biologie clinique; le ministre appelle l'industrie pharmaceutique à collaborer à la rationalisation de l'usage des médicaments par une approche plus déontologique et rationnelle de la publicité en la matière; la fiscalité en matière de publicité dans le secteur pharmaceutique n'a pas été pas modifiée et ne le sera pas si le budget n'est pas dépassé. Ici aussi, le ministre veut responsabiliser ce secteur.

3.15. Le ministre expose les pistes auxquelles il songe au sujet du fonds spécial de solidarité et qui se rapportent aux différentes phases du traitement des dossiers qui lui sont soumis :

1. il a l'intention de fixer par arrêté royal le délai dans lequel la demande introduite par le médecin-conseil de la mutualité doit être transmise au fonds;

2. un arrêté royal a été soumis au Conseil d'État en ce qui concerne le traitement de la demande par le collège des médecins du fonds : la compétence de décision sera déléguée à un des médecins membres du collège; par ailleurs, une des dispositions de la loi-programme prévoit une délégation au médecin-conseil de la mutualité : lorsqu'une décision positive a été prise par le fonds spécial de solidarité, il peut immédiatement prendre une décision positive et en informer le fonds; il s'agit donc d'accélérer le traitement des demandes (qui devraient être traitées en un mois) et d'assurer la continuité des soins;

3. lorsque la décision est communiquée à la mutualité, celle-ci doit pouvoir fonctionner avec des avances.

3.16. Les forfaits par patient par lesquels les médecins des maisons médicales sont rémunérés sont actuellement fixés par le comité de l'Assurance, sur avis de la commission médico-mutualiste, qui n'apprécie pas trop ce type de pratique médicale. Le ministre pour sa part y est favorable. La loi-programme propose de char-

voorgesteld dat de Koning voortaan die forfaits vastlegt, na advies van het Verzekeringscomité.

3.17. Het preventievraagstuk mag de federale regering niet onberoerd laten. Vandaar dat zij de inenting tegen hepatitis B bevordert.

4. Statuut van de kunstenaars

De minister wil hier definitief een punt achter zetten.

Tijdens de werkzaamheden van de subcommissie zijn een aantal ideeën ter tafel gebracht, waarin iedereen zich kon vinden :

— de wetgeving van 1969 is onuitvoerbaar : het is tijd voor een eenvoudige administratieve regeling die past in het socialezekerheidsstelsel;

— er moet een versoepeling komen van de referentieperioden inzake sociale bescherming.

Niettemin moet nog worden nagegaan welk sociaal statuut het meest geschikt is : dat van loontrekkende of dat van zelfstandige. Dat debat mag niet verzanden in ideologische vooroordelen; van zijn kant vindt de minister dat de toegankelijkheid van beide statuten niet mag worden beknot, zeker niet door middel van financiële beperkingen.

Aan drie hooglerars werd gevraagd terzake een studie uit te voeren. In januari brengen zij een voorlopig verslag uit. Het eindverslag is voor april 2000 gepland.

5. Administratieve vereenvoudiging

Wat de administratieve vereenvoudiging betreft, zullen de inspanning uit de vorige regeerperiode worden voortgezet, met name door de adjunct-administrateur-generaal van de RSZ. Binnenkort zijn terzake een aantal ontwerpen van koninklijk besluit gereed.

6. Het Handvest van de sociaal verzekerde

Het Handvest van de sociaal verzekerde moet worden nageleefd. De nog overgebleven leemten in de wetgeving moeten worden opgevuld. Het ware aangegeven de praktijken terzake van de sociale parastatale instellingen onder de loep te nemen.

7. De responsabilisering van de sociale parastatale instellingen

Om de sociale parastatale instellingen te responsabiliseren moet het allereerst mogelijk zijn hun prestaties te meten; sommige parastatale instellingen worden voortreffelijk bestuurd. Vervolgens moeten de te verwezenlijken doelstellingen worden bepaald, maar ook sancties ingeval die doelstellingen niet worden bereikt.

ger désormais le Roi de fixer ces forfaits, sur avis du comité de l'Assurance.

3.17. Le gouvernement fédéral ne peut pas ignorer l'idée de prévention; c'est d'ailleurs ce qu'il fait en favorisant la vaccination contre l'hépatite B.

4. Statut des artistes

Le ministre veut conclure.

Les travaux de la sous-commission ont permis d'acter quelques idées sur lesquelles il y a accord :

— la législation de 1969 est inexécutable : un système administratif simple, intégré à la sécurité sociale, doit être mis sur pied;

— il faut assouplir les périodes de référence en matière de protection sociale.

Il reste cependant à déterminer quel est le statut social le plus approprié : salarié ou indépendant. Cette discussion doit être abordée sans préjugés idéologiques; le ministre considère pour sa part que les deux statuts doivent être accessibles sans aucune contrainte, surtout pas d'ordre financier.

Une étude a été confiée à 3 professeurs d'université, qui déposeront un rapport provisoire en janvier et leur rapport définitif en avril 2000.

5. Simplification administrative

En ce qui concerne la simplification administrative, les efforts entrepris sous la précédente législature seront poursuivis, notamment par l'administrateur général adjoint de l'ONSS. Des projets d'arrêté royal sont annoncés pour bientôt.

6. Charte de l'assuré social

La Charte de l'assuré social doit être respectée. Il y aura lieu de remédier aux lacunes qui subsistent dans la législation. Il convient de vérifier les pratiques des parastataux sociaux en la matière.

7. Responsabilisation des parastataux sociaux

La responsabilisation des parastataux sociaux requiert d'abord un instrument de mesure des performances; certains parastataux travaillent avec d'excellents tableaux de bord. Il faut ensuite déterminer des objectifs à atteindre, mais également déterminer les sanctions au cas où ces objectifs ne sont pas atteints.

Sommige parastatale instellingen, zoals de RKW, hebben terzake grote stappen vooruit gezet; voor andere, zoals de DOSZ, is de weg nog lang.

De overeenkomsten die met al die parastatale instellingen, inclusief het RIZIV, moeten worden gesloten om de doelstellingen vast te leggen, hebben eveneens tot doel die parastatale instellingen allemaal op het door de regering gevolgde spoor te zetten.

II. — SECTOREN « GEHANDICAPTENBELEID » EN « SOCIALE ECONOMIE »

A. Inleiding van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

Voor het beleidsinhoudelijke aspect zij verwezen naar de algemene beleidslijnen van de minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie (zie Doc. n° 50 0198/017).

B. Opmerkingen van de leden

Mevrouw Trees Pieters (CVP) vindt het logisch dat de gehandicapten recht hebben op een volwaardig en betekenisvol burgerschap.

Vervolgens plaatst zij een aantal vraagtekens bij de gegevens die de minister ertoe hebben gebracht te stellen dat het aantal mensen met recht op een tegemoetkoming voor gehandicapten zal toenemen van 204 000 in 1999 tot 210 000 in 2000.

Wat de onderzoekstermijnen betreft, vereist een correct en doelmatig bestuur dat de dossiers voor het verkrijgen van een tegemoetkoming zo spoedig mogelijk kunnen worden behandeld (een termijn van 6 à 8 maanden is te lang). Een en ander is zeker nodig voor oudere gehandicapten.

Met betrekking tot de werkgelegenheid voor gehandicapten merkt de spreker op dat de overheidsinstellingen, krachtens het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling van mindervaliden in de rijksbesturen, een bepaald percentage gehandicapten (met name 3 % van de formatie) in dienst moeten nemen. Hoe staat het terzake in de privé-sector? Zij is van oordeel dat zelfs de overheid zich hoe dan ook te weinig inspanningen getroost om die werfingsquota na te leven.

Wat de informatieverstrekking door de bestuursinstellingen betreft, stipt de spreker aan dat gehandicapten nog heel wat beter kunnen worden ingelicht over hun rechten en de stand van hun dossier. Ook de telefonische infodienst Handitel kan nog worden verbeterd.

Met betrekking tot de sector van de sociale economie vraagt de spreker zich af of in het terzake tussen

Certains parastataux, tels que l'ONAFTS, ont réalisé des progrès considérables en la matière; d'autres, comme l'OSSOM, ont d'énormes progrès à faire.

Les contrats à conclure avec chacun des parastataux sociaux, y compris l'Inami, pour fixer les objectifs tendront à les inciter tous à s'inscrire dans cette démarche.

II. — SECTEURS POLITIQUE DES HANDICAPÉS ET ÉCONOMIE SOCIALE

A. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale

En ce qui concerne le contenu de la politique suivie, il peut être renvoyé aux lignes générales de politique du ministre de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale (cf. Doc. n° 50 0198/017).

B. Interventions des membres

Mme Trees Pieters (CVP) estime logique que les handicapés aient droit à une citoyenneté pleine et entière.

Elle s'interroge ensuite sur les données sur la base desquelles le ministre estime que le nombre de bénéficiaires d'allocations aux handicapés passera de 204 000 en 1999 à 210 000 en 2000.

En ce qui concerne les délais d'instruction, il est impératif, dans une logique d'administration correcte et efficiente, que les dossiers de demande d'allocations puissent être traités aussi rapidement que possible (un délai de 6 à 8 mois est trop long à cet égard), s'agissant en particulier des handicapés âgés.

S'attachant à l'emploi des personnes handicapées, l'intervenante fait observer que l'arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi de handicapés dans l'administration de l'État, prévoit un pourcentage (3 % du cadre en l'occurrence) obligatoire d'engagement de personnes handicapées par les services publics. Qu'en est-il dans le secteur privé? Elle estime en toute hypothèse que même dans le secteur public, on n'accomplit pas suffisamment d'efforts pour respecter ces quotas d'engagement.

Abordant le problème de l'information fournie par l'administration, l'intervenante signale que de nombreux progrès doivent encore être accomplis au niveau de l'information de la personne handicapée quant à ses droits et à l'état d'avancement de son dossier, y compris dans le cadre du canal téléphonique d'information Handitel.

En ce qui concerne le secteur de l'économie sociale, l'oratrice se demande si le protocole à conclure entre

de federale overheid en de gewesten af te sluiten protocol rekening zal worden gehouden met de vele initiatieven en ondernemingen in die sector.

Zij vraagt zich eveneens af of de aandacht voor het al dan niet opnemen van een sociaal beding in bestekken voor overheidsopdrachten, eventueel in het voordeel kan spelen van een onderneming die een contract met een dergelijk beding aanbiedt, ook al is de offerte duurder dan die van de concurrentie.

Volgens de heer Jef Valkeniers (VLD) mag België trots zijn op de inspanningen die het voor gehandicapten levert. Een en ander mag de overheid er evenwel niet toe verleiden sommige onaflatende en niet altijd verantwoorde eisen van de sector zomaar in te willigen.

Vervolgens staat de spreker stil bij het vraagstuk van de gehandicapten die bijscholingscursussen (bijvoorbeeld in informatica) volgen bij het Vlaams fonds voor de sociale integratie van gehandicapten. Aangezien die opleiding geen enkel officieel diploma oplevert, kunnen de cursisten niet terecht in overheidsinstellingen. Tegelijkertijd kampen de besturen met een uitstroom van informatici, omdat de lonen in de privé-sector hoger liggen. Kan er daarom niet aan worden gedacht die gehandicapten aan een baan te helpen bij de centrale en de lokale besturen ?

Voorts ware het aangewezen dat het bevoegde bestuur duidelijker aangeeft waarom het welke invaliditeitsgraad toekent, en met name waarom de tegemoetkomingen soms worden teruggeschroefd.

Tevens vraagt de spreekster om na te gaan of de gemeenten wel de opgelegde quota inzake de indienstneming van gehandicapten naleven.

Wat de sociale economie betreft, vraagt de spreker zich af waarom de federale overheid heeft gemeend terzake te moeten optreden, aangezien die aangelegenheid veeleer tot de bevoegdheden van de gewesten schijnt te behoren.

De spreker stelt voorts ook vast dat de concurrentie tussen de beschutte werkplaatsen en de sector van de commerciële economie ertoe heeft geleid dat die werkplaatsen heel wat zwaar gehandicapten en/of mensen die wat zwakker staan, hebben ontslagen. Vervolgens werden zij naar dagverblijfcentra overgeplaatst, waar zij niet bepaald veel nuttig werk kunnen verrichten.

Bovendien is het voor een gehandicapte zeer moeilijk de stap te zetten van een beschutte werkplaats naar het reguliere arbeidscircuit. Terzake is het wellicht van belang over statistieken te beschikken.

Dan is er ook nog de vaststelling dat heel wat jonge bestaansminimumtrekkers moeilijk in het arbeidscircuit

l'autorité fédérale et les régions en la matière tiendra compte de la diversité d'initiatives et d'entreprises qui existent dans ce secteur.

Elle se demande également si la prise en considération de clauses sociales dans les cahiers de charges dans le cadre des marchés publics pourrait signifier la préférence accordée dans l'octroi du marché à une entreprise ayant prévu une telle clause dans son contrat, même si son offre est plus chère que celle de sa concurrente.

M. Jef Valkeniers (VLD) estime que la Belgique peut être fière des efforts qu'elle accomplit en faveur des personnes handicapées. Ceci ne doit toutefois pas inciter l'autorité publique à répondre à des exigences sans cesse renouvelées et pas toujours raisonnables du secteur.

L'intervenant s'attache ensuite au problème des handicapés qui suivent des cours de recyclage, par exemple en informatique, organisés par le Fonds flamand pour l'intégration des personnes handicapées. Étant donné qu'aucun diplôme officiel n'est décerné à l'issue de cette formation, ces personnes ne peuvent être recrutées par les services publics. Or, les administrations connaissent actuellement des difficultés à garder leurs agents informaticiens vu les rémunérations plus avantageuses qui leur sont offertes par le secteur privé. Ne pourrait-on dès lors envisager la possibilité de recrutement de ces personnes handicapées par les administrations centrales et locales ?

D'autre part, il serait indiqué que l'administration explicite davantage les motifs de ses décisions en matière de reconnaissance des taux d'handicaps, et en particulier, ceux des décisions qui aboutissent à une révision à la baisse des montants d'allocations octroyés.

L'intervenant demande également de vérifier le respect par les communes des quotas d'engagement obligatoire de personnes handicapées au sein de leur personnel.

En ce qui concerne l'économie sociale, l'intervenant s'interroge sur les raisons pour lesquelles l'autorité fédérale a estimé devoir régler cette matière, qui paraît en effet davantage ressortir aux régions.

Évoquant la situation des ateliers protégés, l'orateur constate que la concurrence avec le secteur de l'économie marchande a fait que de nombreux handicapés « lourds » et/ou plus faibles que d'autres ont été licenciés de ces ateliers pour être placés dans des centres de jour, où ils ne peuvent plus exercer beaucoup d'activités utiles.

En outre, la transition des handicapés des ateliers protégés vers les circuits de travail réguliers est très difficile. Il serait sans doute indiqué de disposer de statistiques en la matière.

En ce qui concerne l'intégration des jeunes minimexés sur le circuit du travail, l'orateur signale que certains

te integreren zijn. De spreker stipt aan dat sommige jongeren helemaal geen zin hebben om een baan te zoeken, aangezien ze toch een uitkering ontvangen.

Om te voorkomen dat die jongeren in de werkloosheid vastroesten, ware het wellicht aangewezen dat de gemeenten en de OCMW's die jongeren verplicht aan het werk zetten, naar het voorbeeld van de werving van jonge werklozen door de PWA's. Zoiets zou zelfs kunnen in andere gevallen dan die welke zijn vervat in artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn (indienstneming, op aangeven van de OCMW's en krachtens een arbeidsovereenkomst, van jonge bestaansminimumtrekkers door de gemeenten, vzw's enz).

Mevrouw Greta D'Hondt (CVP) had graag gewild dat de commissie op middellange termijn een debat houdt over de sociale economie.

Tijdens dat debat zal niet alleen moeten worden stilgestaan bij thema's als de sociale-inschakelingsbedrijven (zoals de beschutte werkplaatsen), maar ook bij de sociale dimensie van het economisch bestel (dat wil zeggen de integratie van gehandicapten en sociaal achtergestelden in het economisch leven).

Wat de activering van het bestaansminimum betreft, onderstreept de spreker dat een en ander méér moet betekenen dan het via artikel 62 bestaansminimumtrekkers juist lang genoeg aan het werk te stellen om hen in orde te brengen voor sociale zekerheidsrechten, zoals dat in het verleden te vaak is gebeurd. De activering moet tot doel hebben volwaardige banen te scheppen met het oog op de sociale integratie van de doelgroep.

Welke initiatieven is de minister terzake van plan te nemen, in samenspraak met de gemeenten en de OCMW's ?

Vervolgens kondigt de spreker aan dat zij een amendement (n° 13, Doc 50 0198/020) zal indienen, dat ertoe strekt het voor de betaling van de tegemoetkoming aan gehandicapten uitgetrokken bedrag van 39 048,1 miljard Belgische frank te verhogen tot 39 150,7 miljard Belgische frank. Dat amendement strekt er dus toe in de begroting 2000 een bijkomend bedrag op te nemen van 102,6 miljoen Belgische frank, teneinde de tenuitvoerlegging mogelijk te maken van artikel 163 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, op grond waarvan op 1 juli 2000 een vijfde categorie wordt ingevoerd voor het bepalen van de zelfredzaamheidsgraad in het stelsel van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden. De spreker kan immers geen genoegen nemen met de oorzaken die de vice-eerste minister heeft aangehaald (met name aanpassingen aan de informaticaprogrammatuur en dus geen budgettaire overwegingen), als antwoord op de vraag die zij hem op 9 november 1999 heeft gesteld over het waarom van het uitstel van de inwerkingtreding van voornoemd artikel 163 tot 1 januari 2001.

jeunes ne manifestent aucune volonté de rechercher un emploi, arguant du fait qu'ils perçoivent une allocation.

Pour éviter que ces jeunes ne s'enlisent dans l'inactivité, ne serait-il pas indiqué, à l'instar de l'engagement des jeunes chômeurs par le biais des ALE, que les communes et les CPAS mettent obligatoirement ces jeunes au travail, même en dehors des hypothèses prévues par l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS (engagement sous contrat de jeunes minimes par les communes, ASBL, etc. mis à leur disposition par les CPAS) ?

Mme Greta D'Hondt (CVP) souhaite qu'on puisse mener à moyen terme en commission un débat de fond sur l'économie sociale.

Dans ce cadre, il y aura lieu d'avoir égard non seulement aux entreprises sociales d'insertion (comme les ateliers protégés) mais également à la dimension sociale de l'économie (c'est-à-dire à l'intégration dans la vie économique des personnes handicapées et/ou socialement défavorisées).

En ce qui concerne l'activation du minimum de moyens d'existence, l'intervenante souligne que celle-ci doit consister en davantage que le simple fait d'une mise en règle des droits en matière de sécurité sociale, comme cela a trop souvent été le cas dans le passé. L'objectif de l'activation doit être de procurer des emplois à part entière aux personnes considérées, dans l'optique de leur intégration sociale.

Quelles initiatives compte prendre le ministre en la matière, en concertation avec les communes et les CPAS ?

L'intervenante annonce ensuite le dépôt d'un amendement (n° 13, Doc 50 0198/020) visant à relever le montant de 39 048,1 milliards de francs belges prévu pour le paiement des allocations aux personnes handicapées à 39 150,7 milliards de francs belges). Cet amendement vise donc à inscrire un montant complémentaire de 102,6 millions de francs belges dans le budget 2000 afin de pouvoir mettre en œuvre l'article 163 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales. Cet article prévoit l'instauration au 1^{er} juillet 2000 d'une cinquième catégorie en matière d'évaluation du degré d'autonomie dans le régime de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées. L'oratrice ne peut en effet se satisfaire des motifs (en l'occurrence des adaptations des programmes informatiques, et donc non des raisons d'ordre budgétaire) invoqués à l'appui de la réponse apportée par le vice-premier ministre à sa question qu'elle lui avait adressée le 9 novembre 1999 en commission sur les raisons du report au 1^{er} janvier 2001 de l'entrée en vigueur de l'article 163 précité.

Tot slot wil de spreekster weten wat de minister, in overleg met de sociale partners, van plan is te doen voor de integratie van gehandicapten in de reguliere arbeidscircuits. Uit een sociaal oogpunt is het immers onaanvaardbaar de gehandicapten vast te kluisteren in sectoren zoals die van de beschutte werkplaatsen.

Mevrouw Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) is blij dat de vice-eerste minister voor het begrip sociale economie een open en evolutieve omschrijving in aanmerking heeft genomen. Van haar kant wenst ze dat die omschrijving niet wordt gereduceerd tot de inschakelingseconomie.

De spreekster verheugt zich er eveneens over dat die omschrijving ook de ondernemingen behelst die voor een billijker handel ijveren.

Er zij niettemin op gewezen dat de sociale economie vaak met de markt verweven is (zoals de bouwsector, de onderhoudssector enz.).

Het zou ook interessant zijn te rade te gaan bij actoren met veel ervaring op het terrein, zoals de erkende coöperatieve verenigingen, de ondernemingen met een sociaal oogmerk enz., maar ook de drie gewesten (waarin zich immers zeer uiteenlopende (sub)sectoren aftekenen).

Tot slot stemt het de spreekster tevreden dat de beleidsnota geen gewag maakt van de sectorisering van de sociale economie, met name door de oprichting van paritaire comités. Het is overigens uit den boze de sociale economie van de privé-sector af te scheiden. Voor de privé-sector is het immers onaanvaardbaar dat de sociale economie niet dezelfde spelregels moet volgen.

In verband met de dienstencheques heeft de spreekster vragen bij het overleg dat eventueel zal plaatsvinden tussen de vice-eerste minister en zijn collega van Werkgelegenheid. Ware het niet aangewezen een deel van die cheques voor te behouden voor de ondernemingen die in de sociale economie actief zijn ?

In dat kader kan worden verwezen naar het voorbeeld van Italië, waar, in overeenstemming met de EU-overheden, van ambtswege 10 % van de gemeentelijke overheidsopdrachten aan bedrijven in de sociale economie moeten worden toegekend.

De heer Goutry (CVP) stelt vast dat het gehandicaptenbeleid een voorname plaats inneemt aangezien er een aanzienlijk budget voor is vrijgemaakt (39 miljard Belgische frank in 2000 alleen al voor de betaling van de uitkeringen). Een knelpunt vloeit voort uit het feit dat de federale overheid zich in het verleden bij haar beleid heeft toegespitst op de betaling van uitkeringen in het raam van een residuaire regeling van sociale uitkeringen, aangezien alle andere aspecten van dat gehandicaptenbeleid onder de bevoegdheid van de gemeenschappen ressorteren. Mocht ooit worden gepleit voor homogene bevoegdheidspakketten, dan zou het gehandicaptenbeleid daarvoor zeker in aanmerking komen.

Enfin, l'intervenante s'interroge sur les intentions du ministre, en concertation avec les partenaires sociaux, en matière d'intégration des personnes handicapées dans les circuits réguliers de travail. Il n'est en effet socialement inacceptable de confiner les handicapés dans des secteurs comme ceux des ateliers protégés.

Mme Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) se réjouit de la définition ouverte et évolutive de la notion de l'économie sociale telle que retenue par le vice-premier ministre. Elle souhaite, quant à elle, qu'on ne restreigne pas cette définition à l'économie d'insertion.

L'intervenante se réjouit également de la mention, dans cette même définition, des entreprises de promotion du commerce équitable.

D'autre part, il convient de souligner que l'économie sociale se situe souvent dans le marché (comme dans les secteurs de la construction, du nettoyage, etc.).

Il sera également utile de consulter les acteurs déjà présents depuis longtemps sur le terrain, comme les coopératives agréées, les sociétés à finalité sociale, etc. de même que les trois régions (celles-ci connaissent en effet des (sous)secteurs très diversifiés).

L'oratrice se réjouit enfin que la note de politique n'évoque pas la question de la sectorisation de l'économie sociale (c'est-à-dire l'instauration de commissions paritaires à ce niveau). Le cloisonnement de l'économie sociale, en particulier par rapport au secteur privé, est en effet à proscrire; ce dernier secteur ne pourrait en effet accepter que l'économie sociale n'obéisse pas aux mêmes obligations.

L'intervenante s'interroge sur la concertation éventuelle du vice-premier ministre avec sa collègue chargée de l'Emploi, en ce qui concerne les chèques services. Ne serait-il pas indiqué qu'une partie de ces chèques soit réservée aux entreprises d'économie sociale ?

On peut dans ce cadre citer l'exemple de l'État italien qui prévoit, en accord avec les autorités de l'UE, l'octroi d'office de 10 % des marchés publics communaux aux entreprises d'économie sociale.

M. Goutry (CVP) constate que la politique des handicapés constitue une politique importante, à laquelle un budget substantiel est consacré (39 milliards de francs belges en 2000 rien que pour le paiement des allocations). Un problème provient du fait que dans le passé, cette politique s'est, au niveau fédéral, concentrée sur le paiement d'allocations dans le cadre d'un régime résiduaire de prestations sociales, les communautés étant en effet chargées de tout les autres aspects de cette politique. Si une homogénéité de compétences devait un jour être plaidée, cela devrait être le cas en matière de politique d'handicapés.

Voorts betreurt de spreker dat de heer Valkeniers zich uitsluitend heeft gericht op de ontvangst van uitkeringen door de gehandicapten en op bepaalde misbruiken terzake. Door de gehandicapten haast als potentiële « profiteurs » voor te stellen, gaat het debat immers de verkeerde kant op. Er dient op gewezen dat de gehandicapten, naast hun lichamelijke en/of geestelijke gesteldheid die het hen veelal onmogelijk maakt te werken, niet kunnen sparen, in tegenstelling tot zij die werken of gewerkt hebben. De spreker vraagt zich af of de meerderheid alsook de vice-eerste minister terzake op dezelfde golflengte als de heer Valkeniers zitten.

Volgens de spreker moet het gehandicaptenbeleid emanciperend werken en dringt een verandering van deze « bijstand »-mentaliteit zich op. Het ware wellicht aangewezen stapsgewijs alle privileges af te schaffen door ze om te vormen tot kostendekkende uitkeringen die worden toegekend aan gehandicapten met een laag inkomen.

De heer Valkeniers wijst erop dat bedragen in veel gevallen niet rechtstreeks aan de gehandicapten ten goede komen; vaak worden die door hun familie « anders » aangewend.

De heer Anthuenis (VLD) vraagt zich af of de heer Goutry pleit voor de afschaffing van de specifieke voordelen voor de gehandicapten en de vervanging ervan door een (verhoogd) budget van persoonlijke bijstand voor gehandicapten.

De heer Goutry antwoordt bevestigend, maar wijst er tevens op dat inzake gehandicaptenbeleid een diepgaand debat noodzakelijk is.

Wat het knelpunt van de parkeerkaarten voor gehandicapten betreft, verwijst de spreker naar de vraag die hij daarover in commissie aan de vice-eerste minister heeft gesteld (zie Beknopt Verslag COM 033 van 9 november 1999). De spreker is geen voorstander van gratis parkeerplaatsen; wel is hij gewonnen voor het reserveren van specifieke plaatsen voor gehandicapten.

De spreker betreurt ook dat de vice-eerste minister in de pers op zijn zachtst gezegd vage verklaringen heeft afgelegd over het gebruik van specifieke parkeerkaarten voor gehandicapten.

Met betrekking tot de termijnen voor het onderzoek van de aanvragen om een uitkering herinnert de spreker eraan dat, ingevolge een door zijn fractie ingediend wetsvoorstel, de wet van 25 juli 1994 bepaalt dat de termijn tussen de ingangsdatum van een op aanvraag toegekende uitkering en de datum van de eerste maandelijkse betaling, maximaal 6 maanden mag duren.

Hij constateert dat de beleidsnota stelt dat in 1998 de gemiddelde termijn voor het onderzoek van een aanvraag om een uitkering 6,5 maand duurde (terwijl in 1996 een termijn van 4,8 maanden voldoende was); anderzijds geeft die nota ook aan dat de gemiddelde termijn

L'orateur regrette d'autre part que M. Valkeniers se soit exclusivement axé sur l'aspect de la perception d'allocations par les handicapés ainsi que certains abus que l'on rencontre en la matière. Il est en effet incorrect de pervertir le débat en considérant quasi les handicapés comme des « profiteurs » en puissance. Il ne faut pas oublier que les handicapés, outre leurs infirmités physiques et/ou psychiques qui les empêchent la plupart du temps de travailler, n'ont pas la possibilité, à la différence des personnes actives — ou qui l'ont été — de se constituer une épargne. L'intervenant se demande si le point de vue de M. Valkeniers est partagé par la majorité ainsi que par le vice-premier ministre.

Selon l'orateur, il convient d'appréhender la politique des handicapés dans une perspective d'émancipation et dès lors changer cette mentalité de « perception d'indemnités ». Il serait sans doute indiqué de supprimer progressivement tous les privilèges en les convertissant en indemnités couvrant les frais, allouées en cas de faible revenu.

M. Valkeniers signale que dans de nombreux cas, des montants ne bénéficient pas directement aux handicapés mais qu'ils sont en quelque sorte détournés par la famille de ceux-ci.

M. Anthuenis (VLD) se demande si M. Goutry prône la suppression des avantages spécifiques aux handicapés et leur remplacement par un budget (majoré) d'assistance personnelle des handicapés.

M. Goutry répond par l'affirmative tout en prônant pour l'organisation d'un débat de fond en ce qui concerne la politique des handicapés.

Abordant ensuite le problème des cartes de parking pour handicapés, l'intervenant se réfère à la question qu'il a adressée en commission au vice-premier ministre en la matière (cf. CRA COM 033 du 9 novembre 1999). Sans plaider pour la gratuité des places de parking, l'intervenant prône la réservation de places de parking spécifiques pour handicapés.

L'orateur regrette également que le vice-premier ministre ait fait des déclarations pour le moins imprécises dans la presse au sujet de l'utilisation des cartes de parking spécifiques pour handicapés.

En ce qui concerne les délais d'instruction des demandes d'allocation, l'intervenant rappelle que suite à une proposition de loi déposée par son groupe, la loi du 25 juillet 1994 prévoit un délai maximum de 6 mois entre la date de la prise de cours d'une allocation accordée suite à une demande et la date du premier paiement mensuel.

Il constate que la note de politique fait état d'une part, d'un délai moyen d'instruction des demandes d'allocation en général de 6,5 mois en 1998 (alors que 4,8 mois suffisaient en 1996) et d'autre part, d'un allongement jusqu'à 7,9 mois du délai moyen d'instruction de la de-

voor het onderzoek van een aanvraag om een uitkering voor hulp aan bejaarden is opgelopen tot 7,9 maanden, als gevolg van een aanzienlijke toename van dit soort aanvragen.

De spreker stipt aan dat het stijgend aantal aanvragen om een uitkering voor hulp aan bejaarden gedeeltelijk het gevolg kan zijn van de oprichting op 1 juli 1997, op initiatief trouwens van de fractie van de spreker, van de IV^e categorie in dit uitkeringsstelsel (verhoogde uitkering voor de mensen die 17 of 18 punten behalen op de evaluatieschaal van de zelfredzaamheid).

De gehandicapten hebben er enige tijd over gedaan om de diverse documenten samen te brengen die nodig zijn voor de toekenning van de uitkeringen in deze nieuwe categorie. Die tijdspanne zou gedeeltelijk aan de basis liggen van wat de minister als een toename beschouwt.

Het komt voor de spreker ook enigszins ongeloofwaardig over dat voor het derde opeenvolgende jaar in het hoofdstuk « gehandicapten » van de beleidsnota de vervanging van een deel van het personeel onder arbeidsovereenkomst door vastbenoemd personeel als reden voor de langere onderzoekstermijnen wordt opgegeven.

Hoeveel vastbenoemde personeelsleden zijn er precies en hoeveel onder arbeidsovereenkomst? Is de dienst van de tegemoetkomingen aan gehandicapten van het ministerie van Sociale Zaken de enige die ter discussie staat?

Volgens de minister ligt ook het groter aantal medische analyses aan de basis van de langere onderzoekstermijnen. De spreker stipt niettemin aan dat in 1996 een tiental bijkomende geneesheren-inspecteurs in dienst zijn genomen en ook dat die medische onderzoeken weinig tijd in beslag zouden nemen. Hij wijst er voorts op dat bepaalde controleartsen diverse vooroordelen jegens bepaalde patiënten hebben en dat ook laten blijken.

In het belang van de gehandicapten zelf ware het hoe dan ook aangewezen de termijn voor het onderzoek van de aanvraag om een uitkering in te korten.

Vervolgens vestigt de spreker er de aandacht op dat het dankzij zijn fractie is dat artikel 266 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen erin voorziet dat de inkomensgrens voor een alleenstaande recht hebbende op hulp voor bejaarden onder door de Koning bepaalde voorwaarden kan worden toegepast op de samenwonende gerechtigde wanneer deze bij bloed- of aanverwanten inwoont (of omgekeerd). Dit is een soort van afhankelijkheidsverzekering *avant la lettre*.

De spreker is voorts verheugd dat in de beleidsnota melding wordt gemaakt van de sociale correcties, zoals die welke werd ingesteld door de voorganger van de minister en die ertoe strekt de leeftijd voor de toeken-

mande d'allocation pour l'aide aux personnes âgées, suite à un fort accroissement de ce type de demandes.

L'orateur signale que l'accroissement des demandes d'allocation pour l'aide aux personnes âgées pourrait être motivé en partie par la création au 1^{er} juillet 1997, à l'instigation au demeurant du groupe de l'intervenant, de la catégorie IV dans ce régime d'allocation (allocations majorées pour les personnes se situant à 17 ou 18 points sur l'échelle d'évaluation du degré d'autonomie).

La collecte par les handicapés des différents documents nécessaires pour l'octroi de ces allocations de cette nouvelle catégorie a pris un certain temps et expliquerait donc partiellement ce que le ministre qualifie d'accroissement.

L'intervenant constate également avec quelque incrédulité que c'est la troisième année consécutive qu'on invoque dans la note de politique « handicapés » le remplacement d'une partie du personnel contractuel par du personnel statutaire pour motiver l'allongement des délais d'examen.

Qu'en est-il réellement du taux d'occupation des personnels statutaire et contractuel? Le service des prestations aux handicapés du ministère des Affaires sociales est-il le seul en cause?

L'augmentation du nombre d'analyses médicales est également invoquée par le ministre pour justifier l'allongement des délais d'examen. L'intervenant signale toutefois d'une part, qu'une dizaine de médecins inspecteurs supplémentaires ont été engagés en 1996 et d'autre part, que ces examens médicaux ne prendraient pas beaucoup de temps. Il indique également que certains patients sont très mal reçus par certains médecins de contrôle qui ont des préjugés de divers ordres à leur égard.

En toute hypothèse, et dans l'intérêt même des personnes handicapées, il serait indiqué de raccourcir les délais d'instruction des demandes d'allocation.

L'orateur signale ensuite que grâce à son groupe, l'article 266 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales a prévu l'application, dans les conditions fixées par le Roi, du plafond de revenus auquel est soumis un bénéficiaire isolé (d'allocation pour l'aide aux personnes âgées) au bénéficiaire cohabitant lorsque celui-ci habite chez des parents proches (ou l'inverse). Ceci constitue en fait une assurance dépendance avant la lettre.

L'intervenant se réjouit ensuite de la mention, par la note de politique, des corrections sociales, comme celle instaurée par le prédécesseur du ministre, visant à fixer à l'âge de 21 ans la date de prise de cours du droit

ning van de tegemoetkomingen voor de gehandicapte kinderen vast te stellen op 21 jaar, op voorwaarde dat hun aanvraag uiterlijk zes maanden na die verjaardag wordt ingediend (zults met het oog op een betere overgang tussen het stelsel van de aanvullende kinderbijslag voor gehandicapte kinderen naar het stelsel van de uitkeringen voor volwassen gehandicapten).

De spreker brengt het vraagstuk van de decentralisatie van de geneeskundige diensten te berde en heeft vragen over de regionale geneeskundige centra die nog moeten worden opgericht. Hij dankt de minister ook voor de kwaliteit van de regionale dienst die onlangs in Brugge werd opgericht.

Gelet op de op zijn minst afkeurenswaardige houding van sommige geneesheren-inspecteurs ten aanzien van de gehandicapten vraagt de spreker of de minister eraan denkt om met hen een gedragscode inzake medische evaluatie uit te werken.

Hoe staat het voorts met de concrete uitvoering van het multidisciplinair onderzoek waarin de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten voorziet ?

Vervolgens vraagt de spreker of de minister het eens kan zijn met het voorstel dat ertoe strekt niet langer rekening te houden met de kinderbijslag bij de berekening van de bovenste inkomensgrens, die, als ze wordt overschreden, aanleiding geeft tot het verlies van de toekenning van de tegemoetkomingen aan gehandicapten.

Hij vraagt ook hoe de minister staat tegenover zijn wetsvoorstel (Doc. n° 58/1-1999) dat ertoe strekt de termijn die van toepassing is op de toestand van feitelijke scheiding of van beëindiging van de samenwoning en die moet voorafgaan aan de beslissing van ambtshalve herziening van het recht op de inkomensvervangende tegemoetkoming of de integratietegemoetkoming, te verminderen van 12 naar 6 maanden.

Anderzijds wordt voor de toekenning van de tegemoetkomingen rekening gehouden met de bestaansmiddelen, waarvan sommige aan de hand van forfaitaire verminderingen worden teruggebracht onder een bepaalde grens. Die forfaitaire bedragen zijn niet meer aangepast sinds 1987. Zou dat dan ook niet moeten worden gedaan ?

De spreker is er ook voorstander van dat de controleartsen van de ziekenfondsen de ongeschiktheid vaststellen van de gehandicapten op grond waarvan hun een uitkering wordt toegekend. Tal van gehandicapten die reeds door die controleartsen arbeidsongeschikt zijn verklaard in het kader van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, moeten immers, indien ze ook tegemoetkomingen aan gehandicapten willen ontvangen, dergelijke onderzoeken ondergaan bij de geneesheren-inspecteurs van het ministerie van Sociale Zaken teneinde hun « gebrek aan of ver-

aux allocations pour les enfants handicapés, pour autant que leur demande soit introduite au plus tard six mois après cet anniversaire (et ce, pour permettre une meilleure transition du régime du supplément d'allocations familiales pour enfants handicapés au régime des allocations aux adultes handicapés).

Abordant la question de la décentralisation des services médicaux, le membre s'interroge sur les centres médicaux régionaux qui doivent encore être installés. Il remercie également le ministre pour la qualité du service régional récemment installé à Bruges.

D'autre part, compte tenu de l'attitude pour le moins déplaisante de certains médecins inspecteurs à l'égard des handicapés, l'intervenant se demande si le ministre envisage de convenir avec ceux-ci d'un code de comportement en matière d'évaluation médicale.

Qu'en est-il par ailleurs de la concrétisation de l'examen multidisciplinaire, prévu par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés ?

L'intervenant se demande par ailleurs si le ministre peut se rallier à la proposition visant à ne plus tenir compte des allocations familiales dans le cadre du calcul du plafond de ressources dont le dépassement entraîne la suppression de l'octroi des allocations aux handicapés.

Il s'enquiert également du sentiment du ministre vis-à-vis de sa proposition de loi (Doc. n° 58/1-1999) visant à réduire de 12 à 6 mois le délai applicable à la situation de séparation de fait ou de cessation de cohabitation qui doit précéder la décision de révision d'office du droit à l'allocation de remplacement de revenu ou d'intégration.

D'autre part, il est tenu compte pour l'octroi des allocations des ressources, dont certaines sont neutralisées, par le biais d'abattements forfaitaires, jusqu'à concurrence d'un certain plafond. Ces forfaits n'ayant plus été adaptés depuis 1987, ne serait-il pas indiqué d'y procéder ?

L'intervenant est également favorable à la constatation par les médecins-conseils des mutualités de l'état d'incapacité justifiant l'octroi d'allocations aux handicapés. En effet, de nombreux handicapés, qui ont déjà été déclarés incapables de travailler par ces médecins-conseils dans le cadre de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités du 14 juillet 1994, doivent, s'ils souhaitent bénéficier en plus d'allocations aux handicapés, à nouveau passer des examens similaires auprès des médecins inspecteurs du ministère des Affaires sociales, afin de constater leur privation d'autonomie au sens de la loi précitée du 27 février 1987 rela-

mindering van zelfredzaamheid » vast te stellen in de zin van de voormelde wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten. Zou een vereenvoudiging van het medisch dossier op dat punt niet kunnen worden overwogen ?

Wat ten slotte de werkgelegenheid voor gehandicapten betreft, is de spreker voorstander van een aanpassing van het contingent van de mindervaliden die de overheidsdiensten in dienst moeten nemen. Kunnen terzake geen verbeteringen worden overwogen ?

De spreker wenst dat over de sector van de sociale economie een grondig debat wordt gehouden.

Volgens hem krijgt die sector terecht bijzondere aandacht in het kader van het beleid dat op federaal niveau wordt gevoerd.

Net als andere sprekers pleit hij voor de sociale dimensie van de economie, maar ook voor de uitbouw van een echte sector van de sociale economie.

Er zijn tal van problemen op de markt; zo zijn inzake werkgelegenheid vraag en aanbod niet op elkaar afgestemd. De kansarmen die voor bepaalde banen in aanmerking komen, zouden moeten worden opgespoord en geholpen bij de stappen die ze ondernemen bij de werkgevers.

Anderzijds zal men erop moeten toezien dat de inschakelingsprojecten in het raam van de sociale economie geen tijdelijk en/of marginaal karakter hebben, maar integendeel langlopend zijn en dat men de betrokkenen volwaardige betrekkingen aanbiedt.

Hoe het ook zij, de sociale-economie sector zal een gesubsidieerde sector blijven.

De spreker pleit voorts voor een opvolging van het in 1995 gepubliceerde algemeen verslag over de armoede en suggereert eveneens tijdens het komende debat over de sociale economie met dat verslag rekening te houden.

Hij stelt tevens voor dat de minister een aantal projecten van het Vlaamse sociaal impulsfonds met middelen uit de federale begroting steunt; voormelde projecten kunnen immers vaak niet worden uitgevoerd omdat de middelen snel opgebruikt zijn.

De spreker wenst tevens dat bestaansminimumtrekkers die de OCMW's conform artikel 60, § 7, van de wet van 8 juli 1976 aan werk helpen, bij hun proces van sociale inschakeling begeleiding kunnen krijgen.

Tot slot vraagt het lid zich af hoe de budgettaire middelen ten belope van 600 miljoen Belgische frank die werden uitgetrokken voor de sociale economie, precies worden aangewend.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) onderstreept hoe belangrijk de sector van de gehandicapten, met name op budgettair vlak, wel is. Hij verheugt zich erover dat het daartoe uitgetrokken begrotingsbedrag rekening houdt met de behoeften die men op dat vlak voor het

tive aux allocations aux handicapés. Une simplification du dossier médical ne serait-elle pas envisageable à ce niveau ?

Abordant enfin l'emploi des personnes handicapées, l'intervenant prône une actualisation du contingent de personnes handicapées obligatoirement engagées par les services publics. Des améliorations ne seraient-elles pas envisageables à cet égard ?

En ce qui concerne le secteur de l'économie sociale, l'intervenant souhaite un débat de fond en la matière.

Il estime que c'est à juste titre que ce secteur fait l'objet d'une attention spécifique dans le cadre de la politique menée au niveau fédéral.

L'intervenant plaide comme d'autres orateurs pour la dimension sociale de l'économie mais également pour l'instauration d'un véritable secteur de l'économie sociale.

De nombreux problèmes existent sur le marché, comme l'absence de correspondance entre l'offre et la demande d'emploi. Il conviendrait dès lors de détecter les personnes moins favorisées, qui sont aptes à occuper certains emplois, et les accompagner dans leurs démarches auprès des employeurs.

D'autre part, il conviendra de veiller à ce que les projets d'insertion dans le cadre de l'économie sociale ne soient pas temporaires et/ou marginaux mais s'inscrivent au contraire dans la durée, en offrant des emplois à part entière aux personnes considérées.

Quoiqu'il en soit, le secteur de l'économie sociale demeurera un secteur subventionné.

L'intervenant prône par ailleurs un suivi du rapport général sur la pauvreté de 1995 ainsi que la prise en compte de celui-ci dans le débat à venir sur l'économie sociale.

Il préconise également un soutien, par le budget fédéral du ministre, des projets du fonds flamand social d'impulsion, qui ne peuvent souvent être menés à bien suite à l'épuisement rapide des moyens.

L'intervenant souhaite également que les minimexés mis au travail par les CPAS dans le cadre de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976, puissent être accompagnés dans leur processus d'insertion sociale.

Enfin, le membre s'interroge sur l'affectation précise des 600 millions de francs belges budgétairement consacrés à l'économie sociale.

M. Jean-Marc Delizée (PS) souligne l'importance du secteur des handicapés, notamment sur le plan budgétaire. Il se réjouit du fait que le montant budgétaire prévu à cet égard tienne compte des besoins prévisionnels pour 2000, c'est-à-dire d'un accroissement du nombre

jaar 2000 kan verwachten : een verhoging van het aantal aanvragen voor tegemoetkomingen ten gunste van gehandicapten, alsmede de financiële weerslag van de thans genomen maatregelen.

De spreker wijst er tevens op hoe sterk de begrotingsmiddelen inzake tegemoetkomingen aan gehandicapten gestegen zijn (het bedrag evolueert van 19 miljard Belgische frank in 1987 naar 39 miljard Belgische frank in 2000).

Hij herinnert eraan dat in een ver verleden de begroting in ruime mate werd onderschat, dat de dossiers onbehandeld bleven en dat de opgelopen achterstand toentertijd aanzienlijk was.

Het lid vraagt zich af of nog steeds problemen rijzen op het stuk van de na te leven termijn waarbinnen de dossiers moeten worden behandeld; sinds 1994 werd die termijn vastgesteld op ten hoogste 6 maanden.

In verband met het door de CVP-fractie ingediende amendement dat ertoe strekt de bedragen te verhogen waarin wordt voorzien om uitkeringen toe te kennen, wenst de spreker te preciseren dat de kredieten die daarvoor in 1987 — toen het departement nochtans onder een CVP-minister ressorteerde — werden uitgetrokken, heel wat lager lagen dan thans het geval is.

Begrotingen zijn altijd prognoses : ze kunnen achteraf nog worden bijgesteld.

In verband met de sociale economie is het lid van mening dat dit dossier uitermate positief wordt benaderd en het zonder enige twijfel een stap voorwaarts betekent.

Wat het probleem van de tewerkstelling van de bestaansminimumtrekkers betreft, wijst de spreker erop dat hij zich, in eer en geweten, niet kan scharen achter het standpunt dat de heer Valkeniers daarover op persoonlijke titel heeft verdedigd.

Ten slotte had de spreker graag enige toelichting bij het begrip sociale protonkaart gekregen.

C. Antwoorden van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

1. Gehandicaptenbeleid

De begroting inzake de tegemoetkomingen voor gehandicapten wordt opgemaakt op basis van prognoses die gebaseerd zijn op :

- het aantal rechthebbenden;
- ramingen nieuwe aanvragen;
- dossiers in behandeling;
- nieuwe rechthebbenden;
- vermindering rechthebbenden (overlijdens, herzieningen);
- gemiddeld uitkeringsbedrag.

de demandes d'allocations aux handicapés, ainsi que de l'impact financier des mesures récentes.

L'intervenant relève également l'ampleur de l'évolution budgétaire en matière d'allocations aux handicapés (de 19 milliards de francs belges en 1987, on passe à 39 milliards de francs belges en 2000).

Il rappelle que dans un lointain passé, le budget était largement sous-évalué, les dossiers n'étaient pas traités et l'arriéré en la matière était considérable.

Le membre se demande s'il subsiste encore des problèmes au niveau du délai de traitement des dossiers, fixé depuis 1994 à 6 mois maximum.

Par rapport à l'amendement déposé par le groupe CVP et visant à majorer les montants prévus pour l'octroi des allocations, l'intervenant tient à préciser que les crédits prévus en 1987, alors que le département ressortissait à un ministre CVP, étaient nettement inférieurs à ceux prévus actuellement.

Un budget étant une prévision, des ajustements peuvent être opérés.

En ce qui concerne l'économie sociale, le membre estime que ce dossier est abordé de manière très positive et qu'il constitue une avancée incontestable.

Abordant le problème de la mise au travail des minimeux, l'orateur indique qu'il peut légitimement ne pas se rallier à l'opinion défendue individuellement par M. Valkeniers en la matière.

Enfin, l'orateur souhaiterait des éclaircissements concernant le concept de proton social.

C. Réponses du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale

1. Politique des handicapés

Le budget afférent aux allocations aux handicapés est établi sur la base de prévisions fondées sur :

- le nombre de bénéficiaires;
- des estimations concernant les nouvelles demandes;
- les dossiers à l'examen;
- les nouveaux bénéficiaires;
- la diminution du nombre de bénéficiaires (décès, révisions);
- le montant moyen versé.

Door het toenemend aantal nieuwe aanvragen is het aantal medische onderzoeken gestegen (5 647/maand in 1996, 5 936/maand in 1997, 6 080/maand in 1998, 6 630/maand voor 8 maanden in 1999).

Bij het medisch onderzoek wordt, wat de toekenning van de inkomensvervangende toelage betreft, nagegaan of het « verdienvermogen » van de betrokkene met 1/3 dan wel met minder dan 1/3 is afgenomen, in vergelijking met wat een valide persoon op de arbeidsmarkt (algemeen gesproken) kan verdienen. Wat de toekenning van de integratietoelage en de toelage voor hulp aan bejaarden betreft, wordt bij het onderzoek uitgegaan van een zelfredzaamheidsschaal.

Tot 1986 werd dat onderzoek door artsen van het RIZIV verricht.

In verband met de invaliditeit gebeurt de evaluatie anders; er wordt met name een link gelegd met het beroep dat voorheen werd uitgeoefend.

De adviserende artsen van de ziekenfondsen verrichten inderdaad het onderzoek inzake de invaliditeit; wat echter de toelagen aan gehandicapten betreft, zijn de ziekenfondsen — in tegenstelling tot de sociale zekerheid in de enge zin van het woord — geen mede-beheerders van het stelsel, dat volledig uit financiële middelen van de overheid wordt gefinancierd. Het is dus logisch dat de overheid zelf controle uitoefent inzake de toekenning.

De toename van de aanvragen heeft ook geleid tot een verlenging van de afhandelingstermijnen, mede omdat banen onder arbeidsovereenkomst werden omgezet in statutaire banen en dit via de geëigende procedures van het VWS. In totaal werden 80 personeelsleden op 250 vervangen.

Inzake onderzoekstermijnen is een periode van 6 maanden aanvaardbaar voor de Nationale Hoge Raad. In elk geval wil de minister op termijn terugkeren naar het niveau van eind 1997, toen een gemiddelde van 4,8 maanden werd gehaald. Dat is evenwel maar in fasen mogelijk.

De abattements inzake vrijgesteld inkomen (12 500 Belgische frank, 10 000 Belgische frank en 6 250 Belgische frank) zijn inderdaad laag maar identiek in alle bijstandsstelsels.

Inzake het feit dat de verhoogde kinderbijslag voor gehandicapte kinderen wordt afgetrokken van de tegemoetkoming kan de minister erop wijzen dat deze maatregel in 1993 werd genomen als algemene maatregel, namelijk dat de uitkeringen voor de sociale zekerheid dienen te worden afgetrokken van de bijstands-uitkeringen. Tegen deze maatregel werden heel wat beroepen ingesteld maar ook het Hof van Cassatie heeft het standpunt van de Administratie bevestigd.

Indien hieraan moet worden gewijzigd dan moet de reglementering worden aangepast; er zijn echter geen sociale correcties voorzien voor 2000, gezien de beslis-

L'accroissement du nombre de nouvelles demandes a entraîné une augmentation du nombre d'examens médicaux (5 647/mois en 1996, 5 936/mois en 1997, 6 080/mois en 1998, 6 630/mois pour 8 mois en 1999).

L'examen médical évalue si la capacité de gain est réduite à 1/3 ou à moins d'1/3 de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner sur le marché général du travail, pour l'allocation de remplacement de revenus, et est basé sur une échelle d'autonomie pour l'allocation d'intégration et l'allocation pour l'aide aux personnes âgées.

Jusqu'en 1986, ce sont les médecins de l'INAMI qui effectuaient cet examen.

En ce qui concerne l'invalidité, l'évaluation n'est pas la même, et il est notamment fait référence à la profession exercée.

En ce qui concerne l'invalidité, ce sont effectivement les médecins-conseils des mutualités qui effectuent les examens. Par contre, en matière d'allocations aux handicapés, et contrairement à la sécurité sociale au sens strict, les mutualités ne cogèrent pas le système, qui est financé intégralement à l'aide de moyens financiers publics. Il est donc logique que les pouvoirs publics en contrôlent eux-mêmes l'octroi.

L'accroissement des demandes a aussi entraîné un allongement des délais de traitement, notamment parce que les emplois contractuels ont été transformés en emplois statutaires et ce, par le biais des procédures propres au SPR. Au total, 80 personnes ont été remplacées sur 250.

En ce qui concerne les délais d'instruction, le Conseil supérieur national estime qu'un délai de 6 mois est acceptable. Le ministre entend en tout cas ramener à terme ce délai à 4,8 mois, ce qui était le délai moyen fin 1997. Toutefois, cela ne peut se réaliser que par étapes.

Les abattements sur les revenus (12 500 francs belges, 10 000 francs belges et 6 250 francs belges) sont effectivement peu élevés, mais ils sont identiques dans tous les régimes d'assistance.

En ce qui concerne le fait que les allocations familiales majorées pour enfants handicapés sont déduites de l'allocation, il faut signaler que cette mesure a été prise en 1993, à titre de mesure générale prévoyant que les prestations de sécurité sociale doivent être soustraites des prestations d'assistance. Cette mesure a fait l'objet de nombreux recours, mais la Cour de cassation a confirmé le point de vue de l'Administration.

Si l'on souhaite modifier cette situation, il conviendra d'adapter la réglementation, mais aucune correction sociale n'est prévue pour 2000, étant donné la décision

sing van deze regering om in 2000 de prioriteit te geven aan de actieve welvaartstaat en de lastenverlaging.

De herziening van de tegemoetkoming gebeurt inderdaad soms na geruime tijd daar de administratie zich baseert op het inkomen van het jaar – 2. Indien de persoon zijn inkomen verliest gebeurt de herziening wel onmiddellijk.

De administratie verstrekt heel wat telefonische inlichtingen (23 351/maand in 1996, 24 071 /maand in 1997, 26 638 in 1998 en reeds meer dan 30 091/maand in 1999), ook de informatie via Handitel neemt toe (8 871 in 1996, 9 208 in 1997, 10 170 in 1998 en 11 319 in 1999 (8 maanden)).

Van de aanvragen op tegemoetkomingen wordt gemiddeld meer dan 2/3 (64,8 %) omgezet in een gunstige beslissing.

Inzake het uitstel van de invoering van een nieuwe categorie in de THAB, werd reeds uitvoerig toelichting gegeven naar aanleiding van de interpellatie van mevrouw D'Hondt.

2. Sociale Economie

De minister kan zich akkoord verklaren met het voorstel om in de loop van de maand januari/februari 2000 een meer globale discussie te hebben over Sociale Economie.

Inzake de vragen met betrekking tot de beschutte werkplaatsen stelt de minister dat dit een gemeenschapsbevoegdheid is.

Het is inderdaad correct dat de beschutte werkplaatsen meer afhankelijk zijn van eigen inkomsten, wat verdringing van zwaar gehandicapten tot gevolg heeft of kan hebben. In de beschutte werkplaatsen van het Brussels Gewest en de Duitstalige Gemeenschap worden veel zwaar gehandicapten tewerkgesteld, in Vlaanderen en Wallonië vindt men er ook veel werklozen en arbeidsongeschikten.

Wat de doorstroming betreft, stelt de minister dat deze inderdaad gering is (2 %), maar dat dit niet de eerste prioriteit is. Indien tewerkstelling moet verhogen, dit in eerste instantie voor gehandicapten moet zijn.

Op de vragen van de commissieleden verstrekt de minister volgende antwoorden.

Inzake tewerkstelling van gehandicapten bestaat enkel bij de overheid een quotum.

Tijdens de vorige legislatuur werd onder impuls van de minster van Ambtenarenzaken een wijziging in deze reglementering doorgevoerd. In plaats van een vast aantal ($\pm$ 1 250) werd omgeschakeld naar een procentuele verhouding (2,5 %) ten opzichte van het aantal statutaire tewerkstellingen. Aldus zijn er op de verschil-

de ce gouvernement de donner la priorité en 2000 à l'État social actif et à la réduction des charges.

La révision de l'allocation s'effectue en effet parfois après une longue période, étant donné que l'administration se base sur le revenu de l'année – 2. Si la personne perd son revenu, la révision est effectuée immédiatement.

L'administration fournit un grand nombre de renseignements par téléphone (23 351/mois en 1996, 24 071/mois en 1997, 26 638 en 1998 et déjà plus de 30 091/mois en 1999); le nombre d'informations fournies par le biais de Handitel augmente également (8 871 en 1996, 9 208 en 1997, 10 170 en 1998 et 11 319 en 1999 (8 mois)).

En moyenne, plus des deux tiers (64,8 %) des demandes d'allocations débouchent sur une décision favorable.

En ce qui concerne le report de l'introduction d'une nouvelle catégorie dans l'APA, des explications approfondies ont déjà été fournies en réponse à l'interpellation de Mme D'Hondt.

2. Économie sociale

Le ministre peut marquer son accord sur la proposition relative à l'organisation d'un débat plus général sur l'économie sociale dans le courant de janvier ou février 2000.

Le ministre précise que les questions relatives aux ateliers protégés concernent une matière qui relève des communautés.

Il est en effet exact que les ateliers protégés sont davantage tributaires de leurs propres rentrées, ce qui entraîne ou peut entraîner l'éviction de handicapés graves. Les ateliers protégés de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Communauté germanophone emploient un grand nombre de handicapés graves, alors que ceux de Flandre et de Wallonie emploient également un grand nombre de chômeurs et de personnes en incapacité de travail.

En ce qui concerne l'accès au marché de l'emploi, le ministre précise qu'il est effectivement limité (2 %), mais qu'il ne s'agit pas de la première des priorités. Si l'emploi doit augmenter, il faut que ce soit en premier lieu au profit des handicapés.

Le ministre fournit les réponses suivantes aux questions posées par les membres de la commission.

En ce qui concerne l'emploi des handicapés, seuls les pouvoirs publics appliquent un quota.

Au cours de la législature précédente, la réglementation a été modifiée sur ce point sous l'impulsion du ministre de la Fonction publique : le chiffre fixe (environ 1 250) a été abandonné au profit d'un pourcentage (2,5 %) par rapport au nombre d'emplois statutaires. Les différents ministères emploient donc aussi des handi-

lende ministeries ook gehandicapten tewerkgesteld. Bij de lokale besturen (gemeenten en OCMW's) is de tewerkstelling van gehandicapten gebaseerd op het quotum van 1 per 55 *full time* equivalent tewerkstelling. In de privé-sector bestaan hiervoor geen clausules. Probleem in deze is dat er geen duidelijke definitie van gehandicapte wordt gehanteerd.

Met betrekking tot de tewerkstelling van bestaansminimumgerechtigden klopt het dat artikel 60, § 7, van de organieke wet op de OCMW's nog teveel is gericht op het in regel brengen met de werkloosheidsverzekering; de wet stelt dit ook uitdrukkelijk. Vandaar dat ik diverse maatregelen voorstel :

1) het ESF-project dat naast werkervaring eveneens op opleiding en doorstroming is gericht;

2) versoepeling van de bepaling in artikel 60, § 7, zodat ook het opdoen van werkervaring een doelstelling op zich wordt;

3) het overleg inzake sociale economie dat ik met de gewesten wil voeren.

Sociale clausules zullen worden ingeschreven in de algemene uitvoeringsvoorwaarden en zijn derhalve geen criterium in de gunning of voor selectie.

De sociale proton is een soort rugzakje dat de werkzoekende meekrijgt en dat, aangepast aan zijn of haar situatie, bijkomende premies voorziet bijvoorbeeld als opleidingskrediet voor de werkgever. Een sociale proton is de inschakeling aangepast aan de individuele cliënt.

In de beleidsnota wordt vertrokken van een ruime definitie van sociale economie maar in een eerste fase wordt prioritair gedacht aan de sociale inschakelings-economie. Andere maatregelen bijvoorbeeld inzake verantwoord ondernemerschap zullen later in overleg met de minister van Economie, Tewerkstelling en Arbeid en de gewesten worden uitgewerkt.

III. — ADVIES / STEMMINGEN

De commissie brengt met 9 tegen 3 stemmen een negatief advies uit over amendement n° 13 (Doc 50 0198/020) van mevrouw D'Hondt c.s.

De commissie brengt met 9 stemmen en 3 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 26 *partim* : « Gehandicaptenbeleid en Sociale Economie » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000.

*
* *

Met 9 tegen 4 stemmen brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 26 « Sociale Zaken, Volks-

capés. Dans les administrations locales (communes et CPAS), le taux d'occupation des handicapés est de 1 par 55 équivalents temps plein. Il n'existe aucune disposition s'appliquant au secteur privé. Le problème en cette matière est que la notion de handicapé n'est pas clairement définie.

En ce qui concerne la mise au travail de minimexés, il est exact que l'article 60, § 7, de la loi organique des CPAS est encore trop axé sur la mise en ordre au regard de l'assurance-chômage, qui est du reste explicitement prévue par la loi. Le ministre propose dès lors plusieurs mesures :

1) le projet FSE, qui est axé non seulement sur l'expérience professionnelle, mais aussi sur la formation et la transition professionnelle;

2) l'assouplissement de la disposition de l'article 60, § 7, de manière à faire de l'expérience professionnelle également un objectif en soi;

3) la concertation que le ministre souhaite mener avec les régions en ce qui concerne l'économie sociale.

Des clauses sociales seront insérées dans les conditions générales d'exécution des marchés publics et elles ne constitueront dès lors pas un critère d'attribution ou de sélection.

Quant au proton social, c'est une espèce de sac à dos que le demandeur d'emploi emporte avec lui et qui, adapté à sa situation, prévoit des primes supplémentaires, par exemple, sous forme de crédit de formation pour l'employeur. Le proton social est une insertion individualisée.

Si la note de politique générale part d'une définition large de l'économie sociale, l'attention ira prioritairement, dans un premier temps, à l'économie sociale d'insertion. D'autres mesures, par exemple en matière d'entrepreneuriat responsable, seront élaborées ultérieurement en concertation avec les ministres de l'Économie et de l'Emploi et du Travail ainsi qu'avec les régions.

III. — AVIS / VOTES

Par 9 voix contre 3, la commission émet un avis négatif sur l'amendement n° 13 (Doc 50 0198/020) de Mme D'Hondt et consorts.

Par 9 voix et 3 abstentions, la commission formule un avis favorable sur la section 26 *partim* : « Politique des handicapés et Économie sociale » du projet de budget général des dépenses pour l'année 2000.

*
* *

Par 9 voix contre 4, la commission émet un avis favorable sur la section 26 « Affaires sociales, Santé pu-

gezondheid en Leefmilieu » — *partim* : Sociale Zaken, van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000.

De rapporteur,

Jean-Marc DELIZÉE

De voorzitter,

Joos WAUTERS

blique et Environnement » — *partim* : Affaires sociales, du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000.

Le rapporteur,

Jean-Marc DELIZÉE

Le président,

Joos WAUTERS

ADVIES

**over sectie 26*partim* — Volksgezondheid
en Leefmilieu**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU
EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Annemie VAN DE CASTEELE** EN
MEVROUW **Michèle GILKINET**

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit ontwerp van algemene uitgavenbegroting evenals de algemene beleidsnota besproken tijdens haar vergaderingen van 16, 23 en 30 november 1999.

I. — VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**A. INLEIDING VAN DE MINISTER VAN
CONSUMENTENZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN
LEEFMILIEU**

Een volksgezondheidsbeleid uitwerken waarbij de patiënt centraal wordt gesteld, vraagt dat beleidsmeden, zorgverstrekkers, verzorgingsinstellingen en patiënten zelf dit uitgangspunt verdedigen. De basispeilers om

AVIS

**sur la section 26*partim* — Santé publique
et Environnement**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
MME **Annemie VAN DE CASTEELE** ET
MME **Michèle GILKINET**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné le présent projet de budget ainsi que la note de politique générale au cours de ses réunions des 16, 23 et 30 novembre 1999.

I. — SANTÉ PUBLIQUE ET ENVIRONNEMENT**A. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE
LA PROTECTION DE LA CONSOMMATION, DE LA
SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT.**

Développer une politique de santé publique ciblée sur le patient ne peut se concevoir sans que les responsables politiques, les dispensateurs et les établissements de soins, de même que les patients défendent eux-mêmes

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Yolande Avontroodt.

A. — Vaste leden / Titulaires

V.L.D.	Yolande Avontroodt, Maggie De Block, Etienne De Groot.
C.V.P.	Hubert Brouns, Luc Goutry, Joke Schauvliege.
Agalev/Ecolo	Anne-Marie Descheemaeker, Michèle Gilkinet.
P.S.	Colette Burgeon, Yvan Mayeur.
P.R.L.-F.D.F.-MCC	Robert Denis, Philippe Seghin.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
S.P.	Magda De Meyer.
P.S.C.	Luc Paque.
VU-ID	Els Van Weert.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Filip Anthuenis, Hugo Philtjens, Bart Somers, Jef Valkeniers.
Simonne Creyf, Greta D'Hondt, Dirk Pieters, Jo Vandeurzen.
Martine Dardenne, Zoé Genot, Joos Wauters.
Jean-Marc Delizée, André Frédéric, Maggy Yema.
Daniel Bacquelaine, Anne Barzin, Olivier Chastel.
Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts, John Spinnewyn.
Dalila Douifi, Peter Vanvelthoven.
André Smets, Jean-Jacques Viseur.
Frieda Brepoels, Annemie Van de Casteele.

volgens dit uitgangspunt een volksgezondheidsbeleid uit te bouwen zijn :

1. het uitwerken van patiëntenrechten, met inspraak van patiënten(verenigingen);
2. het stroomlijnen van het zorgaanbod volgens een getrappt systeem;
3. gebaseerd op gegevens die worden omgevormd tot informatie om behoeften correct in te schatten.

Een dergelijke visie vraagt een andere rol en opdracht van de beleidsmakers, de verschillende zorgverstrekkers (artsen, verpleegkundigen, paramedici) en van de patiënten en hun omgeving. De minister wil hierbij niet zeggen dat deze visie nog onbestaande is in de maatschappij, maar wel dat deze moet worden versterkt, gestimuleerd en ondersteund.

De minister is er zich ten eerste van bewust dat dit werk niet op een dag kan worden geklaard, zelfs niet in een volledige regeerperiode. Daarom is het ook noodzakelijk dat bepaalde prioriteiten worden vastgelegd, krijtlijnen worden getrokken.

Het stimuleren van de eerstelijnszorg is daarbij een voorbeeld. Door de gezondheidszorg te organiseren vanuit de eerstelijnszorg wordt er voor gezorgd dat de patiënt als geheel wordt bekeken, waarbij niet alleen aandacht wordt besteed aan een medisch (deel)probleem, maar dat ook rekening wordt gehouden met sociale, psychologische, ecologische ... factoren.

Dit kan maar ingang vinden wanneer we de rol van de huisarts centraal stellen en de huisarts ook de middelen geven waardoor het medisch dossier ook daadwerkelijk kan worden « beheerd ». Dit betekent dat de huisarts op de verschillende gezondheidsvragen moet kunnen antwoorden. De minister denkt hierbij zowel aan preventieve, curatieve gezondheidsvragen als aan vragen inzake palliatieve zorg en euthanasie. De huisarts — hoewel deze een centrale rol toebedeeld krijgt — staat echter niet alleen in het veld en kan zeker niet alle vragen van een patiënt beantwoorden. De rol van de huisarts is er veelal een van begeleiding in plaats van oplossing. Hier komt dan het belang van samenwerking en overleg tot uiting. Deze samenwerking vindt plaats op het niveau van de eerstelijnszorg : de samenwerking met thuisverpleegkundigen, apothekers, kinesisten en andere. Pas wanneer de eerstelijnszorg de expertise niet in huis heeft om de patiënt te helpen, dient te worden doorverwezen naar de tweede- en derdelijnszorg. Deze zijn dus complementair aan de eerstelijnszorg en moeten dan ook op die manier worden ingezet en gevalideerd. Het uitbouwen van de doorverwijzing vanuit de eerstelijnszorg zal als gevolg hebben dat de specialisatiefunctie van ziekenhuizen en hun medewerkers wordt geherwaardeerd. Om deze specialistische zorgverlening te ondersteunen en tegelijk de no-

mes ce principe. Les piliers devant étayer une politique de santé articulée autour de cet axiome sont :

1. Le développement de droits des patients avec la participation de ces mêmes patients (associations);
2. La structuration de l'offre de soins selon un système échelonné;
3. basé sur des données converties en information permettant d'évaluer exactement les besoins.

Une telle vision de la politique de santé requiert l'attribution d'un rôle et d'une mission différents, à la fois aux décideurs politiques, aux dispensateurs de soins (médecins, praticiens infirmiers et paramédicaux) et aux patients ainsi qu'à leur entourage. La ministre ne prétend pas affirmer qu'une telle approche aurait jusqu'à présent été absente dans notre société; mais elle tient à souligner, c'est que ladite approche doit être renforcée, stimulée et soutenue.

La ministre est parfaitement consciente du fait qu'un tel bouleversement ne peut être accompli du jour au lendemain, voire même en une législature mais elle croit néanmoins qu'il est essentiel de fixer dès à présent certaines priorités, de délimiter le problème.

Un exemple parmi les stratégies à mettre en œuvre a trait aux soins du premier échelon. En situant l'assise des soins de santé au premier échelon, l'on met en place une certitude, celle qui permet de savoir que le patient sera considéré dans sa globalité et que la prise en charge ne concernera pas seulement un problème médical (partiel) mais prendra en compte un large éventail de facteurs sociaux, psychologiques, écologiques, ...

Cet objectif ne pourra être atteint que si les efforts consentis sont axés sur l'aspect essentiel du système, c'est-à-dire le rôle du médecin généraliste et si l'on donne à ce généraliste les moyens de véritablement gérer à part entière le dossier médical. Pour cela, le médecin généraliste devra être capable de répondre à toutes les demandes et questions qui concernent la santé de son patient et peuvent relever du domaine préventif ou curatif ou du secteur palliatif ou de la problématique de l'euthanasie. Mais ce généraliste, même s'il est au cœur de l'action, n'est cependant pas le seul acteur sur le terrain parce que, tout seul, il ne parviendra certainement pas à faire face à toutes les situations. Le rôle du généraliste consistera souvent plutôt à accompagner le patient que de vraiment résoudre les problèmes. À ce niveau, la collaboration et la concertation ont toute leur importance. La collaboration se situe au premier échelon — songeons à la collaboration avec le secteur des soins à domicile, avec les pharmaciens, les kinésithérapeutes et bien d'autres encore. Ce n'est que lorsque l'expertise requise n'est pas présente au premier échelon qu'il faudra orienter le patient vers le second ou le troisième échelon. Ces deux derniers échelons sont donc complémentaires au premier échelon et doivent entrer en jeu et être validés de cette manière. Le développement de la fonction d'orientation au premier éche-

dige kwaliteitsgaranties in te bouwen zal het noodzakelijk zijn de nodige maatregelen te nemen inzake programmering en normering.

Deze visie op de rol en de opdracht van zorgverstrekkers vraagt aan hen een interne evaluatie door te voeren van waaruit aanbevelingen kunnen worden geformuleerd ter ondersteuning van een goede praktijkvoering op medisch, verpleegkundig en paramedisch vlak en dit op de verschillende niveaus binnen de gezondheidszorg. Deze interne evaluatie kan worden ondersteund door hulpmiddelen zoals het aanreiken van objectieve informatie, een gerichte accreditering, het stimuleren van *peer review*, maar ook het actualiseren van de opdrachten van bijvoorbeeld de Orde van Geneesheren.

Het centraal stellen van de patiënt en zijn of haar behoeften, betekent ook dat bepaalde controversiële debatten moeten worden aangegaan of voortgezet. De minister denkt hierbij concreet aan de niet conventionele geneeswijzen — waarbij de minister er de voorkeur aan geeft om te spreken over complementaire geneeswijzen — of aan het debat inzake euthanasie, of bijvoorbeeld ook de wetenschappelijke onenigheid inzake het chronisch vermoeidheidssyndroom. Dit zijn uitdagingen van deze regeerperiode om hier een leemte aan te vullen.

Het sluitstuk van een dergelijke operatie zou kunnen bestaan in een Code Volksgezondheid, waarbij — in navolging van landen zoals Frankrijk — alle elementen die deel uitmaken van een gezondheidsbeleid coherent worden opgenomen, zoals de patiëntenrechten, de rechten van gezondheidswerkers, de algemene grondbeginselen van gezondheidsvoorzieningen aangevuld met specifieke bepalingen voor deeldomeinen zoals psychiatrie, bloed- en weefselbanken, ...

Het uitwerken van een Code Volksgezondheid betekent niet dat we *tabula rasa* moeten maken van de bestaande wetgeving. Het houdt in dat algemene principes verder moeten worden uitgewerkt — via een breed maatschappelijk debat — waarop de bestaande onderdelen, zoals koninklijk besluit n° 78, kunnen worden getoetst en waarbij leemtes, zoals patiëntenrechten, de uitbouw van de eerstelijnszorg, de regeling inzake euthanasie kunnen worden ingevuld. Het « algezonde principe » wil de minister hier voorop stellen, wat betekent dat als iets algemeen kan worden geregeld, dit ook algemeen moet worden geregeld en dat we proberen af te stappen van het zoeken naar oplossingen voor deelproblemen. Dit « algezonde principe » kunnen we niet alleen gebruiken bij het invullen van de leemtes, maar dienen we als principe te onthouden bij punctuele dossiers. De invulling van de leemtes gebeurt niet alleen

lon ne pourra que revaloriser la fonction de spécialisation des hôpitaux et de leurs collaborateurs. Pour étayer cette dispensation de soins spécialisés et mettre en place les garanties de qualité qui s'imposent, il faudra prendre les mesures requises sur le plan de la programmation et de la réglementation.

Cette vision du rôle et de la mission des dispensateurs de soins suppose que ces derniers se livrent à une évaluation interne qui servira de base à la formulation de recommandations pour étayer une bonne pratique médicale, infirmière et paramédicale, et ce à différents niveaux au sein du système de soins de santé. Pour appuyer cette évaluation interne, l'on peut mettre à sa disposition une série d'instruments comme des informations objectives, une accréditation ciblée, la stimulation de l'évaluation par les pairs, mais aussi l'actualisation des missions, de l'Ordre des Médecins par exemple.

Mettre au centre du système le patient et ses besoins signifie aussi que l'on sera disposé à s'engager dans des débats controversables ou à poursuivre ceux qui sont déjà en cours. La ministre songe à ce propos aux médecines non conventionnelles — la ministre utilise plus volontiers le terme « médecines complémentaires » — ou au débat sur l'euthanasie ou encore aux divergences de vues entre scientifiques sur le syndrome de fatigue chronique. Ce sont autant de défis que nous nous devons de relever au cours de la présente législature.

Le point d'orgue d'une telle opération pourrait consister en la rédaction d'un Code de la Santé publique qui comprendrait — comme c'est le cas dans des pays comme la France — tous les éléments qui façonnent une politique de santé cohérente : les droits des patients, les droits des travailleurs de santé, les principes de base généraux des infrastructures de santé, ainsi que des dispositions spécifiques dans des domaines partiels comme la psychiatrie, les banques de sang et de tissu, ...

La mise au point d'un tel Code de la Santé ne signifie cependant pas pour autant que l'on fasse table rase de toute la législation existante. Elle implique, bien au contraire, que des principes généraux soient développés plus avant — par le biais d'un large débat social —

sur la base desquels certains éléments comme l'arrêté royal n° 78 devront être évalués alors que, dans d'autres cas, des lacunes pourront être comblées (comme les droits des patients, la législation relative à l'euthanasie). La ministre voudrait défendre à ce propos le principe selon lequel une réglementation générale doit être mise en œuvre chaque fois que celle-ci est à notre portée; en d'autres mots, elle aimerait que l'on cesse de se contenter de résoudre des problèmes partiels. Ce principe vaut son pesant d'or non seulement lorsqu'il s'agit de combler des lacunes, mais aussi dans le traitement de dossiers ponctuels. Comblar les lacunes est une tâche

door de minister van Volksgezondheid, maar ook door het Parlement en door de gemeenschappen en de gewesten. De minister wil hier specifiek de ethische debatten aanhalen om aan de parlementsleden te vragen hun verantwoordelijkheid op te nemen en er gezamenlijk voor te ijveren dat deze legislatuur resultaten kan voorleggen. De vooropgestelde doelstelling is groot en vraagt inspanningen van alle betrokkenen. Het is dan ook vanuit die optiek dat in de beleidsnota niet rechtstreeks gesproken wordt over euthanasie. De regering heeft er immers voor geopteerd deze discussie via een breed forum te regelen, wat betekent dat het parlementair initiatief voor ethische thema's primeert op regerings-initiatieven.

De minister licht enkele concrete actiedomeinen toe. Vier grote prioriteiten kunnen hierbij worden onderscheiden : de patiëntenrechten, de organisatie van de gezondheidszorg, de geneesmiddelen en natuurlijk het Federaal Agentschap Voedselveiligheid.

1. Patiëntenrechten

De algemene grondbeginselen dienen voor een volksgezondheidsbeleid, waarbij patiëntenrechten er een van zijn, verder uitgeklaard en maatschappelijk gedragen worden. In eerste instantie is het de bedoeling van de minister deze algemene grondbeginselen verder uit te tekenen, maar dit zonder dat er lange tijd verloren gaat aan een detaillistische invulling ervan. Deze algemene grondbeginselen moeten ons in staat stellen de bestaande voorstellen en ontwerpen inzake patiëntenrechten te toetsen, bij te schaven en uiteindelijk te finaliseren. Momenteel bestaat op het kabinet een interne werkgroep met de administratie om een eerste uitwerking te realiseren. Op korte termijn zullen de ambtgenoten van de minister hierbij betrokken worden en natuurlijk ook de betrokkenen in het veld.

Patiëntenrechten worden echter niet alleen hierdoor gewaarborgd. Het betekent ook dat men oog heeft voor bepaalde — meer kwetsbare — groepen in de samenleving. De minister denkt hierbij aan de chronisch zieken waarvoor 1 miljard Belgische frank extra gebudgetteerd werd, aan de terminale patiënten voor wie zowel op het vlak van palliatieve zorg, pijnbestrijding als euthanasie de nodige ondersteuning moet worden geboden, aan de sociaal minder bedeelden waar we via de werking van de sociale dienst in ziekenhuizen de relatie tussen intramurale zorg — eerstelijnszorg en mantelhulp verder kunnen uitbouwen (concrete projecten hierbij zijn ontslagmanagement en interculturele bemiddeling), aan de lijders aan het chronisch vermoeidheidssyndroom waar we via de Hoge Gezondheidsraad en het bestuur van de Medische Expertise en via de beoefde referentiecentra van het RIZIV er eindelijk toe

che qui n'est pas dévolue exclusivement au ministre de la Santé publique; elle appartient aussi au Parlement et aux communautés et régions. La ministre voudrait s'attarder spécifiquement aux débats éthiques et demander, aux membres du Parlement, de prendre leurs responsabilités et d'œuvrer tous ensemble pour que cette législature puisse présenter des résultats concrets. L'objectif fixé est ambitieux et ne peut être atteint sans que tous les intéressés s'y attellent avec ardeur. C'est dans cette optique que la note de politique générale n'aborde pas directement le problème de l'euthanasie. Le gouvernement a opté pour une solution qui consiste à traiter cette matière dans un forum plus large, ce qui signifie que lorsqu'il s'agit de thèmes éthiques, l'initiative parlementaire doit l'emporter sur les initiatives gouvernementales.

La ministre commente ensuite quelques domaines d'action prioritaires. Quatre priorités importantes peuvent être distinguées : les droits des patients, l'organisation des soins de santé, les médicaments et, bien entendu, l'Agence fédérale pour la Sécurité alimentaire.

1. Les droits des patients

Les principes fondamentaux généraux d'une politique de santé — et les droits des patients sont l'un de ces principes — doivent être précisés et dotés d'une assise sociale. La ministre a l'intention, dans un premier temps, de poursuivre la délimitation de ces principes mais sans perdre trop de temps à les préciser d'une manière trop détaillée. Ces principes généraux doivent permettre d'évaluer, de rectifier et de finaliser les propositions et projets existants en matière de droits des patients. Un groupe de travail interne a été constitué au sein du cabinet, en collaboration avec l'administration; il est chargé d'une première concrétisation des principes formulés. À court terme, les autres ministres seront appelés à participer aux travaux, au même titre bien sûr que les acteurs sur le terrain.

Mais ce n'est pas là la seule initiative axée sur les droits des patients. Pour garantir ces droits, nous devons aussi accorder davantage d'attention à certains groupes plus vulnérables de notre société. La ministre songe ainsi aux malades chroniques en faveur desquels 1 milliard de francs belges supplémentaire est prévu, aux patients en phase terminale auxquels il faut donner l'appui nécessaire, tant sur le plan des soins palliatifs et de la lutte contre la douleur, que dans le domaine de l'euthanasie; il ne faut pas non plus oublier les défavorisés sur le plan social. Pour eux, il faut développer plus avant la relation entre les soins intramuraux — soins du premier échelon et soins de proximité (comme projets concrets la ministre la fonction de responsable de la continuité des soins et la médiation interculturelle) via les services sociaux dans les hôpitaux; il faut aussi penser aux victimes du syndrome de fatigue chronique

kunnen komen ook voor deze patiënten een verantwoord zorgaanbod zullen kunnen aanbieden.

2. De organisatie van de gezondheidszorg

De organisatie van de gezondheidszorg vraagt acties op verschillende terreinen. De minister denkt hierbij aan de uitbouw van de eerstelijnszorg, de beheersing van het volume en de kwaliteit van intramurale gezondheidszorgvoorzieningen en de rol en positie van de verschillende zorgverstrekkers.

De uitbouw van de eerstelijnszorg heeft zijn eerste concrete vertaling gekregen in een conceptnota die nu zal worden voorgelegd aan de verschillende beroepsorganisaties en collega-ministers op federaal en regionaal niveau. Deze conceptnota zal tegelijk worden gehanteerd als toetssteen voor meer concrete dossiers die op tafel liggen of op ons zullen afkomen. De minister denkt hierbij aan de uitbouw van het medisch dossier, de georganiseerde diensten thuisverpleging, ... Wanneer we de rol van de huisarts centraal stellen, wanneer we ijveren voor meer samenwerking in de vorm van multidisciplinaire netwerken tussen zorgverstrekkers en wanneer we het aanbod aan zorgverstrekkers willen baseren op noden is het belangrijk dat we ook weten welke samenwerkingsverbanden er bestaan en hoeveel er zijn. Daarom heeft de minister besloten om zowel ten aanzien van de apothekers als ten aanzien van de huisartsen een registratie op te starten. De uitbouw van de eerstelijnszorg roept echter ook vragen op naar (alternatieve) financieringsvormen en naar de relatie met de tweede- en derdelijnszorg.

Maar ook ten aanzien van de intramurale zorg mogen we niet wachten tot de eerstelijnszorg volledig is geconceptualiseerd. Ook hier liggen concrete dossiers op tafel die onze aandacht vereisen. Ook hier is het belangrijk om te vertrekken van de algemene grondbeginselen en deze dossiers er aan te toetsen. Kwaliteit en aanbodbeheersing zijn hierbij sleutelwoorden. We vinden dit terug in het dossier spoedgevallendiensten, de mogelijkheden op vlak van fusies en associaties, cardiologie, oncologie ... Belangrijk hierbij is dat we vertrekken vanuit reële behoeften, dat we dus werken op basis van een verantwoorde gegevensverzameling om deze behoeften te bepalen. Naar de ziekenhuizen toe is het ook zeer belangrijk dat de gegevensverzameling zijn vertaling krijgt in informatie die bruikbaar is voor het intern beleid in de ziekenhuizen. Ook hier zullen — in samenwerking met Sociale Zaken — de nodige inspanningen worden geleverd. Ziekenhuizen hebben naast hun medische opdracht echter ook een belangrijke sociale functie te spelen. Eerder heeft de minister al ge-

auxquels on pourra enfin offrir une offre adéquate de soins via le Conseil supérieur d'Hygiène et l'administration de l'Expertise médicale, ainsi que grâce aux centres de référence de l'INAMI qui nous ont été promis.

2. L'organisation des soins de santé

Qui dit « organisation des soins de santé », dit actions dans plusieurs domaines. La ministre songe par exemple au développement des soins de santé du premier échelon, à la maîtrise du volume et de la qualité des infrastructures de soins intramurales, ainsi qu'au rôle et à la position des différents dispensateurs de soins.

Une première initiative concrète traduisant l'objectif du développement des soins de santé du premier échelon est la mise au point d'une note conceptuelle qui sera soumise aux différentes organisations professionnelles et aux collègues ministres aux niveaux fédéral et régional. Ladite note servira aussi de critère d'évaluation pour des dossiers plus concrets qui sont déjà en discussion ou le seront bientôt. La ministre pense ici au développement du dossier médical, aux services organisés de soins à domicile, ... Si nous faisons du médecin généraliste la pierre angulaire du système, si nous œuvrons pour une collaboration plus étoffée entre les dispensateurs de soins, sous la forme de réseaux pluridisciplinaires et si nous voulons fonder l'offre de dispensateurs de soins sur les besoins, il est important que nous sachions aussi quels liens de collaboration existent sur le terrain et quel est leur nombre. C'est la raison pour laquelle la ministre décidé de lancer un enregistrement, tant des pharmaciens que des médecins généralistes. Le développement des soins au premier échelon suppose cependant aussi que l'on examine le problème des formes (alternatives) de financement et la relation avec les second et troisième échelons.

Dans le domaine des soins intramuraux nous ne pouvons pas non plus attendre la finalisation de la conceptualisation des soins du premier échelon. Ici aussi, des dossiers concrets nous attendent et nous devons nous y atteler sans tarder. Ici aussi, il est important de partir de principes fondamentaux généraux pour évaluer les dossiers visés. La qualité et la maîtrise de l'offre sont les mots-clés dans ce contexte. Nous les retrouvons dans le dossier des soins d'urgence, des possibilités sur le plan des fusions et associations, de la cardiologie, de l'oncologie, ... Il est essentiel de partir de besoins réels, de travailler sur la base d'une collecte de données justifiée pour déterminer ces besoins. Envers les hôpitaux, il est également important que ces collectes de données soient traduites en informations applicables dans la politique interne des hôpitaux. Ici aussi les efforts nécessaires devront être accomplis, en collaboration avec les Affaires sociales. Outre leur mission médicale, les hôpitaux ont aussi une fonction sociale essentielle. La ministre a d'ailleurs déjà évoqué l'import-

sproken van het belang van de sociale dienst in een ziekenhuis. Door de verdere daling van de ligduur omwille van technologische evoluties (en de financiële druk op ziekenhuizen) moet men een ongebreidelde vermindering van de ligduur vermijden. Dit kan door de sociale factoren mee op te nemen in de berekening van de « toegelaten » ligduur. Het beheersen van het aanbod, het uitwerken van samenwerkingsverbanden, de financiering van ziekenhuizen voor hun expertise wanneer zij op het juiste moment ingezet wordt, zijn hulpmiddelen om ziekenhuizen te valideren in hun complementaire en noodzakelijke functie ten aanzien van de eerstelijnszorg. Men mag immers niet de indruk wekken dat door het benadrukken van de eerstelijnszorg, de ziekenhuizen pas op de tweede plaats komen. Het is juist de bedoeling van de minister om de eigenlijke functie van ziekenhuizen (zowel de algemene als de psychiatrische ziekenhuizen) te waarborgen binnen de diverse maatschappelijke ontwikkelingen en dit binnen een financieel haalbaar kader.

Onze gezondheidszorgvoorzieningen draaien echter op mensen, op beroepskrachten. Vandaar wil de minister de aandacht vragen voor de verpleegkundigen. Waar we momenteel bij verschillende gezondheidsberoepen een (trend naar) overaanbod merken, zien we bij de verpleegkundigen een groeiend tekort. Om te vermijden dat we in de nabije toekomst met een reëel tekort te kampen hebben, moeten we nu de oorzaken voor dit tekort aanpakken, rekening houdend met de nieuwe eisen die aan dit beroep worden gesteld door de intensivering van de zorgzwaarte, de technologisering op specialistische diensten, de vraag naar zorg als aanvulling op de verzorging vanuit patiënten, ... De eindeloopbaanproblematiek, de verhouding gebrevetteerde-gegradeerde verpleegkundigen, de samenwerking tussen verpleegkundigen en verzorgenden, de druk op het familiaal leven omwille van de arbeidsvoorwaarden van verpleegkundigen spelen hierbij een rol en vragen een antwoord.

3. Geneesmiddelen

De geneesmiddelensector overschrijdt al jaren de begrotingsdoelstellingen. Voor het jaar 2000 werden dan ook realistische besparingsmaatregelen uitgewerkt die op regelmatige tijdstippen zullen worden geëvalueerd teneinde een overschrijding voor het jaar 2000 te vermijden.

De overschrijding van de begrotingsdoelstelling heeft echter veel te maken met het feit dat onder druk van de publicitaire campagnes van de farmaceutische industrie er een onverantwoord gebruik van geneesmiddelen optreedt. Dit wordt in de hand gewerkt door het voorschrijfgedrag van sommige artsen maar ook door het

tance du service social dans les hôpitaux. La diminution de la durée d'hospitalisation se poursuit en raison de l'évolution des technologies (et de la pression financière exercée sur les établissements de soins); Il faut cependant éviter que cette évolution ne prenne la tournure d'une baisse effrénée. Pour cela, il convient d'intégrer les facteurs sociaux dans le calcul de la durée « autorisée » d'hospitalisation. La maîtrise de l'offre, le développement de liens de collaboration, le financement des hôpitaux et plus exactement de leur expertise lorsqu'ils entrent en jeu au moment opportun, sont autant de leviers permettant de valider les hôpitaux dans leur indispensable fonction complémentaire à l'égard des soins du premier échelon. On ne peut, en effet, donner l'impression qu'en mettant en avant le premier échelon, on agit au détriment des hôpitaux. La ministre a, tout au contraire, l'intention de garantir la véritable fonction de l'hôpital (tant général que psychiatrique) au sein des diverses évolutions sociales, et ce dans un cadre financier réalisable.

Le fonctionnement des structures de santé est cependant conditionné par l'engagement d'êtres humains, de professionnels de la santé. La ministre attire l'attention sur le personnel infirmier. Si on constate sur le marché de l'emploi une offre excédentaire dans de nombreuses professions de la santé (ou une tendance dans ce sens), la pénurie de personnel infirmier ne fait que croître. Pour éviter que la situation ne devienne trop préoccupante à l'avenir, il faut, dès à présent, s'attaquer aux causes de cette pénurie, compte tenu des nouvelles exigences posées à la profession par l'intensification de la lourdeur de la tâche infirmière, la technicisation dans les services spécialisés, la demande de soins formulée par les patients en complément des soins donnés, ... La problématique de la fin de carrière, la relation infirmiers gradués-infirmiers brevetés, la collaboration entre les infirmiers et les soignants, la charge que font peser sur la vie familiale les conditions de travail du personnel infirmier, ce sont autant de facteurs qui jouent un rôle à cet égard et auxquels il faudra trouver une réponse.

3. Médicaments

Le secteur du médicament dépasse depuis des années les objectifs budgétaires. Aussi, des mesures d'économies réalistes ont-elles été élaborées pour l'an 2000, qui seront évaluées à intervalles réguliers afin de prévenir tout dépassement l'an prochain.

Mais les dépassements budgétaires ne sont certainement pas étrangers à la consommation injustifiée de médicaments sous la pression des campagnes publicitaires de l'industrie pharmaceutique. Une situation que favorisent le comportement prescripteur de certains médecins, mais aussi la légèreté dont certains patients

soms lichtzinnig gebruik door patiënten. Objectieve informatie naar artsen en naar patiënten toe zullen dan ook gepromoot worden via de versterking van het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie. Dit kan door informatiecampagnes naar huisartsen en het brede publiek, het controleren en normeren van reclamecampagnes vanuit de farmaceutische industrie, het evalueren en uitbreiden van het project onafhankelijke artsenbezoekers.

Belangrijk is echter ook de promotie van generische producten. Via de opdracht van de Farmaceutische Inspectie om de bio-equivalentie van generische geneesmiddelen te bewijzen gekoppeld aan een hogere terugbetaling van generische geneesmiddelen, kan een kwalitatief en financieel haalbaar geneesmiddelenbeleid worden gevoerd. Ook hier zal een grootscheepse informatiecampagne worden gevoerd.

De ruimte die hierdoor kan worden gecreëerd, zal worden gebruikt om nieuwe innoverende geneesmiddelen te valideren. Hiertoe is een vlotte registratie binnen de Farmaceutische Inspectie belangrijk. De eerste stappen zijn gezet om de bestaande registratietermijnen in te korten. Via het delegatiebesluit werd de huidige registratietermijn immers reeds met 30 dagen verkort.

4. Het Federaal Agentschap Voedselveiligheid

Een Volksgezondheidsbeleid is meer dan het uitwerken van een coherent beleid inzake zorgverstrekkers en zorgvoorzieningen. De laatste maanden hebben overvloedig bewezen dat voedselveiligheid een cruciale rol kan spelen in onze gezondheid. De opsplitsing van bevoegdheden tussen verschillende departementen, met als gevolg verschillende normen en controlemechanismen zullen via het federaal Agentschap Voedselveiligheid tot het verleden behoren. Het FAVV moet borg staan voor een geïntegreerde en totale structuur ter bewaking, controle en normering van de ganse voedselketen die zal worden ondersteund door een wetenschappelijke onderbouw en een geïncorporeerd maatschappelijk overleg.

Wat het leefmilieu betreft, verwijst de minister naar haar beleidsnota (zie DOC 0198/017).

B. BESPREKING

Vragen van de leden

Mevrouw Colette Burgeon (PS) stelt de volgende vragen :

Wat verantwoordt, in vergelijking met de begroting voor 1999, de stijging met 40 miljoen Belgische frank voor afdeling 01 « Bezoldigingen en vergoedingen van de kabinetsleden » ?

font preuve dans leur consommation médicamenteuse. Le renforcement du Centre belge d'Information pharmacothérapeutique permettra dès lors de promouvoir l'information objective du médecin et du patient, par des campagnes d'information à destination des généralistes et du grand public, par le contrôle et la normalisation de campagnes publicitaires de l'industrie pharmaceutique, par l'évaluation et l'extension du projet « visiteurs médicaux indépendants ».

Mais il importe aussi d'encourager les produits génériques. En chargeant l'Inspection de la pharmacie de prouver la bio-équivalence des médicaments génériques, conjugué à un remboursement plus élevé de ces médicaments, l'on pourra mener une politique qualitative du médicament réalisable sur le plan financier. Une campagne d'information d'envergure sera également menée dans ce domaine.

Les marges de manœuvre qui pourront ainsi être dégagées serviront à valider de nouveaux médicaments innovateurs. Un enregistrement rapide par l'Inspection de la Pharmacie est à cet égard un élément capital. Les premiers jalons ont été posés afin de raccourcir les délais d'enregistrement. Grâce à l'arrêté de délégation, le délai d'enregistrement actuel a en effet été diminué de 30 jours.

4. L'Agence fédérale pour la Sécurité alimentaire

Une politique de santé publique est autre chose que l'élaboration d'une politique cohérente en matière de prestataires et d'établissements de soins. Ces derniers mois ont suffisamment prouvé que la sécurité alimentaire peut jouer un rôle crucial dans notre santé. Avec l'Agence fédérale pour la Sécurité alimentaire, le fractionnement des compétences entre plusieurs départements, et son corollaire la diversité des normes et des mécanismes de contrôle, appartiendront au passé. L'AFSA devra être garant d'une structure intégrée et totale de surveillance, de contrôle et de normalisation de toute la chaîne alimentaire, qui bénéficiera d'une logistique scientifique et s'appuiera sur une concertation sociale incorporée.

En ce qui concerne l'environnement, la ministre renvoie à sa note de politique générale (voir DOC 0198/017).

B. DISCUSSION

Questions des membres

Mme Colette Burgeon (PS) pose les questions suivantes :

Comment se justifie l'augmentation de 40 millions de francs belges par rapport au budget 1999 de la division 01 « Rémunérations et indemnités des membres du cabinet » ?

In afdeling 52 is sprake van een « toelage aan RJV-dioxine » ten belope van 42 miljoen Belgische frank. Waartoe is die subsidie bestemd ? Wat zijn de doelstellingen en de voorwaarden terzake ?

Waarom worden de kredieten van afdeling 53 « Modernisering medische praktijk » verminderd met 10 miljoen Belgische frank ? Die vermindering druist in tegen de plannen van de vorige regering inzake accreditering en echelonnering.

Waarom stijgen de kredieten voor de financiering van de subsidies voor de groepspraktijken ten opzichte van de begroting 1999 (10,9 miljoen Belgische frank in plaats van 1,1 miljoen Belgische frank) ? Is er in kredieten voorzien voor de *peer review* ?

Het is verbazingwekkend dat in de begroting geen enkel krediet is opgenomen voor het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen terwijl in de memorie van toelichting van het wetsontwerp houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (DOC 0232/ 001) wordt bepaald dat het « in eerste instantie zal (...) worden gefinancierd met eigen ontvangsten en met de kredieten, ingeschreven in de begroting van Volksgezondheid en Landbouw. ». Wat is daarvan aan ?

De vorige regering heeft haar doelstellingen inzake patiëntenrechten en hervorming van de Orde der geneesheren niet volledig kunnen uitwerken. Kan de minister aangeven wat terzake haar prioriteiten zijn ?

Welke financiële stimulansen moeten worden ingevoerd op het vlak van de echelonnering in het kader van de rationalisering van het aanbod inzake gezondheidszorg ?

De aanbevelingen betreffende de goede medische praktijkvoering zullen worden aangevuld met andere initiatieven zoals de gerichte accreditering. Kan de minister daarover preciseringen geven ?

De rol van de patiëntenverenigingen verdient grotere ondersteuning. Hoe zal het overleg met de representatieve organisaties van de minstbedeelden concreet worden georganiseerd ? Welk gevolg wordt gegeven aan de aanbevelingen van het algemene verslag over de armoede in dat verband ?

Welke problemen rijzen nog op het stuk van de concretisering van het wetsontwerp betreffende de alternatieve geneeswijzen ?

Hoe staan de zaken in verband met de toepassing van het systeem van de *peer review* ?

Er is een voornemen om het gebruik van de generische geneesmiddelen aan te moedigen door het bewijs te leveren van hun bio-equivalentie. Welk beleid zal worden gevoerd ten aanzien van de apothekers (substitutierecht) ?

La Division 52 mentionne un subside à l'OVNA-dioxine de l'ordre de 42 millions de francs belges. Quelles est la destination de ce subside ? Quels en sont les objectifs et les modalités ?

Quelle est la raison de la diminution de l'ordre de 10 millions de francs belges des crédits inscrits à la division 53 « Modernisation de la pratique médicale » ? Cette diminution va à l'encontre des intentions du précédent gouvernement en matière d'accréditation et d'échelonnement.

Pourquoi les crédits inscrits pour financer les subside aux pratiques de groupe sont-ils en augmentation par rapport au budget 1999 (10,9 millions de francs belges au lieu de 1,1 million de francs belges) ? Des crédits sont-ils prévus pour le *peer review* ?

Il est étonnant de constater qu'aucun crédit n'est inscrit au budget pour l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire alors que l'exposé des motifs du projet de loi n° 0232/001 relatif à la création de l'Agence prévoit qu'en première instance elle sera financée par ses propres recettes et par les crédits inscrits au budget de la santé publique et de l'agriculture ? Qu'en est-il ?

Le précédent gouvernement n'a pu finaliser ses objectifs en matière de droits des patients ou de réforme de l'Ordre des médecins. La ministre peut-elle communiquer ses priorités en la matière ?

Quels sont les incitants financiers à mettre en place au niveau de l'échelonnement dans le cadre de la rationalisation de l'offre de soins de santé ?

Les recommandations concernant la bonne pratique médicale seront complétées par d'autres moyens comme l'accréditation ciblée. La ministre peut-elle apporter des précisions à ce sujet ?

Le rôle des associations de patients doit être encouragé. Comment sera organisée concrètement la concertation avec les organisations représentatives des plus démunis. Quelle suite est donnée aux recommandations du rapport général sur la pauvreté en ce domaine ?

Quels problèmes se posent encore pour la concrétisation du projet de loi sur les médecines non conventionnelles ?

Où en est l'application du système *peer review* ?

Il est prévu d'encourager les médicaments génériques en établissant la preuve de leur bio-équivalence. Quelle sera la politique menée par rapport aux pharmaciens (droit de substitution) ?

Het gebruik van bloedzuiverende geneesmiddelen of van vermageringsproducten moet aan banden worden gelegd. Welke concrete maatregelen worden terzake overwogen ?

De dioxinecrisis heeft voor het voetlicht gebracht dat de situaties die gevaarlijk zijn voor de volksgezondheid tijdig en juist moeten worden ingeschat.

Welke snelle maatregelen zouden kunnen worden overwogen op het stuk van de wetenschappelijke voorlichting en van het doorspelen ervan aan het departement Volksgezondheid en aan de bevolking ?

Het Europese ecolabel is een prioritair dossier. Wat wordt terzake gedaan ?

Ook de beperking van de risico's die verband houden met de GGO's is een prioriteit. Welke acties worden in dat verband ondernomen op federaal en op Europees niveau ? Wordt er gedacht aan een dwingender etikettering ?

Er moeten meer middelen komen voor een betere inzameling van de gegevens betreffende de vervuiling die gepaard gaat met de producten. Welke maatregelen worden hiervoor overwogen ?

Met toepassing van het protocol van Kyoto zullen acties worden ondernomen voor het gebruik van milieuvriendelijker voertuigen (etikettering van het brandstofverbruik en van de CO₂-uitstoot van privé-voertuigen).

Zal ook het gebruik van elektrische voertuigen of van LPG worden bevorderd ? Hoe ?

Welke bijzondere problemen rijzen nog sinds asbest in ons land verboden is ?

Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD) stelt de volgende vragen :

— Welke toekomst hebben de huisartsen met een individuele praktijk ? Hoe staat het met het behoud van dat vrij beroep ?

De huisartsen (van wie 80 % met een eigen praktijk, 14 % in een gezinspraktijk en 6 % in een groepspraktijk) wensen niet dat het huidige verzorgingssysteem, dat vooral gericht is op de relatie tussen arts en patiënt, niet tussen praktijk en patiënt, wordt afgebouwd.

Hoeveel huisartsenpraktijken zal de minister « erkennen » ?

Zullen de individuele praktijken nog steeds worden erkend ?

— Zal de minister de artsenkringen erkennen als samenwerkingverbanden ? Hoe ziet de minister de toekomstige organisatie van de verplichte wachtdienst (artikel 9 van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies) ?

L'utilisation de médicaments dépuratifs ou de produits d'amaigrissement doit être maîtrisée. Quelles sont les mesures concrètes envisagées à ce sujet ?

La crise de la dioxine a mis en évidence l'urgence d'interpréter à temps et correctement les situations dangereuses pour la santé publique.

Quelles mesures rapides pourraient être envisagées en matière d'information scientifique et de communication de celle-ci au département de la Santé publique et à la population ?

L'écolabel européen est un dossier prioritaire. Quelles ont été les actions menées en cette matière ?

La réduction des risques liés aux OGM est également une priorité. Quelles sont les actions entreprises à cet égard au niveau fédéral et européen ? Envisage-t-on un étiquetage plus contraignant ?

Des moyens supplémentaires sont nécessaires pour permettre une meilleure récolte de données sur la pollution liée aux produits. Quelles mesures sont envisagées à ce sujet ?

En application du Protocole de Kyoto, des actions seront entreprises (étiquetage de la consommation de carburant et des émissions de CO₂ des voitures particulières) pour l'utilisation de véhicules plus écologiques.

Est-il également prévu de promouvoir plus spécifiquement l'usage des voitures électriques ou du LPG ? Selon quelles modalités ?

Quels problèmes spécifiques se posent encore depuis l'interdiction de l'amiante dans notre pays ?

Mme Yolande Avontroodt (VLD) pose les questions suivantes :

— Quel est l'avenir des médecins généralistes qui ont une pratique individuelle ? Qu'en est-il du maintien de cette profession libérale ?

Les médecins généralistes (80 % en pratiques individuelles, 14 % en pratiques familiales et 6 % en pratiques de groupe) ne sont pas demandeurs d'un démantèlement du système de soins actuel qui fonctionne bien et qui met l'accent sur la relation entre le médecin et le patient et non sur la relation entre le cabinet et le patient.

Quel est le nombre de cabinets de médecine générale que la ministre compte « reconnaître » ?

Les pratiques individuelles continueront-elles à être reconnues ?

— La ministre reconnaîtra-t-elle les cercles de médecins comme étant des liens de collaboration ? De quelle manière la ministre envisage-t-elle l'organisation future du service de garde obligatoire (article 9 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales) ?

— Zal de minister de artsen op de hoogte brengen van haar plannen inzake de erkenningsnormen ? Zal het gelijkheidsbeginsel in acht worden genomen bij de vaststelling van de basisopdrachten van de huisartsen ? Zullen de samenwerkingsovereenkomsten worden beoordeeld door selectieve financiële stimuli ? Welke kredieten zijn daartoe opgenomen ?

— Houdt de minister van Volksgezondheid, wanneer ze wil samenwerken met haar collega's van de gewesten en gemeenschapsregeringen, rekening met het standpunt van de verschillende actoren die aanwezig zijn tijdens de hoorzittingen over de lokale gezondheidscentra ?

— De minister heeft verklaard dat de eerstelijnsdiensten moeten worden gedecentraliseerd, dat ze een 24-uurdienst moeten waarborgen en dat ze polyvalent en multidisciplinair moeten zijn. Dreigt men op die manier niet te zorgen voor een nieuw kunstmatig aanbod van diensten, naast de SIT's (Samenwerkingsinitiatief thuiszorg) en de LOGO'S (Lokaal gezondheidsoverleg) ? Zal de keuzevrijheid niet worden beperkt, zoals zulks het geval is geweest met de recente maatregelen die de zelfstandige verpleegsters ertoe hebben verplicht te werken in het kader van samenwerkingsakkoorden indien ze hun nomenclatuur wensten te behouden.

— Welke kredieten trekt de minister uit voor de financiële stimulansen die bestemd zijn om de terbeschikkingstelling van de informatie door middel van het geïnformatiseerd medisch dossier aan te moedigen ?

— Een « code inzake volksgezondheid » onderstelt ook meer doorzichtigheid over de echte doelstellingen van het gezondheidsbeleid. Kan de minister daarover bijkomende uitleg geven ?

— Welke kredieten heeft de minister in verband met een geneesmiddelenbeleid dat is toegespitst op kwaliteit en doeltreffendheid uitgetrokken voor de toename van het aantal onafhankelijke gemachtigde ambtenaren ? De artsen moeten immers kunnen beschikken over onafhankelijke wetenschappelijke inlichtingen, maar het komt de overheid toe die te verspreiden via onafhankelijke vertegenwoordigers.

Wie zal de bio-equivalentie van de geneesmiddelen waarborgen ?

Zal de Staat de nodige kredieten uittrekken voor de financiering van de wettelijke verplichtingen inzake wachtdiensten, bijscholing enz. ?

— Welke rol zal de minister toekennen aan de gespecialiseerde zorgverleners *extra muros* in het kader van de verbetering van de eerstelijnszorg ?

Wat is bijvoorbeeld het standpunt van de minister in verband met de erkenning van de scanners buiten de ziekenhuizen ?

Mevrouw Michèle Gilkinet (AGALEV-ECOLO) wijst erop dat de verschillende crisissen, zoals de dodelijke ziekte, de varkenspest of de dioxinecrisis, heb-

— La ministre informera-t-elle les médecins de ses intentions en ce qui concerne les normes de reconnaissance ? Le principe d'égalité sera-t-il respecté en ce qui concerne la fixation des missions de base du médecin généraliste ? Des incitants financiers sélectifs avantageront-ils les accords de coopération ? Quels sont les crédits prévus à cet effet ?

— Lorsque la ministre de la Santé publique veut collaborer avec ses collègues des gouvernements régionaux et communautaires, tient-elle compte des points de vue des différents acteurs présents lors des auditions sur les centres de santé locaux ?

— La ministre a déclaré que les services de première ligne devaient être décentralisés, garantir une permanence, être polyvalents et pluridisciplinaires. Ne risque-t-on pas de cette manière de créer une nouvelle offre artificielle de services, parallèlement aux SIT (« *Samenwerkingsinitiatief thuiszorg* »), aux LOGO (« *Lokaal gezondheidsoverleg* »), etc. ? La liberté de choix n'en sera-t-elle pas limitée comme ce fut le cas lors des récentes mesures qui ont obligé les infirmières indépendantes à travailler dans le cadre d'accords de coopération si elles voulaient conserver leur nomenclature.

— Quels crédits la ministre prévoit-elle pour les stimulants financiers destinés à encourager la mise à disposition de l'information par le biais du dossier médical électronique ?

— Un « code de santé publique » suppose aussi plus de transparence en ce qui concerne les objectifs réels de la politique de santé. La ministre peut-elle fournir des explications complémentaires à ce sujet ?

— En ce qui concerne une politique des médicaments axée sur la qualité et l'efficacité : quels crédits la ministre a-t-elle prévus pour l'augmentation du nombre de fonctionnaires délégués indépendants ? Les médecins doivent, en effet, pouvoir disposer d'informations scientifiques indépendantes mais il appartient aux autorités de diffuser cette information par le biais de représentants indépendants.

Qui garantira la bio-équivalence des médicaments ?

L'État prévoira-t-il les crédits nécessaires pour financer les obligations légales en matière de services de garde, de formation complémentaire, etc. ?

— Quel rôle la ministre prévoit-elle de confier aux prestataires de soins spécialistes *extra-muros* dans le cadre du renforcement des soins de première ligne ?

Par exemple, quelle est la position de la ministre sur l'agrément des scanographes en dehors de hôpitaux ?

Mme Michèle Gilkinet (AGALEV-ECOLO) souligne que les différentes crises telles que la crise de la vache folle, la peste porcine ou encore la crise de la dioxine

ben aangetoond dat de aspecten volksgezondheid en milieu nauw verbonden zijn, in de mate dat een probleem in een bepaald land niet alleen gevolgen heeft voor de consumenten van dat land maar dat het ook gevolgen kan hebben in de buurlanden.

We kunnen met voldoening vaststellen dat die beide aspecten door dezelfde parlementscommissie worden besproken.

Men mag echter de andere banden met de volksgezondheid niet uit het oog verliezen, zoals de band met de economie en die met de sociale zaken.

Verscheidene hoofdstukken van de beleidsnota van de minister verwijzen naar die verschillende verbanden en bewijzen dat de minister vastberaden is om een nieuwe beleidsvisie ingang te doen vinden, onder meer via het begrip duurzame ontwikkeling.

Mevrouw Gilkinet betreurt echter dat verscheidene hoofdstukken van de beleidsnota niet voor advies aan andere commissies worden voorgelegd, onder meer wat de productnormen betreft. Zij is van mening dat het uitwerken van een beleid dat gericht is op duurzame ontwikkeling een veel transversaler aanpak zal vereisen vanwege de parlementsleden en dat de leden zich — hopelijk zo spoedig mogelijk — zullen moeten uitspreken over andere werkwijzen. Ze stelt in dat verband voor dat in het Parlement een commissie voor Duurzame Ontwikkeling wordt opgericht.

Men kan weliswaar niet ontkennen dat de ongebreidelde toename van het aantal regels tot rechts-onzekerheid leidt en dat ze de creativiteit afremt, maar toch moet worden vastgesteld dat inzake voedselveiligheid en milieubeleid het meestal het gebrek aan enige reglementering is dat zorgt voor misbruiken die schadelijk zijn voor de gezondheid en voor de leefomgeving.

Het verheugt de spreekster dat in de beleidsnota wordt gesteld dat de ecologische duurzaamheid het kader zal zijn voor elke toekomstige ontwikkeling van de wetgeving, dat de bescherming van de gezondheid de hoofddoelstelling zal zijn bij de organisatie, de controle en het beheer van de voedselketen, en dat de wetgeving zal worden uitgebreid tot de productnormen, de fiscaliteit milieuvriendelijker zal worden en de productinformatie zal worden verbeterd, onder meer door een eenvormig systeem van economische etikettering. De wetgeving betreffende de gevaarlijke producten en het afval zal worden verfijnd, zowel wat het op de markt brengen als wat het vervoer betreft.

Niettemin blijkt geregeld dat de pressiegroepen heel actief zijn om de invoering te beletten van regels die de mogelijkheid bieden de volksgezondheid en het vermogen van de volkeren om hun voedselveiligheid te waarborgen voorrang te geven op het winstbejag. Die persie zal duidelijk naar voren komen tijdens de besprekingen in het kader van de WTO.

ont démontré à quel point les aspects santé publique et environnement étaient liés. Ce lien est tel qu'un problème dans un pays déterminé a non seulement des conséquences pour les consommateurs de ce pays mais peut également avoir des conséquences dans les pays frontaliers.

Il est donc heureux de constater que ces deux aspects soient examinés au parlement par la même commission.

Il ne faut cependant pas oublier les autres liens avec la santé publique tels que le lien avec l'économie et le lien avec les affaires sociales.

Plusieurs chapitres de la note de politique générale de la ministre font référence à ces différents liens et montrent combien la volonté de la ministre est grande d'insuffler une nouvelle vision politique, notamment à travers de la notion de développement durable.

Mme Gilkinet regrette toutefois que différents chapitres de la note ne soient pas soumis à l'avis d'autres commissions, entre autres en ce qui concerne les normes de produits. Elle estime que le développement d'une politique axée sur le développement durable nécessitera un travail beaucoup plus transversal de la part des parlementaires et que les membres seront amenés — le plus tôt possible espère-t-elle — à se prononcer sur d'autres modalités de travail. À cet égard, elle suggère que soit mise en place au Parlement une commission du Développement durable.

En effet, s'il est indéniable que l'inflation de règles est source d'insécurité juridique et freine la créativité, force est de constater cependant que dans le domaine de la sécurité alimentaire et de la politique environnementale, c'est le plus souvent l'absence de réglementation qui engendre des débordements nuisibles à la santé et au cadre de vie.

L'intervenante se réjouit que la note de politique stipule que la durabilité écologique sera le cadre de tout développement futur de la législation, que la protection de la santé sera l'objectif principal visé lors de l'organisation, du contrôle et de la gestion de la chaîne alimentaire et que la législation sera élargie aux normes de produits, la fiscalité « écolisée », l'information sur les produits améliorée, notamment par un système uniforme de label économique. La législation sur les produits dangereux et les déchets sera améliorée tant en ce qui concerne la mise sur le marché qu'en ce qui concerne le transport.

Il apparaît néanmoins régulièrement que les groupes de pression sont très actifs à empêcher la mise en place de règles permettant de placer la santé publique et la capacité des peuples à assurer leur sécurité alimentaire au-dessus du profit. Cette pression sera très visible dans les débats qui auront lieu dans le cadre de l'OMC.

Die debatten dreigen gevolgen te hebben voor de nadere regels die in België moeten worden uitgewerkt met het oog op een beleid dat gericht is op een voor iedereen toegankelijke gezondheidszorg. Mevrouw Gilkinet spoort de minister ertoe aan om de Belgische politieke keuzes te handhaven.

De spreekster is verheugd dat in de regeringsverklaring van juli 1999 de oprichting in uitzicht wordt gesteld van een deontologische commissie die ermee zal worden belast een rechtspraak te ontwikkelen om de onafhankelijkheid van het Parlement ten aanzien van particuliere belangen en pressiegroepen te vrijwaren. Ze hoopt dat die commissie spoedig zal worden opgericht omdat ze de mogelijkheid zal bieden de belangenconflicten te beperken.

Wat het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen betreft, legt de minister de nadruk op het toezicht op de inachtneming van de reglementering. Men stelt echter vast dat de kredieten die aan de milieudiensten worden toegekend nauwelijks voldoende zijn voor de werking ervan. Hoe denkt de minister nieuwe middelen vrij te maken om een doeltreffende controle te waarborgen ?

Mevrouw Gilkinet is het eens met het voorstel van de minister om een doeltreffend systeem van zelfcontrole te ontwikkelen, maar ze wijst erop dat daarnaast ook een toezichtsregeling nodig is. Ze was immers verbaasd over de verklaringen van de minister van het Waals Gewest die belast is met ruimtelijke ordening, stedenbouw en milieu dat Wallonië thans slechts 14 « 14001 »-certificaten en 4 ondernemingen met een EMAS-certificaat telt. Erger nog, de Waalse minister kondigt aan dat tal van bedrijven (40 % volgens sommige bronnen) niet in orde zijn wat de exploitatievergunning betreft. Die cijfers bewijzen dat het van belang is waakzaam te zijn op het stuk van de zelfcontrole.

Tot slot vestigt mevrouw Gilkinet de aandacht van de minister op het uit 1985-1986 daterende dossier van het met HIV besmette bloed, als gevolg van transfusies van bloedproducten of injecties met van bloed afgeleide producten. Dat dossier is nu vijftien jaar oud en de terzake gevoerde gerechtelijke procedure loopt ten einde. Aangezien de conclusies van de deskundigen bekend zijn, wordt het tijd dat België werk maakt van een regeling tot vergoeding van de slachtoffers.

De heer Luc Goutry (CVP) laat weten dat de beleidsnota hem zwaar ontgoochelt, omdat ze vaag is en geen concrete maatregelen bevat.

De nota bevat alleen wat goede voornemens en zandelt de lezer op met een « déjà vu »-gevoel. Nergens staat vermeld binnen welke termijn de doelstellingen moeten worden verwezenlijkt en nergens is enige analyse terug te vinden van de moeilijkheden waarmee de sector van de gezondheidszorg te kampen heeft.

Ces débats risquent d'avoir des conséquences sur les modalités à mettre en place en Belgique en vue d'une politique de la santé accessible à tous. À cet égard, Mme Gilkinet exhorte la ministre à préserver les choix politiques belges.

L'intervenante se réjouit que la déclaration gouvernementale de juillet 1999 prévoit la création d'une Commission de déontologie chargée d'élaborer une jurisprudence en vue de garantir l'indépendance du Parlement vis-à-vis des intérêts particuliers et des groupes de pression. Elle espère que cette commission puisse être rapidement mise en place car elle permettra de réduire les conflits d'intérêts.

En ce qui concerne l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire, la ministre met l'accent sur le contrôle du respect de la réglementation. Or, on constate que les crédits alloués aux services environnementaux suffisent à peine à assurer leur fonctionnement. De quelle manière la ministre compte-t-elle dégager de nouveaux moyens pour assurer un contrôle efficace ?

Mme Gilkinet se rallie à la suggestion de la ministre de développer un système efficace d'auto-contrôle mais souligne la nécessité de prévoir parallèlement un système de vérification. En effet, elle s'est étonnée des déclarations du ministre de la région wallonne chargé de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de l'environnement selon lesquelles la wallonie ne compte actuellement que 17 certifications « 14001 » et que 4 entreprises certifiées EMAS. Plus grave encore, le ministre wallon annonce que de nombreuses entreprises (40 % selon certaines sources) ne sont pas en règle avec le permis d'exploiter. Ces chiffres démontrent combien il est important d'être vigilant en matière d'auto-contrôle.

Enfin, Mme Gilkinet attire l'attention de la ministre sur le dossier de la contamination par le virus HIV en 1985-1986 à la suite de transfusions de produits sanguins ou d'injections de produits dérivés du sang. Ce dossier est en cours depuis 15 ans et arrive au terme de sa procédure judiciaire. Étant donné que les conclusions des experts sont connues, il est temps que la Belgique mette en place un système d'indemnisation des victimes.

M. Luc Goutry (CVP) fait part de sa vive déception à la lecture de la note de politique générale qui est vague et qui ne contient pas de mesures concrètes.

Cette note ne contient que de bonnes intentions et laisse une impression de « déjà vu ». La note ne précise aucun délai en ce qui concerne la réalisation des objectifs et ne fait aucune analyse des problèmes qui se posent en matière de soins de santé.

Voorts ook geen woord over de dringende psychiatrische hulpverlening, de geestelijke gezondheidszorg en nog minder over de samenwerkingsakkoorden tussen de diensten voor ambulante verzorging.

Het ware nochtans interessant te vernemen hoe het in de begroting opgenomen bedrag van 35 miljard Belgische frank zal worden besteed.

Tevens stipt de heer Goutry aan dat de nota op tal van punten overlappingsen vertoont met de bevoegdheden van het departement Sociale Zaken.

In dat verband herinnert hij eraan dat hij altijd heeft gepleit voor een samenvoeging van de departementen Volksgezondheid en Sociale Zaken.

Hij geeft een aantal voorbeelden van thema's die in de nota van de minister van Volksgezondheid aan bod komen, maar die in feite onder een ander departement vallen : de accreditering, de financiering van de RVT-normen, de financiering van de onder het RIZIV ressorterende LGME's; de oprichting van dagverzorgingscentra en de opleiding van de verpleegkundigen behoren dan weer tot de bevoegdheid van de gemeenschappen. Wat de herwaardering van de eerstelijnszorg betreft, zouden de bevoegdheden van de minister beperkt moeten blijven tot de *intra muros* verstrekte zorg. Waarom besteedt de minister desondanks een groot deel van haar beleidsnota aan de eerstelijnszorg ?

De heer Goutry betreurt dat het Parlement zich niet kan buigen over het vraagstuk van de honoraria van de artsen-specialisten (die per slot van rekening 150 miljard Belgische frank bedragen op een totaal van 500 miljard Belgische frank), temeer daar die aangelegenheid onder de bevoegdheid van het RIZIV valt. Bovendien vormt de bepaling van de honoraria een sleutelement van het beleid.

Hij vindt het positief dat de minister inzake volksgezondheid een beleid nastreeft dat is toegespitst op de behoeften.

In dat verband herinnert hij aan de resolutie die hij in 1997 heeft ingediend met betrekking tot de hervorming van de gezondheidszorg. Die hervorming moet uitgaan van een inventaris van de behoeften. Tevens is het aangewezen na te denken over oplossingen voor diverse knelpunten zoals de kostprijs, het overmatig geneesmiddelengebruik, de vereenvoudiging van de nomenclatuur, de thuiszorg, de vermindering van het aantal ligdagen, de uitbouw van de thuiszorg, ...

Gelet op de omvang van het budget voor gezondheidszorg (500 miljard Belgische frank of een derde van de belastingontvangsten) moet dringend over die knelpunten worden nagedacht.

De heer Goutry vraagt wat de minister van plan is met de resultaten van de enquête over de gezondheidszorg. De beleidsnota blijft terzake het antwoord schuldig.

En outre, la note ne dit rien en ce qui concerne les services psychiatriques d'urgence ni sur la santé mentale et encore moins sur les accords de collaboration entre les services ambulatoires.

Il serait toutefois utile de savoir de quelle manière seront utilisés les 35 milliards de francs belges inscrits au budget.

M. Goutry fait également remarquer que la note contient de nombreux chevauchements avec le département des Affaires sociales.

À cet égard, l'intervenant rappelle qu'il a toujours plaidé pour une fusion des départements de la Santé publique et des Affaires sociales.

Il cite quelques exemples de thèmes abordés dans la note de la ministre de la Santé publique mais qui relèvent en réalité de la compétence d'un autre département : ainsi, l'accréditation, le financement des normes MRS, le financement des GLEM dépendent de l'INAMI; la création de centres de soins de jour et la formation des infirmiers sont de la compétence des communautés. En ce qui concerne la revalorisation des soins de première ligne, il semble que les compétences de la ministre se limitent aux soins *intra-muros*. Pour quelle raisons dès lors la ministre consacre-t-elle une grande partie de sa note de politique aux soins de première ligne ?

M. Goutry déplore que le Parlement ne puisse examiner le problème des honoraires des médecins spécialistes (ces honoraires représentent malgré tout 150 milliards de francs belges sur un total de 500 milliards de francs belges), étant donné que cette matière relève de l'INAMI. Or, la fixation des honoraires constitue un élément important de la politique.

Il se réjouit que la ministre souhaite développer une politique des soins de santé axée sur les besoins.

À cet égard, il rappelle la résolution qu'il a déposée en 1997 concernant la réforme des soins de santé. Cette réforme doit commencer par un inventaire des besoins. Il convient également de réfléchir aux solutions à apporter à différents problèmes tels que les coûts, la surconsommation de médicaments, simplification de la nomenclature, les soins à domicile, la réduction des journées d'hospitalisation, le renforcement des soins à domicile, ...

Compte tenu de l'ampleur du budget des soins de santé (500 milliards de francs belges, c'est-à-dire un tiers des recettes fiscales) il est urgent de réfléchir à ces questions.

M. Goutry demande ce que la ministre compte faire des résultats de l'enquête réalisée sur la santé. La note de politique ne dit rien à ce sujet.

Welke maatregelen zullen worden getroffen om te komen tot een betere samenwerking tussen de departementen Volksgezondheid en Sociale Zaken ?

Een op de behoeften toegespitst beleid veronderstelt dat eerst een keuze wordt gemaakt tussen de verschillende deelaspecten van de gezondheidszorg. Een en ander vereist een debat, want het spreekt voor zich dat met een budget van 500 miljard Belgische frank niet alles mogelijk is.

Aan de keuzen die hoe dan ook in de gezondheidszorg moeten worden gemaakt, zullen onvermijdelijk ethische overwegingen voorafgaan, bijvoorbeeld inzake stervensbegeleiding. Jammer genoeg maakt de minister niet van haar bevoegdheid inzake ziekenhuisaangelegenheden gebruik om in haar nota het aspect « stervensbegeleiding » aan te snijden.

De heer Goutry meldt dat hij de voorzitter van de Kamer om een debat over de gezondheidszorg heeft verzocht, maar dat hij op zijn verzoek nog geen antwoord heeft gekregen.

De voorzitter werpt op dat de Conferentie van de voorzitters op 30 september 1999 terzake een standpunt heeft ingenomen. Volgens de Conferentie is een dergelijk debat gerechtvaardigd, maar om niet onnodig veel tijd te verliezen stelt zij voor dat debat in plenaire vergadering te houden, naar aanleiding van de bespreking van de begroting. Zij suggereert dat de fracties van de oppositiepartijen vóór het debat in plenum een « alternatieve » beleidsnota indienen.

De heer Goutry verwijst naar het verslag van professor Petit uit 1974, dat op het vlak van de gezondheidszorg nog steeds niet voorbijgestreefd is en dat terzake als leidraad zou kunnen dienen.

Wat de responsabilisering van de zorgverleners betreft, pleit de spreker voor het behoud van de bestaande overlegstructuren, al vraagt hij de overheid tegelijkertijd dwingender maatregelen te treffen.

Reeds tal van jaren werden de initiatieven inzake echelonnering en responsabilisering overgelaten aan de sector zelf, met als gevolg dat er in die aangelegenheden amper vooruitgang waar te nemen valt. Het wordt dan ook de hoogste tijd dat de ministers de nodige richtlijnen vastleggen, zoals voorbeeld de *Pax Medica*.

Wat het centraal medisch dossier betreft, zou de spreker het op prijs stellen dat de minister op 25 november 1999 eerst het Parlement van haar intenties op de hoogte brengt, en pas dan haar persconferentie houdt.

Wat de rol van de huisarts betreft, is de heer Goutry de mening toegedaan dat de patiënten hun huisarts doorgaans trouw blijven en niet rechtstreeks bij een specialist te rade gaan wanneer dat niet echt nodig is. Hij is voorstander van vakoverschrijdend overleg tussen al wie in de gezondheidssector actief is.

Ware het niet interessant hoorzittingen te houden over de echelonnering van de gezondheidszorg, teneinde te

Quelles mesures seront prises en vue d'améliorer l'interaction entre le département de la Santé publique et le département des Affaires sociales ?

Une politique axée sur les besoins suppose que l'on opère des choix dans les soins de santé. Un débat s'impose à ce sujet car il est clair que l'on ne peut pas tout faire avec un budget de 500 milliards de francs belges.

Les choix à opérer dans les soins de santé seront inévitablement liés à des réflexions éthiques comme par exemple en ce qui concerne les soins palliatifs. Il est dommage que la ministre, sur la base de ses compétences en matière hospitalière, ne mentionne pas dans sa note la fonction palliative des hôpitaux.

M. Goutry signale qu'il a demandé au président de la Chambre qu'un débat soit organisé sur le thème des soins de santé mais il n'a pas encore reçu de réponse.

La présidente objecte que la Conférence des présidents du 30 septembre 1999 a bien pris position sur la question. La Conférence estime qu'un tel débat se justifie mais afin d'éviter des redondances, elle propose que le débat se tienne, en séance plénière, dans le cadre de l'examen du budget. Elle suggère que les groupes politiques de l'opposition déposent des « contre-notes de politique » avant le débat en séance plénière.

M. Goutry se réfère au rapport du professeur Petit de 1974 qui est encore d'actualité en matière de soins de santé et sur lequel on pourrait se baser pour faire des choix.

En ce qui concerne la responsabilisation des prestataires de soins, l'intervenant plaide pour que l'on maintienne les structures de concertation existantes tout en demandant aux autorités de prendre des mesures plus contraignantes.

Depuis plusieurs années, les initiatives en matière d'échelonnement, de responsabilisation, etc. ont été laissées au secteur et force est de constater qu'il y a eu peu d'évolution dans ces domaines. Il est dès lors grand temps que les ministres définissent des lignes directrices telles que par exemple la *Pax Medica*.

En ce qui concerne le dossier médical central, l'intervenant apprécierait que la ministre informe d'abord le Parlement sur ses intentions avant de tenir sa conférence de presse le jeudi 25 novembre 1999.

Quant à la place du généraliste, M. Goutry est d'avis qu'en général les patients sont fidèles à leur généraliste et ne se rendent pas de manière injustifiée directement chez le spécialiste. Il préconise une concertation interdisciplinaire avec tous les acteurs des soins de santé.

Ne serait-il pas utile d'organiser des auditions sur le thème de l'échelonnement des soins de santé afin d'en-

weten te komen hoe de betrokkenen van de verschillende niveaus (eerste-, tweede- en derdelijnszorg) een en ander inschatten?

Het budget voor de geneesmiddelen stijgt pijlsnel (momenteel 90 miljard Belgische frank). Het is duidelijk dat de registratietermijnen in ons land langer duren dan in de andere Europese landen. De geneesmiddelenmarkt is oververzadigd. Het gaat nu zelfs al zover dat de terugbetaling van sommige nieuwe geneesmiddelen waarmee bepaalde kankers afdoend kunnen worden bestreden, via het Bijzonder Solidariteitsfonds moet geschieden, terwijl via de verplichte verzekering geneesmiddelen worden terugbetaald waarvan de doeltreffendheid soms wordt betwist, of waarvoor een tiental verschillende merkproducten of zelfs locopreparaten bestaan.

In dat verband verbaast het de heer Goutry dat de koninklijke besluiten met betrekking tot het substitutierecht van de apotheker nog niet zijn uitgevaardigd. Dat recht is immers ingevoerd naar aanleiding van de goedkeuring van een programmawet. Hoewel de meningen verdeeld zijn, ware het aangewezen dit knelpunt onder de loep te nemen. Wie een doorbraak van de generische geneesmiddelen genegen is, moet niet zozeer de apothekers overtuigen, maar veeleer de artsen. Laatstgenoemden zullen namelijk niet snel geneigd zijn dergelijke preparaten voor te schrijven, aangezien de producenten van merkproducten hun vertegenwoordigers naar hen sturen, en niet de producenten van locopreparaten.

De minister van Sociale Zaken heeft gezegd dat hij één miljard Belgische frank wil besparen op de begroting van de geneesmiddelen, door in te grijpen in de promotiemechanismen. De heer Goutry heeft twijfels bij een dergelijke maatregel, zeker als hij kijkt naar het voorschrijfgedrag van de Belgische artsen. Zo blijkt uit een rondvraag dat vier tot acht patiënten op tien na een bezoek aan hun arts thuiskomen met een voorschrift. In Nederland bedraagt dat cijfer slechts vier op tien.

Terzake zullen de gegevens van Farmanet van groot belang zijn.

De minister van Sociale Zaken heeft ook aangekondigd dat hij een cel zal oprichten die zich met het vraagstuk van de geneesmiddelen zal bezighouden. Volgens de pers was de minister van Volksgezondheid niet geneigd daaraan haar medewerking te verlenen. Klopt dat?

Mevrouw Maggie De Block (VLD) vindt het jammer dat de beleidsnota zo vaag is en geen toekomstmodel voor de gezondheidszorg bevat.

Dat de minister de huisarts centraal wil plaatsen, stemt haar dan weer tevreden. Niettemin hoorde zij graag meer uitleg bij de bevoegdheden inzake het medisch dossier.

Momenteel functioneren de *lok's* dankzij de vrijwillige inzet van de huisartsen, maar ze functioneren goed: er zijn 24-uurdiensten, er is een regeling inzake de

tendre la position des acteurs des différents niveaux (1^{re}, 2^e et 3^e lignes).

Le budget des médicaments connaît une croissance exponentielle (90 milliards de francs belges actuellement). Il est clair que les délais d'enregistrement dans notre pays sont plus longs que dans les autres pays européens. Le marché du médicament est plus que saturé. La situation est telle que certains nouveaux médicaments indispensables au traitement de certains cancers par exemple, doivent être remboursés par le biais du Fonds spécial de solidarité alors que l'assurance obligatoire permet le remboursement de médicaments dont l'efficacité est parfois mise en doute, pour lequel il existe une dizaine de produits de marques différentes ainsi que des correspondants génériques.

À cet égard, M. Goutry s'étonne que les arrêtés royaux relatifs au droit de substitution du pharmacien ne soient pas encore pris. Ce droit a, en effet, été instauré lors de l'adoption d'une loi-programme. Bien que les avis soient partagés, il convient d'examiner la question. Si l'on veut assurer une percée des médicaments génériques, il faudra plutôt convaincre les pharmaciens que les médecins. Ces derniers ne seront, en effet, pas motivés pour les prescrire car ce sont les fabricants de produits de marque qui leur rendent visite et non les firmes de produits génériques.

Le ministre des Affaires sociales a annoncé son intention d'épargner 1 milliard de francs belges sur le budget des médicaments en agissant sur la promotion. M. Goutry doute de l'efficacité d'une telle mesure. Il en veut pour preuve le comportement prescripteur des médecins en Belgique. Il ressort d'une enquête que 4 à 8 patients sur 10 en Belgique quittent le cabinet du généraliste avec une prescription en mains contre 4 sur 10 aux Pays-Bas.

À ce niveau, les informations fournies par Pharmanet seront précieuses.

Le ministre des Affaires sociales a également annoncé la création d'une cellule sur les médicaments. La presse a fait état des réticences de la ministre de la Santé publique à collaborer à cette cellule. Ces informations sont-elles exactes?

Mme Maggie De Block (VLD) regrette que la note de politique soit si vague et ne présente pas de modèle pour l'avenir des soins de santé.

Elle se réjouit de la place centrale que la ministre souhaite accorder au médecin généraliste. Elle demande cependant des précisions sur les compétences relatives au dossier médical.

Actuellement, les GLQ fonctionnent sur la base volontaire des généralistes, mais ils fonctionnent bien: des permanences sont organisées, l'accréditation est orga-

accreditering, ... Welke concrete maatregelen is de minister van plan te nemen om de *lok's* te ondersteunen ?

Mevrouw De Block vraagt zich af of de bevordering van locopreparaten niet zal worden aangevoeld als concurrentie ten aanzien van de merkgeneesmiddelen.

Tot slot wil ze weten welke concrete maatregelen er komen om de Orde der geneesheren te hervormen.

Mevrouw Magda De Meyer (SP) is blij met de beklemtoning van de eerstelijnszorg en de rechten van de patiënt, in het bijzonder die van de armste patiënten. Studies hebben aangetoond dat de armsten vaker ziek zijn en minder lang leven dan meer gegoede burgers. Zoiets is onaanvaardbaar op de drempel van de eenentwintigste eeuw.

De armsten hebben niet alleen minder gemakkelijk toegang tot de gezondheidszorg, bovendien gaan de preventiecampagnes aan hen voorbij. Aangezien de gemeenschappen bevoegd zijn om preventie-maatregelen te nemen, moeten preventiecampagnes in overleg met hen tot stand komen. Tevens zou moeten worden samengewerkt met organisaties zoals Artsen zonder Grenzen of verenigingen die zich om de daklozen bekommeren. Aldus kan worden voorkomen dat ziekten als tuberculose opnieuw de kop opsteken. Is een dergelijk overleg in uitzicht gesteld ?

Mevrouw De Meyer vraagt hoe de samenwerking met de verenigingen voor armoedebestrijding zal worden gestructureerd. Zij herinnert eraan dat die organisaties tijdens de vorige regeerperiode is verzocht de toegang van de armsten tot de ziekteverzekering te evalueren. Heeft die evaluatie plaatsgevonden ?

Wat is de bedoeling van de registratie van de persoonsgegevens van mensen die een gespreide betaling van de ziekenhuiskosten aanvragen ? Zullen de inlichtingen rechtstreeks bij de ziekenhuizen worden opgevraagd ? Binnen welke termijn ?

Wat gebeurt er met ziekenhuizen die weigeren onvermogen patiënten op te nemen ?

Wat is beslist in verband met de gezondheidszorg ten behoeve van illegaal in ons land verblijvende vreemdelingen ?

In wat voor situatie verkeren momenteel de interculturele bemiddelaars ?

Mevrouw De Meyer waarschuwt voor een geneesmiddelenbeleid met twee snelheden, waarbij slechts de meest gegoede categorie van patiënten toegang zou hebben tot de duurste geneesmiddelen.

Het debat over de generische geneesmiddelen is niet nieuw, maar heeft tot nu toe nog geen concrete voorstellen opgeleverd. Dat is te wijten aan de gigantische druk van de farmaceutische industrie, die duidelijk niet wordt gedreven door overwegingen inzake volksgezondheid.

Het overmatige gebruik van geneesmiddelen wordt eveneens in de hand gewerkt door agressieve reclamecampagnes die door de farmaceutische industrie wor-

nisée, etc. Quelles mesures concrètes la ministre compte-t-elle prendre pour soutenir les GLQ ?

Mme De Block se demande si la promotion des médicaments génériques ne va pas être ressentie comme une concurrence vis-à-vis des médicaments de marque.

Enfin, elle demande quelles mesures concrètes seront prises pour réformer l'Ordre des médecins.

Mme Magda De Meyer (SP) se réjouit que l'accent soit mis sur les soins de première ligne et sur les droits des patients, en particulier les patients les plus pauvres. Des études ont démontré que les plus démunis sont plus souvent malades et vivent moins longtemps que les personnes mieux nanties. Une telle situation est inacceptable à la veille du 21^e siècle.

Les personnes les plus pauvres sont non seulement désavantagées au niveau curatif mais les campagnes de prévention n'arrivent pas non plus jusqu'à elles. Les communautés étant compétentes en ce qui concerne les mesures préventives, une concertation s'impose avec elles afin de développer des campagnes de prévention, en collaboration avec des associations telles que MSF ou des associations de défense des sans abris, afin de prévenir la recrudescence de maladies comme la tuberculose. Cette concertation est-elle prévue ?

Mme De Meyer demande de quelle manière sera structurée la collaboration avec les associations de lutte contre la pauvreté. Elle rappelle que sous la législature précédente il a été demandé à ces organisations d'évaluer l'accessibilité des plus pauvres à l'assurance-maladie. Cette évaluation a-t-elle eu lieu ?

Quelle est la finalité de l'enregistrement des données relatives aux personnes qui demandent un délai de paiement de leurs frais d'hôpitaux ? Les renseignements seront-ils demandés directement auprès des hôpitaux ? Dans quel délai ?

Qu'en est-il des hôpitaux qui refusent de prendre en charge des patients non solvables ?

Qu'en est-il des soins médicaux à dispenser aux personnes en séjour illégal ?

Quelle est la situation actuelle des médiateurs interculturels ?

Mme De Meyer met en garde contre une politique des médicaments à deux vitesses selon laquelle seulement une catégorie de patients plus fortunés pourrait avoir accès à des médicaments plus onéreux.

Le débat sur les médicaments génériques n'est pas neuf, mais il n'a jamais vraiment débouché sur des propositions concrètes étant donné la pression énorme exercée par l'industrie pharmaceutique qui n'est certainement pas motivée par des arguments de santé publique.

La surconsommation de médicaments est également encouragée par les campagnes de publicité agressives financées par l'industrie pharmaceutique. À cet égard,

den gefinancierd. In dat verband wacht het Centrum voor farmacotherapeutische informatie nog heel wat werk.

Nog in die context ware het aangewezen de patiënten correct in te lichten over de locopreparaten, die nog te vaak als witte producten worden aangezien en derhalve onvoldoende vertrouwen genieten. De consumentenorganisaties zouden die inlichtingen kunnen verschaffen.

Wat de kwaliteit van de gezondheidszorg betreft, betreurt mevrouw De Meyer het tekort aan verpleegkundigen. Het beroep is dringend aan een herwaardering toe, zowel qua verloning als qua arbeidsvoorwaarden (aandacht voor het gezinsleven).

Met betrekking tot het milieuvraagstuk onderstreept mevrouw De Meyer de noodzaak om de wet van 21 december 1991 op de productnormen toe te passen. Werden de landbouwproducten inmiddels al in die wet opgenomen ?

Wat heeft België al ondernomen met het oog op het Europese ecolabel ?

Volgens de spreekster zou de regering inzake duurzame ontwikkeling het goede voorbeeld moeten geven. Ze herinnert eraan dat de vorige regering in de departementen Volksgezondheid en Sociale Zaken een proefproject had opgezet. Werd dat project geëvalueerd en welke conclusies vallen eruit te trekken met betrekking tot de andere departementen ?

Mevrouw de Meyer wil dat het verslag van de interdepartementale commissie voor de Duurzame Ontwikkeling aan het Parlement wordt bezorgd, zodat de assemblee het onder de loep kan nemen en er de nodige conclusies uit kan trekken.

Tot slot wijst zij erop dat het plan voor een duurzame ontwikkeling begin 2000 van start moet gaan. In dat verband suggereert zij dat in het Parlement een debat zou plaatsvinden binnen een *ad hoc*-commissie (bestaande uit de commissie voor de Volksgezondheid, de commissie voor het Bedrijfsleven, alsook de commissie voor de Financiën).

De heer Jef Valkeniers (VLD) betreurt dat de overheid in het verleden niet de moed heeft gehad de overvloed aan praktiserende artsen in te dijken.

Hij stipt fijntjes aan dat geen enkel beroep méér werd gereguleerd dan dat van arts (toegangsexamen, specifieke opleiding, accreditering). Onder de vorige regering kwamen daar nog een aantal regels bij. De heer Valkeniers hoopt dat de minister er niet nog een schepje bovenop doet.

België heeft een goed en toegankelijk gezondheidsstelsel. Een degelijke huisarts kan zijn patiënten beschermen tegen elke vorm van uitbuiting. Daarom zijn alle door de minister naar voor geschoven maatregelen volgens de spreker overbodig.

Hij herinnert eraan dat 80 % van de huisartsenpraktijken op individuele basis functioneert. Het zou verkeerd zijn het aantal individuele huisartsenpraktijken

le Centre pour l'information pharmaco-thérapeutique aura beaucoup à faire.

À cet égard, il convient d'informer correctement les patients sur les médicaments génériques qui sont encore trop souvent considérés comme des produits blancs et qui à ce titre n'inspirent pas confiance. Les organisations de défense des consommateurs pourraient se charger de cette information.

En ce qui concerne la qualité des soins de santé, Mme De Meyer déplore le déficit du nombre d'infirmiers; il est urgent de revaloriser la profession tant au niveau du salaire que des conditions de travail (attention pour la vie de famille).

Sur le thème de l'environnement, Mme De Meyer souligne la nécessité d'appliquer la loi du 21 décembre 1991 sur les normes de produits. Qu'en est-il de l'intégration des produits agricoles dans cette loi ?

Qu'en est-il de la situation de la Belgique vis-à-vis de l'écolabel européen ?

L'intervenante estime que le gouvernement devrait donner l'exemple en ce qui concerne le développement durable. Elle rappelle que le gouvernement précédent avait mis en place un projet pilote au sein des départements de la Santé publique et des Affaires sociales. Ce projet a-t-il fait l'objet d'une évaluation et quelles conclusions peut-on en tirer pour les autres départements ?

Mme De Meyer demande que le rapport établi par la commission interdépartementale pour le Développement durable soit transmis au Parlement afin de l'examiner et d'en tirer les conclusions qui s'imposent.

Elle signale enfin que le plan pour un développement durable doit démarrer début 2000. Elle suggère à cet égard qu'un débat ait lieu au Parlement au sein d'une commission *ad hoc* (regroupant les commissions de la Santé publique, la commission de l'Économie et la commission des Finances).

M. Jef Valkeniers (VLD) déplore que par le passé, les autorités n'aient pas eu le courage de limiter la pléthore de praticiens.

Il fait remarquer qu'aucune profession n'a été aussi réglementée que la profession de médecin (examen d'entrée, formation spéciale, accréditation). Cette réglementation a encore été renforcée par le précédent gouvernement et M. Valkeniers espère que la ministre ne suivra pas cette tendance.

La Belgique a une bonne politique de santé, qui est accessible. Un bon médecin généraliste est susceptible de protéger ses patients contre toute forme d'exploitation. Dès lors, selon l'orateur, toutes les mesures préconisées par la ministre sont superflues.

Il rappelle que 80 % des cabinets de généralistes sont des pratiques individuelles. Il serait erroné de vouloir réduire le nombre de pratiques individuelles pour favo-

te willen verminderen ten voordele van de groepspraktijken. Sommige ietwat individualistisch ingestelde huisartsen werken immers niet gemakkelijk in groepsverband, terwijl zij daarentegen wel uitstekend kunnen samenwerken met paramedici en in een vakoverschrijdende context (OCMW, wit-gele kruis, ...).

Waarom moeten de huisartsen worden gelijkgesteld met de wijkgezondheidscentra ? Het blijkt overigens dat de kostprijs per prestatie in die centra in feite hoger ligt dan de kostprijs per prestatie in privé-praktijken, net zoals de centra voor geestelijke gezondheidszorg duurder uitvallen dan de particuliere psychiatrische praktijken.

De heer Valkeniers heeft tijdens zijn loopbaan te allen tijde twee belangen voor ogen gehad : die van de patiënt en die van de begroting. Als een op stapel staande maatregel haaks staat op een van beide belangen, moet die worden afgevoerd.

Wat het medisch dossier betreft, stipt de heer Valkeniers aan dat een degelijke huisarts van elk van zijn patiënten een dossier bijhoudt. Dat dossier updaten is een van de beroepsplichten van elke arts; terzake hoeven dus geen maatregelen te worden genomen, net zoals het overbodig is om financiële stimuli in uitzicht te stellen voor het bijhouden van het dossier.

Dat geldt ook voor de financiële stimuli waarin wordt voorzien ten behoeve van de artsen die bijscholing volgen. Volgens de heer Valkeniers heeft een degelijke arts de plicht om uit zichzelf aanvullende opleidingen te volgen.

De heer Valkeniers is verbolgen dat bepaalde artsen die zich « socialer » noemen dan anderen, hebben besloten om niet langer hun bijdrage aan de Orde der geneesheren te betalen. De Orde verbiedt de artsen niet om tegen terugbetalingstarief te werken, wel om daarvoor reclame te maken.

De spreker heeft het er voorts heel moeilijk mee dat sommige van die zogenaamde « socialere » artsen weigeren op huisbezoek te gaan bij de patiënten die niet officieel bij hen zijn ingeschreven.

De spreker wenst dat alle betrokken partijen worden gehoord in verband met de patiëntenrechten. Inzake het recht van de patiënt om zijn dossier in te zien, formuleert hij wel een waarschuwing : het kan een patiënt heel zwaar vallen als hij in zijn dossier zwart op wit leest dat hij aan een bepaalde kwaal lijdt. Is elke patiënt psychologisch bij machte de gegevens die in zijn dossier zijn opgenomen, te verwerken ? Ook in dit verband is de heer Valkeniers van oordeel dat een degelijke arts zijn patiënten goed kent en terdege weet hoe hij hen moet inlichten over hun gezondheidstoestand. Volgens het lid hoeft het inzage-recht van het medisch dossier niet bij wet te worden ingesteld.

riser les pratiques de groupe. En effet, pour certains médecins plutôt individualistes, il n'est pas toujours facile de travailler en groupe. En outre, un médecin travaillant en pratique individuelle peut très bien travailler en excellente collaboration avec des professions paramédicales pluridisciplinaires (CPAS, Croix Jaune et Blanche, ...).

Pour quelles raisons voudrait-on aligner les généralistes sur les centres de santé de quartier ? Il apparaît d'ailleurs que le coût par prestation dans ces centres est en réalité supérieur au coût par prestation dans les pratiques privées tout comme les centres de santé mentale sont plus coûteux que les cabinets psychiatriques privés.

Au cours de sa carrière, M. Valkeniers s'est toujours laissé guider par deux éléments : l'intérêt du patient et l'intérêt du budget. Si une mesure à prendre n'est pas favorable à ces deux éléments, il faut la remettre en question.

En ce qui concerne le dossier médical, M. Valkeniers met en évidence qu'un bon généraliste tient un dossier de ses patients. La tenue d'un tel dossier relève des devoirs inhérents à chaque médecin; il est dès lors inutile de prendre des mesures à cet égard et inutile également de prévoir un incitant financier pour la tenue du dossier.

Il en va de même pour les incitants financiers prévus pour les médecins qui suivent une formation. M. Valkeniers estime qu'un bon médecin a le devoir de suivre spontanément des formations complémentaires.

M. Valkeniers s'insurge contre le fait que certains médecins se prétendant plus « sociaux » que d'autres, aient décidé de ne plus payer leur cotisation à l'Ordre des médecins. L'Ordre n'interdit pas aux médecins de travailler sur la base des tarifs de remboursement mais il interdit que l'on en fasse de la publicité.

L'intervenant dénonce également le fait que certains de ces médecins soit-disant plus « sociaux » refusent de se rendre chez les patients qui ne sont pas officiellement inscrits chez eux.

L'orateur souhaite que toutes les parties concernées soient entendues en ce qui concerne le droit des patients. Il met en garde contre le droit de regard du patient dans son dossier. En effet, le fait de lire noir sur blanc que l'on est atteint de telle maladie peut avoir de graves conséquences pour le patient. La question se pose de savoir si chaque patient sera capable psychologiquement d'assimiler les données qu'il va lire dans son dossier. Ici encore, M. Valkeniers estime qu'un bon médecin connaît ses patients et sait très bien de quelle manière il doit les informer sur leur état de santé. Il n'est, selon lui, pas nécessaire d'inscrire le droit de consultation du dossier médical dans une loi.

De heer Valkeniers heeft voor het overige nog vragen bij de oprichting van de commissies en kamers, waarin wordt voorzien bij de wet van 29 april 1999 op de niet-conventionele praktijken.

Volgens hem moet het ook mogelijk zijn dat de generische geneesmiddelen een groter marktaandeel krijgen; thans gaan bepaalde grote ondernemingen die merkmiddelen vervaardigen, ook over tot de productie van generische middelen, wat op zich een garantie kan zijn voor de kwaliteit van die producten.

De heer Valkeniers betreurt dat de minister in haar beleid de niet-ziekenhuisspecialisten over het hoofd ziet. Het ware jammer mocht de minister — in de voetsporen van haar voorganger en onder druk van de ziekenhuissector — de specialisten dwingen om alleen binnen de structuren van een ziekenhuis te werken. Voor hen is een belangrijke rol weggelegd en in tal van gevallen hoeft de patiënt dankzij het optreden van een specialist niet in een ziekenhuis te worden opgenomen.

De heer Valkeniers vindt dat de artsenbezoekers niet altijd zo negatief handelen als sommigen laten uitschijnen. Zij blijken niet langer evenveel gadgets, geschenken en monsters uit te delen als in het verleden het geval was. Er moet grondiger worden ingegaan op de voorlichtingstaak die ze kunnen vervullen vóór wordt beslist hun aantal in te krimpen.

Ter afronding brengt de heer Valkeniers in herinnering dat hij vanuit zijn lange ervaring als arts altijd heeft gepleit voor een beperking van het aantal zorgverleners.

De heer Philippe Seghin (PRL-FDF-MCC) toont zich verheugd dat het door de minister vooropgestelde beleid veel aandacht heeft voor de patiënten (zeker de minder begunstigten onder hen) en voor de kwaliteit van de zorgverlening.

Hij gaat dieper in op het aspect van de geneesmiddelen in de apotheek. Gedurende meer dan veertig jaar is hij officina-apotheker geweest in een achtergestelde streek; zo heeft hij de ontwikkelingen inzake toegankelijkheid tot de gezondheidszorg en de geneesmiddelen kunnen vaststellen. Men kan er niet omheen dat veel patiënten om financiële redenen thans een bezoek aan de huisarts en de aankoop van geneesmiddelen uitstellen. Het spreekt voor zich dat die toestand heel nadelig is voor de gezondheid in het algemeen.

Daarom ook is het door de minister voorgestelde opzet inzake generische geneesmiddelen een goede zaak, mits aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan.

Zo mag zeker geen afbreuk worden gedaan aan de therapeutische en kwalitatieve gelijkwaardigheid van de generische geneesmiddelen.

De laboratoria die de generische middelen produceren, werken vaak tegen veel lagere kostprijs, zodat die geneesmiddelen doorgaans zowat 20 % goedkoper zijn dan de merkmiddelen. Waarom zouden die laboratoria derhalve geen financiële compensatie betalen aan een

M. Valkeniers s'interroge sur la mise en place des commissions et des chambres prévues dans la loi du 29 avril 1999 sur les pratiques non conventionnelles.

L'intervenant estime qu'il doit être possible de renforcer la présence des médicaments génériques sur le marché. Actuellement, certaines des grandes firmes fabriquant des produits de marque commencent elles-mêmes à commercialiser les génériques, ce qui peut constituer une garantie quant à la qualité de ces derniers.

M. Valkeniers déplore que la ministre oublie dans sa politique les spécialistes *extra-muros*. Il serait regrettable que la ministre, suivant ainsi la voie de son prédécesseur et sous la pression du secteur hospitalier, les oblige à travailler dans le cadre de l'hôpital. Ces spécialistes ont un rôle important à jouer et dans de nombreux cas, leur intervention permet d'éviter l'hospitalisation du patient.

M. Valkeniers est d'avis que le rôle des délégués pharmaceutiques n'est pas toujours aussi négatif que d'aucuns le prétendent. Il apparaît que ces délégués ne distribuent plus autant de gadgets, de cadeaux et d'échantillons que par le passé. Avant de décider de limiter leur nombre il convient de s'interroger sur le rôle d'information qu'il peuvent remplir.

Enfin, M. Valkeniers tient à rappeler qu'au cours de sa longue expérience comme médecin, il a toujours plaidé pour une limitation du nombre de prestataires de soins.

M. Philippe Seghin (PRL-FDF-MCC) se réjouit que la politique préconisée par la ministre laisse une large place au patient, et en particulier au patient défavorisé, et à la qualité des soins.

Il souhaite plus particulièrement aborder le thème des médicaments en officine. Son expérience de 40 ans comme pharmacien d'officine dans une région défavorisée, lui a permis de constater l'évolution qui s'est faite dans l'accessibilité aux soins de santé et aux médicaments. Ainsi, force est de constater qu'actuellement, beaucoup de patients retardent leur visite chez le généraliste et diffèrent l'achat de médicaments pour des raisons financières. Il va de soi que cette situation est fort dommageable pour la santé en général.

À cet égard, la piste des médicaments génériques lancée par la ministre est intéressante à condition de respecter certaines conditions.

Ainsi, il est indispensable de garantir l'équivalence thérapeutique et qualitative des médicaments génériques.

Les laboratoires qui fabriquent les médicaments génériques ont souvent peu de frais de sorte que ces médicaments sont en général environ 20 % moins chers que les spécialités. Ne serait-il pas concevable que ces laboratoires versent une compensation financière dans

fonds dat inzake gezondheidsaspecten aan onderzoek en ontwikkeling doet ?

Al jaren is duidelijk dat de generische geneesmiddelen er niet in slagen op de markt een doorbraak te forceren. In België staan die generische middelen voor 1 % tot 2 % van de hele geneesmiddelenmarkt; in landen als Frankrijk, Groot-Brittannië of Nederland hebben ze een marktaandeel van 25 %.

Volgens de heer Seghin wordt de huisarts, in tegenstelling tot wat de minister vooropstelt, niet beïnvloed door een geregelde voorlichting inzake generische geneesmiddelen. De patiënten op dat punt voorlichten lijkt doeltreffender, zonder dat zulks met zekerheid met succes zal worden bekroond.

De spreker is ervan overtuigd dat alleen wanneer de apotheker het recht krijgt om vervangende geneesmiddelen te verstrekken, de generische geneesmiddelen een groter marktaandeel kunnen krijgen; de Franse situatie toont dat overigens aan.

Aan dat recht behoren evenwel bepaalde plichten te worden gekoppeld. Zo ware het niet ondenkbaar dat een apotheker op eigen initiatief mag overgaan tot de substitutie van het geneesmiddel dat op het doktersvoorschrift vermeld staat, tenzij die arts op zijn voorschrift de woorden « geen substitutie » heeft aangebracht.

Een andere mogelijkheid zijn de geneesmiddelen op recept : een dergelijke bereiding is op de patiënt afgestemd, voorkomt zelfmedicatie en is een ideaal medicijn voor de minder begunstigde patiënten; ook de taak van de apotheker wordt op die manier gevaloriseerd.

Het valt evenwel te betreuren dat de vorige regering de magistrale bereiding heeft ontraden door de terugbetaling af te schaffen van de diverse chemicaliën waaruit ze is samengesteld.

De heer Seghin herinnert eraan dat de geneesmiddelensector circa 17 % (85 miljard Belgische frank tot 90 miljard Belgische frank) van de RIZIV-begroting uitmaakt en dat de minister van Sociale Zaken die sector wil laten opdraaien voor 58 % van de in de gezondheidszorg gevraagde besparingen. In plaats van de apotheken aan te pakken, zou men volgens de spreker beter iets doen tegen de overconsumptie in sommige rusthuizen en in de ziekenhuizen waar de misbruiken overduidelijk zijn.

Onder verwijzing naar de beleidsnota vraagt de spreker wat moet worden verstaan onder de noodzakelijkheid dat het magistraal formularium meer complementair wordt met het reeds bestaande therapeutisch arsenaal van specialiteiten.

Ten slotte waarschuwt hij tegen de door de minister aanbevolen maatregel om de verkoop in apotheken van parafarmaceutische producten te beperken. Mocht die maatregel er komen, dan ontstaat er groot gevaar dat

un Fonds de recherche et de développement sur la santé ?

Il est clair que depuis des années, les médicaments génériques ne parviennent pas à percer le marché. En Belgique, le marché des génériques représente de 1 % à 2 % du marché total des médicaments contre 25 % dans des pays comme la France, la Grande-Bretagne ou les Pays-Bas.

M. Seghin ne croit pas que le médecin généraliste se laissera influencer par une information régulière sur les génériques, comme le préconise la ministre. Une information vis-à-vis du patient semblerait plus efficace sans toutefois être garantie de succès.

L'intervenant se déclare convaincu que seul l'octroi du droit de substitution au pharmacien, comme le montre l'exemple français, constitue un moyen efficace de lancer les génériques sur le marché.

Ce droit devrait cependant être assorti de certaines obligations. Ainsi, on pourrait imaginer un système selon lequel le pharmacien peut d'office substituer le médicament mentionné sur la prescription du médecin à condition que ce dernier n'ait pas fait figurer sur sa prescription la mention « pas de substitution ».

Une autre solution réside dans la préparation magistrale. Cette préparation est spécifique pour le patient, elle permet d'éviter l'auto-médication et est un médicament idéal pour les patients défavorisés. En outre, elle valorise la fonction du pharmacien.

Il est cependant regrettable que le précédent gouvernement ait découragé la magistrale en supprimant le remboursement de différents produits chimiques entrant dans sa composition.

M. Seghin rappelle que le secteur du médicament représente environ 17 % du budget de l'INAMI (c'est-à-dire de 85 milliards de francs belges à 90 milliards de francs belges) et que le ministre des Affaires sociales veut faire supporter à ce secteur 58 % des économies à réaliser dans les soins de santé. Plutôt que de prendre des mesures vis-à-vis des officines, l'intervenant estime qu'il faudrait plutôt s'attaquer à la surconsommation dans les maisons de repos et dans les hôpitaux où les abus sont flagrants.

Se référant à la note de politique générale, M. Seghin demande ce qu'il faut entendre par la notion de comptabilisation des magistrales par rapport à l'arsenal des spécialités.

Enfin, il met en garde contre la mesure préconisée par la ministre de limiter la vente de produits para-pharmaceutiques dans les officines. Le risque est grand dans ce cas de voir ces produits aboutir dans des circuits de

die producten terechtkomen in parallelle distributiecircuiten waar niemand de patiënten even goed raad kan geven als een apotheker dat doet.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU-ID) betreurt het ontbreken in de beleidsnota van concrete maatregelen. Aan de ene kant wil de regering dat de patiënt centraal staat en aan de andere kant zwijgt zij over de manier waarop zij denkt dat te kunnen realiseren.

De spreekster komt tot de bevinding dat de nota andermaal overlappings van bevoegdheden van Volksgezondheid en Sociale Zaken aan het licht brengt. Daarnaast doet de minister beloften in aangelegenheden waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn.

Ook is het jammer dat de nota met geen woord rept van de aanpassing van het systeem van financiering van de gezondheidszorg die volgens mevrouw Van de Casteele met algemene middelen en niet langer met bijdragen op arbeid zou moeten gebeuren. Aangezien een dergelijke maatregel bij de Franstaligen zou overkomen als een eerste stap naar de communautarisering van de gezondheidszorg, heeft de regering deze idee van een structurele aanpassing van het systeem laten varen. De spreekster blijft er trouwens van overtuigd dat een coherent gezondheidsbeleid slechts mogelijk zal zijn als de bevoegdheden terzake aan de gemeenschappen worden overgedragen.

Inzake de eerstelijnszorg is mevrouw Van de Casteele gewonnen voor het idee van een vorm van zorgscheloning, op voorwaarde dat die gekoppeld wordt aan de toekenning van financiële stimulansen zoals gedifferentieerde terugbetaling. Heeft de regering daarvoor maatregelen in petto?

De spreekster vraagt wat de minister verstaat onder « eerste lijn ». Zij wijst er, wat de vaccinaties betreft, op conflicten tussen die eerste lijn en wat men de « nul-lijn » zou kunnen noemen, met name instellingen als « Kind en Gezin ». Als de minister de huisarts opnieuw een centrale rol als beheerder van het medisch dossier wil toekennen, is het niet logisch dat hem bepaalde bevoegdheden worden ontnomen. In een volledig dossier zitten immers ook gegevens over de inenting die de patiënt gekregen heeft.

Zou de minister kunnen verduidelijken wat zij verstaat onder « financiële stimulansen voor een goede medische praktijk »?

Het is niet normaal dat de financiering van de accrediteringen wordt opgenomen in de RIZIV-begroting, want als kwaliteitscriterium zou de accreditering moeten voorkomen in de begroting van het departement van Volksgezondheid.

Hoe denkt de minister de artsenopleiding te kunnen stimuleren, want dat is toch een bevoegdheid van de gemeenschappen?

distributie où personne ne pourra conseiller les patients comme le fait le pharmacien d'officine.

Mme Annemie Van de Casteele (VU-ID) déplore le manque de mesures concrètes annoncées dans la note de politique générale. Bien que le gouvernement ait l'intention d'accorder une place centrale au patient, il se tait sur la manière de réaliser cet objectif.

L'intervenante constate qu'à nouveau la note fait apparaître des chevauchements de compétences entre les départements de la Santé publique et des Affaires sociales. La ministre formule également des promesses dans des matières relevant de la compétence des communautés.

Il est également à déplorer que la note ne dise rien sur l'adaptation du système de financement des soins de santé. Mme Van de Casteele estime qu'il ne faut plus financer les soins de santé par le biais des cotisations sur le travail, mais bien par les moyens généraux du budget de l'État. Étant donné qu'une telle mesure serait ressentie par les francophones comme une première étape vers la communautarisation des soins de santé, le gouvernement a laissé tomber l'idée d'une adaptation structurelle du système. L'intervenante se dit convaincue qu'une politique cohérente de la santé ne sera possible que lorsque les compétences en la matière auront été transférées aux communautés.

En ce qui concerne les soins de première ligne, Mme Van de Casteele soutient l'idée d'une forme d'échelonnement des soins à condition qu'elle soit liée à l'octroi d'incitants financiers tels que par exemple le remboursement différencié. Le gouvernement compte-t-il prendre des mesures dans ce sens?

L'intervenante demande ce que la ministre entend par « première ligne ». Elle fait observer que des conflits existent entre la première ligne et ce que l'on pourrait appeler la « ligne zéro », c'est-à-dire les institutions telles que « Kind en Gezin » notamment en ce qui concerne les vaccinations. Dans la mesure où la ministre veut recentrer le rôle du généraliste en tant que gestionnaire du dossier médical, il n'est pas logique de lui retirer certaines de ses compétences. En effet, un dossier complet comporte également les données relatives aux vaccinations reçues par le patient.

La ministre pourrait-elle préciser ce qu'elle entend par « des stimulants financiers à l'égard d'une bonne pratique médicale »?

Il n'est pas normal que le financement de l'accréditation soit repris dans le budget de l'INAMI car en tant que critère de qualité, l'accréditation devrait figurer dans le budget du département de la Santé publique.

De quelle manière la ministre compte-t-elle stimuler la formation des médecins alors que la formation est une compétence communautaire?

Mevrouw Van de Castele sluit zich aan bij het plan van de minister om samenwerkingsvormen voor artspraktijken aan te moedigen. Volgens haar moet rekening worden gehouden met de ontwikkeling van het beroep en met name met de toenemende vervrouwelijking ervan en dient men de organisatie van gemeenschappelijke secretariaten, het uitbouwen van wachtdiensten en de uitwisseling van informatie te bevorderen. Hoe zal die samenwerking in de praktijk gestimuleerd worden ?

Zal de minister, met betrekking tot het hanteren van de normen inzake goede praktijkvoering vaststellen wat de ideale grootte van een artspraktijk moet zijn zoals haar voorganger had aangekondigd ?

Mevrouw Van de Castele gaat akkoord met de voorgenomen versterking van de steun aan patiëntenverenigingen. Zij vraagt in dat verband hoe de minister, tegen de achtergrond van de democratisering van de Orde der geneesheren, de betrokkenheid van de patiënten bij de werking van die instelling wil vergroten.

Voorzover zij weet, bestaan er nog niet veel verenigingen van patiënten tenzij dan van patiënten die aan dezelfde ziekte lijden. Op welke wijze denkt de minister de patiënten te kunnen integreren in een ruimere deontologische context ? Hoe dan ook, mevrouw Van de Castele zegt meteen er tegen gekant te zijn dat die integratie via de ziekenfondsen zou gebeuren.

De spreekster stelt vast dat de gegevens verzameld worden op diverse niveaus en zij dringt erop aan dat men overlappingen zou voorkomen en dat de gegevens correct gebruikt worden.

Tevens herinnert zij eraan dat de rationalisering van het zorgaanbod (*numerus clausus*) in het verleden vooral door budgettaire beweegredenen werd ingegeven. Het wordt nu tijd om naar een optimalisering van dat aanbod op basis van de langetermijnbehoeften te streven. Wat denkt de minister daarover ?

Hoe gaat de minister het concreet aan boord leggen om de aanvullende geneeswijzen conceptueel in de eerstelijnszorg op te nemen ?

Hoe denkt zij het beroep van verpleegkundige te herwaarderen ?

Mevrouw Van de Castele is het eens met wat de heer Seghin in verband met de generische geneesmiddelen heeft gezegd. Zij vindt het absurd het gebruik van die geneesmiddelen te willen bevorderen zonder dat in het substitutierecht van de apotheker wordt voorzien. De artsen van hun kant staan erg terughoudend tegenover de bio-equivalentie van die geneesmiddelen.

De spreekster pleit voor een sereen debat terzake. Ze is geen voorstander van een algemeen substitutierecht, maar is van mening dat de substitutie in sommige gevallen mogelijk moet zijn voor welbepaalde moleculen (zoals bijvoorbeeld amoxycilline). Ze stelt voorts de dubbelzinnige houding aan de kaak van de

Mme Van de Castele se rallie à l'idée de la ministre de vouloir encourager certaines formes de collaboration entre cabinets médicaux. Elle estime qu'il faut tenir compte de l'évolution de la profession, notamment de la féminisation et qu'il s'impose de promouvoir l'organisation de secrétariats communs, de permanences et l'échange d'information. De quelle manière cette collaboration sera-t-elle stimulée dans la pratique ?

En ce qui concerne la détermination des normes de bonne pratique, la ministre va-t-elle déterminer quelle doit être la taille idéale d'une pratique médicale ainsi que son prédécesseur l'avait annoncé ?

Mme Van de Castele se rallie à l'idée de renforcer le soutien aux associations de patients. À cet égard, elle demande de quelle manière la ministre compte intensifier l'implication des patients au sein de l'Ordre des médecins dans la cadre de la démocratisation de cette institution.

À sa connaissance, il n'existe actuellement pas beaucoup d'associations de patients, si ce n'est toutefois des associations de patients souffrant de la même maladie. De quelle manière la ministre pense-t-elle arriver à intégrer les patients dans un contexte déontologique plus large ? Quoi qu'il en soit, Mme Van de Castele déclare d'emblée qu'elle est opposée à ce que cette intégration se fasse par le biais des mutuelles.

L'intervenante constate que des données sont récoltées à différents niveaux et insiste pour que l'on évite les chevauchements et que l'on exploite les données de manière concrète.

L'intervenante rappelle que par le passé la rationalisation de l'offre des soins de santé (*numerus clausus*) a surtout été motivée par des motifs d'ordre budgétaire. Il est temps maintenant d'évoluer vers l'optimisation de l'offre sur la base des besoins à long terme. Quel est le point de vue de la ministre à ce sujet ?

De quelle manière la ministre compte-t-elle concrètement intégrer de manière conceptuelle les médecines complémentaires dans les soins de première ligne ?

De quelle manière compte-t-elle revaloriser la profession d'infirmier ?

Mme Van de Castele se rallie aux propos de M. Seghin relatifs aux médicaments génériques. Elle est d'avis qu'il est absurde de vouloir promouvoir les génériques sans prévoir le droit de substitution du pharmacien. Les médecins sont très réticents vis-à-vis de la bio-équivalence de ces médicaments.

L'intervenante plaide pour un débat serein sur ce sujet. Elle ne plaide pas pour un droit de substitution général mais elle estime que la substitution doit être possible dans certains cas pour des molécules bien définies (comme par exemple l'amoxycilline). Elle dénonce encore l'attitude équivoque des grandes firmes phar-

grote farmaceutische bedrijven die de heer Valkeniers heeft opgesomd en die zowel hun specialiteiten blijven verkopen als de generische geneesmiddelen daarvan op de markt brengen.

De spreekster bepleit een objectieve voorlichting van de artsen. Er zijn in België ongetwijfeld te veel artsenbezoekers, maar het zou irrealistisch zijn een korps van officiële artsenbezoekers te willen oprichten. De enige oplossing bestaat erin gebruik te maken van de bestaande informatiekkanalen en meer bepaald van het Internet, wat de farmaceutische industrie trouwens reeds doet ten aanzien van de artsen.

Er zijn in België ontegenzeggelijk te veel apotheken, maar het staat evenzeer buiten kijf dat er voor moet worden gezorgd dat ze optimaal toegankelijk zijn voor de patiënten.

Mevrouw Van de Castele betreurt dat het probleem van het eigendomsrecht niet in de beleidsnota wordt behandeld. Er moet worden vastgesteld dat al te veel apotheken in handen komen van organisaties met een louter commercieel oogmerk die er alleen op uit zijn om apothekenketens in het leven te roepen. Dankzij de beperking van het eigendomsrecht zou de apotheker een apotheek tegen een redelijke prijs kunnen verwerven. Zij pleit ook voor het verbod van kortingen op geneesmiddelen.

Het Farmanet-netwerk biedt weliswaar de mogelijkheid om na te gaan hoeveel geneesmiddelen in de apotheken worden verkocht, maar het valt te betreuren dat geen soortgelijk systeem bestaat voor de ziekenhuisapotheken, temeer daar blijkt dat het geneesmiddelenbudget in de ziekenhuizen sneller stijgt dan het geneesmiddelenbudget in de apotheken.

Voorts zou een einde moeten worden gemaakt aan het systeem van de kortingen die aan de ziekenhuizen worden toegekend bij de aankoop van geneesmiddelen. Dat systeem heeft een negatieve weerslag op de begroting omdat de ziekenhuizen er belang bij hebben grotere bestellingen te plaatsen om kortingen te kunnen krijgen.

Mevrouw Van de Castele is verheugd over de aankondigde herwaardering van de magistrale geneesmiddelen, die door toedoen van de vorige regering in het gedrang zijn gekomen. Dat soort van geneesmiddelen maakt een rationeel verbruik mogelijk omdat de dosis perfect is aangepast aan de noden van de patiënt.

De spreekster is er voor te vinden dat de Farmaceutische Inspectie, naast de Eetwareninspectie, controles uitvoert in de winkels die planten of producten op basis van planten verkopen waaraan geneeskrachtige eigenschappen worden toegeschreven.

De vorige regering heeft een koninklijk besluit uitgevaardigd dat bepaalt dat voor de afgifte van samengestelde pijnstillers een voorschrift vereist is. Volgens de

maceutiques, citées par M. Valkeniers, qui commercialisent en fait les génériques de leurs propres spécialités tout en maintenant ces dernières sur le marché.

L'intervenante plaide pour une information objective des médecins. Bien qu'il soit incontestable que le nombre de délégués pharmaceutiques soit trop élevé en Belgique, il serait irréaliste de vouloir créer un corps de délégués officiels. La seule solution consiste à utiliser les canaux d'information existants dans une société moderne et notamment le réseau Internet, comme le fait déjà d'ailleurs l'industrie pharmaceutique à l'égard des médecins.

Il est incontestable que le nombre d'officines pharmaceutiques en Belgique est trop élevé. Il est tout aussi incontestable qu'il faut garantir une accessibilité optimale des patients à ces officines.

Mme Van de Castele déplore que la note de politique n'aborde pas le problème du droit de propriété. Force est de constater qu'un trop grand nombre d'officines aboutissent dans les mains d'organisations à but purement commercial qui ne visent que la mise en place de chaînes de pharmacies. La limitation du droit de propriété permettrait au pharmacien d'acquérir une officine à un prix raisonnable. L'intervenante est par ailleurs adverse des ristournes sur les médicaments.

Si le réseau Pharmanet permet de mesurer la consommation de médicaments en officine, il est à déplorer qu'un système similaire n'existe pas pour les pharmacies d'hôpitaux d'autant plus qu'il apparaît que le budget des médicaments dans les hôpitaux croît plus rapidement que le budget des médicaments en officine.

En outre, il conviendrait de mettre un terme au système de réductions accordées aux hôpitaux lors de l'achat de médicaments. Ce système a un effet néfaste sur le budget car pour pouvoir bénéficier des réductions, les hôpitaux ont intérêt à augmenter leurs commandes de médicaments.

Mme Van de Castele se réjouit de la revalorisation annoncée de la préparation magistrale, quelque peu mise à mal par le précédent gouvernement. Ce type de préparation permet une consommation rationnelle compte tenu du fait que la dose est parfaitement adaptée aux besoins du patient.

L'intervenante plaide pour que l'Inspection de la pharmacie, parallèlement à l'Inspection des denrées alimentaires, effectue des contrôles dans les magasins qui vendent des plantes ou des produits à base de plantes auxquels sont attribuées des vertus thérapeutiques.

Le précédent gouvernement a pris un arrêté royal imposant la prescription pour la délivrance d'analgésiques combinés. L'intervenante estime qu'il convient de

spreekster moet dat koninklijk besluit worden aangepast teneinde de apotheker verantwoordelijk te stellen voor de verkoop van die producten. De rol van de apotheker moet daardoor gehetwaarderd worden. Wat is het standpunt van de minister na de periode waarin de voormelde maatregel is geëvalueerd ?

Tot slot wijst mevrouw Van de Castele erop dat de inspecteurs en de controleurs van de Eetwareninspectie zich moeten beperken tot administratieve taken, waardoor ze te weinig controles kunnen uitvoeren in het veld. Zou het niet mogelijk zijn die dienst te versterken met administratief personeel ?

Kan de minister voorts bevestigen dat de Franstalige buitendiensten wel over administratief personeel beschikken ?

Volgens *de heer Koen Bultinck (Vlaams Blok)* is de beleidsnota te vaag en bevat ze te weinig concrete gegevens.

Hij verklaart dat zijn fractie van oordeel is dat een goed gezondheidsbeleid vereist dat de bevoegdheden terzake worden overgedragen aan de gemeenschappen.

Hij vraagt of de minister de echelonnering van de verzorging zal verplicht maken of aanmoedigen. Met andere woorden, zal de patiënt verplicht zijn om bij zijn huisarts langs te gaan alvorens hij een specialist raadpleegt ?

De spreker vraagt aan de minister nadere inlichtingen over de door haar geplande hervorming van de Orde der geneesheren.

Wat de samenwerking tussen artsen betreft, vraagt de spreker of de minister van plan is de artsen te straffen die tegen elke prijs een individuele praktijk wensen te behouden.

Welke concrete maatregelen zullen worden genomen met het oog op de herwaardering van het beroep van verpleegkundige ?

De heer Bultinck neemt er akte van dat de regering maatregelen wenst te nemen ten behoeve van de patiënten die lijden aan chronische ziekten, onder meer de ziekte van Parkinson. Hij wenst te weten of de minister de terugbetaling van meer dan 80 neuro-stimulatoren overweegt ?

Is de minister van plan aan de patiënt een volledig of een gedeeltelijk recht van inzage van zijn medisch dossier toe te kennen ?

Zou het, wat de inzameling van de gegevens betreft, niet nuttig zijn de gegevens van het medisch dossier samen te voegen met die van de ziekenhuizen en de laboratoria over dezelfde patiënten in één elektronisch medisch dossier ?

De heer Luc Paque (PSC) vraagt wat de prioriteiten van de minister zijn op het stuk van de palliatieve zorg.

De heer Yvan Mayeur (PS) is in naam van zijn fractie verheugd over de beleidsnota. Hij is echter van mening

revoir cet arrêté afin de confier au pharmacien la responsabilité de la délivrance de ces produits. Le rôle du pharmacien serait ainsi revalorisé. Quelle est la position de la ministre après une période d'évaluation de la mesure ?

Enfin, Mme Van de Castele fait observer que les inspecteurs et les contrôleurs de l'Inspection des denrées alimentaires sont confinés dans des tâches administratives, ce qui les empêche de procéder à des contrôles suffisamment nombreux sur le terrain. Ne serait-il pas possible de prévoir un renfort en personnel administratif pour ce service ?

La ministre peut-elle, en outre, confirmer, que les services extérieurs francophones disposeraient bien de personnel administratif ?

M. Koen Bultinck (Vlaams Blok) qualifie aussi la note de trop vague et trop peu concrète.

Il déclare que son groupe est d'avis qu'une bonne politique de santé publique suppose le transfert des compétences en la matière vers les communautés.

Il demande si la ministre a l'intention de rendre l'échelonnement des soins obligatoire ou seulement de le stimuler. En d'autres termes, le patient sera-t-il obligé de passer par son généraliste avant de consulter un spécialiste ?

L'intervenant demande que la ministre fournisse des informations complémentaires sur la réforme qu'elle envisage pour l'Ordre des médecins.

En ce qui concerne la collaboration entre médecins, l'orateur demande si la ministre a l'intention de sanctionner les médecins qui voudront à tout prix continuer à travailler en cabinet individuel.

Quelles sont les mesures concrètes prévues en vue de revaloriser la profession d'infirmier ?

M. Bultinck prend acte de la volonté du gouvernement de prendre des mesures en faveur des maladies chroniques et notamment des patients souffrant de la maladie de Parkinson. Il souhaiterait savoir si la ministre envisage le remboursement de plus de 80 neuro-stimulateurs ?

La ministre compte-t-elle accorder au patient un droit de regard total ou partiel dans son dossier médical ?

En ce qui concerne la récolte des données, ne serait-il pas intéressant de regrouper dans un seul dossier médical électronique, les données du dossier médical et les données détenues par les laboratoires et par les hôpitaux sur les mêmes patients ?

M. Luc Paque (PSC) demande quelles sont les priorités de la ministre en matière de soins palliatifs.

M. Yvan Mayeur (PS) se réjouit au nom de son groupe de la note de politique générale. Il estime cependant,

dat het, als gevolg van de overlapping van de bevoegdheden, coherenter zou zijn geweest de begrotingsbespreking te houden in de verenigde commissies voor de Volksgezondheid en de Sociale Zaken.

Hij betreurt dat in de beleidsnota onvoldoende op de bio-ethische vraagstukken wordt ingegaan. Het spreekt voor zich dat het initiatief voor een debat daarvoor moet worden overgelaten aan het Parlement; toch ware het interessant mocht er toelichting komen bij de ontwikkelingen in verband met de biotechnologie.

Dat geldt ook voor het inzake drugsverslaving te voeren beleid. In het raam van de veiligheidscontracten werden maatregelen genomen. Zo werden in Brussel projecten opgestart in het circuit van de opvanghuizen die sociale en gezondheidsvoorlichting verstrekken en die niet van het ministerie van Binnenlandse Zaken afhangen. Volgens de heer Mayeur ressorteert de opvang van drugsverslaafden onder Volksgezondheid, niet onder Binnenlandse Zaken, waar dit dossier onder de noemer « veiligheid » valt.

De spreker toont zich ook voorstander van de zorg-echelonnering. In de beleidsnota wordt echelonnering in de ziekenhuizen evenwel als één geheel beschouwd, hoewel er diverse soorten van ziekenhuizen bestaan : er zijn algemene, universitaire en academische ziekenhuizen. Wordt ook op dat vlak echelonnering in uitzicht gesteld ?

In dat verband geeft de spreker aan dat het Brussels Gewest een bijzonder knelpunt vormt; in dat gewest reiken de ziekenhuizen immers het grootste medische aanbod aan (meer dan 8 000 acute bedden). De reden daarvoor is dat er in het Brussels Gewest een concentratie is van academische ziekenhuizen, onder meer wegens de aantrekkingskracht van Brussel als hoofdstad.

Tegelijk moet aandacht gaan naar het vraagstuk van de toegankelijkheid tot de zorgverlening en de eerstelijnszorg. Volgens de heer Mayeur verdient het optreden van de huisartsen (waarbij van de patiënt een eerste diagnose wordt gesteld, vóór hij desnoods naar een specialist wordt doorverwezen) alle steun.

Toch mag het begrip « eerstelijnszorg » niet daartoe worden verengd. Ook de spoedgevallendiensten van ziekenhuizen doen aan eerstelijnszorg, net zoals instellingen als « Kind en Gezin » (controle van de zuigelingen).

Een te dogmatische benadering van echelonnering mag er evenwel niet toe leiden dat voor bepaalde patiënten de toegankelijkheid tot de zorgverlening in het gedrang komt.

In de grote steden valt een trend waar te nemen waarbij de zieken die er financieel slecht voorstaan, niet langer eerst aankloppen bij een huisarts. Om financiële redenen gaan die mensen steeds meer naar de spoedgevallendienst van een ziekenhuis.

compte tenu du chevauchement des compétences, qu'il aurait été plus cohérent d'organiser le débat budgétaire en commissions réunies avec les Affaires sociales.

Il déplore que la note n'aborde pas assez les questions bioéthiques. Bien que l'initiative des débats soit laissée au Parlement, il serait intéressant d'être informé de l'évolution des biotechnologies.

Il en va de même en ce qui concerne la politique à mener en matière de toxicomanie. Certaines mesures ont été prises dans le cadre des contrats de sécurité. Ainsi, à Bruxelles, des projets ont été lancés dans le cadre des maisons d'accueil socio-sanitaires qui ne dépendent pas du ministère de l'Intérieur. M. Mayeur estime que l'accueil des toxicomanes est une matière qui relève de la Santé publique et non de l'Intérieur (problème de la sécurité).

L'intervenant se déclare également partisan de l'échelonnerement des soins. Toutefois, la note de politique ne parle pas de l'échelonnerement au-delà de l'hôpital. Il existe en effet différents types d'hôpitaux : les hôpitaux généraux, universitaires, académiques. Un échelonnerement est-il également prévu à ce niveau ?

À cet égard, l'intervenant signale que la Région bruxelloise pose un problème particulier : en effet, c'est dans cette région que l'offre médicale est la plus importante en terme d'hôpitaux (plus de 8 000 lits aigus). Cette situation s'explique par le fait que les hôpitaux académiques sont concentrés dans la Région bruxelloise notamment en raison de sa situation intéressante sur le marché économique et financier.

Parallèlement, il convient d'examiner le problème de l'accessibilité aux soins et des soins de première ligne. M. Mayeur est d'avis qu'il faut soutenir l'action des médecins généralistes qui permettent l'établissement d'un diagnostic préalable avant de renvoyer les patients, le cas échéant, vers un spécialiste.

On ne peut cependant résumer à cela l'action de première ligne. Il est clair que les services d'urgence des hôpitaux remplissent aussi des fonctions de première ligne ainsi que des institutions telles que l'ONE (consultation de nourrissons).

Il ne faudrait toutefois pas qu'une approche trop dogmatique de l'échelonnerement affecte l'accessibilité aux soins d'un certain nombre de patients.

Dans les grands centres urbains, on constate que les patients précarisés ont tendance à ne plus se rendre en premier lieu chez le généraliste mais bien directement dans les services d'urgence pour des raisons financières.

Voor een andere, niet-behoefte groep mensen vormt de spoedgevallendienst van een ziekenhuis een mogelijkheid om snel een medisch onderzoek te ondergaan, zonder dat ze een afspraak hoeven te maken.

Een en ander brengt bijgevolg mee dat huisartsen en ziekenhuizen met elkaar moeten overleggen.

De heer Mayeur staat achter het voornemen van de minister om komaf te maken met de ondeugdelijke vormen van medische praktijkvoering. Hij stelt voor om, in samenwerking met het RIZIV en de verzekeringsinstellingen, misbruiken in de medische zorgverlening op te sporen.

De spreker is gewonnen voor een hervorming van de Orde der geneesheren. Hij waarschuwt voor maatregelen die zouden ingaan tegen de verzekeringsinstellingen, die een eersterangsrol spelen in het zorgbeleid. Nu al worden die instellingen geconfronteerd met het probleem van de responsabilisering. Zonder de wagen voor de paarden te willen spannen, moet worden gepoogd werkingsovereenkomsten tussen de diverse betrokkenen (artsen-ziekenfondsen, ...) te sluiten.

De spreker vindt de idee van de minister om een code inzake de volksgezondheid uit te werken origineel.

In verband met de geneesmiddelen meent de heer Mayeur tot slot, in tegenstelling tot vorige sprekers, dat er in die sector nog ruimte is voor bezuinigingen. In dat opzicht laakt hij de houding van de farmaceutische nijverheid ten aanzien van de zorginstellingen. Het is duidelijk dat wordt gesjoemeld ten nadele van de volksgezondheid (bijvoorbeeld kortingen die de apotheken overmaken op de privé-rekening van artsen). Bij dat debat moet het departement van Economie worden betrokken.

De heer Daniel Bacquelaine (PRL-FDF-MCC) is van mening dat met de zorgscheloning wordt voldaan aan een streefdoel van volksgezondheid.

Hij vestigt de aandacht op de keuzevrijheid van de patiënt, wat een kerngegeven blijft in een ongebonden gezondheidsbeleid waarin elkeen zijn verantwoordelijkheid moet nemen. Als aansporingsmaatregelen moeten worden genomen die de patiënt bij voorkeur naar de juiste zorglijn oriënteren, zouden die maatregelen, mochten ze dwingend zijn, bij de eerstelijnsarts een te grote verantwoordelijkheid leggen die hij niet zou kunnen dragen.

Als de regeling te dwingend is, zal geen enkele arts er zich aan willen onderwerpen.

Volgens de heer Bacquelaine moeten in de eerstelijnszorg bepaalde medische specialismen worden ondergebracht zoals bijvoorbeeld de oftalmologie en de gynaecologie.

De spreker vindt dat men moet afstappen van het archaïsche systeem van de kortingen zowel in de ziekenhuizen als in de apotheken. De officina-apothekers moeten zich tevens houden aan de door het RIZIV bepaalde terugbetalingstarieven.

Pour un autre public qui lui, n'est pas dans le besoin, les services de garde des hôpitaux sont aussi un moyen d'être examiné rapidement sans devoir attendre un rendez-vous.

Une réflexion s'impose dès lors sur la nécessité de prévoir une concertation entre généralistes et hôpitaux.

M. Mayeur soutient la volonté de la ministre d'éradiquer les mauvaises pratiques médicales. Il suggère qu'une action soit menée en collaboration avec l'INAMI et avec les organismes assureurs afin de débusquer les abus dans les soins médicaux.

L'intervenant soutient l'idée d'une réforme de l'Ordre des médecins. Il met en garde contre des mesures qui seraient préjudiciables aux organismes assureurs, acteurs importants de la politique des soins de santé. Actuellement, ces organismes doivent déjà faire face au problème de la responsabilisation. Sans vouloir brusquer les choses, il faut essayer de conclure des accords de fonctionnement entre les différents acteurs (Medico-Mut, ...)

L'orateur relève l'idée originale de la ministre d'élaborer un code de santé publique.

Enfin, en ce qui concerne les médicaments, M. Mayeur estime, contrairement à des intervenants précédents, qu'il existe encore des marges d'économies dans ce secteur. Il dénonce à cet égard le comportement des entreprises pharmaceutiques vis-à-vis des institutions de soins. Il est clair que des détournements ont lieu au détriment de la santé publique (par exemple des ristournes versées par les officines sur le compte privé des médecins). Il convient d'associer à ce débat le département des Affaires économiques.

M. Daniel Bacquelaine (PRL-FDF-MCC) pense que l'échelonnement des soins de santé rencontre un objectif de santé publique.

Il attire l'attention sur la liberté de choix du patient qui reste un élément fondamental d'une politique de santé libre dans laquelle chacun doit prendre ses responsabilités. Dès lors, si l'on doit prendre des mesures incitatives qui orientent de préférence le patient vers la bonne ligne de soins, ces mesures, si elles étaient contraignantes, risqueraient de mettre sur le médecin de première ligne des responsabilités trop lourdes qu'il serait incapable d'assumer.

Si le système est trop contraignant, aucun médecin ne voudra l'assumer.

M. Bacquelaine est d'avis qu'il convient d'intégrer dans les soins de première ligne, certaines pratiques de médecines spécialisées telles que par exemple l'ophtalmologie et la gynécologie.

L'intervenant considère qu'il faut supprimer le système archaïque des ristournes tant dans les hôpitaux que dans les officines. Les pharmaciens d'officines sont également tenus de respecter les tarifs de remboursement fixés par l'INAMI.

Antwoorden van de minister

1. De beleidsnota

De voorliggende beleidsnota is een eerste beleidsnota binnen de nieuwe legislatuur en — zonder dit als excuus te willen gebruiken — de dioxinecrisis vroeg al de inzet gedurende de eerste maanden van de legislatuur. Bovendien werd de beleidsnota opgesteld met het oog op het eerste werkjaar, waarbij het juist belangrijk is om bepaalde principes in te schrijven. Het uitwerken van deze principes in concrete voorstellen vraagt enige tijd.

Het is bovendien de eerste maal dat er in een beleidsnota zo specifiek de aandacht wordt gevraagd voor leemtes in het Volksgezondheidsbeleid, met name eerstelijnszorg en het Wetboek Volksgezondheid.

2. Een *ad hoc*-commissie om de horizontaliteit van Volksgezondheid te kunnen bespreken ?

Het Verdrag van Amsterdam geeft de mogelijkheid via artikel 152 om op Europees niveau het horizontaliteitsprincipe in te schrijven, waardoor dossiers die op andere Raden behandeld worden, maar die verband houden met Volksgezondheid, specifieke aandacht krijgen vanuit het volksgezondheidsstandpunt.

Het invoeren en ondersteunen van een dergelijk horizontaliteitsprincipe op Belgisch niveau zou dan ook degelijk moeten worden voorbereid opdat er een meerwaarde wordt gecreëerd.

3. Budget dioxinecrisis

Voor 1999 werd 900 miljoen Belgische frank uitgetrokken, voor 2000 werden geen bijkomende kredieten ingeschreven. Het ligt immers in de bedoeling van de regering alle gevolgen van de dioxinecrisis in het begrotingsjaar 1999 te verrekenen. Voor volksgezondheid slaat dit op de kosten in het kader van de vergoedingsregeling, de destructiekosten en de vergoeding voor transport en stockage van goederen bestemd voor vernietiging. De kredieten zullen dus worden vastgelegd op de begroting 1999, de betalingen zullen nog in 2000 worden voortgezet.

4. Vraag naar de kredieten voor het Federaal Agentschap voor de voedselveiligheid (FAVV)

Het wetsontwerp bepaalt inderdaad dat de operatie budgettair neutraal moet zijn. Dit houdt per definitie in dat er geen extra kredieten kunnen worden voorzien voor het agentschap. In de aanvangsfase zal de financiering van het agentschap op de klassieke wijze gebeuren, dat wil zeggen via DG4, DG5, AEWI, IVK en FI. Boven-

Réponses de la ministre

1. La note de politique

La note de politique à l'examen est la première de la nouvelle législature et — sans vouloir faire de cette circonstance une excuse —, toutes les forces du département ont été monopolisées par la crise de la dioxine en début de législature. La note de politique a en outre été rédigée pour le premier exercice et l'important, à ce stade, était d'énoncer certains principes. Leur concrétisation prendra quelque temps.

C'est en outre la première fois qu'une note de politique attire de manière tellement spécifique l'attention sur les lacunes de la politique en matière de Santé publique, à savoir les soins de premier échelon et le Code de la Santé publique.

2. Une commission *ad hoc* pour pouvoir débattre de l'horizontalité de la Santé publique ?

Le Traité d'Amsterdam permet, en son article 152, d'inscrire le principe d'horizontalité au niveau européen, ce qui implique que des dossiers qui sont traités à d'autres Conseils, mais sont liés à la Santé publique, font l'objet d'une attention particulière sous l'angle de la santé publique.

L'instauration et le soutien d'un tel principe d'horizontalité au niveau belge devrait dès lors être dûment préparé de manière à créer une plus-value.

3. Budget « crise de la dioxine »

Pour 1999, 900 millions de francs belges ont été inscrits au budget et pour 2000, aucun crédit supplémentaire n'est prévu. L'objectif du gouvernement est en effet de budgétiser tous les coûts afférents à la crise de la dioxine pour l'année budgétaire 1999. Pour la santé publique, il s'agit de coûts afférents au régime d'indemnisation, des coûts de destruction et des coûts afférents à l'indemnisation du transport et du stockage des biens destinés à être détruits. Les crédits seront engagés dans le budget 1999 et les paiements seront poursuivis en 2000.

4. Question concernant les crédits afférents à l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire (AFSA)

Le projet de loi prévoit effectivement que l'opération doit être neutre sur le plan budgétaire, ce qui signifie qu'aucun crédit supplémentaire ne peut être prévu pour l'agence. Dans un premier temps, le financement de l'agence sera assuré de manière classique, c'est-à-dire par le biais de la DG4, de la DG5, de l'IGDA, de l'IEV et

dien is het momenteel nog niet mogelijk een schatting te maken van de kosten die gepaard zullen gaan met de installatie en de oprichting van het FAVV. Indien nodig kan de regering hier nog over beslissen tijdens de budgetcontrole. Het zal dan enkel gaan over onkosten die gepaard gaan met de oprichting van het agentschap en niet met de werking want het agentschap moet budgettair neutraal zijn. Bovendien is er de (eventuele) mogelijkheid om de gelden van de EU in te brengen in de oprichting van het agentschap.

5. Geen bevoegdheid voor vele aangehaalde aspecten

Door sommige leden werd juist gepleit voor een horizontale benadering, meer impact vanuit Volksgezondheid; daarom verwijst de minister ook naar bevoegdheden van andere ministers om de principes van Volksgezondheid onder de aandacht te brengen. Reeds in het begin van de beleidsnota wordt trouwens verwezen naar bevoegdheid van andere ministers (federaal en gemeenschappen/gewesten) met de expliciete vraag naar en aanbod tot overleg.

Het is overdreven te zeggen dat de federale minister van Volksgezondheid geen bevoegdheid heeft binnen de eerstelijnszorg : de organisatie, het ontwikkelen van een kaderwetgeving voor eerstelijnszorgverstrekkers is nog altijd een federale bevoegdheid van Volksgezondheid.

Wat betreft de opmerking inzake de dubbele bevoegdheid Volksgezondheid-Sociale Zaken wil de minister pleiten voor het uitgangspunt dat de principes van Volksgezondheid moeten doordringen in de beleidslijnen van Sociale Zaken en dat niet de financiering bepaalt welk beleid moet worden gevoerd. Een integratie tussen Sociale Zaken en Volksgezondheid is inderdaad meer dan wenselijk. Spijtig genoeg hebben de regeringsonderhandelingen dit niet als resultaat gehad. Maar zelfs bij een integratie van de twee bevoegdheden moet er over worden gewaakt dat de financiering het beleid niet bepaalt. Het beleid moet de financiering bepalen.

Het doorbreken van de macht van lobbygroepen kan slechts wanneer de regering en het Parlement op objectieve gronden discussies voeren.

6. Organisatie van de gezondheidszorg

De algemene discussie rond de organisatie van de gezondheidszorg vraagt een heel breed debat. De minister stelt dan ook voor het debat over dit thema apart te organiseren, bijvoorbeeld in het voorjaar 2000. Het ontwikkelen van een Wetboek Volksgezondheid, zoals opgenomen in de beleidsnota heeft daarenboven juist

du FI. Il n'est en outre actuellement pas encore possible d'estimer les coûts inhérents à l'installation et à la création de l'AFSA. Le gouvernement pourrait au besoin prendre une décision à cet égard au cours du contrôle budgétaire. Cette décision concernera en tout cas uniquement les coûts inhérents à la création de l'agence et non ceux liés à son fonctionnement, qui ne doit pas avoir d'incidence budgétaire. On pourrait en outre (éventuellement) affecter les fonds de l'Union européenne à la création de l'agence.

5. Aucune compétence pour nombre des aspects cités

Certains membres ont plaidé pour une approche horizontale et pour un renforcement de l'impact qu'a le département de la Santé publique. Aussi le ministre rappelle-t-il que les autres ministres sont également habilités à attirer l'attention sur les principes à respecter en matière de santé publique. Dans l'introduction de la note de politique, il est d'ailleurs rappelé que d'autres ministres (fédéraux et communautaires/régionaux) sont compétents en la matière et il est fait une demande et une offre explicites de concertation.

Il est excessif d'affirmer que la ministre fédérale de la Santé publique n'a aucune compétence dans le cadre des soins de première ligne : leur organisation et l'élaboration d'une législation-cadre pour les dispensateurs de soins de première ligne demeure une compétence fédérale de la Santé publique.

En ce qui concerne la double compétence Santé publique-Affaires sociales, la ministre plaide pour que les principes en matière de santé publique transparaissent dans les lignes générales de politique du département de la Santé publique et que ce ne soit pas le financement qui détermine la politique à mener. Une intégration des Affaires sociales et de la Santé publique est en effet plus que souhaitable. Les négociations gouvernementales n'ont malheureusement pas débouché sur une telle intégration. Mais, même en cas d'intégration de ces deux compétences, il conviendrait de veiller à ce que ce ne soit pas le financement qui soit déterminant pour la politique à mener. C'est la politique qui doit déterminer le financement.

Il ne sera pas possible d'ébranler le pouvoir des groupes de pression que si le gouvernement et le Parlement mènent des discussions sur des bases objectives.

6. Organisation des soins de santé

La discussion générale sur l'organisation des soins de santé requiert un très large débat. La ministre propose dès lors d'organiser un débat distinct sur ce thème, par exemple au printemps 2000. L'élaboration d'un Code de la Santé publique, telle qu'elle est prévue dans la note de politique, a précisément pour objet de stimuler

de bedoeling een dergelijk debat te ondersteunen en te stimuleren. Ook hier kunnen en mogen we niet overhaast te werk gaan.

7. De gezondheidsenquête

De gezondheidsenquête is inderdaad gekend en biedt veel beleidsondersteunende informatie op welbepaalde domeinen zoals voeding, geneesmiddelen, gezondheid en milieu enz.

Wel kan dit middel concreet worden gebruikt. Bijvoorbeeld tijdens het jaar van de ouderen werd de informatie uit de gezondheidsenquête gebruikt om de inhoud van brochures inzake voedingsgewoontes en geneesmiddelengebruik te ondersteunen. Verder zal de informatie uit de gezondheidsenquête kunnen worden gebruikt bij de projecten die bijvoorbeeld door het Belgisch Centrum voor farmacotherapeutische informatie worden uitgewerkt.

Dankzij de nieuwe regering kan de gezondheidsenquête worden verdergezet. Gezien de dreiging tijdens de vorige legislatuur vanuit de Vlaamse Gemeenschap om de samenwerking op te zeggen, heeft de federale regering besloten de nodige middelen ter beschikking te stellen om de gezondheidsenquête veilig te stellen. Dit is toch een belangrijk signaal vanuit de overheid dat een dergelijk onderzoek meer dan nodig is.

8. Geen aandacht voor bepaalde thema's ?

Palliatieve zorgen, psychiatrie, ethische debatten worden inderdaad slechts minimaal vermeld net zoals drugsbeleid, gezondheidszorg voor asielzoekers ... Indien alle aspecten aan bod moeten komen in de beleidsnota, dan is een volledig boekdeel nodig. De keuze bestond erin enkele grote prioriteiten aan bod te laten komen.

9. Geen model voor de toekomst

Het zijn juist de principes die eerst moeten worden uitgewerkt om zo een helder en open debat te krijgen over de toekomst van de gezondheidsorganisatie. Die principes werden in grote lijnen toegelicht in de beleidsnota.

10. Medisch dossier om eerstelijnszorg te ondersteunen

Op donderdag 25 november 1999 wordt er een gezamenlijke persconferentie gegeven van de minister van Sociale Zaken en van de minister van Volksgezondheid. Het overleg tussen de twee ministers heeft er immers toe geleid dat de huidige verwarring die is ontstaan door

un tel débat et de l'étayer. Dans ce domaine non plus, il ne faut pas agir dans la précipitation.

7. Enquête sur la santé

L'enquête sur la santé est en effet connue et fournit, aux responsables politiques, de nombreuses informations dans certains domaines tels que l'alimentation, les médicaments, la santé et l'environnement, etc.

Les résultats d'une telle enquête peuvent être utilisés concrètement. Pendant l'année des seniors, par exemple, ces résultats ont servi à l'élaboration de brochures sur les habitudes alimentaires et la consommation de médicaments. Les résultats de l'enquête sur la santé pourront, par exemple, encore être utilisés dans le cadre des projets mis au point par le Centre belge de pharmacovigilance.

L'enquête sur la santé pourra être poursuivie grâce au nouveau gouvernement. Compte tenu de la menace, proférée au cours de la précédente législature par la Communauté flamande, de mettre un terme à la collaboration, le gouvernement fédéral a décidé de mettre les moyens nécessaires à disposition pour garantir la poursuite de l'enquête sur la santé. N'est-ce pas là un signal important de la part des pouvoirs publics indiquant qu'une telle enquête est à leurs yeux plus que nécessaire ?

8. Absence d'intérêt pour certains thèmes ?

Certains thèmes, tels que les soins palliatifs, la psychiatrie, les débats éthiques, la politique en matière de drogue, la dispensation de soins de santé aux demandeurs d'asile, ne sont en effet abordés que brièvement. Il est toutefois impossible d'aborder tous les aspects dans le cadre d'une note de politique. Il a fallu choisir quelques grandes priorités.

9. Pas de modèle pour l'avenir

Ce sont précisément les principes qui doivent d'abord être posés, afin de pouvoir organiser un débat clair et ouvert sur l'avenir de l'organisation des soins de santé. Ces principes ont été commentés dans les grandes lignes dans la note de politique.

10. Un dossier médical pour soutenir les soins de première ligne

Une conférence de presse sera organisée, le jeudi 25 novembre 1999, conjointement par le ministre des Affaires sociales et la ministre de la Santé publique. Grâce à la concertation qui a eu lieu entre les deux ministres, on pourra en effet lever la confusion engendrée

het bestaan van 2 parallelle systemen (het algemeen versus het globaal medisch dossier), doorbroken kan worden. Er zal één medisch dossier komen, waarbij de verworvenheden van de 2 systemen worden behouden en geconsolideerd.

Een ander concreet voorbeeld als eerste stap ter ondersteuning van de eerstelijns is de registratie van huisartsen en apotheken om zo een duidelijk beeld te krijgen van het veld.

De minister wil van deze vraag gebruik maken om de diverse vragen inzake de eerstelijns te beantwoorden en te schetsen in een breder kader, dit om nu reeds duidelijk te maken dat ze de solopraktijken niet wil verbieden of afstraffen. De vragen die werden gesteld behandelen volgende thema's :

- plaats en toekomst van de solohuispraktijk;
- erkenning van huisartsenkringen als samenwerkingsverband;
- basisprincipe van gelijkheid, selectieve financiële stimuli;
- rekening houden met standpunten in hoorzittingen rond wijkgezondheidscentra;
- artificieel nieuw aanbod naast de SIT's, LOK's door de eis inzake permanentie, polyvalentie ...

Het is de vaste bedoeling van de minister om duidelijkheid te scheppen in de organisatie van de eerstelijnsgezondheidszorg. Zij beseft bovendien dat dit een zeer brede en complexe materie is. Zeer uiteenlopende aspecten dienen hier dan ook hun beslag te krijgen.

Essentieel is echter dat deze regulering, want zo zou het kunnen worden genoemd, vertrekt vanuit de patiënt dan wel – wat klassiek het geval is – vanuit de zorgverstrekkers. Het is de bedoeling de organisatorische elementen vanuit de patiëntvertreksituatie te bekijken. Vandaar dat de patiëntenrechten niet alleen het vertrekpunt, maar tevens een belangrijk onderdeel zullen uitmaken van deze regelgeving. Hiertoe, voor dit belangrijk luik, is binnen het kabinet in samenwerking met de administratie een werkgroep opgericht.

Wat de organisatie van de eerstelijnszorg betreft, kan men stellen dat er nauwelijks instrumenten voorhanden zijn om belangrijke activiteiten te plannen, te promoten en te financieren. Het is de bedoeling van de minister om een algemeen kader uit te tekenen in samenspraak met de gemeenschappen en de gewesten. Het is ook mede aan hen om dit kader dan verder in te vullen.

Vooraleer echter beleidsmatig zal worden opgetreden, zal een inventaris worden opgemaakt van de huidige bestaande organisatie modellen. Deze organisatie modellen zullen worden getoetst — binnen het kader van de patiëntenrechten — op de essentiële kenmerken van eerstelijnsgezondheidszorg, namelijk de conti-

par la coexistence de deux systèmes parallèles, à savoir le dossier médical général et le dossier médical global. Il y aura un seul dossier médical, qui intégrera et consolidera les acquis des deux systèmes.

L'enregistrement des généralistes et des pharmacies, qui permettra d'avoir une idée précise de la situation sur le terrain, constitue un autre exemple concret de première mesure de soutien des soins de première ligne.

La ministre profite de l'occasion pour répondre aux différentes questions concernant les soins de première ligne et pour élargir le cadre du débat, et ce, afin de souligner clairement dès à présent qu'elle n'a pas l'intention d'interdire ou de pénaliser les pratiques individuelles. Les questions qui ont été posées concernent les thèmes suivants :

- place et avenir des pratiques individuelles;
- reconnaissance de cercles de médecins généralistes en tant qu'associations;
- principe d'égalité, incitants financiers sélectifs;
- prise en compte des points de vue exprimés lors d'auditions consacrées aux maisons médicales;
- création artificielle d'une nouvelle offre, à côté des initiatives en matière de soins à domicile et des GLQ, par l'exigence de permanences, de polyvalence, etc.

La ministre est fermement déterminée à clarifier l'organisation des soins de santé du premier échelon, tout en sachant qu'il s'agit là d'une matière très vaste et très complexe. Il conviendra dès lors de régler des aspects très divergents.

Il est essentiel toutefois que cette « régulation », comme on pourrait appeler cette initiative, parte du patient plutôt que des dispensateurs de soins, comme c'est habituellement le cas. Le but est d'examiner les éléments organisationnels sous l'angle du patient. Les droits du patient constitueront dès lors non seulement le point de départ, mais également une composante importante de cette réglementation. Un groupe de travail chargé d'examiner cette importante question a été créé au sein du cabinet, en collaboration avec l'administration.

En ce qui concerne l'organisation des soins du premier échelon, force est de constater qu'il n'existe guère d'instruments pour planifier, promouvoir et financer des activités importantes. L'objectif de la ministre est de définir un cadre général en collaboration avec les communautés et les régions. Il leur appartiendra également de le compléter.

Toutefois, avant d'entamer une action vraiment politique, on dressera l'inventaire des modèles d'organisation existants. Ces modèles seront évalués — dans le cadre des droits des patients — à l'aune des caractéristiques essentielles des soins du premier échelon, à savoir la continuité, la globalité et l'aspect « intégration »

nuïteit, de globaliteit en het integratieaspect van de zorgverstreking. Deze kenmerken dienen te worden vertaald in termen van concrete dienstverlening welke betrekking hebben op toegankelijkheid (laagdrempelig), permanentie, polyvalentie en multidisciplinariteit.

Het is niet de bedoeling slechts één, of een zeer beperkt aantal modellen op te leggen; evenmin om een aantal organisatiemodellen te verbieden. De vrees van sommigen dat solopraktijken geen plaats meer zullen vinden, is dus ongegrond.

De minister is er echter van overtuigd dat een aantal organisatiemodellen beter geschikt zijn om kwaliteitsvolle complexe eerstelijnszorg aan te reiken en te garanderen. De weg die zal worden gevolgd is een gedifferentieerde ondersteuning van « betere praktijken ».

Hoewel de bekommernis van de vraagstellers hoofdzakelijk uitgaat naar huisartsen en hun praktijken, is het voor de minister duidelijk dat de multidisciplinariteit een belangrijk element is in de zorgorganisatie. Het is duidelijk dat ook verpleegkundigen, kinesisten, apothekers en anderen tot de professionele eerstelijns werkers dienen gerekend en dat ook zij hun geëigende plaats toebedeeld moeten krijgen. Dit dient dan ook, al dan niet sterk gestructureerd, aan bod te komen in de ondersteuning van bepaalde organisatiemodellen.

Om nu over te gaan tot de meer concrete vraagstellingen :

10.1. Binnen de zopas uiteengezette visie is het geenszins de bedoeling de plaats van de solohuisartspraktijk te hypothekeren. Het solopraktijkmodel zal worden getoetst aan de noodzakelijke criteria van « kwaliteitsvolle zorg ». De zorgverstrekkers (*in casu* : huisartsen, verpleegkundigen, kinesisten en anderen) zullen zich dienen in te schrijven in kwaliteitsvolle zorgverstreking, zonder dat dit het zogenaamde « vrij beroep » in twijfel trekt.

10.2. Wat de erkenning van de huisartsenkringen betreft, lijkt het nuttig en wenselijk dat een koepelorganisatie van praktijken, die geografisch-territoriaal is ingebed, op termijn een erkenning zou kunnen krijgen. Hiertoe zouden ze evenwel eveneens een concrete rol moeten spelen in het ganse organisatiemodel van de eerstelijnsgezondheidszorg met een aantal opdrachten, zoals bijvoorbeeld de organisatie van wachtdiensten, epidemiologische gegevensaggregatie, navormingscoördinatie en dergelijke.

10.3. Met betrekking tot de erkenningsnormen is het duidelijk dat ook hieromtrent overleg wenselijk en noodzakelijk is. Binnen de korte termijn wordt naar een formule gezocht om de praktijktypologieën in kaart te brengen

de la prestation de soins. Ces caractéristiques doivent se traduire en termes de prestation concrète de services qui ont trait à l'accessibilité (à seuil bas), la permanence, la polyvalence et la pluridisciplinarité.

L'objectif n'est pas d'imposer un modèle unique ou un nombre restreint de modèles d'organisation, ni d'interdire un certain nombre de modèles. La crainte de certains de voir disparaître les pratiques individuelles n'est donc pas fondée.

Le ministre est toutefois convaincu qu'un certain nombre de modèles sont plus adaptés pour fournir et garantir des soins du premier échelon complexes et de qualité. La voie qui sera suivie sera celle du soutien différencié des « meilleures pratiques ».

Bien que les auteurs des questions soient essentiellement préoccupés par la situation des généralistes et de leurs pratiques, il est clair pour la ministre que la pluridisciplinarité est un élément important dans l'organisation des soins de santé. Il est évident que les praticiens de l'art infirmier, les kinésithérapeutes, les pharmaciens et autres acteurs doivent être comptés parmi les professionnels du premier échelon et qu'il faut leur accorder la place qui leur convient. Cet aspect, fortement structuré ou non, doit également être pris en compte dans le cadre du soutien des modèles d'organisation.

Le ministre passe ensuite en revue quelques problèmes concrets :

10.1. L'objectif n'est pas, dans le cadre du point de vue qui a été décrit ci-dessus, d'hypothéquer la pratique généraliste individuelle. La formule de la pratique individuelle sera évaluée à l'aune des critères requis pour garantir des « soins de qualité ». Les dispensateurs de soins (en l'occurrence, les généralistes, les infirmiers, les kinésithérapeutes etc.) devront s'inscrire dans un schéma de dispensation de soins de qualité, sans que cela remette en cause le caractère « libéral » de la profession.

10.2. En ce qui concerne l'agrément des cercles de généralistes, il paraît utile et souhaitable qu'à terme, une organisation faîtière des pratiques, implantée selon des critères géographiques et territoriaux, puisse être agréée. À cet effet, ces cercles devraient cependant jouer un rôle concret dans l'ensemble du schéma organisationnel, par exemple en organisant les services de garde, la collecte de données épidémiologiques, la coordination de recyclages, etc.

10.3. Pour ce qui est des normes d'agrément, il est clair qu'elles doivent faire l'objet d'une concertation. À court terme, on recherche une formule qui permette d'inventorier les typologies de pratiques. Il va de soi que le

gen. Het basisprincipe van gelijkheid, zoals geponeerd door de vraagstellers, zal uiteraard worden gehanteerd, maar zoals iedereen begrijpt is dit een mes dat aan twee kanten snijdt.

10.4. Wat de wijkgezondheidscentra betreft is het de bedoeling deze te situeren als een van de mogelijke praktijkmodellen. Mogelijk kunnen bepaalde specifieke opdrachten binnen bepaalde specifieke contexten (zie kansarmoede) aan dergelijke centra worden toevertrouwd. Samenspraak met de gemeenschappen en gewesten is hier op zijn plaats.

10.5. Er zal geen nieuw en zeker geen artificieel aanbod van diensten worden gecreëerd. Integendeel, het is de bedoeling dat een aantal structuren worden vereenvoudigd. Hier zien we een duidelijke opdracht voor het overleg met de gemeenschappen en gewesten omtrent de wijze waarop bestaande structuren kunnen worden aan- of ingepast in een gezamenlijk ontworpen model. Ook de keuzevrijheid van de patiënt zal gegarandeerd zijn. De recente maatregelen waarop de vraagstellers alluderen, die de nomenclatuur zou ontnemen aan zelfstandige verpleegkundigen, zijn voor de minister niet alleen onbekend maar ook onbegrijpelijk.

11. Generische geneesmiddelen

Wat betreft de bio-equivalentie van de generische geneesmiddelen, die wordt telkens onderzocht tijdens de registratieprocedure. Er werd onlangs gestart met een speciale werkgroep die het arsenaal aan generica zal inventariseren en hierover lijsten zal publiceren, waarbij duidelijkheid zal worden gegeven over het geheel van de bio-equivalentie.

Het is in eerste instantie de opdracht van de minister om zorgverstrekkers (artsen en apothekers) maar ook het brede publiek te informeren over de bio-equivalentie van generica. Denken dat een generisch product een minderwaardig product is, moet worden vermeden en weggewerkt. Hiertoe zal een brede informatiecampaagne worden opgestart.

In de promotie van de generica ziet de minister geen element van concurrentievervalsing. Tenminste voorzover onder nieuwe geneesmiddelen ook innoverende geneesmiddelen wordt verstaan. Er komen immers dagelijks nieuwe geneesmiddelen op de markt die onder brevet vallen maar eigenlijk geen enkele toegevoegde waarde hebben. In de programmawet zijn bepalingen opgenomen om de echte innoverende geneesmiddelen te stimuleren. Ook werd in de sociale programmawet een bepaling opgenomen die in een verhoogde terugbetaling van generische geneesmiddelen voorziet.

principe fondamental d'égalité, tel qu'il a été posé par les auteurs de la question, sera appliqué, mais comme chacun sait, il s'agit là d'une arme à double tranchant.

10.4. En ce qui concerne les maisons médicales, l'objectif est d'en faire un des types de pratique possibles. Ces maisons médicales pourraient se voir confier certaines tâches spécifiques s'inscrivant dans certains contextes spécifiques (par exemple, milieux défavorisés). Il faudrait prévoir en ce domaine une concertation avec les communautés et les régions.

10.5. On ne créera pas de nouvelle offre et en tout cas pas d'offre artificielle de services. L'objectif est au contraire de simplifier un certain nombre de structures. Il s'agit indubitablement d'un thème pouvant être abordé dans le cadre de la concertation avec les communautés et les régions sur les possibilités d'adaptation ou d'insertion des structures existantes dans un modèle élaboré de façon collective. Le libre choix du patient sera lui aussi garanti. La ministre ignore tout des mesures récentes auxquelles les auteurs de la question font allusion et qui priveraient les infirmiers indépendants de la nomenclature et ne les comprend pas.

11. Médicaments génériques

La bioéquivalence des médicaments génériques est toujours examinée au cours de la procédure d'enregistrement. Un groupe de travail *ad hoc* s'attelle depuis peu à dresser l'inventaire des médicaments génériques et à en publier la liste, ce qui permettra du même coup de clarifier la situation en matière de bioéquivalence.

C'est avant tout à la ministre qu'il incombe d'informer les dispensateurs de soins (médecins et pharmaciens) ainsi que le grand public de la bioéquivalence des médicaments génériques. Il convient de faire obstacle à l'idée selon laquelle un médicament générique serait un produit de moindre valeur. Une large campagne d'information sera menée à cette fin.

La ministre ne voit, dans la promotion des médicaments génériques, aucun élément de nature à fausser la concurrence, du moins si la notion de nouveaux médicaments englobe également les médicaments innovateurs. De nouveaux médicaments brevetés apparaissent en effet chaque jour sur le marché sans pour autant apporter une quelconque valeur ajoutée. Le projet de loi-programme portant des dispositions sociales et diverses contient des dispositions visant à stimuler le recours aux médicaments vraiment innovateurs. Ce projet de loi-programme contient également une disposition prévoyant un remboursement accru des médicaments génériques.

Wat betreft de vraag naar bijkomende budgetten, verklaart de minister dat er binnen het RIZIV 180 miljoen Belgische frank staat ingeschreven, waarvan 10 miljoen Belgische frank is gereserveerd voor het Belgisch Centrum farmacotherapeutische informatie, 10 miljoen Belgische frank voor de ondersteuning van de Farmaceutische Inspectie inzake de bio-equivalentie van generica en 160 miljoen Belgische frank die zal worden ingezet ter ondersteuning van de expertise zowel op Volksgezondheid als het RIZIV.

12. Orde van geneesheren

De problematiek inzake de Orde van de Geneesheren dient zeker te worden aangepakt, maar is volgens de afspraken verwezen naar het Parlement. Tijdens deze discussie moet het alom gedragen principe « het centraal stellen van de patiënt » vertaald worden.

13. Overleg met armenorganisaties

In de gezamenlijke werkgroep, Volksgezondheid, Sociale Zaken en administratie rond de sociale functie in ziekenhuizen zullen de armenorganisaties expliciet worden uitgenodigd. Ook in de uitwerking van patiëntenrechten zal dit gebeuren.

Een van de elementen binnen deze werkgroep is inderdaad de problematiek van mensen die hun ziekenhuisrekening niet kunnen betalen en dus uitstel vragen. Een tweede opdracht van de werkgroep bestaat erin de projecten inzake interculturele bemiddeling te evalueren en na te denken over mogelijke pistes tot verdere inschakeling. Ten slotte heeft deze werkgroep als opdracht te onderzoeken hoe de relatie tussen ziekenhuizen en huisartsen ondersteund kan worden, vanuit de ziekenhuizen.

14. Verzorging van illegalen

Ook hiervoor werd een interkabinettenwerkgroep opgericht, waarbij de diverse betrokkenen federaal en regionaal zijn vertegenwoordigd. De bijzondere aandacht gaat hierbij uit naar de multiresistente TBC bij asielzoekers.

15. Afdeling 52 — Bestuur sociale zekerheid

Afdeling 52 het bestuur van de sociale zekerheid behoort tot de bevoegdheid van de minister van Sociale

En ce qui concerne la demande de crédits supplémentaires, la ministre précise qu'un crédit de 180 millions de francs belges a été prévu dans le cadre de l'INAMI. Sur ce total, 10 millions de francs belges sont destinés au Centre belge de pharmacovigilance, 10 millions de francs belges à l'Inspection pharmaceutique en matière de bioéquivalence des génériques et 160 millions de francs belges à la promotion du savoir-faire tant à la Santé publique qu'à l'INAMI.

12. Ordre des médecins

La problématique de l'Ordre des médecins devra absolument être traitée, mais ce sera, conformément aux accords, le Parlement qui s'en chargera. Ce dernier devra débattre cette question sans perdre de vue le principe primordial selon lequel le patient doit être placé au centre des considérations.

13. Concertation avec des organisations représentatives des indigents

Les organisations représentatives des indigents seront explicitement invitées à participer au groupe de travail commun Santé publique-Affaires sociales-administration, chargé d'étudier la fonction sociale des hôpitaux. Il en ira également ainsi lorsqu'il s'agira de définir les droits des patients.

Un des thèmes abordés par ce groupe de travail est en effet la problématique des personnes qui ne peuvent pas payer leur facture d'hôpital et demandent des délais de paiement. Une deuxième mission du groupe consiste à évaluer les projets concernant la médiation interculturelle et à réfléchir à des pistes possibles pour poursuivre l'insertion. Enfin, ce groupe a pour mission d'examiner comment conforter la relation entre généralistes et hôpitaux en agissant à partir des hôpitaux.

14. Prestation de soins aux étrangers en séjour illégal

Un groupe de travail intercabinets a également été créé pour se pencher sur cette problématique, groupe de travail au sein duquel sont représentées les divers acteurs concernés aux niveaux fédéral et régional. Ce groupe de travail s'intéresse plus particulièrement à la présence de la tuberculose multirésistante chez les demandeurs d'asile.

15. Division 52 — Administration de la sécurité sociale

La division 52 de l'administration de la sécurité sociale relève des compétences du ministre des Affaires

Zaken. Het artikel betreft echter BA 52.33.42.08 « Toelage aan RJV-dioxine ». Het betreft een toelage toegekend aan de RJV (Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie) in het raam van de gelijkstelling van de dagen van tijdelijke werkloosheid wegens overmacht ten gevolge van de dioxinecrisis. De totale kostprijs wordt geraamd op 70 miljoen Belgische frank, waarvan 3/5 ten laste van de overheid en 2/5 ten laste van de fondsen voor Bestaanszekerheid van de betrokken sectoren.

16. Afdeling 53 — Gezondheidszorg

Modernisering van de medische praktijk : circa 10 miljoen Belgische frank meer dan in 1999

Het betreft de artikels 53.32.1211 (modernisering medische praktijk) en 53.32.3335 (toelagen aan groepspraktijken). De onderafdeling 53.32 is volledig bestemd voor de modernisering van de medische praktijk; dit behelst kwaliteitsprojecten en projecten inzake organisatie van de medische praktijk. Zowel het elektronisch medisch dossier als bijvoorbeeld de toelagen aan de groepspraktijken komen hiervoor in aanmerking. Er moet dus worden gekeken naar het globale budget, wat in 1999 38,9 miljoen Belgische frank bedroeg en in 2000 39,2 miljoen Belgische frank bedraagt. Het staat de administratie vrij om in de loop van het begrotingsjaar binnen een programma transferten door te voeren. Dit is wat hier uit de tabellen blijkt. Aangezien tijdens de budgetcontrole 1999 de basis voor toelagen aan groepspraktijken nog niet was afgerond, werd besloten een transfert door te voeren naar de meer algemene werkingskredieten, ten voordele van projecten inzake het elektronisch medisch dossier. Voor 2000 werd het oorspronkelijke budget voor de toelagen aan de groepspraktijken terug ingeschreven maar vooraleer over te gaan tot een dergelijke financiering wil de minister eerst het volledige veld van de diverse huisartsenpraktijken in kaart brengen. Hiervoor kan worden verwezen naar de conceptnota eerstelijnszorg die nu werd vertaald en ter discussie zal worden voorgelegd aan alle betrokkenen.

17. Financiële middelen voor het ter beschikking stellen van informatie via EMD (elektronisch medisch dossier)

Zoals eerder gezegd, dient het budget modernisering van de medische praktijk in zijn globaliteit te worden bekeken. Voor 2000 beschikt de minister over een budget van 39,2 miljoen Belgische frank. De verdeling van deze middelen over projecten inzake het EMD, projecten inzake de registratie van huisartsenpraktijken, juridische aspecten van groepspraktijken of netwerken, het uitwerken van alternatieve financieringsvormen enz. behoren allemaal binnen dit kader. De exacte toewijzing

sociales. L'article concerne toutefois l'allocation de base 52.33.42.08 « Subside à l'Office national des vacances annuelles ». Il s'agit d'un subside accordé à l'ONVA dans le cadre de l'assimilation des jours de chômage partiel pour force majeure par suite de la crise de la dioxine. Le coût total est estimé à 70 millions de francs belges dont 3/5 sont à la charge des pouvoirs publics et 2/5 à la charge des fonds de sécurité d'existence des secteurs concernés.

16. Division 53 — Soins de santé

Modernisation de la pratique médicale : quelque 10 millions de francs belges de plus qu'en 1999

Il s'agit des articles 53.32.1211 (modernisation de la pratique médicale) et 53.32.3335 (subsidés pratiques de groupe). La sous-division 53.32 est entièrement destinée à la modernisation de la pratique médicale. Cela englobe des projets concernant la qualité et des projets concernant l'organisation de la pratique médicale. Aussi bien le dossier médical électronique que, par exemple, les subsides aux pratiques de groupe entrent ici en ligne de compte. Il faut donc considérer le budget global qui s'élevait à 38,9 millions de francs belges en 1999 et à 39,2 millions de francs belges en 2000. L'administration est libre d'opérer des transferts au sein d'un programme pendant l'année budgétaire. C'est ce qui ressort des tableaux. Étant donné que, pendant le contrôle budgétaire 1999, la base pour l'allocation des subsides aux pratiques de groupe n'était pas encore définie, il a été décidé d'effectuer un transfert vers les crédits de fonctionnement, de nature plus générale, au profit de projets concernant le dossier médical électronique. Pour 2000, les crédits initialement prévus pour les subsides aux pratiques de groupe ont été à nouveau inscrits au budget, mais, avant de procéder à un tel financement, la ministre veut d'abord se faire une idée du champ d'action complet des diverses pratiques médicales. Il peut être renvoyé, à cet égard, au projet de note qui vient d'être traduit et qui sera soumis à toutes les parties concernées en vue d'une discussion.

17. Moyens financiers pour la mise à disposition d'informations par le biais du DME (dossier médical électronique)

Ainsi qu'il a déjà été précisé précédemment, le budget modernisation de la pratique médicale doit être considéré dans son ensemble. Pour 2000, la ministre dispose d'un budget de 39,2 millions de francs belges. Ces moyens seront répartis entre des projets relatifs au DME, des projets relatifs à l'enregistrement des cabinets de généralistes, aux aspects juridiques des pratiques de groupe ou des réseaux, l'élaboration de modes de financement alternatifs ... La ministre ne peut pas en-

van middelen voor het EMD kan de minister momenteel niet geven. Wel is het zo dat de ondersteuning van het EMD zeker zal worden verdergezet.

18. Code Volksgezondheid

Om spraakverwarring te vermijden, wordt er geopteerd om te spreken van een Wetboek Volksgezondheid in plaats van een Code Volksgezondheid. De doelstellingen van het gezondheidsbeleid zitten in eerste instantie in de beleidsnota vervat. De opzet van het Wetboek Volksgezondheid bestaat erin een integratie te maken van de reeds bestaande wetgeving en het aanduiden van leemtes wanneer wordt gewerkt vanuit een globaal kader. De opdeling van de code kan er als volgt uitzien :

Deel 1 : Algemeen

Deel 2 : Rechten en plichten van burgers en patiënten

Deel 3 : Gezondheidswerkers

Deel 4 : Gezondheids(zorg)voorzieningen

Deel 5 : Geneesmiddelen

Deel 6 : Bloed, organen en weefsel

Deel 7 : Dringende geneeskundige hulpverlening

Deel 8 : Bijzondere domeinen

Deel 9 : Administratieve omkadering

Deel 10 : Internationale aangelegenheden

Deel 11 : Strafbepalingen

Deel 12 : Slot- en overgangsbepalingen

De basisprincipes voor een dergelijke code kunnen zijn : het centraal stellen van de patiënt, het uitklaren van de relatie gezondheid - volksgezondheid - gezondheidszorg - gezondheidszorgverzekering, de relatie met cultuur, het feit dat uitgaven voor gezondheid niet alleen als kosten maar ook als investeringen bekeken moet worden, het inschrijven van het principe van overleg, ...

De minister wijst erop dat een Wetboek als geheel verschillende jaren zal duren (10 tot 20 jaar) en dat dit dus niet kan worden gerealiseerd binnen één legislatuur en dat zij dat ook niet wil. Wel wil ze bepaalde prioriteiten stellen, waaronder de patiëntenrechten en de eerstelijnszorg. Tegelijk dienen de basisprincipes te worden uitgeklaard en dient hierover veelvuldig overleg te worden georganiseerd met alle betrokkenen (federaal, regionaal, beroepsorganisaties, zorginstellingen) om op die manier de basis te leggen voor de jaren die komen zodat het geleverde werk niet verloren gaat. We moeten dan ook wat tijd vragen om dit uit te werken; overhaast werken zal negatieve resultaten opleveren.

19. Een kwalitatief en doeltreffend geneesmiddelenbeleid

De onafhankelijke artsenbezoekers zijn inderdaad nodig om de promotionele activiteiten van de veel te

core préciser à l'heure actuelle quels moyens seront précisément affectés au DME. Il est certain qu'il continuera à promouvoir le DME.

18. Code de la santé publique

Pour éviter toute confusion, il est préférable d'utiliser, en néerlandais, l'expression *Wetboek Volksgezondheid* plutôt que *Code Volksgezondheid*. Les objectifs de la politique en matière de santé figurent avant tout dans la note de politique. Le but du Code de la santé publique consiste à intégrer la législation existante et de faire apparaître les lacunes dans le cadre d'une approche globale. La subdivision du Code se présente comme suit :

Partie 1 : Généralités

Partie 2 : Droits et obligations des citoyens et des patients

Partie 3 : Travailleurs de santé

Partie 4 : Équipements de soins de santé

Partie 5 : Médicaments

Partie 6 : Sang, organes et tissus

Partie 7 : Aide médicale urgente

Partie 8 : Domaines particuliers

Partie 9 : Encadrement administratif

Partie 10 : Matières internationales

Partie 11 : Dispositions pénales

Partie 12 : Dispositions finales et transitoires

Les principes de base pour l'élaboration d'un tel Code peuvent être les suivants : position centrale du patient, clarification de la relation santé-santé publique-soins de santé-assurance soins de santé, relation avec la culture, le fait que les dépenses de santé ne doivent pas seulement être considérées comme un coût mais aussi comme un investissement, inscription du principe de la concertation, ...

La ministre fait observer que l'élaboration d'un tel Code prendra plusieurs années (10 à 20 ans) et que ce projet ne pourra donc être réalisé au cours d'une seule législature. Ce n'est d'ailleurs pas son but. Elle souhaite en revanche fixer certaines priorités, dont les droits des patients et les soins de premier échelon. Il convient par ailleurs de clarifier les principes de base et d'organiser à ce sujet de nombreuses concertations avec tous les acteurs concernés (gouvernements fédéral, régionaux, organisations professionnelles, établissements de soins) pour jeter ainsi les bases pour les années à venir, afin que le travail accompli ne soit pas perdu. Il faudra dès lors un certain temps pour réaliser ce projet, car travailler dans la précipitation aurait des résultats négatifs.

19. Une politique des médicaments efficace et de qualité

Les visiteurs médicaux indépendants sont effectivement nécessaires pour contrebalancer les activités

talrijke artsenbezoekers uit de farmaceutische industrie tegen te gaan en rationeel voorschrijfgedrag aan te moedigen. Dit project werd kleinschalig opgestart (de twee landsgedeelten) en zal met de nodige evaluatie verder worden uitgebouwd. Andere middelen om een rationeel voorschrijfgedrag te bevorderen zijn bijvoorbeeld het geneesmiddelenrepertorium, dat nu ook op internet te raadplegen is en dat dynamisch zal worden beheerd : er zullen dus op gezette tijdstippen aanvullingen komen. We moeten niet meer wachten op de jaarlijkse publicatie. Hetzelfde zal gebeuren met de *folia farmacotherapeutica*, de transparantiefiches en de geneesmiddelenfiches. Verder hebben we een goed werkend Belgisch Centrum voor farmacotherapeutische informatie (BCFI) dat ondanks de daling in het budget 2000, via het RIZIV minstens op het niveau van 1999 zal worden gebracht, namelijk 40 miljoen Belgische frank. Het is volgens de minister inderdaad de taak van de overheid om onafhankelijke informatie te verspreiden, zonder hiervoor afbreuk te doen aan de wetenschappelijke plicht van elke arts om zich continu bij te scholen. De taak van de overheid ligt er voornamelijk in dat op een juiste manier deze onafhankelijke informatie wordt overgebracht. De doelstelling is immers ruimer dan informatieoverdracht, de doelstelling bestaat erin het rationeel voorschrijfgedrag te stimuleren.

20. Extramurale specialistische zorgverstrekkers

Dit moet worden gekaderd in de gehele discussie rond de organisatie en de toegankelijkheid van gezondheidszorgvoorzieningen. De minister kan hier dan ook geen voorbarige antwoorden geven. Conceptueel denkt de minister wel dat er een duidelijke en georganiseerde samenwerking en overleg moet ontstaan tussen de eerste-, de tweede- en de derdelijnszorg, waarbij we moeten leren vertrekken van de eerstelijnszorg en van daaruit de taken en opdrachten en financiering van ziekenhuizen garanderen. Bovendien moet er een spreiding worden gegarandeerd op basis van correcte criteria.

Wat betreft de zeer specifieke vraag rond erkenning van CT-scans buiten de ziekenhuizen antwoordt de minister dat het vrijgeven van CT-scans immers een maatregel is die grondig moet worden onderzocht. Ook hier moeten we de tijd krijgen (en nemen) om niet overhaast te werk te gaan.

21. Administratieve ondersteuning van de Eetwareninspectie

De minister betwist dat er geen administratieve ondersteuning is van de buitendiensten van de Eetwaren-

promotionnelles des trop nombreux visiteurs médicaux issus de l'industrie pharmaceutique et encourager un comportement rationnel en matière de prescription. Il s'agissait au départ d'un projet modeste (concernant le nord et le sud du pays), qui sera développé moyennant une évaluation. D'autres manières de favoriser un comportement rationnel en matière de prescription sont par exemple le répertoire des médicaments, qui peut à présent aussi être consulté sur internet et qui sera géré de manière dynamique : il sera régulièrement complété. Il ne faudra donc plus attendre la publication annuelle. Il en ira de même pour les *folia farmacotherapeutica*, les fiches de transparence et les fiches de médicaments. Par ailleurs, nous disposons d'un Centre belge de pharmacovigilance (CBP) qui fonctionne bien et qui, malgré la réduction opérée dans le cadre du budget 2000, se verra allouer, par le biais de l'INAMI, un montant au moins équivalent à celui de 1999, à savoir 40 millions de francs belges. Le ministre estime en effet qu'il appartient aux pouvoirs publics de diffuser des informations impartiales, sans pour autant porter atteinte à l'obligation scientifique qu'a chaque médecin de se recycler en permanence. Les pouvoirs publics ont pour tâche essentielle de transmettre correctement ces informations impartiales. L'objectif poursuivi est en effet plus large que la transmission de l'information : c'est de favoriser un comportement rationnel en matière de prescription.

20. Les dispensateurs de soins spécialisés extra-hospitaliers

Cette question doit s'inscrire dans le débat global sur l'organisation et l'accessibilité des équipements de soins. La ministre ne peut dès lors pas encore fournir de réponses à ce sujet. Elle estime toutefois qu'il faut organiser une collaboration et une concertation claires entre les soins des premier, deuxième et troisième échelons et que l'on doit apprendre à partir du premier échelon pour définir les tâches et les missions ainsi que pour assurer le financement des hôpitaux. Il faudra en outre garantir une répartition basée sur des critères corrects.

En ce qui concerne la question très spécifique relative à l'agrément de scanners CT en dehors des hôpitaux, la ministre souligne que l'autorisation d'utiliser des scanners CT constitue en effet une mesure qui réclame un examen approfondi. Il faut également avoir (et prendre) le temps en l'occurrence de ne pas travailler dans la précipitation.

21. Soutien administratif de l'Inspection des denrées alimentaires

La ministre conteste que les services extérieurs de l'Inspection des denrées alimentaires n'apportent au-

inspectie; ze beaamt nochtans dat die dienst onderbemand is. Maar voor de ministeries het niet zo duidelijk dat de situatie erger zou zijn in Wallonië dan in Vlaanderen of Brussel.

De minister preciseert dat er in bepaalde situaties, zoals bijvoorbeeld tijdens de dioxinecrisis, onmiddellijk vanuit het ganse ministerie Volksgezondheid de nodige ondersteuning werd geboden.

De uitbouw van het FAVV zal er in zijn globaliteit over moeten waken dat de personeelsformatie zowel op het vlak van kwantiteit als op het vlak van kwalificaties is afgestemd op de opdrachten van het FAVV.

22. Problematiek van het besmette bloed

De minister verklaart dat het door een groep hemofiliepatiënten aangespannen rechtsgeding bijna ten einde loopt. De deskundigen hebben een aantal nieuwe elementen aangereikt en het zou best kunnen dat het hof van beroep beslist de slachtoffers een schadevergoeding toe te kennen.

Een van de vorige ministers van Volksgezondheid had voor een schadeloosstelling van de slachtoffers gepleit, maar tevens gevraagd het arrest van het hof af te wachten. De minister wijst erop dat ook de liberalen tijdens een vorige zittingsperiode een wetsvoorstel hadden ingediend om een procedure op te starten om een schadevergoeding te verkrijgen.

De minister is van mening dat zij momenteel geen duidelijk afgelijnd standpunt kan innemen. Enerzijds wenst zij in de eerste plaats het deskundigenverslag te bestuderen, en te bekijken of het mogelijk is een schadefonds in te stellen. Anderzijds wil zij nagaan in hoeverre de verzekeringsmaatschappijen — *in casu* OMOB — terzake aansprakelijk kunnen worden gesteld. Vooral eer in die aangelegenheid enig standpunt in te nemen, wil de minister eerst beide voormelde pistes bekijken.

Men kan alleen maar vaststellen dat in de meeste landen die met hetzelfde probleem te maken kregen, de politici hun verantwoordelijkheid hebben genomen; dat is een duidelijk signaal dat men niet zomaar kan negeren.

Replieken

De heer Luc Goutry (CVP) is van mening dat al te veel belangrijke beslissingen binnen de club artsen-ziekenfondsen worden genomen, wat uitermate corporatistisch is.

Hij zegt de minister zijn steun toe voor de maatregelen die zij zal nemen op het vlak van ziekenhuisassociaties die worden opgezet om minder geld te verspillen.

cune aide sur le plan administratif, tout en reconnaissant que ces services manquent de personnel. La ministre n'est toutefois pas si sûre que la situation soit plus grave en Wallonie qu'en Flandre ou à Bruxelles.

La ministre précise que dans certaines situations, comme, par exemple, pendant la crise de la dioxine, tous les services du ministère de la Santé publique ont immédiatement apporté le soutien nécessaire.

Il faudra veiller, lors de la création de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire, à ce que son personnel soit adapté aux missions de l'agence, tant du point de vue quantitatif que du point de vue de ses qualifications.

22. Problématique du sang contaminé

La ministre déclare que le procès engagé par un groupe de patients hémophiles touche à sa fin. Les experts ont déposé des éléments nouveaux et il se pourrait que la cour d'appel se prononce sur une indemnisation des victimes.

Un des précédents ministres de la Santé publique, s'était déclaré favorable à une indemnisation des victimes mais il avait demandé à attendre l'arrêt de la cour. La ministre signale que les libéraux ont également déposé sous une législature précédente, une proposition de loi instituant un processus d'indemnisation.

La ministre estime qu'à l'heure actuelle, elle ne peut pas prendre une position précise. Elle souhaite d'une part, d'abord analyser le rapport des experts et étudier la possibilité de créer un fonds d'indemnisation, et d'autre part, elle veut examiner quelle est la responsabilité des organismes assureurs, en l'occurrence la SMAP. La ministre veut d'abord examiner ces deux pistes avant de prendre position.

Force est de constater que dans la plupart des pays qui ont été confrontés au même problème, le niveau politique a pris ses responsabilités; c'est un signal clair que l'on ne peut ignorer.

Répliques

M. Luc Goutry (CVP) est d'avis que trop de décisions importantes sont prises au sein de la Medico-Mut qui est très corporatiste.

Il déclare que la ministre peut compter sur son soutien dans les mesures qu'elles prendra en ce qui concerne les associations d'hôpitaux, en vue de réduire les gaspillages.

Wat de bevoegdheidsverdeling betreft, verwijst hij naar het advies van de Raad van State over de programmawet van 25 januari 1995. De spreker bevestigt dat gezondheidsenquêtes onder de bevoegdheid van de gemeenschappen vallen.

Hij betreurt dat de verklaringen van de minister over het medisch dossier zo onduidelijk zijn.

Zijns inziens bieden de dagverzorgingscentra geen goede oplossing voor zieken die palliatieve verzorging nodig hebben en die niet altijd kunnen worden vervoerd. In plaats van een nieuwe overbodige structuur op te zetten, moeten integendeel de formules inzake verlosregeling voor het verlenen van palliatieve zorg worden aangemoedigd, zodat de zieke zoveel mogelijk thuis kan worden verpleegd.

De heer Goutry deelt het standpunt van mevrouw Van de Castele en van de heer Seghin, wanneer zij stellen dat de rol van apotheker hoe langer hoe meer tot die van handelaar is verschaald. De officina's gelijken overigens almaar meer op verkooppunten voor schoonheidsproducten.

Wat de verplegers betreft, deelt de spreker de mening van de minister dat het niet correct ware de A2-diploma's af te schaffen. De kernvraag is of er twee soorten opleidingen (voor gebrevetteerde en gegradueerde verpleegkundigen) nodig zijn om hetzelfde werk te verrichten? Ware het niet verkieslijk het onderscheid te maken tussen therapeutische (A1-) en verzorgende (A2-) verplegers? Er is een betere taakverdeling nodig.

Mevrouw Annemie Van de Castele (VU&ID) verwondert zich erover dat de begroting van het kabinet van de minister zoveel hoger ligt dan die van de minister van Sociale Zaken; zo vraagt zij zich af of de minister echt wel vijf chauffeurs nodig heeft.

In verband met dit laatste punt antwoordt *de minister* dat zij, als lid van het kernkabinet, recht heeft op een kabinet Algemene Zaken, dat 30 leden mag tellen (tegenover 39 leden in de vorige regering).

Het aantal leden van het kabinet Volksgezondheid is van 49 naar 40 gedaald. Het ontvangt een budget van 150 miljoen Belgische frank, tegenover 87 miljoen Belgische frank voor het kabinet Sociale Zaken.

De kabinetskredieten zijn gestegen van 101,3 miljoen Belgische frank in 1998 naar 156,2 miljoen Belgische frank in 2000. Hierin zit onder andere vervat een deel van de kabinetskredieten van Leefmilieu die in 1998 68 miljoen Belgische frank betroffen en in 1999 28,3 miljoen Belgische frank. Daarbij komt dan nog een toelage voor het deel « dierenwelzijn en consumentenzaken » en de toelage voor de cel algemeen beleid. Ter vergelijking: het kabinet Sociale Zaken heeft voor 2000 een budget van 87,1 miljoen Belgische frank.

En ce qui concerne la répartition des compétences, il renvoie à l'avis du Conseil d'État sur la loi-programme du 25 janvier 1995.

Il déplore le peu de clarté des déclarations de la ministre sur le dossier médical.

Il ne croit pas que les centres de jour soient une bonne solution pour les malades nécessitant des soins palliatifs; ces malades ne sont pas toujours transportables. Au lieu de créer à nouveau une nouvelle structure superflue, il conviendrait au contraire d'encourager le système des congés pour soins palliatifs afin que le malade puisse être soigné le plus possible à la maison.

M. Goutry partage la position de Mme Van de Castele et de M. Seghin, selon laquelle le rôle du pharmacien s'est progressivement réduit à celui de commerçant. De plus en plus, les officines ressemblent d'ailleurs à des magasins de produits de beauté.

Sur la question des infirmiers, l'intervenant partage l'avis de la ministre qu'il ne serait pas correct de supprimer les diplômés A2. La question fondamentale est de savoir si deux formations différentes (les brevetés et les gradués) sont nécessaires pour effectuer le même travail. Ne faudrait-il pas plutôt d'opérer une distinction entre les infirmiers thérapeutiques (A1) et les infirmiers soignants (A2)? Une meilleure répartition des tâches s'impose.

Mme Annemie Van de Castele (VU&ID) s'étonne de l'ampleur du budget du cabinet de la ministre par rapport à celui du ministre des Affaires sociales et elle demande si la ministre a réellement besoin de cinq chauffeurs.

La ministre répond sur ce dernier point qu'en sa qualité de membre du cabinet restreint, elle a droit à un cabinet d'affaires générales composé de 30 membres (contre 39 sous le précédent gouvernement).

Le cabinet de la Santé publique est passé de 49 à 40 membres. Il représente un budget de 150 millions de francs belges contre 87 millions de francs belges pour le cabinet des Affaires sociales.

Les crédits de cabinet sont passés de 101,3 millions de francs belges en 1998 à 156,2 millions de francs belges en 2000. Cette augmentation englobe notamment une partie des crédits alloués au cabinet de l'Environnement, qui se sont élevés à 68 millions de francs belges en 1998 et à 28,3 millions de francs belges en 1999. Elle englobe également une allocation pour la partie « bien-être des animaux et protection de la consommation » et l'allocation destinée à la cellule « politique générale ». À titre de comparaison, le cabinet des Affaires sociales a un budget de 87,1 millions de francs belges pour 2000.

Wat betreft de opmerking van het aantal chauffeurs wil de minister er toch op wijzen dat hoewel ze recht heeft op 7 chauffeurs, er slechts 5 chauffeurs aanwezig zijn op het kabinet.

II. — ZIEKENHUISBELEID

A. INLEIDING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN PENSIOENEN

De heer Frank Vandenbroucke (SP), minister van Sociale Zaken en Pensioenen, verwijst naar zijn beleidsnota (zie Doc 50 0198/017).

B. BESPREKING

De heer Luc Goutry (CVP) brengt het knelpunt aan de orde van de achterstand in de bepaling van de ligdagprijzen in de psychiatrische ziekenhuizen. Die achterstand sleept nu al 7 à 8 jaar aan.

In de provincie West-Vlaanderen hebben zeven psychiatrische ziekenhuizen op die manier al een kaskrediet van 800 miljoen Belgische frank moeten aangaan.

Ook al tekent zich een lichte verbetering af, toch levert de vaststelling van de ligdagprijs nog moeilijkheden op. Volgens de spreker bestaat de enige oplossing erin dat de regering een eenmalig budget voor die ziekenhuizen uittrekt.

Hoe staat het met de uitwerking van een nieuw ziekenhuisconcept dat uitgaat van een allesomvattende visie op de instelling, en niet langer van het aantal bedden of de status van universitair ziekenhuis? Hoe staat het met de experimentele verzorgingsprogramma's inzake cardiologie?

Kennelijk heeft de Ministerraad beslist voor de ziekenhuizen een budget van 160 miljoen Belgische frank uit te trekken (40 miljoen Belgische frank voor de psychiatrische ziekenhuizen en 120 miljoen Belgische frank voor de algemene ziekenhuizen). Kan de minister een en ander bevestigen?

Voorts kampt de sector nog met twee andere problemen: de toegankelijkheid van de zorgverlening en de kostprijs ervan. Tijdens de jaren negentig werd de verzorging van chronisch zieken naar aanleiding van een reconversieoperatie uit de psychiatrie gelicht. De bedden voor chronisch zieken werden in PVT-bedden omgezet. De prijs voor een opname in een PVT is evenwel identiek aan de prijs voor een verblijf in een RVT.

Tal van patiënten brengen lange periodes in een PVT door; vaak betreft het achtergestelde patiënten die tot 40 000 Belgische frank per maand voor hun verblijf moeten betalen. Een en ander leidt tot een solvabiliteitsprobleem: een steeds groeiend aantal facturen blijft onbetaald.

En ce qui concerne l'observation concernant le nombre de chauffeurs, la ministre tient à souligner que bien qu'elle ait droit à 7 chauffeurs, il n'y a que 5 chauffeurs au cabinet.

II. — POLITIQUE HOSPITALIÈRE

A. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES PENSIONS

M. Frank Vandenbroucke (SP), ministre des Affaires sociales et des Pensions, renvoie à sa note de politique générale (voir Doc 50 0198/17).

B. DISCUSSION

M. Goutry (CVP) pose le problème de l'arriéré dans la fixation des prix de journée dans les hôpitaux psychiatriques. Cet arriéré dure depuis 7 à 8 ans.

Dans la province de Flandre occidentale, 7 hôpitaux psychiatriques ont ainsi dû engager un crédit de caisse de 800 millions de francs belges.

Bien qu'une légère amélioration se dessine, des problèmes se posent encore en ce qui concerne la fixation du prix de journée. L'intervenant est d'avis que la seule solution consistera pour le gouvernement à prévoir un budget unique pour ces hôpitaux.

Qu'en est-il de l'élaboration d'un nouveau concept de l'hôpital fondé sur une vision globale de l'institution et non plus sur le nombre de lits ou sur la qualité d'hôpital universitaire? Qu'en est-il des programmes de soins expérimentaux en cardiologie?

Il semblerait que le Conseil des ministres ait décidé de prévoir un budget de 160 millions de francs belges pour les hôpitaux (40 millions de francs belges pour les hôpitaux psychiatriques et 120 millions de francs belges pour les hôpitaux généraux). Le ministre peut-il confirmer cette information?

L'accessibilité aux soins et leurs coûts sont deux autres problèmes auxquels est confronté le secteur. Dans les années 1990, une reconversion a eu lieu et les soins chroniques ont été supprimés en psychiatrie. Les lits pour patients chroniques ont été reconvertis en lits MSP. Or, le prix d'un séjour en MSP est identique au prix d'un séjour en MRS.

De nombreux patients effectuent de longs séjours en MSP; il s'agit souvent de patients précarisés qui doivent payer jusqu'à 40 000 francs belges par mois pour leur séjour. Un problème de solvabilité se pose, un nombre toujours croissant de factures restent impayées.

Die problemen vereisen dringend een oplossing.

De heer Goutry suggereert dat daarover hoorzittingen worden gehouden met de sector.

De sector kampt ook met onzekerheid over de reconversiebesluiten. Na een eerste vlaag van verplichte reconversies in de jaren negentig kunnen de ziekenhuizen nu vrijwillig en tot 1 december 1999 reconversies uitvoeren. Aangezien er evenwel geen duidelijke richtlijnen voorhanden zijn, hebben de meeste ziekenhuizen hun aanvraag nog niet ingediend. Zou het niet mogelijk zijn die termijn op te schuiven tot in juni 2000 ?

In het raam van de hervorming van de psychiatrische instellingen, zo herinnert de spreker eraan, was met het oog op de financiering van nieuwe projecten overgenomen een Zorgvernieuwingsfonds op te richten, waarin het geld zou samenvloeien dat werd gestort door de instellingen die hun activiteiten stopzetten. Is dat fonds er inmiddels wel degelijk gekomen ? Waar is het in de begroting opgenomen ?

De heer Goutry stipt eveneens aan dat de psychiaters in de algemene psychiatrische ziekenhuizen minder goed worden betaald, omdat de bezettingsgraad is verlaagd van 100 % naar 80 %.

De heer Goutry vraagt hoever het staat met de uitwerking van een nieuw concept voor de cardiologische centra. Zolang de programmering blijft afhangen van de prestaties, zal het onmogelijk zijn de uitgaven te beheersen. Een forfaitaire regeling is noodzakelijk.

Momenteel bestaan er geen ziekenhuizen met minder dan 150 bedden meer. Is de minister van plan het minimum aantal bedden op te trekken tot 200 ? De heer Goutry vindt zo iets niet nodig.

De heer Goutry betreurt dat er slechts weinig formules voor dagopname bestaan, terwijl de duur van een ziekenhuisopname aldus zou kunnen worden teruggedrongen. De sector mag weliswaar worden uitgebouwd, maar dat betekent nog niet dat daarom bijkomende verzorgingsopdrachten in het leven moeten worden geroepen. Het ware daarentegen beter de dagopname te integreren in de bestaande opdrachten van de ziekenhuizen. Wat zijn terzake de prioriteiten van de minister ?

Tot slot stipt hij aan dat inzake de urgentiediensten tal van vragen onbeantwoord blijven. Wat is de minister op dat vlak van plan ?

De heer Goutry wijst erop dat vele ziekenhuizen personeel in dienst hebben dat nog onder het IBF-statuuut werkt (IBF : interdepartementaal begrotingsfonds). Dat onzekere statuut bestaat al zeer lang. Het zou eens onder de loep moeten worden genomen.

Er is een nijpend tekort aan verpleegkundigen. Sommige ziekenhuizen slagen er met moeite in verpleegkundigen in dienst te nemen. Bovendien laten de studenten het beroep overduidelijk links liggen (de inschrij-

Il est urgent d'accorder une attention particulière à ces problèmes.

M. Goutry suggère que des auditions aient lieu avec le secteur.

Le secteur est également confronté à des incertitudes en ce qui concerne les arrêtés de reconversion. Après une première vague de reconversions obligatoires dans les années 1990, les hôpitaux peuvent maintenant procéder à des reconversions volontaires jusqu'au 1^{er} décembre 1999. Or, en l'absence de directives claires, la plupart des hôpitaux n'ont pas encore introduit leur demande. Ne serait-il pas possible de reporter le délai jusqu'en juin 2000 ?

L'intervenant rappelle qu'il avait été convenu, dans la cadre de la réforme du secteur de la psychiatrie, de créer un fonds de Rénovation des Soins qui recueillerait les fonds versés par les institutions qui cessent leurs activités pour financer des nouveaux projets. Ce fonds a-t-il bien été mis en place ? À quel endroit est-il mentionné dans le budget ?

M. Goutry signale également que les psychiatres au sein des hôpitaux psychiatriques généraux sont moins bien payés en raison du fait que le taux d'occupation a été réduit de 100 % à 80 %.

M. Goutry demande où en est l'élaboration d'un nouveau concept relatif aux centres de cardiologie. Aussi longtemps que la programmation sera liée aux prestations, il sera impossible de maîtriser les dépenses. Un système forfaitaire s'impose.

Actuellement, il n'existe plus d'hôpitaux de moins de 150 lits. Le ministre a-t-il l'intention de porter à 200 le nombre minimal de lits ? M. Goutry est d'avis qu'une telle mesure n'est pas nécessaire.

M. Goutry déplore qu'il n'existe que peu de formules d'hospitalisation de jour alors qu'elle permet de réduire la durée d'hospitalisation. Si ce secteur doit être développé, il ne faut cependant pas créer des fonctions de soins supplémentaires mais il faut intégrer l'hospitalisation de jour dans les fonctions existantes de l'hôpital. Quelles sont les priorités du ministre en la matière ?

Il signale enfin que de nombreuses questions restent pendantes en ce qui concerne les services d'urgence. Quelles sont les intentions du ministre à cet égard ?

M. Goutry attire l'attention sur le fait que dans beaucoup d'hôpitaux, de nombreuses personnes travaillent encore sous le statut FBI (fonds budgétaire interdépartemental). Ce statut précaire dure depuis trop longtemps, il conviendrait d'examiner le problème.

Le problème de la pénurie de personnel infirmiers est grave. Certains hôpitaux éprouvent des difficultés à recruter des infirmiers. De plus, force est de constater que la profession n'attire plus les étudiants (24 % d'étu-

vingen voor A1-verpleegkundigen liepen dit jaar terug met 24 %). Ook de knelpunten inzake het loopbaaneinde moeten worden opgelost.

De heer Goutry stelt voor hoorzittingen te houden over het vraagstuk van de inwinning van medische en financiële gegevens. Die aangelegenheid vormt een sleutelement van het beleid inzake gezondheidszorg.

Wat de thuiszorg betreft, verkiest de heer Goutry de benutting van de thans voorhanden zijnde middelen boven de oprichting van nieuwe structuren.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU-ID) uit eerst haar ongenoegen over het feit dat de beleidsnota zo laat werd rondgedeeld. Met spijt stelt zij vast dat de nota over het ziekenhuisbeleid geen enkele concrete oplossing bevat, maar beperkt blijft tot een reeks van sinds jaar en dag bekende vaststellingen. Het gebrek aan cijfergegevens is eveneens een jammere zaak.

Zij herinnert eraan dat uitgerekend de vorige regering had besloten het remgeld voor psychiatrische patiënten op te trekken.

Zij wijst de minister op de moeilijkheden die zich in Brussel nog voordoen in de sector van de psychiatrie, inzonderheid de kinderspsychiatrie.

Zij betreurt dat beslissingen van sociale of medische aard soms te zeer afhankelijk worden gemaakt van de financiering. Zo is het kinderen verboden in het week-einde bij hun ouders te logeren, gewoon om geen lig-dagen te verliezen.

Mevrouw Van de Casteele is voorstander van de echelonnering van de gezondheidszorg en van de programmering in de ziekenhuizen. Men kan er niet omheen dat de reeds jaren durende tendens om ziekenhuizen samen te voegen, niet alle problemen heeft kunnen oplossen. Taakverdeling tussen de ziekenhuizen zou in de ogen van de spreekster een betere oplossing zijn dan verdere fusies.

De spreekster heeft altijd gepleit voor ziekenhuizen die dicht bij de patiënt zouden staan, alsook voor de specialisering, veeleer dan de samenvoeging van sommige ziekenhuizen. Niettemin maken de verzuiling van de ziekenhuizen, alsook de verschillen qua financiering tussen de universitaire en de niet-universitaire ziekenhuizen, er de zaken niet eenvoudiger op. In dat verband vraagt de spreekster de uitvlakking van de kostprijsverschillen tussen een behandeling in een universitair ziekenhuis en een zelfde behandeling in een algemeen ziekenhuis. Bovendien moet volgens haar de nomenclatuur worden aangepast, want die is in sommige gevallen voorbijgestreefd en leidt tot misbruiken.

De transmurale zorgverlening zit momenteel in de lift. Daarbij treden ziekenhuizen in contact met andere actoren die in de sector van de zorgverlening terreinwerk verrichten. Niettemin zijn die netwerken volgens mevrouw Van de Casteele nog te veel rond een ziekenhuis opgebouwd.

dian A1 en in de komende jaren). Il faut également trouver une solution au problème de la fin de carrière.

M. Goutry propose que des auditions soient organisées sur le thème de la récolte des données médicales et financières. Ce thème est essentiel dans la politique des soins de santé.

En ce qui concerne les soins à domicile, M. Goutry estime qu'il ne faut pas créer de nouvelles structures mais d'abord exploiter tous les moyens déjà disponibles.

Mme Van de Casteele (VU-ID) déplore d'emblée que la note de politique générale ait été distribuée aussi tardivement. Elle constate avec regret que la note relative à la politique hospitalière ne contient aucune solution concrète mais se contente de faire des constatations qui sont connues depuis longtemps. L'absence de données chiffrées est également à déplorer.

Elle rappelle que c'est le précédent gouvernement qui a décidé de l'augmentation du ticket modérateur pour les patients psychiatriques.

Elle attire l'attention du ministre sur les problèmes qui existent encore à Bruxelles dans le secteur de la psychiatrie et en particulier en psychiatrie pédiatrique.

Elle déplore que des décisions sociales ou médicales soient parfois prises en fonction du financement. Ainsi, on refuse à des enfants d'aller en week-end dans leur famille pour ne pas perdre de journée d'hospitalisation.

Mme Van de Casteele est favorable à l'échelonement des soins et à la programmation dans les hôpitaux. Force est de constater que les fusions d'hôpitaux, qui ont été menées depuis des années, ne permettent pas de résoudre tous les problèmes. Plutôt que des fusions, l'intervenante estime qu'une répartition des tâches entre hôpitaux serait une meilleure solution.

L'intervenante a toujours plaidé en faveur d'hôpitaux plus proches des patients et en faveur de la spécialisation de certains hôpitaux plutôt que des fusions. Toutefois des éléments tels que le compartimentage des hôpitaux et les différences de financement entre hôpitaux universitaires et non universitaires rendent la situation encore plus complexe. À cet égard, l'intervenante demande que soient aplanies les différences de coûts entre un traitement en hôpital universitaire et un même traitement dans un hôpital général. Elle plaide en outre pour que l'on revoie la nomenclature qui est devenue désuète et qui entraîne des abus.

La tendance est aux circuits de soins transmuraux par lesquels les hôpitaux prennent contact avec les autres acteurs des soins de santé sur le terrain. Mme Van de Casteele dénonce toutefois le fait que ces circuits soient encore trop axés autour de l'hôpital.

Bij herhaling heeft mevrouw Van de Castele er in het verleden bij de opeenvolgende ministers op aangedrongen het beroep van apotheker te herwaarderen en apothekers niet langer uitsluitend als handelaars te beschouwen. Apothekers hebben een vijfjarige universitaire opleiding gevolgd en zijn specialisten in geneesmiddelen. Gelet op hun achtergrond zouden zij mee een bijdrage moeten kunnen leveren tot een rationeler geneesmiddelengebruik. Het gedeeltelijk substitutierecht zou mee voor de herwaardering van het beroep worden aangemoedigd. De spreekster vraagt met aandrang dat terzake het overleg tussen de apothekers en de andere eerstelijnszorgverleners zou worden aangemoedigd.

Met een belasting van 500 miljoen Belgische frank zal het knelpunt van de *ristorno's* in de ziekenhuizen niet van de baan zijn. De financiering van de ziekenhuizen is verkeerd berekend, zodat de aan de ziekenhuis-apotheken toegekende *ristorno's* in feite dienen voor de gedeeltelijke financiering van de vaste kosten van de ziekenhuizen. De toestand moet zeker worden uitgeklaard en zal pas opgelost worden door een herziening en door een transparante ziekenhuisfinanciering gekoppeld aan initiatieven om ook in ziekenhuizen een rationeler gebruik van geneesmiddelen af te dwingen.

Mevrouw Van de Castele pleit verder voor de afschaffing van de *ristorno's* op het remgeld voor geneesmiddelen. Die *ristorno's* verzieken het stelsel en versterken nog het beeld van de apotheker-handelaar.

De spreekster is van oordeel dat de duur van een ziekenhuisverblijf niet nog verder kan worden ingekort. Zij waarschuwt tegen de besparing van 110 miljoen Belgische frank die de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu wil verwezenlijken via de inkorting van de duur van het ziekenhuisverblijf.

Mevrouw Van de Castele merkt op dat de urgentiediensten vaak worden opgeroepen als eerstelijns-hulpdiensten, zeker in stedelijke gebieden. Wat is het standpunt van de minister over een vroeger experiment dat erin bestond de dienst-« 100 » ook te bemannen met een huisarts, die dan moest nagaan of de oproepen wel degelijk dringend waren en ook huisartsen dringend kon uitscharen? Een dergelijke maatregel zou een besparing opleveren doordat patiënten zich niet rechtstreeks tot de urgentiediensten wenden.

Mevrouw Van de Castele vraagt nadere toelichting over het Geneesmiddelenagentschap.

Ze is blij dat de regering van plan is de experimenten met de interculturele bemiddelaars voort te zetten. Ze stipt eveneens aan dat bijkomende kredieten zijn vrijgemaakt voor de verwerking van het ziekenhuisafval en de invoering van de SIS-kaart.

Tot slot vraagt ze of de door een ziekenhuis verzamelde medische en financiële gegevens ook toegankelijk zullen zijn voor de andere ziekenhuizen.

À plusieurs reprises par le passé, Mme Van de Castele a insisté auprès des ministres successifs afin que l'on revalorise la profession de pharmacien et que l'on cesse de les considérer uniquement comme des commerçants. Les pharmaciens ont suivi une formation universitaire de cinq ans et sont des spécialistes des médicaments. À ce titre, ils ont un rôle à jouer dans le cadre d'une consommation rationnelle des médicaments. Le droit de substitution partielle permettrait de revaloriser la profession. L'intervenante insiste pour qu'à ce niveau, la concertation soit stimulée entre les pharmaciens et les autres prestataires de soins de première ligne.

Le problème des *ristournes* dans les hôpitaux ne sera pas résolu par l'introduction d'une taxe de 500 millions de francs belges. Le système de financement des hôpitaux a été mal calculé, de sorte que les *ristournes* accordées aux pharmacies hospitalières servent en fait à financer une partie des frais fixes des hôpitaux. Il faut clarifier la situation, revoir le financement des hôpitaux, le rendre transparent et prendre, dans ce cadre, des mesures imposant également une utilisation rationnelle des médicaments dans les hôpitaux.

Mme Van de Castele plaide en outre pour la suppression des *ristournes* sur le ticket modérateur des médicaments. Ces *ristournes* créent une situation malsaine et renforcent encore l'image du pharmacien commerçant.

L'intervenante est d'avis que la réduction de la durée du séjour en hôpital a atteint sa limite minimale. Elle met en garde contre les économies de 110 millions de francs belges prévues par la ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur la durée du séjour.

Mme Van de Castele fait remarquer que les services d'urgence sont souvent consultés comme des soins de première ligne, surtout dans les centres urbains. Que pense le ministre de l'expérience qui a été menée auparavant et qui consistait à prévoir la présence d'un médecin généraliste au *dispatching* du service 100 afin de juger du caractère d'urgence des appels et d'envoyer d'urgence un généraliste en cas de besoin? Une telle mesure permettrait de réaliser des économies en évitant que les patients s'adressent directement aux services d'urgence.

Mme Van de Castele demande des précisions sur l'Agence des Médicaments.

Elle se réjouit que le gouvernement ait l'intention de poursuivre les expériences relatives aux médiateurs interculturels. Elle relève également que des crédits supplémentaires sont prévus pour la gestion des déchets hospitaliers et pour l'introduction de la carte SIS.

Elle demande enfin si les données médicales et financières récoltées par un hôpital seront accessibles aux autres hôpitaux.

De heer Yvan Mayeur (PS) vraagt aandacht voor de beheersmoeilijkheden die de ziekenhuizen ondervinden wegens de late vaststelling van de ligdagprijzen. Het betreft hier een structureel probleem dat moet worden opgelost.

De heer Mayeur pleit ervoor dat sociale criteria duidelijk worden geïntegreerd in de ligdagprijs en in de MKG. De studie van professor Marie-Christine Colson heeft namelijk uitgewezen dat er een verband bestaat tussen de duur van de ziekenhuisopname en bepaalde pathologieën.

Bovendien kampen de ziekenhuizen in de steden, meer nog dan de andere ziekenhuizen, met het armoedeprobleem, wat de indienstneming van maatschappelijk werkers noodzakelijk maakt. Die moeilijkheden zetten een bijkomende domper op de nu al benarde financiële toestand van de ziekenhuizen. Van de beloften van de ministers komt al jarenlang niets in huis.

Wat de grootte van de ziekenhuizen betreft, vindt de spreker dat de norm van 150 bedden onhoudbaar is geworden. Alle ziekenhuizen hebben zich al voorbereid op een uitbreiding tot 200 of 250 bedden, maar een politieke beslissing blijft uit. De heer Mayeur betreurt dat op de terzake gedane aankondigingen nog geen concrete beleidsdaden zijn gevolgd. Gelijkaardige verwachtingen zijn eveneens gewekt ten aanzien van de diensten voor cardiologie en hartchirurgie. Nu al verrichten bepaalde ziekenhuizen (die ze voordien niet verrichtten) hartoperaties, en wel uitsluitend om hun statistieken op te smukken of om de activiteit inzake cardiologie te behouden, hoewel die niet echt aan de chirurgie is gekoppeld.

Bovendien blijken sommige samenvoegingen slechts op papier te bestaan en vooral gericht te zijn op de aankoop van zware apparatuur en de erkenning van bepaalde diensten.

Aldus smelten sommige ziekenhuizen samen om de 20 000 opnames te kunnen aangeven die recht geven op een magnetische nucleaire resonantie (MNR).

De heer Mayeur zegt dat hij tegen de fusies van ziekenhuizen is gekant — omdat de kleine ziekenhuizen onbeheerbaar zijn geworden — maar hij waarschuwt voor misbruiken.

Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD) merkt op dat de minister de protocols tussen de artsen en de ziekenhuizen wil aanmoedigen en financieren. Ze vraagt of de protocols ook kunnen worden gesloten door de individuele artsen, dan wel of ze zijn voorbehouden voor de artsenverenigingen of -kringen. Zullen die protocols het beginsel van de gelijkheid tussen alle artsen in acht nemen?

De spreekster vraagt in verband met het « *case management* » of een samenwerking is gepland met de specialisten *extra muros* en met de huisartsen.

Overweegt de minister een *peer review* voor de ziekenhuizen? Mevrouw Avontroodt verwijst naar het de-

M. Yvan Mayeur (PS) dénonce les problèmes de gestion que rencontrent les hôpitaux en raison de la fixation tardive du prix de journée. Il s'agit là d'un problème structurel auquel il faudrait remédier.

M. Mayeur plaide afin que des critères sociaux soient clairement intégrés dans le prix de journée et dans le RCM. En effet, l'étude menée par le professeur Marie-Christine Colson a démontré le lien existant entre la durée de l'hospitalisation et certaines pathologies.

En outre, les hôpitaux urbains sont confrontés, plus que d'autres, au problème de la pauvreté qui nécessite la présence d'assistants sociaux. Cette situation aggrave encore la situation financière déjà difficile des hôpitaux. Depuis de nombreuses années, les promesses ministérielles restent lettre morte.

En ce qui concerne la taille des hôpitaux, l'intervenant estime que la norme de 150 lits est devenue ingérable. Tous les hôpitaux se sont déjà préparés à passer à 200 ou à 250 lits mais la décision politique n'est pas encore intervenue. M. Mayeur déplore que cet effet d'annonce ne soit pas suivi d'une décision politique. Un effet d'annonce similaire a également eu lieu en ce qui concerne les services de cardiologie et de chirurgie cardiaque. D'ores et déjà, certains hôpitaux procèdent à des opérations de chirurgie cardiaques qu'ils ne pratiquaient pas auparavant dans le seul but de gonfler les statistiques ou de maintenir l'activité de cardiologie alors qu'elle n'est pas réellement liée à la chirurgie.

En outre, force est de constater que des fusions ne s'opèrent que sur papier en vue d'obtenir des appareillages lourds et la reconnaissance de certains services.

Ainsi, certains hôpitaux fusionnent pour pouvoir déclarer les 20 000 admissions qui leur donnent droit à une résonance magnétique nucléaire (RMN).

M. Mayeur déclare qu'il n'est pas opposé au principe des fusions d'hôpitaux — car les hôpitaux de petite taille sont devenus ingérables — mais il met en garde contre les abus.

Mme Yolande Avontroodt (VLD) relève que le ministre souhaite stimuler et financer les protocoles entre les médecins et les hôpitaux. Elle demande si ces protocoles sont également prévus pour les médecins individuels ou seulement pour les associations ou les cercles de médecins. Ces protocoles respecteront-ils le principe d'égalité entre tous les médecins?

En ce qui concerne le « *case management* », l'intervenante demande si une collaboration est prévue avec les spécialistes *extra muros* et avec les généralistes.

Le ministre envisage-t-il d'organiser un *Peer Review* au niveau des hôpitaux? Mme Avontroodt se réfère au

creet dat de zorgkwaliteit in de Vlaamse Gemeenschap regelt. Ze pleit voor een onderlinge afstemming van de kwaliteitscriteria van de verschillende ziekenhuizen.

Ze vraagt nadere inlichtingen over de rol van het toekomstig Geneesmiddelenagentschap.

Wat betekent « beschermde transparantie » bij het verzamelen van de medische en financiële gegevens ? Zal de eerbied voor de persoonlijke levenssfeer gewaarborgd zijn ?

Mevrouw Avontroodt is verheugd dat, in het beheer van de ziekenhuizen, wordt gedacht aan meer doorzichtigheid ten aanzien van de artsen. Ze stipt aan dat de artsen inderdaad wensen dat de medische raad niet meer bij het beheer wordt betrokken.

Vervolgens betreurt ze de tekortkomingen op het stuk van de opvang van de jongeren in de psychiatrische afdelingen. Er bestaan in die sector grote ongelijkheden inzake de kosten. Welke initiatieven zal de minister terzake nemen ?

Tot slot vraagt ze welke maatregelen worden overwogen in verband met de begeleiding van de kinderen in de ziekenhuizen. De vorige regering heeft initiatieven genomen. Hoe staat het met de concrete invulling daarvan met het oog op een multidisciplinaire opvang van de kinderen ? Werden de maatregelen die tot dusver werden genomen geëvalueerd ?

De heer Jef Valkeniers (VLD) brengt het probleem van het statuut van de artsen in de ziekenhuizen te berde. Hij hekelt het feit dat de tekorten van de ziekenhuizen vaak worden aangezuiverd door een inhouding op de honoraria van de artsen. Die techniek, waarvan aanvankelijk in de OCMW's gebruik werd gemaakt, werd overgenomen door de privé-sector. De artsen zijn aldus onderworpen aan de willekeur van de ziekenhuisbeheerders en dat is een ongezonde situatie. De heer Valkeniers pleit er dan ook voor dat de medische raad wordt betrokken bij het beheer van het ziekenhuis.

Hij stelt ook de pressie aan de kaak die op sommige artsen wordt uitgeoefend opdat ze hun prestaties zouden opdrijven. Men mag echter niet vergeten dat de ziekenfondsen een percentage van de honoraria afroemen. Die chantage is ongezond en er moet een einde aan worden gemaakt, zo nodig door een wijziging van de ziekenhuiswet.

De spreker pleit voor eigen honoraria.

De heer Valkeniers wijst erop dat Farmanet meer in het bijzonder betrekking heeft op de recepten van de artsen in het kader van de ambulante zorverlenging. Hij stelt voor dat het systeem wordt uitgebreid tot de voorschriften die in de ziekenhuizen worden afgeleverd.

Mevrouw Magda De Meyer (SP) onderstreept het belang van de continuïteit in de gezondheidszorg en van het beheer van de vertrekken met het oog op een betere thuisopvang. Welke initiatieven zal de minister terzake nemen ?

décret sur la qualité des soins qui existe en Communauté flamande. Elle plaide pour une harmonisation des critères de qualité des différents hôpitaux.

Elle demande des informations complémentaires sur le rôle de la future agence des Médicaments.

Que faut-il entendre par « transparence protégée » lors de la récolte des données médicales et financières ? Le respect de la vie privée sera-t-il garanti ?

Mme Avontroodt se réjouit que l'on prévienne plus de transparence envers les médecins dans la gestion des hôpitaux. Elle signale que les médecins souhaitent en effet que le conseil médical soit plus impliqué dans la gestion.

Elle déplore ensuite les manquements dans l'accueil des jeunes en milieu psychiatrique. Il existe dans ce secteur de grandes inégalités au niveau des coûts. Quelles initiatives compte prendre le ministre à cet égard ?

Elle s'interroge enfin sur les mesures envisagées quant à l'encadrement des enfants en milieu hospitalier. Des initiatives avaient été prises par le précédent gouvernement. Qu'en est-il de la concrétisation de ces initiatives en vue d'un accueil multidisciplinaire des enfants. Les mesures prises jusqu'à présent ont-elles été évaluées ?

M. Jef Valkeniers (VLD) aborde le problème du statut des médecins au sein de l'hôpital. Il dénonce le fait que le déficit financier des hôpitaux est souvent comblé par un prélèvement sur les honoraires des médecins. Cette technique, utilisée au départ dans les CPAS, a été reprise dans le secteur privé. Les médecins sont ainsi soumis à l'arbitraire des gestionnaires d'hôpitaux et cette situation est malsaine. M. Valkeniers plaide dès lors afin que le conseil médical ait son mot à dire dans la gestion de l'hôpital.

Il dénonce aussi la pression que subissent les médecins en milieu hospitalier afin d'augmenter leurs prestations. Or, il faut savoir que les mutuelles perçoivent un pourcentage sur les honoraires. Ce chantage est malsain et il convient d'y mettre un terme en modifiant si nécessaire la loi sur les hôpitaux.

L'intervenant plaide pour des honoraires propres.

M. Valkeniers souligne que Pharmanet vise plus particulièrement la prescription en ambulatoire par les médecins. Il suggère que le système soit étendu aux prescriptions au sein de l'hôpital.

Mme Magda De Meyer (SP) souligne l'importance de la continuité des soins de santé et l'importance de la gestion des départs pour assurer un meilleur accueil à domicile. Quelles seront les initiatives du ministre à cet égard ?

De continuïteit in de zorg is ook van doorslaggevend belang voor de beperking van de duur van het verblijf in het ziekenhuis. Volgens mevrouw De Meyer moet de verblijfsduur niet worden verkort omdat de patiënten en vooral dan de ouderen en alleenstaanden die naar huis terugkeren onvoldoende worden begeleid. De besparingen inzake verzorging mogen niet ten koste gaan van de kwaliteit.

Wat de fusie van ziekenhuizen betreft, stelt mevrouw De Meyer dat ze de idee van de complementariteit voorstaat maar dat ze geen vertrouwen heeft in de mastodontstructuren, die niet zijn aangepast aan de kansarme patiënten. Uit verschillende onderzoeken is aldus gebleken dat 95 % van de opnamen in de urgentiediensten in feite weinig ernstige gevallen betreffen. Tevens blijkt dat steeds meer patiënten de dokter telefonisch raadplegen om financiële redenen of wegens een vervoerprobleem.

De grote ziekenhuizen zijn immers vaak buiten de stad gelegen en zijn niet altijd voor iedereen gemakkelijk toegankelijk. Hoe staan de zaken op het stuk van de evaluatie van de toegankelijkheid van de zorg ?

De spreekster is verheugd dat de minister overweegt om de verschillende medische praktijken in de ziekenhuizen op elkaar af te stemmen. Dankzij een dergelijke maatregel zal de toegang tot de zorg verbeteren en zullen de kosten dalen.

Tot slot heeft mevrouw De Meyer vragen over de indienstneming van extra personeel voor projecten betreffende de spelen voor de kinderen die in de ziekenhuizen zijn opgenomen en betreffende de psycho-sociale begeleiding ervan. Hoe denkt de minister die activiteiten op te nemen in de erkenningsnormen van de pediatrie diensten ?

Mevrouw Anne-Marie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO) vraagt hoe de minister meent rekening te kunnen houden met de vrije keuze van de patiënt in het kader van het ontslagmanagement.

Ze geeft aan dat wanneer een patiënt wordt ontslagen de medische gegevens die nodig zijn voor de nazorg te laat worden overgezonden, via de post. Ze wijst erop dat het belangrijk is het goede ogenblik te kiezen waarop de patiënt het ziekenhuis mag verlaten. Een vertrek voor een weekend vergemakkelijkt de voortzetting van de zorg niet.

De spreekster wijst op het belang van de huisarts in de thuiszorg.

Tot slot vestigt ze de aandacht van de minister op de leemten in de nomenclatuur van de thuiszorg, die zou moeten worden aangepast. De thuisverplegenden moeten daardoor vaak handelingen verrichten die niet in de nomenclatuur zijn opgenomen, wat de arts ertoe verplicht een voorschrift op te stellen voor een andere verzorging die wel door de RIZIV wordt gedekt.

Alleen bij chronische patiënten die aan strikte criteria beantwoorden, worden de verpleegkundige zorgen met

La continuité des soins est également un élément déterminant dans la limitation de la durée de séjour en hôpital. Mme De Meyer est d'avis qu'il ne faut plus réduire la durée de séjour car les patients, et surtout les patients âgés et isolés, qui rentrent à la maison sont trop peu encadrés. Les économies dans les soins de santé ne peuvent pas se faire au détriment de la qualité.

En ce qui concerne la fusion d'hôpitaux, Mme De Meyer déclare qu'elle défend l'idée d'une complémentarité mais qu'elle se méfie des structures mastodontes qui ne sont pas adaptées aux patients défavorisés. Différentes études ont ainsi démontré que 95 % des admissions en services d'urgence étaient en fait des cas mineurs. Il apparaît également que de plus en plus de patients consultent le médecin par téléphone pour des raisons financières ou à cause d'un problème de transport.

En effet, les grands hôpitaux sont souvent situés en dehors de la ville et ne sont pas toujours facilement accessibles pour tous. Qu'en est-il de l'évaluation de l'accessibilité aux soins de santé ?

L'intervenante se réjouit que le ministre envisage d'harmoniser les différentes pratiques médicales dans les hôpitaux. Une telle mesure permettra d'améliorer l'accès aux soins de santé et d'en réduire les coûts.

Enfin, Mme De Meyer s'informe sur l'engagement de personnel supplémentaire pour des projets relatifs aux jeux pour les enfants hospitalisés et à leur accompagnement psycho-social. De quelle manière le ministre compte-t-il intégrer ces activités dans les normes d'agrément des services pédiatriques ?

Mme Anne-Marie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO) demande de quelle manière le ministre pense pouvoir tenir compte du libre choix du patient dans le cadre de la gestion des départs.

Elle signale que lorsqu'un patient hospitalisé rentre à la maison, les données médicales nécessaires pour assurer le suivi des soins sont transmises trop tard, par la poste. Elle attire l'attention sur l'importance de choisir le bon moment pour laisser le patient quitter l'hôpital. Il faut savoir qu'un départ à la veille d'un week-end ne facilite pas la continuité des soins.

L'intervenante souligne l'importance du médecin généraliste dans les soins à domicile.

Enfin, elle attire l'attention du ministre sur les lacunes dans la nomenclature des soins à domicile qu'il conviendrait d'adapter. Ainsi, les infirmières à domicile sont souvent amenées à poser des actes qui ne sont pas repris dans la nomenclature, ce qui oblige le médecin à rédiger une prescription pour un autre soin couvert par l'INAMI.

Les soins infirmiers ne sont remboursés au forfait que pour les malades chroniques. Pour tous les autres pa-

een forfaitair bedrag vergoed. Bij alle andere patiënten gebeurt de vergoeding via het nomenclatuurnummer dat overeenstemt met de voorgeschreven zorg.

Vandaar het gesignaleerde probleem met zorgen die niet voorzien zijn, zoals bijvoorbeeld oogindruppeling na een operatieve ingreep, het aanleggen van drukverbanden of het beheer en klaarzetten van medicatie.

C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Verpleegdagprijs

Wat het integreren van de sociale factoren in de verpleegdagprijs betreft, werd een bijkomende begrotingsinspanning van 100 miljoen Belgische frank (250 miljoen Belgische frank in het totaal) gedaan. Tevens zijn sociale correcties aangebracht in het PAL-NAL-systeem (van 65 miljoen Belgische frank naar 110 miljoen Belgische frank). Er zijn bijkomende kredieten voor de financiering van de ziekenhuizen en er is 20 à 30 miljoen Belgische frank uitgetrokken voor de financiering van de interculturele bemiddelaars.

De minister wil de bewoordingen nuanceren van de leden in verband met de achterstand in de zetting van de verpleegdagprijs. De vaststelling van de prijzen voor de werkingsjaren 1992-1994 is geschied en die voor het werkingsjaar 1995 is aan de gang.

Momenteel is de herziening voor de psychiatrische ziekenhuizen en de SP-diensten reeds afgewerkt voor de jaren 1995-1996.

Voor de algemene ziekenhuizen zullen de berekeningen — eveneens voor dezelfde jaren — afgerond worden op het einde van het eerste kwartaal van 2000.

De minister wenst de uitlatingen te relativiseren van sommige leden op het stuk van de onzekerheid die ontstaat als gevolg van de achterstand bij de bepaling van de verpleegdagprijs. Hij wijst erop dat de bestanddelen van de verpleegdagprijs die zouden kunnen worden herzien in werkelijkheid minder dan 5 % van die prijs vertegenwoordigen.

Het is onjuist dat de verpleegdagprijs wordt onderzocht naar gelang van de boekhouding van de ziekenhuizen en dat die over hun dossier kunnen onderhandelen en pressie kunnen uitoefenen. Het systeem werd geobjectiveerd maar blijft heel ingewikkeld.

In verband met de neiging van de psychiatrische ziekenhuizen om hun patiënt niet te ontslaan voor het weekend teneinde het aantal verpleegdagen te handhaven, antwoordt de minister dat het personeel thans wordt betaald op grond van een bezetting van de bedden van 70 of 80 %. De kwestie van de vertrekken voor het weekend zou dus geen problemen meer doen rijzen.

Bovendien werd het probleem van de toezichtshonoraria in de nomenclatuur opgelost.

tients, le remboursement s'effectue en fonction du numéro de nomenclature correspondant aux soins prescrits.

Posent dès lors problème, les soins non prescrits, tels que les installations ophtalmiques après une opération, l'installation de pansements compressifs ou la gestion et la préparation de la médication.

C. RÉPONSES DU MINISTRE

Prix de journée

En ce qui concerne l'intégration des facteurs sociaux dans le prix de journée, un effort budgétaire supplémentaire de 100 millions de francs belges (250 millions de francs belges au total) a été consenti. Des corrections sociales ont également été apportées dans le système PAL-NAL (de 65 millions de francs belges à 110 millions de francs belges). Des crédits supplémentaires ont été prévus pour le financement des hôpitaux et 20 millions de francs belges à 30 millions de francs belges ont été inscrits pour le financement des médiateurs interculturels.

Le ministre tient à nuancer les propos des membres relatifs à l'arriéré dans la fixation du prix de journée. Les prix pour les exercices 1992-1994 sont fixés et l'exercice 1995 est en cours.

La révision est actuellement terminée pour les années 1995 et 1996 en ce qui concerne les hôpitaux psychiatriques et les services SP.

En ce qui concerne les hôpitaux généraux, les comptes des mêmes années seront clôturés à la fin du premier trimestre 2000.

Le ministre tient à relativiser les propos de certains membres quant à l'insécurité que crée la fixation tardive du prix de journée. Il fait ainsi remarquer que les éléments du prix de journée qui sont susceptibles d'être soumis à révision, ne représentent en fait que moins de 5 % de celui-ci.

Il est faux de dire que le prix de journée est examiné en fonction de la comptabilité des hôpitaux et que ceux-ci peuvent négocier leur dossier et exercer des pressions. Le système a été objectivé mais reste très complexe.

En ce qui concerne la tendance qu'ont les hôpitaux psychiatriques à ne pas envoyer leurs patients en week-end pour maintenir le nombre de journées d'hospitalisation, le ministre répond que le personnel est actuellement rétribué sur la base d'une occupation des lits à 70 % ou à 80 %. La question des départs en week-end ne devrait dès lors plus poser de problème.

En outre, la problématique des honoraires de contrôle dans la nomenclature a été réglée.

De psychiatrische sector

Wat de tweede golf van vrijwillige reconversies betreft, heeft de minister beslist om aan de psychiatrische ziekenhuizen uitstel te verlenen tot 1 juni 2000. Die termijn lijkt hem redelijk.

De financiering van de ziekenhuizen en het nieuwe concept

Er mag niet van de nieuwe regering, die slechts enkele maanden geleden is aangetreden, worden verwacht dat ze pasklare oplossingen aanreikt voor het ingewikkelde probleem van de financiering van de ziekenhuizen.

De minister heeft eerst aan de hand van een koninklijk besluit bepaalde technische en gerichte problemen willen oplossen. Het probleem zal pas in 2001 ten gronde worden aangepakt. Hij stelt voor dat de problematiek van de financiering van de ziekenhuizen in de commissie wordt besproken.

Tegelijk bereidt hij het terrein voor de « beschermde transparantie » voor die zal dienen als basis voor een ruimere discussie over de financiering. De programmatwet bevat terzake trouwens reeds een aantal artikelen.

Het is de bedoeling de financiering van de ziekenhuizen niet meer te doen berusten op het aantal bedden, maar op een algemene benadering van het ziekenhuis waarbij dat wordt beschouwd als een samenhangend geheel van activiteiten.

De bespreking over het nieuwe concept heeft geleid tot een aantal richtsnoeren inzake erkenning. Op die manier werd het probleem van de IVF-centra opgelost. Er zijn onderhandelingen aan de gang voor de erkenning van de centra voor cardiologie en oncologie.

Het vraagstuk van de financiering moet nog worden opgelost (financiering per prestatie of door middel van een vast bedrag). De forfaitaire bedragen kunnen misschien een oplossing bieden voor het probleem van de overconsumptie. Daarover moet worden nagedacht.

Fusies en verenigingen van ziekenhuizen

We moeten terugkeren naar het hoofddoel van de verenigingen en de fusies, namelijk de rationalisatie en de complementariteit van de zorg om de kwaliteit te waarborgen.

De minister is van plan maatregelen te nemen tegen de misbruiken. Aan de hand van een omzendbrief zal worden gepreciseerd wat de draagwijdte is van het koninklijk besluit betreffende de verenigingen en zal eraan worden herinnerd dat de verenigingen geen voorwendsel mogen zijn om nieuwe diensten op te richten.

De minister zegt dat hij gekant is tegen de mastodontziekenhuizen maar hij wil zich nu nog niet uitspreken over de minimale grootte die een ziekenhuis moet heb-

Le secteur de la psychiatrie

En ce qui concerne la seconde vague de reconversions volontaires, le ministre a décidé d'accorder un délai aux hôpitaux psychiatriques jusqu'au 1^{er} juin 2000. Ce délai lui semble raisonnable.

Le financement des hôpitaux et le nouveau concept

Il ne faut pas attendre du nouveau gouvernement, qui n'est en place que depuis quelques mois, qu'il propose des solutions toutes faites au problème complexe du financement des hôpitaux.

Au contraire, le ministre a d'abord voulu régler immédiatement par arrêté royal certains problèmes techniques et ponctuels mais il n'envisage d'aborder le problème de fonds qu'en 2001. Il propose d'organiser un débat en commission sur la problématique du financement des hôpitaux.

Parallèlement, il prépare le terrain pour la « transparence protégée » qui servira de base à une discussion plus large sur le financement. La loi-programme contient d'ailleurs déjà des articles à ce sujet.

L'objectif est de baser le financement de l'hôpital non plus sur le nombre de lits mais sur une approche globale de l'hôpital considérant celui-ci comme un ensemble cohérent d'activités.

La discussion sur le nouveau concept a débouché sur des lignes directrices en matière d'agrément. C'est ainsi que l'on a réglé le problème des centres FIV; des négociations sont en cours pour l'agrément des centres de cardiologie et d'oncologie.

Il reste encore à régler le problème du financement (financement par prestation ou par forfait). Les forfaits sont peut-être une solution pour lutter contre la surconsommation, il faut y réfléchir.

Fusions et associations d'hôpitaux

Il faut en revenir au but premier des associations et des fusions, à savoir la rationalisation et la complémentarité des soins afin d'en assurer la qualité.

Le ministre a l'intention de prendre des mesures pour lutter contre les abus sur le terrain. Ainsi, une circulaire précisera la portée de l'arrêté royal relatif aux associations et rappellera que les associations ne doivent pas être un prétexte à la création de nouveaux services.

Le ministre se déclare opposé aux hôpitaux mastodontes mais il ne tient pas encore à ce stade se prononcer sur la taille minimale que doit avoir un hôpital. Quoi

ben. Hij is in ieder geval van mening dat men niet moet geobsedeerd zijn door het aantal bedden, maar dat het minimaal activiteitsniveau moet dienen als grondslag voor de discussie. Het aantal bedden is een voorbijgestreefd begrip.

Er bestaan thans nog 9 ziekenhuizen met minder dan 150 bedden en 9 ziekenhuizen met 150 à 200 bedden.

Wat de misbruiken op het terrein betreft, is de minister van oordeel dat hij ten minste moet kunnen rekenen op de deontologie van de betrokken personen.

Kinderpsychiatrie

Dit is een belangrijk onderwerp. In het verleden werden terzake reeds maatregelen genomen. Zo werd het aanbod uitgebreid. Dat gebeurde niet door meer bedden (K) ter beschikking te stellen maar wel door de normen met betrekking tot het personeel te versoepelen, wat zich vertaald heeft in een groter aantal opvangmogelijkheden. Daarnaast werden de dagopnames (K1-bedden) gestimuleerd en de bezettingsnormen van de bedden beperkt tot 60 %.

De minister vraagt zich af of voor deze sector niet moet worden gezocht naar een betere regeling dan de RIZIV-overeenkomsten. Voorts pleit hij voor een samenwerking met het ministerie van Justitie.

In het ziekenhuis opgenomen kinderen

In 13 ziekenhuizen bestaan er projecten inzake kinderopvang in de urgentiediensten, alsook educatieve en ludieke projecten. Deze projecten zullen worden gefinancierd vanaf januari 2000. Het is echter nog te vroeg om tot een evaluatie over te gaan.

Deze projecten moeten als proefprojecten worden beschouwd waaruit conclusies zullen moeten worden getrokken.

Er werden beslissingen genomen inzake de verplichte opname van kinderen in de kinderdiensten en onlangs zijn de koninklijke besluiten in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Urgentiediensten

Het knelpunt met betrekking tot deze diensten is een hinderlijke erfenis.

De minister gaat uit van het principe dat de urgentiediensten deel uitmaken van de basisdiensten van een ziekenhuis. Bijgevolg moet elk ziekenhuis over 1 urgentiedienst beschikken. De beperking die de minister terzake echter oplegt, is strikt : ziekenhuizen die fusioneren moeten ook hun urgentiediensten fusioneren; per ziekenhuis mag er met andere woorden maar 1 urgentiedienst zijn.

Het aantal gespecialiseerde urgentiediensten moet in overeenstemming zijn met de behoeften, alsook een

qu'il en soit, il est d'avis qu'il ne faut pas être obsédé par le nombre de lits mais qu'il faut plutôt prendre comme base de discussion le niveau d'activité minimal. Le nombre de lits est un concept dépassé.

Il existe actuellement encore 9 hôpitaux de moins de 150 lits et 9 hôpitaux avec 150 à 200 lits.

En ce qui concerne les abus sur le terrain, le ministre estime qu'il doit au moins pouvoir compter sur la déontologie des acteurs concernés.

Pédo-psychiatrie

Il s'agit d'un sujet important. Des mesures ont déjà été prises par le passé dans ce secteur. Ainsi, l'offre a été renforcée, non pas par une augmentation des lits K, mais par un accroissement des possibilités d'accueil par le biais d'un assouplissement des normes relatives au personnel; les admissions de jour ont été stimulées (lits K1) et les normes d'occupation des lits ont été réduites à 60 %.

Le ministre se demande s'il ne faudrait pas trouver un meilleur système que les conventions INAMI pour ce secteur. En outre, il plaide pour une collaboration avec le ministère de la Justice.

Enfants hospitalisés

Des projets d'accueil des enfants dans les services d'urgence existent dans 13 hôpitaux ainsi que des projets éducatifs et ludiques. Ces projets seront financés à partir de janvier 2000. Il est cependant trop tôt pour procéder à une évaluation.

Ces projets doivent être considérés comme des projets pilotes dont il faudra tirer des conclusions.

Des décisions ont été prises en ce qui concerne l'admission obligatoire d'enfants dans les services pédiatriques et les arrêtés royaux sont parus récemment au *Moniteur belge*.

Services d'urgence

Les problèmes relatifs à ces services sont un héritage encombrant.

Le ministre part du principe selon lequel les services d'urgence font partie des services de base d'un hôpital. Dès lors, chaque hôpital doit disposer d'un service d'urgence mais il ne peut y avoir qu'un seul service d'urgence par hôpital et, partant par hôpital fusionné.

Le nombre de services spécialisés d'urgence doit correspondre aux besoins et doit garantir des soins de

kwalitatieve zorgverlening garanderen. Die kwaliteit kan slechts worden gewaarborgd door een bepaald activiteitsniveau te behouden. Daarom is het volgens de minister aangewezen het aantal erkende gespecialiseerde urgentiediensten terug te brengen tot 70 of 80. Wat dat betreft, gaan de minister van Volksgezondheid en de minister van Sociale Zaken akkoord.

De vermindering zal geschieden op basis van internationaal geldende criteria zoals de behoeften per regio, de kwaliteit van de zorgverlening, de bevolkingsdichtheid, het activiteitsniveau, de nabijheid van andere gespecialiseerde diensten, ...

De verdeling van de diensten zal moeten worden gebaseerd op de samenwerking tussen ziekenhuizen en op de taakverdeling inzake dringende zorg.

Parallel daaraan zullen de medische permanenties worden beperkt en vervangen door een weer op te roepen arts en zullen zowel de nomenclatuur als de tarieven worden aangepast. De reanimatiepermanenties zullen worden teruggebracht van 3 naar 2.

De minister is ervan overtuigd dat de personeelsleden in de centrale meldkamer van de dienst « 100 » bewaarde mensen zijn die hun werk goed doen. Het probleem ligt bij de patiënten, die steeds meer geneigd zijn rechtstreeks een beroep te doen op de urgentiedienst. Zo blijkt dat 7 % van de ziekenhuisopnamen gebeurt via de dienst « 100 », en 30 % via de urgentiedienst van het ziekenhuis waar de patiënten zich spontaan melden.

Ziekenhuisartsen

De minister meent dat ziekenhuisartsen op dezelfde manier moeten worden ingelicht over het beheer van het ziekenhuis als arbeiders informatie krijgen over het bedrijf waarvoor ze werken.

Op 1 december 1999 is er een vergadering met de artsenvakbonden. Bedoeling ervan is bepaalde misverstanden uit de weg te ruimen en het informatiesysteem binnen het ziekenhuis te verbeteren.

In tal van sectoren probeert de minister eerst na te gaan of er een klimaat van wantrouwen heerst. Bespeurt hij een bepaalde achterdocht, dan tracht hij die weg te werken om een bepaalde dynamiek op gang te brengen.

Hij gelooft niet dat de druk die op de artsen wordt uitgeoefend om hun prestaties op te voeren, uitsluitend voortvloeit uit de bedragen die het ziekenhuis van hun honoraria afhoudt. Ook de nomenclatuur ligt aan de basis van de overconsumptie. Wat dat betreft, probeert de minister op korte termijn de nomenclatuur te wijzigen teneinde 650 miljoen Belgische frank te besparen, maar volgend jaar wenst hij terzake een meer fundamentele hervorming door te voeren. Hij staat positief tegenover het idee van de heer Valkeniers betreffende

qualité. Cette qualité ne peut être garantie qu'en maintenant un certain niveau d'activité. C'est pourquoi, le ministre estime qu'il convient de réduire à 70 ou à 80 le nombre de services d'urgence spécialisés agréés. À ce sujet, les ministres de la Santé publique et des Affaires sociales sont d'accord.

La réduction se fera sur la base de critères en vigueur au niveau international tels que par exemple, les besoins par région, la qualité des soins, la densité de la population, le niveau d'activité, la proximité d'autres services spécialisés ...

La répartition des services devra se baser sur la collaboration entre hôpitaux et sur la répartition des tâches en matière de soins d'urgence.

Parallèlement, les permanences médicales seront réduites et remplacées par un médecin rappelable et la nomenclature et les tarifs seront adaptés. Les permanences de réanimation seront réduites de 3 à 2.

Le ministre est convaincu que les personnes qui s'occupent du *dispatching* au service 100 sont des personnes compétentes qui font bien leur travail, mais le problème réside chez les patients qui ont de plus en plus tendance à faire directement appel au service d'urgence. Ainsi, il apparaît que 7 % des admissions dans les hôpitaux se font par le biais du service 100 et 30 % par le service d'urgence de l'hôpital où les patients se présentent spontanément.

Médecins hospitaliers

Le ministre défend l'idée que les médecins hospitaliers doivent être informés sur la gestion de l'hôpital de la même manière que des ouvriers sont informés dans une entreprise.

Une réunion est prévue le 1^{er} décembre 1999 avec les syndicats des médecins afin de lever certains malentendus et d'améliorer le système d'information au sein de l'hôpital.

Dans de nombreux secteurs, le ministre essaie d'abord de détecter un éventuel climat de méfiance et de l'enrayer en vue de créer une certaine dynamique.

Il ne croit pas que la pression exercée sur les médecins pour augmenter leurs prestations soit générée uniquement par les retenues effectuées par l'hôpital sur leurs honoraires. Les causes de la surconsommation trouvent aussi leurs origines dans la nomenclature. À cet égard, le ministre essaie, à court terme, de modifier la nomenclature afin d'économiser 650 millions de francs belges mais il souhaite, l'année prochaine, procéder à une réforme plus fondamentale de la nomenclature. Il qualifie de positive l'idée des honoraires propres, émise

de eigen honoraria. De artsenvakbonden zijn daar echter tegen.

De minister is van oordeel dat de invoering van de techniek van de forfaitaire bedragen pas mag worden overwogen na de mogelijkheden inzake besparingen via de nomenclatuur te hebben bestudeerd.

Verpleegkundige thuiszorg

In deze sector wordt de zorg terugbetaald op basis van forfaitaire bedragen waarin de kleine prestaties in principe zijn geïntegreerd.

Cardiologiecentra

De minister bestudeert op welke manier hij orde op zaken kan stellen in deze sector.

Het IBF-statuu

Het personeel met een IBF-statuu valt onder de bevoegdheid van de federale Staat. Er zou moeten worden nagedacht over de wijze waarop dat gegeven in de ligdagprijs kan worden verwerkt.

Universitaire ziekenhuizen

De honoraria in de universitaire ziekenhuizen worden op dezelfde wijze terugbetaald als die in de algemene ziekenhuizen. De ligdagprijs wordt berekend op grond van het gemiddelde tussen de hoogste en de laagste prijzen.

De opdracht van de universitaire ziekenhuizen moet als een specifieke opdracht worden beschouwd en daarvoor moet in een aparte financiering worden voorzien.

Dagopname

Het staat vast dat er in de praktijk grote verschillen bestaan.

De miniforfaits worden geregeld in een overeenkomst zodat de dagopname wordt aangemoedigd. Binnen het PAL-NAL-systeem werden daartoe financiële stimuli ingebouwd.

Case management

In een aantal psychiatrische ziekenhuizen lopen projecten en er is in een evaluatie voorzien. Daarover zal tevens een studiedag worden gehouden.

Tussen de ontslagbeheerder van het ziekenhuis en de huisarts moet een goede samenwerking worden bevorderd.

par M. Valkeniers. Les syndicats des médecins n'y sont cependant pas favorables.

Le ministre est d'avis qu'il faut d'abord examiner les possibilités d'économie par le biais de la nomenclature avant d'envisager un recours à la technique des forfaits.

Les soins infirmiers à domicile

Dans ce secteur, les soins sont remboursés sur la base de forfaits dans lesquels sont en principe intégrées les petites prestations.

Les centres de cardiologie

Le ministre réfléchit à la manière de mettre de l'ordre dans le secteur.

Le statut FBI

Le personnel sous statut FBI relève de la compétence de l'État fédéral. Il conviendrait de réfléchir à la manière d'intégrer cette donnée dans le prix de journée.

Hôpitaux universitaires

Les honoraires dans les hôpitaux universitaires sont remboursés de la même manière que dans les hôpitaux généraux. Le prix de journée est calculé sur la base de la moyenne entre les prix les plus élevés et les prix les plus bas.

Il convient de considérer la mission universitaire des hôpitaux comme une mission bien spécifique et de prévoir un financement séparé de cette mission.

Hospitalisation de jour

Il est un fait que des grandes différences existent dans la pratique.

Les mini-forfaits sont réglés dans une convention afin de stimuler l'hospitalisation de jour. Au sein du système PAL-NAL, des incitants financiers ont également été prévus à cette fin.

Case management

Des projets sont en cours dans certains hôpitaux psychiatriques et une évaluation est prévue. Une journée d'étude sera également organisée sur le sujet.

Il faut encourager une bonne collaboration entre le gestionnaire des départs de l'hôpital et le médecin généraliste.

Het geneesmiddelenagentschap

Het is de bedoeling tussen het departement Volksgezondheid en het RIZIV in een cel op te richten die aanspoort tot rationeel geneesmiddelenverbruik. Die cel zal de voorafbeelding zijn van het Geneesmiddeleninstituut.

De medische gegevens (MKG, MVG)

Er werd een technische cel opgericht die de bescherming van de patiënten moet waarborgen.

Parallel daarmee overweegt de minister die gegevens aan alle ziekenhuizen te bezorgen, op in een koninklijk besluit te bepalen voorwaarden. Ook de wet houdende sociale bepalingen zal daarover een aantal voorschriften bevatten.

Protocol met de artsen

Afgesproken is dat de ziekenhuizen 200 000 Belgische frank ontvangen als ze met de artsen een protocol sluiten. Het betreft een protocol met de artsenkringen en niet met individuele artsen. Over dat punt zal nog worden vergaderd met de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Armoede

De minister heeft aan de armoedeorganisaties een brief gestuurd om hun standpunt over de toegankelijkheid van de gezondheidszorg te vernemen.

Met de « Armoedecel » van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding zal worden vergaderd om alle gegevens te onderzoeken en het vraagstuk te evalueren. Op die vergadering zullen de representatieve organisaties worden uitgenodigd.

Het decreet over de zorgkwaliteit

Dit is een goed decreet dat moet worden uitgevoerd.

In het raam van een interministeriële conferentie zal de minister een vergadering beleggen met de Vlaamse minister van Gezondheid.

Hij pleit voor coherentie in dat dossier.

L'Agence des Médicaments

L'objectif est de créer une cellule située à mi-chemin entre le département de la Santé publique et l'INAMI afin de stimuler une utilisation rationnelle des médicaments. Cette cellule sera la préfiguration de l'Institut du médicament.

Les données médicales (RCM, RIM)

Une cellule technique a été mise en place pour garantir la protection des patients.

Parallèlement, le ministre envisage de transmettre ces données à tous les hôpitaux, mais pas encore dans l'immédiat. Un arrêté royal fixera les conditions de cette transmission. La loi portant des dispositions sociales contiendra également des dispositions à ce sujet.

Le protocole avec les médecins

Il est prévu que les hôpitaux percevront 200 000 francs belges en cas de conclusion d'un protocole avec les médecins. Il s'agit d'un protocole avec les cercles de médecins mais pas avec les médecins individuels. Des réunions sur cette problématique sont encore prévues avec la ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.

La pauvreté

Le ministre a envoyé un courrier aux organisations actives dans le domaine de la pauvreté afin de connaître leur point de vue sur l'accessibilité aux soins de santé.

Une réunion avec la cellule « pauvreté » du Centre pour l'Égalité des chances et la Lutte contre le racisme sera organisée afin d'examiner tous les éléments et de procéder à une évaluation de la problématique. Les organisations représentatives seront conviées à cette réunion.

Le décret sur la qualité des soins

Il s'agit d'un bon décret, il faut l'exécuter.

Le ministre aura une réunion avec la ministre de la Communauté flamande chargée de la Santé dans le cadre d'une conférence interministérielle.

Le ministre plaide pour la cohérence dans ce dossier.

III. — OORLOGSSLACHTOFFERS

A. INLEIDING VAN DE HEER ANDRÉ FLAHAUT (PS), MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

Tijdens het jaar 2000 herdenken wij de 55^e verjaardag van het einde van de oorlog in Europa en de bevrijding van de weggevoerden uit de kampen.

Wij zullen eens te meer in de gelegenheid gesteld worden om de bijzonder pijnlijke gebeurtenissen die het land heeft meegemaakt opnieuw te gedenken, maar ook de verdiensten van talrijke burgerlijke en militaire landgenoten die met veel moed deze periode in de geschiedenis hebben doorstaan.

Deze herdenkingen vormen telkens weer de gelegenheid om ons eraan te herinneren hoe broos democratieën wel zijn en hoe ze in gevaar kunnen worden gebracht door alle extremistische bewegingen, onder welke dekmantel ze zich ook mogen verschuilen.

De tragedie die momenteel Kosovo of andere gebieden in de wereld treft, moet ons inderdaad helpen ons ervan bewust te worden dat de strijd voor de rechten van de mens nooit definitief is gewonnen. Er is dus permanente waakzaamheid vereist.

Mijn gehechtheid aan de waarden van de democratie en het burgerschap waren en zijn de motor van alle acties en de te leiden projecten ten gunste van de oudstrijders en de oorlogsslachtoffers die als volgt kunnen worden opgesplitst :

Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers

De Hoge Raad, opgericht bij wet van 8 augustus 1981, vertegenwoordigt alle vaderlandse verenigingen van het land. Deze instelling kreeg een raadgevende functie toegewezen in alle materies die betrekking hebben op de gemeenschap van de oorlogsslachtoffers.

Vanaf 1995 wenste ik de leden van de Hoge Raad te ontmoeten. Deze contacten, rijk aan informatie, maakten het mogelijk een precieze studie te leiden en een hele reeks eisen in het licht te stellen die reeds sedert vele jaren naar voor waren gebracht door de vaderlandse verenigingen, maar die nooit gehoor vonden bij de overheden.

Ingevolge deze studie werd door middel van een wet beslist een centrale commissie op te richten gelast met het onderzoek van de niet voldane eisen van de oudstrijders en de oorlogsslachtoffers in functie van de budgettaire beschikbaarheden, waarvan sommige reeds op het einde van de Tweede Wereldoorlog waren vermeld.

III. — VICTIMES DE GUERRE

A. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. ANDRÉ FLAHAUT (PS), MINISTRE DE LA DÉFENSE

En l'an 2000, nous commémorerons le 55^e anniversaire de la fin de la guerre en Europe et de la libération des camps et des déportés .

Nous aurons une fois de plus la possibilité de nous remémorer les événements particulièrement pénibles traversés par notre pays, mais aussi les mérites de nombreux citoyens civils et militaires ayant affronté avec courage cette période de l'histoire.

Ces commémorations sont à chaque reprise l'occasion de nous rappeler combien les démocraties sont fragiles et peuvent être mises en péril par tous les mouvements extrémistes quelque soit le jour sous lequel ils se présentent.

La tragédie qui frappe à l'heure actuelle le Kosovo ou d'autres régions du monde doit en effet nous aider à prendre conscience que la bataille pour les droits de l'homme n'est jamais définitivement gagnée. Une vigilance permanente s'impose donc.

Le ministre déclare que son attachement aux valeurs de la démocratie et de la citoyenneté ont été et resteront le moteur de toutes les actions et des projets à mener en faveur des anciens combattants et des victimes de guerre. Ceux-ci peuvent se répartir comme suit :

Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre

Le Conseil supérieur, créé par la loi du 8 août 1981, représente l'ensemble des associations patriotiques du pays. Cet organisme s'est vu confier une fonction consultative dans toutes les matières qui concernent la communauté des victimes de guerre.

Dès 1995, le ministre a souhaité rencontrer les membres de ce Conseil supérieur. Ces contacts, riches d'enseignements, ont permis de mener une étude précise et de mettre en lumière toute une série de revendications émises par les associations patriotiques depuis de nombreuses années déjà mais qui n'avaient jamais trouvé écho auprès des autorités.

Suite à cette étude, il a été décidé de créer, par le biais d'une loi, une commission centrale chargée d'examiner les revendications non satisfaites des anciens combattants et des victimes de guerre en fonction des disponibilités budgétaires, dont certaines avaient déjà été évoquées au sortir de la Seconde Guerre mondiale.

Centrale commissie gelast met het onderzoek van de concretisering van de niet voldane eisen van de oud-strijders en de oorlogsslachtoffers in functie van de budgettaire beschikbaarheden

Deze centrale commissie werd opgericht door de wet van 20 december 1996. Nadat zij 6 vergaderingen lang bijeenkwam, werkte deze commissie, die ik officieel op 20 maart 1997 installeerde, een reeks voorstellen uit die door de Ministerraad van 13 maart 1998 werden goedgekeurd voor een jaarlijks begrotingsbedrag van 318 miljoen Belgische frank.

Het betreft met name de toekenning van een vermindering van 75 % op het openbaar vervoer voor de oorlogsweduwen, maatregel die nu reeds van kracht is.

Een wetsontwerp tot toekenning van de hoedanigheid van militair aan sommige categorieën oorlogsslachtoffers als vrouwelijke oorlogsvrijwilligers of zee-lieden van de koopvaardijvloot werd door de Kamer van volksvertegenwoordigers op het einde van de vorige legislatuur aangenomen. Melden wij nog dat de nietigheid van dit ontwerp momenteel op het punt staat te worden opgeheven.

Wat de burgerlijke en militaire weduwen betreft die 10 jaar getrouwd zijn, deze kunnen voortaan het recht op een rente als oorlogsweduwe bekomen, zelfs indien ze na 30 juni 1961 huwden. Er werd inderdaad in die zin een amendement toegevoegd bij de wet van 18 mei 1998 betreffende de oorlogspensioenen en -renten.

De wet van 26 januari 1999 tot instelling van nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers heeft zijnerzijds de heropening ten moren titel mogelijk gemaakt van de aanvraagtermijnen voor alle statuten van nationale erkentelijkheid, zowel militaire als burgerlijke.

Deze wet betekende tevens een antwoord op drie eisen van de joodse gemeenschap : met name de erkenning van het statuut van de verborgen kinderen, de erkenning in de hoedanigheid van burgerlijk weerstander voor de personen die tijdens de oorlog joden verborgen hielden en de toekenning van het statuut van krijgsgevangene aan sommige joden die op het ogenblik van hun deportatie geen Belg waren.

Voor het overige waarborgt het koninklijk besluit van 11 april 1999 kosteloze geneeskundige verzorging door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers aan de oud-strijders en oorlogsslachtoffers die een erkenningsperiode van ten minste een jaar in een van de statuten van nationale erkentelijkheid (of ongeveer 34 000 personen) tellen.

Vermelden wij nog dat ik de nodige schikkingen heb getroffen om de centrale commissie zo vlug mogelijk opnieuw samen te stellen en te installeren.

De vaderlandse verenigingen maken melding van en drukken de noden uit van een publiek dat, gelet op zijn hoge leeftijd, meer en meer specifiek wordt. In gemeen

Commission centrale chargée d'examiner la concrétisation des revendications non satisfaites des anciens combattants et des victimes de guerre en fonction des disponibilités budgétaires

La présente commission centrale a été créée par la loi du 20 décembre 1996. Après s'être réunie au cours de 6 séances, cette commission, que le ministre a officiellement installée le 20 mars 1997, a élaboré une série de propositions qui ont été approuvées par le Conseil des ministres du 13 mars 1998 pour un montant budgétaire annuel de 318 millions de francs belges.

Il s'agit notamment d'accorder une réduction de 75 % sur les transports en commun pour les veuves de guerre, mesure qui est d'ores et déjà en vigueur.

Un projet de loi octroyant la qualité de militaire à certaines catégories de victimes de guerre comme les volontaires de guerre féminines ou les marins de la marine marchande a été adopté par la Chambre des représentants à la fin de la précédente législature. Notons que ce projet est actuellement sur le point d'être levé de caducité.

Concernant les veuves civiles et militaires ayant 10 ans de mariage, elle peuvent désormais obtenir le droit à une rente de veuve de guerre même si elles se sont mariées après le 30 juin 1961. Un amendement a en effet été inséré en ce sens dans la loi du 18 mai 1998 relative aux pensions et rentes de guerre.

La loi du 26 janvier 1999 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de guerre a, pour sa part, permis la réouverture, à titre moral, des délais de demande pour tous les statuts de reconnaissance nationale tant militaires que civils.

Cette loi a également répondu à trois revendications de la communauté juive : à savoir, la reconnaissance du statut des enfants cachés, la reconnaissance en qualité de résistant civil des personnes qui ont caché des Juifs durant la guerre et l'octroi du statut de prisonnier politique à certains Juifs qui n'étaient pas belges au moment de leur déportation.

Du reste, l'arrêté royal du 11 avril 1999 assure la gratuité des soins de santé à l'intervention de l'Institut national des invalides de guerre, aux anciens combattants et victimes de guerre qui comptent une période de reconnaissance d'au moins un an dans un des statuts de reconnaissance nationale (soit quelque 34 000 personnes).

Le ministre a pris les dispositions nécessaires aux fins de reconstituer et de réinstaller au plus vite la commission centrale.

Les associations patriotiques font état et expriment les besoins d'un public qui vu son grand âge devient de plus en plus spécifiques. De commun accord

akkoord met deze verenigingen zal deze centrale commissie bijgevolg met de nodige aandacht nieuwe voorstellen formuleren die een wijziging en aanpassing, ja zelfs een vernieuwing op het oog hebben van de wetgeving die betrekking heeft op de oorlogsslachtoffers.

Nationaal instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers

De wetgever richtte bij wet van 8 augustus 1981 het NIOOO op, dat de uitdrukking is van de erkentelijkheid van de Natie ten aanzien van degenen die hebben gestreden voor de vrede, de democratie en de vrijheid.

Het NIOOO, dat voor het jaar 2000 over een begrotingskrediet van 3 307,6 miljoen Belgische frank beschikt, krijgt twee essentiële opdrachten toevertrouwd; de ene bestaat erin kosteloze geneeskundige verzorging te verstrekken aan een deel van zijn gerechtigden, wat in totaal bijna 75 000 begunstigen vertegenwoordigt, de andere beoogt aan al zijn gerechtigden, die vandaag nog met meer dan 270 000 personen zijn, materiële steun te verlenen in het kader van zijn sociale en morele actie.

Het NIOOO beheert in dit perspectief drie rusthuizen die 271 residenten kunnen herbergen, respectievelijk gelegen te Ukkel, Dilbeek en Seny.

Met het oog op de vrijwaring van het behoud van deze homes werd een financieel evenwichtsplan opgemaakt. Deze instellingen zijn vandaag toegankelijk voor niet-gerechtigden met prioritaire toegang voor de gerechtigden van het Instituut.

Teneinde op het vlak van bovenvermelde sociale en morele actie nieuwe vooruitgang te boeken wijzigde de wet van 19 mei 1998 deze van 8 augustus 1981 door het activiteitsdomein van het NIOOO te verruimen.

Eenzijds strekt de opdracht van het Instituut zich voortaan uit tot de militairen en de rijkswachters die deelnemen aan acties buiten het nationaal grondgebied en die het slachtoffer zijn van sommige schadelijke feiten : zij worden op deze wijze gelijkgesteld met militaire oorlogsinvaliden; evenzeer worden hun weduwen en minderjarige wezen gelijkgesteld met de weduwen en minderjarige wezen van de militaire oorlogsinvaliden.

Anderzijds worden de morele opdrachten van het Instituut uitgebreid en verduidelijkt. Het is volgens mij van het hoogste belang dat het NIOOO de erkentelijkheid kan bevorderen die is verschuldigd aan de oorlogsslachtoffers en aan de vaderlandse verenigingen door de herinnering levendig te houden aan de gebrachte offers en aan deze van de morele waarden die ze ondersteunt.

In overeenstemming met deze erkentelijkheidsplicht zal ik er met name op toezien dat een maximum aantal brevetten, die het bewijs leveren van de toekenning van eervolle onderscheidingen in de nationale orden aan de

avec ces associations, cette commission centrale devra dès lors être attentive à formuler de nouvelles propositions qui viseront à modifier et à adapter la législation ayant trait aux victimes de guerre, voire à l'innover.

Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre

Par la loi du 8 août 1981, le législateur a créé l'INIG, lequel constitue l'expression de la reconnaissance de la Nation à l'égard de ceux qui ont combattu pour la paix, la démocratie et la liberté.

L'INIG, qui dispose d'un crédit budgétaire de 3 307,6 millions de francs belges pour l'an 2000, se voit confier deux missions essentielles; l'une consiste à octroyer la gratuité des soins de santé à une partie de ses ressortissants, ce qui représente au total près de 75 000 bénéficiaires, l'autre vise à fournir à tous ses ressortissants, qui sont encore plus de 270 000 aujourd'hui, un appui matériel dans le cadre de son action sociale et morale.

L'INIG gère, dans cette perspective, trois maisons de repos pouvant accueillir 271 résidents, respectivement situées à Uccle, Dilbeek et Seny.

En vue de garantir la sauvegarde de ces homes, un plan d'équilibre financier a été établi. Ces établissements sont aujourd'hui accessibles à des non-ressortissants, avec un accès prioritaire aux ressortissants de l'Institut.

En vue de réaliser de nouvelles avancées au niveau de l'action sociale et morale précitée, la loi du 18 mai 1998 a modifié la loi du 8 août 1981 en élargissant le champ d'activité de l'INIG.

D'une part, la mission de l'Institut s'étend désormais aux militaires et gendarmes qui participent à des actions en dehors du territoire national et qui sont victimes de certains faits dommageables : ils sont de la sorte assimilés à des militaires invalides de guerre, de même, leurs veuves et orphelins mineurs sont assimilés aux veuves et orphelins mineurs des militaires invalides de guerre.

D'autre part, les missions morales de l'Institut ont été élargies et précisées. Il est primordial que l'INIG puisse favoriser la reconnaissance qui est due aux victimes de guerre et aux associations patriotiques en gardant vivante la mémoire des sacrifices consentis et celle des valeurs morales qui les ont sous-tendus.

Conformément à ce devoir de reconnaissance, le ministre veillera notamment à ce qu'un maximum de brevets attestant l'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux puissent être adressés aux diri-

leiders van de vaderlandse verenigingen kan worden uitgereikt in het kader van de vijfjaarlijkse beweging van het jaar 2000.

Ik wens ook de dialoog te onderhouden en zelfs te versterken, die tussen de *anciens* en de jonge burgers werd op gang gebracht om de herinnering te vereeuwigen.

De plicht tot herinnering en opvoeding tot burgerschap zal dus aan de basis liggen van nieuwe projecten die wij niet zullen nalaten tijdens deze legislatuur te concretiseren in samenwerking met de vaderlandse verenigingen en het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden.

Bestuur van Pensioenen

Bezorgd om mijn actie van getuigenis van erkentelijkheid ten aanzien van al degenen die tijdens de oorlog hebben gestreden, weerstand geboden en geleden opdat wij in een land met rechten en vrijheden kunnen leven, heb ik eveneens op de kortst mogelijke termijn een groot deel van de aanvragen uitgaande van de vaderlandse verenigingen en met betrekking tot de oorlogspensioenen en -renten tot een goed einde kunnen brengen.

In concreto konden aldus de wetten van 18 mei en 16 juni 1998 een aantal wijzigingen aanbrengen aan de wetgeving inzake de pensioenen en renten toegekend zowel aan de burgerlijke en militaire slachtoffers van beide wereldoorlogen als aan de militaire invaliden van de vreedstijd alsmede aan hun rechthebbenden.

Deze wijzigingen hebben onder meer betrekking op de oorlogsweduwen, de oorlogsvrijwilligers voor Korea en op de weerstanders tegen het nazisme en de bij dwang in de *Wehrmacht* ingelijfd.

Een werkgroep werd trouwens in het leven geroepen om een versnelde behandeling van de dossiers van de invaliditeitspensioenen te bekomen.

Sedertdien organiseert de gerechtelijke geneeskundige dienst met dit doel opleidingssessies ten behoeve van de jonge geneesheren-experten gelast met het onderzoek van de gezondheidstoestand van de oorlogsinvaliden. Het is de bedoeling hen te sensibiliseren voor sommige specifieke kwesties als de pathologie van de concentratiekampen waaronder veel krijgsgevangenen te lijden hebben.

Dienst oorlogsslachtoffers

Gelet op de eerbiedwaardige leeftijd van de oorlogsslachtoffers heb ik toezicht gehouden op de behandeling door dit bestuur op de kortst mogelijke termijn van de 19 000 erkentelijkheidsaanvragen van het statuut van weggevoerde en werkweigeraar ingediend ingevolge de wet van 5 april 1995.

geants des associations patriotiques dans le cadre du mouvement quinquennal de l'an 2000.

Il souhaite également maintenir et même renforcer le dialogue qui a été amorcé entre les anciens et les jeunes citoyens de manière à perpétuer la mémoire.

Le devoir de mémoire et d'éducation à la citoyenneté sera donc à la base de nouveaux projets que le ministre ne manquera pas de concrétiser durant cette législature avec la collaboration des associations patriotiques et celle de l'Institut national des invalides de guerre

Administration des Pensions

Soucieux de poursuivre son action de témoignage de reconnaissance à l'égard de tous ceux qui ont combattu, résisté et souffert durant la guerre pour que nous puissions vivre dans un pays de droits et de libertés, le ministre a aussi voulu faire aboutir dans les meilleurs délais une grande partie des demandes émanant des associations patriotiques et relatives aux pensions et rentes de guerre.

Concrètement, les lois du 18 mai et du 16 juin 1998 ont ainsi pu apporter un certain nombre de modifications à la législation relative aux pensions et rentes accordées tant aux victimes civiles et militaires des deux guerres mondiales qu'aux invalides militaires du temps de paix, ainsi qu'à leurs ayants-droit.

Ces modifications concernent entre autres les veuves de guerre, les volontaires de guerre pour la Corée ainsi que les résistants au nazisme et les enrôlés de force dans la *Wehrmacht*.

Par ailleurs, un groupe de travail a été mis sur pied en vue d'obtenir l'accélération du traitement des dossiers de pensions d'invalidité.

Depuis lors, l'office médico-légal organise à cette fin des séances de formation destinées aux jeunes médecins-experts chargés d'examiner l'état de santé des invalides de guerre. L'objectif consiste à les sensibiliser à certaines questions spécifiques telles que la pathologie concentrationnaire dont souffrent beaucoup de prisonniers politiques.

Service des victimes de guerre

Étant donné l'âge honorable des victimes de guerre, le ministre a veillé à ce que les 19 000 demandes de reconnaissance du statut de déporté et de réfractaire au travail obligatoire, introduites suite à la loi du 5 avril 1995, puissent être traitées dans les meilleurs délais par cette administration.

Te dien einde werd het personeelsbestand van de dienst oorlogsslachtoffers tot op heden versterkt met 14 contractuele ambtenaren. Het werk werd ook vergemakkelijkt door de inwerkingtreding van een koninklijk besluit dat de toegang van de dienst oorlogsslachtoffers tot het rijksregister machtigt en het behandelingsritme steeg bijgevolg opvallend dankzij een wijziging van de wetgeving.

Zo werden meer dan 11 000 aanvragen behandeld en de rest is in vooronderzoek.

Wat de verscheidene statuutaanvragen van nationale erkentelijkheid betreft ingediend krachtens de wet van 26 januari 1999, staat op dit moment een nieuwe commissie van Nationale Erkentelijkheid gelast met het onderzoek ervan op het punt te worden geïnstalleerd.

Tot besluit ben ik zo vrij eraan te herinneren dat permanente burgerlijke waakzaamheid een onontbeerlijke garantie vormt voor het behoud van onze waarden van vrede, vrijheid en democratie.

Het is onze plicht om de herinnering te bewaren en door te geven om aan de toekomstige generaties een meer rechtvaardige, meer solidaire en meer verdraagzame wereld te kunnen nalaten.

B. BESPREKING

Mevrouw Magda De Meyer (SP) verwijst naar het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging van de oud-strijders en oorlogsslachtoffers die een periode van erkenning van ten minste een jaar in een van de statuten van nationale erkentelijkheid tellen (in totaal ongeveer 34 000 mensen). Volgens haar informatie vallen terzake heel wat mensen uit de boot omdat ze twee statuten combineren en daarbij voor elk statuut afzonderlijk niet aan de vereiste minimumperiode van een jaar komen. Aangezien het slechts om een beperkt aantal begunstigden gaat (700 in totaal), vraagt mevrouw De Meyer aan de minister of hij geen einde kan maken aan deze discriminatie.

De heer Luc Goutry (CVP) vraagt hoeveel de terugbetaling van de geneeskundige verzorging het RIZIV kost.

Hij vraagt vervolgens toelichting bij de door de centrale commissie te onderzoeken eisen waarop niet is ingegaan. Is het geen paradox dat de commissie opnieuw moeten worden ingesteld terwijl ze deze eisen al heeft bestudeerd?

De heer Goutry vestigt de aandacht op het wetsontwerp dat bepaalde categorieën van oorlogsslachtoffers, zoals de vrouwelijke oorlogsvrijwilligers of de koopvaardijlieden, de hoedanigheid van militair toekent. Dat wetsontwerp, dat op het einde van de vorige zittingsperiode door de Kamer werd goedgekeurd, staat niet op de lijst

À cet effet, le service des victimes de guerre a jusqu'à présent vu son effectif renforcé de 14 agents contractuels. Le travail a également été facilité par l'entrée en vigueur d'un arrêté royal autorisant l'accès du service des victimes de guerre au registre national et le rythme de traitement s'est accéléré de manière significative grâce à une modification législative.

Plus de 11 000 demandes ont ainsi été traitées et le reste est en cours d'instruction.

Quant aux différentes demandes de statuts de reconnaissance nationale introduites en vertu de la loi du 26 janvier 1999, une nouvelle commission de Reconnaissance nationale chargée de les examiner est en ce moment sur le point d'être mise en place.

En conclusion, le ministre tient à rappeler qu'une vigilance citoyenne permanente est un garant indispensable à la sauvegarde de nos valeurs de paix, de liberté et de démocratie.

Il est de notre devoir de conserver et de transmettre la mémoire afin de pouvoir léguer aux générations futures un monde plus juste, plus solidaire et tolérant.

B. DISCUSSION

Mme Magda De Meyer (SP) se réfère à l'arrêté royal du 11 avril 1999 qui assure la gratuité des soins de santé par l'intervention de l'INIG pour les anciens combattants et victimes de guerre qui comptent une période de reconnaissance d'au moins un an dans un des statuts de reconnaissance nationale (soit quelque 34 000 personnes). Selon ses informations, un grand nombre de personnes ne peuvent bénéficier de cette mesure en raison du fait qu'elles combinent deux statuts et qu'elles ne comptabilisent pas une période d'un an minimum dans un seul statut seulement. Étant donné qu'il s'agit que d'un nombre restreint de bénéficiaires (700 au total), Mme De Meyer demande au ministre s'il ne lui est pas possible de mettre fin à cette discrimination.

M. Luc Goutry (CVP) demande quel est l'impact sur le budget de l'INAMI du remboursement des soins de santé.

Il demande ensuite des précisions sur les revendications non satisfaites que doit examiner la commission centrale. N'est-il pas paradoxal que la commission doive être réinstallée alors qu'elle a déjà réalisé une étude sur ces revendications?

M. Goutry fait remarquer que le projet de loi octroyant la qualité de militaire à certaines catégories de victimes de guerre comme les volontaires de guerre féminines ou les marins de la marine marchande, adopté par la Chambre à la fin de la précédente législature, ne figure pas sur la liste des projets de loi relevés de caducité

van de wetsontwerpen waarvan de nietigheid is opgeheven (zie Stukken n^os 50 0186/001 en 50 0187/001). Via welke wetgevingstechnische weg denkt de minister de nietigheid van dit ontwerp op te heffen ?

Wat moet worden verstaan onder « materiële bijstand in het raam van de sociale en morele actie van het NIOOO » ?

De heer Goutry wijst erop dat de opdracht van het NIOOO voortaan ook betrekking heeft op de militairen en rijkswachters die deelnemen aan operaties in het buitenland. Hij wil weten hoeveel lopende dossiers er zijn en welke de betrokken landen zijn.

De spreker vraagt vervolgens hoeveel er momenteel aan oorlogspensioenen en -rentes wordt uitgekeerd en hoeveel dossiers nog worden onderzocht.

De minister deelt mee dat er een werkgroep in het leven werd geroepen teneinde de behandeling van de dossiers van de invaliditeitspensioenen te versnellen. Hoe groot is de achterstand in deze sector en hoe lang duurt de behandeling van een dossier gemiddeld ?

Tot slot pleit *de heer Goutry* voor een versnelde behandeling van de dossiers betreffende de erkenning van het statuut van werkweigeraar en gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling. Gelet op de hoge leeftijd van de aanvragers ware het aangewezen zich te haasten.

Antwoorden van de minister

De minister antwoordt dat al is ingegaan op een eerste reeks van eisen. Om tot een akkoord terzake te komen, moest een einde worden gemaakt aan het getalm van de vaderlandslievende verenigingen.

Aangezien de centrale commissie werd opgericht bij wet, en niet bij koninklijk besluit, kan ze haar activiteiten zelfs na de vorming van een nieuwe politieke meerderheid voortzetten. Er werden maatregelen genomen om ze opnieuw samen te stellen zodat ze haar werkzaamheden kan voortzetten. Ze zal de prioriteiten bestuderen betreffende de eisen waarop in de vorige zittingsperiode niet is ingegaan. Enkele van die eisen zullen het knelpunt betreffen van mensen die twee statuten hebben (vraag van mevrouw De Meyer), het probleem van de rente voor de oorlogsvrijwilligers en het vraagstuk van de slachtoffers in vreedstijd.

De minister geeft toe dat de tijd dringt, maar is van oordeel dat het aangewezen is de arbitrage van de eisenpakketten toe te vertrouwen aan de verenigingen.

Voor de terugbetaling van de geneeskundige verzorging is jaarlijks ongeveer 3 miljard Belgische frank nodig. Dit bedrag vertegenwoordigt 85 % van de totale begroting van het NIOOO.

De materiële bijstand door het NIOOO aan de oorlogsslachtoffers kan diverse vormen aannemen : de genees-

(voir Doc. n^os 50 0186/001 et 50 0187/001). Par quelle technique législative, le ministre va-t-il dès lors faire relever ce projet de caducité ?

Que faut-il entendre par « appui matériel dans le cadre de l'action sociale et morale de l'INIG » ?

M. Goutry relève que la mission de l'INIG a été étendue aux militaires et gendarmes qui participent à des actions en dehors du territoire national. Il souhaiterait connaître le nombre de dossiers en cours et les pays concernés.

L'intervenant demande ensuite combien de pensions et rentes de guerre sont encore versées actuellement et combien de dossiers sont encore en cours d'examen.

Le ministre annonce qu'un groupe de travail a été créé pour accélérer le traitement des dossiers des pensions d'invalidité. Quel est l'ampleur de l'arriéré dans ce secteur et quel est le délai moyen de traitement d'un dossier ?

Enfin, *M. Goutry* plaide pour un traitement accéléré des dossiers relatifs à la reconnaissance du statut de déporté et de réfractaire au travail obligatoire. Étant donné l'âge honorable des demandeurs, il conviendrait de faire diligence.

Réponses du ministre

Le ministre répond qu'un premier lot de revendications ont déjà été satisfaites. Il a fallu mettre un terme aux tergiversations des associations patriotiques pour arriver à un accord en la matière.

Étant donné que la commission centrale trouve son origine dans une loi et pas dans un arrêté royal, elle peut poursuivre ses activités même après un changement de majorité politique. Des dispositions ont été prises en vue de la reconstituer et pour qu'elle puisse reprendre ses travaux. Elle examinera les priorités relatives aux revendications qui sont restées insatisfaites sous la précédente législature. Parmi ses revendications figureront par exemple le problème des personnes concernées par deux statuts (question de Mme De Meyer), le problème des rentes pour les volontaires de guerre et le problème des victimes en temps de paix.

Le ministre reconnaît que le temps presse mais il estime qu'il est préférable que les associations s'occupent des arbitrages au niveau des revendications qui seront présentées.

Le remboursement des soins de santé nécessite un budget d'environ 3 milliards de francs belges par an. Ce montant représente 85 % du budget total de l'INIG.

L'appui matériel assuré par l'INIG aux victimes de guerre correspond aux soins de santé, à l'envoi d'as-

kundige verzorging, het sturen van maatschappelijk werkers, de terbeschikkingstelling van rusthuizen, of nog het verblijf in een herstellingsoord.

De militairen die in het buitenland schade hebben opgelopen vallen voortaan onder het NIOOO. Zo genieten de weduwen en kinderen van de in Rwanda gesneuvelde soldaten dezelfde rechten als de weduwen van de soldaten die tijdens de Tweede Wereldoorlog of de oorlog in Korea zijn gesneuveld. De situaties werden gelijkgesteld. Op dit moment bevinden zich 2 000 soldaten in het buitenland voor militaire operaties.

Momenteel is er een dossier hangende; het betreft een soldaat die in ex-Joegoslavië gewond raakte.

Voorts heeft een van de weduwen van de in Rwanda gesneuvelde Belgische para's zitting in de raad van bestuur van het NIOOO.

De minister preciseert dat ingevolge de wet van 5 april 1995 reeds 19 000 aanvragen tot erkenning van het statuut van werkweigeraar en gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling werden ingediend. Tot nu toe zijn al 10 000 van de « statuten »-dossiers behandeld. De resterende dossiers betreffen oorlogsrentes en zouden sneller moeten kunnen worden behandeld.

Om in dat opzet te slagen, werden 14 mensen onder arbeidsovereenkomst in dienst genomen; zij werden aangetrokken ter versterking van de dienst « oorlogsslachtoffers ».

Als gevolg van bovenvermelde verlenging van de termijn om het statuut van nationale erkentelijkheid aan te vragen, werd een snellere behandelingsprocedure inzake deze dossiers ingevoerd. Zo worden de dossiers momenteel bij ministeriële beslissing behandeld.

In antwoord op een vraag van de heer Seghin onderstreept de minister dat de burgerschapsplicht past in een ruimer project waaraan alle politici moeten meewerken, ongeacht hun bestuursniveau. Hij herinnert eraan dat hij aan de basis ligt van het wetsontwerp over het aanleren van burgerschap, dat de minister van Onderwijs, Kunst en Letteren van de Franse Gemeenschap heeft overgenomen. In dat kader past de morele actie van het NIOOO, dat bijvoorbeeld ontmoetingen organiseert waarbij oud-strijders en studenten met elkaar in contact komen.

In het verlengde van die actie organiseert de minister dit jaar een bezoek aan het concentratiekamp van Auschwitz. Bedoeling van dergelijke concrete initiatieven is de mensen er opnieuw op te wijzen dat het hun plicht is waakzaam te zijn.

sistants sociaux, à la mise à disposition de maisons de repos, ou encore aux séjours en cure de convalescence.

Concernant les militaires ayant subi un fait dommageable à l'étranger, ils sont désormais considérés comme des ressortissants de l'INIG. Ainsi, pour les soldats tombés au Rwanda, leurs veuves et leurs enfants bénéficient des mêmes droits que les veuves des soldats tombés pendant la guerre 1940-45 ou pendant la guerre de Corée. Les situations ont été assimilées. Actuellement, 2 000 soldats se trouvent à l'étranger pour des opérations militaires.

Un dossier est ouvert actuellement; il concerne un soldat blessé en ex-Yougoslavie.

En outre, la veuve d'un des paras belges tombés au Rwanda siège au conseil d'administration de l'INIG.

Le ministre précise qu'à la suite de la loi du 5 avril 1995, 19 000 demandes de reconnaissance du statut de déporté et de réfractaire au travail obligatoire ont été introduites. Jusqu'à présent, 10 000 dossiers parmi les dossiers « statuts » ont déjà été traités. Les dossiers restants concernent les rentes de guerre et devraient pouvoir être traités plus rapidement.

14 agents contractuels ont été engagés à cet effet pour renforcer le service des victimes de guerre.

À la suite de la réouverture des délais pour les statuts de reconnaissance nationale, une procédure plus rapide de traitement des dossiers a été mise en place. Ainsi, les dossiers sont actuellement traités par décision ministérielle.

Répondant à M. Seghin, le ministre souligne que le devoir de citoyenneté se situe dans un projet plus global qui doit intégrer tous les acteurs politiques quel que soit leur niveau de pouvoir. Il rappelle qu'il est à l'origine du projet de loi sur l'apprentissage de la citoyenneté qui est repris actuellement par le ministre de l'Enseignement, des Arts et des Lettres de la Communauté française. C'est dans ce cadre que s'inscrit l'action morale de l'INIG comme, par exemple, l'organisation des rencontres de la mémoire qui mettent en contact des anciens combattants et des étudiants.

Le ministre poursuit cette action cette année en organisant une visite au camp d'Auschwitz. C'est grâce à des actes concrets tels que celui-là que l'on parviendra à faire renaître ce devoir de vigilance.

IV. — SOCIALE INTEGRATIE

A. INLEIDING VAN DE HEER JOHAN VANDE LANOTTE (SP), VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN SOCIALE ECONOMIE

De minister verwijst naar zijn beleidsnota (zie Stuk n° 50 0198/017).

B. BESPREKING

Wat de krachtlijnen van de beleidsnota betreft, is *de heer Yvan Mayeur (PS)* verheugd over de activering van het bestaansminimum in termen van het scheppen van banen.

De spreker verwijst naar het door de vorige regering ingevoerde urgentieprogramma, dat gebaseerd is op de terugbetalingswijze van de OCMW's. Hij herinnert eraan dat het verschil tussen het bestaansminimum en sociale hulp de jongste jaren veel kleiner is geworden. Steeds meer verplichten de rechtbanken de OCMW's immers een aan het bestaansminimum gelijkwaardige sociale hulp toe te kennen. Het enige dat de sociale hulp van het bestaansminimum onderscheidt, is het feit dat in tegenstelling tot de sociale hulp, op het bestaansminimum beslag kan worden gelegd in geval van onbetaalde onderhoudsgelden. Dat zet de OCMW's er in voorkomend geval toe aan de sociale hulp voor iemand die is veroordeeld tot het betalen van een uitkering tot levensonderhoud, om te zetten in een bestaansminimum. Dat brengt mee dat de onderhoudsplichtige afhankelijk blijft van het OCMW, maar ook dat de uitkeringen tot levensonderhoud niet worden betaald, wat uiteraard sociale moeilijkheden meebrengt voor de echtgenoot die de effectieve bewaring van de kinderen heeft. De heer Mayeur vestigt de aandacht van de minister op deze heel complexe situatie.

Ook betreurt de spreker dat er geen equivalentie is tussen het bestaansminimum en de sociale hulp wat de terugbetaling door de federale Staat betreft. In gemeenten met meer dan 1 000 mensen die een bestaansminimum krijgen, betaalt de staat immers 65 % van het uitgekeerde bedrag terug, terwijl dat voor de sociale hulp, die nochtans gelijkwaardig is aan het bestaansminimum, slechts 50 % is.

De heer Mayeur pleit dan ook voor een harmonisering van de terugbetalingspercentages tussen bestaansminimum en sociale hulp naargelang van de sociale criteria in de gemeenten. Hij wijst de minister op enkele denkpistes. Zo suggereert hij de criteria op basis waarvan sociale evaluaties worden gemaakt, te verruimen. Hij legt bij wijze van voorbeeld uit dat het bijzonder fonds voor de sociale hulp in Brussel (CCC) rekening houdt met diverse criteria, zoals het aantal bestaansminimumtrekkers, het aantal equivalente bestaansminima, het

IV. — INTÉGRATION SOCIALE

A. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. JOHAN VANDE LANOTTE (SP), VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET, DE L'INTÉGRATION SOCIALE ET DE L'ÉCONOMIE SOCIALE

Le ministre renvoie à la note de politique générale (voir Doc. n° 50 0198/017).

B. DISCUSSION

En ce qui concerne la philosophie générale de la note de politique, *M. Yvan Mayeur (PS)* se réjouit de l'activation du minimum de moyens d'existence en terme de création d'emplois.

L'intervenant se réfère au programme d'urgence mis en place par le précédent gouvernement et basé sur le mode de remboursement des CPAS. Il rappelle que depuis de nombreuses années, la différence entre minimex et aide sociale s'est fortement atténuée. En effet, de plus en plus, la jurisprudence impose aux CPAS d'accorder une aide sociale équivalente au minimex. La seule différence réside dans le fait que le minimex est saisissable pour récupérer les créances alimentaires impayées alors que l'aide sociale ne l'est pas, ce qui incite les CPAS, le cas échéant, à convertir en aide sociale le minimex dont bénéficie une personne qui a été condamnée à payer une pension alimentaire, ce qui implique l'enferment du débiteur d'aliments dans sa dépendance du CPAS, mais également le non-acquittement des pensions alimentaires, ce qui entraîne bien évidemment des difficultés sociales pour le conjoint ayant la garde effective des enfants. M. Mayeur attire l'attention du ministre sur cette situation très complexe.

L'intervenant déplore également l'absence d'équivalence entre minimex et aide sociale en ce qui concerne le remboursement par l'État fédéral. En effet, le minimex est remboursé à 65 % dans les communes qui comptent plus de 1 000 bénéficiaires du minimex alors que l'aide sociale — tout en étant équivalente au minimex — n'est remboursée qu'à 50 %.

M. Mayeur plaide dès lors pour une harmonisation des taux de remboursement entre minimex et aide sociale en fonction des critères sociaux dans les communes. Il donne au ministre des indications en ce sens. Ainsi, il suggère que soient définis des critères plus larges pour faire des évaluations sociales. À titre d'exemple, il explique que le fonds spécial de l'aide sociale à Bruxelles (CCC) tient compte de différents critères tels que le nombre de minimexés, le nombre d'équivalents minimex, le nombre de chômeurs, les quartiers en

aantal werklozen, probleemwijken, ... Dankzij deze criteria wordt de sociaal-economische werkelijkheid in een gemeente dichter benaderd en is het mogelijk de kostprijs van het OCMW voor de gemeente beter in te schatten. Er moet ook rekening worden gehouden met de ontvangsten van de gemeente, want 1 % van de personenbelastingen in een rijke gemeente stemt niet overeen met 1 % van de personenbelastingen in een arme gemeente.

De heer Mayeur vraagt of de minister van plan is artikel 61 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn te handhaven.

Zullen extra middelen worden vrijgemaakt om, op grond van de artikelen 60 en 61 van de voormelde wet, mensen aan het werk te krijgen en volgens welke criteria zal dat gebeuren ?

Wat het vraagstuk van de vreemdelingen, de illegalen en de kandidaat-vluchtelingen betreft, betreurt de heer Mayeur dat in de nota niet wordt aangegeven hoe de minister rekening heeft gehouden met de kosten voor de regularisatie van de mensen zonder papieren, niet zozeer op het stuk van de maatschappelijke bijstand die zal worden toegekend en waarvoor de federale Staat zal instaan, maar veeler om de last op te vangen die het sociale werk vertegenwoordigt, uitgevoerd door de bijkomende maatschappelijk assistenten die een aantal OCMW's zullen moeten aanwerven om de toevloed aan aanvragen aan te kunnen. Hij zet een concreet probleem uiteen : bij het OCMW van Brussel zijn 4 422 personen bekend die op het grondgebied van de stad verblijven maar aan wie een code « 207 » is toegekend, dat wil zeggen dat ze in een andere stad een referentie-OCMW hebben. Luik en Antwerpen hebben met hetzelfde probleem te kampen.

De mogelijke regularisatie van die personen zal geschieden in de gemeente waar ze verblijven. Dat brengt met zich dat de OCMW's van die steden bijkomende maatschappelijk werkers in dienst zullen moeten nemen om ze op te vangen. De grote steden beschikken echter niet over de nodige kredieten om het hoofd te bieden aan die situatie.

De heer Mayeur betreurt dat op federaal niveau geen enkel krediet wordt uitgetrokken om de kosten te dekken van de maatschappelijk werkers die zich met die mensen zullen bezighouden.

Hij neemt er nota van dat het opvangcentrum van Neder-over-Heembeek een permanent noodopvangcentrum is geworden. Gaat het derhalve om het tweede noodopvangcentrum in Brussel ?

De heer Mayeur herinnert eraan dat de tenlasteneming van de illegalen geschiedt in het kader van een tegemoetkoming die strikt beperkt blijft tot de dringende medische hulp. Men stelt echter vast dat die in sommige gevallen onvoldoende is en dat bijkomende mate-

crise, ... Ces critères permettent de mieux approcher la réalité socio-économique d'une commune et de mieux évaluer le coût du CPAS pour la commune. Il faut également tenir compte des revenus de la commune car 1 % de l'IPP dans une commune riche ne correspond pas à 1 % de l'IPP dans une commune pauvre.

M. Mayeur demande si le ministre compte maintenir l'article 61 de la loi organique du 8 juillet 1976 sur les CPAS.

Des moyens supplémentaires seront-ils dégagés pour permettre la mise au travail de personnes sur la base des articles 60 et 61 de la loi sur les CPAS et selon quels critères ?

En ce qui concerne la problématique des étrangers, illégaux et candidats réfugiés, M. Mayeur déplore que la note ne précise pas de quelle manière le ministre a tenu compte du coût de la régularisation des sans papiers, non pas en terme d'aide sociale qui sera accordée et prise en charge par l'État fédéral, mais bien pour rencontrer la charge que représente le travail social accompli par les assistants sociaux supplémentaires que certains CPAS devront recruter pour faire face à l'afflux des demandes. Il expose un problème concret : le CPAS de Bruxelles dénombre 4 422 personnes qui résident sur le territoire de la ville mais qui sont qualifiées par un « code 207 », c'est-à-dire qu'elles ont un CPAS de référence dans une autre ville. Les villes de Liège et d'Anvers sont confrontées au même problème.

En cas de régularisation, ces personnes seront régularisées là où elles résident. Cela signifie que les CPAS de ces villes devront prévoir des assistants sociaux supplémentaires pour les accueillir. Or, les communes des grandes villes ne disposent pas des crédits nécessaires pour faire face à cette situation.

M. Mayeur déplore qu'aucun crédit ne soit prévu au niveau fédéral pour couvrir le coût des travailleurs sociaux qui s'occuperont de ces personnes.

Il prend bonne note du fait que le centre d'accueil de Neder-over-Heembeek est devenu un centre d'accueil d'urgence permanent. Ce centre devient-il dès lors le deuxième centre d'accueil d'urgence à Bruxelles ?

M. Mayeur rappelle que les illégaux bénéficient d'une prise en charge dans le cadre d'une intervention strictement limitée à l'aide médicale urgente. Or, on constate que dans certains cas, cette aide médicale urgente est beaucoup trop courte et nécessite une aide matérielle

riële steun nodig is. Is de minister van plan terzake maatregelen te nemen ?

Wat moet er gebeuren met de personen die niet langer echt nood hebben aan dringende medische hulp, maar die in de illegaliteit blijven verkeren ? Ingevolge de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn komen die personen ten laste van de minister tot wiens bevoegdheid de sociale integratie behoort. Hij moet zorgen voor hun repatriëring. Thans blijven die personen echter ten laste van de gemeenten.

De heer Mayeur geeft aan dat hij een grote tegenstander is van de materiële hulp, behalve in het stadium van de ontvankelijkheid van de aanvraag, waar hulp in natura voor de hand ligt. De federale Staat moet zorgen voor die opvang, niet de OCMW's. De rol van de OCMW's begint pas nadat de fase van de ontvankelijkheid achter de rug is, als de persoon op het grondgebied mag verblijven en sociale integratie mogelijk is.

De heer Mayeur bestempelt de uitlatingen van degenen die beweren dat de financiële steun de maffia ten goede komt als ideologische waanzin.

De voorstellen van de minister vereisen een wijziging van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Volgens de heer Mayeur zou het niet correct zijn een voor de OCMW's zo belangrijke wet te wijzigen aan de hand van een gewone programmawet. De OCMW's verdienen een grondig debat in het Parlement.

De minister stelt voor de materiële hulp die sommige OCMW's toekennen beter terug te betalen. De heer Mayeur is gekant tegen een dergelijke maatregel, die inhoudt dat de OCMW's die 10 of 20 kandidaat-vluchtelingen willen opvangen, beter zullen worden vergoed dan de OCMW's van de grote steden die sinds jaren ongewild illegalen opvangen omdat die op het grondgebied van de gemeente verblijven.

De spreker ziet in de nota van de minister de wil om de materiële hulp voor rekening van de OCMW's te brengen, volgens hem is dat alleen een bevestiging van een al sinds enkele jaren bestaande tendens om die materiële steun uit te breiden. Hij vindt het bewijs daarvan in de invoering van de sociale telefoonkaart en in de voorstellen van de betrokken ministers wat het kosteloos gebruik van het openbaar vervoer betreft. Die situatie wekt de indruk dat het uiteindelijk interessanter is bestaansminimumtrekker te zijn dan te werken tegen het gewaarborgd minimumloon van 33 000 Belgische frank. Om af te ronden geeft de heer Mayeur te kennen dat de lage lonen moeten worden opgetrokken.

Die tendens om de materiële steun te veralgemenen is heel verontrustend en is een stap achteruit.

Tot slot verwijst de heer Mayeur naar de stijging van het aantal gevallen van tuberculose en in het bijzonder naar de aanwezigheid van multiresistente kiemen die

supplémentaire. Le ministre prévoit-il des mesures à ce sujet ?

Que faut-il faire des personnes dont la situation médicale n'est plus vraiment urgente mais qui restent dans l'illégalité ? Conformément à la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les CPAS, ces personnes doivent être prises en charge par le ministre qui a l'intégration sociale dans ses attributions et qui doit se charger de leur rapatriement. Actuellement, ces personnes restent cependant à charge des communes.

M. Mayeur se déclare être un féroce opposant de l'aide matérielle sauf dans la phase de recevabilité de la demande où l'aide en nature est évidente. Il appartient à l'État fédéral et non pas aux CPAS d'assurer cet accueil. Le rôle des CPAS ne commence que lorsque la phase de recevabilité est terminée, lorsque la personne peut séjourner sur le territoire et qu'un travail social d'intégration est possible avec elle.

M. Mayeur qualifie d'hallucinations idéologiques les propos de ceux qui prétendent que l'aide financière alimente les filières mafieuses.

Les propositions du ministre nécessitent une modification de la loi organique des CPAS. M. Mayeur estime qu'il serait incorrect de modifier une loi aussi importante pour les CPAS par le biais d'une simple loi-programme. Les CPAS méritent un débat sérieux au Parlement.

Le ministre propose de mieux rembourser l'aide matérielle accordée par certains CPAS. M. Mayeur s'insurge contre une telle mesure qui implique que les CPAS qui sont disposés à accueillir 10 ou 20 candidats réfugiés seront mieux remboursés que les CPAS des grandes villes qui accueillent des illégaux malgré eux depuis des années étant donné que ces personnes résident sur le territoire de la commune.

L'intervenant perçoit dans la note du ministre une volonté de mettre l'aide matérielle à charge des CPAS, ce qui ne fait que confirmer, selon lui, une tendance qui existe depuis quelques années à vouloir élargir cette aide matérielle. Il en veut pour preuve l'introduction de la carte de téléphone sociale et les propositions des ministres responsables quant à un accès gratuit aux transports en commun, ... Cette situation donne l'impression qu'il est finalement plus intéressant d'être minimexé que de travailler au salaire minimum garanti de 33 000 francs belges. En conclusion, M. Mayeur estime qu'il faut augmenter les bas salaires.

Cette tendance à généraliser l'aide matérielle est très inquiétante, elle correspond à un retour en arrière.

Enfin, M. Mayeur fait référence à la recrudescence des cas de tuberculose et en particulier à la présence de germes multirésistants qui nécessite un isolement

een lange afzondering van de patiënten vereist. Die verzorging is heel duur. De heer Mayeur vraagt dat voor dat soort van problemen in de financiering van een bijzondere infrastructuur wordt voorzien.

Mevrouw Els Van Weert (VU&ID) vraagt hoe de minister het bestaansminimum denkt te activeren. Ze hoopt dat de minister geen nieuw onzeker statuut in het leven zal roepen, maar dat hij zal zorgen voor een betere inschakeling van de bestaansminimumtrekkers in het beroepsleven.

Ze stipt aan dat de personen die te kampen hebben met een overmatige schuldenlast gemakkelijker hulp krijgen van de privé-sector of van de banken dan van de door de overheid opgerichte instanties. Wat is daar precies van aan ?

Het lid is verheugd over de aangekondigde maatregelen met het oog op een vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten voor de OCMW's en over de wil van de minister om de rol van de kruispuntbank te versterken.

Tot slot deelt ze mee dat ze niet gekant is tegen het principe van de materiële hulp, maar ze vraagt of er wordt voorzien in een logistieke en financiële steun ten behoeve van de OCMW's die niet gewoon zijn dergelijke dossiers te beheren.

De heer Luc Goutry (CVP) is het eens met de heer Mayeur in verband met de zware financiële last voor de OCMW's van de grote steden.

Het is niet bekend hoeveel personen een regularisatiedossier zullen indienen. Dat aantal zou zo nauwkeurig mogelijk moeten worden bepaald zodat de OCMW's zich beter kunnen voorbereiden om die mensen op te vangen.

De heer Goutry waarschuwt voor het doorschuiven van verantwoordelijkheid die de vervanging van financiële steun door materiële hulp met zich zal brengen. Teveel materiële hulp maakt de mensen onverantwoordelijk en afhankelijk en is een rem voor hun emancipatie.

Volgens de spreker moet men in plaats van een echte jacht op materiële voordelen teweeg te brengen, zorgen voor een minimuminkomen dat de mensen vrij kunnen beheren.

De heer Goutry is verheugd dat een minister specifiek werd belast met het armoedebeleid. Hij vraagt een evaluatie van het armoedebeleid en in het bijzonder van het algemeen verslag over de armoede.

De spreker vraagt de minister welke oplossingen moeten worden aangereikt om de personen te helpen die te kampen hebben met huisvestingsproblemen.

Wat is het standpunt van de minister over het vraagstuk van de eenoudergezinnen ?

De toename van het aantal personen die een beroep doen op de schuldbemiddeling verontrust de heer Goutry. Er zouden dan ook meer juristen moeten zijn in de OCMW's om de betrokken personen te helpen bij het

des patients pendant une longue période. Ces soins sont très coûteux. M. Mayeur demande que l'on prévoie le financement d'une infrastructure spécifique pour rencontrer ce genre de problèmes.

Mme Els Van Weert (VU&ID) demande de quelle manière le ministre pense activer le minimex. Elle espère que le ministre ne va pas créer un nouveau statut précaire mais qu'il veillera à améliorer l'intégration des minimexés dans le circuit du travail.

Elle signale que les personnes concernées par un problème d'endettement trouvent plus facilement de l'aide auprès du secteur privé ou des banques qu'auprès des instances mises en place par les auctorités. Qu'en est-il exactement ?

Elle se réjouit des mesures annoncées en vue de la simplification des formalités administratives pour les CPAS et elle se réjouit de la volonté du ministre d'intensifier le rôle de la banque-carrefour.

Elle déclare enfin qu'elle n'est pas opposée au principe de l'aide matérielle mais elle demande toutefois si un soutien logistique et financier est prévu pour aider les CPAS qui n'ont pas l'habitude de gérer de tels dossiers.

M. Luc Goutry (CVP) partage l'avis de M. Mayeur sur les lourdes charges financières qui pèsent sur les CPAS des grandes villes.

On ignore encore combien de personnes introduiront un dossier de régularisation. Il conviendrait d'estimer le nombre de ces personnes de la manière la plus précise possible afin que les CPAS puissent mieux se préparer à les accueillir.

M. Goutry met en garde contre le transfert de responsabilité qu'entraînera le remplacement de l'aide financière par l'aide matérielle. Une aide matérielle trop étendue rend les personnes irresponsables, dépendantes et freine leur émancipation.

Plutôt que de susciter une véritable chasse à l'avantage matériel, l'intervenant estime qu'il faudrait veiller à garantir un revenu minimal que les personnes pourraient gérer librement.

M. Goutry se réjouit qu'un ministre ait été chargé spécifiquement de la politique relative à la pauvreté. Il demande que soit évaluée la politique en matière de pauvreté et en particulier le rapport général sur la pauvreté.

L'intervenant interroge le ministre sur les solutions à trouver pour aider les personnes confrontées à des problèmes de logement.

Quelle est la position du ministre sur le problème des familles mono-parentales ?

M. Goutry se déclare inquiet face à l'augmentation du nombre de personnes qui bénéficient d'une médiation de dettes. À cet égard, il conviendrait de renforcer la présence de juristes dans les CPAS pour aider les

oplossen van de juridische problemen die door hun schulden worden veroorzaakt.

Wat het spreidingsplan voor de kandidaat-vluchtelingen betreft, wijst de heer Goutry erop dat de OCMW's al te vaak heel laat vernemen dat nieuwe mensen er aankomen. Kunnen ze niet op voorhand worden gewaarschuwd zodat ze de opvang beter kunnen voorbereiden ?

Tot slot pleit de spreker voor een hervorming van de rechtsbijstand aan kansarmen. Zij worden immers dikwijls verdedigd door *pro deo*-advocaten die vaak weinig oog hebben voor de zaak van hun cliënten. Het is onaanvaardbaar dat precies de armsten die hulp nodig hebben het slechtst worden verdedigd.

Mevrouw Michèle Gilkinet (AGALEV-ECOLO) verklaart dat ze geen wijziging zal kunnen aanvaarden van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn door middel van de programawet, inzonderheid wat de wijze betreft waarop de sociale bijstand aan de asielzoeker moet worden uitgekeerd. Zij vraagt de minister toe te lichten wat zij terzake precies voornemens is te doen.

Ze vraagt welke concrete maatregelen inzake maatschappelijke bijstand worden overwogen ten behoeve van de niet-begeleide minderjarige kandidaat-vluchtelingen (AMA's). Ze vraagt meer bepaald of terzake overleg met de gemeenschappen wordt gepleegd en zo ja, om welk soort overleg het dan precies gaat.

Het lid vraagt of de minister overleg pleegt met de gemeenschappen voor de toekenning van een werkvergunning aan de asielzoekers. In verband met de tewerkstelling van ontvangers van sociale bijstand geeft zij, in een meer algemeen raam aan dat die mensen vooral nood hebben aan een rijbewijs en aan crèches voor de opvang van hun kinderen.

Wordt, in overleg met de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, alsmede met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, gedacht aan maatregelen met betrekking tot de vrijwillige repatriëringen ?

Is men, naast de programma's die voor Bosnië en Kosovo zijn opgezet, andere bijzondere programma's aan het voorbereiden ?

Quid met de toepassing van de aanbevelingen die het algemeen verslag over de armoede heeft aange-reikt ?

Mevrouw Magda De Meyer (SP) herinnert eraan dat tijdens de vorige zittingsperiode tal van vergaderingen met de representatieve organisaties van de kansarmen hebben plaatsgevonden om het algemeen verslag over de armoede te evalueren. Bovendien heeft het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding een « armoedecel » opgericht. Wanneer zal daarover de eerste interministeriële conferentie plaatsvinden ?

personnes concernées à résoudre les nombreux problèmes juridiques que leurs dettes occasionnent.

En ce qui concerne le plan de répartition des candidats réfugiés, M. Goutry signale que trop souvent encore, les CPAS sont avertis très tardivement de l'arrivée de nouvelles personnes. N'est-il pas possible de les avertir à l'avance afin qu'il puissent mieux préparer l'accueil ?

Enfin, l'intervenant plaide pour une réforme de l'aide juridique aux personnes défavorisées. En effet, ces personnes sont souvent défendues par des avocats *pro deo* qui témoignent souvent de peu d'intérêt pour la cause de leurs clients. Il est inacceptable que ce soient précisément les personnes les plus pauvres qui ont besoin d'aide, qui soient les moins bien défendues.

Mme Michèle Gilkinet (AGALEV-ECOLO) déclare qu'elle ne pourra accepter une modification de la loi organique des CPAS par le biais de la loi-programme, particulièrement en ce qui concerne les modalités de liquidation de l'aide sociale par le demandeur d'asile. Elle demande donc des précisions sur l'intention du ministre.

Elle demande quelles sont les mesures concrètes envisagées en faveur des candidats réfugiés mineurs d'âge non accompagnés (DAMANA) en matière d'aide sociale. Plus précisément, elle demande si des discussions sont en cours avec les communautés à ce sujet et quelle en est la nature.

Elle demande si le ministre se concerte avec les communautés pour l'octroi d'un permis de travail aux demandeurs d'asile. Plus généralement en ce qui concerne la mise à l'emploi de personnes dépendant de l'aide sociale, elle signale que ce qui manque le plus, c'est l'accès au permis de conduire et des crèches pour accueillir les enfants.

Des mesures relatives aux rapatriements volontaires sont-elles envisagées en collaboration avec le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères ainsi qu'avec le secrétaire d'État à la Coopération au développement ?

Des programmes spéciaux, autres que la Bosnie et le Kosovo, sont-ils en préparation ?

Qu'en est-il de la mise en application des recommandations du rapport général sur la pauvreté ?

Mme Magda De Meyer (SP) rappelle que sous la précédente législature de nombreuses réunions de suivi ont eu lieu, avec les organisations représentatives des plus démunis, afin d'évaluer le rapport général sur la pauvreté. En outre, une cellule « pauvreté » a été créée au sein du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Quand aura lieu la première conférence interministérielle en la matière ?

Mevrouw De Meyer vraagt de regering de maatregelen te evalueren die op het vlak van de toegankelijkheid tot de gezondheidszorg werden genomen.

Wat het huisvestingsbeleid betreft, verheugt mevrouw De Meyer zich erover dat renovatieteams werden opgericht. Zij wijst er evenwel op dat men er op het terrein wel vrij vlot in slaagt die teams samen te stellen, maar dat het moeilijker ligt om mensen te vinden die de leden van die teams technisch advies kunnen verstrekken.

De spreekster is van mening dat de koninklijke besluiten tot uitvoering van de wet betreffende de opeising van leegstaande gebouwen dringend moeten worden uitgevaardigd.

In verband met het cultuurbeleid, wijst mevrouw De Meyer erop dat de organisaties die de kansarmen vertegenwoordigen niet erg te vinden zijn voor eenmalige maatregelen, zoals de cultuurcheques. Voormelde organisaties geven de voorkeur aan meer algemene maatregelen waarvan een groter aantal rechthebbenden gebruik kan maken.

Vervolgens onderstreept zij dat het onderwijs van essentieel belang is bij de bestrijding van de armoede. Jammer genoeg werd terzake tijdens de vorige zittingsperiode geen enkele maatregel genomen. Zij benadrukt hoe belangrijk kosteloos onderwijs daarbij is.

Mevrouw De Meyer kaart het vraagstuk van een toegankelijke justitie aan. Volgens haar heeft de oprichting van de justitiehuisen de toegang van de kansarmen tot het gerecht niet verbeterd.

Zij betreurt dat Vlaanderen inzake de schuldbemiddeling achterstand heeft opgelopen. In Wallonië en Brussel krijgen de schuldbemiddelaars een specifieke opleiding en ontvangen zij ook subsidies, wat in Vlaanderen niet het geval is.

De spreekster had graag enige toelichting gekregen rond de invoering van de « sociale proton », die artikel 61 van de wet op de OCMW's vervangt.

Ten slotte vraagt zij hoe het staat met de studie over het verband tussen werkloosheid en bestaansminimum die de RVA in opdracht van het ministerie van Arbeid en Tewerkstelling moest uitvoeren.

Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD) betreurt dat de beleidsnota de term « tuberculose-intoxicatie » hanteert. De term « besmetting » ware verkieslijker geweest.

Zij onderstreept dat het hoog tijd is een specifieke instantie op te richten dat voor een sluitende tuberculose-preventie moet zorgen. Jammer genoeg schuiven gemeenschappen en federale Staat de verantwoordelijkheid in dit dossier op elkaar af.

De spreekster wijst erop dat in de Vlaamse Gemeenschap een opvangcentrum voor AMA's bestaat. Welke initiatieven zal de minister terzake nemen ?

Mme de Meyer demande que le gouvernement procède à l'évaluation des mesures relatives à l'accessibilité aux soins de santé.

En ce qui concerne la politique du logement, Mme De Meyer se réjouit de la mise en place d'équipes de rénovation. Elle signale cependant que sur le terrain, il est malaisé de trouver des personnes non pas pour composer ces équipes mais pour les conseiller d'un point de vue technique.

L'intervenante estime qu'il est urgent de prendre les arrêtés royaux d'exécution de la loi relative à la réquisition des bâtiments non occupés.

En ce qui concerne la politique de la culture, Mme De Meyer signale que les organisations représentatives des plus démunis ne sont pas favorables à des mesures ponctuelles telles que les chèques culturels. Ces organisations plaident plutôt en faveur de mesures plus globales touchant un plus grand nombre de bénéficiaires.

Elle souligne ensuite que l'enseignement est un élément essentiel dans la politique de lutte contre la pauvreté. Malheureusement, aucune mesure en la matière n'a été prise sous la précédente législature. Elle insiste sur l'importance de la gratuité de l'enseignement.

Mme De Meyer évoque le problème de l'accessibilité à la justice. Elle est d'avis que la création des maisons de justice n'a pas amélioré l'accès à la justice des plus démunis.

Elle déplore l'arriéré accumulé par la Flandre en matière de médiation de dettes. En Wallonie et à Bruxelles, les médiateurs de dettes reçoivent une formation spécifique et perçoivent des subsides, ce qui n'est pas le cas en Flandre.

L'intervenante demande des précisions sur l'introduction du « proton social » en remplacement de l'article 61 de la loi sur les CPAS.

Elle demande enfin où en est l'étude commandée à l'ONem par le ministère de l'Emploi et du Travail sur le lien entre le chômage et le minimex.

Mme Yolande Avontroodt (VLD) déplore le choix malheureux du terme « intoxication » par la tuberculose dans la note de politique générale. Il aurait mieux valu parler de « contamination ».

Elle souligne qu'il est grand temps de mettre en place un organe spécifique chargé de garantir la prévention contre la tuberculose. Il est regrettable que communautés et État fédéral se rejettent mutuellement la responsabilité de ce dossier.

L'intervenante rappelle qu'il existe en Communauté flamande un centre d'accueil pour DAMANA. Quelles seront les initiatives du ministre en la matière ?

Over welke mogelijkheden zal de minister beschikken om initiatieven te nemen inzake zijn toezichhoudende taak ? Kan de minister een nota over de huidige toestand bezorgen ?

Mevrouw Anne-Marie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO) verwijst naar de op 1 januari 1999 in werking getreden wet betreffende de collectieve schuldenregeling (als de schuldenlast te hoog wordt) en vraagt hoeveel personen gebruik hebben gemaakt van de door die wet geboden mogelijkheden. Wat zijn daarvan de resultaten ?

Welke maatregelen staan op stapel om de consument te beschermen tegen de door de kredietinstellingen verspreide reclame ?

Wordt de Gentse Leopoldkazerne gebruikt voor de opvang van kandidaat-vluchtelingen ?

Antwoorden van de minister

Materiële hulp

De minister zet zich scherp af tegen de insinuaties van de heer Mayeur als zou hij een neo-liberale trend voorstaan die tegen de sociale bijstand gericht is. Hij wil niet dat men hem bedoelingen toeschrijft die hij niet heeft.

Het enige wat de minister inzake materiële hulp drijft, is ervoor te zorgen dat de kandidaat-vluchtelingen op een correcte en humane manier in open centra worden opgevangen. Die mensen *linea recta* naar de OCMW's sturen is weliswaar een oplossing die de Staat weinig kost, maar biedt geen oplossing die de mensen daadwerkelijk vooruit helpt.

Hij verklaart dat de materiële hulp waarin hij voorziet, alleen betrekking heeft op die kandidaat-vluchtelingen bij wie het onderzoek van de aanvraag zich in de ontvankelijkheidsfase bevindt.

Hij stelt met klem op geen enkel ogenblik te hebben verklaard dat die materiële hulp niet door de Staat zou worden betaald. Voor de Staat houdt de geplande maatregel overigens geen besparing in.

De maatregel heeft tot doel de mogelijkheid te bieden om, samen met de belangstellende OCMW's (ongeacht of zij een grote of een kleine opvangcapaciteit hebben), een opvangcentrum te openen, net zoals zulks met de NGO's of met het Rode Kruis gebeurt. Hoewel de OCMW's daartoe niet verplicht zijn, verklaart de minister dat hij niet zal gedogen dat sommige gemeenten zich, op het vlak van de opvang, aan hun verantwoordelijkheid pogen te onttrekken.

Op federaal vlak werd de opvangcapaciteit versterkt en de regering gaat na wat terzake mogelijk is met de OCMW's.

De minister verklaart dat het uitermate moeilijk is in te schatten hoeveel mensen een regularisatieaanvraag

Quelles sont les possibilités d'action du ministre en matière de tutelle ? Le ministre peut-il fournir une note sur la situation actuelle ?

Mme Anne-Marie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO) se réfère à la loi du 1^{er} janvier 1999 sur le règlement collectif des dettes en cas de dépassement et demande combien de personnes ont fait appel aux possibilités offertes par cette loi. Quels sont les résultats ?

Quelles sont les mesures envisagées pour protéger le consommateur contre la publicité diffusées par les organismes de crédit ?

La caserne Léopold à Gand est-elle utilisée pour l'accueil des candidats réfugiés ?

Réponses du ministre

L'aide matérielle

Le ministre s'insurge contre les insinuations de M. Mayeur selon lesquelles il s'inscrirait dans un courant néo-libéral opposé à l'aide sociale. Il refuse qu'on lui prête des intentions qu'il n'a pas.

Le seul souci qui anime le ministre en matière d'aide matérielle est de garantir aux candidats réfugiés un accueil correct et humain dans des centres ouverts. Envoyer directement les gens vers les CPAS est une solution, certes, peut coûteuse pour l'État mais c'est une solution qui n'aide pas les gens.

Il déclare que l'aide matérielle qu'il prévoit ne vise que les candidats réfugiés qui se trouvent dans la première phase d'examen de la recevabilité de leur demande.

Il insiste sur le fait qu'à aucun moment, il n'a déclaré que cette aide matérielle ne serait pas prise en charge par l'État. La mesure prévue ne représente d'ailleurs pas une économie pour l'État.

Le but de la mesure est de créer la possibilité d'ouvrir un centre d'accueil avec les CPAS intéressés, qu'ils soient de grande ou de petite capacité, comme cela se passe avec les ONG ou avec la Croix Rouge. Bien qu'il ne s'agisse pas d'une obligation pour les CPAS, le ministre déclare qu'il ne tolérera pas que certaines communes essaient d'échapper à leurs responsabilités en matière d'accueil.

Au niveau fédéral, les capacités d'accueil ont été élargies et le gouvernement essaie de voir ce qu'il peut faire avec les CPAS.

Le ministre déclare qu'il est très difficile d'estimer le nombre de personnes qui introduiront une demande de

zullen indienen. Dit dossier bevat nog tal van onbekende parameters. Hij neemt terdege nota van de door de heer Mayeur gestelde vraag rond de maatschappelijk werkers in de OCMW's.

Minderjarige alleenstaande kandidaat-vluchtelingen

Tuberculosepreventie

In verband met de opvang van de minderjarigen, preciseert de minister dat het centrum te Aalst geen enkele minderjarige vluchteling opvangt. Hij wijst erop dat de gemeenschappen zich niet bevoegd achten voor de opvang van *in casu* minderjarige vluchtelingen. Hetzelfde bevoegdheidsvraagstuk rijst rond de preventie van tuberculose. Ook daar wentelen de gemeenschappen de verantwoordelijkheid af op de federale Staat, waarbij zij aanvoeren dat het vraagstuk van de kandidaat-vluchtelingen onder het federale niveau ressorteert.

Hoewel zij terzake dus niet bevoegd zijn, hebben de ministers van Binnenlandse Zaken en van Maatschappelijke Integratie de verantwoordelijkheid op zich moeten nemen om in het raam van de maatschappelijke integratie de nodige opsporingsinstrumenten uit te werken. Die toestand ligt moeilijk.

Aangezien het om kandidaat-vluchtelingen gaat, doen de gemeenschappen niets.

Hoe dan ook, zowel voor de minderjarigen als inzake tuberculose hebben de terzake bevoegde gemeenschapsministers verklaard niet over de nodige middelen te beschikken. De minister verzoekt de leden dan ook zich tot de bevoegde ministers te wenden.

Hij vestigt ook de aandacht op het feit dat de toename van het aantal minderjarige kandidaat-vluchtelingen — grotendeels meisjes — een signaal is waarvoor we alert moeten zijn. Een en ander wijst immers duidelijk op de mogelijke aanwezigheid van criminele organisaties die actief zijn in een aantal domeinen, waaronder de prostitutie. Het gaat daarbij vooral om Kosovaarse en Albanese minderjarigen.

Armoede

De minister verklaart dat hij in zijn nota het begrip « cultuur » heeft opgenomen : dat is immers een aspect dat al te vaak wordt verwaarloosd. Zijns inziens is armoede niet alleen een financieel probleem, maar ook een probleem inzake de toegang tot de cultuur.

Op de opmerkingen in verband met de inkomsten antwoordt de minister dat een inkomensbeleid slechts een geringe invloed heeft op het armoedepoel doordat structurele armoede altijd zal blijven bestaan en men die niet alléén met financiële maatregelen kan bestrijden. Bovendien zijn er grenzen aan de optrekking van de lage lonen.

régularisation. Beaucoup d'inconnues existent encore dans ce dossier. Il prend bonne note de la demande de M. Mayeur en ce qui concerne les assistants sociaux dans les CPAS.

Les mineurs d'âge candidats réfugiés non accompagnés

La prévention de la tuberculose

En ce qui concerne l'accueil des mineurs, le ministre précise qu'aucun réfugié mineur n'est hébergé au centre d'Alost. Il signale que les communautés estiment qu'elles ne sont pas compétentes pour l'accueil des mineurs à partir du moment où il s'agit de réfugiés. Le même problème de compétences se pose pour la prévention de la tuberculose. Les communautés rejettent également la responsabilité sur l'État central en prétextant que la problématique des candidats réfugiés relève du fédéral.

En conséquence, bien qu'ils ne soient pas compétents, les ministres de l'Intérieur et de l'Intégration sociale ont dû prendre sur eux la responsabilité d'installer des appareils de dépistage dans le cadre de la politique d'intégration sociale. Cette situation n'est pas saine.

Les communautés ne suivent pas car il s'agit de candidats réfugiés.

Quoi qu'il en soit, tant pour les mineurs que pour la tuberculose, les ministres communautaires responsables ont déclaré qu'ils ne disposaient pas des moyens nécessaires. Le ministre enjoint dès lors les membres à s'adresser aux ministres compétents.

Il attire également l'attention sur le fait que l'augmentation du nombre de mineurs d'âge parmi les candidats réfugiés, en majorité des filles, est un signal à ne pas négliger. Il est révélateur de l'action d'organisations criminelles dans des domaines comme la prostitution. Il s'agit surtout de mineurs kosovars et albanais.

La pauvreté

Le ministre déclare qu'il a introduit la notion de culture dans sa note de politique car c'est un élément qui est trop souvent négligé. Selon lui, la pauvreté n'est pas seulement un problème financier mais aussi un problème d'accès à la culture.

En ce qui concerne les remarques sur les revenus, le ministre répond qu'une politique axée sur les revenus n'a que peu d'impact sur le niveau de pauvreté en raison du fait qu'il existera toujours une pauvreté structurelle que l'on ne peut combattre seulement par des mesures financières. En outre, l'augmentation des bas salaires a ses limites.

De minister acht artikel 61 van de wet op de OCMW's niet bepaald een succes. Men had moeten bepalen dat de maatregel zowel in de overheids- als in de particuliere sector van toepassing was.

In januari 2000 zal een interministeriële conferentie over de armoede worden gehouden waarop onder meer het schuldbemiddelingsbeleid zal worden onderzocht. Van het vraagstuk van de schuldenoverlast moet volgens de minister snel werk worden gemaakt en er mag geen tijd worden verspild aan ideologische discussies waarin men de verantwoordelijkheden poogt vast te leggen. Men constateert dat vandaag 368 000 mensen met een schuldenoverlast worden geconfronteerd, wat een bedrag van 64,2 miljard Belgische frank aan schulden vertegenwoordigt.

Uit een conjunctureel oogpunt (economisch, demografisch, ...) bevindt men zich in een situatie waarin de bestaansminimumgerechtigden opnieuw binnen het arbeidscircuit kunnen worden gebracht. Aangezien de trend om overmatig te consumeren en hoge schulden aan te gaan duidelijk is, zijn begeleidende maatregelen vereist.

Onderwijs

Hoewel de minister niet bevoegd is voor onderwijs, is hij niettemin toch ontvankelijk voor de kosten die het onderwijs meebrengt voor de ouders. Al maar vaker wordt een beroep gedaan op de ouders om diverse school- of sportuitrustingen of schoolreizen te bekostigen (sneeuwklassen, bosklassen, ...). Hij waarschuwt tegen de overdreven toename van schoolreizen die men in sommige scholen constateert: is het wel nodig de leerlingen vijf tot zes keer per jaar mee te nemen op reis?

Rechtshulp

Het nieuwe rechtshulpplan voorziet in eerstelijns hulp. Daardoor kunnen de mindergegoeden zich voor een eerste juridisch advies wenden tot verenigingen zonder winstoogmerk.

Varia

De studie die de minister van Arbeid en Tewerkstelling bij de RVA heeft besteld, is nog niet afgerond.

Wat de voogdij over de minderjarigen betreft, wordt naar gezinnen gezocht in samenwerking met de OCMW's die op het gebied van voogdij evenwel niet bevoegd zijn. Hoewel sommige rechters die situatie accepteren, blijven toch tal van problemen onopgelost.

Aan mevrouw Descheemaeker antwoordt de minister dat de Leopold-kazerne in Gent wordt gebruikt om

De l'avis du ministre, l'article 61 de la loi sur les CPAS n'est pas une réussite. Il aurait fallu prévoir que la disposition était applicable tant dans le secteur privé que dans le secteur public.

Une conférence interministérielle sur la pauvreté aura lieu en janvier 2000 qui examinera, entre autres, le problème de la politique à mener en matière de dettes.

Face au problème de l'endettement, le ministre est d'avis qu'il faut agir vite et ne pas perdre son temps en discussions idéologiques pour déterminer les responsabilités. On constate qu'actuellement, 368 000 personnes sont confrontées à un problème d'endettement, ce qui représente un montant de 64,2 milliards de francs belges de dettes.

D'un point de vue conjoncturel (économie, démographie, ...), on se trouve dans une situation où il est possible de remettre les minimexés dans le circuit du travail. Étant donné que la tendance à la consommation exagérée et à l'endettement est évidente, des mesures d'accompagnement s'imposent.

L'enseignement

Bien qu'il ne soit pas compétent pour l'enseignement, le ministre est néanmoins sensible aux coûts que l'enseignement entraîne pour les parents. Les parents sont de plus en plus sollicités pour financer divers équipements scolaires ou sportifs ou bien encore des voyages scolaires (classes de neige, classes vertes, ...) Le ministre met en garde contre l'inflation de voyages scolaires que l'on constate dans certaines écoles: est-ce bien nécessaire d'emmener les élèves 5 à 6 fois en voyage par an?

L'aide juridique

Le nouveau plan sur l'aide juridique prévoit une aide de première ligne. Celle-ci permet aux personnes défavorisées de s'adresser à des associations sans but lucratif pour obtenir un premier avis juridique.

Divers

L'étude commandée à l'ONEm par le ministère de l'Emploi et du Travail est encore en cours.

En ce qui concerne la tutelle sur les mineurs, la recherche des familles s'opère en collaboration avec les CPAS qui ne sont cependant pas compétents en matière de tutelle. Si certains juges acceptent cette situation, de nombreux problèmes ne sont pas encore réglés.

Le ministre répond à Mme Descheemaeker que la caserne Léopold à Gand sert à héberger les Kosovars

onderdak te verschaffen aan de illegale Kosovaren die werden aangetroffen tijdens hun tocht naar Groot-Brittannië.

Wat, tot slot, de programma's betreft waarover mevrouw Gilkinet het had, merkt de minister op dat het bestuur van Ontwikkelingssamenwerking van mening is dat het zijn prioriteiten niet hoeft te laten bepalen door het vluchtelingenvraagstuk. Het bestuur is het er niet mee eens dat projecten op Oost-Europa worden toegespitst.

V. — ADVIES

De commissie brengt met 9 tegen 2 stemmen een gunstig advies uit over sectie 26 « Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu », *partim* — Volksgezondheid en Leefmilieu — van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000.

De rapporteurs,

De voorzitter,

Annemie VAN DE CASTEELE Yolande AVONTROODT
Michèle GILKINET

clandestins qui sont découverts lors de leur passage vers la Grande-Bretagne.

Enfin, en ce qui concerne les programmes dont a parlé Mme Gilkinet, le ministre fait remarquer que l'administration de la Coopération au développement est d'avis que ses priorités ne doivent pas être définies par rapport aux réfugiés. L'administration n'est pas d'accord que les projets soient axés sur l'Europe de l'Est.

V. — AVIS

La commission émet, par 9 voix contre 2, un avis positif sur la section 26 « Affaires sociales, Santé publique et Environnement », *partim* — Santé publique et Environnement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000.

Les rapporteuses,

La présidente,

Annemie VAN DE CASTEELE Yolande AVONTROODT
Michèle GILKINET

ADVIES
over sectie 31 — Landbouw
en Middenstand

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Anne BARZIN**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze ontwerpbegroting besproken op haar vergaderingen van 23 en 30 november 1999.

**I. — INLEIDING VAN DE MINISTER VAN
LANDBOUW EN MIDDENSTAND,
DE HEER JACQUES**

De minister heft zijn beleidsnota toegelicht (cf. DOC 0198/016).

AVIS
sur la section 31 — Agriculture
et Classes moyennes

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION,
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES
MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE
PAR
MME **Anne BARZIN**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de budget au cours de ses réunions des 23 et 30 novembre 1999.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE
L'AGRICULTURE ET DES CLASSES MOYENNES,
M. JACQUES**

La ministre a commenté sa note de politique (cf. DOC 0198/016).

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Jos Ansoms.

A. — Vaste leden / Titulaires

V.L.D.	Yolande Avontroodt, Pierre Lano, Arnold Van Aperen.
C.V.P.	Jos Ansoms, Simonne Creyf, Trees Pieters
Agalev/Ecolo	Muriel Gerkens, Leen Laenens.
P.S.	Jacques Chabot, Bruno Van Grootenbrulle.
P.R.L.-F.D.F.-MCC	Anne Barzin, Philippe Collard.
Vlaams Blok	Roger Bouteca, Jaak Van den Broeck.
S.P.	Henk Verlinde.
P.S.C.	Richard Fournaux.
VU-ID	Frieda Brepoels.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Guy Hove, Georges Lenssens, Hugo Philtjens, Kathleen van der Hooft.
Greta D'Hondt, Stefaan De Clerck, Dirk Pieters, Paul Tant.
Martine Dardenne, Michèle Gilkinet, Simonne Leen.
Claude Eerdeken, Guy Larcier, Charles Picqué.
Robert Denis, Eric van Weddingen, Michel Wauthier.
Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Daan Schalck.
Raymond Langendries, Luc Paque.
Danny Pieters, Karel van Hoorebeke.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Martine Dardenne (AGALEV-ECOLO) had graag enige toelichting bij de tenuitvoerlegging van EEG-verordening n° 2078/92 met betrekking tot de begeleidingsmaatregelen ten behoeve van de biologische landbouw. Als de politieke wil bestaat om die teeltwijze te bevorderen en om de biologisch bebouwde oppervlakte te vermeerderen van 1 % tot 5 % in 2005, dan moet daartoe in de begroting een hoger bedrag worden uitgetrokken.

In de beleidsnota wordt veel aandacht besteed aan het voornemen van de minister om de wetgeving tot bescherming van de gezondheid van de consument uit te diepen, en met name te voorzien in een wijziging van het sanitair en fytosanitair akkoord, dat meer in het bijzonder betrekking heeft op het gebruik van gevaarlijke additieven.

Ware het niet aangewezen de bewijslast om te keren, zodat de staten die het gebruik van dergelijke additieven toestaan, zelf de onschadelijkheid ervan moeten aantonen? Is België van plan een en ander in de Europese Raad te bepleiten?

Wat de agenda 2000 betreft, vindt de spreekster het tegenstrijdig dat tegelijkertijd wordt gepleit voor de versterking van de familiale landbouw en voor de bevordering van de exportcapaciteit van Europa. Hoeveel meer wordt in de begroting uitgetrokken voor plattelandsontwikkeling?

De lidstaten mogen hun prioriteiten terzake zelf vastleggen. Waaraan geeft de minister voorrang? Hoe kunnen die prioriteiten worden afgestemd op die van de gewesten?

Zijn, inzake het dierenwelzijn, alle koninklijke besluiten tot uitvoering van de programmawet uitgevaardigd?

Hoe zullen de levensomstandigheden van dieren in intensieve fokkerijen concreet worden verbeterd?

In dat verband zij eraan herinnerd dat volgens de huidige regelgeving zes kippen mogen worden gehouden op een oppervlakte van 60 cm².

Mevrouw Frieda Brepoels (VU-ID) stipt aan dat de beleidsnota specifieke initiatieven ten behoeve van de KMO-sector in uitzicht stelt. Over wat voor initiatieven gaat het? Wat moet worden verstaan onder de vaststelling dat « de overheid een aantal kritische succesfactoren negatief beïnvloedt »? Wat wordt, in verband met de administratieve vereenvoudiging, bedoeld met een deregulering die zou afhangen van de resultaten van de doorlichting van de bouwberoepen?

Kunnen bijkomende preciseringen worden gegeven over de maatregelen die nodig zijn voor de inwerkingtreding van de formule van stagiair-zelfstandige? Hebben die maatregelen betrekking op wie zelfstandige in bijberoep wil worden?

Vergt de interdepartementale aanpak inzake het eenheidsloket voor ondernemingen overleg met de ge-

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV) souhaite être informée de la mise en œuvre du Règlement CEE n° 2078/92 relatif aux mesures d'accompagnement en matière d'agriculture biologique. Si une volonté politique se dégage en vue de favoriser cette agriculture et d'accroître la surface agricole cultivée de façon biologique de 1 % à 5 % en 2005, l'enveloppe budgétaire consacrée à celle-ci doit être majorée.

La note de politique souligne la volonté du ministre de renforcer la législation protégeant la santé du consommateur en vue de modifier l'Accord phytosanitaire réglementant notamment l'utilisation d'additifs critiques.

Ne convient-il pas de renverser la charge de la preuve et d'imposer aux États autorisant l'utilisation de tels additifs de démontrer leur innocuité? La Belgique compte-t-elle plaider en ce sens au sein du Conseil européen?

En ce qui concerne l'agenda 2000, l'intervenante est d'avis que plaider pour le renforcement à la fois de l'agriculture familiale et de la vocation à l'exportation de l'Europe est contradictoire. Quelles sont les majorations budgétaires prévues en faveur du développement rural?

Les États membres ont la faculté de définir leurs priorités en cette matière. Quelles sont celles du ministre? Comment articuler ces priorités avec celles des régions?

L'ensemble des arrêtés royaux mettant en œuvre la loi-cadre sur le bien-être animal ont-ils été pris?

Dans quel sens la vie des animaux soumis à un élevage intensif sera-t-elle améliorée?

À cet égard, l'on doit rappeler que la réglementation actuelle prévoit que l'on peut parquer six poules sur une aire de 60 cm².

Mme Frieda Brepoels (VU-ID) relève que la note de politique annonce des initiatives spécifiques en faveur des PME. Quelles sont-elles? Qu'entend-on par le fait pour l'autorité d'influencer négativement un certain nombre de facteurs critiques de succès.

S'agissant de la simplification administrative, que vise-t-on par une dérégulation liée aux résultats de l'évaluation des métiers des bâtiments?

Des précisions peuvent-elles être apportées concernant les mesures nécessaires à l'entrée en vigueur de la formule de stagiaire-indépendant? Ces mesures concernent-elles les personnes souhaitant commencer une profession indépendante à titre accessoire?

L'approche interdépartementale relative au guichet unique pour les entreprises implique-t-elle une concer-

westen ? Zullen alle administratieve vormvereisten bij dat loket kunnen worden afgehandeld, of zij nu door de federale, dan wel de gewestelijke overheid zijn opgelegd ?

Hoe wil de minister het beroep van architect gaan beschermen ?

Wat de voor de regering prioritaire strijd tegen het gebruik van hormonen betreft, is de spreekster van oordeel dat de terzake bevoegde federale cel vakoverschrijdend zou moeten worden samengesteld, ten einde tot betere resultaten te komen. Die cel mag niet alleen leden van het IVK en de Algemene Farmaceutische Inspectie bevatten, maar er moeten ook ambtenaren van de ministeries van Justitie, Landbouw en Binnenlandse Zaken deel van uitmaken. Bovendien moet zij een beroep kunnen doen op de diensten van de Inspectie van Financiën.

Inzake de voortzetting van de steun aan de duurzame land- en tuinbouw, wil de spreekster dat de commissie dat vraagstuk grondig en volledig onder de loep neemt. Volgens haar moet er bijkomende steun gaan naar de tuinbouwscholen die permanente opleidingen in duurzame landbouw aanbieden.

Worden de verenigingen voor de verdediging van de dierenrechten en het dierenwelzijn door de overheid gefinancierd ?

Het blijkt dat sommige gemeentebesturen zich verzetten tegen de vestiging van dierenpensions. Kan de minister die dossiers positieve impulsen geven, met name via controles op de naleving van de erkenningsvoorwaarden ?

Naar aanleiding van de dioxinecrisis werd een dotatie verstrekt aan het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), dat als tussenschakel bij de uitbetalingen optreedt.

De niet-naleving van de Europese regelgeving inzake de erkenningsvoorwaarden, zou kunnen leiden tot sancties met zware budgettaire gevolgen. Kan de minister een en ander van een verhelderende toelichting voorzien ?

In verband met de nieuwe opdrachten van de kamers van ambachten en neringen inzake het volgen van de zelfstandigenstage, maakt het Rekenhof voorbehoud bij de wijze waarop de begrotingskredieten zullen worden gewaarborgd, alsook bij de wijze waarop de minister controle zal uitoefenen op de besteding van de verleende subsidies.

Quid met de bijkomende kosten als gevolg van de aanwijzing van deskundigen en advocaten ?

Welke objectieve criteria zullen worden gehanteerd ter evaluatie van de kredieten voor het fonds voor de Gezondheid en de Productie van de Dieren, waarvan vooral de sector zelf de financiering op zich neemt ?

Mevrouw Trees Pieters (CVP) betreurt dat de enige concrete beslissing die de minister tot nu toe heeft aan-

tation met de regio's ? L'ensemble des formalités administratives qu'elles soient de nature fédérale ou régionale seront-elles accessibles auprès de ce guichet ?

De quelle manière le ministre souhaite-t-il réformer la profession d'architecte ?

S'agissant de la lutte contre l'utilisation des hormones qui constitue l'une des priorités du gouvernement, l'intervenante est d'avis que la cellule fédérale compétente en cette matière devrait être composée de façon multidisciplinaire en vue d'aboutir à de meilleurs résultats. Cette cellule devrait comprendre non seulement des membres de l'IEV et de l'Inspection pharmaceutique mais aussi des agents des ministères de la Justice, de l'Agriculture et de l'Intérieur et pouvoir recourir aux services de l'Inspection financière.

En ce qui concerne la poursuite du soutien à l'agriculture et à l'horticulture durable, l'intervenante souhaite que la commission examine de façon approfondie l'ensemble de cette problématique. L'intervenante estime qu'il convient de soutenir davantage les écoles d'agriculture dispensant une formation permanente en agriculture durable.

Les associations pour la défense du droit et du bien-être animal sont-elles financées par les pouvoirs publics ?

L'on constate que certaines autorités communales s'opposent aux initiatives visant à créer des pensions pour animaux. Le ministre peut-il intervenir positivement dans ces dossiers, notamment par le biais du contrôle des conditions d'agrément ?

Dans le cadre de la crise de la dioxine, une dotation a été attribuée au Bureau d'Intervention et de Restitution belge (BIRB) agissant en tant qu'organe de paiement intermédiaire.

En raison du non-respect de la réglementation européenne relative aux conditions d'agrément, des sanctions comportant d'importants effets sur le plan budgétaire pourraient être infligées. Le ministre peut-il donner les explications pertinentes à cet égard ?

En ce qui concerne les nouvelles tâches imposées aux chambres des professions artisanales en matière de suivi des stages des indépendants, la Cour des comptes observe que émet des réserves sur la manière dont les crédits budgétaires seront garantis ou dont le ministère exercera son contrôle sur l'emploi des subsides alloués.

Quid des coûts complémentaires résultant de la désignation d'experts et d'avocats ?

En fonction de quels critères objectifs sont évalués les crédits alloués au fonds pour la Santé et l'Élevage des Animaux dont le financement est assuré en ordre principal par les contributions du secteur concerné ?

Mme Trees Pieters (CVP) regrette que la seule mesure concrète annoncée par le ministre jusqu'à présent

gekondigd, de afschaffing van de leunderskaart is. Het onderdeel « algemene visie op het KMO-beleid » staat onvoldoende stil bij de redenen van het grote aandeel van de KMO-sector in de Belgische economie.

De spreekster had graag nadere preciseringen over het protocol met de minister van Pensioenen met betrekking tot de verhoging van de laagste zelfstandigenpensioenen.

In verband met de administratieve vereenvoudiging en de soepeler afhandelingen van de vormvereisten voor de KMO-sector, heeft de minister het over een eenheidsloket, terwijl de vorige regering net was begonnen met de instelling van een « virtueel loket ». Is er een wezenlijk verschil tussen beide begrippen ?

In de ogen van de spreekster moet een ondernemer via dat loket zo spoedig mogelijk contact kunnen opnemen met alle besturen die iets met zijn activiteit te maken hebben. In het licht daarvan is het onontbeerlijk een enkel identificatienummer toe te kennen.

Er zij op gewezen dat in de beleidsnota nergens gewag wordt gemaakt van de administratieve impactfiche.

Die fiche is een van de belangrijkste elementen van de programmawet met betrekking tot de zelfstandigen die tijdens de vorige regeerperiode werd goedgekeurd. Welke rol zal daarbij weggelegd zijn voor de regeringscommissaris die bevoegd is voor de administratieve vereenvoudiging, inzonderheid wat de zelfstandigen en de KMO's betreft ?

Welke taken zullen de diensten van de koninklijke commissaris, belast met de administratieve vereenvoudiging, nog uitvoeren ?

In welke zin zal de vestigingsregelgeving worden aangepast voor de beroepen in de bouwsector ?

Hoe zal de vigerende wetgeving die van toepassing is op de beroepen van landmeter-schatter, vastgoedmakelaar en architect moeten worden bijgesteld ?

Kan de minister een tipje van de sluier oplichten inzake zijn plannen om een aan de KMO's aangepast instrument in te voeren, dat rechtstreekse deelnemingen van werknemers in het kapitaal van hun onderneming mogelijk maakt ?

Ten slotte zal in de loop van het jaar 2000 een grondige evaluatie plaatsvinden van de instellingen die advies verlenen aan de KMO's. Heeft de minister misschien bedenkingen bij de efficiënte werking ervan ?

Hoe zal die evaluatie verlopen ?

Mevrouw Simonne Creyf (CVP) vraagt de minister te preciseren welke standpunten België in het raam van de « *Millennium round* », met name rond een aantal specifieke items zoals het hormonendossier en de problematiek van de genetisch gemodificeerde organismen, precies zal innemen.

est la suppression de la carte de brocante. La note de politique, en son volet « vision générale de la gestion des PME », ne rend pas suffisamment compte des raisons pour lesquelles les PME sont si importantes dans le paysage économique de la Belgique.

L'intervenante souhaite obtenir des précisions concernant le protocole conclu avec le ministre des Pensions au sujet de la majoration des pensions les plus basses des indépendants.

S'agissant de la simplification administrative et du meilleur accès aux formalités administratives en faveur des PME, le ministre parle d'un guichet unique alors que le gouvernement précédent avait mis en chantier un « guichet virtuel ». Existe-t-il une différence notoire entre ces deux conceptions ?

L'intervenante est d'avis qu'un entrepreneur doit pouvoir contacter dans les meilleurs délais toutes les administrations utiles à son activité par le biais de ce guichet. Dans cette optique, l'attribution d'un numéro d'identification unique est indispensable.

L'on doit observer que la note de politique n'évoque pas la fiche administrative d'impact (*administratieve impactfiche*).

Cette fiche est l'un des éléments les plus importants de la loi-programme relative aux indépendants adoptée lors de la législature précédente.

Quel sera le rôle du commissaire du gouvernement compétent en matière de simplification administrative, singulièrement à l'égard des indépendants et des PME ?

Quelles fonctions exerceront encore les services du commissaire général chargé de la simplification administrative ?

Dans quel sens la réglementation relative à l'établissement sera-t-elle adaptée en ce qui concerne les métiers du bâtiment ?

De quelle manière convient-il de peaufiner la législation actuelle régissant les professions de géomètre-expert, d'agent immobilier et d'architecte ?

Le ministre peut-il dévoiler ses intentions quant à l'instauration d'un instrument adapté aux PME visant à permettre à leurs employés de participer directement au capital de celles-ci ?

Enfin, une évaluation en profondeur des organismes consultatifs PME sera effectuée dans le courant de l'année 2000. Le ministre a-t-il des doutes sur leur efficacité ?

Comment cette évaluation sera-t-elle opérée ?

Mme Simonne Creyf (CVP) demande au ministre de préciser les positions que la Belgique adoptera dans le cadre du « *Millennium round* » en particulier en ce qui concerne la question des hormones et celle des organismes génétiquement modifiés.

Waarom valt dierenwelzijn niet langer onder de bevoegdheid van de minister van Landbouw ?

De spreekster kreeg graag inzage van de gedetailleerde lijst van alle onderzoeksresultaten van de analyses (percentage PCB's en dioxinegehalten) die tussen begin juni en eind oktober op gevoegte, varkens en runderen werden ingezameld.

Wat is het totale aantal analyses die op elke *species* werden uitgevoerd ? Wat is, per onderscheiden categorie, het juiste aantal besmette soorten ?

Op veevoeder werd een duizendtal tests uitgevoerd die peilden naar het PCB- en dioxinegehalte. Welk prijskaartje hangt aan die tests ?

Hoeveel PCB- en dioxinetests werden respectievelijk uitgevoerd ?

Over welke waarborgen beschikken we dat soortgelijke substanties nooit meer in veevoeder zullen worden aangetroffen ?

Waarom stijgen de uitgaven van het kabinet van de minister van 69 miljoen Belgische frank in 1998 tot 94 miljoen Belgische frank in 2000 ?

De heer Bruno Van Grootenbrulle (PS) vraagt een aantal preciseringen over de werkingskosten voortvloeiend uit de in het raam van de dioxinecrisis aan derden toevertrouwde opdrachten. Wat dekken die werkingskosten juist ?

Hoeveel niet-terugvorderbare voorschotten werden uitbetaald en op welke sectoren hadden ze betrekking ?

Welke maatregelen worden overwogen om het statuut van de meewerkende echtgenoot te verbeteren ?

Werd het agentschap voor de administratieve vereenvoudiging reeds aan een evaluatie onderworpen ? Hoever staat het met de eenloketregeling voor de KMO's ?

Welke prioriteiten zal men voor de controle op de grondstoffen aanhouden na de conclusies die uit de door het bureau *Price Waterhouse Coopers* uitgevoerde doorlichting werden getrokken ? *Quid* met de positieve lijst van de grondstoffen die bij de productie van veevoeder worden verwerkt ?

Volgens de multidisciplinaire « hormonencel » blijkt België een draaischijf voor de productie en de verspreiding van hormonenpreparaten te zijn. Men moet zich verheugen over het feit dat de bestrijding van de hormonenhandel een van de door de minister gestelde prioriteiten is.

Mevrouw Muriel Gerken (AGALEV-ECOLO) merkt op dat de regeringscommissaris voor de administratieve vereenvoudiging alsmede het FAVV momenteel een ontmoeting heeft met de werkgeversverenigingen teneinde van hen te vernemen wat hun wensen zijn en met welke realiteit zij in het veld te maken krijgen.

Werd gepland dat de commissie de commissaris zal horen, om van haar te vernemen welke adviezen door

Pourquoi le bien-être animal ne relève-t-il plus de la compétence du ministre de l'Agriculture ?

L'intervenante souhaiterait disposer des résultats exhaustifs et précis des analyses (taux de PCB et de dioxine) effectuées depuis début juin jusqu'à la fin octobre sur la volaille, les porcs et les bovidés.

Quel est le nombre d'analyses accomplies sur chacune des espèces ? Quel est, par catégorie, le nombre exact des espèces contaminées ?

Un millier de tests (PCB et dioxine) ont été pratiqués sur les fourrages pour bétail. Quel est le coût de ces tests ?

Combien de tests PCB et de tests dioxine ont-ils été respectivement effectués ?

Quelles garanties tendant à ne plus retrouver ces substances dans les fourrages peut-on avoir ?

Pour quelles raisons les dépenses du cabinet du ministre passent-elles de 69 millions de francs belges en 1998 à 94 millions de francs belges en 2000 ?

M. Bruno Van Grootenbrulle (PS) demande des précisions en ce qui concerne les frais de fonctionnement relatifs aux missions confiées à des tiers dans le cadre de la crise de la dioxine. Que recouvrent ces frais de fonctionnement ?

Quel est le nombre d'avances non récupérables octroyées et quels sont les secteurs concernés ?

Quelles sont les mesures envisagées afin d'améliorer le statut du conjoint aidant ?

Existe-t-il déjà une évaluation du fonctionnement de l'agence pour la simplification administrative ? Où en est le projet de guichet unique pour les PME ?

Quelles seront les priorités en ce qui concerne le contrôle des matières premières suite aux conclusions de l'audit *Price Waterhouse Coopers* ? Qu'en est-il d'une liste positive des matières premières utilisées pour la fabrication des aliments pour bétail ?

Selon la cellule multidisciplinaire « hormones », la Belgique est une plaque tournante en ce qui concerne la production et la distribution de cocktails hormonaux. L'on doit se réjouir que la lutte contre le trafic des hormones constitue l'une des priorités du ministre.

Mme Muriel Gerken (AGALEV-ECOLO) observe que la commissaire du gouvernement à la simplification administrative ainsi que l'ASA rencontrent actuellement les fédérations d'employeurs afin d'entendre leurs souhaits et leurs réalités du terrain.

Est-il prévu que la commission entende la commissaire afin qu'elle y représente les avis des acteurs du

de veldwerkers werden geformuleerd en aldus de commissie in staat te stellen de te halen doelstellingen duidelijk af te lijnen ?

Heeft de minister reeds de personen aangewezen die voor het departement landbouw en Middenstand zitting zullen hebben in de interdepartementale wekgroep die de commissie in haar opdracht zal bijstaan ?

De heer Hubert Brouns (CVP) merkt op dat de zogenaamde « hormonencel » een aantal positieve resultaten heeft geboekt. Het vierde jaarverslag van die cel bekijkt of het mogelijk is op dat vlak een verder doorgedreven proactief onderzoek te voeren.

Die cel vertoont tevens het voordeel multidisciplinair te zijn samengesteld. Bovendien kan zij steunen op een eerstelijns politiedienst.

Conclusie : een efficiëntere bestrijding van de hormonenmafia mag een doorgedreven proactief onderzoek en een ontradende politiemedewerking niet in de weg staan.

Antwoorden van de minister

Biologische of duurzame landbouw

Biologische landbouw krijgt almaar meer steun; er gaat 55 miljoen Belgische frank voor het jaar 2 000 aan budgettaire middelen naartoe. Bovendien moet daarbij de meerjarenbijdrage van de Europese instanties worden geteld. De minister is voornemens de steun voor de biologische groenteteelt te verhogen. Aangezien voor een dergelijke maatregel een verhoging van de begroting vereist is, zal dat punt tijdens de begrotingscontrole 2000 ter sprake komen. Ook zullen, eveneens in het raam van die controle, een aantal maatregelen inzake de plattelandsontwikkeling worden goedgekeurd.

Over een plan inzake de plattelandsontwikkeling, met daarin een onderdeel « biologische landbouw » vinden momenteel onderhandelingen met de gewesten plaats; zodra die zijn afgerond, zal het plan, nog voor einde 1999, aan de Europese instanties worden voorgelegd.

De minister zal de leden inzake geven van het rapport van de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling, alsmede van het jongste rapport van de Europese Raad van de ministers van Landbouw over de diverse aspecten inzake duurzame landbouw waaraan de Europese instanties aandacht besteden.

Fytosanitair akkoord

Door de liberalisering van de handel is een verhoogde waakzaamheid geboden op het vlak van de kwaliteitsbewaking. Over de op fytosanitair en milieuvlak bestaande belemmeringen moeten normaal gesproken onderhandelingen plaatsvinden in het raam van de « *Millennium round* ». Landen als de Verenigde Staten, Au-

terrain et que la commissie puisse fixer les objectifs à atteindre ?

Le ministre a-t-il déjà désigné les personnes qui représenteront l'agriculture et les classes moyennes dans le groupe de travail transministeriel qui accompagnera la commissaire dans sa mission ?

M. Hubert Brouns (CVP) fait observer que la cellule « hormones » a enregistré des résultats positifs. Le quatrième rapport annuel de cette cellule analyse l'éventualité d'une recherche proactive accentuée en ce domaine.

Cette cellule présente l'avantage d'être multidisciplinaire. En outre, elle peut compter sur un service de police de première ligne.

L'on doit conclure qu'une lutte plus efficace contre la mafia des hormones ne peut faire l'impasse d'une recherche proactive soutenue et d'un accompagnement policier dissuasif.

Réponses du ministre

Agriculture biologique ou durable

Le soutien de l'agriculture biologique est en augmentation constante et est organisé par le budget fédéral à hauteur de 55 millions de francs belges. Pour le budget 2 000, en outre, il y a lieu de comptabiliser la contribution pluriannuelle des instances européennes. Le ministre envisage un accroissement de l'aide à la production de légumes biologiques. Ce point sera évoqué lors du contrôle budgétaire 2000 étant donné que pareille mesure nécessite une augmentation du budget. À l'occasion de ce contrôle, des mesures seront adoptées en ce qui concerne le développement rural.

Un plan de développement rural comprenant un volet « agriculture biologique » est négocié en concertation avec les régions à l'issue de laquelle il sera soumis aux instances européennes, avant la fin 1999.

Le ministre mettra à la disposition des membres le rapport du Conseil fédéral pour le développement durable de même que le dernier rapport du Conseil européen des ministres de l'Agriculture au sujet des divers aspects de l'agriculture durable appréhendés par les instances européennes.

Accord phytosanitaire

La libéralisation du commerce commande d'être vigilant quant aux normes de qualité. Les barrières phytosanitaires et environnementales devraient faire l'objet de négociations dans le cadre du « *Millennium round* ». Toutefois les pays comme les États-Unis, l'Australie ou la Nouvelle-Zélande ne sont pas, jusqu'à

stralië of Nieuw-Zeeland werden tot dusver echter niet bereid gevonden het sanitair en fytosanitair akkoord op de agenda te plaatsen.

Tijdens de « Millenium Ronde » zal de Europese Unie een eensgezind standpunt innemen.

WTO

Op de « *Millennium round* » zal de Europese Commissie aandacht hebben voor de verdediging van de familiale landbouwbedrijven, het multifunctionele karakter van de landbouw alsmede voor de bescherming van het milieu en het dierenwelzijn.

De WTO mag zich in geen geval opwerpen tot behoedster van de economische groei van de rijke landen. Er moeten in de toekomst dan ook doeltreffende waarborgen komen opdat ook de armste landen toegang kunnen krijgen tot de wereldmarkt.

Succesfactoren

Die factoren zijn de loonkosten, de kapitaalstructuren, de administratieve en fiscale context, de opleiding en — algemeen beschouwd — alle factoren die een onderneming in staat stellen haar oogmerken te bereiken.

Die factoren vallen niet allemaal onder de bevoegdheid van het departement van Middenstand en dat is onder meer het geval met het beleid op het gebied van loonkostvermindering.

Gereguleerde beroepen

De gereguleerde beroepen zullen geëvalueerd worden met het oog op een zo groot mogelijke vereenvoudiging van de ervoor geldende regelgeving.

Nevenberoep van zelfstandige

De minister is voornemens op te treden tegen iedere vorm van oneerlijke concurrentie van de zijde van personen die, ten nadele van voltijds werkende zelfstandigen, een zelfstandig nevenberoep uitoefenen.

De minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft vier werkgroepen opgericht die efficiënte maatregelen moeten nemen tegen zwartwerk. Die werkgroepen worden geleid door federale ministers.

Eenheidsloket

De oprichting van een eenheidsloket vereist overleg met de gewesten, met name inzake de uitreiking van vergunningen langs dat loket.

Het betreft hier een virtueel en interministerieel loket. De toegang tot dat loket is mogelijk via erkende tussenpersonen, maar de KMO's ook directe toegang zullen kunnen krijgen.

présent, disposés à évoquer l'Accord sanitaire et phytosanitaire.

À l'occasion de ce *round*, les pays membres de l'Union européenne parleront d'une seule voix.

OMC

Dans le cadre du « *Millennium round* », la Commission européenne défendra les exploitations agricoles familiales, la multifonctionnalité de l'agriculture de même que les principes de protection de l'environnement et du bien-être animal.

L'OMC ne doit en aucun cas devenir le garant de la croissance des pays riches. Dès lors, l'accès des pays les plus pauvres au marché mondial doit être efficacement garanti à l'avenir.

Facteurs critiques de succès

Ces facteurs visent les coûts salariaux, les structures de capital, l'environnement administratif et fiscal, la formation et d'une façon générale tous les facteurs permettant à une entreprise de réaliser ses objectifs.

Ces facteurs ne relèvent pas tous des Classes moyennes. Tel est le cas de la politique de réduction des salaires.

Professions réglementées

Les professions réglementées feront l'objet d'une évaluation en vue de procéder à une simplification la plus grande possible de leur régime réglementaire.

Profession d'indépendant à titre accessoire

L'intention du ministre est d'intervenir afin d'empêcher toute concurrence déloyale de personnes exerçant une activité indépendante à titre accessoire au détriment des indépendants à temps plein.

Le ministre de l'Emploi et du Travail a créé quatre groupes de travail en vue de prendre des mesures efficaces visant à lutter contre le travail illégal. Ces groupes sont dirigés par des ministres fédéraux.

Guichet unique

La mise en place du guichet unique nécessite une concertation avec les régions. Cette concertation porte notamment sur la délivrance de licences via ce guichet.

Il s'agit d'un guichet virtuel et interdépartemental. L'accès à ce guichet est possible par le biais d'intermédiaires agréés. Les PME peuvent aussi bénéficier d'un accès direct.

Administratieve vereenvoudiging

De kwestie van de impactfiches wordt onderzocht door de dienst « administratieve vereenvoudiging » waarvan de regeringscommissaris het bestuur waarneemt. Die dienst hangt rechtstreeks af van de diensten van de Eerste minister.

Elk ministerieel departement dient te zorgen voor de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten die komen kijken bij de aangelegenheden die het beheert en waarvan de coördinatie de taak is van de commissaris.

Een evaluatie van de werking van het agentschap voor administratieve vereenvoudiging is nog niet mogelijk omdat het pas begin september 1999 werd opgericht.

Vrije beroepen

Op verzoek van de architecten zal de minister een hervorming van het beroep voorbereiden die met name op de controleorganen slaat. Die hervorming zal worden voorafgegaan door overleg tussen zijn departement en een vertegenwoordiging van architecten uit alle streken van het land.

Op de agenda staan de eventuele verdwijning van de provinciale structuur van de Orde van architecten te Brussel als gevolg van het nieuw institutioneel landschap en de kwestie van de aansluiting van de Brusselse architecten in Vlaanderen of in Wallonië, afhankelijk van de taalgroep waartoe zij behoren.

De vertegenwoordigers van de landmeters-schatters hebben ook om een actualisering van de hervorming van hun beroep gevraagd.

Wat de vastgoedmakelaars betreft, is echter een geschil aanhangig voor de Raad van State over de toepassing van bepalingen met betrekking tot de deontologische regels van het beroep.

De regering wil voorkomen dat de « grote » makelaars hun « kleine » collega's opslokken.

Hormonencel

De « hormonencel » heeft een multidisciplinaire samenstelling.

Zij omvat, naast leden van de rijkswacht, ambtenaren van de Farmaceutische Inspectie van het IVK, van DG 4 en DG 5. De criminaliteitsanalisten van deze cel zouden gebruik moeten kunnen maken van de gegevens die door de Bijzondere Belastinginspectie in het raam van de bestrijding van de hormonenmafia worden verzameld.

De minister pleit voor een proactieve en eenvormige Europese aanpak van die plaag om te voorkomen dat

Simplification administrative

La question des fiches d'impact est examinée par le service « simplification administrative » dont le commissaire du gouvernement assure la direction. Ce service dépend directement du service du Premier Ministre.

Il appartient à chaque département ministériel de simplifier les formalités administratives requises pour les matières qu'il gère sous la coordination du commissaire.

L'évaluation du fonctionnement de l'agence pour la simplification administrative n'est pas encore possible étant donné qu'elle a été mise en place au début de septembre 1999.

Professions libérales

C'est à la demande des architectes que le ministre préparera une réforme de la profession concernant notamment les organes de contrôle. Cette réforme sera précédée d'une négociation entre la profession représentée par des architectes établis dans toutes les régions du pays et son département.

Le problème de la disparition éventuelle de la structure provinciale de l'ordre des architectes à Bruxelles à la suite du nouveau paysage institutionnel et la question de l'affiliation des architectes bruxellois en Flandre ou en Wallonie selon leur appartenance linguistique seront abordés.

Les représentants des géomètres-experts ont également sollicité une actualisation de la réforme de leur profession.

S'agissant des agents immobiliers, un litige est pendant devant le Conseil d'État au sujet de la mise en œuvre de dispositions régissant la déontologie de leur profession.

L'objectif du gouvernement est d'éviter que les « gros » agents immobiliers n'avalent leurs « petits » homologues.

Cellule « hormones »

La cellule « hormone » est composée de manière multidisciplinaire.

Outre des membres de la gendarmerie, l'on compte des agents de l'Inspection pharmaceutique, de l'IEV, de la DG 4 et de la DG 5. Il convient que les analystes de criminalité de cette cellule puissent utiliser les données recueillies par l'Inspection spéciale des impôts dans le cadre de la lutte contre la mafia des hormones.

Le ministre plaide en faveur d'une approche proactive et européenne uniforme de ce fléau afin d'éviter que les

de « harde kernen » van die maffia moeiteloos van de ene lidstaat naar de andere kunnen trekken.

BIRB

De begrotingsdotatie voor het BIRB houdt rekening met de uitgaven in verband met de ontwikkeling van de informaticasystemen die noodzakelijk zijn voor het behoud van zijn erkenning als betaalinstantie.

Kamers van ambachten en neringen

De minister wil een ingrijpende vereenvoudiging van de vestigingsregelgeving tot stand brengen. In de loop van het jaar 2000 zou moeten worden besnoeid op de uitgaven van de kamers van ambachten en neringen.

Opwaardering van het sociaal statuut

Het tussen de minister van Middenstand en zijn ambtgenoot van Pensioenen gesloten protocolakkoord is een werkprotocol dat in interministeriële coördinatie wil voorzien voor het geval dat de bevoegdheden inzake pensioenen van beide ministers elkaar overlappen. Dat protocol doet geen afbreuk aan de bevoegdheden van de minister van Middenstand.

Werknemersparticipatie

Het departement bestudeert een specifieke wetgeving die de bedienden in staat moet stellen te participeren in het kapitaal van hun onderneming.

Het wetsvoorstel dat *de heer Jean-Luc Dehaene* in de Senaat heeft ingediend is op dat vlak een nuttig en belangrijk werkinstrument.

Leden van het departement die in Warschau deelgenomen hebben aan een congres over dat thema, bestuderen momenteel de diverse formules die in het buitenland van toepassing zijn.

Aan de hand van specifiek voor België geldende parameters zal een model worden uitgewerkt om de werknemers meer te motiveren voor zo'n participaties en hen er beter bij te betrekken, teneinde zoveel mogelijk te voorkomen dat personeel van de ene KMO naar de andere vertrekt.

Evaluatie van de KMO-adviesorganen

Het departement moet een evaluatie van de KMO-adviesorganen verrichten om na te gaan of zij efficiënt werken en of bij de samenstelling ervan het ene geslacht niet door het andere wordt geminoriseerd. Mannen en vrouwen moeten naar rato van ten minste een derde van alle leden vertegenwoordigd zijn.

Ongeveer vijf organen op het domein van de landbouw functioneren niet en andere geven hoogst zelden

« noyaux durs » de cette mafia ne se déplacent aisément d'un État membre à un autre.

BIRB

La dotation budgétaire du BIRB prend en compte des dépenses liées au développement des systèmes informatiques nécessaires au maintien de son agrément en tant qu'organe de paiement.

Chambres des professions artisanales

L'objectif du ministre est de simplifier radicalement la réglementation d'établissement. Dans le courant de l'année 2000, il conviendra de réduire les dépenses des chambres des professions artisanales.

Valorisation du statut social

Le protocole d'accord conclu entre le ministre des Classes moyennes et le ministre des Pensions est un protocole de travail visant à instaurer une coordination intercabinet dans l'hypothèse où des compétences en matière de pensions des deux ministres se chevauchent. Ce protocole ne porte pas atteinte aux compétences du ministre des Classes moyennes.

Participation des employés

Le département étudie une législation appropriée en vue de permettre aux employés de participer au capital de leur entreprise.

La proposition de loi déposée au sénat par *M. Jean-Luc Dehaene* constitue un instrument de travail utile et important.

Des membres du département ont participé à un congrès mondial sur ce thème à Varsovie et examinent les diverses formules appliquées à l'étranger.

Un modèle sera élaboré en fonction des paramètres propres à la Belgique visant à susciter une plus grande motivation des employés de même qu'une plus grande implication afin de prévenir le plus possible les transferts d'une PME vers une autre.

Évaluation des organismes consultatifs PME

Le département est tenu d'évaluer les organismes consultatifs afin notamment d'en vérifier l'efficacité et de savoir si leur composition ne minorise pas un sexe par rapport à l'autre. Chaque sexe doit être représenté à raison d'un tiers au moins de l'ensemble des membres.

Environ cinq organes dans le domaine agricole ne fonctionnent pas et d'autres ne rendent que de

advies. Indien nodig zullen die moeten worden geschrapt.

Kabinetsuitgaven

De werkingsuitgaven van het kabinet van de minister worden berekend op basis van de stringente normen die voor de ministeriële kabinetten gelden.

De toelage voor volgend jaar moet worden vergeleken met die voor 1999, welke 89,8 miljoen Belgische frank zal bedragen.

Controle van de veevoeders

Ter aanvulling van het verslag zal een omstandig overzicht worden bezorgd met betrekking tot het aantal tests dat sinds het uitbreken van de dioxinecrisis werd uitgevoerd en tot de resultaten daarvan.

Voor de toekomst wordt een CONSUM-programma uitgewerkt.

De responsabilisering van de veevoederproducenten buiten beschouwing gelaten, stelt het zich tot taak de bedoelde sector in het oog te houden met « dioxine en PCB »-controles die op gezette tijden op initiatief van het departement plaatsvinden teneinde permanent de kwaliteit van dat voeder te garanderen.

De kosten van de analyses zullen in principe door de sector moeten worden betaald.

Dierenwelzijn

Wegens de mogelijke consequenties ervan voor de kwaliteit van het leven van de mens en voor diens gezondheid, behoort die aangelegenheid voortaan tot de bevoegdheid van het ministerie van Volksgezondheid.

*
* *

De dames Frieda Brepoels (VU-ID) en Simonne Creyf (CVP) alsmede de heer Richard Fournaux (PSC) dienen een amendement n° 15 (DOC 50 0198/021) in, dat ertoe strekt het bedrag van de begrotingstoelage voor duurzame landbouw met 200 miljoen Belgische frank te verhogen. De auteurs zijn van mening dat die sector momenteel slechts 1 % van de totale landbouw vertegenwoordigt en dat het gewicht ervan in de toekomst zou moeten worden vergroot.

De commissie brengt over dit amendement een ongunstig advies uit met 9 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

rarissimes avis. Le cas échéant, il y aura lieu de les supprimer.

Dépenses du cabinet

Les dépenses de fonctionnement du cabinet du ministre sont calculées sur la base de normes strictes régissant les cabinets ministériels.

L'allocation 2000 doit être comparée avec celle de 1999 qui s'éleva à 89,8 millions de francs belges.

Contrôle des aliments pour bétail

Un aperçu détaillé sera transmis pour le rapport en ce qui concerne le nombre de tests effectués et leurs résultats depuis le début de la crise de la dioxine.

Pour l'avenir, le programme CONSUM sera mis sur pied.

Indépendamment de la responsabilisation des producteurs d'aliments pour bétail tenus de procéder à des contrôles, son objectif est de surveiller ce secteur par le biais de contrôles « dioxine et PCB » effectués à intervalles réguliers sous l'égide du Département pour garantir de façon permanente la qualité des aliments.

Le coût des analyses devra en principe être supporté par le secteur.

Bien-être animal

Cette matière relève désormais de la compétence du ministre de la Santé en raison des répercussions que peut avoir la santé animale sur la qualité de la vie et de la santé humaines.

*
* *

Mmes Frieda Brepoels (VU-ID) et Simonne Creyf (CVP) et M. Richard Fournaux (PSC) présentent l'amendement n° 15 (DOC 50 0198/021) tendant à majorer d'un montant de 200 millions de francs belges l'allocation budgétaire octroyée à l'agriculture durable. Les auteurs allèguent que le secteur ne représente actuellement que 1 % de l'ensemble de l'agriculture et qu'il conviendra à l'avenir d'accroître son importance.

La commission émet un avis défavorable sur cet amendement par 9 voix contre 5 et 2 abstentions.

*
* *

III. — STEMMINGEN

De commissie brengt met 9 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 31 « Landbouw en Middenstand » van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000.

De rapporteur,

Anne BARZIN

De voorzitter,

Jos ANSOMS

III. — VOTES

La commission émet, par 9 voix contre 5 et 2 abstentions, un avis favorable sur la section 31 « Agriculture et Classes moyennes » du budget général des dépenses 2000.

Le rapporteur,

Anne BARZIN

Le président,

Jos ANSOMS

ADVIES over sectie 32

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Bruno VAN GROOTENBRULLE**

DAMES EN HEREN,

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ECONOMIE EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, DE HEER RUDY DEMOTTE

« De zorg voor duurzame ontwikkeling zal steeds aanwezig zijn in het beleid dat ik wens te voeren inzake de materies die onder mijn bevoegdheid vallen. Bij de economische ontwikkeling wil ik rekening houden met sociale, milieu- en ethische bekommernissen.

Ik ben ervan overtuigd dat om dit objectief te bereiken het economisch functioneren structureel verbeterd dient te worden. De economische activiteit moet beter worden omkaderd. Deze omkaderingsmaatregelen worden in detail beschreven in de beleidsnota die ik U heb

AVIS sur la section 32

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE
PAR
M. **Bruno VAN GROOTENBRULLE**

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE M. RUDY DEMOTTE

« Le souci du développement durable sera constamment présent dans la politique que j'entends mener dans les matières qui relèvent de ma compétence. Il m'importe que le développement économique tienne compte de préoccupations sociales, environnementales mais aussi éthiques.

Afin de réaliser cet objectif, je suis persuadé que le processus économique doit être amélioré de façon structurelle. L'activité économique doit être mieux encadrée. Ces mesures d'encadrement sont décrites en détail dans la note de politique générale que je vous

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag / Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Jos Ansoms.

A. — Vaste leden / Titulaires

V.L.D.	Yolande Avontroodt, Pierre Lano, Arnold Van Aperen.
C.V.P.	Jos Ansoms, Simonne Creyf, Stefaan de Clerck.
Agalev/Ecolo	Muriel Gerkens, Leen Laenens.
P.S.	Jacques Chabot, Bruno Van Grootenbrulle.
P.R.L.-F.D.F.-MCC	Anne Barzin, Philippe Collard.
Vlaams Blok	Roger Bouteica, Jaak Van den Broeck.
S.P.	Henk Verlinde.
P.S.C.	Richard Fourmaux.
VU-ID	Frieda Brepoels.

voorgelegd en ik zal vandaag de krachtlijnen uiteenzetten.

1. Als inleiding wil ik benadrukken welke rol de Staat volgens mij moet spelen in het bedrijfsleven. De overheid mengt zich in de economie omdat de vrije markt niet altijd spontaan gunstige mogelijkheden creëert voor het welzijn van het individu. Welnu, de politiek moet er in de eerste plaats op gericht zijn dit welzijn te bevorderen.

Vroeger trad de Staat op als economische operator. De liberalisering van de sectoren, die gestimuleerd wordt op Europees vlak, en de ermee gepaard gaande privatiseringen mogen de Staat niet doen verzaken aan zijn taak. De Staat moet verder zijn rol spelen om het welzijn van de burgers te verzekeren, omdat de markt alleen niet kan instaan voor die taak. Er dienen dus regels te worden opgesteld, die de goede werking van de markten garanderen en er moet worden op toegezien dat die regels worden geëerbiedigd. Vandaag de dag moet de Staat zich ten volle inzetten voor de omkadering en de controle van de markten.

2. Het meest fundamentele aspect van die taak is een doeltreffend beleid inzake regulering van de economische mededinging in ons land. Een doeltreffend beleid is niet mogelijk zonder de voortdurende bekommernis om de competitiviteit van onze ondernemingen te bevorderen. Een van de factoren van de competitiviteit is de stimulans die uitgaat van de concurrentie. Elke maatregel of elke gedraging die de vrije mededinging kan hinderen, dient dan ook te worden vermeden. Vrije concurrentie betekent voor mij dat er voor alle ondernemingen uit eenzelfde sector identieke regels bestaan.

Het waarborgen van de vrije mededinging betekent ook het bestrijden van concentraties, kartels en overeenkomsten die steeds ontstaan op de markt wanneer er geen omkadering is. Die omkadering is tevens de *conditio sine qua non* opdat de mededinging ten goede zou komen van de consumenten.

Het is duidelijk dat de prijzen van de producten en van de diensten niet dalen wanneer de ondernemingen onderlinge afspraken maken. Ik wens dus dat de consument baat heeft bij een steeds ruimer wordende keuze tussen producten en diensten en voordeel kan halen uit technologische vernieuwingen en prijsverminderingen. Om deze principes te doen eerbiedigen, heeft de wetgever de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging uitgevaardigd. Er werd onlangs een wijziging van die wet goedgekeurd en het geheel van wijzigingen wordt zeer binnenkort van kracht.

In die context zal ik van het jaar 2000 een belangrijk overgangsjaar maken en ervoor zorgen dat de nieuwe Raad voor de mededinging over het nodige beschikt om zijn taak te volbrengen, inzonderheid door een verbeter-

ai soumise et dont je vais vous exposer les lignes de force aujourd'hui.

1. À titre d'introduction, je souhaiterais souligner quel est, à mon sens, le rôle que doit exercer l'État par rapport à l'économie. Si les pouvoirs publics interviennent dans la sphère économique, c'est dans la mesure où le libre fonctionnement du marché ne crée pas toujours spontanément un cadre propice au bien-être des individus. Or, c'est une tâche essentielle du politique que d'accroître ce bien-être.

Auparavant, l'État intervenait comme opérateur économique. La libéralisation des secteurs impulsée au niveau européen et les privatisations qui l'ont accompagnée, ne doivent pas conduire l'État à capituler face au devoir qui est le sien. L'État doit continuer à remplir sa tâche, à savoir assurer le bien-être des individus dans la mesure où le seul marché ne peut y parvenir. Il lui faut donc établir des règles qui garantissent le bon fonctionnement des marchés mais aussi veiller au respect de ces règles. L'État moderne a une fonction d'encadrement et de contrôle des marchés. Il doit remplir pleinement cette fonction.

2. L'aspect le plus fondamental de cette fonction, passe par une politique efficace de régulation de la concurrence économique dans le pays. Je ne conçois pas de politique efficace sans ce souci constant d'accroître la compétitivité de nos entreprises. Un des facteurs de la compétitivité est la stimulation qu'entraîne la concurrence. Il faut donc identifier et combattre les mesures ou les comportements susceptibles de porter atteinte à la libre concurrence. La libre concurrence n'est selon moi possible que si toutes les entreprises se trouvent devant des règles identiques.

Assurer la libre concurrence, c'est aussi lutter contre les concentrations, les cartels et les ententes que le marché finit toujours par produire lorsqu'il n'est pas encadré. Cet encadrement est aussi la condition nécessaire pour que la concurrence profite aux consommateurs.

Il est clair que dans une situation d'entente entre des entreprises, les prix des produits ou des services ne baissent pas. Je souhaite donc que le consommateur puisse bénéficier d'un choix toujours plus étendu de produits et de services, qu'il puisse profiter des innovations technologiques et d'une diminution des prix. La solution retenue par le législateur pour assurer le respect de ces principes est traduite dans la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique. Une réforme de cette loi a été récemment adoptée et l'ensemble des modifications entrera très prochainement en vigueur.

Dans ce contexte, je ferai de l'année 2000 une année de transition importante, au cours de laquelle je m'attacherai à doter le nouveau Conseil de la concurrence des instruments nécessaires à sa mission, no-

ring van de samenwerking tussen de verschillende organen die belast zijn met de bescherming van de economische mededinging.

De concentraties die bij mijn bestuur worden gemeld, oefenen slechts zelden invloed uit op de Belgische markt. Daarom zullen de handelsbelemmeringen eerst worden behandeld. Die maatregelen hebben tot doel de competitiviteit aan te moedigen, maar ze dragen vooral bij tot de invoering van een macro-economisch kader, dat banen schept.

Dit voluntaristisch mededingingsbeleid dient uiteraard te passen in een internationaal kader. De regeling dient dan ook te worden gecentraliseerd in de schoot van een sterk bestuur dat de coördinatie van het Belgisch beleid en het beleid van de Europese Unie waarborgt. Anderzijds is de uniformering van de toepassing ervan imperatief.

Het is dus mijn bedoeling die overheidsinstellingen, die zich bezighouden met de regeling van de markten, ertoe aan te moedigen hun rol ten volle te spelen.

3. Andere pijler van mijn actie : de omkadering van de ontwikkeling van de elektronische handel.

De ontwikkeling van nieuwe technologieën brengt grondige veranderingen met zich voor de handel. Uiteraard dient men gebruik te maken van de kans geboden door de elektronische handel qua productiviteit en tewerkstelling. Ik ben ervan overtuigd dat er bepaalde regels moeten bestaan opdat iedereen ten volle zou kunnen profiteren van de mogelijkheden van de technologie. Zonder die regels kan de technologie een gevaar worden voor de consument en een uitsluitingsfactor vormen.

Het centraal principe van mijn beleid terzake is « niet meer, niet minder ». De consument moet op hetzelfde beschermingsniveau kunnen rekenen, of de transactie nu *on-line* of *off-line* gebeurt. Er dient dus pas een afzonderlijk juridisch kader voor de elektronische handel te worden ingevoerd wanneer het noodzakelijk wordt.

Men moet tevens nadenken over de toegang van de burger tot de elektronische handel en in ruimere zin tot de informatiemaatschappij.

Ten slotte dient de overheid een doeltreffende bescherming van het privé-leven te waarborgen. Dit doel wordt slechts bereikt door een omkadering van de op-richting van bestanden met persoonlijke gegevens.

De elektronische handel is per definitie grensoverschrijdend. De regels die we bepalen, mogen dus niet raken aan de competitiviteit van onze ondernemingen. Wij moeten dan ook kiezen voor een aanpak van de elektronische handel op Europees en zelfs op wereldvlak.

Mijn departement is in dit opzicht belast met de actieve deelname aan de besprekingen over het ontwerp van Europese richtlijn betreffende de elektronische han-

tament par une amélioration de la collaboration entre les différents organes chargés de la protection de la concurrence économique.

Les concentrations notifiées à mon administration n'ont que rarement un impact sur le marché belge. C'est la raison pour laquelle un traitement prioritaire sera accordé aux pratiques restrictives de concurrence. Ces mesures ont pour objectif d'encourager la compétitivité mais d'avantage, elles contribuent à la mise en place d'un cadre macro-économique créateur d'emplois.

Bien entendu, cette politique de concurrence volontariste doit s'inscrire dans un cadre international.

Il faut dès lors que la régulation soit centralisée au sein d'une administration forte qui garantisse la coordination de la politique belge et celle menée par l'Union européenne. D'autre part, l'uniformisation de son application est impérative.

J'entends donc encourager les autorités chargées de réguler les marchés à jouer pleinement leur rôle.

3. Autre pilier de mon action : l'encadrement du développement du commerce électronique.

Le développement des nouvelles technologies provoque de profondes mutations du commerce. Il est évident qu'il faut saisir l'opportunité que représente le commerce électronique en termes de productivité et d'emploi. Pour que chacun puisse profiter pleinement de ce que permet la technologie, je suis convaincu qu'il faut fixer certaines règles. Sans ces règles, la technologie peut devenir un danger pour le consommateur et constituer un facteur d'exclusion.

Le principe qui est au centre de ma politique dans ce domaine est le principe de « pas plus, pas moins ». Le consommateur doit bénéficier du même niveau de protection, que la transaction se fasse *on-line* ou *off-line*. Il ne faut donc créer un cadre juridique distinct pour le commerce électronique que lorsque cela s'avère nécessaire.

Une réflexion sur l'accès du citoyen au commerce électronique et plus largement à la société de l'information devra être menée.

Enfin les pouvoirs publics devront garantir une protection efficace de la vie privée. Ce but ne sera atteint que par un encadrement de la constitution de fichiers contenant des données à caractère personnel.

Le commerce électronique est par essence transfrontalier. Il faudra donc veiller à ce que les règles que nous fixons ne portent pas atteinte à la compétitivité de nos entreprises. Notre approche du commerce électronique doit donc être européenne, voire mondiale.

Mon département est à ce titre chargé de participer activement aux discussions relatives au projet de directive européenne sur le commerce électronique ainsi qu'à

del en de uitwerking van de teksten, die zijn onderzocht in de schoot van bepaalde internationale instanties zoals de OESO of de WHO.

In de verlenging van die werkzaamheden wordt er aan initiatieven gedacht die inzonderheid betrekking hebben op de oprichting van een Observatorium van de elektronische handel. Dit observatorium dient een fundamentele rol te spelen voor informatie, voorstellen en bemiddeling voor de professionelen en de gebruikers van Internet.

Het beleid dat ik op dat vlak wens te voeren, moet gebaseerd zijn op relevante en betrouwbare indicatoren van de elektronische handel.

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek moet deze indicatoren vastleggen en ontwikkelen.

Andere maatregelen moeten zorgen voor een afdoende wettelijke omkadering van de elektronische handel. De « *business to customer* »-handel blijkt namelijk maar zeer langzaam op gang te komen, vergeleken met de handel tussen handelaars. Dat is vooral het gevolg van de gebrekkige beveiliging van de verrichtingen via het internet, en bijgevolg van het wantrouwen van de consument tegenover deze nieuwe mogelijkheden.

Het door mij ingediende en recent door de Minister-raad goedgekeurde wetsontwerp betreffende de werking van de certificatie-dienstverleners met het oog op het gebruik van elektronische handtekeningen is bedoeld om de verrichtingen beter te beveiligen.

Om de juridische onzekerheid rond de rechtsgeldigheid van elektronische handtekeningen uit de wereld te helpen en juridische handelingen via elektronische weg te bevorderen, wordt, dankzij dit wetsontwerp, een elektronische handtekening gelijkgesteld met een geschreven handtekening, wanneer zij door een bij mijn bestuur geaccrediteerde dienstverlener werd afgegeven. De accreditatie van een dienstverlener door de Overheid is voor de consument een kwaliteitsgarantie voor de geleverde dienst. Dit systeem wordt ingevoerd zodra de wet goedgekeurd is.

Vanuit hetzelfde idee heeft het bestuur Economische Inspectie, in samenwerking met het Centrum voor Informatieverwerking, een controleproject voor het internet uitgewerkt. Dit programma, dat bedoeld is om inbreuken op de economische reglementering op te sporen, zal in 2000 volledig operationeel zijn.

De veranderingen die de informatiemaatschappij in de werksituatie teweegbrengt, en ik denk vooral aan de uitbreiding van het telewerken, maken de elektronische handel tot een van de grote uitdagingen van de komende jaren. Ik zal de verdere ontwikkeling ervan steeds blijven aanmoedigen, maar tegelijk aan consumenten en werknemers een zo goed mogelijke bescherming bieden.

l'élaboration de textes examinés au sein de certaines instances internationales telles que l'OCDE ou l'OMC.

C'est dans le prolongement de ces travaux que des initiatives seront envisagées, relatives notamment à la création d'un Observatoire du commerce électronique. Cet observatoire devra jouer un rôle fondamental d'information, de proposition et de médiation pour les professionnels et les utilisateurs d'Internet.

Au même titre, la politique que j'entends mener en la matière doit s'appuyer sur des indicateurs du commerce électronique fiables et pertinents.

L'Institut national de Statistique devra à cet égard fixer et développer ces indicateurs.

D'autres mesures doivent assurer un bon encadrement du commerce électronique. Il apparaît en effet que le commerce « *business to consumer* » se développe particulièrement lentement par rapport au commerce entre commerçants. Cela découle principalement du manque de sécurité des opérations effectuées via Internet et, par conséquent, de la méfiance des consommateurs à l'égard de ces nouvelles pratiques.

L'adoption récente en Conseil des ministres du projet de loi que j'ai présenté, relative à l'activité des prestataires de service de certification en vue de l'utilisation de signatures électroniques, va dans le sens du renforcement de la sécurité des opérations et de l'établissement de bases favorables à un climat de confiance.

Afin d'éliminer l'insécurité juridique liée au statut légal des signatures électroniques et de promouvoir l'accomplissement d'actes juridiques par voie électronique, ce projet de loi assimile la signature électronique à la signature manuscrite lorsqu'elle a été délivrée par un prestataire de service accrédité par mon administration. L'accréditation d'un prestataire de service par l'État garantira aux consommateurs la qualité du service presté. Ce système sera mis en place dès l'adoption de la loi.

C'est également dans cet esprit que l'administration de l'Inspection économique a élaboré, en collaboration avec le Centre de Traitement de l'Information, un projet de surveillance d'Internet. Ce programme, destiné à détecter les infractions à la réglementation économique, sera entièrement opérationnel en 2000.

Les mutations de travail qu'entraîne la société de l'information, je pense notamment au développement du télétravail ou encore en termes de mobilité, font du commerce électronique un enjeu majeur des années à venir. J'aurai pour souci constant d'encourager son développement tout en garantissant aux consommateurs et aux travailleurs la meilleure protection possible.

4. Het zal u niet ontgaan zijn dat al deze maatregelen verband houden met een aspect dat mij nauw aan het hart ligt : de bescherming van de consument.

In dit dossier zal ik bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van de consumenten in de sector van de financiële diensten.

Om dit doel te bereiken zal ik informatie aan de verbruikers in het dossier van de bankdiensten, kredieten, sparen, en de aankoop voor onroerende goederen versterken.

Teneinde een grotere transparantie te bereiken, zal ik onderzoeken hoe de informatie met betrekking tot het reële financiële rendement dat aan de spaarders wordt aangeboden, voldoende begrijpelijk zal kunnen worden gemaakt zodat vergelijken mogelijk wordt.

Eveneens in het licht van het elektronisch betalingsverkeer moet de bescherming van de verbruiker worden verzekerd in geval van diefstal of verlies van zijn bankkaart. De Europese aanbeveling van 30 juli 1997 en het advies van de Raad voor Verbruik dat op 15 januari 1999 werd versterkt en steunt op het voorontwerp van wet, zullen de basis vormen voor de nieuwe wetgeving in deze materie.

Ook de invordering van schulden zal worden gereguleerd op basis van het advies van de Raad voor het Verbruik.

Het terugdringen van de ongelijkheden tussen handelaars en consumenten en de verdere bestrijding van misbruik en oplichterij behoren eveneens tot mijn prioriteiten. Ik zal een gecoördineerd plan opstellen om het consumentenbedrag te bestrijden. Met dit plan zullen we genadeloos optreden tegen wondermiddelen, financiële piramides, verdoken kansspelen en buitensporige prijzen.

5. Nog altijd met de bedoeling om de consument beter te informeren, zal de bestrijding van de overmatige schuldenlast bij gezinnen worden uitgebreid en voortgezet.

Het belangrijkste hulpmiddel bij de preventie van de overmatige schuldenlast is de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Deze wet zal in een nieuwe vorm worden gegoten, op basis van het wetsontwerp dat de regering in april 1999 heeft goedgekeurd.

Om het verantwoordelijkheidsbesef bij de kredietverleners te versterken, wil ik een positieve kredietcentrale in het leven roepen, waar alle contracten van een consument worden geïnventariseerd.

De wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling, die in het strijdplan tegen de overmatige schuldenlast het gedeelte genezing voor zijn rekening neemt, zal aan een grondige evaluatie worden onderworpen. Er zullen maatregelen worden genomen om de procedure vlotter te laten verlopen, vooral wat de financiering van de schuldbemiddeling in het kader van deze wetgeving betreft.

4. Toutes ces mesures participent, vous l'aurez certainement constaté, d'une matière qui me tient particulièrement à cœur : la protection du consommateur.

Dans ce dossier, je prêterai une attention particulière à la protection des consommateurs dans le secteur des services financiers.

À cette fin, je fournirai de plus amples informations aux consommateurs dans le dossier des services bancaires, crédits, épargne et achat de biens mobiliers.

J'examinerai la façon dont l'information sur le rendement financier réel peut être fournie aux épargnants dans le souci d'une plus grande transparence afin de permettre les comparaisons.

En ce qui concerne les transactions financières électroniques, la protection du consommateur doit également être garantie en cas de vol ou de perte de carte. La recommandation européenne du trente juillet 1997 et l'avis du Conseil de la Consommation, rendu le quinze janvier 1999 et fondé sur l'avant-projet de loi, constitueront la base d'une nouvelle législation en la matière.

Le recouvrement des dettes sera également réglementé sur la base de l'avis du Conseil de la Consommation.

La réduction des déséquilibres entre les professionnels et les consommateurs et la poursuite de la lutte contre les abus et les arnaques constitueront également un objectif prioritaire. Ainsi, j'établirai un plan coordonné de lutte contre les arnaques exercées au dépens des consommateurs. Ce plan s'attaquera par exemple sans pitié aux produits miracles, aux pyramides financières, aux loteries déguisées et aux prix abusifs.

5. Toujours dans le souci d'information du consommateur, le plan de lutte contre le surendettement des ménages sera intensément complété et poursuivi.

Le principal instrument de prévention du surendettement est la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Elle fera l'objet d'une refonte globale, sur la base du projet de loi adopté par le gouvernement en avril 1999.

Afin de renforcer la responsabilisation des prêteurs, je proposerai la mise en place d'une centrale positive des crédits, où seront recensés tous les contrats conclus par un consommateur.

La loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes qui constitue le volet curatif du plan de lutte contre le surendettement fera l'objet d'une évaluation en profondeur. Les dispositions nécessaires à un fonctionnement plus efficace de la procédure seront prises, notamment celles qui concernent le financement de la médiation de dettes dans le cadre de cette législation.

Wat de verzekeringen aangaat, ben ik van plan een procedure in te voeren waardoor slachtoffers van natuurrampen door privé-verzekeringsmaatschappijen snel en correct schadeloos worden gesteld, in samenwerking met het Rampenfonds.

Ik wil ook een grotere transparantie in de landverzekeringscontracten. Het is voor de Belgische consument moeilijk een bewuste keuze te maken op een markt die is opengesteld voor producten waarmee hij weinig vertrouwd is.

6. Op het vlak van de prijzen wil ik bijzondere aandacht besteden aan de geneesmiddelensector. Op mijn bestuur stelt men vast dat farmaceutische bedrijven meer en meer oude geneesmiddelen vervangen door nieuwe producten, die over het algemeen duurder zijn. De komst van nieuwe geneesmiddelen moet uiteraard worden aangemoedigd, maar het is belangrijk dat ze dan ook voor iedereen beschikbaar zijn.

Wat de generieke geneesmiddelen betreft, zal ik erop toezien dat er een vereenvoudigde en versnelde procedure komt voor het vastleggen van de prijzen. Deze generieke geneesmiddelen zullen een belangrijke besparing opleveren, zowel voor de consument als voor de begroting in het algemeen.

Er dient voor de hele farmaceutische sector een stabiele wettelijke regeling te komen die aan de ondernemingen de nodige juridische veiligheid biedt.

De dienst indexcijfer der prijzen zal verder maandelijks voor relevante en betrouwbare indexcijfers zorgen. Ik overweeg een herziening van het indexcijfer der industriële productieprijzen, aangezien het huidige basisjaar 1980 is. Ik denk ook aan de mogelijkheid om een indexcijfer in te voeren voor invoer- en uitvoerprijzen.

7. Wat het handelsbeleid betreft, zou ik uw aandacht willen vestigen op de problematiek van de industriële eigendom. Het aantal octrooi-aanvragen geeft een idee van de innovatiegraad van een land. Ik stel echter vast dat ons land een zekere achterstand heeft ten opzichte van zijn Europese partners. België blijkt nochtans een van de meest inventieve landen te zijn.

Daarom dient er ook een aangepast aanmoedigingsbeleid te worden gevoerd waarin het creativiteitspotentieel zich kan uiten.

8. Er zijn nog andere zaken die ik wettelijk wil regelen. Om de kwaliteit van producten en diensten te garanderen, is een efficiënt beleid op het vlak van normalisatie, accreditatie en certificatie onontbeerlijk.

Technische reglementering in het algemeen en normalisatie in het bijzonder zijn bepalend voor de concurrentiepositie van de ondernemingen. Er wordt momenteel aan een studie gewerkt om het Belgische stelsel van normalisatie nieuw leven in te blazen. De resultaten van deze studie zullen eind dit jaar beschikbaar

En matière d'assurances, j'ai notamment pour objectif de mettre en place un mécanisme qui permette une indemnisation rapide et correcte des victimes de catastrophes naturelles par les assurances privées en synergie avec la Caisse des calamités.

Je souhaite également une plus grande transparence dans les contrats d'assurance terrestre.

Le consommateur belge doit en effet choisir en toute connaissance de cause dans un marché ouvert à des produits auxquels il est peu familiarisé.

6. En matière de prix, j'entends porter une attention particulière au secteur des médicaments. Mon administration constate de plus en plus que les entreprises pharmaceutiques procèdent au remplacement des anciens médicaments par des produits nouveaux, généralement plus chers. L'apparition de nouveaux médicaments doit être bien entendu encouragée, mais il importe que chacun puisse y avoir accès.

Pour ce qui est des médicaments génériques, je veillerai à la simplification et à l'accélération de la procédure en matière de fixation de prix. Ces médicaments génériques engendreront une économie importante aussi bien pour le consommateur que pour le budget en général.

Dans l'ensemble du secteur pharmaceutique, il faut créer un cadre réglementaire stable qui offre aux entreprises la sécurité juridique dont elles ont besoin.

Quant au service de l'indice des prix, il continuera de fournir mensuellement des indices pertinents et fiables. J'envisage une révision de l'indice des prix à la production industrielle puisque l'année de base est 1980. J'examine aussi la possibilité d'instaurer un indice pour les prix à l'importation et à l'exportation.

7. En matière de politique commerciale, je souhaiterais attirer votre attention sur la problématique de la propriété industrielle. Le nombre de demandes de brevets donne une indication sur le taux d'innovation d'un pays. Or, je constate que la Belgique accuse un certain retard par rapport à ses partenaires européens. Il apparaît pourtant que notre pays compte parmi ceux qui détiennent le plus grand taux d'inventivité.

Il importe dès lors de développer une politique d'encouragement adéquate pour que le potentiel de créativité se concrétise.

8. J'envisage également d'initier d'autres mesures d'encadrement. Pour garantir la qualité des produits et des services, une politique efficace en matière de normalisation, d'accréditation et de certification est indispensable.

La réglementation technique en général et la normalisation en particulier conditionnent de façon décisive la compétitivité des entreprises. Afin de redynamiser le système belge de normalisation, une étude est en cours. Les résultats de cette étude seront disponibles dès la fin de l'année. Ils permettront de prendre, en collabora-

zijn. Met medewerking van de bedrijfswereld kunnen dan reeds bij het begin van het jaar 2000 nieuwe initiatieven worden genomen.

Met het accreditatiesysteem leveren de bedrijven het bewijs van de kwaliteit van hun produkten en tonen ze aan dat ze aan de gangbare normen voldoen. Dit systeem neemt steeds verdere uitbreiding in de metrologie. Daarom wordt in de komende maanden gewerkt aan een nationaal meetsysteem, BELMET.

9. Ik wil ook nog een woordje besteden aan de controle op de naleving van de economische wetgeving en aan de maatregelen die voor een "vlotte" overgang naar de euro moeten zorgen.

In het kader van de dioxinecrisis heeft het bestuur Economische Inspectie een belangrijke rol vervuld. Het heeft de andere besturen bijgestaan op een gebied dat slechts in geringe mate met zijn eigen bevoegdheden te maken had.

Het bestuur dient zich nu opnieuw op zijn hoofdtaak te richten, namelijk de controle op de naleving van de economische reglementering en vooral ook op een juiste toepassing van de maatregelen die voor een vlotte overgang naar de euro moeten zorgen.

Tijdens de overgangsfase, die aan de definitieve overgang naar de euro voorafgaat, is mijn bestuur belast met de controle van de markt. Het bestuur zal de elf lokale observatoria voor de overgang naar de euro leiden en begeleiden. De belangrijkste opdracht van deze observatoria bestaat erin de geleidelijke invoering van de euro te volgen en problemen op te sporen die zich bij de definitieve invoering zouden kunnen voordoen.

De observatoria zullen regelmatig een evaluatie opmaken en hun bevindingen en voorstellen aan het federale observatorium overleggen. Dit laatste zal op zijn beurt verslag uitbrengen bij ECO-euro, en nadien bij mij.

Mijn departement zal regelmatig enquêtes uitvoeren en zal op basis daarvan ook suggesties kunnen doen in verband met de werking van de observatoria voor de euro. Het zal kunnen controleren of de wet betreffende de euro wordt nageleefd. Het bestuur zal in eerste instantie preventief optreden door middel van waarschuwingen.

Ook de « euroruimte » is bedoeld om consumenten en bedrijven te informeren. Er is voor het publiek een documentatiecentrum ingericht in de bibliotheek Queteletfonds, en er is ook een « groen nummer ». De euroruimte wordt tijdens de overgangsfase nog verder uitgebreid.

Om ten slotte het gebruik van de girale euro te bevorderen, wordt momenteel bij de handelaars een « eurolabel »-campagne gevoerd, waarin zij gevraagd worden om de dubbele prijsaanduiding toe te passen. Er wordt ook nog aan andere, specifieke campagnes gewerkt.

10. Dit laatste punt onderlijnt het belang dat ik hecht aan de informatie aan de gebruiker en de ondernemin-

tion avec le monde de l'industrie, des initiatives dès le début de l'année 2000.

Le système d'accréditation qui permet aux entreprises d'apporter la preuve de la qualité de leurs produits et de leur conformité aux normes applicables, continue à se développer dans le domaine de la métrologie. À ce titre, un système national de mesure, BELMET, sera mis sur pied dans les prochains mois.

9. Je souhaiterais encore ajouter un mot sur le contrôle du respect de la législation économique et sur les mesures destinées à assurer un passage « en douceur » à l'euro.

Dans le cadre de la crise de la dioxine, l'administration de l'Inspection économique a joué un rôle majeur dans l'assistance des autres départements, dans une matière qui ne relevait qu'accessoirement de ses compétences.

Elle doit aujourd'hui se recentrer sur sa vocation première, à savoir le contrôle du respect de la réglementation économique, et plus particulièrement s'attacher à la bonne application des mesures destinées à assurer un passage harmonieux à l'euro.

Durant la phase de transition précédant le passage définitif à l'euro, mon administration est en effet chargée de la surveillance du marché. Elle dirigera et accompagnera les onze observatoires locaux de l'euro, dont la mission essentielle consiste à observer la mise en place progressive de l'euro et à enregistrer les problèmes qui pourraient survenir lors de son introduction définitive.

Ces observatoires procéderont régulièrement à des évaluations et communiqueront leurs constatations et propositions à l'observatoire fédéral. Celui-ci fera à son tour rapport au groupe ECO-EURO, avant de m'informer.

En organisant régulièrement des enquêtes euro, mon département sera également à même de fournir des éléments de réflexion pour le fonctionnement des observatoires de l'Euro et sera en mesure de contrôler le respect de la loi sur l'euro. Dans un premier temps, l'administration entend intervenir surtout de manière préventive, par le biais d'avertissements.

Ce même souci d'information du consommateur et des entreprises est à l'origine de l'« espace euro », qui met à la disposition du public un centre de documentation au sein de la bibliothèque du Fonds Quetelet ainsi qu'un « téléphone vert ». Au cours de la période transitoire je développerai cet espace.

Enfin, en vue de développer l'utilisation de l'euro scriptural, une campagne « eurolabel » est actuellement menée auprès des commerçants afin d'inviter ceux-ci à pratiquer le double affichage des prix. D'autres campagnes spécifiques sont également en préparation.

10. Ce dernier point souligne l'intérêt que je porte à l'information du consommateur et des entreprises, mais

gen, maar eveneens aan het ter beschikking stellen van betrouwbare en relevante gegevens aan de top van mijn departement.

Het bestuur Economische Informatie moet een referentiepool zijn op het gebied van informatieverbreiding zowel naar ondernemingen als naar de burgers toe. In deze optiek ga ik verder met het ontwikkelen van de *Internetsite* van het departement en met het herwaarderen van een groot aantal bankgegevens.

De minister geniet vandaag de dag van twee centra voor informatiebehandeling, een voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek en een ander voor de andere administraties van het departement. Ik bestudeer de mogelijkheid tot samenwerking tussen deze twee centra voor de aanwending van middelen inzake informatica.

Nog met betrekking tot het NIS, zal ik de continuïteit van mijn voorgangers voortzetten die erover hebben gewaakt de mankracht te versterken over dewelke het beschikt.

11. Ik besluit mijn uiteenzetting met de rol die mijn administratie speelt in het kader van de internationale samenwerking.

In het kader van de « *millenium round* », waarvan het doel is de algemene economische groei en de tewerkstelling te bevorderen dankzij een grotere opening van de markten, is het bestuur Economische Betrekkingen gelast met het coördineren van de Belgische onderhandelingen voor alle materies die tot de bevoegdheid behoren van het ministerie van Economische Zaken.

De specifieke voorbereiding van de onderhandelingen van de « *millenium round* » impliceert eveneens overleg tussen de andere betrokken administraties zowel op federaal vlak als bij de federaties, via systematische vergaderingen met een interministeriële economische commissie, alsook met het geïnteresseerd zakenmilieu.

Op het vlak van de buitenlandse investeringen wil ik dat het departement een drijvende kracht wordt achter de onderhandelingen over de herziening/bijwerking van de richtlijnen voor multinationals. Deze onderhandelingen vinden momenteel plaats binnen een werkgroep van de OESO. Mijn departement houdt in dit dossier rekening met de argumenten die bij voorgaande gesprekken naar voren werden gebracht.

Ten slotte stel ik vast dat het bestuur Economische Betrekkingen over een groot aantal inlichtingen beschikt inzake de sectoren die zij opvolgt. Onverminderd de respectieve bevoegdheden op federaal vlak en op het vlak van de federaties, is het volgens mij mogelijk deze bijzonder kostbare bronnen aan te spreken en hen ter beschikking te stellen van de economische auteurs.

Heel wat andere maatregelen moeten nog worden toegepast om de economische activiteit van ons land optimaal te begeleiden en een kader te creëren dat gun-

également à la mise à disposition de données fiables et pertinentes au niveau des fonctionnaires dirigeants de mon ministère.

L'administration de l'Information économique doit créer un pool de référence en matière de diffusion de l'information destinée tant aux entreprises qu'aux citoyens. Dans cette optique, je poursuis le développement du site Internet du ministère ainsi que la réévaluation d'un grand nombre de données bancaires.

Le ministère bénéficie à l'heure actuelle de deux centres de traitement de l'information, un pour l'Institut national de Statistique et un pour les autres administrations du département. Je suis en train d'étudier la possibilité d'une synergie entre ces deux centres pour l'utilisation de moyens informatiques.

En ce qui concerne l'INS, je m'inscrirai dans la continuité de mes prédécesseurs qui ont veillé à renforcer les effectifs dont l'institut dispose.

11. J'achèverai mon exposé en évoquant le rôle joué par mon administration dans le cadre de la coopération internationale.

Dans le contexte du « *millenium round* », dont le but est de promouvoir la croissance économique générale et l'emploi grâce à une grande ouverture au sein des marchés, l'administration des Relations économiques a été chargée de coordonner les négociations belges pour toutes les matières concernant le ministère des Affaires économiques.

La préparation spécifique des négociations du « *millenium round* » implique également une concertation entre les autres administrations concernées, tant au niveau fédéral qu'au niveau des entités fédérées, lors de réunions systématiques avec une Commission économique interministérielle, ainsi qu'avec les milieux des affaires intéressés.

En matière d'investissements étrangers, j'entends faire jouer au département un rôle moteur dans le suivi des négociations dans le cadre de la révision/actualisation des principes directeurs pour les entreprises multinationales. Ces négociations ont lieu actuellement au sein d'un groupe de travail dans le cadre de l'OCDE. Dans ce dossier, mon département tient compte des arguments avancés lors des négociations antérieures.

Enfin, je constate que l'administration des Relations économiques dispose d'un grand nombre d'informations sur les secteurs qu'elle doit contrôler. Sans préjudice des compétences respectives au niveau fédéral et au niveau des fédérations, les principales ressources sont exploitées, selon moi, afin de permettre aux acteurs économiques d'en disposer.

Bien d'autres mesures doivent encore être mises en œuvre pour encadrer et encourager de manière optimale l'activité économique du pays et créer un cadre

stig is voor die duurzame economische ontwikkeling waarover ik u sprak en die ik centraal in mijn acties plaats.

Het is onmogelijk ze hier vandaag allemaal uiteen te zetten. Ik verwijs hiervoor dan ook naar de nota inzake de algemene politiek van mijn departement. ».

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. VRAGEN VAN DE LEDEN

Partim Economische Zaken

Mevrouw Trees Pieters (CVP) maakt in de eerste plaats drie algemene kanttekeningen bij de beleidsnota van de minister.

1. Ten aanzien van de algemene strekking van de beleidsnota

Wie deel 1 van de beleidsnota van het ministerie van Economische Zaken leest, stelt geen grote verschillen vast met de vorige beleidsnota's van dit departement. Welke nieuwe krachtlijnen wenst de minister naar voor te schuiven ? Schetst hij zijn beleid in het verlengde van zijn voorganger (continuïteit) of als een breuk met diens beleid ?

2. Ten aanzien van de administratieve vereenvoudiging (blz. 10)

Opmerkelijk in de beleidsnota van de minister is de aandacht die hij wenst te schenken aan de administratieve vereenvoudiging. Enkele lovenswaardige zinsneden zijn daaromtrent in de beleidsnota opgenomen.

Reeds verscheidene jaren wordt er vanuit de CVP-fractie gehamerd op het vereenvoudigen van administratieve formaliteiten en het versnellen van administratieve procedures.

We moeten helaas vaststellen dat er op dit ogenblik al veel woorden aan de problematiek zijn besteed, maar dat er nog maar nauwelijks concrete beleidsmaatregelen zijn gerealiseerd die de administratieve omgeving van de bedrijven echt hebben begunstigd. Het is algemeen bekend dat tijdens de vorige regeerperiode precies de minister van Economische Zaken door de invoering van de sociale balans, de administratieve rompslomp voor de ondernemingen nog aanzienlijk heeft verzaamd.

Het is aan de minister om aan te tonen dat hij zich niet bezondigt aan het bewijzen van lippendienst.

In het regeerakkoord is er sprake van het terugdringen van het aantal wetten en reglementaire bepalingen. Volgens dat zal de federale regering dan ook tijdens de

propice à ce développement économique durable dont je vous parlais et que je place au cœur de mon action.

Vous comprendrez que je ne puis toutes les détailler ici. Je vous renvoie donc à la note de politique générale de mon département. ».

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. QUESTIONS DES MEMBRES

Partim Affaires économiques

Mme Trees Pieters (CVP) fait tout d'abord trois observations générales à propos de la note de politique générale du ministre.

1. En ce qui concerne la portée générale de la note

La personne qui lit la première partie de la note de politique générale du ministère des Affaires économiques constate qu'elle ne présente pas de grandes différences par rapport aux notes de politique générale précédentes de ce département. Quelles nouvelles lignes de force le ministre entend-il faire prévaloir ? Se propose-t-il d'inscrire son action dans le prolongement de celle de son prédécesseur (assurant ainsi la continuité) ou de rompre avec l'action de ce dernier ?

2. En ce qui concerne la simplification administrative (p. 10)

On remarquera dans la note de politique générale du ministre, l'attention que celui-ci se propose d'accorder à la simplification administrative. La note contient, à cet égard, plusieurs phrases louables.

Cela fait plusieurs années déjà que le groupe CVP insiste sur la nécessité de simplifier les formalités administratives et d'accélérer les procédures administratives.

Force est hélas de constater que le problème a déjà été au centre de nombreuses discussions, mais qu'il n'a encore été pris à ce jour que très peu de mesures concrètes ayant réellement amélioré l'environnement administratif des entreprises. Chacun sait qu'au cours de la législature précédente, c'est précisément le ministre des Affaires économiques qui a considérablement alourdi la paperasserie administrative des entreprises en introduisant le bilan social.

C'est au ministre qu'il appartient de montrer qu'il va au-delà des simples déclarations.

L'accord de gouvernement fait état d'une réduction du nombre de lois et de dispositions réglementaires. Dans cette optique, le gouvernement fédéral réduirait

volgende twee jaar de administratieve last voor burgers en ondernemingen met tien procent doen dalen en met een kwart over gans de regeerperiode. De regering zal daartoe meetinstrumenten uitbouwen alsook algemene richtlijnen invoeren voor een behoorlijke en vereenvoudigde normering.

Hoe ver staat de uitbouw van de meetinstrumenten ?

Quid betreffende de algemene richtlijnen voor een behoorlijke en vereenvoudigde normering ?

Kan de minister een tijdschema aangeven van concrete maatregelen die in overweging worden genomen en van concrete wetten die worden afgeschaft ?

Hoe koppelt de minister hetgeen overeengekomen is in het regeerakkoord aan de waslijst van reglementaire initiatieven die in deze beleidsnota worden aangekondigd ? Is er hier geen interne contradictie tussen de beleidsnota en het regeerakkoord ?

De vorige regering had een wetsontwerp ingediend tot wijziging van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek. De toekenning van enig identificatienummer alsmede de invoering van de elektronische handtekening zijn twee belangrijke instrumenten voor de administratieve vereenvoudiging.

De spreekster pleit voor de opheffing van de interne sociale balans, omdat zulks tot niet-productieve kosten leidt.

Heeft de administratie de interne sociale balans geëvalueerd ? Wat is daarvan nog het nut ? Is de minister voorstander van de opheffing ervan ?

3. Voedselketen

Het ministerie van Economische Zaken heeft ook opdrachten in bedrijven die actief zijn in de voedselketen (vooral via de algemene economische inspectie). In de audit van *Price Waterhouse Coopers*, die door de vorige regering werd gevraagd om tot een integrale voedselketenbewaking te komen, wordt voorgesteld om een deel van de algemene economische inspectie over te dragen naar een geïntegreerde controlestructuur.

Kan de minister de actuele activiteit van deze inspectie ten aanzien van de voedselketen toelichten. Wat zijn exact de opdrachten van de Economische Inspectie ? Welke activiteiten worden daartoe ontplooid ? Hoeveel manschappen worden daarvoor ingezet ?

Mevrouw Trees Pieters wenst ook de volgende meer specifieke opmerkingen naar voor te brengen.

1. Handelsreglementering

De minister kondigt de uitvoering aan van nogal wat wetswijzigingen die op het einde van de vorige regeer-

la charge administrative des particuliers et des entreprises de 10 % au cours des deux années à venir et d'un quart sur toute la durée de la législature. Le gouvernement développerait des instruments de mesure à cet effet et édicterait des directives générales en vue d'améliorer et de simplifier le cadre normatif.

Où en est l'élaboration des instruments de mesure ?

Quid des directives générales en vue d'améliorer et de simplifier le cadre normatif ?

Le ministre pourrait-il préciser le calendrier selon lequel des mesures concrètes seront prises et des lois abrogées ?

Comment le ministre concilie-t-il ce qui a été convenu dans le cadre de l'accord de gouvernement et la kyrielle d'initiatives réglementaires annoncées dans la note de politique générale ? N'y a-t-il pas de contradiction interne entre la note de politique générale et l'accord de gouvernement ?

Le gouvernement précédent avait déposé un projet de loi visant à modifier la loi du 4 juillet 1962 sur la statistique publique. L'octroi d'un numéro d'identification unique de même que l'introduction de la signature digitale constituent deux portes d'accès à la simplification administrative.

L'intervenante plaide en faveur de la suppression du bilan social interne en raison des coûts non-productifs qu'il génère.

Le bilan social interne a-t-il fait l'objet d'une évaluation par l'administration ? Quelle en est encore l'utilité ? Le ministre est-il favorable à sa suppression ?

3. Chaîne alimentaire

Le ministère des Affaires économiques est également chargé d'accomplir des missions dans les entreprises de la chaîne alimentaire (essentiellement par le biais de l'Inspection générale économique). Dans l'audit de *Price Waterhouse Coopers*, que le précédent gouvernement a commandé afin d'instaurer une surveillance intégrale de la chaîne alimentaire, il est proposé de transférer une partie de l'inspection générale économique à une structure de contrôle intégrée.

Le ministre pourrait-il préciser quelles sont en fait les activités de cette inspection au niveau de la chaîne alimentaire ? Quelles sont exactement les missions de cette inspection ? Quelles activités exerce-t-elle afin de remplir ces missions ? Combien d'agents sont mobilisés à cet effet ?

Mme Trees Pieters tient également à formuler les observations spécifiques suivantes.

1. Réglementation commerciale

Le ministre annonce la mise en œuvre de nombreuses modifications légales adoptées à la fin de la législa-

periode werden gestemd. Het betreft onder andere de aanpassing van de wet op de handelspraktijken, de *timesharing* en de huwelijksbureaus. Heeft de minister terzake een tijdschema ?

2. Verzekeringen

De regering kondigt ook twee belangrijke acties aan inzake de uitbetaling in geval van brandschade en de dekking door de familiale BA-verzekering in geval de schade is veroorzaakt door de fout van kinderen. Wat betreft de brandschade : zijn er indicaties dat de afwikkeling van schadedossiers nu in de praktijk niet goed verloopt ? Wat de familiale verzekering betreft heeft de spreekster reeds op 20 januari 1998 het probleem aangekaart.

De huidige wetgeving inzake familiale polissen laat toe dat verzekeraars in welbepaalde gevallen (zware fout, roekeloze daad) de schade die door kinderen wordt veroorzaakt uit de dekking kunnen uitsluiten. De ouders moeten dan zelf opdraaien voor de schade die door hun kinderen werd veroorzaakt. De minister zou de zaak onderzoeken. Is er nieuws ?

3. Wet op de mededinging

Tot voor kort bleek de onderbezetting van de dienst voor de Mededinging, samen met de lage aanmeldingsdrempels voor concentraties en het ondermaats functioneren van de Raad voor de mededinging, een probleem te zijn voor de toepassing van de wet op de mededinging. In april werd deze wet gewijzigd.

Graag had de spreekster een stand van zaken gekregen over de uitvoering van de wet.

Hoe evolueert de personeelsbezetting binnen de dienst voor de Mededinging ?

Wat is de stand van zaken ten aanzien van het korps van rapporteurs en de Raad voor de mededinging ?

Wat bedoelt de minister precies wanneer hij stelt bij voorrang aandacht te besteden aan de bijgestelde wetgeving over de avondsluiting, aan de inachtneming van de wekelijkse rust alsmede aan de voorwaarden inzake de vestiging van en de toegang tot de respectieve beroepen ?

Zijn de definitieve conclusies beschikbaar van de door de KUL en de ULB uitgevoerde studie over de in België opgezette commerciële vestigingen ?

Welke maatregelen denkt de minister in dat dossier te nemen ?

4. Octrooiwetgeving

De minister kondigt aan dat de Belgische octrooiwet zal moeten worden herzien in het kader van de omzetting van de Europese richtlijn inzake biotechnologische

ture précédente. Il s'agit notamment de l'adaptation des lois sur les pratiques du commerce, sur le *timesharing* et sur les agences matrimoniales. Le ministre a-t-il établi un calendrier en la matière ?

2. Assurances

Le gouvernement annonce également deux initiatives importantes en ce qui concerne l'indemnisation en cas de dommages dus à l'incendie et la couverture par l'assurance RC familiale en cas de dommages occasionnés par la faute d'enfants. En ce qui concerne les dommages dus à l'incendie : le traitement des dossiers pose-t-il des problèmes à l'heure actuelle ? En ce qui concerne l'assurance familiale, l'intervenante a déjà abordé le problème le 20 janvier 1998.

Dans l'état actuel de la législation sur les polices familiales, les assureurs peuvent, dans certains cas déterminés (faute grave, imprudence), exclure de la couverture les dommages occasionnés par des enfants. Les parents doivent, dans ce cas, réparer eux-mêmes les dommages causés par leurs enfants. Le ministre examinerait cette question. Qu'en est-il ?

3. Loi sur la concurrence

Jusqu'il y a peu, le manque de personnel au service de la Concurrence, combiné au nombre peu élevé de notifications de concentrations et au mauvais fonctionnement du Conseil de la concurrence, semblait poser problème pour l'application de la loi relative à la concurrence. Cette loi a été modifiée en avril dernier.

L'intervenante demande où en est l'exécution de la loi.

Comment évoluent les effectifs au sein du service de la Concurrence ?

Qu'en est-il du corps de rapporteurs et du Conseil de la concurrence ?

Quelles sont les intentions du ministre lorsqu'il entend porter une attention prioritaire à la législation actualisée sur la fermeture du soir, au respect du repos hebdomadaire et aux conditions d'établissement et d'accès aux professions ?

Les conclusions définitives de l'étude relative aux implantations commerciales de Belgique réalisée par les universités KUL-ULB sont-elles disponibles ?

Quelles mesures le ministre envisage-t-il de prendre dans ce dossier ?

4. Législation relative aux brevets

Le ministre annonce que la loi belge sur les brevets d'invention devra être adaptée dans le cadre de la transposition de la directive européenne relative à la protec-

uitvindingen. Kan de minister de stand van zaken schetsen ?

5. Begroting van de dienst met afzonderlijk beheer (Nationaal Instituut voor de Statistiek) — NIS

Het Rekenhof stelt vast dat, ondanks beloften van de regering in het Parlement, het koninklijk besluit dat de regels moet vaststellen voor het financieel beheer van het NIS nog steeds uitblijft en de inwerkingtreding van zijn nieuwe statuut verhindert. Daardoor wordt de aanwending van de eigen ontvangsten van het NIS (op dit ogenblik zo'n 100 miljoen Belgische frank) tot op dit ogenblik aan de instelling onthouden. Waar wacht de minister op om het koninklijk besluit uit te vaardigen ?

6. Bevolkingstellingen

Via de pers kon worden vernomen dat de minister de bevolkingstellingen wil afschaffen en vervangen door een alternatief. België heeft een traditie in verband met de bevolkingstellingen en beschikt op dit vlak over deskundigen. De tellingen bieden gegevens voor het beleid en het wetenschappelijk onderzoek. De bevolkingstellingen zijn een meetinstrument en de spreekster heeft de indruk dat Wallonië daar niet zo op gebrand is (cf. de discussie rond de financiering van het onderwijs). De Franse Gemeenschap wil niet weten van « bevolkingscijfers ». Blijft de minister bij zijn besluit ? Hoe dan ook, hierover staat niets in de beleidsnota.

7. Elektronische handel

Terecht wijst de minister er op dat de elektronische handel één van de belangrijkste uitdagingen is voor de komende jaren. De minister wil de handel op het net bevestigen en kondigt een wetsontwerp aan. Wanneer kan dit worden verwacht en wat zal de strekking ervan zijn ?

Mevrouw Simonne Creyf (CVP) heeft vragen inzake het hoofdstuk consumentenzaken waarover de beleidsnota zeer summier is en die nauwelijks 2 bladzijden beslaat. Vraag is of dit gelijk staat met het belang dat deze regering hieraan hecht.

Ten aanzien van het consumentenbeleid moet er aandacht gaan naar drie actiepunten :

1) de werking van de geschillencommissies en de gebrekkige financiering van de consumentenorganisaties daarin. Hoven en rechtbanken zijn overbelast. De toegang tot het gerecht blijft een dure zaak. De spreekster pleit voor meer middelen ten voordele van de huidige geschillencommissie;

tion juridique des découvertes biotechnologiques. Le ministre peut-il donner un aperçu de la situation dans ce domaine ?

5. Budget du service à gestion séparée Institut national de Statistique (INS)

La Cour des comptes constate qu'en dépit des promesses faites par le gouvernement au Parlement, l'arrêté royal qui doit fixer les règles de gestion financière de l'INS se fait toujours attendre, ce qui empêche l'entrée en vigueur du nouveau statut de l'institut. Cette situation prive pour l'heure l'INS de l'affectation de recettes propres (actuellement, quelque 100 millions de francs belges). Qu'est-ce que le ministre attend pour prendre l'arrêté royal ?

6. Recensements

La presse a annoncé que le ministre entendait supprimer les recensements et les remplacer par un autre instrument. La Belgique a une longue tradition en matière de recensements et elle dispose d'experts dans ce domaine. Les recensements fournissent des données utiles à la définition de la politique à mener et à la recherche scientifique. Le recensement est un instrument de mesure et l'intervenante a l'impression qu'il intéresse peu la Wallonie (cf. le débat sur le financement de l'enseignement). La Communauté française est allergique aux « chiffres de la population ». Le ministre confirme-t-il son intention ? Quoi qu'il en soit, la note de politique générale est muette sur ce point.

7. Commerce électronique

Le ministre fait observer, à juste titre, que le commerce électronique sera un des enjeux majeurs des années à venir. Le ministre entend sécuriser le commerce sur internet et annonce le dépôt d'un projet de loi. Quand peut-on s'attendre à ce qu'il soit déposé et quelle en sera la portée ?

Mme Simonne Creyf (CVP) souhaite poser des questions au sujet du chapitre consacré à la consommation, qui est très sommaire et compte à peine deux pages dans la note de politique. Cette indigence traduit-elle un manque d'intérêt du gouvernement pour cette matière ?

En ce qui concerne la politique de protection des consommateurs, trois aspects doivent retenir l'attention :

1) le fonctionnement des commissions de litiges et leur financement insuffisant de la part des organisations de consommateurs. Les cours et tribunaux sont débordés. L'accès à la justice reste coûteux. L'intervenante préconise l'augmentation des moyens alloués à la commission de litiges actuelle;

2) het enige iets meer concrete punt in de beleidsnota is de oprichting van een meldpunt voor consumptieproducten, los van consumenten- en productenorganisaties. Dit meldpunt moet zorgen voor een consumentvriendelijke omgeving en zich vooral toespitsen op internationale facetten van de consumentenproblematiek. Waarom moet dit los staan van de consumentenorganisaties? Wie zal die meldpunten bewaken?

3) Wat betreft het verbruikerskedit, zal de regering een positieve kredietcentrale openen.

B. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Volkstelling

De minister heeft zijn administratie gevraagd een balans op te maken van de positieve en negatieve punten die aan een volkstelling verbonden zijn, voor kan worden gedacht aan een eventuele afschaffing van die telling.

Verzekeringen

a. Brand

Voor wat betreft de brandverzekering, is het doel het vastleggen van een termijn van schadevergoeding vanuit een vast ogenblik. Men kan bijvoorbeeld denken aan de verklaring van schade.

In de huidige situatie vertrekt de termijn vanaf de sluiting van de expertise. Dit is niet voldoende. De verzekeringsondernemingen kunnen voor onbepaalde tijd deze sluiting uitstellen.

De wettelijke wijziging is technisch beperkt. Het is voorzien om de wijziging te integreren in het ontwerp betreffende de natuurrampen.

b. Familiale verzekering

Het probleem aangehaald in de familiale verzekering is de volgende. De reglementering ⁽¹⁾ veroorlooft de uitsluiting van de schade die volgt uit een zware fout van de verzekerde die de jaren van onderscheid heeft bereikt.

Deze leeftijd is door de wetgeving niet bepaald. Men moet zich dus wenden tot de rechtspraak. Welnu deze legt vaak de leeftijd vast op 6 of 7 jaar. Vandaar de vrees van bepaalde verzekerden om het nut van de waarborgen van de familiale verzekering te zien te verdwijnen.

⁽¹⁾ Artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 januari 1984 houdende de minimale garantievoorwaarden van verzekeringscontracten tot dekking van de burgerlijke extra-contractuele aansprakelijkheid met betrekking tot het privé-leven.

2) le seul élément un peu plus concret de la note de politique est la création d'un point de contact pour les produits de consommation, indépendamment des organisations de consommateurs et de producteurs. Ce point de contact devrait veiller à créer un environnement respectant les intérêts du consommateur et concentrer son activité sur les aspects internationaux de la problématique de la consommation. Pourquoi ce point de contact doit-il être indépendant des organisations de consommateurs? Qui contrôlera ce point de contact?

3) En ce qui concerne le crédit à la consommation, le gouvernement ouvrira une centrale d'enregistrement positif des crédits.

B. RÉPONSES DU MINISTRE

Le recensement de la population

Le ministre a demandé à son administration de faire l'inventaire des points positifs et négatifs du recensement de la population avant d'envisager son éventuelle suppression.

Assurances

a. Incendie

En matière d'incendie, l'objectif est de fixer un délai d'indemnisation à partir d'un point fixe. On peut songer, par exemple, à la déclaration de sinistre.

La situation actuelle fixe le départ du délai à la date de clôture de l'expertise. Ce n'est pas suffisant. Les entreprises d'assurances peuvent retarder indéfiniment cette clôture.

La modification légale est techniquement limitée. Il est prévu de l'intégrer dans le projet « catastrophes naturelles ».

b. Assurance familiale

Le problème évoqué en assurance familiale est le suivant. La réglementation ⁽¹⁾ permet l'exclusion des dommages résultant d'une faute lourde d'un assuré « ayant atteint l'âge du discernement » (*die de jaren van onderscheid heeft bereikt*).

Cet âge du discernement n'est pas défini par la législation. Il faut donc s'en référer à la jurisprudence. Or, celle-ci fixe souvent cet âge à six ou sept ans. D'où la crainte de certains assurés de voir l'assurance familiale vidée de sa substance.

⁽¹⁾ Article 6 de l'arrêté royal du 12 janvier 1984 déterminant les conditions minimales de garanties des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extra-contractuelle relative à la vie privée.

Tot 1992 mochten alleen de minderjarigen van meer dan 16 jaar worden uitgesloten. Bepaalde verzekeringsondernemingen hebben trouwens deze clausule bewaard.

De bedoeling van de minister is vooreerst het probleem zo juist mogelijk te ramen. Enerzijds wensen de verzekerden een ruime dekking. Anderzijds is er de schadelast voor de ondernemingen, enz...

Vervolgens zal hij de mogelijke wijzigingen onderzoeken. Dit betreft zeker het besluit met betrekking tot privéleven. Het is mogelijk dat ook de wet op het verzekeringscontract zou moeten worden gewijzigd.

Ten slotte zou de minister een oplossing willen voorstellen. Deze zou een nog grotere juridische veiligheid toestaan en een nog betere dekking van fouten begaan door minderjarige kinderen.

Tot op dit stadium is het moeilijk om een precies tijdschema te geven. De besprekingen zullen begin volgend jaar starten.

Positieve kredietcentrale

De regeringsverklaring pleit ervoor een debat te houden rond de oprichting van een positieve kredietcentrale.

De voorzitter van de Belgische Vereniging van Banken gaat met zo'n debat akkoord, op voorwaarde dat daarbij niet de indruk wordt gewekt als zou de overmatige schuldenlast enkel en alleen voortvloeien uit het verlenen van kredieten door de banken, en als zouden alleen de banken terzake verantwoordelijkheid dragen.

Arbitragecommissies

De minister is voorstander van arbitragecommissies om de geschillen te beslechten die zijn gerezen in een aantal sectoren, zoals de reissector.

Voor dergelijke commissies moeten budgettaire middelen worden vrijgemaakt : ze vervullen immers taken van openbare dienstverlening in de justitiële sfeer en ontlasten zo de rechtbanken.

De minister zal het probleem aankaarten bij de minister van Justitie.

Dienst Eetwareninspectie

Het ministerie van Economische Zaken is niet bevoegd voor de eetwareninspectie. Die materie ressorteert onder de ministers van Volksgezondheid en Landbouw.

De dienst Economische Inspectie van het departement heeft beide voormelde ministers evenwel steun verleend in het raam van de dioxinecrisis.

De door de vorige regering gevraagde doorlichting maakt geen melding van een overheveling van die dienst

Jusqu'en 1992, seuls les mineurs de plus de 16 ans pouvaient être exclus. Certaines entreprises d'assurances ont d'ailleurs conservé cette clause.

L'intention du ministre est tout d'abord d'évaluer le problème aussi précisément que possible. D'une part, les assurés souhaitent une couverture étendue. D'autre part, il y a la charge des sinistres pour les entreprises, etc.

Ensuite, il examinera les modifications possibles. Cela concerne certainement l'arrêté relatif à l'assurance vie privée. Il n'est pas impossible qu'il faille modifier aussi la loi sur le contrat d'assurance.

Enfin, il proposera une solution. Celle-ci devra permettre une plus grande sécurité juridique et une meilleure couverture des fautes commises par les enfants mineurs.

À ce stade, il est difficile de donner un calendrier précis. Les discussions commenceront au début de l'année prochaine.

Centrale positive de crédit

La déclaration de gouvernement est favorable à la tenue d'un débat sur la centrale positive de crédit.

Le président de l'Association belge des Banques accepte d'en débattre à condition de ne pas donner à croire que le surendettement est exclusivement lié à l'octroi de crédits par les banques et dès lors que celles-ci en endossent seules la responsabilité.

Commissions d'arbitrage

Le ministre est favorable aux commissions d'arbitrage tendant à régler les litiges nés dans les secteurs tels que les voyages.

Il conviendrait de dégager des moyens budgétaires en faveur de telles commissions en ce qu'elles remplissent des missions de service public para-judiciaires désengorgeant les tribunaux.

Le ministre interviendra auprès du ministre de la Justice à ce sujet.

Service d'Inspection alimentaire

Le ministère des Affaires économiques n'est pas compétent concernant l'inspection alimentaire. Cette matière relève des ministres de la Santé publique et de l'Agriculture.

Cependant, le service de l'Inspection économique du département a apporté son appui aux deux ministres précités dans le cadre de la crise de la dioxine.

L'audit sollicité par le gouvernement précédent ne prévoit pas le transfert de ce service vers une structure

naar een geïntegreerde structuur voor de controle op de voedselketen. Bedoelde integratie slaat op de diensten van de ministeries van Landbouw en Volksgezondheid.

Informatiemaatschappij

Een van de voornaamste uitdagingen waarvoor we staan, is de waarborg te bieden dat eenieder op een gelijke manier toegang krijgt tot een aantal informatie-instrumenten zoals het Internet.

De elektronische handtekening heeft niet alleen tot doel het vertrouwen tussen consumenten en dienstverleners te versterken, terzake staat ook een efficiëntere werking van de besturen voorop, bijvoorbeeld door de burger de mogelijkheid te bieden vanuit zijn woning een uittreksel uit de geboorteakte op te vragen.

De wet zal bepalen dat iedere burger de elektronische handtekening onder dezelfde voorwaarden moet aanwenden.

Raad voor de mededinging

Onlangs kreeg de Raad voor de mededinging de lokalen en de infrastructuur ter beschikking gesteld die vereist zijn voor het uitoefenen van de taken die de Raad zijn toegewezen. Momenteel zijn de rapporteurs binnen die raad speciaal daartoe uit de administratie van Economische Zaken gedetacheerde ambtenaren.

Momenteel loopt de procedure voor de werving van rapporteurs die in vast verband zullen worden benoemd.

Dienst voor de Mededinging

Die dienst telt momenteel 10 personeelsleden.

Bij het VWS is een wervingsprocedure opgestart om 20 bijkomende personeelsleden aan te werven.

Ter vergelijking : de Nederlandse dienst voor de Mededinging telt 120 ambtenaren.

Nationaal Instituut voor Statistiek

De begrotingsrubrieken AP 67.20.12.01 en AP 67.20.74.01 zijn erop gericht het gescheiden beheer van het Nationaal Instituut voor Statistiek te waarborgen. Een en ander heeft tot doel dat instituut de waarborg te bieden dat het exclusief de eigen ontvangsten toegewezen krijgt die onder meer voortvloeien uit de overeenkomsten die met de Europese Commissie worden gesloten.

Wet op de handelsvestigingen

Om redenen van algemeen belang wenst de minister de wetgeving op de handelsvestigingen te wijzigen. Zijn

de contrôle intégrée de la chaîne alimentaire. L'intégration concerne les services relevant des ministères de l'Agriculture et de la Santé publique.

Société de l'information

L'un des enjeux essentiels est de garantir l'utilisation d'outils d'information tels qu'Internet de manière égalitaire.

La signature digitale ne vise pas seulement à assurer la confiance entre les consommateurs et les prestataires de service. Elle vise aussi à rendre plus efficace les administrations en permettant par exemple aux citoyens de requérir un extrait d'acte de naissance depuis leur domicile.

La loi disposera que chaque citoyen utilisera la signature électronique dans les mêmes conditions.

Conseil de la concurrence

Récemment, il a été mis à la disposition du Conseil de la concurrence les locaux et l'infrastructure nécessaires à l'exercice des missions qui lui sont assignées.

Actuellement, les rapporteurs au sein du conseil sont des agents de l'administration des Affaires économiques spécialement détachés pour exercer cette mission.

La procédure de recrutement des rapporteurs qui seront nommés à titre définitif est en cours.

Service de la Concurrence

Le service de la concurrence comprend actuellement 10 agents.

Une procédure de recrutement auprès du SPR est en cours afin de recruter 20 agents complémentaires.

À titre de comparaison, le service de la Concurrence des Pays-Bas se compose de 120 agents.

Institut national de Statistique

Les postes budgétaires AP 67.20.12.01 et AP 67.20.74.01 tendent à garantir la gestion séparée de l'Institut national de Statistique. L'objectif est de garantir à cette institution l'octroi exclusif de ses recettes propres résultant notamment des contrats conclus avec la Commission européenne.

Loi sur les implantations commerciales

Le ministre souhaite revoir la législation sur les implantations commerciales pour des raisons d'intérêt

departement en het sociaal-economisch comité moeten terzake evenwel tegen de op dat vlak bestaande lobby's optornen.

Het komt er met name op aan de thans geldende procedures te verlichten.

Administratieve vereenvoudiging

Naast de invoering van de elektronische handtekening kan de minister het startsein geven voor onderzoeksprogramma's die een spoedige tenuitvoerlegging van het vereenvoudigingsproces mogelijk maken.

*
* *

De commissie brengt met 8 tegen 5 stemmen een gunstig advies uit over sectie 32 « Economie » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000.

De rapporteur,

Bruno VAN GROOTENBRULLE

De voorzitter,

Jos ANSOMS

général. Toutefois, son département et le comité socio-économique sont confrontés aux lobbies en cette matière.

Il conviendra notamment d'alléger les procédures actuellement en vigueur.

Simplification administrative

À côté de l'introduction de la signature électronique, le ministre peut mettre en œuvre des programmes de recherche visant à appliquer rapidement les processus de simplification.

*
* *

La commission émet, par 8 voix contre 5, un avis favorable sur la section 32 « Économie » du budget général des dépenses 2000.

Le rapporteur,

Bruno VAN GROOTENBRULLE

Le président,

Jos ANSOMS

ADVIES

**over sectie 32*partim* — Energie
en Duurzame Ontwikkeling**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE
INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Arnold VAN APEREN**

DAMES EN HEREN,

**I. — INLEIDING DOOR DE
STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE EN
DUURZAME ONTWIKKELING,
DE HEER OLIVIER DELEUZE**

« 1. Algemeen kader van het energiebeleid

Het energiebeleid van de regering past in het perspectief van een duurzame ontwikkeling met als uitgangspunten de drie volgende hoofdthema's :

- een rationeel energiegebruik (REG);
- het uitstappen uit de kernsector;
- de versnelde liberalisatie van de energiemarkt.

AVIS

**sur la section 32*partim* — Énergie
et Développement durable**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

PAR
M. **Arnold VAN APEREN**

MESDAMES, MESSIEURS,

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF
DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'ÉNERGIE ET AU
DÉVELOPPEMENT DURABLE,
M. OLIVIER DELEUZE**

« 1. Cadre général de la politique énergétique

La politique énergétique du gouvernement s'intègre dans la perspective d'un développement durable et s'articule autour de trois axes principaux :

- l'utilisation rationnelle de l'énergie (URE);
- la sortie du nucléaire;
- la libéralisation accélérée du marché de l'énergie.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Jos Ansoms.

A. — Vaste leden / Titulaires

V.L.D.	Yolande Avontroodt, Pierre Lano, Arnold Van Aperen.
C.V.P.	Jos Ansoms, Simonne Creyf, Stefaan de Clerck.
Agalev/Ecolo	Muriel Gerken, Leen Laenens.
P.S.	Jacques Chabot, Bruno Van Grootenbrulle.
P.R.L.-F.D.F.-MCC	Anne Barzin, Philippe Collard.
Vlaams Blok	Roger Bouteica, Jaak Van den Broeck.
S.P.	Henk Verlinde.
P.S.C.	Richard Fourmaux.
VU-ID	Frieda Brepoels.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Guy Hove, Georges Lenssens, Hugo Philtjens, Kathleen van der Hooft.
Greta D'Hondt, Dirk Pieters, Trees Pieters, Paul Tant.
Martine Dardenne, Michèle Gilkinet, Simonne Leen.
Claude Eerdeken, Guy Larcier, Charles Picqué.
Robert Denis, Eric van Weddingen, Michel Wauthier.
Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Daan Schalck.
Raymond Langendries, Luc Paque.
Danny Pieters, Karel van Hoorebeke.

Dit alles met het in acht nemen en zelfs versterken van de veiligheid en de verscheidenheid van onze energievoorzieningen.

Met het koninklijk besluit van 19 april 1999 heeft de vorige regering een groep deskundigen samengesteld (de AMPERE commissie) die belast was met het uitwerken van een verslag over de toekomstkeuze in verband met het produceren van elektriciteit. Overeenkomstig dit koninklijk besluit zal het verslag de algemene economische en energetische situatie onderzoeken in verband met de vraag naar elektriciteit in België en de technologieën die met de productie ervan gepaard gaan. Het verslag zal aanbevelingen formuleren die keuzes naar voren brengen in verband met de toekomstige elektriciteitsproductie rekening houdend met de eisen van maatschappelijke- en milieuvriendelijke aard van de XXI^e eeuw.

Bij zijn aanstelling heeft de staatssecretaris met de leden van de commissie afgesproken dat het verslag moest rekening houden met de beslissing van de regering ons land een plan te laten uitwerken met als doelstelling het deactiveren van de kerncentrales zodra ze hun 40^e jaar bereikt hebben. Daarenboven zal het beheer van de vraag naar elektriciteit (de vraag in goede banen leiden) door de commissie zorgvuldig onderzocht worden.

De werkgroep moet zijn verslag overmaken in oktober 2000.

Dit verslag wordt dan onderzocht (*peer review*) door internationale deskundigen (niet van Belgische nationaliteit) aangaande de haalbaarheid van dit scenario. Waaronder het Europees Milieuagentschap of deskundigen van dit agentschap. Daarna en overeenkomstig de wet betreffende de liberalisering van de elektriciteitsmarkt wordt een indicatief plan uitgewerkt van de midelen voor elektriciteitsproductie dat zal worden goedgekeurd ten laatste in mei 2001.

De begripsvorming en inwerkingstelling van een energiebeleid dat aan de hierboven vermelde eisen voldoet zullen geschieden in nauwe samenwerking met het Parlement en de burgermaatschappij. Dit betekent dat een diepgaand parlementair debat zou kunnen plaatsvinden voor de adoptie van het indicatief Plan indien het Parlement dat wenst.

Volgens een zelfde scenario en tijdens dezelfde periode zou een « burgerconferentie » kunnen worden ingericht met het oog op de democratisering van wetenschappelijke en technologische keuzes zoals dit het geval is in Denemarken, in Zwitserland of in Frankrijk.

2. Rationeel Energiegebruik en steun aan de installaties die elektriciteit produceren vanaf hernieuwbare energiebronnen

Door het ondertekenen van het Kyoto Protocol heeft ons land de verbintenis aangegaan om voor het jaar

Ceci, tout en veillant à, voire en renforçant, la sécurité et la diversité des approvisionnements énergétiques.

Par arrêté royal du 19 avril 1999, le gouvernement précédent a mis en place un groupe d'experts (commission AMPERE) chargé d'élaborer un rapport sur les choix futurs en matière de production d'électricité. Selon cet arrêté royal, le rapport comportera notamment l'examen du contexte économique et énergétique général de la demande d'électricité en Belgique et des technologies de production d'électricité. Le rapport formulera des recommandations visant à dégager des choix pour la production future d'électricité correspondant aux impératifs sociétaux et environnementaux du XXI^e siècle.

Lors de son entrée en fonction, le secrétaire d'État a convenu avec les membres de la commission que le rapport devait tenir compte de la décision prise par le gouvernement d'inscrire notre pays dans un scénario au terme duquel la désactivation des centrales sera entamée dès qu'elles auront atteint l'âge de 40 ans. Par ailleurs, la gestion de la demande d'électricité (pilotage de la demande) fera l'objet d'un examen attentif par la commission.

Le groupe de travail remettra son rapport en octobre 2000.

Ce rapport fera l'objet d'un examen (*peer review*) par des experts internationaux (non Belges) sur la faisabilité et la mise en œuvre de ce scénario. Dont l'Agence européenne de l'Environnement comme telle, ou des experts de cette agence. Ensuite, conformément à la loi relative à la libéralisation du marché de l'électricité, un plan indicatif des moyens de production d'électricité sera élaboré et approuvé au plus tard en mai 2001.

La conception et la mise en œuvre d'une politique énergétique répondant aux critères exposés plus haut se feront en associant très étroitement le Parlement et la société civile. Ceci signifie qu'un débat parlementaire approfondi pourrait avoir lieu, si le Parlement le souhaite, avant l'adoption du Plan indicatif.

De façon analogue, et au cours de la même période, une « conférence des citoyens » pourrait être organisée dans une optique de démocratisation des choix scientifiques et technologiques et à l'image de ce qui se pratique au Danemark, en Suisse ou en France.

2. Utilisation rationnelle de l'énergie et soutien aux installations de production d'électricité à partir d'énergies renouvelables

Notre pays s'est engagé, en souscrivant au Protocole de Kyoto, à diminuer, pour 2010, ses émissions de

2010 zijn broeikasgasuitstoot tot onder het niveau van 7,5% terug te brengen van wat het was in 1990. Die verbintenis is het gevolg van de bekrachtiging door België van het Kader Verdrag van de Verenigde Naties betreffende de klimaatveranderingen goedgekeurd in Rio in 1992.

De voorwaarden voor de inachtneming ervan zijn de volgende :

- enerzijds, dat belangrijke hoofdlijnen worden ontwikkeld in verband met REG in specifieke sectoriële aangelegenheden, namelijk op gebied van transport;
- anderzijds, dat afschrikwekkende fiscale energie-maatregelen worden ingevoerd.

Daarenboven beschikken de gewesten over specifieke bevoegdheden inzake REG. Dit maakt permanent overleg onontbeerlijk om een ambitieus en efficiënt beleid te voeren. Dit overleg kreeg vaste vorm met de groep CONCERE (*Concertation État-Régions pour l'Énergie*).

Wat het prijzenaspect betreft voor de levering van gas en elektriciteit aan eindafnemers die niet voldoen aan de normen van in aanmerking komende afnemers wordt een passend overleg voorzien met de minister voor Economie.

2.1. Hernieuwbare energieën

2.1.1. Inwerkingstelling van artikel 7 van de wet van 29 april 1999

Het is de wens van de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling een voorstel van besluit in toepassing van artikel 7 van de wet van 29 april 1999 voor te leggen. Dit voorstel zou in voege moeten treden na 19 februari 2000 maar ten laatste op het einde van het eerste semester van het jaar 2000.

Het besluit zal de volgende krachtlijnen bepalen :

1. de instelling van een mechanisme dat de inwerkingstelling mogelijk maakt van de krachtlijnen voorgesteld door CONCERE in de nota betreffende de groene certificaten;
2. het oprichten van een fonds, overeenkomstig artikels 12 en 21 van de wet die de financiering mogelijk maakt van een extra tarifaire hulp voor de instellingen die in België, elektriciteit produceren vanaf hernieuwbare energiebronnen;
3. het definiëren van hernieuwbare energieën door toepassing van dit besluit overeenkomstig het unaniem advies van de werkgroep « energie en klimaat » van het FRDO van 8 februari 1999.

gaz à effet de serre à un niveau inférieur de 7,5 % à ce qu'il était en 1990. Cet engagement est la conséquence de la ratification par la Belgique de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques adoptée à Rio en 1992.

Les conditions nécessaires de son respect sont :

- d'une part, que des axes importants en matière d'URE soient développés dans des matières sectorielles spécifiques, notamment le transport;
- d'autre part, que soit mise en place une fiscalité dissuasive sur l'énergie.

En outre, les régions disposent d'une compétence spécifique en matière d'URE. Ceci rend indispensable une concertation constante pour développer les politiques les plus ambitieuses et efficaces. Cette concertation est formalisée dans le groupe CONCERE (*Concertation État-Régions pour l'Énergie*).

Pour ce qui concerne les aspects tarifaires de la fourniture d'électricité et de gaz à des clients finals n'ayant pas la qualité de clients éligibles, une concertation appropriée sera établie avec le ministre de l'Économie.

2.1. Énergies renouvelables

2.1.1. Mise en œuvre de l'article 7 de la loi du 29 avril 1999

La volonté du secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable est de présenter un projet d'arrêté en application de l'article 7 de la loi du 29 avril 1999. Cet arrêté devrait entrer en vigueur après le 19 février 2000 mais au plus tard au terme du premier semestre de l'année 2000.

L'arrêté fixera les orientations suivantes :

1. instauration d'un mécanisme visant à permettre la mise en œuvre des orientations proposées par CONCERE dans la note relative aux certificats verts;
2. mise en place d'un fonds, conformément aux articles 12 et 21 de la loi, qui permettra le financement d'une aide extra-tarifaire appliquée aux installations qui, en Belgique, produisent de l'électricité à partir d'énergies renouvelables;
3. définition des énergies renouvelables pour l'application de cet arrêté conformément à l'avis unanime du groupe de travail « énergie et climat » du CFDD du 8 février 1999.

2.1.2. Filosofie van de extra tarifaire hulp

De extra tarifaire hulp zal ingevoerd worden langs de bevordering om van een effectieve ontwikkeling van een park voor elektriciteitsproductie vanaf hernieuwbare energieën in België.

Het doel ervan bestaat er niet in de hulpmaatregelen van de gewesten in deze aangelegenheden te vervangen maar er moet een reële steun komen in het kader van de federale bevoegdheden in verband met tarifiering.

Dit staat ingeschreven in de nieuwe filosofie van de werking van de elektriciteitsmarkt wat transparantie en non-discriminering betreft.

Het bedrag van de extra tarifaire hulp zal worden vastgesteld op basis van de evaluatie van de effectieve gevolgen van de extra tarifaire hulp die werd ingesteld op aanbeveling van het Controlecomité sinds 1995 en gewijzigd midden 1998.

Ongeacht meer ambitieuze en meer specifieke steunmaatregelen zal er een identieke tussenkomst voorzien worden voor elke soort hernieuwbare energie. Anderzijds bevordert het oprichten van een koninklijk besluit de juridische veiligheid dit zijnde een belangrijk positief signaal voor potentiële investeerders.

2.1.3. De groene certificaten

Overeenkomstig de wens van de gewesten en de akkoorden aangaande dit punt binnen de groep CONCERE wordt een openbare dienstverplichting opgericht betreffende het produceren van elektriciteit vanaf hernieuwbare energieën op basis van groene certificaten.

Door dit systeem zullen de producenten ertoe aanzet worden om een deel van hun geproduceerde elektriciteit te produceren via hernieuwbare energiebronnen.

Het belang van die verplichting en de evolutie ervan zullen uitgestippeld worden na consultatie van de desbetreffende reguleringsinstanties. De doelstelling ervan is driedubbel :

1. investeringen in verband met hernieuwbare energieën stimuleren op het niveau van alle acterende operatoren van de elektriciteitsmarkt;
2. het bevoordelen van de oprichting en de ontwikkeling van een groene elektriciteitsmarkt;
3. het deelnemen in de inwerkingstelling van de krachtlijnen van de regering betreffende de beperking van uitstoot van broeikasgassen en het nakomen van de doelstellingen van Kyoto door België.

Er moet een akkoord bereikt worden met de gewesten om de inwerkingstelling van dit besluit toe te laten voor alle installaties die groene elektriciteit leveren zowel langs het distributienet of het transportnet.

De CREG waaraan dit voorstel van besluit ter advies zal worden voorgelegd zal een bijzondere aandacht

2.1.2. Philosophie de l'aide extra-tarifaire

L'aide extra-tarifaire sera établie de façon à favoriser le développement effectif d'un parc de production d'électricité à partir d'énergies renouvelables en Belgique.

Elle n'aura pas pour objectif de se substituer aux mesures de soutien mises en place par les régions en la matière mais elle sera destinée à y apporter un réel appui, dans le cadre des compétences fédérales en matière de tarification.

Elle s'inscrira dans la nouvelle philosophie de fonctionnement du marché électrique en terme de transparence et de non-discrimination.

Le montant de l'aide extra-tarifaire sera fixé en fonction de l'évaluation des conséquences effectives de l'aide extra-tarifaire mise en place par recommandation du Comité de contrôle depuis 1995 et modifiée mi-1998.

Sans préjudice de mesures de soutien spécifiques plus ambitieuses, il sera prévu une intervention identique pour chaque catégorie d'énergie renouvelable. D'autre part, la mise en place d'un arrêté royal permettra une sécurité juridique accrue pouvant être considérée comme un signal positif important pour les investisseurs potentiels.

2.1.3. Les certificats verts

Conformément à la volonté des régions et à l'accord intervenu sur ce point au groupe CONCERE, une obligation de service public en matière de production d'électricité à partir d'énergies renouvelables sera mise en œuvre sur la base des certificats verts.

Par ce système, les producteurs seront tenus d'avoir une partie de leur électricité produite à partir d'énergies alternatives.

L'importance de cette obligation et son évolution seront fixées après consultation des instances de régulation en la matière. L'objectif sera triple :

1. stimuler les investissements dans le domaine des énergies renouvelables au niveau de tous les opérateurs intervenant sur le marché électrique;
2. favoriser la création et le développement d'un marché de l'électricité verte;
3. participer à la mise en œuvre des orientations déterminées par le gouvernement en matière de limitation des émissions de gaz à effet de serre et de respect des objectifs de Kyoto pour la Belgique.

Un accord devra être atteint avec les régions afin de permettre la mise en œuvre de cet arrêté pour toutes les installations fournissant de l'électricité verte tant sur le réseau de distribution que sur le réseau de transport.

La CREG, à qui le projet d'arrêté sera soumis pour avis, devra être particulièrement attentive aux aspects

moeten wijden aan de inwerkingstellingsaspecten van dit besluit in verband namelijk met de financiering van de openbare dienstverplichtingen voorzien in artikel 21 van de elektriciteitswet van 29 april 1999 en de inlichtingen die moeten worden verschaft aan de gebruikers van het net.

Het Controlecomité voor Elektriciteit en Gas zal ook om advies gevraagd worden over het voorstel en zal verzocht worden de nodige maatregelen te nemen voor het integreren van de reeds bestaande bepalingen op Comiténiveau met de nieuw voorziene wettelijke inrichting.

2.1.4. Samenhangende bepalingen

De voorstelling van toekomstige kosten in verband met REG en hernieuwbare energieën als gestrande kosten bij de Europese Commissie beoogt de toelating van het samenbestaan van een overgangsregime zolang specifieke maatregelen niet worden genomen.

Het koninklijk besluit dat kan worden genomen in toepassing van artikel 7 van de wet van 29 april 1999 is een van die maatregelen.

Aldus zal de reguleringscommissie voor Elektriciteit en Gas verantwoordelijk voor het beheer van het fonds tot neutraliseren van de gestrande kosten op de vrije markt verzocht worden zich ervan te vergewissen dat de nieuwe voorziene bepalingen effectief de huidige maatregel vervangen die als dubbel gebruik zouden fungeren.

2.2. Andere federale maatregelen ter bevordering van REG

De situatie kan beschouwd worden als in vorig punt wat betreft de REG-fondsen voor het produceren en de distributie van elektriciteit gebruikt op basis van de REG-plannen « productie » en « distributie » zoals goedgekeurd door het Controlecomité.

Er moet inderdaad een overgang geschieden in samenwerking met het Controlecomité en het Beheercomité van de elektriciteitsondernemingen respectievelijk belast met de controle van de evaluatie enerzijds en het beheer en gebruik anderzijds van deze fondsen.

De nieuwe mechanismen voorzien door de elektriciteitswet in verband met openbare dienstverplichtingen moeten in actie gesteld worden om de modaliteiten van inning en beheer van die fondsen te verduidelijken. Dit werk wordt verricht in nauw overleg met de gewesten, in het bijzonder voor wat betreft het REG-distributiefonds.

Daarenboven wordt er constant geijverd om de tarifaire hinderpalen van de promotie van de warmtekrachtkoppeling weg te werken.

de mise en œuvre de cet arrêté, en lien notamment avec le financement des obligations de service public prévues à l'article 21 de la loi électricité du 29 avril 1999 et les informations qui devront être fournies par les utilisateurs du réseau.

Un avis sur le projet d'arrêté sera également demandé au Comité de Contrôle de l'électricité et du gaz, auquel il sera demandé de veiller à prendre les mesures utiles en vue d'intégrer les dispositions déjà existantes au niveau du comité avec le nouveau dispositif légal envisagé.

2.1.4. Dispositions connexes

La présentation des coûts futurs en matière d'URE et d'énergies renouvelables comme coûts échoués auprès de la Commission européenne vise à permettre la coexistence d'un régime transitoire aussi longtemps que des mesures spécifiques n'auront pas été prises.

L'arrêté royal qui peut être pris en application de l'article 7 de la loi du 29 avril constitue une de ces mesures.

Dès lors, il sera demandé à la commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz, responsable de la gestion du fonds destiné à neutraliser les coûts échoués sur le marché libéralisé, d'assurer que les nouvelles dispositions prévues remplacent effectivement les mesures actuelles qui feraient double emploi.

2.2. Les autres mesures fédérales pour la promotion de l'URE

La situation peut être considérée de la même façon qu'au point précédent en ce qui concerne les fonds URE de la production et de la distribution d'électricité utilisés sur la base de plans URE « production » et « distribution » approuvés par le Comité de contrôle.

En effet, une transition devra s'opérer en collaboration avec le Comité de contrôle et le Comité de gestion des entreprises d'électricité, respectivement chargés du contrôle de l'évaluation d'une part, de la gestion et de l'utilisation d'autre part, de ces fonds.

Les nouveaux mécanismes prévus par la loi électricité en matière d'obligations de service public devront être actionnés afin de clarifier les modalités de perception et de gestion de ces fonds. Ce travail sera réalisé en étroite concertation avec les régions, en particulier en ce qui concerne le fonds URE distribution.

Par ailleurs, un travail soutenu sera mené pour lever les obstacles tarifaires à la promotion de la cogénération.

2.3. *Het klimaat en de heffing op hernieuwbare energieën*

De uitstoot van CO₂, gas dat in hoofdzaak het resultaat is van de verbranding van fossiele materies, speelt een belangrijke rol bij het versterken van het broeikas-effect. Zoals de andere broeikasgassen vangen ze in de atmosfeer de warmte van de zon op hetgeen op termijn ons ecosysteem, onze gezondheid en een hele boel menselijke activiteiten ernstig in gevaar kunnen brengen.

Er werden, na de snelle bewustwording van dit fenomeen, een hele hoop voorstellen geformuleerd om die CO₂-uitstoot in bedwang te houden door economische instrumenten in te schakelen. Daarom kwam men op het idee de niet-hernieuwbare energieën zwaarder te belasten en zo kwam het idee op de agenda van velerlei politieke discussies sedert het begin van het laatste decennium.

Daar waar de strijd tegen de klimaatverandering bij het begin van de discussies centraal stond, trokken onlangs een steeds groter aantal waarnemers en beslissingsbevoegde personen de aandacht op het financieren van de vermindering van de werkingskosten. Het gaat hem hier om de stelling van de « dubbele dividenden » die de paarsgroene coalitie inspireerde daar in de regeringsverklaring voorzien is « dat we van een fiscaliteit op de arbeid zullen overgaan tot een fiscaliteit die doelstellingen beoogt in verband met duurzame ontwikkeling zoals bijvoorbeeld een heffing op CO₂-energie ».

In België werden wat energiefiscaliteit betreft geen bemerkenswaardige aanpassingen ontwikkeld sedert 1993, datum van de instelling van een energiebijdrage. Het gaat hier uitsluitend om de privé-gebruikers met als exclusief doel de verzekering van een bijkomende financiering van de sociale zekerheid. Daarentegen worden in de meeste landen van het Noorden of het centrum van Europa de niet-hernieuwbare energieën belast voor milieudoelinden of wordt dit binnenkort het geval. België kan dus niet langer meer achterblijven.

Daar België tijdens het 2^e semester 2001 het voorzitterschap van de Unie vertegenwoordigt, zullen de inspanningen van deze regering vooral hoofdzakelijk gericht zijn op het zoeken naar een compromis op Europees vlak. De Europese Commissie heeft inderdaad in maart 1997 een voorstel van richtlijn goedgekeurd dat « het gemeenschappelijk taxatiekader van energetische middelen herstructureert » en die op dit ogenblik onderhandeld wordt binnen de Europese Raad van de ministers van Financiën.

Ondanks het feit dat de onmiddellijke impact van die richtlijn op de CO₂-uitstoot relatief gering is, zou een akkoord op Europees vlak een eerste stap betekenen in een lange sliert van prijsverhogingen voor hernieuw-

2.3. *Le climat et la taxation des énergies alternatives*

Les émissions de CO₂, gaz issu principalement de la combustion de matières fossiles, jouent un rôle déterminant dans le renforcement de l'effet de serre. Tout comme les autres gaz à effet de serre, il piège dans l'atmosphère la chaleur du soleil, ce qui, à terme, risque de perturber très sérieusement les écosystèmes, la santé et un grand nombre d'activités humaines.

Rapidement après la prise de conscience de ce phénomène, des propositions ont été formulées pour maîtriser les émissions de CO₂ en recourant, notamment, à des instruments économiques. C'est la raison pour laquelle l'idée de taxer plus les énergies non renouvelables est à l'ordre du jour de nombreuses discussions politiques depuis le début de cette décennie.

Si la lutte contre les changements climatiques était la préoccupation centrale au début des discussions, l'objectif de financer une réduction du coût du travail a progressivement retenu l'attention d'un nombre croissant d'observateurs et de décideurs. Il s'agit de la thèse du « double dividende », qui a inspiré la coalition arc-en-ciel puisqu'il est prévu dans sa déclaration gouvernementale que « nous réaliserons un transfert d'une fiscalité sur le travail vers une fiscalité qui poursuit des objectifs en matière de développement durable comme par exemple un prélèvement sur le CO₂-énergie ».

En Belgique, la fiscalité énergétique n'a plus connu d'adaptations significatives depuis 1993, date de l'introduction de la cotisation sur l'énergie. Celle-ci ne concerne que les utilisateurs domestiques et vise exclusivement à assurer un financement complémentaire de la sécurité sociale. Par contre, dans la plupart des pays du Nord et du centre de l'Europe, les énergies non renouvelables sont taxées à des fins environnementales ou sont en passe de le devenir très prochainement. La Belgique ne peut donc plus rester en rade très longtemps.

La Belgique ayant la présidence de l'Union au 2^e semestre 2001, les efforts de ce gouvernement vont toutefois d'abord se centrer sur la recherche d'un compromis au niveau européen. La Commission européenne a en effet adopté en mars 1997 une proposition de directive « restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques », qui fait l'objet de négociations au sein du Conseil européen des ministres des Finances.

Bien que l'impact direct de cette directive sur les émissions de CO₂ soit relativement modéré, un accord au niveau européen constituerait une première étape dans un mouvement long d'augmentation du prix des

bare energieën. De staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling zal dus initiatieven nemen voor het tot stand komen van een consensus binnen de Europese Unie. Indien geen enkele redelijke consensus mogelijk blijkt, zal naar een akkoord gezocht worden met de belangrijkste handelspartners van ons land. Afzonderlijk zal de unilaterale instelling van een heffing op deze energieën onderzocht worden rekening houdend met de ervaring in de meest vooruitstrevende landen op dit gebied.

Daarenboven zal de regering zich actief bezighouden met de effectieve inwerkingstelling van de verbin-tenissen aangegaan door ons land in Kyoto in 1997 en volgens welke de uitstoot van broeikasgassen moet verminderen met 7,5 % in 2010 in vergelijking met wat ze waren in 1990. Daarom wordt vanaf volgend jaar een nieuw plan voor vermindering van uitstoot van broeikasgassen gepubliceerd volgend op het plan uitgewerkt in 1994.

3. De progressieve uitstap uit het nucleaire

Behoudens de uitwerking van een energiebeleid dat het op termijn mogelijk maakt het zonder uit kernenergie voortvloeiende elektriciteit te stellen, geldt voor België « een desactiveringsscenario van de kerncentrales dat begint zodra ze 40 jaar oud zijn » (regeringsverklaring) alsmede de aanstelling van een beheermethode voor het nucleair passief met een minimum impact op de komende generaties van de beslissingen die in de loop van de vorige jaren in verband met kernaangelegheden werden genomen.

3.1. Ontmanteling van de centrales en afvalbeheer

De regeringsverklaring voorziet ook wat volgt : « Het kernaafval zal prioritair opgeslagen worden in de huidige daarvoor gebruikte sites. De provisioning voor het ontmantelen van elektrische kerncentrales zullen het onderwerp uitmaken van een voorzichtigheidsregime. De wettelijke en financiële verantwoordelijkheid van de producenten die in de wet geschreven staat, blijft dus ongewijzigd. ».

Er zal een nauwkeurige raming geschieden van de beheerkosten van afval en ontmanteling van kerncentrales. De methode steunt op deze in voege vanaf 1995, de bedragen van de afgehouden provisioning en de veiligheid door hun regime gewaarborgd.

De wettelijke en financiële aansprakelijkheid van de producenten die in de wet van 11 januari 1991 staat geschreven, zal gewaarborgd blijven.

Voor wat de opslag betreft van « laag radioactief » afval moeten de weerhouden site en de opslagmodaliteiten de omkeerbaarheid van de opslag waarborgen ten minste tot de opslag van het laatste afval

énergies renouvelables. Le secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable prendra donc des initiatives pour qu'un consensus soit rapidement dégagé au sein de l'Union européenne. S'il apparaissait qu'aucun consensus raisonnable n'est possible, un accord sera recherché avec les principaux partenaires commerciaux de notre pays. Indépendamment, l'introduction unilatérale d'une taxation de ces énergies sera étudiée à la lumière des expériences accumulées par les pays les plus avancés en la matière.

En outre, le gouvernement s'attèlera très activement à la mise en œuvre effective des engagements pris par notre pays à Kyoto en 1997 et à la suite desquels les rejets de gaz à effet de serre devront diminuer de 7,5 % en 2010 en comparaison de ce qu'ils étaient en 1990. Pour ce faire, un nouveau plan de réduction des émissions de gaz à effet de serre, faisant suite à celui élaboré en 1994, sera publié dès l'année prochaine.

3. La sortie progressive du nucléaire

Outre l'élaboration d'une politique énergétique permettant, à terme, de se passer de l'électricité produite par voie nucléaire, l'inscription de la Belgique « dans un scénario au terme duquel la désactivation des centrales nucléaires sera entamée dès qu'elles auront atteint l'âge de 40 ans » (déclaration gouvernementale), exige également la mise en place du mode de gestion des passifs nucléaires minimisant l'impact sur les générations futures des décisions prises au cours des années précédentes en matière nucléaire.

3.1. Démantèlement des centrales et gestion des déchets

La déclaration gouvernementale prévoit également ce qui suit : « Les déchets nucléaires seront prioritairement entreposés dans les sites actuellement utilisés. Les provisions pour le démantèlement des centrales électriques nucléaires feront l'objet d'un régime prudentiel. La responsabilité juridique et financière des producteurs inscrite dans la loi reste donc inchangée. ».

Une évaluation rigoureuse des coûts de la gestion des déchets et du démantèlement des centrales nucléaires sera faite. Elle portera sur la méthodologie appliquée depuis 1985, la hauteur des provisions retenues et la sécurité garantie par leur régime.

La responsabilité juridique et financière des producteurs inscrite dans la loi du 11 janvier 1991 sera garantie.

En ce qui concerne le stockage des déchets « faiblement radioactifs », le site et le mode de stockage retenus devront garantir la réversibilité du stockage au moins jusqu'à l'entreposage des derniers déchets pro-

voortkomende van de ontmanteling van de 3 laatste centrales (Tihange 3 en Doel 4), aldus gedurende een vijftigtal jaren.

Indien er intussen een gebrek ontdekt wordt in de manier van opslaan van dit afval of indien een techniek operationeel blijkt die de veiligheid van de komende generaties bevordert, kan de absolute omkeerbaarheid daarmee rekening houden.

De methode van opslaan van middelmatig of zwaar radioactief afval wordt onderzocht door een programma van NIRAS (Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen) met als mogelijkheid hun diepe bedelving in kleilagen. Het eerste veiligheidsrapport omtrent die manier van opslaan wordt verwacht rond 2011. Dit zal de door de openbare overheid te nemen beslissingen beïnvloeden.

3.2. Burgerlijke aansprakelijkheid van de producenten van kernelektriciteit

De wet van 22 juli 1985 betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid in het domein van de kernenergie stelt de verantwoordelijkheid van de uitbaters van burgerlijke kerninstallaties vast, dit in het kader van het Verdrag van Parijs en het Bijkomend Verdrag van Brussel waarvan België medepartij is.

Momenteel is de burgerlijke aansprakelijkheid van de uitbater van een kerninstallatie beperkt tot 4 miljard Belgische frank in geval van kernongeval ⁽¹⁾.

De staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling zal de regering voorstellen dit huidig bedrag van 4 miljard Belgische frank substantieel te verhogen.

Het bedrag van 4 miljard Belgische frank werd vastgesteld na het ongeval van *Three Mile Island*. Het ongeval had geen besmetting naar buitenuit als gevolg maar had belangrijke preventieve middelen doen ontstaan. Sedertdien heeft het ongeval van Tchernobyl gezorgd voor de volle omvang van potentiële schade als gevolg van een zwaar ongeval. Zelfs indien zulk een ongeval weinig waarschijnlijk lijkt in België is, rekening houdend met de gebruikte technologie en de afzonderingsmaatregelen en zelfs als het duidelijk is dat, in geval van ongeval, het verzekerbare bedrag niet alle schade zou dekken, een substantiële verhoging noodzakelijk als men de beperking ervan verder wil kunnen verantwoorden door het « objectief » karakter van de aansprake-

venant du démantèlement des dernières centrales (Tihange 3 et Doel 4), donc pendant une cinquantaine d'années.

Si, d'ici là, un défaut est décelé dans le mode de stockage de ces déchets ou si une technique plus avantageuse pour la sécurité des générations futures est opérationnelle, la réversibilité absolue permettra d'en tenir compte.

Le mode de stockage des déchets moyennement ou hautement radioactifs fait l'objet d'un programme de recherche de la part de l'ONDRAF (Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles enrichies) envisageant leur enfouissement profond dans les couches d'argile. Le premier rapport de sécurité concernant ce mode de stockage est attendu pour 2011. Il conditionne les décisions à prendre par les pouvoirs publics.

3.2. Responsabilité civile des producteurs d'électricité nucléaire

La loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire fixe la responsabilité des exploitants d'installations civiles nucléaires, et ce dans le cadre de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire de Bruxelles auxquelles la Belgique est partie prenante.

Actuellement, l'exploitant d'une installation nucléaire voit sa responsabilité civile du chef d'accidents nucléaires limitée à 4 milliards de francs belges ⁽¹⁾.

Le secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable proposera au gouvernement un relèvement substantiel du montant actuel de 4 milliards de francs belges.

Ce montant de 4 milliards de francs belges avait été fixé au lendemain de l'accident de *Three Miles Island*. Un accident qui n'avait pas entraîné de contamination extérieure mais avait suscité d'importantes mesures préventives. Depuis lors, l'accident de Tchernobyl a donné toute l'ampleur des dommages potentiels suite à un accident majeur. Même si un tel accident est difficilement envisageable en Belgique, compte tenu de la technologie utilisée et des moyens de confinement mis en place, et même s'il est évident qu'en cas d'accident, le montant assurable ne couvrirait pas tous les dommages, un relèvement substantiel s'impose si l'on veut continuer à pouvoir justifier sa limitation par le caractère « objectif » de la responsabilité de l'exploitant et sa

⁽¹⁾ Deze beperking wordt gecompenseerd door eventuele slachtoffers door het feit dat het hier om een objectieve verantwoordelijkheid gaat, waar het slachtoffer de schuld van de uitbater niet moet bewijzen met het aldus vermijden van een serie beroepen en het mogelijk maken van zich te beroepen op de optimale verzekeringscapaciteiten die op de markt beschikbaar zijn.

⁽¹⁾ Cette limitation étant compensée dans le chef des victimes éventuelles par le fait qu'il s'agit d'une responsabilité objective, ne nécessitant pas de la victime qu'elle établisse une faute dans le chef de l'exploitant, évitant ainsi une cascade de recours et permettant de mobiliser de façon optimale les capacités d'assurance disponibles sur le marché.

lijkheid van de uitbater en zijn exclusieve regulering (het feit dat de uitbater zijn verantwoordelijkheid niet uit de weg kan gaan tegenover een derde persoon).

3.3. *Het nucleaire passief van de installaties van Mol/Dessel*

De financiering van de passiva BP1/BP2 hebben het onderwerp uitgemaakt van een verdrag ondertekend in december 1990 door privé-producenten en de Belgische Staat. Dit verdrag verzekert de financiering slechts tot einde 2000. Dit is dan ook de reden waarom de Ministerraad van 26 januari 1996 had gevraagd de termen van het verdrag terug te onderhandelen voor juni 1997 aangaande de operaties na het jaar 2000. Die onderhandeling kwam tot geen goed einde. Dit is de reden waarom, conservatoir, de kosten van die passiva ten laste gelegd van privé-producenten tijdens het vorig verdrag als gestrande kosten ingebracht werden bij de Europese Commissie. Dit, om desgevallend te vermijden dat ze zouden afgeschoven worden op de elektriciteitsstarieven van nucleaire oorsprong. Het totaal bedrag van de gestrande kosten beloopt 15,9 miljard Belgische frank.

4. **De liberalisatie van de elektriciteits- en gasmarkten**

De regering zal de vrijmaking versnellen van de sector elektriciteit en gas. Dit doende, volgt de regering hetzelfde pad als onze belangrijkste handelspartners. Een versnelde liberalisatie van de energiemarkt zal het mogelijk maken voor alle gebruikers te kunnen genieten van lagere tarieven en een betere dienst. Te dien einde, wordt de tariefstructuur herzien om een rationeel energiegebruik te bevorderen in het belang van de privé-gebruikers.

Daarom heeft de regering op 2 september 1999 beslist een werkgroep van deskundigen op te richten belast met het voorleggen van een verslag aan de raad aangaande de uitvoering van de bepaling van het regeerakkoord inzake versnelling van de liberalisatie van de elektriciteitssector zodat de gebruiker kan genieten van lagere tarieven en een betere dienstverlening.

De aanbevelingen van de werkgroep deskundigen moeten ook de inspanningen bevat in het regeerakkoord in acht nemen om tot een strikte scheiding te komen van de drie hoofdfuncties : productie, transport en distributie.

Aangezien de beslissing genomen door de vorige regering om met één jaar de inwerkingstelling van de liberalisatie van de elektriciteitsmarkt te verlengen, wordt de bufferdatum voor de in aanmerking komende afnemers voor gebruikers van meer dan 100 Gwh 19 februari 2000.

canalisation exclusive (le fait que l'exploitant ne puisse se défausser sur un tiers).

3.3. *Le passif nucléaire des installations de Mol/Dessel*

Le financement des passifs BP1/BP2 a fait l'objet d'une convention signée en décembre 1990 entre les producteurs privés et l'État belge. Cette convention n'assure les financements que jusque fin 2000. Raison pour laquelle le Conseil des Ministres du 26 janvier 1996 avait demandé que les termes de la convention soient renégociés avant juin 97 pour les opérations postérieures à 2000. Cette négociation n'a pas abouti. C'est la raison pour laquelle, à titre conservatoire, les coûts relatifs à ces passifs et qui ont été imputés aux producteurs privés à l'occasion de la précédente convention, ont été introduits en coûts échoués auprès de la Commission européenne. Ceci afin de pouvoir, le cas échéant, les répercuter sur le prix de l'électricité d'origine nucléaire. Le montant total de ces coûts échoués est de 15,9 milliards de francs belges.

4. **La libéralisation des marchés de l'électricité et du gaz**

Le gouvernement accélérera la libéralisation du secteur de l'électricité et du gaz. En cette matière, il suivra le rythme de nos principaux partenaires commerciaux. Une libéralisation accélérée du marché de l'énergie permettra à l'ensemble des consommateurs de profiter de tarifs moins élevés et d'un meilleur service. À cet égard, la structure tarifaire sera revue afin d'encourager une consommation rationnelle de l'énergie et dans l'intérêt des consommateurs résidentiels.

Le 2 septembre 1999, le gouvernement a décidé, pour ce faire, de créer un groupe de travail d'experts, qui est chargé de soumettre un rapport au conseil quant à l'exécution de la disposition de l'accord de gouvernement en matière d'accélération de la libéralisation du secteur de l'électricité afin que le consommateur puisse bénéficier de tarifs inférieurs et d'un meilleur service.

La recommandation du groupe de travail d'experts doit également porter sur les efforts contenus dans l'accord de gouvernement afin de parvenir à une stricte séparation des trois fonctions principales : la production, le transport, ainsi que la distribution.

Étant donné la décision prise par le précédent gouvernement de reporter d'un an la mise en œuvre de la libéralisation du marché de l'électricité, la date butoir à laquelle les consommateurs de plus de 100 Gwh doivent être éligibles est le 19 février 2000.

De nationale omzettingswetten werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 mei 1999 wat ons maar weinig tijd overlaat om het volgende te realiseren :

1. de oprichting van de CREG : de Ministerraad van 26 november 1999 zal de 6 directeurs benoemen daar waar de kandidaat-leden van de algemene raad op dit ogenblik worden voorgesteld door hun respectievelijke instanties;

2. de aanstelling van een transmissienetbeheerder door besluit goedgekeurd in Ministerraad na advies van de CREG;

3. de invoering van een technisch reglement door de Koning, na advies van de CREG;

4. de vaststelling door de Koning op voorstel van de commissie van een algemene tarievenstructuur voor het gebruik van het net;

5. de goedkeuring door de CREG van tarieven voor gebruik van het transmissienet.

Het is zo dat de administratie dit dossier voorbereidt om de CREG toe te laten zonder verwijl te handelen met perfecte kennis van zaken.

Wat de verplichtingen van de openbare diensten betreft, zal de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling eveneens beleidslijnen en een koninklijk besluit opstellen dat de uitvoering van artikel 21 van de elektriciteitswet, betrekking hebbende op de verplichtingen van de openbare dienst in de elektriciteitssector, regelt.

Hij zal ervoor zorgen dat aan de regering een algemeen kader voorgesteld wordt dat de bevoegdheden van de gewesten respecteert en dat rekening zal houden met de sociale, economische en milieudimensies van deze problematiek.

Bovendien kan niet vooruitgelopen worden op de besluiten van de werkgroep deskundigen, en ook niet op de eventuele beslissingen van de regering die daar uit zouden kunnen voortvloeien.

Wat dan specifiek de vrijmaking van de gasmarkt betreft, wordt de termijn voor het in aanmerking komen van de gebruikers van meer dan 25 miljoen Belgische frank m³/jaar en elektriciteitsproducenten vanaf gas vastgesteld in de maand augustus 2000.

5. Duurzame Ontwikkeling

« De regering stelt zich tot doel het harmoniseren van economie, ecologie en sociale bescherming teneinde een maatschappij te scheppen waar kwaliteit van het milieu integraal deel uitmaken van elk gedrag ».

Duurzame ontwikkeling beantwoordt aan de huidige behoeften zonder de capaciteit van toekomstige generaties in het gedrang te brengen tegenover hun eigen behoeften : door even zo goed aan te dringen op de essentiële behoeften van de armsten dan op de beperkte capaciteit van het milieu.

Les lois nationales de transposition sont parues au *Moniteur Belge* le 10 mai 1999, ce qui nous laisse un laps de temps très court pour réaliser notamment :

1. la mise sur pied de la CREG : le conseil des ministres du 26 novembre 1999 nommera les 6 directeurs, tandis que les candidats membres du conseil général sont proposés pour le moment par leurs instances respectives;

2. la désignation du gestionnaire du réseau de transport par arrêté délibéré en Conseil des ministres après avis de la CREG;

3. l'établissement d'un règlement technique par le Roi, après avis de la CREG;

4. la fixation par le Roi, sur proposition de la commission, d'une structure tarifaire générale d'utilisation du réseau;

5. l'approbation par la CREG des tarifs d'utilisation du réseau de transport.

Bien entendu, l'administration prépare ces dossiers afin de permettre à la CREG d'agir sans délai et en parfaite connaissance.

En ce qui concerne les obligations de service public, le secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable établira également des lignes directrices et un projet d'arrêté royal réglant la mise en œuvre de l'article 21 de la loi électricité relatif aux obligations de service public dans le secteur électrique.

Il sera soucieux de présenter au gouvernement, dans le respect des compétences des régions, un cadre général qui permette la prise en compte des dimensions sociale, environnementale et économique de cette problématique.

Par ailleurs, il ne faut pas préjuger des conclusions du groupe de travail des experts, ni des décisions éventuelles du gouvernement qui pourraient en être la conséquence.

Concernant spécifiquement la libéralisation du marché du gaz, l'échéance fixée pour l'éligibilité des consommateurs de plus de 25 millions de m³/an et des producteurs d'électricité à partir de gaz est fixée au mois d'août 2000.

5. Développement durable

« L'objectif du gouvernement est d'harmoniser l'économie, l'écologie et la protection sociale afin d'arriver à une société où la qualité de l'environnement fait partie intégrante de chaque comportement. ».

Le développement durable est celui qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre à leurs propres besoins, en insistant tant sur les besoins essentiels des plus démunis que sur la capacité limitée de l'environnement.

Het is inderdaad zo dat de sociale dimensie bestaande in de definitie van duurzame ontwikkeling vanaf het begin vaak afwezig of al te dikwijls maar zwakjes naar boven komt.

De staatssecretaris profiterende van de impuls die wordt ingegeven door het planificatie- en evaluatiemechanisme in verband met duurzame ontwikkeling zoals beschreven onderaan, zal initiatieven nemen om stappen in de richting van duurzame ontwikkeling te zetten voor de sectoriële bevoegdheden van de federale regering.

Te dien einde, zal een diepgaand overleg op touw worden gezet met de minister voor Economie om de wetenschappelijke aspecten van duurzame ontwikkeling te harmoniseren en de inwerkingstelling van de wet van 5 mei 1997 waar te maken.

De wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling voorziet (*Belgische Staatsblad* van 18 juni 1997) :

1. de biënnale publicatie van een federaal verslag inzake duurzame ontwikkeling en
2. het vierjarig opstellen door het Federaal Planbureau onder bescherming van de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling (ICDO) en goedkeuring door de Ministerraad van een federaal plan voor duurzame ontwikkeling.

Het federaal verslag werd uitgegeven in de maand augustus 1999. Krachtens de termijn voorzien door artikel 6 van de wet zou het eerste federaal plan definitief beslist moeten zijn voor het einde van dit jaar bij koninklijk besluit goedgekeurd door de Ministerraad. Spijtig genoeg door de vertraging opgelopen bij de uitvoering van de wet tijdens de vorige legislatuur en dit om verschillende redenen, zal de termijn die oorspronkelijk vastgesteld werd niet haalbaar zijn.

Het federaal plan voor duurzame ontwikkeling vertegenwoordigt het kopstuk van het bepalend gedeelte van de wet. Het bepaalt inderdaad de te nemen maatregelen op federaal vlak met het oog op het verwezenlijken van precieze doelstellingen in verband met duurzame ontwikkeling. Het bevat ook een actieplan dat de inwerkingsmodaliteiten voorziet.

Het voorontwerp voorbereid door het Federaal Planbureau (*Task Force*) zal, onder de verantwoordelijkheid van de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling, het onderwerp uitmaken van een groots openbaar onderzoek in de lente 2000 en zal, tegelijkertijd, voor advies medegedeeld worden aan het Parlement, aan de gewest- en gemeenschapsregeringen alsmede aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

Op het einde van dit onderzoeks- en consultatieproces wordt een plan goedgekeurd door de regering midden 2000. Het is essentieel dat dit plan duidelijk en concreet is en tijdens het openbaar onderzoek aantoonbaar in hoeverre duurzame ontwikkeling ons dagelijks leven beïnvloedt. En in hoeverre, *a contrario*, de afwezigheid van

En effet, la dimension sociale comprise dans la définition du développement durable dès l'origine, est souvent absente ou très faiblement mise en relief.

Le secrétaire d'État, profitant de l'impulsion donnée par le mécanisme de planification et d'évaluation en matière de développement durable, tel que décrit ci-dessous, prendra des initiatives pour promouvoir des démarches dans le même sens de développement durable dans les compétences sectorielles dont le gouvernement fédéral a la charge.

À cet effet, une concertation approfondie sera établie avec le ministre de l'Économie afin d'harmoniser les aspects scientifiques du développement durable et la mise en œuvre de la loi du 5 mai 1997.

La loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale en matière de développement durable (*Moniteur belge* du 18 juin 1997) prévoit :

1. la publication biennale d'un rapport fédéral en matière de développement durable et
2. la rédaction quadriennale par le Bureau fédéral du plan sous l'égide de la Commission Interdépartementale de Développement durable (CIDD) et l'approbation par le Conseil des ministres d'un plan fédéral de développement durable.

Le rapport fédéral a été publié au mois d'août 1999. Suivant les délais fixés par l'article 6 de la loi, le premier plan fédéral aurait dû être arrêté sous forme définitive avant la fin de cette année par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Malheureusement, à cause du retard dans l'exécution de la loi encouru pour diverses raisons sous la législature précédente, le délai initialement fixé n'est pas réalisable.

Le plan fédéral de développement durable est une pièce maîtresse du dispositif de la loi. En effet, il détermine les mesures à prendre au niveau fédéral en vue de la réalisation d'objectifs précis de développement durable. Il contient également un plan d'action fixant ses modalités de mise en œuvre.

L'avant-projet préparé par le Bureau fédéral du plan (*Task Force*) sous la responsabilité de la Commission interdépartementale pour le Développement durable, fera l'objet d'une grande enquête publique au printemps 2000 et sera, en même temps, communiqué pour avis au Parlement, aux gouvernements des régions et communauté ainsi qu'au Conseil fédéral pour le Développement durable.

À l'issue de ce processus d'enquête et de consultation, un plan sera approuvé par le gouvernement au milieu de l'an 2000. Il est essentiel que ce plan soit précis et concret et fasse percevoir, lors de l'enquête publique, en quoi le développement durable a un impact sur notre vie quotidienne. Et en quoi, *a contrario*, l'absence

deze bekommernissen sociale en milieugevolgen met zich zouden meesleuren die nadelig zouden uitvallen voor ons allen.

Eén keer het federaal plan goedgekeurd door de Ministerraad en op basis van de beleefde ervaring van deze eerste cyclus zoals voorzien door de wet, kunnen eventuele wetswijzigingen overwogen worden die nodig zijn om de operationaliteit van het apparaat te vergroten.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. VRAGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Simonne Creyf (CVP) verheugt zich erover dat naast de « burgermaatschappij », het Parlement de kans krijgt om een diepgaand debat te voeren over de ontwikkeling van het energiebeleid en over het indicatief plan van de middelen voor elektriciteitsproductie van de regering.

De spreekster dankt de staatssecretaris voor de inspanning die werd gedaan, ingevolge haar vraag van vorig jaar, om de opdrachten van het bestuur van de Energie duidelijk te omschrijven.

In afwachting van het aangekondigde parlementaire debat, dat naar de spreekster hoopt, permanent zal zijn en voldoende openbaar om ook de gewone bevolking toe te laten de besprekingen te volgen, stelt ze de volgende vragen en maakt ze een aantal opmerkingen over de algemene beleidsnota.

A. Desactivering van de nucleaire centrales

Een van de doelstellingen van het regeerakkoord betreft het desactiveren van de kerncentrales na 40 jaar werking. Men kan normaliter verwachten dat deze centrales meer dan 55 jaar diensten kunnen presteren en dat een vervroegde desactivering zeer kostelijke gevolgen zal hebben op verschillende domeinen.

1. Kan de staatssecretaris een raming geven van de kosten van deze vervroegde stillegging, in het bijzonder :

- de kosten van niet-productie van nucleaire elektriciteit gedurende 15 à 20 jaar;
- de kosten van het vervangende nieuwe vermogen;
- de kosten van het verlies van de externe voordelen van kerncentrales (geen uitstoot van broeikasgasen en dus het gemakkelijker bereiken van de doelstellingen van de Overeenkomst van Kyoto);
- de wijzigingen in de raming van de ontmantelingskosten van deze centrales als gevolg van een vervroegde desactivering;
- zoals Zweedse en Duitse voorbeelden aantonen, kan het vroegtijdig desactiveren van kerncentrales aan-

de ces préoccupations provoquerait des conséquences sociales et environnementales dommageables pour tous.

Une fois le plan fédéral adopté au Conseil des ministres, et sur la base de l'expérience fournie par ce premier cycle tel que prévu par la loi, d'éventuelles modifications législatives nécessaires pour augmenter l'opérationnalité du dispositif seront envisagées.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. QUESTIONS DES MEMBRES

Mme Simonne Creyf (CVP) se félicite qu'outre la « société civile », le Parlement ait l'occasion de débattre en profondeur de l'évolution de la politique énergétique et du plan indicatif d'équipement en moyens de production d'électricité du gouvernement.

L'intervenante remercie le secrétaire d'État d'avoir fait un effort, comme elle l'avait demandé l'an dernier, afin de définir clairement les missions de l'administration de l'Énergie.

Dans l'attente du débat parlementaire annoncé, qui, comme elle l'espère, sera permanent et suffisamment public afin de permettre à la population de le suivre, l'intervenante pose les questions suivantes et formule un certain nombre d'observations au sujet de la note de politique générale.

A. Désactivation des centrales nucléaires

Un des objectifs de l'accord de gouvernement est la désactivation des centrales nucléaires après 40 ans d'activité. On peut normalement attendre de ces centrales qu'elles puissent fonctionner pendant plus de 55 ans, de sorte qu'une désactivation anticipée devrait être coûteuse à plusieurs égards.

1. Le secrétaire d'État pourrait-il donner une estimation des coûts afférents à cet arrêt anticipé et, plus particulièrement :

- des coûts générés par la non-production d'électricité nucléaire pendant 15 à 20 ans;
- des coûts de la nouvelle capacité de remplacement;
- des coûts liés à la perte des avantages externes des centrales nucléaires (pas de rejet de gaz à effet de serre et dès lors, réalisation plus facile des objectifs de la Convention de Kyoto);
- des coûts de démantèlement de ces centrales, dont le montant devra être revu par suite de leur désactivation anticipée;
- ainsi que le montrent les exemples suédois et allemand, la désactivation anticipée des centrales nucléai-

leiding geven tot claims voor schadeloosstelling die in de honderden miljarden Belgische frank kunnen lopen. Heeft de regering hiervoor een passend antwoord voorzien ?

2. Meer bepaald verwijzend naar het punt 3.1. betreffende de ontmanteling van de centrales, welke organisatie gaat de wijzigingen in de ontmantelingskosten als gevolg van de vervroegde desactivering van de centrales evalueren ? Is dit het Controlecomité, dat in het verleden ramingen maakte of de CREG, of de NLRAS die belast is met het Belgische nucleaire afvalbeleid, daar ontmanteling neerkomt op het beheren van afval ?

— Zijn de bestaande provisies voldoende ? Hoe zullen de nucleaire producent verplichten de provisies aan te passen ingevolge de vervroegde stillegging ?

— Wie gaat de provisies voor de ontmanteling betalen : de belastingbetaler of kleine en grote elektriciteitsverbruikers of alleen de kleine verbruikers ? Komt er een afzonderlijke en bijkomende belasting op het kilowattuur en zal de heffing ook van toepassing zijn op de stroom afkomstig van kerncentrales die uit het buitenland, bijvoorbeeld door « *Électricité de France* » wordt ingevoerd ?

— Waar bevinden zich de ontmantelingsprovisies op dit ogenblik en zijn zij mobiliseerbaar ? Of werden deze provisies gebruikt om de door de SLDE-groep aangekondigde overname van 80 % van de aandelen van het Energiebedrijf Epon van de gemeenten in Nederland te financieren voor 85 miljard Belgische frank ? Of dienen deze provisies voor de internationale operaties van de Tractebel-groep ?

— Zal de regering een wettelijk kader vastleggen om het aanleggen van de ontmantelingsprovisies en ook de verhogingen die door de vervroegde stillegging van de kerncentrales nodig zijn te kunnen opleggen en om de nodige controle hierop te kunnen uitoefenen ?

3. Wat de evaluatie van het indicatief plan door niet-Belgische deskundigen betreft (*peer review*), kan de staatssecretaris aangeven op welke basis deze deskundigen zullen worden geselecteerd en hoe hij zal kunnen waarborgen dat dergelijke deskundigen werkelijk onafhankelijk zijn en geen verplichtingen hebben tegenover grote internationale groepen en potentiële medespelers op de Belgische markt, zoals de oliemultinationals en gas *majors* bijvoorbeeld, waarvan bekend is dat zij vele universitaire onderzoeksprojecten en zelfs onderzoeksinstellingen in hun geheel financieren ?

4. Gaat de « Burgerconferentie » praten over de energieproductie in ons land of over wetenschappelijke en technologische keuzes in het algemeen ?

res peut entraîner des demandes d'indemnisation qui peuvent représenter plusieurs centaines de milliards de francs belges. Le gouvernement a-t-il prévu une réponse adéquate à ces revendications ?

2. En ce qui concerne plus particulièrement le point 3.1. concernant le démantèlement des centrales, quelle est l'organisation qui sera chargée d'évaluer les modifications des coûts de démantèlement suite à la désactivation anticipée des centrales ? Sera-ce le comité de Contrôle, qui a réalisé des évaluations par le passé, ou le CREG, ou l'ONDRAF, chargé de la politique belge en matière de déchets nucléaires, étant donné que le démantèlement pose le problème de la gestion des déchets.

— Les provisions existantes sont-elles suffisantes ? Comment va-t-on contraindre les producteurs nucléaires à adapter les provisions en raison de l'arrêt anticipé ?

— Qui paiera les provisions pour le démantèlement : le contribuable, les petits et grands consommateurs d'électricité ou seulement les petits consommateurs ? Va-t-on instaurer une taxe supplémentaire sur le kilowattheure ? Sera-t-elle également applicable au courant importé de l'étranger, provenant par exemple des centrales nucléaires d'Électricité de France ?

— Où se trouvent actuellement les provisions prévues pour le démantèlement et sont-elles mobilisables ? Ont-elles été utilisées en vue de financer le rachat aux communes néerlandaises, annoncé par le groupe SLDE, de 80 % des actions de l'entreprise Epon pour un montant de 85 milliards de francs belges ? Ou ces provisions sont-elles affectées aux opérations internationales du groupe Tractebel ?

— Le gouvernement établira-t-il un cadre légal en vue de pouvoir imposer la constitution de provisions pour le démantèlement et les augmentations rendues nécessaires par l'arrêt anticipé des centrales nucléaires et en vue de pouvoir exercer le contrôle nécessaire en ce domaine ?

3. En ce qui concerne l'évaluation du plan indicatif par des experts non belges (*peer review*), le secrétaire d'État est en mesure de préciser sur quelles bases ces experts seront sélectionnés et comment il lui sera possible de veiller à ce que ceux-ci soient réellement indépendants et n'aient pas d'obligations vis-à-vis de grands groupes internationaux et de partenaires potentiels sur le marché belge, tels que des multinationales pétrolières et de grandes compagnies gazières, dont on sait qu'elles financent de nombreux projets universitaires de recherche et même des instituts de recherche.

4. La « Conférence citoyenne » débattrait-elle de la production d'énergie dans notre pays ou de choix scientifiques et technologiques en général ?

B. Het nucleaire afvalbeheer

Sedert jaren wordt door de Nationale Instelling voor Radioactieve Afvalstoffen, NIRAS, — en door zijn industriële dochtermaatschappij Belgoprocess NV (BP) — de alarmbel geluid over het verlopen van de Conventie van 1990 tussen de Belgische Staat en de producenten van nucleair afval tegen einde 2000 ... en dat dringend nieuwe onderhandelingen dienen te worden gevoerd om de financiering van de passiva, voornamelijk van BP 2 (de vroegere afvalsite « *Waste* » van het SCK) die door de producenten werd ten laste genomen, veilig te stellen. Zeer nauwkeurige ramingen werden gemaakt die voortdurend aan de evolutie van de technieken werden aangepast. In het *Businessplan* 2005 dat door de Raad van bestuur van Belgoprocess op 9 november 1999 werd goedgekeurd, worden voor de periode 2001-2005 de kosten van het passief voor site 1 (ex-Eurochemic) die door de Belgische Staat worden gedekt op 2,7 miljard Belgische frank begroot, terwijl deze voor site 2 op 1,55 miljard Belgische frank worden begroot. Deze bedragen houden evenwel geen rekening met bijkomende kosten, die door NIRAS worden aangerekend zoals beheerskosten, provisies voor verlengde opslag en berging, onderzoek, communicatie en dergelijke. De totale kosten voor de passiva van de twee sites samen worden aldus voor de periode 2001-2005 op 1,2 miljard Belgische frank per jaar geraamd.

Voor de gehele verwerking van deze passiva tot na 2015 zijn eveneens ramingen voorhanden.

De kernvraag is niet de nauwkeurigheid van de ramingen inzake de afvalverwerking die door deze gespecialiseerde openbare organisaties worden gemaakt, doch wel het probleem van de financiering van het nucleair afvalbeheer. Het invoeren van het principe van de « *stranded costs* » geeft geen antwoord op de vraag hoe de financiering van de passiva van site 2 zal worden verzekerd indien de Europese Unie niet akkoord gaat met de gestelde bedragen.

Evenmin wordt een standpunt ingenomen over de bedragen voor site 1, die de Belgische Staat in ieder geval moet betalen.

Gaat de overheid haar verantwoordelijkheid opnemen inzake de financiering of niet of blijft men rond de pot draaien ?

B. La gestion des déchets nucléaires

Depuis de nombreuses années, l'Organisme national des déchets radioactifs (ONDRAF) et sa filiale industrielle Belgoprocess SA (BP) attirent l'attention sur le fait que la Convention conclue en 1990 entre l'État belge et les producteurs de déchets nucléaires vient à expiration à la fin de l'an 2000 et demandent que l'on entame d'urgence de nouvelles négociations afin d'assurer le financement des passifs, en particulier de celui de BP 2 (l'ancien site d'entreposage des déchets « *Waste* » du CEN), qui a été pris en charge par les producteurs. Il a été procédé à des estimations très précises, qui ont constamment été adaptées en fonction de l'évolution des techniques. Le *Businessplan* 2005, approuvé par le Conseil d'administration de Belgoprocess le 9 novembre 1999, évalue les coûts afférents au passif du site 1 (ex-Eurochemic), qui sont couverts par l'État belge, à 2,7 milliards de francs belges pour la période 2001-2005, tandis que ceux afférents au site 2 sont estimés à 1,55 milliard de francs belges. Ces montants ne comprennent toutefois pas les coûts additionnels, qui sont imputés par l'ONDRAF en tant que frais de gestion, provisions pour entreposage prolongé et dépôt définitif, recherche, communication, etc. Les coûts totaux afférents aux passifs des deux sites sont donc estimés à 1,2 milliard de francs belges par an pour la période 2001-2005.

On dispose également d'estimations en ce qui concerne l'élimination totale de ce passif après 2015.

La question fondamentale ne concerne pas la précision des estimations relatives au traitement des déchets effectuées par ces organismes publics, mais le problème du financement de la gestion des déchets nucléaires. Ce n'est pas en se retranchant derrière le principe des « *coûts échoués* » que l'on répondra à la question de savoir comment sera assuré le financement du passif du site 2 au cas où l'Union européenne n'accepterait pas les montants prévus.

Le gouvernement ne prend pas non plus position en ce qui concerne les montants relatifs au site 1, que l'État belge devra de toute façon déboursier.

L'État prendra-t-il ses responsabilités au sujet du financement ou continuera-t-on à tourner autour du pot ?

C. Rationeel energiegebruik (REG) en steun aan de installaties die elektriciteit produceren met hernieuwbare energiebronnen (HE)

1. *Algemeen kan de vraag worden gesteld welke de politieke en wettelijke bevoegdheden zijn van de federale staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling inzake REG en HE*

De verschillende wetten op de Staatshervorming plaatsen REG en HE ondubbelzinnig onder de exclusieve bevoegdheid van de gewestelijke overheid. De ambtelijke *ad hoc* groep ENOVER kan bezwaarlijk deze wettelijke bevoegdheden van de gewesten terugschroeven.

Bestaat het gevaar bovendien niet dat de groep ENOVER de meest vooruitstrevende gewesten inzake REG en HE afremt tot het tempo van het traagste gewest? Is het mogelijk een overzicht te verschaffen van de werkzaamheden van de ENOVER-groep? Wat is de doelmatigheid van deze groep?

Is het mogelijk kennis te geven van de ENOVER-nota betreffende de groene certificaten?

In hoeverre gaat de regering akkoord met de beleidsbrief van de staatssecretaris? De vice eerste-minister en minister van Vervoer, bevoegd voor de sectoriële aangelegenheden inzake mobiliteit en transportbeleid lijkt akkoord te gaan. Anders is het gesteld met de prijzen en tarieven voor de levering van gas en elektriciteit, die tot de bevoegdheid behoren van de federale minister van Economische Zaken: gaat deze minister akkoord met de beleidsbrief van de staatssecretaris?

2. *Hernieuwbare Energiebronnen — HE. en andere federale maatregelen ten voordele van REG*

Mevrouw Creyf laat er geen twijfel over bestaan dat zij voorstander is van de bevordering van hernieuwbare energiebronnen (windmolens op zeer windrijke sites *offshore* in zee bijvoorbeeld, fotonvoltaïsche systemen waarin de Belgische industrie een *knowhow* heeft en waarvan de promotie in positieve werkgelegenheidseffecten kan resulteren, biogassystemen die de afvalstromen kunnen beperken).

Essentieel is dat deze systemen, zoals ten andere alle productiesystemen van energie, maatschappelijk verantwoord zijn, dat de kosten minimaal en betaalbaar kunnen worden gehouden (concurrentiekracht, koopkracht), rekening houdend met de ecologische aspecten.

De geografische ligging en het klimaat van ons land vormen een serieuze belemmering voor een efficiënt gebruik van een aantal hernieuwbare energiebronnen. De Europese gemiddelde doelstelling van 12 % hernieuwbare energie van het bruto binnenlands verbruik

C. Utilisation rationnelle de l'énergie (URE) et aide aux installations produisant de l'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables (ER)

1. *Sur un plan général, on peut se demander quelles sont les compétences politiques et légales du secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable en matière d'URE et d'ER*

Les différentes lois de réformes institutionnelles font relever clairement l'URE et l'ER de la compétence exclusive de l'autorité régionale. Le groupe administratif *ad hoc* CONCERE peut difficilement réduire ces compétences attribuées par la loi aux régions.

Le groupe CONCERE ne risque-t-il pas en outre de freiner la région la plus en pointe en matière d'URE et d'ER pour lui faire adopter le rythme de la région la plus lente? Pourrait-on obtenir un aperçu des travaux du groupe CONCERE? Quelle est l'utilité de ce groupe?

Est-il possible d'obtenir communication de la note CONCERE relative aux certificats verts?

Dans quelle mesure le gouvernement marque-t-il son accord sur la note de politique générale du secrétaire d'État? La vice-première ministre et ministre des Transports, dont relèvent les questions sectorielles en matière de mobilité et de politique des transports, semble l'approuver. Il n'en va pas de même en ce qui concerne les prix et tarifs de la fourniture de gaz et d'électricité, qui relèvent du ministre fédéral de l'Économie: ce dernier approuve-t-il la note de politique générale du secrétaire d'État?

2. *Sources d'énergie renouvelable — SEE et autres mesures fédérales en faveur de l'URE*

Mme Creyf ne cache pas qu'elle est favorable au développement de sources d'énergie renouvelable (les éoliennes installées sur des sites exposés aux vents, par exemple en mer, les systèmes photovoltaïques, pour lesquels l'industrie belge a développé un certain savoir-faire et dont la promotion peut avoir des effets positifs sur l'emploi, les systèmes utilisant le biogaz, qui sont susceptibles de limiter les flux de déchets).

Il est essentiel que, compte tenu des aspects écologiques, ces systèmes de production d'énergie, comme tous les autres systèmes, se justifient du point de vue de l'intérêt général, que leurs coûts puissent être minimisés et rester abordables (ce qui est essentiel pour la compétitivité et le pouvoir d'achat).

La situation géographique et le climat de notre pays constituent des obstacles sérieux à l'utilisation efficace d'un certain nombre de sources d'énergie renouvelable. L'objectif moyen européen, qui est de couvrir 12 % de la consommation intérieure brute d'énergie au moyen

tegen 2010 is duidelijk door de geografische voordelen van sommige landen geïnspireerd. De industrie van de hernieuwbare energie dient, beperkt in de tijd en op een oordeelkundige en doelmatige wijze gesteund te worden om elke vorm van verspilling tegen te gaan.

Men kan veel leren uit de ervaringen in het buitenland. De spreekster verwijst naar de buiten verdenking staande analyse van « *The British Electricity Experiment* » uitgegeven door *Earthscan*, waarin gepleit wordt voor de voordelen van de marktwerking, ook voor de hernieuwbare energievormen, voor een progressieve vermindering van subsidies (idee van een « *convergence price* ») en waarin tevens gesteld wordt dat de voornaamste rem op de doorbraak van de hernieuwbare energieën vooral de lage penetratieprijs van het aardgas is geweest (zie verder).

In Nederland werden door een grenzeloze ondersteuning van warmtekrachtkoppeling (WKK) een massale overinvestering veroorzaakt van de investeringen in WKK, waarna men dan in allerijl deze nieuwe installaties om economische redenen — gebrek aan een voldoende warmtevraag — diende stil te leggen. Hoe de valkuil vermijden die in het Verenigd Koninkrijk ontstond waarbij het elektrische WKK-vermogen bij vriesweer ineens wegviel omdat de onderbreekbare gascontracten bij vriestemperatuur inderdaad onderbroken werden? Duidelijk dient te worden gesteld dat een uitzonderlijke marktordening, weze het voor hernieuwbare energie of voor warmtekrachtkoppeling, zoals voorzien in de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (*Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1999), slechts zin heeft in het kader van een globaal energiebeleid, dat bovendien rekening houdt met de Belgische situatie (geen gas, wel kernenergiepark).

a) Zal de staatssecretaris op een accurate wijze de kostenstructuren van de verschillende HE- en WKK-installaties doen berekenen? Zal hij hierover eveneens een internationale studie laten uitvoeren? Hoe kan men weten hoeveel soorten en hoeveel extratarifaire hulp wel nodig is? Anders evolueert men regelrecht naar een systeem van « *windfall gains* » en verspillingen. Zal men kleinere Belgische initiatieven en werkgelegenheid in de KMO's bevoordelen of zal men steun geven aan de grote petroleummaatschappijen die volop in de hernieuwbare energie aan het diversifiëren zijn en niet beter vragen dan op een winstgevende wijze hernieuwbare systemen in te voeren?

b) Zijn de groene certificaten niet voldoende als steunsysteem, vooral als in het raam van de uitvoering van artikel 7 van de voornoemde wet van 29 april 1999 de marktorganisatie een verzekerde afzet op de markt voorziet tegen een minimumprijs van een minimum hoeveelheid elektriciteit geproduceerd via hernieuwbare energiebronnen?

de sources renouvelables pour l'an 2010, a clairement été inspiré par la situation géographique avantageuse de certains pays. Il convient de soutenir l'industrie des énergies renouvelables, mais de façon judicieuse et efficace, afin d'éviter toute forme de gaspillages, et de manière limitée dans le temps.

Les expériences réalisées à l'étranger peuvent s'avérer très instructives. L'intervenante renvoie à cet égard à l'analyse au-dessus de tout soupçon de « *The British Electricity Experiment* », éditée par *Earthscan*, analyse dans laquelle on vante les avantages du nucléaire de marché, également pour les formes d'énergie renouvelables, on préconise une réduction progressive des subsides (idée d'un « *convergence price* ») et dans laquelle il est dit que le principal frein à la percée des énergies renouvelables a été le prix de pénétration peu élevé du gaz naturel (voir plus loin).

Aux Pays-Bas, le soutien illimité apporté à la cogénération a provoqué un gonflement des investissements dans ce secteur, après quoi, il a fallu arrêter en toute hâte ces nouvelles installations pour des raisons économiques (demande insuffisante de chaleur). Comment éviter le piège dans lequel on est tombé au Royaume-Uni, où la puissance électrique produite par la cogénération a subitement été coupée par temps de gel, parce que les contrats de fournitures de gaz interruptibles ont effectivement été interrompus lorsque le gel est arrivé? Il faut dire clairement qu'une régulation spéciale du marché, fût-ce pour l'énergie renouvelable ou la cogénération, comme le prévoit la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (*Moniteur belge* du 11 mai 1999), n'a de sens que dans le cadre d'une politique énergétique globale, qui tient compte en outre de la situation belge (pas de gaz, mais un parc de centrales nucléaires).

a) Le secrétaire d'État fera-t-il calculer de manière précise les structures de coûts des différentes installations ER et de cogénération? Fera-t-il également réaliser une étude internationale à ce sujet? Comment pourra-t-on savoir combien de types d'aides et combien d'aides extratarifaires sont nécessaires? Si tel n'est pas le cas, on va droit vers un système de « *windfall gains* » et de gaspillage. Favorisera-t-on des initiatives belges à petite échelle ainsi que l'emploi dans les PME ou soutiendra-t-on les grandes compagnies pétrolières qui sont occupées à diversifier leurs activités dans le secteur de l'énergie renouvelable et ne demandent pas mieux que d'installer avec profit des systèmes renouvelables?

b) Les certificats verts ne sont-ils pas suffisants comme système de soutien, surtout si, dans le cadre de l'exécution de l'article 7 de la loi susmentionnée du 29 avril 1999, l'organisation du marché prévoit un écoulement assuré sur le marché, à un prix minimum, d'une quantité minimum d'électricité produite à partir de sources d'énergies renouvelables?

c) Zal de transmissienetbeheerder (TNB) voldoende zoepel zijn om bij de opstelling van de cruciale tariefcodes af te wijken van de werkelijke transportkosten om de hernieuwbare energie en WKK te stimuleren ?

Gaat de federale minister voor Economie, die hierover de bevoegdheid heeft, wel akkoord met een dergelijke flexibiliteit ?

In Nederland, het « paradijs » van de WKK, is er hieromtrent een open conflict ontstaan tussen de orthodoxie van minister van Economie, Jorritsma, en de WKK-producenten.

d) Over welk advies van de FRDO van 8 februari 1999 dat door de staatssecretaris wordt geciteerd inzake de definitie van hernieuwbare energie, gaat het wel : dit advies blijkt niet te bestaan op de Internetsite van FRDO ?

e) Zal iedere producent die op de Belgische markt levert, en niet alleen de producenten die via de distributieondernemingen leveren, verplicht worden een percentage afkomstig uit hernieuwbare bronnen aan te bieden ?

f) Bestaat er geen gevaar dat de voordelen van de liberalisering van de elektriciteitsmarkt voor de beschermde klanten volledig teniet worden gedaan door de heffingen, die de verwezenlijking van openbare dienstverplichtingen inzake de opbouw van hernieuwbare energie en WKK moeten mogelijk maken ? Waar ligt het evenwicht ? Zal alleen de kleine verbruiker betalen ?

g) Zal de gassector, die door de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt en het fiscaal statuut van de elektriciteitsproducenten (*Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1999) voorlopig een extra bescherming heeft gekregen op het stuk van de liberalisering, worden verplicht aan deze inspanningen deel te nemen, gegeven de scharnierpositie van de aardgasprijzen voor het succes van WKK en van de hernieuwbare energiebronnen ?

D. Het klimaat en de heffing op de energiebronnen

Naast allerhande heffingen voor de financiering van de openbare dienstverplichtingen waarvoor tot nog toe alleen de hernieuwbare energiebronnen en WKK werden vermeld, maar die men kan uitbreiden tot vele andere doelstellingen, gaat de regering dus de weg op van bijkomende belastingen van niet-hernieuwbare energiedragers waarvan de opbrengst voor een deel zou worden gebruikt om de loonkosten te verlagen.

Kan de staatssecretaris een overzicht geven van analoge systemen die in andere landen zouden bestaan ?

c) Le gestionnaire du réseau de transport sera-t-il suffisamment souple pour s'écarter des coûts réels de transport lors de l'élaboration des codes tarifaires cruciaux, afin de promouvoir le recours à l'énergie renouvelable et à la cogénération ?

Le ministre fédéral de l'Économie, qui a cette matière dans ses attributions, souscrit-il à une telle flexibilité ?

Aux Pays-Bas, le « paradis » de la cogénération, un conflit ouvert s'est déclaré à ce sujet entre l'orthodoxie de la ministre de l'Économie, Mme Jorritsma, et les producteurs recourant à la cogénération.

d) De quel avis du CFDD du 8 février 1999, cité par le secrétaire d'État, concernant la définition de l'énergie renouvelable s'agit-il ? Il semble que cet avis n'existe pas sur le site internet du CFDD.

e) Tout producteur qui approvisionne le marché belge, et pas seulement les producteurs qui fournissent par l'intermédiaire des entreprises de distribution, sera-t-il contraint d'offrir un pourcentage déterminé de produits provenant de sources renouvelables ?

f) Les avantages que les clients protégés retirent de la libéralisation du marché de l'électricité ne risquent-ils pas d'être réduits à néant par les taxes destinées à permettre l'exécution d'obligations de service public en matière de constitution d'énergie renouvelable et de cogénération ? Où se situe l'équilibre ? Le petit consommateur sera-t-il seul à payer ?

g) Le secteur du gaz, auquel la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité (*Moniteur belge* du 11 mai 1999) a accordé, à titre temporaire, une protection supplémentaire en matière de libéralisation, sera-t-il obligé de participer à cet effort, eu égard à l'importance fondamentale que revêt le prix du gaz naturel pour le succès de la cogénération et des sources d'énergie renouvelable ?

D. Le climat et la taxe sur les sources d'énergie

Outre toute une série de taxes destinées à financer les obligations de service public, pour l'application desquelles on n'a cité jusqu'à présent que les sources d'énergie renouvelable et la cogénération, mais qui peuvent être étendues à beaucoup d'autres objectifs, le gouvernement s'apprête donc à taxer davantage les sources d'énergie non renouvelable et à utiliser une partie du produit de ces taxes pour réduire les coûts salariaux.

Le secrétaire d'État pourrait-il fournir un aperçu de systèmes analogues existant dans d'autres pays ?

Voor welke soort arbeid zouden de loonlasten worden verminderd en met hoeveel ?

E. Ontmanteling van de centrales en afvalbeheer

Wat de berging betreft van het middelmatig en hoog-actief afval blijkt de regering tevreden te zijn met een rapport dat pas rond 2011 zal worden afgeleverd en het blijkt dat de beslissingen daaromtrent zelfs nog veel langer op zich kunnen laten wachten. Ondertussen handelt de staatssecretaris herhaaldelijk het concept « omkeerbaarheid ». Wat is de juiste inhoud van dit begrip ?

F. De liberalisering van de elektriciteits- en gasmarkten

De regering heeft de bedoeling de liberalisering van de sector gas en elektriciteit te versnellen.

Hoe kunnen de belangen van de steden en gemeenten worden gevrijwaard, in het bijzonder hun financiële inkomsten van meer dan 30 miljard Belgische frank per jaar, die zij heden uit de distributie van elektriciteit en gas ontvangen ?

1. De gasmarkt

a) Is de versnelling van de liberalisering mogelijk voor het gas zonder wijziging van de wet van 29 april 1999 ?

b) Zijn de doelstellingen van de regering inzake REG en CO₂-uitstoot ook van toepassing op de gassector ?

c) Hoe kan het vervoersmonopolie van aardgas van de Tractebel-groep, die door de opslorping van het Nederlandse Epon volgens de pers voortaan ook controle over gasopslag in Nederland en over het aanlanden van gas in Emden verkregen zou hebben, doorzichtig gemaakt en gecontroleerd worden, vooral inzake de vervoertarieven ? De wet van 29 april 1999 voorziet immers geen juridische opsplitsing van de functies van vervoer en leveringen, zoals dit bij elektriciteit het geval is.

2. De elektriciteitsmarkt

De tarieven van de TNB voor het vervoer van elektriciteit dienen volgens artikel 12 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt rekening te houden met de algemene tariefstructuur die door de Koning zal worden bepaald en die uniform zal zijn voor het gehele grondgebied.

a) Wat verstaat de staatssecretaris onder « algemene tariefstructuren » ?

Quel type de travail serait concerné par cette réduction des charges sociales et quelle serait l'ampleur de celle-ci ?

E. Démantèlement des centrales et gestion des déchets

En ce qui concerne le dépôt définitif des déchets de moyenne et de haute activité, le gouvernement se contente de toute évidence d'un rapport qui ne sera publié qu'en 2011 et il s'avère que les décisions à ce sujet pourraient n'être prises que bien plus tard encore. En attendant, le secrétaire d'État utilise fréquemment la notion de « réversibilité ». Quelle est la signification précise de cette notion ?

F. La libéralisation des marchés de l'électricité et du gaz

Le gouvernement entend accélérer la libéralisation du secteur du gaz et de l'électricité.

Comment les intérêts des villes et des communes pourront-ils être garantis, plus particulièrement les revenus financiers de plus de 30 milliards de francs belges par an que leur rapporte aujourd'hui la distribution d'électricité et de gaz ?

1. Le marché du gaz

a) Est-il possible d'accélérer la libéralisation pour le gaz sans modifier la loi du 29 avril 1999 ?

b) Les objectifs du gouvernement en matière d'URE et d'émissions de CO₂ valent-ils également pour le secteur du gaz ?

c) Comment peut-on assurer, surtout en ce qui concerne les tarifs de transport, la transparence et le contrôle du monopole de transport du gaz naturel dont jouit le groupe Tractebel, qui aurait également, selon la presse, pris le contrôle du stockage du gaz aux Pays-Bas et de l'arrivage du gaz à Emden du fait de l'absorption d'Epon ? La loi du 29 avril 1999 ne prévoit pas en effet de séparation, sur le plan juridique, des fonctions de transport et de fourniture, comme c'est le cas pour l'électricité.

2. Le marché de l'électricité

En vertu de l'article 12 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, les tarifs du GRT pour le transport de l'électricité doivent tenir compte de la structure tarifaire générale qui sera fixée par le Roi et qui sera uniforme sur l'ensemble du territoire.

a) Qu'entend le secrétaire d'État par « structures tarifaires générales » ?

b) Wat de elektriciteitsmarkt betreft, zijn er bijzonder weinig gegevens over de verschillende categorieën consumenten bekend.

De Beroepsfederatie publiceert cijfers over verbruikscategorieën gelijk of boven 9 GWh, hetzij in het totaal een 870 bedrijven die samen goed zijn voor een 47,4 % van het Belgisch verbruik van elektriciteit.

Het is niet duidelijk hoeveel KMO's en huisgezinnen in aanmerking zouden komen voor de vrije markt bij verschillende openingsdrempels. Nochtans is dit gegeven van groot belang wanneer de regering de liberalisering van de markt wil versnellen. Zijn meer cijfers beschikbaar ?

G. Het Nationaal Comité voor de Energie

Volgens het activiteitenprogramma 61/4 (DOC 50 0198/003, blz. 1516) worden de personeels- en de werkingskosten voor de vijf vaste medewerkers van het Nationaal Comité voor de Energie begroot tot het jaar 2003.

Dit is opmerkenswaardig daar artikel 34 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt voorziet dat het Nationaal Comité wordt opgeheven en dat de overdracht van personeel, goederen, rechten en verplichtingen door de Koning zullen worden geregeld.

Kan de staatssecretaris, zoals zijn voorganger minister Di Rupo, de verzekering geven dat de personeels-overdracht op een billijke wijze zal geschieden voor alle personeelsleden, daar dit Comité in zeer moeilijke omstandigheden zijn taken heeft moeten uitvoeren en voor België innoverend werk heeft verricht inzake de kritische studie van de uitrustingsplannen ?

De heer Pierre Lano (VLD) merkt op dat de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling bepaalt dat om de twee jaar een federaal rapport moet worden opgesteld en dat ook om de vier jaar een federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling moet worden uitgewerkt. We zullen dus over een plan en een rapport beschikken.

Wat zullen daarvan de specifieke kenmerken zijn ?

Hoe zal de versnelde liberalisering van de elektriciteitsmarkt concreet worden georganiseerd ? Ter illustratie zij erop gewezen dat de openstelling van de Duitse elektriciteitsmarkt de komende jaren tot aanzienlijke prijsdalingen (van 50 % voor de grote verbruikers en 40 % voor de kleine verbruikers) zal leiden.

Mevrouw Leen Laenens (AGALEV-ECOLO) vraagt nadere toelichting over de beroepsbekwaamheid en ervaring waaraan de 6 directeurs en leden van de Reguleringscommissie voor Elektriciteit en Gas (CREG) zullen moeten voldoen.

b) En ce qui concerne le marché de l'électricité, il existe vraiment peu d'informations sur les différentes catégories de consommateurs.

La fédération professionnelle publie des chiffres concernant les catégories d'utilisateurs dont la consommation est égale ou supérieure à 9 GWh, soit au total 870 entreprises, qui représentent ensemble 47,4 % de la consommation d'électricité en Belgique.

On ne sait pas exactement combien de PME et de ménages entreraient en ligne de compte pour le marché libre si l'on se basait sur tel ou tel seuil d'ouverture. Cette donnée est pourtant primordiale si le gouvernement veut accélérer la libéralisation du marché. Dispose-t-on de plus de chiffres ?

G. Le Comité national de l'Énergie

Selon le programme d'activité 61/4 (DOC 50 0198/003, p. 1516), les frais de personnel et de fonctionnement pour les cinq collaborateurs permanents du Comité national de l'Énergie sont inscrits au budget jusqu'en 2003.

Cette budgétisation est curieuse, étant donné que l'article 34 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité prévoit que le Comité national de l'énergie est supprimé et que le Roi règle le transfert de son personnel, de ses biens, droits et obligations.

Le secrétaire d'État pourrait-il, à l'instar de son prédécesseur, M. Di Rupo, donner l'assurance que le transfert de personnel s'effectuera de manière équitable, étant donné que ce Comité a dû accomplir sa mission dans des circonstances très difficiles et a effectué un travail novateur pour la Belgique en ce qui concerne l'étude critique des plans d'équipement ?

M. Pierre Lano (VLD) fait observer que la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale en matière de développement durable prévoit la publication biennale d'un rapport fédéral et la rédaction quadriennale d'un plan fédéral de développement durable. Un rapport et un plan seront dès lors disponibles.

Quelles seront leurs spécificités ?

De quelle manière l'accélération de la libéralisation du marché de l'électricité sera-t-elle concrètement organisée ? Il y a lieu d'observer, à titre d'exemple, que l'ouverture du marché allemand de l'électricité aboutira à d'importantes réductions de prix dans les années à venir (respectivement 50 % et 40 % en faveur des gros et petits consommateurs).

Mme Leen Laenens (AGALEV-ECOLO) demande des précisions concernant les qualifications et le degré d'expertise dont les 6 directeurs et membres de la Commission de la Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) devront se prévaloir.

Hoe zal het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling worden uitgevoerd, als men weet dat het betrekking heeft op materies die onder verscheidene ministeriële departementen ressorteren

Welke rol zal terzake voor de staatssecretaris weggelegd zijn ? Zal het parlement dit dossier van nabij kunnen volgen ?

Mevrouw Frieda Brepoels (VU-ID) wijst erop dat het plan dat België in 1994 — conform de aangegane verbintenissen op internationaal vlak — had uitgewerkt tot beperking van de uitstoot van stoffen die het broeikas-effect in de hand werken, niet het beoogde effect heeft gesorteerd. Bij de vorige regering ontbrak daartoe immers de politieke wil.

De minister van Volksgezondheid verwees onlangs naar het voorbeeld van Italië; dat land heeft terzake tastbare resultaten geboekt na een significante verhoging van de heffingen op het gebruik van vervuilende energie.

Hoe is de staatssecretaris voornemens een soortgelijke fiscale regeling in België in te voeren ?

De voorkeur van de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling gaat uit naar de heffing van een energietaks, die dan wordt gekoppeld aan een vermindering van de lasten op arbeid.

Het sluiten van een akkoord tussen de bedrijven en de overheid over de terugdringing van het gebruik van fossiele energiebronnen en kernenergie zou terzake een andere oplossing bieden.

Moet een heffing op energie niet worden opgevat als een onderdeel van een groter geheel aan maatregelen die op alle gebruikers (industrie, vervoer, gezinnen) van toepassing zijn en die op grond van duidelijk afgelijnde milieuvriendelijke criteria worden vastgesteld ?

Hoe zullen die fiscale ontvangsten worden aangewend ?

Moet terzake geen gemoduleerde heffing worden ingesteld, afhankelijk van het gezinsinkomen ?

Wanneer zal een dergelijke heffing worden ingevoerd ?

In 2000 dalen de lasten van het nucleair passief met 300 miljoen Belgische frank. Het financieringsplan voor het nucleair passief moet nog worden uitgewerkt.

Zullen de elektriciteitsproducenten een bijdrage moeten leveren tot dat plan ? Zo ja, in welke mate ?

Hoe ver staat het met de uitvoeringsbesluiten voor de tenuitvoerlegging van de wet betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt ?

De heer Philippe Collard (PRL-FDF-MCC) vraagt of het departement van de staatssecretaris momenteel fiscale maatregelen ter bevordering van een rationeel energiegebruik uitwerkt. De regeringsverklaring kondigt energiebesparende maatregelen aan. Welke bepalingen worden in 2000 ten opzichte van de overheidsdiensten in uitzicht gesteld ?

De quelle manière le plan fédéral de développement durable sera-t-il mis en œuvre étant donné qu'il portera sur des matières gérées par plusieurs départements ministériels ?

Quel sera le rôle du secrétaire d'État en ce domaine ? Le Parlement sera-t-il à même de suivre de près ce dossier ?

Mme Frieda Brepoels (VU-ID) relève que le plan tendant à réduire les émanations à effet de serre élaboré par la Belgique en 1994 en vertu de ses engagements internationaux n'a pas produit les effets escomptés. Le manque de volonté politique du gouvernement précédent en est la cause.

Le ministre de la Santé publique a récemment évoqué l'exemple de l'Italie où des résultats tangibles ont été enregistrés à la suite d'une augmentation significative de la fiscalité frappant l'utilisation des énergies polluantes.

Comment le secrétaire d'État envisage-t-il une telle fiscalité en Belgique ?

Le Conseil fédéral pour le développement durable opte de préférence pour la perception d'une taxe sur l'énergie liée à une réduction des charges sur le travail.

La conclusion d'un accord entre les entreprises et les pouvoirs publics sur la réduction de l'utilisation des énergies fossiles et nucléaires serait une autre solution.

Une fiscalité sur l'énergie ne doit-elle pas être conçue comme étant l'un des volets d'un ensemble de mesures concernant tous les utilisateurs (l'industrie, les transports et les familles) et arrêtées sur la base de critères écologiques précis ?

Comment les recettes d'une telle fiscalité seront-elles utilisées ?

Ne convient-il pas de prévoir une imposition différenciée en fonction des revenus des familles ?

Quand pareille fiscalité sera-t-elle introduite ?

En 2000, les charges du passif nucléaire diminuent de 300 millions de francs belges. Le plan de financement relatif au passif nucléaire doit encore être élaboré.

Les producteurs d'électricité devront-ils contribuer à ce plan ? Si oui, en quelle proportion ?

Qu'en est-il des arrêtés d'exécution mettant en œuvre la loi relative à l'organisation du marché de l'électricité ?

M. Philippe Collard (PRL-FDF-MCC) demande si le département du secrétaire d'État élabore actuellement des mesures fiscales tendant à promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie. La déclaration gouvernementale annonce des mesures encourageant les économies d'énergie. Quelles dispositions sont-elles envisagées à l'égard de l'administration publique durant l'année 2000 ?

Welk percentage van de door thermische centrales geproduceerde energie (waarbij CO₂ vrijkomt) — momenteel goed voor 38 % van de totale productie — komt in 2010 in aanmerking voor vervanging door hernieuwbare energie ?

B. ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS

Federaal plan en federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling

Het federaal rapport, dat om de twee jaar wordt opgesteld, heeft tot doel de toestand van het milieu te beschrijven, terwijl het federaal plan de maatregelen zal bepalen die moeten worden genomen om die toestand te verbeteren en om inzake duurzame ontwikkeling een aantal duidelijk afgelijnde doelstellingen te halen.

Het federaal plan is een politiek document waarover naar de mening van het publiek zal worden gepeild. Bovendien zal het worden meegedeeld aan het parlement. Mogelijk is voor de uitvoering van dit plan een wijziging noodzakelijk van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling.

De maatregelen tot uitvoering van het federaal plan zullen door de diverse betrokken departementen worden genomen. Daarom wordt het plan onder toezicht van de interdepartementale commissie voor duurzame ontwikkeling uitgewerkt.

Voor de initiatieven inzake duurzame ontwikkeling wordt een krediet van 20 miljoen Belgische frank verleend.

Advies van de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling

Dit advies werd in maart 1999, in het raam van de bespreking over het wetsontwerp betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, aan het parlement overgezonden.

Groene certificaten

Over die groene certificaten werd op gewestelijk vlak een principsovereenkomst bereikt. Op Europees niveau zijn een aantal besprekingen aan de gang om ertoe te komen een gedeelte van de door de producenten geleverde elektriciteit voortaan op basis van hernieuwbare energiebronnen te produceren. Momenteel werd terzake geen enkele concrete maatregel uitgevaardigd. De wet van april 1999 verleent de Koning wel de mogelijkheid een aantal maatregelen te nemen die ertoe aanzetten het gebruik van hernieuwbare energiebronnen te bevorderen.

Quelle est la proportion de l'électricité produite par les centrales thermiques émettrices de CO₂ (38 % de la production totale) susceptible d'être remplacée par la production d'énergie renouvelable en 2010 ?

B. RÉPONSES DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT

Plan fédéral et rapport fédéral en matière de développement durable

Le rapport fédéral publié tous les deux ans vise à décrire la situation sur le plan environnemental tandis que le plan fédéral énoncera les mesures à adopter en vue d'améliorer cette situation et réaliser des objectifs précis de développement durable.

Le plan fédéral est un document politique qui fera l'objet d'une enquête publique. En outre, il sera communiqué au Parlement. Ce plan imposera, le cas échéant, de modifier la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale en matière de développement durable.

Les mesures mettant en œuvre le plan fédéral seront prises par les différents départements concernés. C'est la raison pour laquelle le plan est élaboré sous le contrôle de la commission interdépartementale pour le développement durable.

Un crédit de 20 millions de francs belges est alloué pour les actions en matière de développement durable.

Avis du Conseil fédéral pour le développement durable

Cet avis fut transmis au Parlement en mars 1999 durant l'examen du projet de loi relatif à la libéralisation du marché de l'électricité.

Certificats verts

Les certificats verts ont fait l'objet d'un accord de principe à l'échelon régional. Des discussions sont en cours au niveau européen pour qu'une partie de l'électricité fournie par les producteurs soit produite à partir d'énergie renouvelable. Aucune mesure concrète n'est arrêtée actuellement. La loi d'avril 1999 permet au Roi de prendre des mesures incitatives visant à favoriser l'utilisation des énergies renouvelables.

Versnelde liberalisering van de elektriciteits- en gasmarkt

Op 2 september 1999 heeft de regering een groep van zeven deskundigen aangesteld; drie van hen werden voorgedragen door de gewesten. Die deskundigen zijn beslagen in diverse specialismen. Hun *curriculum vitae* ligt ter inzage bij het kabinet van de staatssecretaris.

Die groep deskundigen heeft tot taak de Ministerraad een rapport over een versnelde liberalisering van de elektriciteitssector te bezorgen, met als doel de consument een betere dienstverlening tegen lagere tarieven aan te bieden.

Voor de niet in aanmerking komende afnemers worden de elektriciteitsstarieven vastgelegd door het controlecomité. Dat comité is momenteel een vergelijkende tabel aan het opstellen, met daarin de in de verschillende Europese landen toegepaste prijzen. Aan de hand daarvan zal het een aanbeveling goedkeuren dat een meerjarenplan bevat om tot een vermindering van de verbruikersprijzen te komen.

Die liberalisering zal een invloed hebben op de inkomsten van de gemeenten met een wettelijk monopolie voor de distributie van gas en elektriciteit. Over dat vraagstuk zal overleg moeten plaatsvinden tussen de gewesten en de federale regering, die rekening zal houden met het rapport van de groep deskundigen.

Het is mogelijk dat voor een versnelde liberalisering van de gasmarkt eerst een wetwijziging nodig is : die markt zal immers sneller en ingrijpender worden geliberaliseerd dan de elektriciteitsmarkt.

Tarievenstructuur

Bij het uitwerken van een tarievenstructuur wordt bij het vaststellen van de elektriciteitsprijzen, rekening gehouden met een aantal kosten (vervoer, onderhoud, ...). Men verrekent daarbij ook een aantal gegevens in verband met lopende aflossingen en met de inflatie.

Zodra alle onbekende gegevens cijfermatig zijn ingevuld, worden de tarieven nauwkeurig vastgesteld.

Het broeikaseffect en de akkoorden van Kyoto

De Europese Raad van ministers heeft in Bonn beslist dat alle lidstaten vóór 2002 de akkoorden van Kyoto moeten bekrachtigen.

Het Belgisch plan dat in 1994 werd opgesteld om de uitstoot te verminderen van stoffen die het broeikaseffect versterken, wordt ontoereikend geacht om de doelstellingen te bereiken die worden opgelegd aan de landen die de akkoorden van Kyoto hebben ondertekend.

Accélération de la libéralisation des marchés de l'électricité et du gaz

Le 2 septembre 1999, le gouvernement a nommé un groupe de sept experts. Trois parmi eux ont été présentés par les régions. Ces experts se prévalent de spécialités diverses. Leur *curriculum vitae* est disponible auprès du cabinet du Secrétaire d'État.

Ce groupe d'experts a pour mission de soumettre un rapport au Conseil des ministres concernant l'accélération de la libéralisation du secteur de l'électricité visant à offrir un meilleur service et des tarifs inférieurs aux consommateurs.

S'agissant des clients non-éligibles, les prix de l'électricité sont fixés par le comité de contrôle. Ce comité élabore actuellement un tableau comparatif des prix pratiqués dans les différents pays européens sur la base duquel il adoptera une recommandation contenant un plan pluriannuel de réduction des prix à la consommation.

Cette libéralisation aura un impact sur les revenus des communes titulaires d'un monopole légal relatif à la distribution de l'électricité et du gaz. Cette problématique fera l'objet d'une concertation entre les régions et le gouvernement fédéral qui tiendra compte du rapport du groupe d'experts.

L'accélération de la libéralisation du marché du gaz pourrait exiger une modification de la loi, dès lors que cette libéralisation doit être opérée plus rapidement et de manière plus approfondie que celle ayant trait à l'électricité.

Structure tarifaire

Une structure tarifaire est une équation fixant, en ce qui concerne le prix de l'électricité, les coûts résultant notamment du transport et de la maintenance. Elle intègre également les données relatives aux amortissements et à l'inflation.

Les tarifs sont déterminés avec précision lorsque les inconnues sont remplacées par des chiffres.

Effet de serre et Accords de Kyoto

Le Conseil européen des ministres réuni à Bonn a décidé que les Accords de Kyoto devront être ratifiés pour l'année 2002 au plus tard par l'ensemble des États membres.

Le plan belge élaboré en 1994 visant à réduire les émissions à effet de serre est considéré comme étant insuffisant pour atteindre les objectifs assignés aux pays signataires des accords de Kyoto.

Bijgevolg moet reeds in 2000 een nieuw plan worden uitgewerkt, wat een voluntaristisch optreden zal vereisen in verband met het vervoer alsmede een fiscaliteit die ontradend werkt wat het energieverbruik betreft.

Aangezien het regeerakkoord stelt dat de algemene fiscale en parafiscale druk niet mag worden verhoogd, moet een dergelijke fiscaliteit gepaard gaan met een verlaging van de lasten, onder meer op arbeid.

Bovendien vereist ze overleg met de Europese handelspartners om elke concurrentievervalsing te voorkomen. Sinds 1992 worden twee voorstellen van richtlijn besproken. Men mag hopen dat spoedig een vergelijk zal worden gevonden.

De belastingen op de brandstoffen behoren tot de bevoegdheden van de ministers van Financiën en van Vervoer.

Het nucleair passief

In verband met de wijzigingen betreffende het tijdschema voor de terugbetaling van het nucleair passief dient te worden opgemerkt dat de Staat en de privé-producenten in 1990 voor de financiering van de passiva een overeenkomst hebben gesloten. Er was overeengekomen dat die overeenkomst in 2019 afloopt. Dat tijdschema wordt soms neerwaarts herzien als gevolg van de vordering van de werken.

Die overeenkomst voorziet slechts tot eind 2000 in de financiering. De komende maanden zal dus opnieuw worden onderhandeld.

In werkelijkheid zijn er tien nucleaire passiva, waaronder die van de zeven grote kerncentrales.

Er bestaat een passief wanneer een bepaalde activiteit wordt aangevat zonder dat men kan voorzien dat ze ooit zal moeten worden stopgezet en dat die stopzetting kosten met zich zal brengen.

Er treedt een passief op als de aangelegde reserves ontoereikend zijn om het hoofd te bieden aan de kosten die gepaard gaan met de stopzetting van de activiteit.

Het precieze passief van de zeven grote kerncentrales is thans nog niet bevestigd.

Bovendien zijn er een aantal micro-passiva die onder meer voortvloeien uit het gebruik van radioactieve isotopen door de ziekenhuizen. De NIRAS moet de lijst van die kleine passiva opstellen.

De regering heeft op 15 oktober 1999 beslist de kosten betreffende de passiva van de centrales van Mol en Dessel als vervallen kosten in te dienen bij de Europese Commissie en daarbij duidelijk te stellen dat de eventuele stijging op de elektriciteitskosten die zou voortvloeien uit een positieve beslissing van de Commissie alleen in de prijs van de van kerncentrales afkomstige elektriciteit zou worden verrekend.

Dès lors, il s'impose de mettre sur pied un nouveau plan dès l'année 2000 qui nécessitera une action volontariste dans le domaine des transports de même que l'adoption d'une fiscalité dissuasive en matière énergétique.

L'accord de gouvernement prévoyant que la pression fiscale et parafiscale globale ne peut être accrue, pareille fiscalité doit aller de pair avec une réduction des charges, notamment sur le travail.

De plus, elle nécessite une concertation avec les partenaires commerciaux européens tendant à écarter toute distorsion de concurrence. Depuis 1992, deux propositions directives sont à l'étude. L'on peut espérer aboutir à un compromis à court terme.

La fiscalité frappant les carburants relève de la compétence des ministres des Finances et des Transports.

Passif nucléaire

S'agissant des variations concernant l'échéancier du remboursement du passif nucléaire, l'on doit relever que le financement des passifs a fait l'objet d'une convention signée entre l'État et les producteurs privés en 1990. Il avait été convenu que cette convention expire en 2019. En raison de l'état d'avancement des travaux, cet échéancier est parfois revu à la baisse.

Cette convention n'assure le financement que jusque fin 2000. Une renégociation aura dès lors lieu dans les prochains mois.

Il existe en réalité dix passifs nucléaires parmi lesquels ceux des sept grandes centrales nucléaires.

Un passif existe lorsque une activité donnée est initiée sans que l'on soit en mesure de prévoir qu'il faudra un jour y mettre un terme et que cette cessation engendre des coûts.

Les provisions constituées étant insuffisantes en vue de faire face aux coûts afférents à la cessation d'activité, un passif se crée.

À l'heure actuelle, le passif exact des sept grandes centrales nucléaires n'est pas encore confirmé.

En outre, l'on enregistre un certain nombre de micro-passifs résultant notamment de l'utilisation d'isotopes radioactifs par les hôpitaux. L'ONDRAF est chargé d'établir l'inventaire de ces micro-passifs.

Le 15 octobre 1999, le gouvernement a décidé d'introduire les coûts relatifs aux passifs des centrales de Mol et de Dessel en coûts échoués auprès de la Commission européenne en spécifiant que l'éventuelle surcharge sur les coûts de l'électricité résultant d'une décision positive de la Commission, ne serait imputée que sur le prix de l'électricité d'origine nucléaire.

Kostprijs van de door kernenergie opgewekte elektriciteit

Aanvankelijk werd de levensduur van een kerncentrale op 20 jaar geschat. In het laatste verslag van de NIRAS is sprake van een veertigtal jaar. Na de eerste 20 jaar is de elektriciteitsproductie van een kerncentrale heel goedkoop indien alleen met de kostprijs van de brandstof en de exploitatiekosten rekening wordt gehouden.

Er moet echter worden gewezen op de investeringen om de veiligheid te waarborgen.

De grootste moeilijkheid bestaat erin de externe kosten in rekening te brengen.

Er bestaat bijvoorbeeld geen enkele eenduidige methode om de kosten te berekenen die gepaard gaan met het beheer van het laagradioactief afval waarop gedurende 300 jaar toezicht moet worden gehouden.

Het toezichtscomité maakt om de vijf jaar een nieuwe raming van de reserves die moeten worden aangelegd voor de ontmanteling van de centrales en de verwerking van het afval.

De staatssecretaris is van plan het advies te vragen van een onderneming (*peer review*) over de door het toezichtscomité gehanteerde methode.

EPON

Als gevolg van de aankoop van het Nederlandse Epon door Electrabel zijn de reserves voor de ontmanteling ervan opgenomen in de rekeningenboeken van Electrabel. Die reserves kunnen niet worden gebruikt voor de transacties van Electrabel of Tractebel. Een onderneming (*peer review*) zal de gegrondheid van het bedrag van die reserves en de veiligheid van het beheer ervan onderzoeken.

De buitenwerkingstelling van de kerncentrales

Het Europees Milieuagentschap en onafhankelijke internationale deskundigen zullen toezicht houden op de buitenwerkingstelling van de kerncentrales.

De burgerconferentie

De burgerconferentie zal plaatshebben tussen het ogenblik waarop de AMPERE-commissie in oktober 2000 haar verslag over de toekomstige keuzes inzake elektriciteitsproductie zal hebben ingediend en het tijdstip waarop in mei 2001 een richtinggevend plan voor de elektriciteitsproductie zal zijn opgesteld.

Die conferentie zal de problemen van het energiebeleid in België onderzoeken.

De AMPERE-commissie zal zich uitspreken over de alternatieve oplossingen die de mogelijkheid bieden

Coût de l'électricité nucléaire

Initialement, la durée de vie d'une centrale était évaluée à 20 ans. Le dernier rapport de l'ONDRAF parle d'une quarantaine d'années. Après les 20 premières années d'existence, la production d'électricité par une centrale nucléaire est très bon marché si l'on ne prend en compte que le coût du combustible et les frais d'exploitation.

Toutefois, il y a lieu de mettre en exergue les investissements visant à assurer la sécurité.

La difficulté essentielle consiste à internaliser les coûts externes.

À titre d'exemple, il n'existe aucune méthode univoque permettant de calculer les coûts liés à la gestion des déchets faiblement radioactifs qui doivent être surveillés pendant 300 ans.

Le comité de contrôle réévalue tous les cinq ans les provisions à constituer pour le démantèlement des centrales et la gestion des déchets.

Le secrétaire d'État a l'intention de demander l'avis d'une société (*peer review*) quant à la méthodologie suivie par ce comité de contrôle.

EPON

Les provisions de démantèlement d'Epon figurent, à la suite de l'achat de cette société par Electrabel, dans les livres comptables de cette dernière. Ces provisions ne sont pas mobilisables pour les opérations d'Electrabel ou de Tractebel. Une société (*peer review*) examinera le bien-fondé du montant de ces provisions de même que la sécurité de leur gestion.

Désactivation des centrales nucléaires

La supervision de la désactivation des centrales nucléaires sera effectuée par l'Agence européenne de l'environnement et par des experts internationaux indépendants.

Conférence des citoyens

La conférence des citoyens se tiendra entre le moment où la commission AMPERE chargée d'élaborer un rapport sur les choix futurs en matière de production d'électricité aura remis son rapport en octobre 2000 et le moment de l'élaboration d'un plan indicatif pour la production d'électricité en mai 2001.

Cette conférence se penchera sur les problèmes de la politique énergétique en Belgique.

La commission AMPERE se prononcera sur les solutions alternatives permettant de produire les 45 000 giga-

45 000 gigawatt/h te produceren die thans jaarlijks door de kerncentrales worden opgewekt.

Rationeel energiegebruik

Het beleid inzake rationeel energiegebruik vereist een nauwe samenwerking tussen de federale overheid en de drie gewesten. Die samenwerking krijgt concreet gestalte in de groep ENOVER.

De staatssecretaris is bevoegd inzake tariefbepaling. Hij stelt tarieven voor die ertoe strekken de ontwikkeling van alternatieve energiebronnen en de energiebesparingen te bevorderen.

Voor de vaststelling van de maximumprijzen is de minister van Economie bevoegd. Er moet dus overleg zijn tussen die twee bewindslieden.

De staatssecretaris is van plan de aanbeveling te volgen die het controlecomité in 1995 heeft gedaan en een hoog tarief vast te stellen voor de alternatieve energieën.

De Europese instanties hebben als doelstelling vastgesteld dat tegen 2010 12 % van de elektriciteit moet worden opgewekt door alternatieve energiebronnen.

Risico van « overshooting » betreffende de WKK

Het risico van « overshooting » is onbestaande. Er bestaat daarentegen wel een gevaar dat de WKK (warmtekrachtkoppeling) volledig buiten spel wordt gezet omdat het in België geïnstalleerde vermogen 700 megawatt bedraagt, wat tienmaal minder is dan in Nederland.

Bedrijven zoals FINA plannen investeringen terzake.

De tariefstructuren zullen worden gewijzigd om de gecombineerde productie warmte-elektriciteit aan te moedigen. Ze zullen betrekking hebben op de prijzen tegen welke de producenten van warmte-elektriciteit hun elektriciteit mogen verkopen aan het net en die waartegen ze elektriciteit mogen kopen in geval van defect van hun installatie.

Het Nationaal Comité voor de Energie

Het in 1976 opgerichte Nationaal Comité voor de Energie is samengesteld uit vijf vaste leden, van wie twee met contract.

Dat comité zal krachtens de wet van april 1999 worden afgeschaft, maar het werkt nog steeds.

Daarom wordt aan dat Comité een begrotingskrediet toegekend voor het jaar 2000.

*
* *

watt/h par an produits actuellement par les centrales nucléaires.

Utilisation rationnelle de l'énergie

La politique de l'utilisation rationnelle de l'énergie doit faire l'objet d'une coopération étroite entre le pouvoir fédéral et les trois régions. L'organisation formelle de cette coopération a lieu au sein du groupe ENOVER.

Le secrétaire d'État a compétence en matière de tarification; il propose des tarifs incitatifs tendant à favoriser le développement des énergies alternatives et les économies d'énergies.

La fixation des prix maxima relève de la compétence du ministre de l'Économie. Une concertation est donc nécessaire entre ces deux responsables.

Le secrétaire d'État entend suivre la recommandation du comité de contrôle de 1995 visant à surtarifier les énergies alternatives.

À cet égard, les instances européennes ont fixé comme objectif d'atteindre 12 % de production d'électricité d'origine alternative pour l'année 2010.

Risque d'« overshooting » concernant le WKK

Le risque d'« overshooting » n'existe pas. En revanche, il y a un risque de complète marginalisation de production combinée chaleur-électricité) parce que la puissance installée en Belgique est de 700 mégawatt. Cette puissance est dix fois supérieure aux Pays-Bas.

Des investissements sont prévus en ce domaine par des sociétés telles que FINA par exemple.

Des modifications de structures tarifaires interviendront afin d'encourager la production combinée chaleur-électricité. Elles concerneront les tarifs auxquels les producteurs de chaleur-électricité pourront revendre leur électricité au réseau et les tarifs auxquels ces derniers pourront acheter l'électricité en cas de défaillance de leur installation.

Comité national de l'Énergie

Le Comité national de l'Énergie créé en 1976 est composé de cinq membres permanents dont deux sont contractuels.

Si la loi d'avril 1999 prévoit la suppression de ce comité, cette structure fonctionne encore aujourd'hui.

C'est la raison pour laquelle un crédit budgétaire est alloué à ce comité pour l'année 2000.

*
* *

De commissie brengt met 8 tegen 5 stemmen een gunstig advies uit over sectie 32*partim* « Energie en Duurzame Ontwikkeling » van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000.

De rapporteur,

Arnold VAN APEREN

De voorzitter,

Jos ANSOMS

La commission émet, par 8 voix contre 5, un avis favorable sur la section 32*partim* « Énergie et Développement durable » du budget général des dépenses 2000.

Le rapporteur,

Arnold VAN APEREN

Le président,

Jos ANSOMS

ADVIES**over sectie 33 — Verkeer en Infrastructuur****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER
EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean DEPRETER**

INHOUD**Blz.**

Eerste deel : Vervoer	237
Tweede deel : Telecommunicatie en overheidsbedrijven	257

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft op 24 en 25 november, 1 en 8 december 1999 vergaderd.

AVIS**sur la section 33 — Communications et Infrastructure****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS
ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES
PAR
M. **Jean DEPRETER**

SOMMAIRE**Pages**

Première partie : Transports	237
Deuxième partie : Télécommunications et entreprises publiques	257

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 24 et 25 novembre et les 1^{er} et 8 décembre 1999.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Francis Van den Eynde.

A. — Vaste leden / Titulaires

V.L.D.	Hugo Philijns, Bart Somers, Arnold Van Aperen.
C.V.P.	Jos Ansoms, Marcel Hendrickx, Jozef Van Eetvelt.
Agalev/Ecolo	Mirella Minne, Lode Vanoost.
P.S.	Jean Depreter, Jacques Chabot.
P.R.L.-F.D.F.-MCC	Olivier Chastel, Michel Wauthier.
Vlaams Blok	Jan Mortelmans, Francis Van den Eynde.
S.P.	Marcel Batholomeeussen.
P.S.C.	André Smets.
VU-ID	Frieda Brepoels.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Hugo Coveliers, Aimé Desimpel, Martial Lahaye, Tony Smets.
Pieter De Crem, Luc Goutry, Yves Leterme, Servais Verherstraeten.
Anne-Marie Descheemaeker, Marie-Christine Grauwels, Géraldine Pelzer-Salandra.
Jean-Pol Henry, Guy Larcier, Bruno Van Grootenbrulle.
Pierrette Cahay-André, Denis D'hondt, Jean-Paul Moerman.
Filip De Man, Luc Sevenhans, Jaak Van den Broeck.
Daan Schalck, André Schellens.
Jean-Pierre Grafé, Luc Pacque.
Alfons Borginon, Karel Van Hoorebeke.

EERSTE DEEL

VERVOER

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR
MEVROUW ISABELLE DURANT, VICE-EERSTE
MINISTER EN MINISTER VAN MOBILITEIT EN
VERVOER**

De minister schetst de krachtlijnen van haar beleid en verwijst naar haar beleidsnota (zie DOC 50 0198/014).

Zij wenst de volgende punten evenwel te beklemtonen.

1° Geïntegreerd mobiliteitsbeleid

Een degelijke mobiliteit verhoogt niet alleen de kwaliteit van ons leven. Het is ook milieubesparend en bevordert de economische ontwikkeling.

Op minder dan 30 jaar is het aantal reizen verdubbeld. Tijdens de komende tien jaar zal het energieverbruik met 7 % stijgen.

Helaas zal de verwachte groei van het wegvervoer niet alleen wettelijk opgevangen kunnen worden. Fiscale maatregelen en een aantrekkelijker aanbod op het gebied van het openbaar vervoer zullen onontbeerlijk zijn.

Voorts doet de toename van gemotoriseerd vervoer het effect van de technologische verbeteringen op het gebied van de verkeersveiligheid teniet. Zo zijn er de twee jongste jaren weer meer verkeersslachtoffers te betreuren : 1 500 doden, 11 000 zwaar- en 60 000 lichtgewonden. Zelfs indien rekening wordt gehouden met het feit dat meer kilometers worden afgelegd, is er geen verbetering.

De dominante positie van de auto verhoogt het gevoel van onveiligheid bovendien bij de zwakke weggebruikers, wier mobiliteit bijna tot nul wordt herleid.

De bereikbaarheid is minstens even belangrijk als de mobiliteit omdat het een impact heeft op alle aspecten van ons dagelijks leven : werk, vrije tijd en toegang tot diensten. De auto biedt geen oplossing vermits hij niet alleen duur is maar ook leidt tot een fel verminderde mobiliteit, die tevens een rem is op economische ontwikkeling.

Er moeten dus dringend alternatieven worden gezocht die zoveel mogelijk op mekaar worden afgestemd en duurzaamheid nastreven.

Dit is de essentie van een geïntegreerd mobiliteitsbeleid.

PREMIÈRE PARTIE

TRANSPORTS

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME ISABELLE
DURANT, VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINIS-
TRE DE LA MOBILITÉ ET DES TRANSPORTS**

La ministre expose les lignes directrices de sa politique et renvoie à sa note de politique générale (voir DOC 50 0198/014).

Mme Durant souhaite cependant insister sur les points suivants.

1° Politique de mobilité intégrée

Une mobilité bien comprise n'améliore pas seulement la qualité de vie. Elle contribue aussi à la protection de l'environnement et favorise le développement économique.

En moins de trente ans, le nombre de déplacements a doublé. La consommation énergétique augmentera de 7 % au cours des dix prochaines années.

La loi ne pourra malheureusement pas, à elle seule, régler le problème de l'augmentation prévue des transports routiers. Des mesures fiscales et une offre plus attrayante en matière de transports en commun se révéleront indispensables.

D'autre part, l'augmentation des déplacements motorisés annule les effets positifs des progrès technologiques en matière de sécurité routière. Nous avons dès lors assisté à une nouvelle augmentation du nombre de victimes de la route au cours de ces deux dernières années : 1 500 tués, 11 000 blessés graves et 60 000 blessés légers. Même en tenant compte de l'augmentation du kilométrage parcouru, la situation ne s'est pas améliorée.

La position dominante de la voiture accroît en outre le sentiment d'insécurité chez les usagers vulnérables de la route, dont la mobilité est presque réduite à néant.

L'accessibilité est au moins aussi importante que la mobilité, étant donné son impact sur tous les aspects de la vie quotidienne : le travail, les loisirs et l'accès aux services. La voiture ne constitue pas une solution, non seulement parce que son usage est trop onéreux, mais également parce qu'elle réduit fortement la mobilité, ce qui freine le développement économique.

Il faut par conséquent rechercher d'urgence des alternatives qui seront autant que possible harmonisées entre elles et qui s'inscriront dans une perspective de durabilité.

Telle est l'essence d'une politique de mobilité intégrée.

2° Duurzame mobiliteit

De overheid speelt bij het zoeken naar alternatieven een onschatbare rol, om te beginnen als scheidsrechter tussen lange- en kortetermijndoelstellingen alsook tussen individuele en collectieve belangen. Economische, ecologische en sociale belangen moeten immers op harmonische wijze met elkaar worden verzoend.

Ook moeten eerlijke mededingingsvoorwaarden worden geschapen, waarbij op Europees vlak gestreefd wordt naar de internalisering van de zogeheten externe kosten. De maatschappelijke kosten van op het eerste gezicht goedkope vervoersmodi worden immers thans door de gemeenschap gedragen.

Fiscale voordelen moeten worden verleend aan die initiatieven die een brug slaan tussen het particulier en het openbaar vervoer, meer bepaald aan car-pooling, *car-sharing* enz.

De intermodaliteit van het vervoer over de weg, per spoor en langs de binnenwateren, moet zoveel mogelijk worden gestimuleerd.

Al deze maatregelen moeten op mekaar worden afgestemd : de initiatieven op het gebied van de fiscaliteit, de technologische ontwikkeling, de ruimtelijke ordening en de tewerkstelling moeten worden gecoördineerd, en parallel daaraan alle bevoegdheden, of deze zich nu op het Europese of het federale niveau dan wel op het vlak van de gemeenschappen, de gewesten, de provinciën en de gemeentes bevinden.

Een mentaliteitsverandering in de zin van alles wat een duurzame mobiliteit bevordert, is daarbij onontbeerlijk. Ook op dat vlak moeten alle beleidsniveaus hun verantwoordelijkheid opnemen. Terzelfder tijd moeten alle actoren — burgers, zwakke weggebruikers, vakbonden, verenigingen allerhande — bij het beleid worden betrokken.

De bedoeling is te komen tot een soort « wegburgerschap », waarbij voetgangers, fietsers, automobilisten en gebruikers van het openbaar vervoer op mekaar inspelen.

3° Evaluatie-indicatoren

Om tot een geïntegreerd mobiliteitsbeleid te komen dat in het teken staat van een duurzame mobiliteit, moet men over betrouwbare en relevante indicatoren kunnen beschikken, die tevens de impact van de in het vooruitzicht gestelde initiatieven en maatregelen kunnen meten. Terzake zal een studie worden verricht.

4° Spoorvervoer

Het spoorvervoer moet worden gedynamiseerd. De NMBS moet marktaandeel terugwinnen op de weg. Het binnenlands reizigersvervoer is een dienst die moet worden verbeterd in het belang van alle burgers. De

2° Mobilité durable

Les pouvoirs publics jouent un rôle inappréciable dans la recherche d'alternatives, au premier chef en tant qu'arbitres entre les enjeux à court et à long terme, ainsi qu'entre les intérêts individuels et collectifs. Il convient en effet de concilier de manière harmonieuse les intérêts économiques, environnementaux et sociologiques.

Il convient aussi de créer les conditions d'une concurrence loyale et de s'efforcer à cet effet à l'échelon européen, d'internaliser les coûts dits externes. Le coût de modes de transport *a priori* peu onéreux est en effet actuellement supporté par la société.

Il convient d'accorder des avantages fiscaux aux initiatives qui jettent un pont entre les transports privés et publics, en particulier au covoiturage et au *carsharing*, etc.

Il convient de promouvoir autant que possible l'intermodalité, qui permet d'associer les transports par route, par rail ou par voie d'eau.

Toutes ces mesures doivent être harmonisées : il convient de coordonner les initiatives dans le domaine de la fiscalité, du développement technologique, de l'aménagement du territoire et de l'emploi, et, parallèlement, l'ensemble des compétences, qu'elles se situent au niveau européen, au niveau fédéral ou à l'échelon des communautés, des régions, des provinces ou des communes.

La promotion d'une mobilité durable nécessitera à cet égard un changement des mentalités. Tous les niveaux de pouvoir doivent aussi prendre leurs responsabilités à cet égard. Parallèlement, l'ensemble des acteurs — les citoyens, les usagers de la route les plus vulnérables, les syndicats et les associations de toutes sortes — doivent être associés à l'élaboration de la politique.

L'objectif est de créer une espèce de « citoyenneté routière », qui crée une symbiose entre les piétons, les cyclistes, les automobilistes et les usagers des transports publics.

3° Indicateurs d'évaluation

Pour parvenir à une politique de mobilité intégrée privilégiant une mobilité durable, nous devons disposer d'indicateurs fiables et pertinents, permettant de mesurer en outre l'incidence des initiatives et mesures envisagées. Tout cela fera l'objet d'une étude.

4° Transport ferroviaire

Le transport ferroviaire doit être dynamisé. La SNCB doit reprendre des parts de marché au transport routier. Le transport intérieur de voyageurs doit être amélioré dans l'intérêt de tous. Le contrat de gestion conclu avec

herziening van het beheerscontract met de NMBS, normaal slechts eind 2001 aan de orde, zal via bijvoegsels worden geactualiseerd. Over dit punt zal trouwens een debat worden gehouden in commissie.

De basis voor het derde beheerscontract dat van 2001 tot 2005 zal lopen berust op twee pijlers :

1) het verzorgen van het binnenlands vervoer van reizigers, met inbegrip van het onderhoud van het rollend materieel;

2) het verwerven, de aanleg, het onderhoud, het beheer en de exploitatie van de infrastructuur.

Ten slotte moet de NMBS meer transparantie nastreven met betrekking tot het gebruik van overheidsfondsen.

Voor de stapsgewijze realisatie van het Gewestelijk Expresnet (GEN) wordt 8,5 miljard Belgische frank uitgetrokken. Teneinde een samenwerkingsakkoord tot stand te brengen tussen de federale Staat en de gewesten werd een werkgroep opgericht op het hoogste niveau. Alleszins moet worden vermeden dat het GEN de stadsvlucht nog aanwakkert.

Om de drempel van het openbaar vervoer te verlagen voor sommige categorieën burgers door middel van tariefverlagingen, werd voorzien in een bedrag van 370 miljoen Belgische frank. In die optiek zullen jongeren beneden de twaalf jaar onder begeleiding gratis kunnen sporen. Derwijze kunnen gezins-, school- en jeugdactiviteiten, waarbij de trein te pas komt, worden gestimuleerd. Andere categorieën, zoals de federale ambtenaren, de ouderlingen, mensen met een bescheiden inkomen en nieuwe gebruikers, worden ook als doelgroepen van deze drempelverlaging beschouwd.

Op het vlak van het goederenvervoer per spoor, staan de opening van de as Athus-Maas in 2001, de IJzeren Rijn die zowel het noorden als het zuiden van Duitsland moet ontsluiten als de Europese *freightway*, waarop de NMBS concurrentie zal krijgen, op het programma.

5° Luchtvervoer

Het luchtvervoer is het meest geschikt voor langeafstandsvervoer. Helaas is het per vervoerde eenheid ook een van de meest vervuilende vervoersmodi. De luchthavens groeien te snel, met het gevolg dat ze niet alleen dichtgeslibt geraken, maar ook overlast en onveiligheid voor hun omgeving veroorzaken.

De belangrijkste doelstelling is deze groei, alsook de nefaste gevolgen ervan, te beheersen. Dit zal gebeuren door het opleggen van strenge technische normen, door de internalisering van de zogeheten externe kosten en door specifieke maatregelen die de overlast alsook de onveiligheid moeten tegengaan. Het is alleszins de bedoeling het lawaai veroorzaakt door nachtvluchten

la SNCB, dont la révision n'est prévue que pour la fin 2001, sera actualisé par des avenants. Un débat sera d'ailleurs consacré à cette question en commission.

Le troisième contrat de gestion, qui couvrira la période de 2001 à 2005, s'articule autour de deux axes centraux :

1) assurer le transport intérieur des voyageurs, en ce compris l'entretien du matériel roulant;

2) acquérir, aménager, entretenir, gérer et exploiter l'infrastructure.

Enfin, la SNCB doit tendre vers une transparence accrue en ce qui concerne l'utilisation des fonds publics.

Un budget de 8,5 milliards de francs belges est dégagé pour la réalisation progressive du Réseau express régional (RER). Un groupe de travail a été créé au plus haut niveau afin d'arriver à la conclusion d'un accord de coopération entre l'État fédéral et les régions. Il convient en tout cas d'éviter que le RER n'aggrave encore l'exode urbain.

Un montant de 370 millions de francs belges a été prévu pour faciliter l'accès au transport public de certaines catégories de citoyens par le biais de réductions tarifaires. Dans cette optique, le train sera gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés. Cette mesure permet d'encourager les activités familiales, scolaires et émanant de mouvements de jeunesse. Certaines mesures pourront également être prises en faveur d'autres catégories de voyageurs tels que les fonctionnaires fédéraux, les personnes âgées, les personnes à revenus modestes ainsi que les nouveaux usagers.

En ce qui concerne le transport de marchandises par rail, le programme prévoit l'ouverture de l'axe Athus-Meuse en 2001, le Rhin d'acier, qui doit désenclaver à la fois le Nord et le Sud de l'Allemagne ainsi que la *freightway* européen, dans le cadre duquel la SNCB devra faire face à la concurrence.

5° Transport aérien

Le transport aérien est le mode de transport le plus approprié pour les longues distances. Malheureusement, il est également l'un des modes qui polluent le plus par unité transportée. Les aéroports connaissent une croissance trop rapide, ce qui entraîne non seulement la saturation de ceux-ci, mais aussi des nuisances et de l'insécurité dans leur voisinage.

L'objectif prioritaire consistera dès lors à maîtriser cette croissance ainsi que ses conséquences négatives. Pour atteindre cet objectif, il sera nécessaire d'imposer des normes techniques strictes, de transformer les coûts dits externes en coûts internes et de prendre des mesures spécifiques en vue de combattre les nuisances et l'insécurité. L'intention est en tout cas de

terug te dringen, de inspecties te verscherpen en sancties op te leggen waar inbreuken worden geconstateerd, het publiek in te lichten over de genomen maatregelen en de complementariteit met andere vervoersmodi zoals de hogesnelheidstrein bijvoorbeeld te bevorderen.

Ook moet worden vermeden dat preciaire arbeidsvoorwaarden, die het gevolg zijn van de liberalisering en de globalisering in deze sector, de sociale bescherming en de veiligheid in het gedrang brengen. Daartoe zal het Bestuur van de Luchtvaart worden versterkt en zullen de operatoren worden betrokken bij de modernisering van de infrastructuur.

6° *Scheepvaart*

De scheepvaart is het veiligst voor het vervoer van gevaarlijke goederen.

Er zijn nog een hele reeks internationale verdragen die geratificeerd moeten worden en die betrekking hebben op de minimale vorming van de bemanning, op de redding op zee en op de bestrijding van olievervuiling.

Schepen die onder vreemde vlag varen (de zogeheten *pavillons de complaisance*) kunnen een gevaar opleveren voor de minimale sociale bescherming en veiligheid die gegarandeerd moet worden.

Wat de binnenscheepvaart betreft, moet de federale Staat nauw samenwerken met de gewesten, zowel voor de noodzakelijke coördinatie als voor de promotie van deze vervoersmodus.

7° *Verkeersveiligheid*

Inzake verkeersveiligheid moeten zowel op Europees als op gewestelijk en gemeentelijk niveau een aantal zaken worden gerealiseerd, maar tevens dient hierbij een didactische aanpak en de democratische inbreng van alle weggebruikers voorop te worden gesteld. Het veiligheidsgevoel is niet alleen objectief, het is ook subjectief.

De opvoeding van alle actoren in het verkeer tot burgerschap moet leiden tot een vermindering van het aantal verkeersslachtoffers, maar ook tot een drastische vermindering van agressie en asociaal gedrag in het verkeer.

Op Europees vlak moet op het gebied van het vrachtvervoer worden geijverd voor eerlijke mededingingsvoorwaarden inzake rusttijden, zodat iedereen zich aan dezelfde normen dient te houden. Ook moet worden gestreefd naar de harmonisering van het weekendverbod.

De administratie van het wegvervoer zal in het bijzonder autocars en vrachtwagens strenger nopens de eerbied voor de normen moeten controleren.

Het gebruik van minder energieverpillende voertuigen, het optimaliseren van de technische controle en

réduire la pollution sonore causée par les vols de nuit, de renforcer les inspections et de sanctionner les infractions constatées, d'informer le public des mesures prises et de promouvoir la complémentarité du transport aérien avec d'autres modes de transport tels que le train à grande vitesse.

Il conviendra également de faire en sorte que les conditions de travail précaires, qui résultent de la libéralisation et de la mondialisation du secteur, n'hypothèquent pas la protection sociale et la sécurité. À cet effet, l'Administration de l'Aéronautique sera étoffée et les opérateurs seront associés à la modernisation de l'infrastructure.

6° *Navigation*

Le bateau est le moyen de transport le plus sûr pour les matières dangereuses.

Une série de conventions internationales, qui doivent encore être ratifiées, concernent la formation minimum du personnel navigant, le sauvetage en mer et la lutte contre la pollution par les hydrocarbures.

L'existence des pavillons de complaisance peut constituer un danger, tant sur le plan de la sécurité sociale minimale que sur celui de la sécurité à garantir.

En ce qui concerne la navigation intérieure, l'État fédéral doit collaborer étroitement avec les régions, tant pour assurer la coordination nécessaire que pour promouvoir ce mode de transport.

7° *Sécurité routière*

En matière de sécurité routière, un certain nombre d'actions doivent être entreprises tant au niveau européen qu'à l'échelon régional et communal, mais il s'indique de développer une approche didactique et de faire appel au civisme de tous les usagers de la route. Le sentiment de sécurité n'est pas uniquement objectif, il est également subjectif.

Il faut inculquer la « citoyenneté routière » à tous ceux qui participent à la circulation routière afin de réduire le nombre de victimes de la route, mais également dans le but de réduire considérablement les comportements agressifs et asociaux dans la circulation.

Sur le plan européen, il faudra œuvrer, dans le domaine du transport de marchandises, à la mise en place d'un cadre concurrentiel équitable en matière de temps de repos, de sorte que tout le monde soit soumis aux mêmes normes. Il faut également s'efforcer d'harmoniser l'interdiction de circuler le week-end.

L'administration du transport terrestre devra notamment contrôler plus sévèrement les autocars et les poids lourds quant au respect des normes en vigueur.

L'utilisation de véhicules moins énergivores, l'optimisation du contrôle technique et la prise de me-

maatregelen ter bevordering van technologische vernieuwing (LPG, elektriciteit) staan bovenaan op de agenda. Tevens moet worden gestreefd naar het gebruik van andere dan individuele, gemotoriseerde vervoersmiddelen.

De klemtoon bij de verkeerscode ligt thans op het voertuig in een niet-stedelijke omgeving, terwijl de meeste ongevallen precies in bebouwde kom plaatshebben. In aanvulling op de verkeerscode zou derhalve een stadscodex moeten worden ontwikkeld samen met de gewesten en de gemeentes, waarin na ruggespraak met de betrokkenen de reglementering van onder meer de zones « dertig », de verkeersplateaus, de fietspaden, de woon- en voetgangerszones, zou worden geharmoniseerd.

Ook is de regering van plan het gebruik van de zaktelefoon in de auto te verbieden en het rijbewijs met punten in te voeren om het aantal zware inbreuken drastisch te verlagen.

Ten slotte moeten de maatregelen voortvloeiend uit het Octopusakkoord en het Veiligheidsplan, in hun respectieve onderdelen die slaan op de bestrijding van alcoholgebruik en snelheidsovertredingen, worden uitgevoerd.

8° Promotiecampagnes

Het beleid moet transversaal op alle verschillende niveaus worden uitgevoerd.

Een eerste concrete maatregel die absoluut moet worden gerealiseerd is de tariefeenheid in het openbaar vervoer, waarbij de drie gewesten alsook de NMBS betrokken partijen zijn. In het kader van het GEN moet deze tariefeenheid eerst in Brussel worden gerealiseerd en later, indien het in Brussel succesvol is, in andere agglomeraties. Ook moet het eenheidsloket weldra een realiteit zijn.

Een grootscheepse « Week van de Mobiliteit », waarin de « Trein-Tram-Busdag » alsook de dag « Stad zonder Auto » zullen worden opgenomen, moet het publiek verder sensibiliseren voor de fiets en het openbaar vervoer.

In het kader van het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en het Brussels Gewest zullen met de 4 miljard Belgische frank die bedoeld zijn om de bijkomende lasten die Brussel als hoofdstad moet dragen onder meer in de « crisiswijken » projecten worden opgezet om het vervoer te voet, per fiets of met het openbaar vervoer te promoten.

Ook de bedrijven vormen een doelgroep bij wie alternatieve vervoersmodi, zeker tijdens de piekuren, moeten worden gepropageerd. Samen met het ministerie van Financiën zal vanaf volgend jaar worden overwogen welke fiscale voordelen in het kader van de variabilisering van de kosten kunnen worden verleend.

sures visant à promouvoir les innovations technologiques (LPG, véhicules électriques) constituent des priorités. Il convient en outre d'encourager l'utilisation de moyens de transport autres qu'individuels et motorisés.

Le code de la route actuel met l'accent sur le véhicule circulant dans un environnement non urbain, alors que la plupart des accidents ont lieu dans les agglomérations. Le code de la route devrait dès lors être complété par un « code de la rue », qui serait élaboré en concertation avec les régions et les communes et qui harmoniserait, après consultation des personnes concernées, les règles relatives aux zones 30, aux plateaux, aux pistes cyclables, aux zones résidentielles et aux zones réservées aux piétons.

Le gouvernement a également l'intention d'interdire l'usage du GSM main libre au volant et d'instaurer le permis à points afin de réduire sensiblement le nombre d'infractions graves.

Enfin, il faut mettre en œuvre les mesures découlant des accords Octopus et du plan de sécurité, et ce, dans tous leurs éléments portant sur la lutte contre l'alcool au volant et contre les excès de vitesse.

8° Campagnes promotionnelles

La politique doit être mise en œuvre de façon transversale à tous les niveaux.

Une première mesure concrète devant absolument être réalisée est l'intégration tarifaire du transport public, associant les trois sociétés régionales et la SNCB. Dans le cadre du RER, cette intégration tarifaire devra d'abord être réalisée à Bruxelles avant d'être étendue à d'autres agglomérations, en cas de succès de l'opération à Bruxelles. Le guichet unique doit, lui aussi, devenir sous peu une réalité.

La grande action de la « Semaine de la Mobilité », incluant la journée « Train-Tram-Bus » et la journée « Ville sans voiture », doit sensibiliser le public à l'utilisation du vélo et des transports publics.

Dans le cadre de l'accord de coopération entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, les 4 millions de francs belges notamment destinés à financer les charges liées au rôle de capitale de Bruxelles, serviront à mettre sur pied dans les « quartiers en crise » des projets visant à promouvoir les déplacements à pied et l'utilisation du vélo ou des transports publics.

Les entreprises constituent, elles aussi, un groupe cible à sensibiliser au recours aux modes de transport alternatifs, plus particulièrement aux heures de pointe. À partir de l'année prochaine, on examinera avec le ministère des Finances les avantages fiscaux pouvant être accordés dans le cadre de la variabilisation des coûts.

Welke ook de maatregelen zijn die worden overwogen : ze moeten een globale impact hebben, gecoördineerd worden en stap voor stap worden ingevoerd. Dit impliceert dat permanent overleg wordt gepleegd met de andere dan de federale bevoegdheidsniveaus.

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC) stelt dat de beleidsnota van de minister opgewarmde kost is. Soms worden de initiatieven van de vorige regering zelfs letterlijk geciteerd.

De nieuwe regering vertolkt geen eensgezind standpunt, twistpunten als de bedrijfsvervoerplannen worden doodgezwegen, en de minister beschikt binnen de huidige coalitie niet over voldoende politiek gewicht om haar eerder vage intenties in daden om te zetten. De spreker betreurt het feit dat de minister heel wat preciezer is in de pers dan in het Parlement. De minister staat machteloos zonder de *goodwill* van ministers die onder meer de overheidsbedrijven en financiën in hun portefeuille hebben. Ook begeeft de federale regering zich op glad ijs wanneer zij maatregelen aankondigt of in het vooruitzicht stelt dat die tot de bevoegdheid van andere beleidsniveaus behoren : inzake lawaaihinder, ruimtelijke ordening enz., is dit het geval. Hoe wil de minister op die manier tot een coherent beleid komen ?

De spreker spitst zijn kritiek vervolgens toe op specifieke punten :

In plaats van een heus investeringsplan voor het spoor, heeft de minister op haar budget een luttele 370 miljoen Belgische frank ingeschreven voor promotie.

De tariefeenheid die in september van dit jaar moest zijn gerealiseerd, is nog altijd een droom. Het is nochtans de eerste stap in het proces dat tot de realisatie van het GEN moet leiden.

Hoe staat het met tariefverlagingen voor bepaalde sociale categorieën en in het kader van Euro 2000 ?

Daarentegen krijgt het raadgevend comité van Gebruikers een half miljoen Belgische frank cadeau.

Is dit bedrag te verrechtvaardigen in het kader van de rol die dit comité toebedeeld kreeg binnen de perken van de wet van 21 maart 1991 op de autonome overheidsbedrijven ? Werd overleg gepleegd met de minister die de Overheidsbedrijven onder zijn bevoegdheid heeft ?

De enige substantiële verhoging is een bedrag van 100 miljoen Belgische frank voor lijn 26. De vorige regering had hier slechts 54 miljoen Belgische frank voor uitgetrokken.

Quelles que soient les mesures envisagées, elles doivent avoir un impact global, être coordonnées et mises en place de façon progressive. Cela implique une concertation permanente avec les autres niveaux de pouvoir.

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Jean-Pierre Grafé (PSC) estime que la note de politique de la ministre sent le « réchauffé ». Elle reprend parfois même littéralement les initiatives du gouvernement précédent.

Le nouveau gouvernement ne s'exprime pas d'une même voix, les sujets de désaccord comme les plans de transport d'entreprise sont passés sous silence et, au sein de la coalition actuelle, la ministre ne dispose pas du poids politique suffisant pour traduire en actes ses intentions plutôt vagues. L'intervenant déplore que la ministre soit beaucoup plus précise lorsqu'elle s'adresse à la presse qu'au parlement. La ministre n'a aucun pouvoir sans la bonne volonté de ministres qui ont, entre autres, les entreprises publiques et les Finances dans leurs attributions. Le gouvernement fédéral prend également de grands risques lorsqu'il annonce ou promet des mesures qui relèvent des compétences d'autres niveaux de pouvoir : c'est notamment le cas en matière de nuisances sonores, d'aménagement du territoire, etc. Comment la ministre veut-elle mener une politique cohérente dans ces conditions ?

L'intervenant dirige ensuite ses critiques sur des points spécifiques :

Au lieu de mettre en œuvre un véritable plan d'investissement pour le rail, la ministre n'a prévu que 370 pauvres millions de francs belges pour la promotion du transport par rail.

L'unification tarifaire qui devait être réalisée en septembre de cette année reste un vœu pieux. C'est pourtant un préalable indispensable pour la réalisation du RER.

Qu'en est-il des réductions tarifaires pour certaines catégories sociales dans le cadre de l'Euro 2000 ?

Le Conseil consultatif des usagers se voit en revanche offrir un cadeau de 500 000 francs belges.

Ce montant s'explique-t-il par le rôle que ce Conseil s'est vu assigner dans les limites de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques autonomes ? Y a-t-il eu une concertation avec le ministre qui a les entreprises publiques dans ses attributions ?

La seule augmentation substantielle concerne l'affectation d'un montant de 100 millions de francs belges à la ligne 26. Le précédent gouvernement n'avait prévu qu'un montant de 54 millions de francs belges pour ce poste.

Voor het gecombineerd vervoer werd exact hetzelfde bedrag voorzien, namelijk 10 miljoen Belgische frank.

Voor het GEN, wordt gezegd, werd 8,5 miljard Belgische frank uitgetrokken voor rollend materieel. Waar komt dit bedrag echter voor in de begroting ?

Wat de NMBS betreft, deze werd reeds geherstructureerd; wat zijn concreet de hervormingsplannen ?

De « modernisering » van de infrastructuur wordt, net als in het regeerakkoord, als een modewoord zonder inhoud gebruikt.

De bereikbaarheid wordt als een van de belangrijkste doelstellingen van het beleid afgekondigd naast de mobiliteit, maar in alle talen wordt gezweven over het feit of kleine lijnen open zullen blijven of integendeel zullen worden afgeschaft. Nochtans was dit ooit het stokpaardje van de groenen. Thans is het allemaal de hogesnelheidslijnen wat de klok slaat. De verbindingen Brussel-Luxemburg en van grens tot grens zijn plots veel belangrijker dan de lokale verbindingen.

Over de « dorsale wallonne » wordt met geen woord gerept. Ook wordt niets gezegd over de HST-terminal in het station van Schaarbeek.

Wat de verkeersveiligheid betreft — door de eerste minister zelfs niet het vermelden waard geacht in zijn regeringsverklaring — is ook de vaagheid troef : over het opleggen van de handenvrije mobiele telefoon zal worden nagedacht, en ook wordt niet aangekondigd wanneer het wetsontwerp wordt ingediend dat het rijbewijs met punten moet invoeren. Studies over onderwerpen die de verkeersveiligheid aanbelangen zijn goed voor 1 miljoen Belgische frank.

Op het vlak van de « ecofiscaliteit », een ander groen stokpaardje, wordt wel een kilometerbelasting overwogen voor de goederentransporteurs over de weg. Is hierover overlegd met het departement Financiën ? Worden afdoende fiscale maatregelen overwogen ?

*
* *

De heer Olivier Chastel (PRL-FDF-MCC) wenst inzake de luchtvaart het standpunt van de Belgische regering op Europees vlak te kennen. Is België voorstander van de multipliciteit, van een harmonisering of van een enkel controlesysteem ?

*
* *

En ce qui concerne le transport combiné, le montant prévu est exactement le même, à savoir 10 millions de francs belges.

En ce qui concerne le RER, un montant de 8,5 milliards de francs belges aurait été prévu pour le matériel roulant. Ce montant figure-t-il réellement dans le budget ?

En ce qui concerne la SNCB, qui a d'ores et déjà été restructurée, quels sont, concrètement, les projets de réforme ?

Les mots « modernisation de l'infrastructure » sont, en effet utilisés, tout comme dans l'accord de gouvernement, comme des termes à la mode sans aucun contenu.

L'accessibilité est considérée, parallèlement à la mobilité, comme un des principaux objectifs de la politique, mais l'on se garde de préciser si l'on maintiendra ou si l'on supprimera des petites lignes. Or, le maintien de ces lignes était autrefois un cheval de bataille des verts. À l'heure actuelle, ce sont les lignes à grande vitesse qui retiennent toute l'attention. Les liaisons Bruxelles-Luxembourg et de frontière à frontière sont subitement devenues plus importantes que les liaisons locales.

La note est muette en ce qui concerne la dorsale wallonne. Il n'est pas non plus question du terminal TGV à la gare de Schaarbeek.

Le même flou prévaut en matière de sécurité routière — thème que le premier ministre n'a même pas jugé utile d'aborder dans sa déclaration gouvernementale — : l'obligation d'utiliser un téléphone mobile de type main libre fera l'objet d'une réflexion et on ignore quand le projet de loi devant instaurer le permis de conduire à points sera déposé. Les études dans le domaine de la sécurité routière représentent un million de francs.

En matière d'« écofiscalité », autre cheval de bataille des verts, une taxation à l'usage est envisagée pour les transports de marchandises par la route. Une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet avec le département des Finances ? Des mesures fiscales efficaces sont-elles envisagées ?

*
* *

M. Olivier Chastel (PRL-FDF-MCC) demande quelle est la position du gouvernement belge, au niveau européen, en matière d'aéronautique. La Belgique est-elle favorable à la multiplicité, à une harmonisation ou à un système de contrôle unique ?

*
* *

De heer Jos Ansoms (CVP) stelt van meet af aan dat als er al van enige trendbreuk in het beleid sprake kan zijn, hij veeleer negatief is. Het geknoei met de NMBS illustreert dit perfect.

1° De regering schreeuwt van de daken dat ze de openbare sector wil depolitiseren, maar wil via de herziening van het beheerscontract met de NMBS — waar spreker niet *a priori* tegen gekant is — de greep van de politiek op het autonoom overheidsbedrijf versterken. De enige manier om controle uit te oefenen op een correcte uitvoering van het beheerscontract via een systeem van zowel positieve als negatieve sancties, is via een op te richten Instituut voor het Spoor, naar analogie van het BIPT in de post- en telecommunicatiesector. De liberalisering van het spoor heeft bovendien tot gevolg dat een onafhankelijke regulator in het leven moet worden geroepen.

2° De regering spaart haar kritiek niet op sommige commerciële operaties van de NMBS. Wil men die verbieden? Of wil men de NMBS integendeel meer middelen toeschuiven om mee te helpen haar schulden te delgen?

3° De regering wil marktaandelen terugwinnen voor het spoor, maar de concurrentie is bijvoorbeeld in het goederenvervoer per spoor nog niet van die aard dat de NMBS is wakker geschoten om initiatieven terzake te ontwikkelen. Hoeveel ton/kilometer wordt door operatoren andere dan de NMBS over de Belgische lijnen vervoerd?

4° De regering wil — of liever wou, luidens het regeerakkoord, want de beleidsnota zwijgt over dit punt — het aanbod van het binnenlands reizigersvervoer verhogen. Concreet kan ze evenwel niets ondernemen, vermits grote infrastructuurwerken aan de gang zijn. Het enige wat ze kan doen, is de dubbeldekkers in ontvangst nemen waarvan de aankoop tijdens de vorige legislatuur werd beslist.

5° De hogesnelheidstrein werd door de groenen meestal afgeschilderd als een tienkoppige draak die verhinderde dat aan de binnenlandse reizigers de zorg kon worden besteed waarop ze recht hadden. Thans gelooft men zijn oren niet wanneer men diezelfde groenen de loftrompet over de HST hoort afsteken. Hier is inderdaad sprake van een trendbreuk, maar dan louter in de houding die tegenover de HST werd aangenomen. Hoeveel opstappers verwacht men in beide richtingen op de Thalys op het traject Amsterdam-Parijs en Brussel-Keulen?

6° Het gewestelijk expresnet (GEN) draagt de goedkeuring weg van iedereen. Waar vindt men de 8,5 miljard Belgische frank die hiervoor zouden worden uitgetrokken evenwel terug in de begroting?

7° De regering kondigde aan dat voortaan alle investeringen aan objectieve criteria zouden worden ge-

M. Jos Ansoms (CVP) déclare d'emblée que s'il y a rupture avec le passé dans la politique mise en œuvre, c'est plutôt dans un sens négatif. Les maladresses dans la gestion du dossier SNCB en sont une parfaite illustration.

1° Le gouvernement crie sur tous les toits qu'il entend dépolitiser le secteur public, mais, par la révision du contrat de gestion conclu avec la SNCB — auquel l'intervenant ne s'oppose pas *a priori* —, il veut renforcer le contrôle politique sur l'entreprise publique autonome. La seule façon de contrôler l'exécution correcte du contrat de gestion par le biais d'un système de sanctions à la fois positives et négatives consisterait à créer un Institut du Rail, à l'instar de l'IBPT dans le secteur des postes et télécommunications. La libéralisation du transport ferroviaire oblige en outre à mettre en place un régulateur indépendant.

2° Le gouvernement n'épargne pas ses critiques à l'égard de certaines opérations commerciales de la SNCB. Entend-on les interdire? Ou a-t-on l'intention, à l'inverse, de donner plus de moyens de la SNCB afin de contribuer à éponger ses dettes?

3° Le gouvernement entend regagner des parts de marché pour les chemins de fer, mais la concurrence dans le secteur du transport de marchandises par rail, par exemple, n'est pas encore assez vive pour inciter la SNCB à prendre des initiatives en la matière. Quel est le volume en tonnes/kilomètre transporté sur le réseau belge par d'autres opérateurs que la SNCB?

4° Le gouvernement souhaite — ou plutôt souhaitait, aux termes de l'accord de gouvernement, car la note de politique générale est muette sur ce point — développer l'offre de transport intérieur de voyageurs. Concrètement, il ne peut toutefois rien entreprendre, puisque les grands travaux d'infrastructure sont en cours de réalisation. La seule chose qu'il puisse faire, c'est prendre livraison des trains à étage dont l'achat a été décidé au cours de la législature précédente.

5° Les écologistes ont souvent tiré à boulets rouges sur le train à grande vitesse, arguant qu'il empêchait que les voyageurs du réseau intérieur soient traités avec la déférence à laquelle ils ont droit. Aujourd'hui, on a du mal à en croire ses oreilles lorsqu'on entend les mêmes écologistes faire l'éloge du TGV. Il y a effectivement, en l'occurrence, rupture avec le passé, mais uniquement en ce qui concerne l'attitude des écologistes vis-à-vis du TGV. Combien de voyageurs attend-on, dans les deux sens, sur les liaisons Thalys entre Amsterdam et Paris et entre Bruxelles et Cologne?

6° Le réseau express régional (RER) emporte l'adhésion de tout le monde. À quel poste du budget a-t-on toutefois inscrit les 8,5 milliards de francs belges qui devraient y être consacrés?

7° Le gouvernement a annoncé que tout nouvel investissement devrait désormais répondre à des critè-

toetst. Toch houdt men een verdeelsleutel van 60/40 aan voor respectievelijk het noorden en het zuiden van het land, zelfs indien de objectieve noden in het noorden veel hoger zijn. Komt hier binnen afzienbare tijd verandering in ? Of blijft alles bij het oude ?

8° Inzake verbetering van het comfort, oogst de huidige regering louter wat de vorige heeft gezaaid. Zal de huidige regering op dit vlak een bijkomende inspanning doen ?

9° De regering bezondigt zich aan goedkoop populisme door te stellen dat het openbaar vervoer voor tal van categorieën van personen gratis zal worden. Op de begroting werden voor kortingen allerhande 370 miljoen Belgische frank ingeschreven. Wie zullen de begunstigten uiteindelijk zijn ? Zou men niet beter de discriminatie uit de wereld helpen waarvan de schoolgangers van het secundair onderwijs het slachtoffer zijn ?

Hierover dient de spreker een amendement in, waarbij 220 miljoen Belgische frank zou worden ingeschreven voor treinabonnementen van scholieren, terwijl de resterende 150 miljoen Belgische frank — van de gebudgetteerde massa van 370 miljoen Belgische frank — aan financieringsmaatregelen ter bevordering van het openbaar vervoer zou worden besteed.

10° De regering zou het fileprobleem aanpakken via fiscale maatregelen (maar in de beleidsnota van de minister van Financiën vindt men hier niets over terug), via glijdende werktijden (maar in de beleidsnota van de minister van Mobiliteit en Vervoer vindt men hier niets over terug, gelukkig maar want het zou toch geen zoden aan de dijk hebben gezet tegen het dichtslibben van verkeer), via telewerk (maar in de beleidsnota van de minister van Arbeid en Tewerkstelling vindt men hier niets over terug), via overleg met alle beleidsniveaus (maar hiertoe is nog geen enkele aanzet gegeven), via bedrijfsvervoerplannen (maar ofschoon de wet met instemming van de groenen op 22 april jongstleden is gestemd, werd ze na de verkiezingen door de nieuwe regering niet ontheven van vervallenverklaring en is een eigen wetsontwerp nog lang niet in zicht). Alles blijft dus bij het oude. Erger nog, het mobiliteitsvraagstuk dreigt bij gebrek aan kordate, coherente aanpak helemaal onbeheersbaar te worden.

11° Het regeerakkoord rept met geen woord over verkeersveiligheid. Is het omdat dit thema niet belangrijk genoeg was in het licht van de noodzaak snel een nieuwe regering te vormen ? Of is het omdat de visies van — vooral Franstalig — blauw enerzijds en — vooral Vlaams — roodgroen anderzijds diametraal tegengesteld zijn ? De invoering van het rijbewijs met pun-

res objectifs. Or, on conserve une clé de répartition de 60/40 entre le nord et le sud du pays, même si les besoins objectifs sont plus importants dans le nord. Cette situation va-t-elle changer d'ici peu ou bien va-t-on continuer à l'ancienne ?

8° En ce qui concerne l'amélioration du confort, le gouvernement actuel récolte simplement les fruits de l'action du précédent gouvernement. Fera-t-il un effort supplémentaire à ce niveau ?

9° Le gouvernement tient un discours démagogique lorsqu'il affirme que les transports publics deviendront gratuits pour de nombreuses catégories de personnes. Un montant de 370 millions de francs belges a été prévu au budget pour diverses réductions. Quels en seront finalement les bénéficiaires ? Ne serait-il pas préférable d'éliminer la discrimination dont sont victimes les étudiants fréquentant l'enseignement secondaire ?

L'intervenant présente ensuite un amendement visant à faire en sorte qu'un montant de 220 millions de francs belges soit prévu pour les abonnements de train des lycéens, tandis que les 150 millions de francs belges restants — sur une masse budgétisée de 370 millions de francs belges — seraient affectés à des mesures de financement visant à promouvoir les transports publics.

10° Le gouvernement réglerait le problème de la congestion par le biais de mesures fiscales (mais on ne retrouve rien à cet égard dans la note de politique du ministre des Finances), par l'instauration d'horaires flottants (mais on ne retrouve rien à cet égard dans la note de politique de la ministre de la Mobilité et des Transports, ce qui est d'ailleurs heureux, car cette mesure n'aurait pas permis de résoudre le problème de la congestion), par l'introduction du télétravail du travail à distance (mais on ne retrouve rien à cet égard dans la note de politique de la ministre de l'Emploi et du Travail), par le biais de concertations avec tous les niveaux de pouvoir (mais rien n'a encore été entrepris à cet effet), par le biais de plans de transports d'entreprise (mais bien qu'elle ait été adoptée, avec l'appui des écologistes, le 22 avril dernier, la proposition de loi réglant cette question n'a pas été relevée de caducité après les élections et le nouveau gouvernement n'est pas près de déposer un projet de loi en la matière). Rien n'a donc changé. Pire encore, le problème de la mobilité risque de devenir tout à fait ingérable si l'on tarde à le traiter de manière énergique et cohérente.

11° La question de la sécurité routière n'est absolument pas abordée dans l'accord de gouvernement. Est-ce parce que ce thème n'était pas assez important, compte tenu de la nécessité de former rapidement un nouveau gouvernement ? Ou est-ce parce que les points de vue des libéraux, essentiellement les francophones, d'une part, et des socialistes et des écologistes, essen-

ten, een van de stokpaardjes van de groenen tijdens de vorige legislatuur, wordt onzeker.

Het automatiseringsprobleem — om de gegevens van dit systeem te kunnen centraliseren — scheen door de vorige regering onder controle te zijn gebracht.

Een enkel sibyllijns zinnetje in het regeerakkoord zegt dat de wet op de verkeersveiligheid zal worden uitgevoerd na overleg in haar schoot. Het principe is dus niet verworven. Er moet nog een akkoord over worden bereikt binnen de regering zelf. In welke zin wil de minister de verkeerscode aanpassen ? Waar is sprake van de zwarte doos, de digitale tachograaf voor vrachtwagens ? Hoe zal men de veiligheid van de fietsers verhogen ? Louter door aan de reglementering te sleutelen ? Of integendeel door de nodige infrastructuurinvesteringen in het vooruitzicht te stellen ? Hoe zal de minister haar invloed uitoefenen opdat de verkeersdossiers effectief op justitieel vlak worden opgevolgd ? Wat met het verbod op telefoneren in de auto ? Wordt de handenvrije mobiele telefoon verplicht ?

De spreker dient een amendement in om van de 18,2 miljoen Belgische frank die moeten dienen voor studies allerhande — daar waar de vorige minister op dit departement slechts 4 miljoen Belgische frank hiervoor in de wacht kon slepen — 6 miljoen Belgische frank te gebruiken voor het opstarten van een pilootproject voor de opvang en de psychologische begeleiding van verkeersslachtoffers en hun naasten, die vaak op minder solidariteit van de samenleving kunnen rekenen dan de slachtoffers van criminele feiten.

*
* *

De heer Jan Mortelmans (Vlaams Blok) hekelt de trucjes die de regering gebruikt om de bevolking een rad voor de ogen te draaien. De vorige regering stelde zeven principes voorop, de huidige heeft het over vijf uitdagingen. Wordt de lat hoger gelegd of wordt blijk gegeven van meer realisme ? Het is allemaal nogal onduidelijk. Als men uit de beleidsnota alle geplagieerde passages, door de vorige regering genomen maatregelen en vrijblijvende intentieverklaringen zou schrappen, zou er niets van overblijven. Daarentegen staan belangrijke dossiers die maar blijven aanslepen — de IJzeren Rijn is daar een mooi voorbeeld van — en prangende problemen — zoals de onveiligheid op de treinen — waar in alle talen over wordt gezwegen. Ofwel wordt naar Europa, ofwel naar de gemeenschappen en gewesten verwezen, maar de eigen federale inbreng blijft achterwege. De verdeelsleutel 60/40 voor spoorinvesteringen is nefast. Het is weggesmeten geld.

tiellemen les néerlandophones, d'autre part, étaient diamétralement opposés ? Le permis à points, un des chevaux de bataille des écologistes au cours de la précédente législature, devient douteux.

Le problème de l'automatisation — pour pouvoir centraliser les données de ce système — semblait avoir été maîtrisé par le précédent gouvernement.

Une petite phrase sibylline de l'accord de gouvernement précise qu'après concertation en son sein, le gouvernement exécutera la loi sur la sécurité routière. Le principe n'est donc pas acquis. Un accord doit encore être conclu au sein du gouvernement même. Dans quel sens le ministre souhaite-t-il adapter le code de la route ? Où est-il question de la boîte noire, du tachygraphe numérique pour les poids lourds ? Comment augmentera-t-on la sécurité des cyclistes ? En retouchant ça et là la réglementation ou, au contraire, en planifiant les investissements indispensables en matière d'infrastructure ? Comment la ministre usera-t-elle de son influence pour garantir le suivi judiciaire des dossiers relatifs aux infractions routières ? Qu'en est-il de l'interdiction de téléphoner en roulant ? Le téléphone mobile main libre sera-t-il obligatoire ?

L'intervenant présente un amendement visant à consacrer, sur le montant de 18,2 millions de francs belges destiné à financer des études diverses — alors que le précédent ministre de ce département n'avait pu obtenir que 4 millions de francs belges pour ce poste —, un montant de 6 millions de francs belges à la mise sur pied d'un projet pilote pour l'accueil et l'accompagnement psychologique des victimes de la route et de leurs proches, qui ne peuvent en général espérer autant de solidarité de la part de la société que les victimes d'actes criminels.

*
* *

M. Jan Mortelmans (Vlaams Blok) se dit outré par les stratagèmes dont use le gouvernement pour tromper la population. Le gouvernement précédent avait articulé sa politique autour de sept principes, le gouvernement actuel entend relever cinq défis. Le programme est-il plus ambitieux ou fait-il preuve de plus de réalisme ? Tout cela est assez flou. Si l'on supprimait de la note de politique tous les plagias, toutes les mesures prises par le gouvernement précédent et tous les déclarations d'intention pieuses, il n'en resterait rien. En revanche, certains dossiers importants ne progressent pas — le Rhin d'acier en est une parfaite illustration — et des problèmes cruciaux — comme l'insécurité dans les trains — sont passés sous silence. On renvoie la balle ou bien à l'Europe, ou bien aux communautés et régions mais l'apport propre du fédéral reste à la traîne. La clef de répartition de 60/40 pour les investissements ferroviaires est pernicieuse. C'est une gabegie. Les besoins réels sont

De werkelijke behoeften zijn in Vlaanderen groter dan in Wallonië. Over de onveiligheid op de treinen wordt met geen woord gerept. Ook de sociale onvrede binnen de NMBS zet veel kwaad bloed bij iedereen die van het spoor afhankelijk is. Er moet een efficiënte overlegstructuur komen, anders dreigt de werking van de al vleugellamme NMBS totaal in het honderd te lopen.

*
* *

Uw rapporteur onderstreept het belang van het openbaar vervoer om de mobiliteit van de pendelaars op te lossen. Toch moet men de auto niet verketteren.

De veiligheid op de treinen moet een prioriteit zijn voor de NMBS. Op Europees vlak moeten de rusttijden van vrachtwagenchauffeurs in het belang van de verkeersveiligheid en van de eerlijke mededinging worden geharmoniseerd. De controle op het vrachtvervoer moet onverbiddelijk zijn : een te zwaar geladen vrachtwagen kan enorm veel schade toebrengen aan de wegen, vooral als het dooit bijvoorbeeld. Het is verkeerd mensen te sanctioneren voor hun woonstkeuze. Men moet ze stimuleren om daar te gaan wonen waar ze niet te ver verwijderd zijn van hun arbeidsplaats bijvoorbeeld. In het licht van de nakende liberalisering van het spoor, is het billijk dat privé-maatschappijen die van het spoorwagennet gebruik zullen kunnen maken, bijdragen tot de investeringen die door de gemeenschap en door de overheid werden gedaan.

De belangrijkste begrippen zijn correct voorgesteld : toegankelijkheid, reglering door de overheid, supranationale dimensie van het mobiliteitsprobleem.

Er wordt overwogen samen te werken met de gewestelijke vervoersmaatschappijen.

Er zijn investeringen nodig, onder meer om het GEN-project te verwezenlijken. Ik zou trouwens spoedig de eerste stap kunnen zetten door de parkeermogelijkheden te verbeteren in de buurt van de stations die dicht bij Brussel gelegen zijn.

De infrastructuur die het gemeenschappelijk vervoer mogelijk maken, moeten worden verbeterd. De financiering mag echter niet ten koste gaan van de « modale burger » die een redelijk gebruik maakt van zijn wagen. De beleidsnota is dus over het geheel genomen evenwichtig.

*
* *

De heer Lode Vanoost (ECOLO-AGALEV) verheugt zich over het feit dat het parlementair initiatief door het regeerakkoord niet aan banden is gelegd. Op het goede dat in het verleden tot stand is gekomen, wordt voortgebouwd. De financiële stromen binnen de NMBS moe-

plus importants en Flandre qu'en Wallonie. On ne dit mot de l'insécurité dans les trains. Le malaise social qui règne au sein de la SNCB irrite tous ceux qui dépendent du train. Il faut mettre sur pied une structure de concertation efficace, faute de quoi la SNCB, qui bat déjà de l'aile, risque de sombrer dans le chaos le plus total.

*
* *

Votre rapporteur souligne le fait que les transports en commun sont importants pour la recherche d'une solution aux problèmes de mobilité des navetteurs. Néanmoins, il ne faut pas jeter l'anathème sur la voiture.

La SNCB doit faire de la sécurité dans les trains l'une de ses priorités. Il conviendra, au niveau européen, d'harmoniser les temps de repos des chauffeurs de poids lourds dans un souci de sécurité et de concurrence loyale. Le contrôle du transport routier doit être renforcée : les camions en surcharge peuvent détériorer les routes de manière épouvantable, par exemple en période de dégel. Il est inopportun de sanctionner les gens parce qu'ils ont choisi d'habiter à tel ou tel endroit. Il convient, cependant, de les encourager à résider à proximité de leur lieu de travail. Compte tenu de la libéralisation imminente du rail, il serait juste que les sociétés privées qui pourront utiliser le réseau ferroviaire contribuent au financement des investissements qui ont été effectués par les pouvoirs publics.

Les notions essentielles sont bien présentées : sensibilité, régulation par les pouvoirs publics, dimension supranationale du problème de la mobilité.

La collaboration avec les sociétés régionales de transport est envisagée.

Les investissements sont nécessaires, notamment pour la concrétisation du projet RER. Un premier pas pourrait d'ailleurs être réalisé rapidement en améliorant les possibilités de parking à proximité des gares en périphérie de Bruxelles.

Les infrastructures qui permettent le transport en commun doivent être améliorées. Cependant, le financement nécessaire ne doit pas être réalisé en sanctionnant le « citoyen moyen » qui utilise raisonnablement l'automobile. Dans l'ensemble, la note de politique générale est donc équilibrée.

*
* *

M. Lode Vanoost (ECOLO-AGALEV) se félicite que l'accord de gouvernement n'entrave pas l'initiative parlementaire. On s'appuie sur les bonnes bases mises en place par le passé pour les développer. Les flux financiers au sein de la SNCB doivent être mieux visualisés,

ten duidelijker in kaart kunnen worden gebracht, vooral als men bedenkt hoeveel de overheid in de nationale spoorwegmaatschappij stopt.

Het is hemeltergend dat niemand ooit verantwoording aflegt voor hetgeen met staatsgeld wordt gedaan, vooral in het licht van de gebrekkige openbare dienstverlening. Men kan het aantal verkeersslachtoffers van de afgelopen jaren niet toeschrijven aan het beleid van de regering die slechts een paar maanden aan het roer is. De minister verdient het volste vertrouwen voor haar beleid.

*
* *

De heer Michel Wauthier (PRL-FDF-MCC) vraagt naar de trend van de ongevallencijfers op plaatsen waar onbemande camera's werden geplaatst en in werking gesteld.

De financiering van het GEN zou via de inbreng van privé-kapitaal gebeuren, net zoals dat in de HST-Fin het geval is. Wat is het bedrag van het in de HST-Fin ingebrachte privé-kapitaal ?

Spreker wenst te weten voor welk rollend materiaal de 1,139 miljard Belgische frank op basisallocatie 51.10.31.01 werd ingeschreven ? Er wordt verwezen naar een contractuele verplichting die voortvloeit uit artikel 46 van het beheerscontract (de zogeheten IKEA-operatie, een *sale-and-rent-back*-operatie). Is het niet precies deze operatie die door het gerecht wordt onderzocht ?

Het recent sociaal akkoord zou luidens een krantenartikel 600 miljoen Belgische frank kosten, gespreid over 3 jaar. Wat is de visie van de minister hieromtrent ?

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Blok) vindt jammer genoeg bitter weinig in de beleidsnota terug over de IJ-zeren Rijn en de tweede spoortogang tot de Antwerpse haven, nochtans twee zeer belangrijke dossiers. Uit de cijfers blijkt dat de aandacht van de minister veeleer naar haar kabinet van vice-eerste minister dan naar dat van minister van Mobiliteit en Vervoer gaat. Hoe valt dit te verrechtvaardigen ? De spreker dient twee amendementen in op de begroting : een eerste betreft een verhoging van 40 miljoen Belgische frank voor acties ten voordele van het gecombineerd vervoer; een tweede stelt een verhoging van 100 miljoen Belgische frank voor op de begrotingspost voor begeleidingsmaatregelen inzake binnenscheepvaart, een sector die onder de recente liberalisering heel wat heeft geleden. De liberalisering van het spoor blijkt daarentegen een taboe te zijn in de beleidsnota terwijl ze toch aan de orde is op Europees

surtout au vu de l'ampleur de la participation publique dans la société nationale des chemins de fer.

Il est révoltant que personne ne rende jamais de comptes quant à l'affectation des deniers publics, plus particulièrement lorsque les services publics fonctionnent mal. On ne peut imputer le nombre de victimes de la route des années passées à la politique du gouvernement qui n'est au pouvoir que depuis quelques mois. La ministre mérite la pleine confiance pour la politique qu'elle entend mener.

*
* *

M. Michel Wauthier (PRL-FDF-MCC) s'enquiert de la tendance des chiffres concernant les accidents survenus aux endroits où sont installés et mis en service les radars automatiques.

Le RER serait financé par un apport de capital privé, à l'instar de ce qui se fait dans la Financière TGV. Quel est le montant du capital privé investi dans la Financière TGV ?

L'intervenant demande à quel matériel roulant est destiné le crédit de 1,139 milliard de francs belges prévu à l'allocation de base 51.10.31.01. Il est renvoyé à une obligation contractuelle découlant de l'article 46 du contrat de gestion (l'opération dite IKEA, une opération de *sale-and-rent-back*). Ne s'agit-il pas précisément de l'opération à laquelle s'intéresse la justice ?

Selon un article de presse, l'accord social conclu récemment représenterait un coût de 600 millions de francs belges réparti sur 3 ans. Quel est le point de vue de la ministre à ce sujet ?

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Blok) ne trouve malheureusement guère de précisions, dans la note de politique, concernant le Rhin d'acier et le deuxième accès ferroviaire au port d'Anvers, alors qu'il s'agit de deux dossiers très importants. Il ressort des chiffres que la ministre s'intéresse plus à son cabinet de vice-première ministre qu'à celui de ministre de la Mobilité et des Transports. Comment cela s'explique-t-il ? L'intervenant présente deux amendements au budget : le premier vise à augmenter de 40 millions de francs belges le crédit destiné aux actions en faveur du ferroutage; le second vise à augmenter de 100 millions de francs belges le poste budgétaire afférent aux mesures d'accompagnement concernant la navigation intérieure, un secteur qui a pâti énormément de sa récente libéralisation. La libéralisation du rail semble par contre être un sujet tabou pour la ministre, alors qu'elle est d'actualité à l'échelon euro-

niveau. De zeevaart, ofschoon voor het grootste gedeelte een gewestelijke materie, verdient niet louter stiefmoederlijk te worden behandeld. Het zou zeer jammer zijn indien al de aandacht in het mobiliteitsvraagstuk zou uitgaan naar de werking van de NMBS.

*
* *

Mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV) looft de minister voor haar toekomstvisie inzake duurzame mobiliteit. De intermodaliteit van het vervoer duikt voor het eerst in de huidige beleidsnota op.

De maatregelen inzake verkeersveiligheid zullen ook een zeer belangrijk infrastructureel luik moeten krijgen. Op het vlak van het goederenvervoer is de IJzeren Rijn zeer belangrijk, maar ook de viaduct van Moresnet die toegang verschaft tot zowel Oost-Europa als Zuid-Duitsland. Hopelijk brengen de nieuwe plannen het station van Monzen niet in gevaar en worden de op lijn 24 gedane investeringen voldoende gevaloriseerd.

*
* *

De heer Yves Leterme (CVP) onderkent geen andere dan een retorische trendbreuk. Ten eerste zullen de alomvattende, aan de NMBS ter beschikking gestelde middelen, dalen. Die inkrimping zal het gebruik van het openbaar vervoer zeker niet bevorderen. In 1998 bedroegen deze middelen globaal 83,8 miljard Belgische frank, opgesplitst in vier allocaties (binnenlands reizigersvervoer, onderhoud infrastructuur, investeringen — gecorrigeerd door de toepassing van de ESR-95-normen- en pensioenen). In 1999 bedroegen diezelfde middelen 84,6 miljard Belgische frank. Maar voor het jaar 2000, na het aantreden van de nieuwe regering, wordt slechts in 83,2 miljard Belgische frank meer voorzien, een daling in reële termen van bijna 3 %. Dit is inderdaad een trendbreuk, maar dan wel in neerwaartse in plaats van in opwaartse richting.

Zelfs wanneer men dit alomvattende bedrag van 83,2 miljard Belgische frank opsplitst in de vier voornoemde categorieën, constateert men dat zelfs waar een kleine, nominale groei is — zoals bij de dotatie voor pensioenen, bijvoorbeeld — die zelfs niet voldoende is om de inflatie bij te benen. Het *discours* van « meer middelen voor het spoor » gaat dus niet op.

Zullen de kredieten voor nieuw rollend materieel geen invloed hebben op de voor 2000 geplande werken ? Worden deze werken alleen wat uitgesteld ? Of komen

péen. Bien qu'elle relève essentiellement de la compétence des régions, la navigation maritime ne mérite pas d'être traitée en parent pauvre. Il serait très regrettable que dans le cadre de la problématique de la mobilité, l'on se préoccupe uniquement du fonctionnement de la SNCB.

*
* *

Mme Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV) félicite la ministre pour sa vision prospective en matière de mobilité durable. C'est la première fois qu'une note de politique traite de l'intermodalité du transport.

Les mesures ayant trait à la sécurité routière devront également être assorties d'un très important volet d'investissements en matière d'infrastructure. Dans le domaine du transport de marchandises, le Rhin d'acier est très important, mais il en va de même pour le viaduc de Moresnet qui donne accès tant à l'Europe orientale qu'au Sud de l'Allemagne. Il est à espérer que les nouveaux projets ne menaceront pas la gare de Monzen et que les investissements réalisés sur la ligne 24 seront suffisamment valorisés.

*
* *

M. Yves Leterme (CVP) ne constate pas de rupture avec le passé, si ce n'est au niveau de la rhétorique. Premièrement, les moyens globaux mis à la disposition de la SNCB vont diminuer. Cette réduction n'est pas vraiment l'idéal pour promouvoir l'usage des transports en commun. En 1998, ces moyens s'élevaient au total à 83,8 milliards de francs belges, ventilés en quatre allocations de base (trafic voyageurs intérieur, entretien de l'infrastructure, investissements — corrigé par l'application des normes SEC 95 — et pensions). En 1999, ces mêmes moyens s'élèvent à 84,6 milliards de francs belges. Mais, pour l'an 2000, après l'entrée en fonction du nouveau gouvernement, il n'est prévu qu'un montant de 83,2 milliards de francs belges, c'est-à-dire une diminution de près de 3 % en termes réels. Il s'agit effectivement d'un retournement de tendance, mais à la baisse plutôt qu'à la hausse.

Même si l'on répartit ce montant global de 83,2 milliards de francs belges entre les quatre catégories précitées, on constate que là où il y a une petite augmentation nominale — comme la dotation pour les pensions, par exemple —, celle-ci ne suffit même pas à compenser l'inflation. Le slogan « plus de moyens pour le rail » sonne donc complètement creux.

Les crédits prévus pour le nouveau matériel roulant n'auront-ils pas d'incidence sur les travaux prévus pour 2000 ? Ces travaux seront-ils seulement légèrement

deze kredieten in mindering op toekomstige investeringen ?

Ook wat de variabilisering van de kosten voor auto-gebruik betreft, een doelstelling waar de fractie van spreker zich zowel macroeconomisch als politiek kan achter scharen, is het *discours* op los zand gebouwd. De cijfers logenstraffen welke positieve trendbreuk dan ook terzake. Integendeel, niet alleen kan men uit de rijks-middelenbegroting rapen dat de inkomsten uit de accijnzen op brandstoffen met 210 miljoen Belgische frank zijn gedaald, maar de minister van Financiën stelt ook geen verandering in het vooruitzicht. Hoe valt dit te rijmen met eerder aangekondigde intenties ?

Ten slotte wordt bij de oplossing van het fileprobleem ook gewag gemaakt van maatregelen inzake ruimtelijke ordening, wat een zuiver gewestelijke materie is. Gaat men het stadsweefsel via federale maatregelen versterken ? De regeringscommissaris voor grootstedenbeleid heeft hiervoor 1,5 miljard Belgische frank gekregen, waarvan 300 miljoen Belgische frank al naar Antwerpen zijn gegaan.

Waarom volgt men ook niet de piste van een verhoogde woningattrek in de steden om stadsvlucht tegen te gaan ?

Kortom, er is geen coherente visie, meer zelfs : er is een diepe kloof tussen hetgeen met veel poeha werd aangekondigd en het beleid zoals dat in de naakte cijfers wordt weerspiegeld.

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN MOBILITEIT EN VERVOER

Regeerakkoord

De beleidsnota geeft de beleidslijnen weer voor één jaar, het regeerakkoord daarentegen geldt in principe voor een hele zittingsperiode. Men kan deze beide documenten dus niet naast elkaar leggen en de verschillen beschouwen als correcties, afzwakkingen of hoe men het ook wil noemen.

Financiering van het GEN

Bij de alomvattende middelen die naar het spoor gaan, werd geen rekening gehouden met de 8,5 miljard Belgische frank die in het Gewestelijk Expresnet zullen worden geïnvesteerd en die door de Federale Participatiemaatschappij ter beschikking worden gesteld.

différés? Ou ces crédits sont-ils déduits d'investissements futurs ?

En ce qui concerne la variabilisation des coûts afférents à l'utilisation de l'automobile, objectif auquel le groupe politique dont l'intervenant fait partie peut se rallier, tant du point de vue macroéconomique que du point de vue politique, le discours n'a pas plus de consistance. Les chiffres démentent toute rupture positive avec le passé. Au contraire : non seulement il ressort du budget des voies et moyens que les recettes provenant des accises sur les carburants ont diminué de 210 millions de francs belges, mais, en outre, le ministre des Finances n'envisage pas de changement en la matière. Comment concilier cette absence d'initiative avec les intentions annoncées précédemment ?

Enfin, à propos des solutions à apporter au problème des encombrements routiers, il est également fait état de mesures en matière d'aménagement du territoire, une matière qui relève exclusivement de la compétence des régions. Va-t-on renforcer le tissu urbain par le biais de mesures fédérales ? Le commissaire du gouvernement chargé de la politique des grandes villes dispose à cet effet de 1,5 milliard de francs belges, dont plus de 300 millions de francs belges ont déjà été affectés à la ville d'Anvers.

Pourquoi ne pas augmenter l'abattement fiscal pour habitation dans les villes afin de contrer l'exode urbain ?

Bref, on ne décèle aucune vision cohérente. Bien plus : il y a un fossé profond entre ce qui a été annoncé avec grand bruit et la politique que laissent entrevoir les chiffres bruts.

III. — RÉPONSES DE LA MINISTRE DE LA MOBILITÉ ET DES TRANSPORTS

Accord de gouvernement

La note de politique générale a un caractère annuel; en revanche, l'accord de gouvernement engage les partenaires pour l'ensemble de la législature. On ne peut dès lors pas juxtaposer ces deux documents et considérer les différences qu'ils présentent comme des corrections, des atténuations, ni quoi que ce soit.

Financement du RER

Dans les moyens globaux qui sont affectés au rail, il n'a pas été tenu compte des 8,5 milliards de francs belges qui seront investis dans le Réseau Express Régional et qui seront mis à disposition par la Société fédérale de Participations.

Kortingenbeleid NMBS

Het bedrag van 370 miljoen Belgische frank is maar een van de mogelijke instrumenten om een verhoogd gebruik van het openbaar vervoer te stimuleren. Voor Euro 2000 is nu reeds 20 miljoen Belgische frank uitgetrokken. Om de tariefteenheid in het Brusselse tot stand te brengen, waar een interministeriële conferentie voor mobiliteit, infrastructuur en telecommunicatie werk van maakt, wordt bij wijze van een eventuele compensatie 50 miljoen Belgische frank uitgetrokken.

Het kosteloos vervoer voor jongeren beneden de twaalf jaar wordt beschouwd als een uitbreiding van het kosteloos vervoer voor jongeren beneden de zes jaar, en niet als een propagandastunt. De budgettaire impact hiervan moet nog worden berekend. De modaliteiten van deze maatregel moeten ook nog concreet worden vastgelegd.

De minister is niet gekant tegen een korting voor scholierenabonnementen. De algemene doelstelling van de tarievenverlagingen is nieuwe regelmatige gebruikers aan te trekken. Zodra kosteloos vervoer voor jongeren beneden de twaalf jaar met de NMBS geregeld is, zal — op basis van de beschikbare middelen — verder overleg plaatsvinden om na te gaan of nog andere maatregelen haalbaar zijn.

Raadgevend comité voor de gebruikers bij de NMBS

Het raadgevend comité voor de gebruikers bij de NMBS heeft reeds talloze adviezen geformuleerd. De raad van bestuur legt deze jammer genoeg meestal naast zich neer. Het half miljoen Belgische frank werkingssubsidie aan dit comité heeft ook een symbolische draagwijdte. Het moet binnen het kader van de wet van 21 maart 1991 zijn taak naar behoren kunnen vervullen en de NMBS zou er goed aan doen meer rekening te houden met deze adviezen.

Beheerscontract NMBS

Over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 is binnen de regering nog geen consensus bereikt. Het op te richten Belgisch Instituut voor het Vervoer zou onder meer de rol van regulator op zich nemen bij de toewijzing van rijpaden. Er wordt niet getornd aan het feit dat de NMBS één maatschappij is, maar uiteraard moeten de functies « exploitatie » en « infrastructuur » duidelijk worden gescheiden. De beheersovereenkomst zal permanent worden geëvalueerd.

De minister heeft geen probleem met het oprichten van dochterondernemingen of met het opzetten van commerciële operaties. Haar hoofdbekommernis is echter dat overheidsgeld zo doorzichtig mogelijk ook aan

Politique de la SNCB en matière de réductions tarifaires

Le montant de 370 millions de francs belges n'est qu'un des instruments qui permettra de promouvoir un recours accru aux transports publics. Un budget de 20 millions de francs belges est d'ores et déjà prévu pour l'Euro 2000. Un montant de 50 millions de francs belges est prévu pour une éventuelle compensation de l'intégration tarifaire prévue à et autour de Bruxelles. Cette question est à l'étude au sein de la conférence interministérielle de la mobilité, l'infrastructure et les communications (CIMIT).

La gratuité du transport des jeunes de moins de 12 ans est considérée comme une extension de la gratuité du transport des enfants de moins de 6 ans, et non comme un coup de propagande. L'incidence budgétaire de cette mesure doit encore être calculée. Ses modalités doivent encore être fixées concrètement.

La ministre ne s'oppose pas à l'octroi d'une réduction pour les abonnements scolaires. Le but général des réductions tarifaires est *in fine* d'attirer des nouveaux usagers réguliers. Lorsque la gratuité du transport des jeunes de moins de 12 ans aura été finalisée avec la SNCB, les discussions seront poursuivies — sur la base du solde possible — pour voir quelles autres mesures pourront être prises.

Comité consultatif des usagers auprès de la SNCB

Le comité consultatif des usagers a déjà formulé de nombreux avis. Malheureusement, le conseil d'administration n'en tient généralement pas compte. Le demi-million de francs belges de subventions de fonctionnement accordé à ce comité a également une portée symbolique. Le comité doit être en mesure d'accomplir correctement sa mission dans le cadre de la loi du 21 mars 1991 et la SNCB devrait davantage tenir compte des avis qu'il formule.

Contrat de gestion de la SNCB

Le projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 n'a pas encore fait l'objet d'un consensus au sein du gouvernement. L'Institut belge du Transport qui pourrait être créé assumerait notamment le rôle de régulateur dans l'attribution des sillons ferroviaires. L'unicité de la SNCB en tant que société n'est pas remise en question, mais il faut distinguer clairement les fonctions d'exploitation et d'infrastructure. Le contrat de gestion fera l'objet d'une évaluation permanente.

La ministre ne voit pas d'objection à la création de filiales, ni au développement d'opérations commerciales. Sa préoccupation principale est de veiller à ce que les deniers publics soient également affectés, de la

de taken inzake openbare dienstverlening wordt besteed.

Verdeelsleutel investeringen NMBS

De 60/40-verdeelsleutel wordt niet in vraag gesteld. Alleen zal regio per regio de opportuniteit van elke investering in alle objectiviteit worden onderzocht.

Sociaal akkoord NMBS

De sociale *malaise* binnen de NMBS werd onhoudbaar. De aanwerving van bestuurders en conducteurs liet fel te wensen over. Het sociaal akkoord komt dus goed van pas. Het zal geld kosten maar mag niet tot een stijging van de overheidsbegroting leiden.

Voor wettelijk niet-erkende vakbonden moet een regeling worden uitgewerkt, waardoor ook zij aan het sociaal overleg deel kunnen hebben.

Hogesnelheidstrein

De groenen hebben terzake nooit de tactiek van de verbrande aarde toegepast. Democratisch genomen beslissingen moeten consequent worden uitgevoerd. De Thalystreinen zijn een succes. Het is heel belangrijk dat de HST, zoals dat in de luchthaven van Parijs ook het geval is, de luchthaven van Zaventem zou kunnen stoppen en een alternatief vormen voor het luchtverkeer over middellange afstanden.

Over de HST-terminal, tot dusver louter binnen de NMBS aan de orde gesteld, werd nog geen definitieve beslissing genomen.

Kleine lijnen NMBS

Ter gelegenheid van de herziening van het beheerscontract met de NMBS zal grote aandacht worden besteed aan het L-netwerk in de drie gewesten van het land. Dit hoefde nog niet in het budget van 2000 tot uiting te komen.

Gecombineerd vervoer

De 10 miljoen Belgische frank zijn bestemd voor steun aan gecombineerde vervoersmodi. Er wordt tevens een globale studie gemaakt die een totaalvisie op de problematiek mogelijk zal maken. De Europese *Freightway* zal een eerste element zijn in een globaal pakket van maatregelen om het gecombineerd vervoer te stimuleren. De Europese Raad van de ministers van Vervoer buigt zich over de financiering van werken die de zogeheten « flessenhalzen » moeten wegwerken. Gelet op

manière aussi transparente que possible aux missions de service public.

Clé de répartition des investissements de la SNCB

La clé de répartition 60/40 n'est pas remise en question. L'opportunité de chaque investissement sera examinée en toute objectivité, région par région.

Accord social à la SNCB

Le malaise social qui régnait à la SNCB devenait insoutenable. Le recrutement de conducteurs et accompagnateurs de trains laissait beaucoup à désirer. L'accord social intervient donc à un moment opportun. Cet accord coûtera de l'argent, mais ne devrait pas entraîner d'augmentation du budget de l'État.

En ce qui concerne les syndicats non reconnus par la loi, des règles devront être élaborées afin de leur permettre de participer également à la concertation sociale.

Train à grande vitesse

Les écologistes n'ont jamais eu recours à la tactique de la terre brûlée. Les décisions prises démocratiquement doivent être exécutées de manière conséquente. Le Thalys est un succès. Il est important que le TGV puisse faire arrêt à l'aéroport de Bruxelles-National, comme il le fait déjà à l'aéroport de Paris, Charles-de-Gaulle, ceci afin d'offrir une alternative aux parcours aériens de courte distance.

Aucune décision définitive n'a encore été prise à propos du terminal TGV, la question n'ayant jusqu'à présent été abordée qu'au sein de la SNCB.

Petites lignes SNCB

À l'occasion de la révision du contrat de gestion conclu avec la SNCB, on accordera une attention particulière au réseau L dans les trois régions du pays. Ce point ne devait pas encore figurer au budget 2000.

Transport combiné

Le montant de 10 millions de francs belges est destiné à des actions de soutien au transport combiné. On procède en outre actuellement à une étude globale qui devrait permettre d'avoir une vue d'ensemble de cette problématique. Le corridor de fret européen constituera le premier élément d'une série de mesures visant à stimuler le transport combiné. Le Conseil européen des ministres des Transports examine le financement de travaux censés éliminer les « goulets d'étranglement ». En

al die elementen, valt te overwegen daarvoor in de toekomst meer budgettaire middelen uit te trekken.

Woon-werkverkeer

Het wetsontwerp terzake wordt in de loop van januari ingediend. Er is geen veto van wie dan ook. Compromissen zijn daarentegen normaal binnen een coalitie. Het vorig regeerakkoord was ook geen loutere transcriptie van het christen-democratisch partijprogramma.

Rijbewijs met punten

Terzake wordt een wetsontwerp voorbereid. Voor de samenleving, en dan vooral voor de verkeersslachtoffers en hun families is dit een prioriteit. Niettemin hoort hun eventuele psychologische begeleiding door de gemeenschappen te worden georganiseerd.

Variabilisering autokosten

Dit is een onderdeel van het regeerakkoord. Met het departement Financiën wordt naar praktische modaliteiten gezocht.

Een daling van de inkomsten uit accijnzen op brandstoffen zou inderdaad een slecht teken zijn. Alles moet in het werk worden gesteld om het « irrationele » auto-gebruik af te remmen. Tegelijkertijd moet echter de stadsvlucht worden bestreden. De versterking van het stadsweefsel past perfect in het geheel van het mobiliteitsbeleid. Waarom geen synergieën realiseren die tot gevolg hebben dat het aantal reizen daalt ?

Lawaaihinder

De federale overheid stelt zich niet in de plaats van de gewesten. De luchthavens zijn doorgaans een regionale materie, maar het luchtverkeer blijft ook een federale materie. In dit kader zal via tarificatie gestreefd worden naar het geleidelijk uitbannen van lawaaierige toestellen.

Interministerieel overleg

De interministeriële Conferentie voor Mobiliteit, Infrastructuur en Telecommunicatie moet goed worden voorbereid. Iedereen moet weten wat hij wil en wat mogelijk is binnen het kader van de respectieve bevoegdheden.

Handenvrij telefoneren

Met het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid en zelfs met Test-Aankoop wordt een en ander bestudeerd. Thans is nog niet duidelijk of telefoneren in de auto zon-

fonction de ces divers éléments, des montants budgétaires plus importants pourraient être octroyés dans l'avenir.

Déplacements entre le domicile et le lieu de travail

Le projet de loi réglant cette question sera déposé dans le courant du mois de janvier. Personne n'a opposé son veto. Il est toutefois normal qu'il y ait des compromis au sein d'une coalition. Le précédent accord de gouvernement n'était pas non plus la transcription pure et simple du programme des démocrates-chrétiens.

Permis à points

Un projet de loi est en préparation. Ce point constitue une priorité pour la société, en particulier pour les victimes de la route et leurs familles. Il appartiendra toutefois aux communautés d'organiser leur accompagnement psychologique éventuel.

Variabilisation des frais de voiture

Ce point fait partie de l'accord de gouvernement. On est en train de chercher des modalités pratiques avec le département des Finances.

Une diminution des recettes provenant des accises sur les carburants serait effectivement un mauvais signe. Il faut tout mettre en œuvre pour réduire l'utilisation irrationnelle de la voiture, tout en luttant par ailleurs contre le dépeuplement des villes. Le renforcement du tissu urbain s'inscrit parfaitement dans la politique de mobilité globale. Pourquoi ne pas réaliser des synergies conduisant à une diminution des déplacements ?

Nuisances sonores

L'autorité fédérale ne se substitue pas aux régions. Les aéroports sont normalement une matière régionale, mais le trafic aérien relève aussi de l'État fédéral. Dans ce cadre, ce dernier s'efforcera, par le biais de la tarification, de bannir progressivement les appareils bruyants de l'espace aérien belge.

Concertation interministérielle

La Conférence interministérielle de la Mobilité, de l'Infrastructure et des Télécommunications doit être bien préparée. Chacun doit savoir ce qu'il veut et ce qui est réalisable dans le cadre des compétences de chacun.

Communications téléphoniques « mains libres »

Des études sur la question sont menées en collaboration avec l'Institut belge pour la Sécurité routière et même avec Test-Achats. À l'heure actuelle, l'on ne sait

der « handenvrije » systemen wordt verboden, dan wel of er een bewustmakingscampagne komt die op de gevaren wijst, dan wel of mobiele apparatuur van het « handenvrij » type verplicht wordt gesteld. Wie verplichting zegt, zegt controle. Dit laatste valt helaas niet onder haar bevoegdheid, maar de minister moet er wel op kunnen rekenen.

Met het departement Justitie — transversaal dus — wordt in het kader van het Veiligheidsplan, dat ook een belangrijk onderdeel « verkeer » bevat, nagegaan hoe het handhavingsbeleid inzake verkeersveiligheid kan worden versterkt.

Overige vragen

Wat het aantal opstappers op de HST in Luik en Antwerpen betreft, alsook het aantal vervoerde ton/kilometer waarbij een vergelijking wordt gemaakt van het vervoer per spoor, over de weg, via de lucht en de waterwegen zal een schriftelijk antwoord worden verstrekt.

De « dorsale wallonne » hoort in het investeringsplan van de NMBS thuis.

Er is zal inzake investeringen van de NMBS trouwens een inhaalbeweging worden gemaakt in het tienjarig investeringsplan 2001-2010.

De zwarte doos voor auto's ligt nog ter studie.

Dat het kabinet Vervoer minder middelen heeft gekregen, is een gevolg van een algemene maatregel die op alle kabinetten is toegepast.

IV. — REPLIEKEN

De heer Jos Ansoms (CVP) bedoelt niet alleen de minister, maar heel de regering, wanneer hij het heeft over het totaal gebrek aan vernieuwing. Dit staat in schril contrast met het discours, vooral dat van de premier, dat het verleden haast als vermolmd afdoet maar intussen de vruchten plukt van de vroeger gepresteerde inspanningen. Uiteraard kan de huidige regering niet verantwoordelijk gesteld worden voor het aantal verkeersslachtoffers, echter wel voor het gebrek aan nieuwe initiatieven terzake. Deze broodnodige maatregelen kunnen niet van de grond komen omdat er binnen de regering geen eensgezindheid over bestaat. Van de 370 miljoen Belgische frank voor financieringsmaatregelen ten voordele van het openbaar vervoer werd reeds aan 70 miljoen Belgische frank een bestemming gegeven. Waarom van de resterende 300 miljoen Belgische frank

pas encore si l'on interdira les communications téléphoniques sans système « mains libres » ou si l'on lancera une campagne de sensibilisation afin d'attirer l'attention sur les dangers de telles communications ou si l'on imposera l'utilisation d'appareils portables de type « mains libres ». Une obligation suppose un contrôle. Or, les contrôles ne relèvent malheureusement pas de la compétence de la ministre, même si elle doit pouvoir tabler sur ceux-ci.

Dans le cadre du plan de sécurité, qui comporte aussi un important volet « circulation », il sera examiné, conjointement avec le département de la Justice — c'est-à-dire sur un plan horizontal —, de quelle manière on pourrait assurer un meilleur respect des règles en matière de sécurité.

Autres questions

Une réponse écrite sera fournie en ce qui concerne le nombre de voyageurs montant dans le TGV à Liège et à Anvers, ainsi qu'en ce qui concerne le nombre de tonnes/kilomètre transportées en comparant le rail, la route, l'air et l'eau.

La « dorsale wallonne » a sa place dans le plan d'investissements de la SNCB.

En ce qui concerne les investissements de la SNCB, on procédera d'ailleurs à une opération de rattrapage dans le cadre du plan décennal d'investissements 2001-2010.

La boîte noire pour les automobiles est encore à l'étude.

Le fait que le cabinet des Transports ait reçu moins de moyens est la conséquence d'une mesure générale qui s'applique à tous les cabinets.

IV. — RÉPLIQUES

Déplorant l'absence totale d'innovation, *M. Jos Ansoms (CVP)* ne vise pas uniquement le ministre, mais l'ensemble du gouvernement. Cette réalité est en nette contradiction avec le discours, surtout celui du premier ministre, qui déclare vouloir rompre avec le passé, mais cueille entre-temps les fruits des efforts consentis antérieurement. Le gouvernement actuel ne peut évidemment être tenu responsable du nombre élevé de victimes de la route, mais bien du manque d'initiatives en la matière. Ces mesures indispensables ne peuvent être prises faute d'accord au sein du gouvernement à leur sujet. Des 370 millions de francs belges prévus pour financer les transports en commun, 70 millions de francs belges ont déjà été affectés. Pourquoi ne pas utiliser les 300 millions de francs belges restants pour intervenir dans le prix de l'abonnement de train des écoliers ?

geen gebruik maken voor tegemoetkomingen inzake treinabonnementen van scholieren ? Het is al te gemakkelijk voor de slachtofferhulp te verwijzen naar de gemeenschappen.

Waarom kan deze vorm van hulp binnen Justitie dan wel op federaal niveau plaatshebben ? De spreker wenst te onderstrepen dat zijn amendementen de begroting allerminst verzwaren. Er wordt alleen voor andere dingen geopteerd maar aan het totaal volume van de per basisallocatie de ter beschikking gestelde middelen werd niet getornd. Ten slotte betreurt hij dat de 60/40-verdeelsleutel leidt tot immobilisme op het vlak van de spoorinvesteringen. Zal dezelfde verdeelsleutel trouwens voor het GEN worden gehanteerd ?

*
* *

De heer Yves Leterme (CVP) herhaalt dat de regering met een gespleten tong spreekt : de cijfers spreken alle intentieverklaringen tegen, zelfs daar waar correcties dienden te gebeuren omwille van de ES(E)R-methode. Op het vlak van de fiscale maatregelen, moet niet aan de onroerende voorheffing worden gesleuteld; dit is finaal een dood spoor om enige beweging te brengen in het mobiliteitsdossier.

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Blok) betreurt dat het belang van de scheepvaart fel wordt onderschat. Ook de nakende liberalisering van het spoor schijnt deze regering niet te beroeren. De spreker dringt erop aan dat de minister haar pakket van bevoegdheden maximaal benut.

V. — ADVIEZEN OVER DE AMENDEMENTEN

Het advies van de commissie over het eerste amendement van de heer Jos Ansoms c.s. om 220 miljoen Belgische frank in te schrijven op de begroting voor tegemoetkomingen aan scholieren inzake treinabonnementen, is ongunstig met 9 tegen 7 stemmen.

Het advies van de commissie over het tweede amendement van de heer Jos Ansoms c.s. om 6 miljoen Belgische frank in te schrijven op de begroting voor een pilootproject inzake de psychologische begeleiding van verkeersslachtoffers en hun naasten, is ongunstig met 9 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

Het advies van de commissie over het eerste amendement van de heer Luc Sevenhans c.s. om de kredie-

Il est trop facile de renvoyer aux communautés en ce qui concerne l'aide aux victimes.

Pourquoi cette forme d'aide peut-elle dès lors être organisée au niveau fédéral dans le cadre de la justice ? L'intervenant tient à souligner que ses amendements n'alourdissent pas du tout le budget. D'autres objectifs ont simplement été préférés mais le volume total des moyens mis à disposition par le biais des allocations de base n'a pas été modifié. Enfin, l'intervenant regrette que la clé de répartition 60/40 entraîne l'immobilisme en matière d'investissements dans les chemins de fer. La même clé de répartition sera-t-elle utilisée pour le RER ?

*
* *

M. Yves Leterme (CVP) répète que le discours du gouvernement est contradictoire : les chiffres contredisent toutes les déclarations d'intention, même là où des corrections ont dû être apportées pour suivre la méthodologie SEC. En matière de mesures fiscales, il ne faut pas toucher au précompte immobilier. C'est là une impasse qui ne fera pas avancer le dossier de la mobilité.

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Blok) déplore que l'on sous-estime énormément l'importance de la navigation. La libéralisation imminente des chemins de fer ne semble pas non plus émouvoir l'actuel gouvernement. L'intervenant insiste pour que la ministre fasse un usage optimal de l'ensemble de ses compétences.

V. — AVIS SUR LES AMENDEMENTS

La commission émet, par 9 voix contre 7, un avis défavorable sur le premier amendement de M. Jos Ansoms et consorts visant à inscrire au budget un montant de 220 millions de francs belges destiné à financer des interventions dans le prix de l'abonnement de chemin de fer des écoliers.

La commission émet, par 9 voix contre 5 et 2 abstentions, un avis défavorable sur le deuxième amendement de M. Jos Ansoms et consorts visant à inscrire au budget un montant de 6 millions de francs belges en faveur d'un projet pilote en matière d'accompagnement psychologique des victimes d'accidents de la route et de leurs proches.

La commission émet, par 9 voix contre 6 et une abstention, un avis négatif sur le premier amendement de

ten voor maatregelen ten voordele van het gecombineerd vervoer op te trekken van 10,6 miljoen Belgische frank naar 50 miljoen Belgische frank, is ongunstig met 9 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

Het advies van de commissie over het tweede amendement van de heer Luc Sevenhans c.s. om de kredieten voor begeleidingsmaatregelen ten voordele de binnenscheepvaart op te trekken van 26,3 miljoen Belgische frank naar 126,3 miljoen Belgische frank, is ongunstig met 9 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

TWEEDE DEEL

TELECOMMUNICATIE EN OVERHEIDSBEDRIJVEN

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN TELECOMMUNICATIE EN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN PARTICIPATIES, DE HEER RIK DAEMS

De minister verwijst naar zijn beleidsnota (Doc. n° 50 0198/023). Hij wenst de gedeelten « Telecommunicatie en Post » en « Overheidsbedrijven en Participaties » apart te behandelen.

Telecommunicatie en Post

De minister wenst niet alleen zo vlug mogelijk alle Europese richtlijnen om te zetten, maar zelfs te anticiperen op voorspelbare tendenzen om aldus ruimte te creëren voor strategische beleidsbeslissingen.

Vanaf 2003 zal de context waarin deze sector evolueert volledig nieuw zijn. Richtlijnen zullen worden uitgewerkt met betrekking tot licenties, het radiospectrum, de toegang tot Internet, de universele dienstverlening en de coördinatie tussen de verschillende regelgevers.

De « telecomwet », waarvan het ontwerp eerlang zal worden ingediend, zal al deze elementen integreren.

De universele dienstverlening zal van haar kant ter sprake komen bij de herziening van de wet van 21 maart 1991 op de overheidsbedrijven.

De Post staat aan de vooravond van grote veranderingen. De postsector zal op 1 januari 2003 bijna volledig geliberaliseerd zijn. Alle producten en alle diensten zullen vanaf die datum door om het even wie kunnen worden aangeboden. Anticiperen in deze is geen sinecure.

Alleszins werkt men bij De Post aan een « *Masterplan* » en wordt de omvorming tot een naamloze vennootschap van publiek recht er voorbereid.

De Europese Commissie hekelt de belangenvermenging waaraan de Belgische Staat zich schuldig

M. Luc Sevenhans et consorts tendant à porter de 10,6 millions de francs belges à 50 millions de francs belges les crédits afférents aux mesures visant à promouvoir le transport combiné.

La commission émet, par 9 voix contre 6 et une abstention, un avis négatif sur le deuxième amendement de M. Luc Sevenhans et consorts tendant à porter de 26,3 millions de francs belges à 126,3 millions de francs belges les crédits afférents aux mesures d'accompagnement en faveur de la batellerie.

DEUXIEME PARTIE

TÉLÉCOMMUNICATIONS ET ENTREPRISES PUBLIQUES

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES ET PARTICIPATIONS PUBLIQUES, M. RIK DAEMS

Le ministre renvoie à sa note de politique générale (Doc. n° 50 0198/023). Il souhaite traiter séparément les parties « Télécommunications et poste » et « Entreprises et participations publiques ».

Télécommunications et Poste

Le ministre souhaite non seulement procéder aussi rapidement que possible à la transposition de toutes les directives européennes, mais aussi anticiper sur les tendances prévisibles en vue de créer l'espace nécessaire pour les décisions politiques à caractère stratégique.

À partir de 2003, le contexte dans lequel ce secteur évolue sera entièrement transformé. Des directives seront élaborées concernant les licences, le spectre d'ondes radio, l'accès à internet, le service universel et la coordination entre les différents pouvoirs réglementaires.

La loi sur les télécommunications, dont le projet sera déposé sous peu, intégrera tous ces éléments.

Le problème du service universel sera, quant à lui, abordé dans le cadre de la révision de la loi du 21 mars 1991 sur les entreprises publiques.

La Poste est appelée à connaître demain des mutations majeures. Le secteur postal sera quasi entièrement libéralisé à la date du 1^{er} janvier 2003. À partir de cette date, tous les produits et services pourront être offerts par n'importe quel opérateur. Anticiper dans ce domaine n'est donc pas une sinécure.

La Poste s'emploie en tout cas à élaborer un plan global et prépare sa transformation en société anonyme de droit public.

La Commission européenne fustige la confusion d'intérêts dont l'État belge se rend coupable, dès lors que

maakt. Dezelfde minister is tegelijkertijd operator en regulator. Deze laatste moet onafhankelijker zijn werk kunnen doen.

De minister looft de werking van het Belgisch Instituut voor Post- en Telecommunicatiediensten (BIPT). Een vijftal officiële veroordelingen door het Europees Hof werden op minder dan twee maand in Belgische wetgeving omgezet. Om redenen van juridisch-technische aard is ze alleen nog niet in het *Belgisch Staatsblad* verschenen.

Vanaf 1 januari 2000 treedt het nieuw nummerplan in voege. De zonenummers worden afgeschaft. Er wordt denkwerk verricht om een universeel telefoonnummer in te voeren, dat in een later stadium ook zeer eenvoudig zou zijn om te vormen tot universeel elektronisch adres. Nooit werd overwogen om een dergelijk adres kosteloos te maken.

In de toekomst zouden de aspecten « telecommunicatie » en « post » van het BIPT worden gescheiden. Terzelfder tijd zou dit laatste onafhankelijker worden.

De onderwerpen die in de toekomst aan bod zullen komen zijn :

1° het verstrekken van mobiele licenties van de derde generatie. Het moet ooit mogelijk zijn met de zaktelefoon toegang te hebben tot Internet. België beschikt over een van de meest uitgebreide telecommunicatienetwerken ter wereld. Het is dus zo een beetje een laboratorium;

2° het reglementeren inzake het delen van antenne-masten;

3° het oplossen van conflicten tussen operatoren.

Overheidsbedrijven en participaties

De minister wil een lans breken voor dynamisch activabeheer (« *asset management* ») door de overheid. Dit levert niet alleen voordelen op voor de openbare financiën, maar het kan ook strategische beslissingen van de overheid ondersteunen.

Hiervoor heeft de minister een zogeheten « *diamond-model* » opgesteld dat moet leiden tot een structurele optimalisering en een financiële stroomlijning nadat de activa van de overheid zowel boekhoudkundig als economisch zijn gevaloriseerd.

Er is geen sprake van loutere « uitverkoop ». Dit is een enge visie van wat onder « valorisatie » moet worden begrepen.

De Post staat nog in haar kinderschoenen voor wat deze benadering betreft, terwijl Belgacom reeds intern heeft geoptimaliseerd, maar dit ook nog extern moet doen door middel van strategische of financiële allianties. Via ADSB Telecommunications dat de helft min een van de aandelen van Belgacom bezit, is er een alliantie met SBC, die een van de grootste spelers op de wereldmarkt van de telecommunicatie is.

le même ministre est à la fois opérateur et régulateur. Le régulateur doit pouvoir disposer d'une plus grande indépendance.

Le ministre loue le fonctionnement de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT). En moins de deux mois, la législation belge a été adaptée pour tenir compte de cinq condamnations officielles prononcées par la Cour de justice des Communautés européennes. Seules des éléments de nature juridico-technique ont empêché jusqu'ici la publication de ces adaptations au *Moniteur belge*.

C'est le 1^{er} janvier 2000 que le nouveau plan de numérotation téléphonique entrera en vigueur, les préfixes zonaux étant supprimés à cette date. On réfléchit à la création d'un numéro de téléphone universel, qu'il serait ultérieurement très simple de convertir en adresse électronique universelle. Jamais il n'a été envisagé d'attribuer une telle adresse gratuitement.

À l'avenir, les aspects « télécommunications » et « services postaux » gérés par l'IBPT devraient être séparés tandis que, dans le même temps, ce dernier gagnerait en indépendance.

Les questions qui seront abordées à l'avenir sont :

1° l'octroi de licences mobiles de la troisième génération. Il doit un jour devenir possible d'accéder à Internet au moyen du téléphone portable. La Belgique dispose de l'un des réseaux de télécommunications les plus développés au monde. Il fait donc en quelque sorte fonction de laboratoire;

2° la réglementation relative à l'utilisation partagée des pylones supports d'antennes;

3° la résolution des conflits entre opérateurs.

Entreprises et participations publiques

Le ministre plaide en faveur d'une gestion dynamique des actifs (*asset management*) par les pouvoirs publics. En plus d'être bénéfique pour les finances publiques, ce type de gestion peut également soutenir les décisions stratégiques des pouvoirs publics.

Le ministre a élaboré à cet effet un *diamond model* qui devra déboucher sur une optimisation structurelle et une rationalisation financière après la valorisation, tant comptable qu'économique, des actifs des pouvoirs publics.

Il ne s'agit pas d'une « liquidation », mais d'une « valorisation » au sens strict du terme.

Alors que La Poste ne fait que commencer à appliquer cette approche, Belgacom a déjà procédé à une optimisation interne, mais doit encore procéder à une optimisation externe par le biais d'alliances stratégiques ou financières. Par le biais d'ADSB Telecommunications, qui détient 50 % des actions moins une de Belgacom, il y a une alliance avec SBC, qui est un des plus grands opérateurs mondiaux en matière de télécommunications.

De Post, die niet 45 000 mensen in dienst heeft — zoals de beleidsnota verkeerdelijk stelt — maar op 31 december 1998 44 034, mag uiteraard niet tot 2003 bij de pakken blijven zitten.

Tot dusver kon geen kapitaal worden ingebracht, maar wanneer De Post zal zijn omgevormd tot een naamloze vennootschap van publiek recht na het opstellen van een « *Masterplan* » zal dit wel kunnen.

Het is de bedoeling dat BIAC (*Brussels International Airport Company*) eind 2000-begin 2001 op de beurs wordt geïntroduceerd. In 2002 moet de nationale luchthaven, die thans zowat de tiende plaats inneemt, bij de vijf beste Europese luchthavens gaan behoren. Met de minister van Mobiliteit en Vervoer wordt met de directie van BIAC een plan ter bestrijding van de lawaaihinder opgesteld, dat in de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven zou kunnen worden besproken.

Belgocontrol moet een verhoging van de luchthaven-capaciteit tot 82 bewegingen per uur realiseren, maar dit zal niet gebeuren door de verlenging van de piste L-25. Met het departement Defensie wordt nagegaan of de luchthaven van Melsbroek, met slechts 4 bewegingen per uur, hier niet bij kan worden betrokken.

Ook Sabena, dat dit jaar wellicht uit de rode cijfers zal zijn, zit niet stil. De Zwitserse SAir-groep, die 49,5 % van de aandelen van Sabena bezit, zou door de uitoefening van haar warrants in het bezit komen van de absolute meerderheid van de aandelen, terwijl het aandeelhouderschap van de Belgische Staat zou dalen tot 35,5 %.

De onderhandelingen met de Zwitserse groep hebben een dubbel doel : enerzijds moet, om redenen van imago, Sabena als een nationale maatschappij kunnen blijven opereren en, ten opzichte van de Europese regelgeving, tegelijkertijd als een Europese luchtvervoerder. De werkgelegenheid — goed voor 9 000 rechtstreekse en 14 000 onrechtstreekse jobs — is een uiterst belangrijk aspect hiervan. Concreet zouden de onderhandelingen in maart 2000 worden afgesloten.

Wat de Federale Participatiemaatschappij betreft, is de toestand, na de verkoop van de ASLK, de volgende : de Nationale Kas voor het Beroepskrediet is — discreet — op zoek naar een partner, het Centraal Bureau voor Hypothekair Krediet zit in slechte papieren en moet globaal geheroriënteerd worden om het potentieel verliezen te beperken.

Ten opzichte van de Europese en internationale instellingen wordt een open politiek gevoerd. De investeringen ten behoeve van deze instellingen hebben tot gevolg dat Brussel niet alleen de administratieve hoofdstad maar ook het hart is van het Europese informatienetwerk. Dit stelt niet alleen de economische groei veilig maar biedt ook kansen voor werkgelegenheid.

La Poste, qui n'emploie pas 45 000 personnes, comme il est précisé erronément dans la note de politique générale, mais au 31 décembre 1998 44 034, ne peut évidemment pas demeurer passive jusqu'en 2003.

Aucun apport de capital n'a pu être réalisé jusqu'à présent, mais cela pourra se faire dès que La Poste sera devenue une société anonyme de droit public après l'établissement d'un « *Masterplan* ».

L'objectif est que BIAC (*Brussels International Airport Company*) soit introduit en bourse fin 2000 début 2001. En 2002, l'aéroport national, qui occupe actuellement la dixième place, doit figurer parmi les cinq meilleurs aéroports européens. Un plan de lutte contre les nuisances sonores, qui pourrait être examiné en commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, est établi en concertation avec la ministre de la Mobilité et des Transports et la direction de BIAC.

Belgocontrol doit porter la capacité aéroportuaire à 82 mouvements par heure, mais cet accroissement de capacité ne se fera pas par l'allongement de la piste L-25. La possibilité de recourir à l'aéroport de Melsbroek avec le département de la Défense nationale, qui n'enregistre que 4 mouvements par heure, est actuellement examinée.

La Sabena, qui sera probablement bénéficiaire cette année, s'active elle aussi. Le groupe suisse SAIR-Group, titulaire de 49,5 % des parts de Sabena, obtiendra le contrôle de la majorité absolue des actions par l'exercice de ses warrants, tandis que l'État belge ne détient plus que 35,5 % des parts.

Les négociations avec le groupe suisse ont un double objectif : pour des raisons d'image de marque, la Sabena doit pouvoir continuer d'opérer en tant que compagnie nationale et, au regard de la réglementation européenne, rester en même temps un transporteur aérien européen. L'emploi — 9 000 emplois directs et 14 000 emplois indirects — est un aspect extrêmement important de ces négociations. Concrètement, les négociations devraient se terminer en mars 2000.

En ce qui concerne la Société fédérale de participations, la situation est la suivante après la vente de la CGER : la Caisse nationale du crédit professionnel cherche — discrètement — un partenaire, l'Office central de crédit hypothécaire est dans une situation précaire et devrait faire l'objet d'une réorientation globale afin de limiter les pertes potentielles.

La politique menée à l'égard des institutions européennes et internationales est une politique d'ouverture. Les investissements consentis au profit de ces institutions ont fait de Bruxelles non seulement la capitale administrative, mais également les cœurs du réseau européen d'information et de communication. Cela garantit non seulement la croissance économique, mais offre également des opportunités en matière d'emploi.

In die optiek zal de nieuwe zetel van de Navo worden gefinancierd.

Iedereen is het erover eens dat de overheid haar taak zo efficiënt mogelijk moet uitvoeren, welke ook het statuut is van de instrumenten waarvan ze daarvoor gebruikmaakt.

Dit is de essentie van het begrip publiek-privaat partnerschap.

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Jozef Van Eetvelt (CVP) wenst te vernemen of de verlenging van de startbaan van de luchthaven van Zaventem wordt overwogen. Die luchthaven heeft volgens de spreker weinig toekomstmogelijkheden. Gelooft de minister werkelijk dat ze ooit tot de vijf beste van Europa gerekend zal kunnen worden? Kan de minister niet wat concreter zijn wanneer hij het heeft over het uitschakelen van oudere toestellen om de lawaaihinder terug te dringen?

De toekomst van Sabena lijkt onzekerder dan ooit. Zal een deel van het personeel worden uitgevlagd? Komt de Belgische verankering niet in het gedrang door het feit dat het aandeelhouderschap overwegend Zwitsers wordt?

De spreker pleit inzake postbedeling voor het afsluiten van beheerscontracten met gemeentes. In het Verenigd Koninkrijk worden zelfs postdiensten in distributiewinkels aangeboden. Op dit gebied moet enige creativiteit aan de dag worden gelegd, tenslotte gaat het erom het publiek in afgelegen oorden niet van De Post te vervreemden.

*
* *

Uw rapporteur looft de inspanningen van de minister om de bevolking naar de informatiemaatschappij te loodsen. De synergieën op de telecommunicatiemarkten kunnen uiteraard leiden tot nieuwe vormen van partnerschap, hetzij tussen verschillende overheidsbedrijven, hetzij tussen privé- en overheidsbedrijven. Toch mag nooit uit het oog worden verloren dat dit partnerschap, onder welke vorm ook, de werkgelegenheid moet opvoeren en de levenskwaliteit moet verbeteren.

Uw rapporteur onderstreept dat de valorisatie van de staatsactiva niet mag worden gelijkgesteld aan een loutere verkoop van de « kroonjuwelen » van de gemeenschap. Geval per geval moet worden nagegaan welke de beste weg is om de waarde van de staatsactiva te maximaliseren.

Uw rapporteur wenst te vernemen wat door de privésector als een rendabele *return* wordt beschouwd: 20 %,

C'est dans cette optique que le nouveau siège de l'Otan sera financé.

Tout le monde s'accorde à affirmer que l'autorité doit exécuter sa tâche de manière aussi efficace que possible, quel que soit le statut des instruments qu'elle utilise.

C'est l'essence de la notion de partenariat public-privé.

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Jozef Van Eetvelt (CVP) demande si l'on envisage d'allonger la piste de décollage de l'aéroport de Zaventem. L'intervenant estime que les perspectives d'avenir de cet aéroport ne sont pas bonnes. La ministre croit-elle vraiment qu'il pourra un jour compter parmi les cinq meilleurs en Europe? La ministre ne pourrait-elle pas être plus concrète lorsqu'elle parle de retirer les appareils plus anciens afin de réduire les nuisances sonores?

L'avenir de la Sabena paraît plus incertain que jamais. Une partie du personnel sera-t-il dépavillonné? L'ancrage belge n'est-il pas menacé par le fait que l'actionariat devient majoritairement suisse?

En matière de distribution postale, l'intervenant préconise la conclusion de contrats de gestion avec les communes. Au Royaume-Uni, des services postaux sont même offerts dans les magasins. Il faut faire preuve de créativité dans ce domaine, parce qu'en fin de compte, il s'agit de ne pas couper de La Poste le public qui vit dans des endroits reculés.

*
* *

Votre rapporteur loue les efforts faits par la ministre pour faire accéder la population à la société de l'information. Les synergies qu'il est possible de développer sur les marchés des télécommunications peuvent évidemment déboucher sur de nouvelles formes de partenariat, soit entre différentes entreprises publiques, soit entre entreprises publiques et privés. Il conviendra toutefois de ne jamais perdre de vue que ce partenariat, quelle qu'en soit la forme, devra aussi faire progresser l'emploi et améliorer la qualité de la vie.

Votre rapporteur insiste sur le fait que la valorisation des actifs de l'État ne peut s'assimiler à la vente pure et simple des « bijoux de famille ». Il conviendra d'examiner au cas par cas la meilleure manière de valoriser les actifs de l'État.

Votre rapporteur demande également quel est le « *return* » considéré comme rentable par le privé: 20 %,

15 % ? Geen enkele econoom kan hem daar duidelijk op antwoorden, misschien kan de minister het wel ?

Werden alle mogelijkheden inzake de « strategische versterking » van Belgacom wel nader onderzocht ?

Is het wel nodig dat Belgacom op de beurs wordt genoteerd ? *Quid* met BIAC ?

Voorts blijft de toegang tot Internet via Belgacom een te dure zaak.

Wat zal er met het personeel gebeuren mochten De Post en Belgacom geprivatiseerd worden ? En wat als de meerderheidsaandeelhouder van Sabena Zwitsers is ?

Uw rapporteur is van oordeel dat de overheid via de Federale Participatiemaatschappij een aantal kredietinstellingen moet behouden die een belangrijke rol spelen in de ondersteuning van middenstand en KMO's.

Uw rapporteur is gewonnen voor het idee van een partnerschap tussen de privé- en de overheidssector.

Als vurig pleitbezorger van de gemengde economie, wil hij niettemin dat de overheid de mogelijkheden behoudt om te kunnen optreden.

In dat verband is punt 3.2., vijfde lid, van de beleidsnota (blz. 10) uitermate belangrijk : er wordt gewag gemaakt van de « optimalisering van de waarde van de overheidsbedrijven en -participaties », wat dus niet noodzakelijk de verkoop ervan inhoudt. Voorts wordt in het zesde lid de « mogelijke overdracht van participaties aan de privé-sector » vermeld. In deze eerste fase is er dus niet noodzakelijk een principiële verplichting.

In punt 3.9. (blz. 20) wordt de rol van de Federale Investeringsmaatschappij wel degelijk bepaald, te weten « het economisch overheidsinitiatief (...) bevorderen ».

*
* *

Mevrouw Frieda Brepoels (VU&ID) vraagt zich af waarom de omvorming van De Post niet via een wetsontwerp gebeurt in het kader van de herziening van de wet van 21 maart 1991 op de autonome overheidsbedrijven.

De visie op hoe Belgacom en De Post gemoderniseerd zullen worden, is van levensbelang. In de telecommunicatiesector blijkt men daar, luidens het verslag van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie, een betere visie op te hebben dan in de postsector.

De spreekster heeft vragen bij de onveiligheid rond de inplanting van antennemasten.

Het BIPT levert goed werk als regulerend orgaan. Een soortgelijke instantie is ook nodig om de NMBS te controleren.

15 % ? La ministre pourra peut-être lui apporter une réponse claire, là où aucun économiste n'a été en mesure de le faire ?

A-t-on bien évalué toutes les possibilités du « renforcement stratégique » de Belgacom ?

Est-il bien nécessaire que Belgacom soit coté en Bourse ? Et qu'en est-il de BIAC ?

Par ailleurs, l'accès à l'Internet qu'offre Belgacom reste trop coûteux.

Qu'advierait-il du personnel de La Poste et de Belgacom en cas de privatisation ? Et que se passerait-il lorsque l'actionnaire majoritaire de la Sabena sera suisse ?

Votre rapporteur estime que l'État, représenté par la Société fédérale de participations, doit garder un certain nombre d'organismes de crédit qui jouent un rôle important dans le soutien des classes moyennes et des PME.

Votre rapporteur juge utile l'idée d'un partenariat entre les secteurs public et privé.

Cependant, fervent partisan de l'économie mixte, il souhaite maintenir les possibilités d'action de la puissance publique.

À cet égard, le dernier paragraphe du point 3.2. est très important. Il y est question de « l'optimisation » de la valeur des entreprises et participations publiques », ce qui n'implique pas obligatoirement la vente. Par ailleurs, toujours dans ce paragraphe essentiel, « l'éventualité » du transfert de participation au secteur privé est évoquée. Il n'y a pas de contrainte de principe au départ.

Au point 3.9., le rôle de « l'Entreprise fédérale d'investissement » est bien défini. Elle a pour but de « promouvoir l'initiative publique économique ».

*
* *

Mme Frieda Brepoels (VU&ID) demande pourquoi la transformation de La Poste ne fait pas l'objet d'un projet de loi dans le cadre de la révision de la loi du 21 mars 1991 relative aux entreprises publiques autonomes.

Le choix de la philosophie dont procédera la modernisation de La Poste et de Belgacom est d'une importance cruciale. Selon le rapport de l'Institut belge des Postes et Télécommunications, il s'avère que l'on a une meilleure vision des choses dans le secteur des télécommunications que dans le secteur postal.

L'intervenante s'interroge également au sujet de l'insécurité en matière d'implantation des mâts d'antennes.

L'IBPT effectue un bon travail en tant qu'organe régulateur. Il serait nécessaire de créer un organe similaire pour contrôler la SNCB.

Wanneer wordt gesproken van een algemeen strategisch kader voor alle staatsactiva, wordt de NMBS dan ook bij deze laatste gerekend ?

*
* *

De heer Yves Leterme (CVP) looft het feit dat de Europese regelgeving inzake telecommunicatie op drie maand is omgezet. Hoe ver staat het echter met de coördinatie van de regels in de telecomsector ? Wanneer kan het Parlement het koninklijk besluit bekrachtigen ? Of staat er een wetsontwerp op stapel ? Kan dit volgend voorjaar worden verwacht ?

De spreker wijst op de convergentie tussen de telecomsector (die een federale bevoegdheid is) en de mediasector (die een communautaire bevoegdheid is). Er zijn vele raakvlakken, Internet is er één van. Multimediatechnieken leiden ertoe dat beide sectoren meer en meer verstrengeld geraken.

Een tweede aspect van deze convergentie is dat er een grenserving te constateren valt tussen bedrijven die actief zijn in deze sectoren. Belgacom kan in die optiek samenwerken met De Post. Om strategische allianties te sluiten is filialisering broodnodig.

Een derde aspect is de regelgeving. De coördinatie hiervan laat helaas op zich wachten. Er is weliswaar veel beleidsvoorbereidend werk verricht, maar de uitvoering sleept aan. Natuurlijk mag niet worden voorbijgegaan aan het feit dat Europa, het federale en het communautaire niveau op mekaar moeten inspelen. Er zijn trouwens juridische problemen : wie is bijvoorbeeld bevoegd voor een recht op antwoord (geassocieerd met de media) op Internet (geassocieerd met de telecommunicatie) ?

De spreker constateert, zonder dat dit enige kritiek impliceert, dat de minister Belgacom veeleer benadert vanuit zijn functie als minister van Overheidsbedrijven dan vanuit die als minister van Telecommunicatie.

Zal de privatisering worden voorafgegaan door een parlementair debat ? Welke is de *timing* ?

In de rijksmiddelenbegroting was Belgacom vorig jaar goed voor een dividend van 1 miljard Belgische frank, dit jaar wordt op 3,7 miljard Belgische frank gerekend. Waar komt dit manna vandaan, temeer daar het rendement van Belgacom door Ameritech in vraag werd gesteld ? De spreker betwijfelt dat de groei van de telecomsector alleen hier de oorzaak van is. Alleszins moet een parlementair debat worden gehouden wanneer de resterende aandelen van de Staat in Belgacom te gelde zullen worden gemaakt.

Hoe zal de universele dienstverlening worden gedefinieerd, zeker nu er een Europese audit aan de gang

Lorsqu'il est question de l'élaboration d'un cadre stratégique général pour tous les actifs de l'État, compte-t-on la SNCB dans ces derniers ?

*
* *

M. Yves Leterme (CVP) se félicite de ce que la réglementation européenne en matière de télécommunications ait été transposée un peu plus de trois mois. Où en est-on toutefois en ce qui concerne la coordination des règles en vigueur dans le secteur des télécommunications ? Quand le Parlement pourra-t-il confirmer l'arrêté royal en la matière ? Ou un projet de loi est-il en préparation ? Peut-on s'attendre à ce qu'il soit déposé au printemps prochain ?

L'intervenant souligne qu'il existe une convergence entre le secteur des télécoms (qui relève de la compétence de l'État fédéral) et celui des médias (qui relève de la compétence des communautés). Ces secteurs ont de nombreux points communs, dont Internet. Les techniques multimédias ont pour effet de renforcer leur intrication.

Un deuxième aspect de cette convergence est que les limites entre les entreprises relevant de ces secteurs tendent à s'estomper. Belgacom pourrait, dans cette optique, collaborer avec La Poste. La filialisation est indispensable pour conclure des alliances stratégiques.

Un troisième aspect est celui de la réglementation. La coordination de celle-ci se fait malheureusement attendre. Si un travail préparatoire important a été fourni, il y a du retard au niveau de la mise en œuvre. Il ne faut évidemment pas non plus perdre de vue que l'Europe et les niveaux fédéral et communautaire doivent agir en symbiose. Des problèmes juridiques se posent d'ailleurs : qui est, par exemple, compétent en ce qui concerne le droit de réponse (qui relève des médias) sur Internet (qui relève des télécommunications) ?

L'intervenant constate, sans vouloir le critiquer en quoi que ce soit, que le ministre considère plutôt Belgacom en tant que ministre des Entreprises publiques qu'en sa qualité de ministre des Télécommunications.

La privatisation sera-t-elle précédée d'un débat parlementaire ? Quel est le calendrier prévu ?

L'an dernier, dans le budget des voies et moyens, Belgacom produisait un dividende d'1 milliard de francs belges et, cette année, il est estimé à 3,7 milliards de francs belges. D'où vient ce pactole si l'on sait qu'Ameritech doute de la rentabilité de Belgacom ? L'intervenant doute que la croissance du secteur des télécoms en soit la seule cause. Il faudra en tout cas organiser un débat parlementaire lorsque l'État réalisera les actions Belgacom qu'il détient encore.

Comment redéfinira-t-on la notion de service universel, et ce, d'autant plus qu'un audit européen est en

is waarbij de Belgische situatie kritisch wordt bekeken. Er staat niets in de beleidsnota aangaande de visie van de minister over de universele dienstverlening. Hoe zal men de universele dienstverlening kunnen verzoenen met een vrije markt ? De sociale abonnementen bijvoorbeeld zijn ruimer dan hetgeen door de Europese Commissie als aannemelijk wordt beschouwd.

Het openstellen van Internet voor iedereen zal allerm minst een eenvoudige klus worden, zeker op een voor Europa aanvaardbare wijze.

De modaliteiten van een telefoontap kunnen via een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, genomen krachtens de telecomwetgeving, worden opgelegd aan de operatoren. Waarom werd geopteerd voor een koninklijk besluit, vermits het toch gaat om de invulling van een wettelijke bepaling ? Fundamenteel is ook de vraag hoe kan worden vermeden dat deze verplichting als een marktbelemmering wordt beschouwd ?

De *call-centers* groeien als kool. De afwezigheid van aangepaste fiscale bepalingen kunnen een belemmering vormen, ofschoon België met zijn meertaligheid een krachtige troef in handen heeft. Omgekeerd echter kunnen fiscale voordelen andere landen aantrekkelijker maken. Hoe denkt de minister deze *call-centers* in eigen land te houden ?

Er is reeds veel inkt gevloeid over het feit dat onze maatschappij evolueert naar een informatiemaatschappij. Diegenen die verstoken zullen blijven van informatie zullen terechtkomen in de onderkant van de zogeheten « duale digitale samenleving ». Niet iedereen kent zijn weg naar het Internet, het is niet slechts een kwestie van de kosteloze toegang, de grootste kostenfactor blijft de beschikking over de apparatuur (de zogenaamde *hardware*). Overweegt de minister op dit gebied fiscale stimuli ?

Wordt BIAC de behoeder van de luchthaven van Oostende ? Welke is de gevolgde strategie ?

Vorig jaar is er 300 miljoen Belgische frank van Belgocontrol naar de schatkist gevloeid. Hoe is het te verklaren dat in deze begroting niets door Belgocontrol wordt bijgedragen ?

Hoe zal het grote, in het vooruitzicht gestelde automatiseringsproject, buiten de begroting worden gehouden zonder inbreuk te plegen op de ES(E)R-methode ? Hier zou een wetsontwerp op zijn plaats zijn om het wettelijk kader vast te leggen.

Inzake alternatieve financiering, vorig jaar ten bedrage van meer dan 11 miljard Belgische frank, dit jaar goed voor meer dan 7 miljard Belgische frank, heeft de spreker geen bezwaar tegen de methode. In Gent zou dit 2,4 miljard Belgische frank opleveren, en in Antwerpen en Mechelen elk 600 miljoen Belgische frank. Is het besluit van 20 oktober 1999 een voorbeeld van alternatieve financiering of integendeel een klassieke lening ?

cours de réalisation et qu'il se montre critique pour la situation belge. La note de politique générale reste muette en ce qui concerne la conception qu'a le ministre du service universel. Comment pourra-t-on concilier le service universel et la liberté du marché. Les abonnements sociaux, par exemple, dépassent ce que la Commission européenne considère comme acceptable.

L'ouverture de l'accès à Internet pour tous sera au moins une tâche simple, surtout si elle s'effectue d'une manière acceptable pour les instances européennes.

Les modalités d'une écoute téléphonique peuvent être imposées aux opérateurs par la voie d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres en vertu de la législation en matière de télécommunications. Pourquoi avoir opté pour un arrêté royal alors qu'il s'agit de la mise en œuvre d'une disposition légale ? Fondamentalement, la question se pose également de savoir comment éviter que cette obligation soit considérée comme une entrave au marché ?

Les *call-centers* se multiplient. L'absence de dispositions fiscales appropriées peut constituer une entrave, même si la Belgique dispose d'un atout certain grâce à son multilinguisme. À l'inverse, des avantages fiscaux peuvent accroître l'attractivité d'autres pays. Comment le ministre compte-t-il de maintenir ces *call-centers* en Belgique ?

Le fait que notre société devient une société de l'information a déjà fait couler beaucoup d'encre. Ceux qui seront privés d'informations se retrouveront au bas de l'échelle dans la « société digitale duale ». Tout le monde n'a pas accès à Internet. Ce n'est pas uniquement une question d'accès gratuit, le matériel (*hardware*) représentant le coût le plus important. Le ministre envisage-t-il d'accorder des incitants fiscaux dans ce domaine ?

La société BIAC devient-elle la gardienne de l'aéroport d'Oostende ? Quelle est la stratégie mise en œuvre ?

L'année dernière, Belgocontrol a versé 300 millions de francs belges au Trésor. Comment explique-t-on que Belgocontrol n'apporte aucune contribution au budget à l'examen ?

Comment le grand projet d'automatisation envisagé sera-t-il maintenu hors budget sans enfreindre la méthode SER ? Un projet de loi serait indiqué pour établir le cadre légal.

En ce qui concerne le financement alternatif, qui représentait plus de 11 milliards de francs belges l'année passée et qui en représentera plus de 7 milliards de francs belges cette année, l'intervenant n'a aucune objection concernant cette méthode. À Gand, elle rapporterait 2,4 milliards de francs belges, et 600 millions de francs belges à Anvers et à Malines. L'arrêté du 20 oc-

Volgens de spreker is het dit laatste omdat het het begrotingssaldo zal beïnvloeden.

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN TELECOMMUNICATIE EN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN PARTICIPATIES

Over het begrip « valorisatie »

Het rendement op kapitaal verschilt naargelang van de sector. In de telecomsector is het rendement 15 % omdat de groei van de sector groter is dan de groei van de globale economie.

Het begrip « valorisatie » mag niet alleen worden opgevat in financiële termen.

Ook moet rekening worden gehouden met jobs, technologische vernieuwing, dividenden en uiteraard de verkoop van activa waarvan de opbrengst luidens het regeerakkoord moet worden besteed aan de delging van de staatsschuld.

Over alternatieve financiering

Alternatieve financiering impliceert dat de betrokken bedragen niet op investeringsposten worden ingeschreven en aldus buiten de begroting blijven. Volgens de ESR-95-normen moet een onroerend goed worden gebudgetteerd wanneer het gebouw wordt opgeleverd. Die operatie is budgettair neutraal.

Over de telecomunicatiesector

In de Verenigde Staten wordt de helft van de nieuwe jobs in deze sector gecreëerd. Men moet dus niet vrezen voor sociale afbraak ingeval van privatisering. Allezins zal een parlementair debat worden gehouden alvorens de resterende aandelen van de Staat van Belgacom worden te gelde gemaakt. Indien Belgacom eerlang op de beurs wordt genoteerd, heeft dit te maken met de beoogde valorisatie : de waarde van aandelen zal aldus objectief en marktgebonden worden vastgelegd. Belgacom is door Europa veroordeeld geweest wegens haar preferentiële tarieven in het kader van de universele dienstverlening.

Dit laatste begrip moet dus worden ingevuld op een manier die maatschappelijk acceptabel is en die tegelijkertijd niet als een marktbelemmering kan worden geïnterpreteerd.

De nieuwe licenties voor mobiele telefonie van de derde generatie (met toegang tot Internet, de zogenaam-

tobre 1999 est-il un exemple de financement alternatif ou, au contraire, un emprunt classique ? Selon l'intervenant, il s'agit d'un emprunt classique car il aura une incidence sur le solde budgétaire.

III. — RÉPONSES DU MINISTRE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET ENTREPRISES ET PARTICIPATIONS PUBLIQUES

Concernant la notion de « valorisation »

Le rendement sur le capital est différent d'un secteur à l'autre. Dans le secteur des télécommunications, le rendement est de 15 % parce que la croissance du secteur est supérieure à la croissance de l'économie globale.

La notion de « valorisation » ne peut se concevoir uniquement en termes financiers.

Il importe également de tenir compte des emplois, de l'innovation technologique, des dividendes et, évidemment, de la vente d'actifs dont le produit doit, selon l'accord de gouvernement, être consacré à l'amortissement de la dette publique.

En ce qui concerne un nouveau mode de financement

Un nouveau mode de financement implique que les montants concernés ne soient pas inscrits au budget comme investissements et donc qu'ils ne soient pas budgétisés. Conformément aux normes SEC 95, un immeuble doit être budgétisé lorsqu'il est réceptionné. Cette opération est neutre sur le plan budgétaire.

En ce qui concerne le secteur des télécommunications

Aux États-Unis, la moitié des nouveaux emplois sont créés dans ce secteur. Il ne faut donc pas craindre un recul sur le plan social en cas de privatisation. Un débat parlementaire sera en tout cas organisé avant que l'État vende les actions qu'il détient encore dans Belgacom. Si Belgacom est bientôt cotée en Bourse, cela résulte de l'objectif de valorisation : la valeur des actions sera ainsi fixée de manière objective et en fonction du marché. Belgacom a été condamnée par l'Europe à cause des tarifs préférentiels appliqués dans le cadre du service universel.

Le contenu de cette dernière notion doit dès lors être défini d'une manière socialement acceptable, mais qui ne puisse pas être en même temps interprétée comme étant une entrave à la liberté du marché.

Les nouvelles licences de téléphonie mobile de la troisième génération (avec accès à Internet, les UMTS)

de UMTS) zal het voorwerp uitmaken van een veiling op het einde van het jaar 2000. Uiteraard zal rekening worden gehouden met de investeringen die de bestaande operatoren gedaan hebben, maar de marktprijs zal doorslaggevend zijn. Er zijn thans drie operatoren, er is ruimte voor een vierde. De geïnteresseerde operatoren beschouwen België zowat als een laboratorium. De Europese richtlijn zal worden omgezet.

De Internettarieven zijn inderdaad hoog. De interconnextarieven zouden met 13 % tot 25 % dalen, wat zich uiteraard in de tarieven zal weerspiegelen. Nadat de prijs van 45 Belgische frank op 32,5 Belgische frank werd gebracht, tekende *British Telecom* bezwaar aan, zodat Belgacom de prijs terug op 45 Belgische frank bracht. Deze prijs is evenwel te hoog.

Niettegenstaande de convergentie tussen de post- en de telecomsector, zal toch een functionele scheiding worden overwogen wat de regulatoren betreft.

De informele coördinatie van de telecomwetgeving wordt thans uitgevoerd. Er is een koninklijk besluit dat betrekking heeft op het Belgisch Instituut voor Post en Telecommunicatie (BIPT). Het ontwerp van telecomwet als zodanig zal in het voorjaar worden ingediend. Dit is belangrijk in Europees opzicht omdat men evolueert naar een Europese standaard alsook naar een herdefiniëring van de universele dienstverlening.

Deze zal het voorwerp uitmaken van een belangrijk maatschappelijk debat : wat moet door wie worden verstrekt en aan welke categorieën van personen ? Als men er bijvoorbeeld van uitgaat dat telecommunicatie deel moet uitmaken van de universele dienstverlening, hoort de toegang tot Internet daar dan ook bij ?

Voor het Web wordt een gedragscode uitgewerkt. Het is nog niet duidelijk of de overheid dan wel een marktregulerend mechanisme binnen bepaalde perken verantwoordelijk zal zijn voor het Web. Deze problematiek zal binnen de Internationale Telecommunicatie-Unie (ITU) verder worden besproken, want ze overstijgt uiteraard de Europese grenzen.

Wat de dividenden van Belgacom betreft, preciseert de minister dat het bedrag van 1 miljard Belgische frank waarvan sprake, een voorafname betrof op een schuld van Belgacom ten opzichte van de Staat. Om het pensioenfonds van 121 miljard Belgische frank te verhogen naar 180 miljard Belgische frank werd jaarlijks voorzien in 8 miljard Belgische frank. Dit bedrag wordt thans afgebouwd. De winst alsook het dividend kan dus groter worden.

Wat de telefoontap betreft worden de modaliteiten besproken met de minister van Justitie. De lastenattributies zullen in een in Ministerraad overlegd besluit worden vastgelegd.

De convergentie met spraaktechnologie van *call-centers* zou theoretisch geautomatiseerde *call-centers* in

seront mises aux enchères à la fin de l'an 2000. Il va de soi qu'il sera tenu compte des investissements réalisés par les opérateurs existants, mais le prix du marché sera déterminant. Il y a actuellement trois opérateurs et il y a de la place pour un quatrième. Les opérateurs intéressés considèrent la Belgique comme une espèce de laboratoire. La directive européenne sera transposée.

Les tarifs Internet sont en effet élevés. Les tarifs d'interconnexion devraient baisser de 13 % à 25 %, ce qui se répercutera évidemment au niveau des tarifs. Après que le prix eut été ramené de 45 francs belges à 32,5 francs belges, *British Telecom* a introduit une réclamation, si bien que Belgacom a dû rétablir le prix de 45 francs belges. Ce prix est toutefois trop élevé.

En dépit de la convergence entre le secteur des postes et des télécoms, il faudra quand même envisager d'établir une séparation fonctionnelle en ce qui concerne les régulateurs.

La coordination informelle de la législation relative aux télécoms est en cours. Il existe un arrêté royal concernant l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT). Le projet de loi « télécoms » proprement dit sera déposé au printemps prochain. Cela est important dans l'optique européenne, parce que l'on évolue vers l'élaboration d'un standard européen ainsi que vers une redéfinition de la notion de service universel.

Celui-ci fera l'objet d'un important débat de société : qui doit fournir quoi, et à quelles catégories de personnes ? Si l'on considère, par exemple, que les télécommunications doivent faire partie du service universel, celui-ci englobe-t-il également l'accès à Internet ?

Un code de conduite sera élaboré pour Internet. On ignore encore si ce sont les pouvoirs publics ou un organisme de régulation du marché qui seront responsables, dans certaines limites, en ce qui concerne Internet. Ce problème, qui excède évidemment le cadre européen, sera examiné plus avant au sein de l'Union internationale des télécommunications (UIT).

En ce qui concerne les dividendes de Belgacom, le ministre précise que le montant d'un milliard de francs belges concerne un prélèvement sur une dette de Belgacom à l'égard de l'État. Un montant de huit milliards de francs belges était prévu chaque année pour porter le fonds de pension de 121 milliards de francs belges à 180 milliards de francs belges. Ce montant étant à présent réduit progressivement, on peut augmenter le bénéfice ainsi que le dividende.

Les modalités concernant les écoutes téléphoniques sont examinées conjointement avec le ministre de la Justice. La répartition des charges sera fixée par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

L'application de la technologie de reconnaissance vocale aux centres d'appel pourrait, théoriquement,

het leven kunnen roepen. Fiscale stimuli, die alleen een effect hebben op winstgevendende bedrijven, zijn zeker te overwegen.

Ze moeten in het kader van de belastinghervorming, die eerst en vooral op personen zal slaan, ter sprake komen.

Over de NMBS

De activa van de NMBS worden samen beheerd door de minister en diens collega van Mobiliteit en Vervoer. De HST-Financiële bijvoorbeeld hangt af van de Federale Investeringsmaatschappij. Het Gewestelijk Expresnet (GEN) zal ofwel met middelen uit de HST-Financiële ofwel door publiek-privaat partnerschap (zoals dat in het regeerakkoord is voorzien voor mobiliteit en automatisering) worden gerealiseerd.

Over De Post

De minister is allerm minst gekant tegen beheerscontracten tussen De Post en de gemeentes teneinde de basisdiensten aan zoveel mogelijk burgers te kunnen aanbieden. De bal ligt nu in het kamp van het autonoom overheidsbedrijf om concrete afspraken te maken. Ook andere distributiepunten dan alleen de gemeentelijke diensten zijn het overwegen waard.

Na haar omvorming tot naamloze vennootschap van publiek recht zal De Post op de beurs worden genoteerd in het kader van haar strategische positionering waar op dit ogenblik volop aan wordt gewerkt.

De raad van bestuur heeft beslist De Post in het kader van de wet van 21 maart 1991 op de autonome overheidsbedrijven om te vormen tot een naamloze vennootschap van publiek recht. Hoofddoel is inbreng van kapitaal mogelijk te maken. Anders is De Post een vogel voor de kat tegen de horizon van de liberalisering met ingang van 2003. Een aantal elementen zullen in de programmawet (artikelen 8 tot 10 van de wet houdende fiscale en diverse bepalingen, Doc. n° 50 0296/001) worden ingeschreven. Op dit moment werkt McKinsey een zogeheten « *Masterplan* » uit, dat tegen het begin van volgend jaar voltooid zal zijn en in begeleidingsmaatregelen voor het personeel voorziet.

Over Belgocontrol en BIAC

De capaciteit van Brussel-Nationaal moet worden verhoogd, maar niet via de verlenging van de startbaan 25 L. Alleszins kan gezien de bestaande gewestplannen niets voor de periode 2005-2007 worden ondernomen.

mener à la création de centres d'appel automatisés. Des incitants fiscaux, qui ne bénéficieraient qu'aux entreprises bénéficiaires, sont certainement à envisager.

Ils doivent être examinés dans le cadre de la réforme fiscale, qui concernera avant tout les personnes.

Concernant la SNCB

Les actifs de la SNCB sont gérés conjointement par le ministre et par sa collègue en charge de la Mobilité et des Transports. C'est ainsi que la Financière TGV dépend de la Société fédérale d'investissement. Le Réseau express régional (RER) sera réalisé soit grâce à des moyens provenant de la Financière TGV, soit grâce à un partenariat entre les secteurs public et privé (conformément à ce que l'accord de gouvernement prévoit en ce qui concerne la mobilité et l'automatisation).

Concernant La Poste

Le ministre n'est pas du tout opposé à la conclusion de contrats de gestion entre La Poste et les communes afin d'assurer l'accès des services de base au plus grand nombre possible de personnes. C'est à présent à l'entreprise publique autonome qu'il appartient de conclure des accords concrets. Cela vaudrait la peine d'envisager la possibilité de prévoir d'autres points de vente que seuls les services communaux. Après sa transformation en société anonyme de droit public, La Poste sera cotée en bourse dans le cadre du positionnement stratégique qui fait actuellement l'objet d'une attention toute particulière.

Dans le cadre de la loi du 21 mars 1991 relative aux entreprises publiques autonomes, le conseil d'administration a décidé de transformer La Poste en société anonyme de droit public. L'objectif principal de cette transformation est de permettre l'apport de capitaux. Sans cet apport, il y a de fortes chances que La Poste se fera dévorer lorsque l'heure de la libéralisation sonnera en 2003. Un certain nombre d'éléments seront inscrits dans la loi-programme (articles 8 à 10 de la loi portant des dispositions fiscales et diverses, Doc. n° 50 0296/001). Le bureau McKinsey est en ce moment occupé à élaborer un « *Masterplan* » qui sera achevé au début de l'année prochaine et qui prévoit des mesures d'accompagnement pour le personnel.

Concernant Belgocontrol et BIAC

La capacité de Bruxelles-National doit être augmentée, mais cela ne doit pas se faire en allongeant la piste d'envol 25 L. Étant donné les prescriptions des plans de secteur existants, il n'est de toute façon pas possi-

Een en ander is het gevolg van ongelukkige uitspraken door verantwoordelijken van Belgocontrol.

De verkoop van de warrants door de SAir-groep, waardoor de Zwitserse groep een groot overwicht zou verwerven in het aandeelhouderschap van Sabena, zal uiteraard ook repercussies hebben op het personeel. Thans wordt evenwel onderhandeld met de partners om afspraken hieromtrent te maken. Het uitvlaggen van het personeel is niet aan de orde op dit moment.

BIAC is geïnteresseerd in de luchthaven van Oostende, maar concrete akkoorden werden nog niet gesloten.

Belgocontrol is niet verplicht dividenden uit te keren aan de Staat. Op dit ogenblik zou het bovendien ongelogen komen vermits er investeringen — tot 5 miljard Belgische frank — aan de gang zijn in CANAC en de controletoren.

Over de Federale Participatiemaatschappij

Inzake het Centraal Bureau voor Hypothekair Krediet wordt een filialisering overwogen, want een liquidatie zou zowel sociaal als financieel een catastrofe zijn.

De dividenden van de Federale Participatiemaatschappij stijgen. De vraag is wat binnen de ESR-95-normen naar de Staat mag afvloeien.

STEMMINGEN

De commissie brengt met 10 tegen 7 stemmen een gunstig advies uit over sectie 33 — « Verkeer en Infrastructuur » van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000.

De rapporteur,

Jean DEPRETER

De voorzitter,

Francis VAN DEN EYNDE

ble d'entreprendre quoi que ce soit avant la période 2005-2007. Certaines informations erronées résultent de déclarations malheureuses de responsables de Belgocontrol.

La vente des warrants par le groupe SAir, qui permettrait au groupe helvétique d'acquérir une position dominante dans l'actionnariat de la Sabena, aura évidemment aussi des répercussions sur le personnel. Des négociations sont cependant en cours avec les partenaires en vue de conclure des accords à ce sujet. Le dépavillonnement du personnel n'est actuellement pas à l'ordre du jour.

BIAC s'intéresse à l'aéroport d'Ostende, mais aucun accord concret n'a encore été conclu.

Belgocontrol n'est pas tenue d'allouer des dividendes à l'État. Cela serait en outre inopportun à l'heure actuelle, étant donné que Belgocontrol investit en ce moment pour pas moins de 5 milliards de francs belges dans CANAC et la tour de contrôle.

Concernant la Société fédérale de participations

En ce qui concerne l'Office central de crédit hypothécaire, une filialisation est envisagée, car une liquidation serait une catastrophe, tant sur le plan financier que sur le plan social.

Les dividendes de la Société fédérale de participations sont en hausse. La question est de savoir ce qui peut revenir à l'État dans le cadre des normes SEC 95.

VOTES

La commission émet, par 10 voix contre 7, un avis favorable concernant la section 33 — « Communications et Infrastructure » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000.

Le rapporteur,

Jean DEPRETER

Le président,

Francis VAN DEN EYNDE